

Julia Barroso Villar



**ARTE CONTEMPORÁNEO EN EL  
NORTE DE ÁFRICA**

Egipto, Túnez, Argelia y Marruecos

## ARTE CONTEMPORÁNEO EN EL NORTE DE AFRICA

JULIA BARROSO VILLAR

**ARTE CONTEMPORÁNEO EN EL NORTE DE AFRICA**

Egipto, Túnez, Argelia y Marruecos

© Julia Barroso Villar

**Texto, Diseño y Composición:**  
Julia Barroso Villar

**Fotografías**  
©Julia Barroso Villar  
©Abdullah Nasser Bagnaf

**Fotografía de la portada:**  
*Musée National des Arts Contemporains, Rabat (Marruecos). En construcción*  
Autora: Julia Barroso Villar

**Portada e impresión:**  
Reprografía Gonzaga y Fonseca S.L.  
Pérez de la Sala, 11.  
33007- Oviedo

Depósito Legal: AS02539-2014

ISBN - 10  
84-617-0922-5

ISBN – 13  
978-84-617-0922-9



## Julia Barroso Villar

Catedrática de Historia del Arte de la Universidad de Oviedo (España), impartió su docencia durante 38 años en Hª del Arte Contemporáneo y Museología y Museografía, entre otras materias. Es miembro del Grupo de investigación de la Universidad de Sevilla *Literatura, Transtextualidad y Nuevas Tecnologías*, y pertenece a la Asociación de Artes Visuales de Asturias, AAVA, de la que ha sido Vicepresidenta. Ha dirigido diversas Tesis doctorales y colaborado en diversos grupos de investigación. Becaria de investigación en la *Ruhr Universitäts Bochum* (Alemania), conferenciante invitada en las Universidades de New Paltz (Nueva York), Santiago de Chile, Cienfuegos (Cuba), Lund (Suecia), Perugia, Pisa y Florencia (Italia). Fue comisaria de diversas exposiciones, como *Contrastes* (2004, Universidad de Oviedo) y autora de textos y asesoría de ediciones sobre arte actual y sobre patrimonio. Es co-autora del libro *Arte actual en Asturias. Un patrimonio en curso*, Gijón, Trea, 2005 y autora de diversos libros sobre arte contemporáneo: *Tema, iconografía y forma en las vanguardias artísticas*. Ajimez, Piedras Blancas (Asturias), 2005. *Nuevas iconografías. El verismo alemán de los años 20*, Oviedo, 1989. *Grupos de pintura y grabado en España. 1939-1969*, Oviedo, 1979. *Sociedad y pintura asturianas. Segunda mitad del siglo XIX*, Ayalga, Salinas, 1978.

En la línea de la presente obra ha realizado los artículos "Aproximación a las infraestructuras museográficas y arte contemporáneo en tres países árabes del Norte de África: Marruecos, Túnez y Egipto", en *Estudios de Historia del Arte. Homenaje al Profesor De la Plaza Santiago*, Universidad de Valladolid, 2009. "Arte actual en los países islámicos" en *Scripta. Estudios en homenaje a Élide García*, Oviedo, 1998. "Arte contemporáneo y Ubicuidad", en *El discurso artístico en oriente y occidente : semejanzas y contrastes*, Oviedo 1997, junto con otros en prensa.

## ***Agradecimientos***

Deseo hacer constar ante todo la enorme deuda moral por el apoyo dado a este trabajo de mi marido, Abdullah Nasser Bagnaf, así como a las numerosas personas, instituciones y artistas consultados. En particular, al personal del *Museum of Modern Egyptian Art de El Cairo*, que en nuestra visita en junio 2008 fue muy fructífera gracias a las facilidades dadas incluida información de las obras. A la directora del *Museo Mahmoud Said*, Alejandría, en la misma época. A la dirección de *La Maison des Arts du Belvédère-Tunis*, por su información y recepción en nuestra visita cuando se inauguraba la muestra de artes plásticas tunecina en marzo de 2010. Al artista visual *Wadi Mhiri* por la ayuda que significó su aportación documental sobre el arte en Túnez con motivo de la exposición anual de la *UAPT (l'Union des Artistes Plasticiens Tunisiens)*, así como a la artista *Amel Ben Salah Zaiem*. Al personal del Centro de Músicas Arabes y Mediterráneas, *Ennejma Essahra, Palacio del Barón de Erlanger*, Sidi Bou Said, así como al personal de *Dar Sebastian. Centro internacional cultural, Hammamet*, ambos en Túnez. Y al Director de la Galería pública *Mohamed Drissi*, en Tánger, por su información. Al de la Librería y galería de arte *Les Insolites*, de Tánger. A la gestora cultural alemana *Karin Adrian von Roques*, por los excelentes catálogos facilitados del *Kusthaus Bonn*, así como a la artista visual asturiana *Consuelo Vallina*, por los catálogos aportados de Washington D.F. Y al artista visual, profesor e investigador egipcio *Shady el Noshokaty*, por su información e interesantes materiales aportados.

Asimismo debo mi agradecimiento, aparte de a numeroso personal de las galerías y museos consultados, al del que era proyecto de *Centre d'Art Moderne et contemporain de Tetuán, CAMT*, visitado en septiembre de 2010, así como a los gestores y personal de diversos espacios culturales de Casablanca, visitados en marzo de 2012. Al del *Musée National d'art moderne et Contemporain d'Alger, MaMa*, visitado en septiembre de 2013, así como al artista y gestor cultural *Omar Khiter*, director de la galería *Asillah Hocine*, en Argel así como a los artistas *Ahmed Salah Bara* y *Choha Prod (Chorfi Hacene)* que expusieron en la misma y nos dieron todas las facilidades para aprovechar nuestra investigación artística en Argel. Al personal del *Musée national des Beaux-Arts d'Alger* por su amabilidad al mostrarnos las dependencias del edificio con sus departamentos y las obras reservadas más destacadas. Al personal del *Centro cultural Moufidi-Zakaria*, de Argel. Al de la Galería Nacional en Rabat *Bab Rouah*, al del *Centro Hassan II de Encuentros Internacionales* en Asilah, Marruecos, al de la *Galería Baya* en Mazagán (El Jadida), al del *Centro de Arte* así como su biblioteca en Zamalek, El Cairo. Al personal de la Facultad de Bellas Artes de Casablanca y al profesorado de Bellas Artes de la Universidad de El Cairo en Zamalek. A las instituciones con galerías de arte por las

facilidades dadas: la *Villa des Arts* de la *ONA Foundation* en Casablanca y en Rabat , con sus magníficos espacios abiertos al público. Al espacio de arte del *Espace d'art Société Générale*, Casablanca, con motivo de la exposición *Partager*. Al del espacio de arte "*Espace Actua*", en Casablanca, de la *Fondation AWB de Attijariwafabank*. Al del *Espace Expressions*, de la *Fondation CDG*, en Rabat . Al personal del *Musée La Palmeraie* en Marrakech, visitado en marzo de 2014, así como a la organización de la *Vª Bienal de Marrakech "Where are we now?"* por llevarla a cabo dando oportunidad a interesantes actividades artísticas actuales en la ciudad. Un agradecimiento particular a *Nahida El-Khoury*, gestora de *Zamalek Art Gallery* en El Cairo, por su recepción y amabilidad junto con el artista *Farghali Abdel Hafiz*. Al personal de la mítica *Townhouse Art Gallery* por su disponibilidad. A los encargados de la *Galerie d'Art Frederic Damgaard* en Essaouira, Marruecos, así como a los gestores de las galerías *Espace Othello*, el *Atelier Le Bastion Ouest d'Essaouira* y la *Galeria de la Association Tlal* en la misma ciudad. Al de la Galería *Yaya*, dentro del centro comercial *Palmarium* , en Túnez. Y a cuantas personas familiares o amigas han visto con sorpresa, tal vez escepticismo y paciencia todo este proceso.

Julia Barroso Villar  
Oviedo, 30 de Junio de 2014



## PRESENTACION

Las artes visuales en su conjunto son un patrimonio en curso que en principio, pertenece al conjunto de seres humanos en todas sus manifestaciones culturales que siempre cuentan con creatividad en su haber aunque su concreción tenga resultados muy diferenciados. Éstos son resultado tanto de la innata necesidad de expresión del ser humano mediante signos más o menos arbitrarios consensuados o asimilados dentro de cada grupo social, bien en su conjunto o en sus representantes, poderes, magos, sacerdotes y cabezas en general. El arte actual, las artes, dado tanto su herencia por nacimiento occidental así como el peso de la subjetividad en las sociedades modernas occidentales y la exportación de sus parámetros a otras áreas culturales, tiene una consistencia difusa de difícil definición y ubicación. Hoy las artes, en plural, se han abierto a múltiples manifestaciones, algunas antes impensables, y su recorrido entretreje como un fenómeno más de la "mundialización" global a las personas, proyectos, obras y perspectivas de artistas ubicuos y de múltiples procedencias. El Oriente ha ingresado ya hace años en la carrera de las artes actuales, pudiendo señalar como referentes conocidos en este sentido las ferias de Sharjah en Emiratos Árabes a partir de 1993 que dan a conocer la existencia de arte árabe actual en confrontación con autores en otros ámbitos como la Bienal de Venecia desde 2003 o la feria ARCO 2007 en Madrid , entre otros escenarios, que va dando fuerza a la presencia del arte extremo oriental.

El mundo árabe por una parte y el islamizado, por otra, constituyen uno de los retos sociales e históricos más llamativos del mundo actual. Por si no era bastante evidente cuando comencé este trabajo paulatinamente desde el año 2006, eclosionó la llamada "primavera árabe" en 2011 que tras el impasse de Libia, Túnez, Egipto, los acontecimientos egipcios relativos a las elecciones y el rechazo oficial a los resultados con las consiguientes revueltas populares; la irrupción de grupos iracundos en las exposiciones de la primavera de 2012 en El Marsa, Túnez, aparte de mostrar a las claras que algo importante se mueve en el seno de estas sociedades y que hoy los analistas son incapaces de predecir, pues se abren conjeturas de lo que podrá resultar en cada caso.

Por mi parte, el método de investigar como historiadora del arte me ha llevado a tratar de ver la historia de las artes visuales como un todo hilvanado donde en ocasiones, se rompe la coherencia de la estructura así enlazadas y se dan saltos cualitativos. A estos nos tenía acostumbrado el siglo XX con sus iniciales vanguardias históricas que ocuparon las décadas previas a la Segunda Guerra Mundial en algunos

países, con importantes consecuencias rupturistas después de la misma encarnadas en otras estéticas aparentemente de total novedad.

La posmodernidad desde los años 80 añadió a esos ingredientes de ruptura importantes dosis de tangencialidad al incorporar al Arte con mayúscula todo lo que procedía de márgenes de creación, tales como las "minorías" raciales, el feminismo, el naturismo, el pacifismo y otros diferentes frentes de la cultura antes omitidos o no considerados como tales. El arte conceptual fue una de las más significativas revoluciones en su amplia gama de los tardíos años 50 y 60, que expande sus dominios en la posmodernidad cercana del siglo XXI.

Hay que señalar que la valoración de esa pluralidad de enfoques procede en sus inicios y en gran medida de la intelectualidad anglosajona y su esfuerzo por abrir caminos a la necesidad de saber que caracteriza la investigación. Hablo, claro está, desde una óptica del conocimiento por mero interés en sí mismo y su posible difusión. La apertura hacia nuevos cánones de la misma concepción de lo que es y pueda ser el arte conoce una trayectoria dura que no se ha dado de manera homogénea en nuestro ámbito occidental.

El caso español, pues a él debo remitirme como ámbito inmediato de mis percepciones habituales tanto en el plano teórico como en buena medida, en el de la experiencia personal y profesional, muestra a las claras la dificultad inmensa que supuso para una sociedad plegada sobre sí misma como la de la España de los años 40 y 50 del pasado siglo, el abrirse a perspectivas como la abstracción informalista, forma de alusión por entonces habitual además del *pop art*. Y si se habla de percepción, en particular la manifiesta desde las periferias a los núcleos de poder, desde las ninguneadas provincias y el peso de la burla y el consecuente exilio interno que debieron padecer los artistas que apostaron por la innovación dentro del país en su momento. Me remito a la situación en España por deberse a su ámbito tanto mi trayectoria personal como profesional, fruto de las posibilidades que he tenido desde la universidad española y desde su medio artístico y muy en concreto el asturiano desde dos pilares, el trabajo sobre arte y contemporaneidad a diversos niveles en la Universidad de Oviedo y la actividad de los artistas, en algunas de cuyas actividades he participado, desde el *Grupo Arte en Asturias* en los inicios de los años 70 hasta la actual Asociación de Artistas Visuales de Asturias, que constituyen no la totalidad pero sí mucho más que un punto de partida. El resto ha sido la gran posibilidad de conocer otros países, orientales y occidentales, en los que me he empapado desde el punto de vista artístico global incluyendo el contemporáneo, de todo lo que humanamente era capaz.

Se puede constatar que desde el punto de vista externo, hay países occidentales desde los que se viene produciendo un interés por el arte próximo oriental, manifiesto sobre todo en las revistas digitales, exposiciones, instituciones con patrocinios

oficiales y en la esfera privada, en círculos de estudiosos orientales en los que destacan como objeto de estudio el arte de los ámbitos de Iraq y área del Golfo Pérsico. Hoy se hallan dibujados con nitidez el peso y la consistencia de diferentes maneras de apreciar y concebir las variadas artes que se van abriendo a lo largo de la historia con la ampliación de la mente tras el roce frecuente con obras del pasado vanguardismo y la disponibilidad de nuevas herramientas. Un caso que sobresale en la actualidad es el protagonismo que adquieren los soportes digitales, con resultados de todos los rangos y tan opinables como lo eran los de un arte basado en la paleta de colores y el caballete. A este respecto me gusta evocar que la herramienta debe conducirla quien posee el secreto de su técnica, la domina a su conveniencia, y tiene sobre todo la *idea directriz* para que el arte mantenga ese estatuto moderno de *cosa mentale* que preconizaba el gran Leonardo de Vinci al referirse a la pintura en sus *Quaderni* y que frente a lo caprichoso o gratuito, considero adecuado y necesario hacer extensivo a toda creación.

La multiculturalidad caracteriza estas sociedades convulsas de finales del milenio e inicios del siglo XXI. La interculturalidad asoma como una *desiderata* apenas lograda en el peso de las sociedades actuales, autoconvencidas de su superioridad en todo el mapa occidental hoy seriamente tocado por la sumisión a los mercados despiadados hasta para con el propio sistema y por la primacía en muchos órdenes que adquiere a pasos gigantes el mundo llamado asiático, con China, Japón y otros países del entorno y su presencia en bienales y manifestaciones internacionales así como en los mercados.

El papel que ocupan las artes hoy es desconocido en nuestro propio entorno y en nuestro medio, por tanto no es necesario acudir a ejemplos lejanos en espacio o en los contenidos, aparentemente, para ver desconsideración, manipulación, desánimo hacia los creadores artísticos y por otra parte, sumisión de una parte importante de los mismos a las reglas de mercado, coartando así la mayor parte de la legitimidad que les correspondería a su producto, su obra.

Sin embargo, no se producen estos procesos por igual en unas sociedades que en otras. Así como el mundo anglosajón fue pionero en cierta clase de aperturas que llevó a nuevos conceptos del arte, el ámbito mediterráneo europeo, hecha excepción de Francia, ha sido más reacio a esa modernización que acaba por engullir todas las tradiciones previas. Así, los debates entre identidades y modernización revisten múltiples formas y resultados sin llegar nunca a conclusiones definitivas, obligados por esencia, tal vez necesidad histórica, a moverse en terrenos ambiguos y de compromiso.

El teórico franco marroquí Khalil M'Rabet dejaba abierta la cuestión de cómo resolver el asunto de las especificidades del arte hoy, si el occidental dice no tenerlas y por tanto, cómo clasificar las propuestas plásticas no occidentales y romper los estereotipos en todos los ámbitos. (M'Rabet, 21-32). El plantearse qué papel juegan las artes y la

modernidad en el conjunto de países árabes como una pregunta demasiado directa y ambiciosa, difícil o imposible de resolver, el hecho de hacerlo e interrogar sobre los escenarios del mismo ya de por sí constituye una manera de romper con el mito de la no existencia o de la inferioridad y mimetismo de su arte. Limitarse a algunos ámbitos es necesidad para toda investigación, si bien la realidad muestra que la complejidad es el signo irrenunciable de todo estudio. Habrá que poner límites de espacio y tiempo a este trabajo, consciente de la elasticidad y provisionalidad de estos límites en un mundo convulso y cambiante.

Retomando el hilo temático de los países árabes y su arte en tiempos recientes, eso que se denomina contemporaneidad, elegí analizar una panorámica intentando una aproximación a ciertos casos significativos. Por un lado y sobre todo, el acercamiento a los medios artísticos institucionales más visibles y por otro, a las corrientes artísticas y ejemplos de sus ejecutantes en cuatro países del norte de África. Se trata de cuatro ámbitos *nacionales* que se acercan de manera física, cultural y escalonadamente, a la casuística conocida en nuestro país. Pero las circunstancias concretas de cada estado actual marcan los diferentes grados de fluidez de los apoyos hacia el arte desde la educación, las carencias desde dentro y las consecuentes acciones por artistas desde fuera de sus ámbitos originarios.

Marruecos constituye un ámbito de desarrollo de un creciente número de artistas, en el que se han creado tímidas y por lo general, poco conservadas pero notoriamente crecientes infraestructuras destinadas a la exposición de arte contemporáneo original de allí o con intercambio de artistas invitados. En los inicios se partía de las normas comunes al Islam y sus requerimientos sobre la imagen, pero asimismo conoció en la reciente modernidad y conoce en la actualidad una importante evolución tras su paso como colonia europea dividida entre potencias como Francia o España, el auge de sus artistas y creadores en medio de abundantes penurias y de una escasa percepción salvo de ejemplos relativamente escasos que cuentan con mayor atención pública y apoyo oficial o de instituciones financieras.

Túnez asimismo en fase de mayores libertades a la occidental, hoy en el ojo de mira del mundo como escenario inicial de las rebeliones recientes de la "primavera árabe" orientadas a la modernización y democratización de ese país. Conocedor también de dominios coloniales a la europea, es hoy todavía un ámbito marcadamente francófilo en lo que se refiere a la formación y patrones de emulación de los artistas. Conviven dos extremos de sociedades, una la más atrasada, profundamente islamizada, no aperturista, popular y por qué no decir, pobre en gran medida, que vive al margen de los eventos artísticos internacionales e incluso, locales, volcando en la artesanía tradicional más o menos sometida al mercadeo turístico la creatividad de quienes tienen, en algunos casos, la oportunidad de trabajar con las manos y las formas por el placer de las mismas. El otro

extremo lo constituye una capa social medio alta de la que forman parte los artistas donde, tal como sucedía en España años atrás, se convive estrechamente entre la creación literaria y la visual, con mayor evidencia de la primera. Este medio cuenta con unos públicos entre intelectuales y aficionados. El mercado elitista capaz de mantener esa masa de creación es una de las interrogantes que hay que plantearse, con respuestas que a medida que avanza este estudio van produciendo corroboraciones de su escasez aparente pero también muchas sorpresas positivas.

En este sentido a veces se padece un riesgo de desviación óptica que desvirtúa la realidad. La moda en años recientes por la adquisición de arte contemporáneo en los países del petróleo puede inducir a otro espejismo del desierto: la creencia de que existe un amplio mercado generalizado, por igual, para las artes actuales en todo el mundo árabe.

Egipto es el tercer caso que he decidido abordar. País clave en la relación con el Oriente próximo, de tradición no árabe pero sí islamizada, hoy vive un auge cultural también pasado por primaveras políticas recientes con su emblemática Plaza Tahrir llena de protagonistas populares que piden un país a su medida y no a la de sus hasta entonces gobernantes. Por otra parte su vinculación con personajes de la diaspORIZADA cultura de *Al Ándalus* hace que contenga algunos importantes referentes hispánicos.

Sometido a diversas potencias coloniales, como los anteriores países citados y como el conjunto de países ribereños norteafricanos, hoy cuenta con una ligación preferencial con misiones científicas norteamericanas. De hecho, el idioma occidental más manejado en el país es el inglés, así como en Marruecos, Argelia o Túnez es el francés.

Respecto de Argelia, país que accedió de forma más tardía que los anteriores a la independencia respecto a Francia mediante una cruenta guerra, es importante destacar que dispone de infraestructuras e instituciones de interés para las artes, aunque cuenta con las peculiaridades de un país no abierto a occidente más que relativamente, pero que mantiene un grado de aculturación francesa y francófona verdaderamente elevado. Un país que en su capital cuenta con la sede del que se considera principal Museo de "Arte Moderno" de la franja norteafricana, el llamado MAMA en Argel (*Musée public national d'art moderne et contemporain d'Alger*) con sus objetivos y planteamientos actualizados, organizador de importantes eventos periódicos internacionales como el FIAC o el FESPA, hace que su inclusión sea un hecho pese a la leyenda como país de difícil acceso unificando desde perspectivas occidentales los grandes riesgos de zonas concretas con lo que es la población concentrada en los grandes núcleos del norte donde obviamente hay bolsas de riesgo (como lo son de pobreza o exclusión), como en los demás países, pero con un importantísimo patrimonio que salvaguardar, desarrollar el moderno y comunicar a su población y a otros visitantes y que en la esfera museográfica constituye un referente para los países de su entorno.

De la modernidad y dinamismo de intenciones que tienen sus actividades da fe el texto de la comisaria y crítica de arte Nadira Laggoune a propósito del *Tercer Festival Internacional de Arte Contemporáneo en Argel* llevado a cabo en 2009. (Laggoune: 2009). Kahina Hammoudi, crítica asimismo, completa la información relativa al Festival de 2011. Dedicado al tema del "Retorno", con más de veinte participantes de los países Palestina, Líbano, Irak, Turquía, Alemania, Rumanía, Rusia, Corea, Paquistán, Senegal, Camerún, Marruecos, Túnez, Paraguay, Argelia y Serbia. La primera edición tuvo lugar en 2009. Su objetivo principal era la promoción del arte actual así como hacer ver su necesidad y las condiciones en que se mueve en el país argelino. La manera de hacerlo, mediante la promoción y difusión de artistas locales e internacionales en confrontación de estilos, épocas y grupos, y ayudar a dar visibilidad a los talentos nuevos de todos los ámbitos, tanto locales como internacionales. (Hammoudi :2011).

Libia por su parte queda aislada culturalmente en lo que al arte actual se refiere, dada su peculiar culturización occidental por su fuerte tradición nómada y escasa implantación del estilo de vida urbana y asimismo pero sobre todo, por las dificultades políticas especiales que reviste en los momentos recientes y actuales que desaconsejan tratar de comprobar in situ algunos de los aspectos más destacados de su producción. Ello no excluye que sea de interés pero hoy muy difícil de abordar ni que, con gran probabilidad, en un futuro más o menos cercano se sumará las corrientes predominantes de apertura de su entorno el día hipotético en que obtenga mayor estabilidad.

Es conveniente acotar un límite temporal a este campo abierto y continuado que es la creación actual, por tanto sin límite. Si bien pensaba tomar como límite el conjunto de "primaveras árabes" de 2011 al encarnar una nueva época caracterizada por intentar la ruptura del conformismo y pasividad en el seno de algunos países, la riqueza de movimientos y tensiones después de las revoluciones tal vez fracasadas en lo externo pero que han tenido y tienen en el momento actual una entidad fundamental para el mundo contemporáneo en su conjunto además de para ellos mismos, me ha hecho llegar hasta momentos muy recientes. No lo pude evitar. Ellas dejan un mundo de interrogantes que poco a poco van limitando las elecciones en cada país con parciales recuperaciones identitarias y la pugna de lo laico y lo religioso. Por otro lado, para las artes visuales es previsible una agilización de procedimientos basados en la tecnología moderna y de obras entre la globalización y la identidad con algunos sobresaltos regresivos sobre todo en lo iconográfico y lo temático según los aires ideológicos vigentes en cada momento. A la larga y como pre balance, son de esperar otras dinámicas más alentadoras.

Con estos puntos de partida sumados a otros más biográficos y privados, me he arriesgado a una tarea de investigación cuyo alcance no podía prever. Ya en 1992 descubrí casi por casualidad el *Museo Moderno de Arte Egipcio* dentro del complejo de Gezira en el Cairo. A ello se siguieron otras dos visitas escalonadas en el tiempo hasta la

última en 2008, dos años antes de la reciente revolución. En medio del descubrimiento paulatino de la existencia de un arte árabe actual que desconocía, decidí comenzar una recopilación y estudio hasta donde me fuera posible. Por ello y con la ayuda inestimable de mi marido yemení de nacimiento, decidimos y pudimos visitar por nuestra cuenta en períodos vacacionales por entonces o en los años siguientes, en la jubilación, muchos de los museos que se mencionan en los cuatro países seleccionados, Egipto, Túnez, Marruecos en múltiples ocasiones y Argelia en septiembre de 2013, además de bastantes espacios expositivos de instituciones y galerías, obras y artistas y conseguir información escrita o entrevistas en el idioma posible.

Por suerte para mí por su legibilidad, en las fuentes se da el dominio del francés y del inglés, algo de alemán y el árabe que aunque hoy a duras penas puedo leer, me ha facilitado su traducción y comprensión quien fuera un gran amigo en mi pasado y hoy mi muy querido esposo, Abdullah Nasser Bagnaf. De su colaboración se derivó la posibilidad de viajar juntos a estos cuatro países, realizando una labor casi detectivesca dada la dificultad de encontrar información, horarios, lugares concretos, presentación personal y paciencia para insistir en algunos casos, algunos contactos con artistas e instituciones y la posibilidad de incluso poder llegar físicamente a lugares recónditos para un occidental en los que florece el arte con sus tensiones y permanecen desapercibidos para nosotros en un "Oriente" en el que siempre brillan otros atractivos más ancestrales que el arte de hoy. De estos viajes y alguna otra oportunidad en Londres o Madrid, Sevilla, Granada, Córdoba, Barcelona o Pontevedra, se deriva la adquisición de multitud de catálogos, de muchos libros y la exploración de las fuentes bibliográficas (monografías, nuevos diccionarios, estudios teóricos globales y particulares del mundo artístico árabe actual y sondeo dentro de Internet en un interminable mundo crítico y de reseñas de prensa). Así se fue consolidando la convicción de tener delante un campo apenas explorado desde los ámbitos académicos y de la crítica occidentales, minoritarios y conocidos apenas por los interesados directos, muy en particular en el caso de mi país. Me habría gustado, como no, poder liderar un grupo de investigación en la Universidad de Oviedo con tales planteamientos e implicar en ello a un equipo, pero convencida de su inviabilidad, al menos con mis fuerzas por razones de financiación y de logística fácilmente comprensibles, decidí asumirlo de manera personal incrementando los muy considerables esfuerzos a partir de Octubre de 2009, año en que asumí la jubilación voluntaria anticipada en la Universidad de Oviedo, si bien permanezco vinculada al Grupo de Investigación de la Universidad de Sevilla *Literatura, transtextualidad y nuevas tecnologías (HUM550)*, a cuya Dirección y equipo agradezco el apoyo dado. Con estas premisas, me referiré al acontecer plástico así planteado de cada uno de los países mencionados. Pido disculpas por las lagunas que tan ambicioso campo tendrá con seguridad y por algunos posibles errores de apreciación.

Las notas se estructuran en bloque al final de cada uno de los tres capítulos generales, subdivididas por temas cuando hay densidad de los mismos, tras utilizar citas en el texto con el sistema "Harvard" buscando aligerar el texto, frente a la costumbre en Historia del Arte de hacerlas a pie de página. Dada la abundancia de citas de internet, he considerado agrupar todas las fuentes en cada capítulo, con independencia de su tipo de origen, para ofrecer información temática por orden alfabético.

Hago constar que las fotografías son hechas por mi y por mi marido en su totalidad. Planteo esta obra como algo abierto y accesible al que desee conocer aquellas realidades, sin ánimo alguno de lucro. Me planteo en el futuro abordar una traducción al inglés en la que sea posible actualizar parte de la información, que por lo que se refiere a las numerosas citas de Internet, está en continua dinámica por no hablar del entrecruzado movimiento de corrientes que se da hoy día. Tiempo al tiempo.



## ***Primera Parte. Teoría y estado de la cuestión***

### ***1. La identidad del Arte, hoy***

Es conocida la trayectoria del mismo concepto de "arte" derivado de la contestación y oposición a una larga etapa anterior desde el renacimiento italiano hasta la eclosión de las vanguardias a inicios del siglo XX. La consolidación y esclerosis de los modelos estilísticos abrió paso, rupturista a veces, a la sucesión de estilos así concebidos en una especie de uniformidad sucesiva de rasgos, desde un prisma externo, digno de precisiones mucho mayores en mi opinión, abordado en múltiples ocasiones desde la perspectiva de la ruptura de los vanguardismos pero no de cuestionar la identidad de los mismos y que, dada la importancia que entiendo que tiene, he tratado de desarrollar de manera monográfica en años previos de manera sistemática.

Para empezar, los términos de "moderno" y "contemporáneo" se utilizan de forma indiscriminada según áreas culturales que incluso se funden en muchos de los usos coloquiales. Enunciar "arte actual" o "arte de hoy" no deja de ser otra pretensión en apariencia más comprensible pero que no puede llevarse a término, ya que todo es devenir por definición pero a la vez, el tránsito de roles y conceptos de la "modernidad" en el arte se ha acelerado de forma exponencial en la tan mencionada "época de su reproductibilidad técnica" que enunciaba Walter Benjamín.

El arte de las vanguardias o "ismos" históricos anteriores a la Segunda guerra Mundial, centro de la cuestión aquí pertinente, pasa por ser el de las rupturas desde un arte canónico vigilado por las academias que generó un gusto público consolidado y amigo de "lo real", que se creía comprensible a pesar de sus falacias y cultismos inalcanzables para el común del público, hacia un arte plural y llamativo, provocador de los públicos de los que se distancia de manera acelerada. Su influjo llega, desbordado, por las corrientes nacidas en la era de la posmodernidad, en las décadas de los 80 y 90 y hasta el momento en que los subjetivismos, escapismos y todo tipo de planteamientos difíciles de entender, inicialmente marginales como lo fueron las vanguardias mismas, en ocasiones destierran toda idea de evolución en esta cultura en crisis.

Llegado el siglo XXI con el auge de la creación con herramientas digitales y la reproductibilidad de copias sin límite teórico de las obras o de sus imágenes, añadido lo que hoy resulta casi más relevante, la creación de obra con diferentes técnicas además de ser de imagen reproducible fácilmente por su índole digital y cuando no, al menos digitalizable. Su base *material*, las corrientes, permanecen centradas en el

occidentalismo cultural con enclaves en Europa y mundo anglosajón. Las puertas se han abierto de manera significativa a través de los grandes eventos y exposiciones de ámbito internacional y bajo las circunstancias de movilidad ubicua antes desconocidas para la humanidad, a la vez que el foso entre arte y público cambia de sentido pero permanece en pie.

Hoy el arte en sus picos más modernizantes aparece como un ente cuya capacidad de sorpresa hasta el infinito se viene agotando. La opción de soportes digitales parece ser la más estimada por las jóvenes promociones, el mercantilismo tiñe todos los mecanismos de exposición y eventos de alcance, se consolida el concepto de inutilidad de la belleza y la legitimidad de lo efímero, desreglamentado e incluso horroroso, y en fin, se transitan múltiples caminos a veces contrapuestos todos ellos incluidos en el amplísimo ámbito de lo "artístico".

El teórico Eduardo Subirats al reflexionar en su obra *Metamorfosis de la cultura moderna* sobre el sentido de las vanguardias y la cultura, aludía a su ambigüedad en la actual recepción de las mismas por su carácter conservador frente al rupturismo que las había caracterizado. Según su opinión, que suscribo, están presentes a partir de la segunda Guerra Mundial y hoy en los museos ocupan el lugar de un consumo de masas más, tras abandonar el sentido crítico y de resistencia que las caracterizaba, signo del fracaso de las utopías sociales en su conjunto. Hoy, tras la identificación del maquinismo con el progreso, las nuevas tecnologías se adaptan a los imperativos del consumo mercantil, legitimando las nuevas formas de dominación, imponiendo principios empobrecedores culturalmente en una civilización reducida a la acumulación de medios tecnológicos mientras impone el subdesarrollo de los pueblos. Finalmente, postula una reformulación del perdido sentido social en el arte (Subirats :1991). Estas reflexiones previas sirven para enlazar con el papel de la modernidad en las artes del ámbito árabe elegido para este estudio. Es posible, como se pregunta Terry Smith, poder hablar de una fase nueva contemporánea en la *Historia del arte* dada esta mayor intercomunicación entre todos los actores del mundo actual. (Alberro y VV:2010).

El desaparecido y avanzado teórico español José Luis Brea, abundando en lo anterior, planteaba entre los objetivos de sus estudios del *Instituto Audiovisual*, la necesidad de confluencia entre los caminos de la revolución social y la de los lenguajes, en particular los del arte, y entendía que el verdadero fracaso de nuestra cultura y época residía en una resistente inadaptación a los mismos. (Brea:2010).

Por mi parte, teniendo en cuenta la complejidad, la falta de límites y versatilidad de lo que se entiende por arte en la actualidad, al referirme al campo de estudio de los países árabes referidos trataré de elegir aquellas obras y autores, mecanismos de exposición y transmisión hijas de nuestra época, con huida específica de una visión idealizada y tipista derivada del romanticismo y aún vigente en muchos casos, esa "suma de

*representaciones de occidente sobre oriente*” en que habíamos convertido el “orientalismo” en palabras de Edwar Said (Cit. por Guasch: 2008: 7).

Anna María Guasch analiza el concepto de *otredad*, capital para los contenidos artísticos de este estudio, desarrollado a partir de los años ochenta tras la pérdida del monopolio cultural occidental y la

“...implícita aceptación de la pérdida de la propia identidad cultural en beneficio de la pluralidad cultural que supuso el afianzamiento de los discursos de las diferencias y del proceso de desterritorialización propio de los últimos años de la década de los ochenta...” una necesaria confluencia en el seno de la posmodernidad, de las tendencias de la antropología y del pensamiento crítico, confluencia en la que la universalización o globalización se entendía como una corrección de los esquemas eurocéntricos...”.

Un nivel de lo que sea el arte hoy nos lo da su misma ubicación en el espacio cultural, “... corren... un par de prejuicios convergentes, uno más académico y otro más popular. Se supone que el arte es autónomo, del modo que sea, y que después le toca el turno a la sociología, que correlaciona obras de arte y estilos estéticos con sus motivaciones y consecuencias como hecho social...” (Ibidem:133). Para el investigador y filósofo Lluís X. Álvarez, las obras de arte son hiperobjetos –en el sentido de que son objetos eminentes, marcados y ejemplares– pero las actitudes estéticas no son secundarias, sino básicas, simpáticas y vinculantes en la vida de los grupos humanos. Frente a la identidad del arte, asegura que la respuesta no puede ser técnica en cualquier nivel y sentido, lo mismo que ocurre con las grandes preguntas esencialistas sobre la libertad, la comunicación, la moral, la materia, y temas de este tipo llamados a veces metafísicos (Álvarez: 2008).

Para su colega José Jiménez, filósofo también del ámbito de la estética, en sus análisis detallados sobre el caso contemporáneo y español en particular en su “*Presente y futuro del arte*” analiza la transformación de las relaciones entre lo público y lo privado, el cambio de papel de la religión que pasa a la privacidad cuando anteriormente configuraba el desarrollo del arte, con la llegada en consecuencia a un contradictorio solapamiento entre los planos público y privado. Jiménez pone de relieve que el consumo se traslada a la esfera pública dentro del marco capitalista de desconexión entre productor, artista y comprador. El arte se muestra al público a través de ferias, exposiciones, museos y eventos dentro de un tejido comunicativo y mercantil de la cultura de masas, mientras su potencial educador deriva hacia la propaganda y el escaparate social. Las obras se abren paso, con ello los artistas que las hacen, bajo las normas de comunicación y mercantiles, ese mundo del arte consistente en artistas, especialistas, museos, galerías y coleccionistas unidos a los medios de comunicación, que suelen tratar estas actividades dentro de la crónica social. El artista debe aspirar entonces a ser un buen técnico de comunicación, de relaciones públicas, ante todo, para acceder al circuito institucional.

Mediante tales filtros se llega a la “*homogeneización internacional de las obras y las formas de expresión*”, ámbito al que hay que referirse en todo trabajo sobre arte actual, que se contradice con la imperiosa necesidad de búsqueda personal de coherencia y expresividad de la creación, la cual se produce en una situación convulsiva, “*Porque en su entraña más profunda el arte es metamorfosis, y por eso no mera repetición, ni simple redundancia, sino producción de realidad, creación*” ( Jiménez: 2001).

Por otro lado, el mismo autor en *Un arte dislocado*, desentraña el modo en que las sociedades de masas configuran la sensibilidad humana mediante potentes mecanismos de homogeneización y seriación. Por ello, “... *la vigencia del arte reside ...en que aún hoy sigue siendo la gran alternativa a esa homogeneización sensible global de la experiencia...*” Filosóficamente, hay una oposición del arte a lo homogéneo, por ello se intensifican las tendencias conceptuales y antiornamentales destacadas en el siglo XX, y la contaminación de la técnica y representación no artísticas hasta apropiarse de esos mecanismos y soportes en principio extraños a él tanto en los ciclos de la modernidad “antigua” como en los de las “vanguardias clásicas”. Jiménez asimismo destaca el papel creciente de la contaminación del arte por la tecnología y el hecho de haberse sobrepasado todos los límites semióticos de los géneros clásicos como la pintura, escultura o dibujo. El arte actual, además, se inserta en un “*proceso de mestizaje e hibridación, continuo global de la representación*”. Estos géneros permanecen alterados sustancialmente mediante su singularización, mientras se pierden los papeles de la maestría y la destreza. La tecnología apropiable hoy por el individuo particular abre un doble camino, “*su capacidad para apropiarse de la formidable potencia de la representación y... para cuestionar sus derivaciones negativas*” . (Ibidem).

Dicho autor destaca un aumento formal de la secuencialidad que desemboca, por obra de los soportes informáticos, en la creciente e incipiente tendencia narrativa sea “*con palabras, con imágenes, con bits*”. Para el siglo XXI el arte se adentra mediante la fusión hombre-máquina en una clase de rupturas similares a las de la biología en lo relativo a las características susceptibles de intervención en el ser humano. Hoy el público sigue desorientado y salvo excepciones, se acentúa la confusión aún desde las instituciones de plantear lo histórico como actual desechando la problemática creación coetánea, cuestión perceptible en las grandes exposiciones, ferias y montajes del género. Jiménez cuestiona por otro lado el papel de los medios de comunicación con lo que llaman “*crítica de arte*”, como desinformación, propaganda y nula capacidad de interesar a públicos no interesados previamente. En cambio ve comprensible el deseo de las entidades políticas de ponerse al día mediante el instrumento de propaganda de nuevos museos y centros de arte, aspecto importante si se trata de la “*normalización*” del arte actual en un país, en el caso que menciona, el de España. En ellos escasean los buenos profesionales y sobreabundan las mediaciones burocráticas, con clara dependencia de circuitos internacionales en sentido

de llegada y no de ida. El escaso peso ante el público condiciona que los centros se sostienen principalmente mediante el apoyo financiero político, siendo sus beneficios de "prestigio" electoralista más que crematísticos. (Jiménez, 2000).

El teórico norteamericano Arthur Danto resume en una entrevista sobre su célebre ensayo "*El final del arte*" las diferentes concepciones del arte antes y ahora:

"Antes no era necesario plantearse si una cosa era arte o no, se daba por seguro. Ahora esta pregunta ha dado lugar a otra cosa. En mi opinión hay tres periodos. En el primero se daba por sentado qué era el arte y nadie lo cuestionaba; en el segundo empezó a plantearse la pregunta sobre si una cosa era arte o no; y la tercera, que es la actual, esta cuestión ya no es importante porque no hay límites al arte. En mi ensayo me refiero no al fin del arte, sino al fin de un cierto modo de pensar en el arte..." (Serra: 2001).

En el ensayo aludido Danto subrayaba la llegada de la era del pluralismo donde "*el concepto de «dirección» deja de tener sentido*"... El arte siempre tendrá un papel que desempeñar si los artistas así lo desean. Su libertad acaba en su propia realización, pero siempre dispondremos de un arte servil. Las instituciones del mundo del arte (galerías, coleccionistas, exposiciones, publicaciones periódicas), que han predicado y señalado lo nuevo a lo largo de la historia, en su opinión se marchitarán poco a poco.

En *Después del fin del arte*, al referirse a la crítica, Danto manifestaba la necesidad de que ésta sea pluralista en un mundo que ya lo es, "*lo que significa...una crítica que no dependa de un relato histórico excluyente, y que tome cada obra en sus propios términos, en términos de sus causas, sus significados, sus referencias y de cómo todo esto está materialmente encarnado y se debe entender*..." (Danto, 2010:174).

Desde la perspectiva sociológica, la investigadora mexicana María del Carmen Cebreros Urzaiz ponía el dedo en la llaga institucional al plantear la necesidad de huir de la simulación de interés por el arte, algo que ocurre en todos los ámbitos y niveles del arte, hoy. Afirmaba que,

"...Mientras no se asuma que la cultura ... tiene una repercusión en la forma de actuar y concebir el mundo, seguirá siendo una mera práctica simulatoria propia del ámbito político... los museos no podrán funcionar con un carácter auténticamente público y enriquecedor, sino sólo como ornamento y, en el mejor de los casos, como centros de actividad para una élite. Creo ... que se deben renovar las dinámicas de este modelo de institución y promover un intercambio real entre todas las partes involucradas: dirigentes, curadores, público, visitantes, no-visitantes y artistas..." (Cebreros, 2004:193-194).

El museo y su legitimación en la actualidad en estos escenarios constituye una de las piezas importantes del presente del arte a tener en cuenta en el presente estudio.

La teórica y profesora suiza de origen árabe Silvia Naef dedica numerosos análisis al arte y su papel en el mundo árabe actual. En su investigación sobre las artes visuales en el mundo árabe entre la globalización y las especificidades locales desarrolla una serie de puntos clave que de alguna manera aparecen en otros análisis. Incidiendo sobre los análisis desde la *Ilustración* a la *Modernidad* misma y el concepto de "arte moderno", especifica la importancia de los estudios poscoloniales que limitan la aparente autoría occidental de su esencia y realidad al expandirse hacia otras culturas que han contribuido a incluir las modernidades "otras", desplazando además la singularidad del concepto "modernidad" al plural "modernidades". Esta expansión teórica se apoya en la actividad no solo de los historiadores del arte, demasiado ligados a la experiencia occidental, sino de teóricos y comisarios e implicados en exposiciones de países no occidentales. Tras este proceso se llega a un relativismo sobre lo que es moderno o no, ya que una obra "moderna" para ciertos países puede resultar pasada para otros. (Naef, 2010).

Como es notorio, las pautas de lo que sea el arte moderno proceden de determinados países occidentales, Estados Unidos, Alemania, Suiza y algo menos, de Francia e Italia según dicha autora. Por otro lado la comisaria y teórica Catherine Millet, que ha contribuido de manera bien visible a poner en la gran escena internacional a los países "otros", demuestra que no todo trabajo realizado hoy es necesariamente contemporáneo. Pero en definitiva, hay una producción y una visión del arte unilaterales y difíciles de superar que se imponen a la hora de que el arte juegue su papel dentro de la modernidad. Naef señala que hay una tripartición en la actualidad en el mundo árabe entre la producción artística, el público, cuyo contenido se considera obsoleto en los países emisores en el ámbito internacional, por lo que es débil o ausente su presencia en grandes muestras extranjeras, al tiempo que es difícil mantener en los grandes eventos la opinión de que se trata de modernidades equivalentes aunque diferentes. (Ibidem: 11-12).

El teórico cubano Gerardo Mosquera en su obra "*Caminar con el diablo*", es sumamente crítico al referirse a la apariencia de integración de las artes en un mundo globalizado por encima de las nacionalidades, en principio al referirse al ámbito americano, pero también plantea su trascendencia dentro de los países del Sur, "el déficit de conexión Sur-Sur que afecta a todo el orbe postcolonial" (Mosquera: 2010: 92). Asimismo, destaca que

"...La llamada globalización es sólo una red de centros de poder un poco más diversificados que controlan áreas económicas altamente diversificadas, siguiendo ejes Norte-Sur....Es cierto que... ha dinamizado y pluralizado la circulación cultural, pero lo ha hecho siguiendo el trazado de la economía... Su retórica ha introducido la

ilusión de un orbe transterritorial, de diálogo entre culturas, con corrientes que fluyen en todas direcciones".(Ibidem: 93).

Tal arte, con necesidad de recurrir a sincretismos entre lo propio y lo externo, entra en un mundo de contradicciones que suelen ser instrumentalizadas y de casi imposible solución armónica. Para Mosquera, "No se trata de actuar y discursar la unión de antagonismos no contradictorios, sino de procurar estrategias de inscripción, resignificación y pluralización antihegemónicas". (Ibidem: 159).

Por mi parte, tras estas cortas notas sobre lo que se considera hoy el arte con breves referencias al arte en países árabes en la actualidad, tengo que aceptar la movilidad e imprecisión de límites. Al mismo tiempo, se debe destacar el aún preponderante papel de pautas occidentales cuestionadas en la actualidad tanto por la emergencia de otras culturas como por los cambios intrínsecos del concepto del "arte" en el propio Occidente y, como no, por los más visibles mercados asiáticos de Extremo Oriente y la fuerza del fenómeno en algunos pequeños y muy ricos países petroleros del Próximo Oriente como Emiratos Árabes Unidos y Qatar .

El arte árabe moderno recibe su desigual impacto en los países del Magreb y Egipto, objetivo del presente estudio, con lo que resulta necesario referirse a la situación inicial del arte árabe contemporáneo, sin perder la perspectiva entre un mundo globalizado pese a su dirigismo pero también, como las experiencias muestran, mutante y sorpresivo y en el que no se puede desdeñar el peso de las circunstancias locales si se pretende un acercamiento a su realidad cultural y artística.

## *2. Peculiaridades del arte árabe contemporáneo*

No se puede establecer de forma irrevocable una definición del arte. Asumiendo que es una actividad creativa sujeta a fluctuaciones de herramienta y de sistema de pensamiento en la época en que nace así como al mercado, hay que aceptar que hoy la producción artística se mueve, al margen de los circuitos privados más excepcionales, mediante mecanismos diversos. Sobre todo ha llegado a mover sus parámetros con una rapidez y capacidad de ubicuidad insólitas hasta el momento debido a la generalización de la herramienta Internet. Tras estas salvedades, me centraré en las cuestiones que pueden enmarcar los rasgos comunes del arte actual en países árabe para tratar de deslindar lo que ocurre al respecto en los tres del Norte de África además de Egipto, en un diferenciado y protagonista ámbito cultural dentro del Norte de África aunque no pertenezca al Magreb.

Una exposición novedosa a la hora de contraponer el arte tradicional y el actual fue pionera en su género, *Masterpieces of Muhammadan Art* en la *Haus der Kunst* de Munich en 1910, hace más de un siglo. El libro que recoge las aportaciones a la muestra es más reciente y está realizado por teóricos de la misma institución muniquesa junto con académicos de la universidad de Munich, con el título *Zukunft der Tradition- The Future of Tradition*. Ofrece un contraste entre pasado y modernidad poniendo de relieve el influjo oriental en artistas modernos del ámbito germano o que se movieron en el mismo, como Franz Marc o el ruso Wassily Kandinsky. (Dercon y AAVV, 2010).

Abdelkébir Khatibi, teórico marroquí, en su ensayo *El arte contemporáneo árabe: prolegómenos*, incluye entre lo árabe desde una perspectiva policéntrica, a artistas de múltiples nacionalidades: Marruecos, Argelia, Siria, Líbano, Irak, Palestina, Egipto y Jordania. Para él la esencia de lo contemporáneo reside en la coexistencia de muchos tipos de civilizaciones y el hecho de erigirse en un nudo de múltiples identidades plásticas y en un tejido de imágenes y de signos. El arte árabe lo considera dentro de aquellas tradiciones culturales en que destaca la primacía del signo (como también en la civilización hindú y en la china), frente a las otras, basadas en la imagen como ocurre en el arte europeo y el que le sucede en América. Por otro lado, están las que considera civilizaciones del ritmo, las africanas globalmente. Como singularidad del arte árabe destaca la primacía del color, la ornamentación en superficies planas y murales, la espontaneidad naïf y la importancia de la miniatura, entre otros rasgos (Khatibi, 2001).

Sobre la definición del arte árabe contemporáneo hoy, Khalil M'Rabet plantea interrogantes básicas para una definición de cuáles son las fronteras que pretenden ceñir al arte árabe actual, cómo romper los estereotipos, tales como las diferencias entre lo contemporáneo en general y lo árabe, su relación con lo islámico, las marcas identitarias y etnográficas posiblemente descalificadoras en una perspectiva objetiva y directa de las obras, lo tradicional frente a lo importado, sobre la trayectoria de una práctica relativamente reciente en Marruecos, la pintura. Un aspecto digno de recalcar es la necesidad planteada por el teórico, al hilo de la evolución de la pintura contemporánea marroquí, de eludir los dobles peligros que la circundan: el jugar a la autenticidad mientras toma el folklore como inspiración a la vez que evoca la abstracción occidental, la universalidad. Y por otro lado, la necesidad de eludir el bloqueo crónico de considerarse una copia del arte occidental sin resultados auténticos y conscientes. Los temas convertidos en tradicionales quedan superados desde los años sesenta por interrogantes más radicales sobre la "cultura nacional", por lo que se producen nuevas lecturas del patrimonio plástico tradicional y se aleja de una pintura folklorista a remolque de las vanguardias occidentales. A partir de los años 70 se amplía la búsqueda de identidad interárabe consciente de la necesidad de nuevos espacios de legitimación de las artes, lo mismo que de textos, crítica y difusión (M'Rabet, 2009:21-32). El mercado de arte árabe



parece mantenerse firme, dada su presencia en las galerías de subasta internacionales como Christie's. Por otro lado, destaca que tienen lugar acontecimientos para la plástica actual de los países árabes en exposiciones y publicaciones correlativas como la llevada a cabo en París por la Galería Erico Navarra con una obra que M'Rabet considera de referencia: *In the Arab World...Now* (Bousteau y AAVV, 2009). Por otra parte, resaltaba el interés de la entonces próxima bienal de arte contemporáneo "jamás concebida sobre el modelo de la de Venecia, con treinta y cinco pabellones": la de Abu Dhabi (Emiratos) en el 2011, según destacaba M'Rabet.

Debido a la importante cuota de pertenencia africana del arte árabe, resulta de interés el análisis de Anna María Guasch al referirse al conjunto africano, al preguntarse por la especificidad sin caer en lo tradicional y ancestral y al mismo tiempo, tratar de evitar un impersonal internacionalismo, cuestión relevante planteada en la II Bienal de Johannesburgo *Trade Routes : History and Geographie*, que prescindió de artistas con etiquetas nacionales, al no dar por supuesto la ingenuidad y aislamiento de los mismos, inmersos en contextos de constantes intercambios de ideas y bienes de consumo (Guasch, 2008:135). Y sobresale también el importante papel de la realidad diaspórica de los artistas exilados y formados fuera, adoptando otros países como ámbito de residencia.

#### *Arte árabe y arte islámico*

Una de las cuestiones teóricas pertinentes es destacar que no se produce una identidad entre ambos conceptos, ya que lo islámico afecta al mundo de las creencias de la religión musulmana en concreto, que eso sí, ha condicionado la representación artística a lo largo de la historia, en particular, el arte la figurativo donde han brillado las modalidades de la caligrafía y los recursos ornamentales abstractos en la arquitectura, tejidos y artes aplicadas en general. La mayoría de investigadores del tema coinciden en recalcar la pertinencia del término "árabe" al referirse al arte actual de determinados países del ámbito mencionado.

La investigadora Silvia Naef (2010) plantea, como Nada Shabout y en general la crítica autóctona moderna, la incorrección de considerar el arte actual en países árabes como "arte islámico", dado que sus supuestos poco o nada tienen que ver con el Islam. Es una de las cuestiones centrales que conviene tener en cuenta antes al inicio de un estudio sobre estas materias. Naef destaca que el mundo occidental se interesa por el arte de proveniencia árabe y musulmán sin mayores distinciones desde tiempos recientes, ya que el interés por la cuestión se inicia hacia 1990 y se amplía desde el actual milenio, hecho paralelo a la explosión de mercados locales árabes y al interés creciente por las artes visuales, como se manifiesta en las exposiciones de los años 2009 y 2010 en la *Fundación*

*Paul Klee* de Berna, en la *Gropius Bau* de Berlín, en el *Kunstmuseum Bochum* y en la *Haus der Kunst* de Munich al conmemorar la gran exposición en 1910 *Muhammedanische Kunst*. Para Nadia Shabout la actitud del artista árabe contemporáneo nace de sus vivencias y raíces en lo social, personal y formal, pero sobre la base de la colonización cuyos resultados visuales tiene delante. Por tanto afirma que al artista árabe moderno no le cupo elegir, sino que siguió la vía posible, la de los estudios y creación según pautas occidentales enraizándose en sus propias tradiciones. O sea en otras palabras, un arte de fusión que tendrá innumerables variantes.

Para la escritora y artista egipcia Liliane Karnouk, la estética occidental permitió reincorporar su identidad en particular mediante el nacionalismo, lo cual, añade, no se cumple en la misma medida en las artes visuales que en la arquitectura. La función destacada por excelencia es la mezquita, conducida a un uso desornamentado en el sentido figurativo occidental y acogida a sus tradiciones del ornamento, abstracción geométrica y gráfica y al lujo de materiales que brillan en las artes aplicadas, como se puede hoy observar en mezquitas actuales como la de Casablanca, paradigma de grandeza en su género, diseñada por el francés Michel Pinseau cuyas obras se realizaron entre 1985 y su inauguración en 1993. Por tanto en el sentido de las influencias occidentales y su incorporación a lo oriental se da una separación de ámbitos, el de la vida cotidiana pública y el de la función religiosa (Karnouk, 1988: 2). Sobre la prohibición de la representación figurativa Liliane Karnouk detalla el proceso que cristaliza con Muhamad Abu, a su vez, citado por Nada Shabout y que se puede traducir "Como dijo el Profeta: esos que serán atormentados en el Infierno el Día del Juicio Final son fabricantes de imágenes". La autora egipcia recoge la opinión de que esto fue dicho en la época de la idolatría, cuando las imágenes se usaban para distracción o se les atribuían poderes mágicos y el artista fue justamente considerado responsable de causar distracción en lugar de prevenir sobre la unidad de Dios. Una vez que se eliminaron estos obstáculos, las imágenes de los seres humanos se convirtieron en tan inofensivas como sencillamente las de árboles y plantas. En general, la Ley Islámica "*Sharia*" está lejos de prohibir uno de los mejores métodos de enseñanza (el arte), una vez que se comprobó su inocuidad tanto para las creencias religiosas como para la práctica espiritual. Para estas consideraciones, Karnouk utiliza citas de Mohamed Abdu: "*Fatwah: al-Suwar wa al Tamasil wa Fawaidha wa Hukmaha*", *Al Maktaba al-Thaqaffiyyah*, nº 98 (12-1963). (Ibidem:4-5).

El inicio del proceso de aceptación de la representación de la figura humana hay que situarlo en la actitud de Muhammad Abduh, reformista de la administración islámica en el Egipto de inicios del siglo XX, en la corriente aperturista conocida como salafismo. Fue Imán y mufti desde 1899 hasta su fallecimiento en 1905, actividad en la que pudo llevar a cabo la "despenalización" de la representación en el contexto de su labor modernizadora de la interpretación de la ley coránica, como estadista (Bensaada, 2003).

En los hechos destaca que, lo que nace como algo ligado a la idolatría y veneración inadecuadas para los fieles creyentes musulmanes, pasa a ser permitido en países como Egipto en los inicios del nacionalismo contra los británicos pero después de conocer su ejemplo con la ambivalencia de sus repercusiones. Desde entonces los hechos avalan la persistencia de esta permisividad de la imagen en el conjunto de la cultura árabe, llevada a cabo solo cuando no lo impiden variantes de credos y sectas más cerrados, cuestión que afecta de forma parecida a otros aspectos como la vestimenta en la mujer o la música en espacios públicos.

En concreto el arte en países como Egipto, Túnez, Argelia o Marruecos que son el núcleo de mi estudio, sobreabundan los ejemplos de este asunto y la variedad de tendencias y visiones del arte resulta palpable y a veces velada, la representación de la figura humana, vestida o desnuda, que no parece plantear problemas a sus inmediatos creadores y receptores.

En el caso de Marruecos, el teórico Farid Zahi , crítico e investigador de la Universidad de Rabat, a propósito de la imagen y modernidad en su país en su obra *D'un regard l'autre. L'art et ses médiations au Maroc*, explica la trayectoria de la imagen en contacto con sus pobladores desde el siglo XV a través de sus embajadas y viajes en ambas direcciones a países como Francia o España entre la atracción y la repulsión frente a las estatuas y a toda clase de imágenes. A partir del siglo XX la costumbre de la imagen en el cinematógrafo, la fotografía y la plástica acerca a los intelectuales sobre todo y se mueve entre el rechazo radical y la tolerancia, jugando también en ello un papel la pornografía, como había ocurrido en la pintura moderna europea. Zahi plantea una atractiva hipótesis: el nacimiento del sujeto moderno en Marruecos como ligado en gran parte al uso y a la propagación de imagen de autor a través de la fotografía y la pintura. (Zahi, 2007). En este sentido, es evocador algo que para el observador occidental suele resultar llamativo, el papel magnificado de las grandes imágenes fotográficas, a veces pintadas, de los jefes de gobierno árabes omnipresentes según ocasiones en lugares oficiales, pero también en las escuelas, en la calle en épocas electorales y fuera de este tipo de propaganda incluso, desde Ataturk en pasadas épocas en Turquía, Hafed el Hasad en Siria e incluso en su anexa Jordania.

Para Shabout, el nacimiento de las primeras pinturas en los años 1920 de Mohamed ben Ali Rbati ha permitido utilizar la imagen en pie de igualdad con las fuentes literarias escritas: la autora refiere la trayectoria general del arte respetando las leyes del Islam, que considera una concepción religiosa y filosófica. Así establece cómo los artistas pudieron según los países y épocas, mediante rodeos, ir acercándose a la representación. Y realiza la pregunta pertinente: si el arte moderno sigue preso de tales normas, con una respuesta tajantemente negativa. *El proceso de secularización lleva a un cambio desde la estética islámica a la árabe. Los acontecimientos de los dos siglos últimos dieron lugar a nuevos*

*discursos, con paradigmas nuevos. Por tanto declarar que el arte árabe moderno es la continuación del islámico es absurdo a pesar de su presión y analogías.* (Shabout, 2007:14- 15).

Para la misma, la diferencia entre arte islámico y arte árabe está presente en la mayoría de análisis del arte moderno desde estos países, sin que esto impida la opinión de reducir toda la producción de estos universos a lo islámico como carácter que engloba a todos. En el prefacio a su tesis, Shabout parte de la globalización y del "nuevo orden" mundial y señala la prevalencia de la retórica del nacionalismo en contradicción y convivencia simultáneas con la tradición. Otro factor diferenciado sería la inclusión de Oriente Medio entre lo árabe, cuando se trata de una cultura en ocasiones islamizada, pero árabe en absoluto.

Y manifiesta una reserva determinante, pues una identidad árabe cultural es central y exige su análisis. Shabout, cuyas tesis trato de resumir y traducir, especifica que si se atiende a la identidad, está claro que no se trata de una de referencia racial. La arabización por otro lado es una vía de islamización, un concepto medieval llevado al siglo XX como arma frente a las secuelas del colonialismo, que ensalza un "poder islámico" y se identifica con los árabes, algo así como sus electores libres. Esta autora subraya que existe una tendencia a ignorar las artes en los países árabes, a pesar de la proliferación de estudios sobre vida y cultura árabes en general, durante la segunda mitad del siglo XX. Lo árabe se suele exponer como espécimen étnico o como aspectos de ese campo. En la realidad, los árabes no se perciben como un subgrupo étnico dentro del Islam sino más bien como un conjunto de naciones árabes cuya mayoría abraza la fe del Islam. A esto se añade la fusión y confusión habituales entre los términos "árabe" e "islámico", a menudo con la impresión de que se trata de valores equivalentes, cuando la realidad no es así. Lo árabe se percibe filtrado por la lente de la modernidad y secularización incluso dentro de países de renovada opción *islámica* en los que no se puede negar el peso en su modo de vida habitual del elemento secular. Para Shabout, hay dos pilares en la cuestión que plantea como hipótesis: la discontinuidad en la creación artística marcada por la influencia creciente de Europa mientras rompe la del Imperio Otomano, lo que favorece un cambio desde la estética de lo islámico hacia lo árabe. En segundo lugar ve una correlación entre el desarrollo de las nuevas formas de arte y la concepción de la modernidad árabe, además de una interrelación entre el desarrollo del proceso artístico y el de la política. En definitiva, el arte islámico es producto de su tiempo, no tiene su origen en la iluminación de manuscritos ni en la caligrafía, no significa su continuidad. A los artistas les preocupan las mismas cuestiones que a otros intelectuales árabes (Ibidem :10).

### *Figuración y superación del ban del aniconismo*

La religión coránica en sus inicios prohíbe la reproducción de imágenes para evitar que los fieles se desvíen de la ortodoxia monoteísta. De esa prohibición o ban surge, se dice, la tendencia a la abstracción ornamental propia de su arte y el énfasis en la escritura como vehículo plástico por lo que al arte se refiere. De ahí la importancia del grafismo en la tradición, que va desde la ostentosa escritura cúfica de los edificios históricos a la fundamental tradición miniaturista de Coranes y otros libros, para arribar a las artes actuales con un papel muy destacado de lo que dan fe exposiciones recientes no solo no obsoletas sino algunas, capaces de real y enraizada innovación. Sobre esta importante cuestión escriben ampliamente los autores y más en particular, las autoras que se han dedicado de manera monográfica a tratar el arte en cada uno de estos países.

La investigadora y artista jordana Widjan Ali, pionera investigadora, artista ella misma y patrocinadora del arte contemporáneo en el mundo islámico, señala en diversos escritos la trama más o menos común en dichos ámbitos, como en la obra por ella coordinada *Contemporary Art from the Islamic World* (Ali, 1989:XI) como en su participación en otras obras colectivas como *Forces of change: artists of the Arab World* ( Mikdadi Nashashibi, 1994: 73-74). En esta última establece tres etapas en el surgimiento de un arte contemporáneo. La primera comienza por una etapa de aprendizaje o asimilación de tendencias occidentales como paso más rápido, llevada a cabo por instructores y estudiantes en las escuelas de arte de nueva creación así como en la aristocracia local, con frecuencia defensores de estilos occidentales. Así, harán retratos, paisajes y naturalezas muertas en la manera clásica renacentista y orientalista. Las ideologías transmitidas por la expedición napoleónica a Egipto, los movimientos culturales de toda índole originados en la Europa del siglo XIX y principios del XX contribuyeron a liberar a los intelectuales árabes de las tradiciones que los habían circunscrito. Aquellos movimientos liberalizadores ofrecieron a los artistas árabes la posibilidad de llevar a cabo sus aspiraciones nacionalistas basadas en doctrinas de libertad e igualdad.

Una segunda etapa la denomina de autodescubrimiento. En ella los artistas formados con el ejemplo de occidente tienden puentes entre dos mundos mediante los temas locales que la gente puede identificar y su visión de los mismos.

Una tercera será la búsqueda de identidad. A partir de la II Guerra Mundial, comienza el redescubrimiento de las tradiciones árabes por ellos mismos, resaltando el orgullo por su independencia política nueva.

La búsqueda de identidad nacional fue precedida de varias décadas de homogeneidad estilística con la guía del arte occidental sobre todo. Los artistas árabes permanecen en la esfera de los locales estilos internacionales reconocibles,

"Esta paradoja cultural les induce a desarrollar un lenguaje artístico indígena basado en elementos del arte tradicional árabe que incluyen: el arabesco, la pintura de miniaturas bidimensional islámica, caligrafía árabe, iconos de iglesias del este, figuras arqueológicas, leyendas antiguas y modernas, cuentos populares, literatura árabe y sucesos sociales y políticos- pero empleando medios contemporáneos y modelos de interpretación de occidente." (Ibidem: 74).

Pero no todas las visiones desde la crítica y estética árabes están conformes. Como era lógico, se vienen sucediendo aportaciones desde diferentes ángulos como las globales de la tesis de Nada M. Shabout en *Modern Arab Art*. Esta profesora y teórica iraquí norteamericana, en su tesis sobre estética arte árabe moderno incide en planteamientos más ambiciosos desde el punto de vista teórico y se remite a Edward Said quien señalaba el peligro de una visión estereotipada. Ella opina que, a pesar de los logros de la investigación, son los medios de masas los que sustituyen al orientalismo para el imaginario popular a raíz de los cambios de los últimos años y se llega a crear tras la pérdida de las rígidas leyes otomanas, una relación triangular entre Islam, lo árabe y Occidente en la que emergieron nuevos espacios para el arte, intersticios aprovechados para las nuevas creaciones. (Shabout, 2007:8).

En resumen, la prohibición conoce etapas que, aplicada al arte moderno, va abriéndose a su recepción desde la época del reformista religioso Muhamad Abduh (1849 – 1905) en Egipto, quien considera superado el riesgo de caer en la idolatría en los tiempos modernos. (Karnouk: 1988: 4-5).

#### *Arte árabe norteafricano*

Tras las consideraciones anteriores y con la salvedad de que se trata de un territorio abierto a muchas más que se pueden hacer, es preciso abordar qué conjunto de rasgos pueden considerarse propios del arte árabe hasta hoy. Hay que precisar que se trata no de *todo* el arte árabe sino el de una importante parcela inscrita en el Norte de África, cuestión que merece recalcar a pesar de su aparente obviedad. Estos territorios y países al tener una historia marcada por el colonialismo como el resto del continente, pero también por la implantación o adopción de la fe islámica junto con la lengua árabe como lenguaje común, tiene una entidad que suele considerarse aparte. Pero a pesar de las diferencias que la caracterizan frente a la amplia y mayoritaria zona *subsahariana*, el hecho de hallarse en una misma área le ha dotado de unas redes, contactos en lo lingüístico plural, pero de manera destacada en los tipos humanos entremezclados en etnias, en la adopción de lenguajes europeos como el francés y en ocasiones el inglés, alguna vez el español, como vehículo de expresión civilizador para la alta cultura entre

otras secuelas de la era de las colonias, mientras subsisten cantidades de lenguas y dialectos autóctonos que son los que habla la mayor parte de la gente sobre todo en ambientes populares, sobre todo en Marruecos y Argelia con la importancia del *tamazigh*. En algunos ámbitos de la modernidad artística del continente africano, como la exposición *Africa Remix* que tuvo lugar a partir de 2004 en el *Museum Kunst Palast de Dusseldorf* y que comisarió Simón Njami, camerunense residente en París, hay una inclusión específica de artistas árabes de todas las variedades (Ärtthrob, 2007). La exposición circuló de forma itinerante por las sedes expositoras de diversos centros internacionales de Londres, París, Tokio, Estocolmo y Johannesburgo con la participación de ochenta y cinco artistas de veinticinco países. En la exposición como temas se exploraban la ciudad y la tierra, las experiencias contrastadas de la vida rural y urbana, la identidad y la historia, el cuerpo y el espíritu.

En el listado de artistas además de numerosos y pertenecientes a un amplio mosaico de países africanos, muchos de ellos con residencia en otros entre los que abundan algunos espacios occidentales como las ciudades de Nueva York, París, Bruselas y otras, manteniendo siempre su vinculación africana. Así, además de una mayoría de Sudáfrica, había artistas de Angola, Benín, Camerún, Congo, Costa de Marfil, Egipto, Etiopía, Francia, Gabón, Ghana, Kenia, Líbano, Madagascar, Mali, Marruecos, Mozambique, Nigeria, República Centroafricana, Sierra Leona, Sudán, Suecia, Tanzania, ex Unión Soviética y Zimbabue. Entre ellos, once pertenecían al mundo "árabe": las egipcias Ghada Amer, la libanesa residente en Egipto Lara Baladi, el parisino residente en Marruecos Yto Barrada, Mohamed Baz nacido en El Ksiba, Marruecos y residente en Lille, Francia, Icham Benhoud, nacido y residente en Marrakech e Ymane Fakhir, de Casablanca y residente en Marsella. Mounir Fatmi, tangerino, reside entre Tánger y París. De Túnez es Jellel Gasteli, que reside en París. La egipcia Sabah Naim reside en El Cairo, lo mismo que Moataz Nasr nacido en Alejandría y Shady El Noshokaty, de Damietta. De origen argelino es Zineb Sedira, que vive en Londres, y de Oujda, Marruecos, es Benyounés Semtati, residente en París. ( *Universes in Universe*, 2004). Esa relación y la de artistas del resto de países enhebra una situación de planteamientos enraizados en una perspectiva de nuevas generaciones con abundante uso de nuevas tecnologías, más allá de nacionalidades y credos. La cuestión es la inclusión dentro de África de los artistas árabes de la misma, que suele pasar en segundo plano o casi soslayada.

#### *Diáspora e islamización*

Khalil M'Rabet desarrolla en un ensayo titulado *Arte contemporáneo árabe: diáspora y nomadismo plástico*, el factor de la diasporización de los artistas árabes como rasgo fundamental de sus características actuales y su integración en el magma internacional de

lo global mediante mecanismos como la educación, becas y participación en eventos de una buena parte, por lo general la más visible, de los artistas actuales. Al referirse a la diáspora y el nomadismo de muchos artistas árabes de la actualidad, cuando parece que hay más tendencia al olvido de lo peculiar dentro del magma de lo global, explicita que les siguen interesando los asuntos de sus países de origen a muchos de ellos además del recurso, en algunos, a los motivos identitarios como la caligrafía y tradiciones de los países de donde son oriundos. (M'Rabet, 2011: 88-101).

Silvia Naef deslinda las posibilidades de definición del arte de artistas procedentes de países árabes y musulmán expuesto en occidente: el etiquetado muchas veces reduccionista como *arte islámico contemporáneo*, ya que desde el punto de vista de la Historia del Arte muchas obras aludidas nada tienen que ver con lo islámico ni en técnicas, ni en su concepción, ni generalmente, por la definición que les dan sus autores. Con dicho etiquetado se excluyen las obras producidas por artistas árabes con las herramientas de la modernidad artística. Y se crea una especie de subcategoría en que se confina este arte dentro de un recinto de otredad, de *islamicidad* ineludible. Esta concepción de procedencia anglosajona ha sido puesta en entredicho por las numerosas exposiciones recientes como *Taswir o Zukunft der Tradition munichoise* (*Futuro de la tradición muniquesa*), edición sobre el arte y la interrelación lineal y retroactiva entre pasado y futuro (Dercon y AAVV, 2010). Es también importante tener en cuenta que con este etiquetado se señala a los artistas de origen árabe que llevan muchos años viviendo en occidente, como la iraní Shirin Neshat residente en Estados Unidos desde que tenía diecisiete años, lo mismo que a muchos otros artistas de la diáspora que aportan y difunden una visión destacada y actualizada, por lo general, del conjunto ante el cual no es posible hacer balances definitivos (Naef, 2010:14-15) como tampoco lo es hacerlo en el intrincado ámbito del arte occidental. Todos son deudatarios del ámbito internacional actual, interconectado como nunca antes había podido estarlo.

#### *El arte contemporáneo el Norte de África, hoy*

Se pueden establecer algunos rasgos comunes para el arte que venimos considerando. A modo de resumen, el arte de los países árabes norteafricanos viene a coincidir en tener una fase naturalista y pintoresca utilizando como referente patrones artísticos del arte occidental desde el siglo XIX, muy utilizados por el romanticismo nacionalista. Un segundo rasgo es la búsqueda de una visión identitaria. En tercer lugar se da una enseñanza autónoma de las bellas artes tardía y lenta. En consecuencia y en cuarto lugar, prolifera la formación de los artistas fuera de sus países, sobre todo en Europa y dentro de ella, principalmente en Francia como antigua Metrópoli.



Sobre este asunto existen diversos ensayos de autores que inciden sobre el arte en el Norte de África y la transculturalidad como retos. En 2006 se escribían las actas de unas jornadas llevadas a cabo en Orán, Argelia, sobre *Arte y transculturalidad en el Magreb. Incidencias y resistencias*, con la coordinación de Hadj Miliani y de Lionel Obadia, en las que se abordaban diferentes aspectos de la creación artística (Miliani y Obadia, 2006). Dentro de las mismas y en relación con el hecho plástico es notoria la aportación de la teórica tunecina de origen Rachida Triki sobre transculturalidad y creación en el caso del Magreb (Triki, 2006:39-46).

En otro ensayo sobre el arte en el diálogo de las culturas entre Europa y los países del Norte de África, la misma autora plantea que dado que la pintura de caballete se inscribe históricamente en la cultura occidental y su presencia en la cultura africana es un fenómeno exógeno, importa examinar las miras propias y los contextos de lugar junto con todo su proceso de transmisión y de apropiación (Triki, 2007 b: 129-142). Ello permitiría a su juicio evaluar hoy la política estética poscolonial que trabaja en alienar las representaciones y las conductas hasta compartir una común representación. Recuerda que en el Magreb como en tantos otros países que tuvieron tutelaje colonial, la presencia de la pintura de caballete llegó sobre todo de la mano del protectorado francés y la expansión colonial del Norte de África y acabó por institucionalizarse mediante la fundación de las Escuelas de Bellas Artes y de otras entidades artísticas.

Al describir los procesos de transformación de los espacios de formación y de exposición se perciben los cambios de paradigmas estéticos. En los inicios de la utilización por artistas árabes de la pintura de caballete dominaba una estilística estandarizada con temas de la vida popular y del paisaje: la medina, el zoco o los paisajes del oasis y el desierto, los ambientes populares pobres, cierto énfasis sobre la mujer como elemento típico de los mismos: beduina, cortesana del harem, velada o desnudada para la danza típica.

Tras su proliferación se llegó al abandono de estos motivos y se da el paso, asimismo, desde la figuración a la incorporación progresiva de la abstracción geométrica y la introducción de novedades cromáticas. Las primeras generaciones de artistas se adhirieron a planteamientos figurativos que están íntimamente ligados al patrimonio cultural tradicional de los respectivos países del entorno. El proceso tiene muchas similitudes entre ellos, cuestión que no hay que olvidar y que también registra en las transferencias de influencias estilísticas en la pintura del siglo XIX y XX en todos los ámbitos donde imperaba el arte occidental. La misma autora considera el proceso en los países del Magreb como una reapropiación de algo extranjero que a partir del año 1962 iba a adquirir toques más diferenciados en los respectivos autores, lo mismo que además se iba a crear una nueva sensibilidad a la hora de representar líneas, colores o

personajes con una fuerte base en los procedimientos del artesanado que darán un toque peculiar a las representaciones nuevas. (Triki, 2007: 104-111).

Los cambios desde los años 60 se focalizan en autores destacados como el tunecino Najib Belkhouja, el argelino Mohammed Khadda o el marroquí Farid Belkahlia que se demarcó como figurativo siendo tachado de retrógrado. Destaca la novedad de los planteamientos abstractos en oposición a los pintores nativos iniciales y al tratamiento folklórico orientalista. Los nuevos artistas redefinían su relación con la pintura y buscaban la coherencia entre su ansia de novedad y una práctica marcada por atributos del arte colonial mediante la mimesis y apropiación.

En este sentido es importante reflexionar sobre el punto en que Triki llama la atención: considerar el formalismo y la abstracción como arte emancipador que busca su legitimidad en un pasado patrimonial donde dominaba la no figuración, un modo de representación que en adelante se considerará un estilo peyorativo. Este hecho en parte se basa en la valoración negativa de la figuración en el arte occidental durante los años del boom abstracto. El nuevo artista se hallará inmerso en un debate sobre su especificidad local y sus referentes occidentales. Respecto al público del arte se constata, una vez más, su lejanía e indiferencia en relación con los posibles debates del arte, actitud habitual también en los ámbitos occidentales. En el universo árabe el arte abstracto, más congruente con su tradición patrimonial, ha encontrado más dificultades de inserción en su universo artístico que el figurativo. Se da una ambigüedad de referentes donde marcan pautas tanto las obras abstractas de occidentales consagrados como un Mondrian, Delaunay, Paul Klee o Miró, como la impronta plástica de signo caligráfico de la decoración modular y tradicional árabe. En la combinación de elementos de procedencias heterogéneas junto con el sello personal de su elaborador se da el campo para la mayor originalidad y diversidad de la pintura abstracta de la zona.

Respecto a nuevos géneros como la instalación se ha introducido con parecidas reservas a ese ámbito poscolonial y a la vez posmoderno en que se imbrican. Los espacios del arte tendrán diferentes tradiciones, una mayor escasez de espacios públicos tradicionales de exposición en los países del presente estudio.

Otro referente a tener en cuenta es la visibilidad de algunos artistas del Magreb y Egipto en el seno de algunas grandes exposiciones europeas de arte contemporáneo: tiene lugar en numerosas ocasiones por lo general tras una operación de desubicación con respecto a lo identitario. En mi opinión, la identidad como tradición inamovible suele perder peso a medida que los artistas logran mayor presencia internacional.

Concluye Rachida Triki con la urgencia de retomar las preguntas capitales en los años sesenta tras la ruptura de la independencia a la hora de convertirse en contemporáneos, sin perder de vista la tradición sensitiva y las formas de hacer que les han dado su sentido con anterioridad (Ibidem).

En la obra de Obadia se aportan otros muchos análisis sobre la cultura artística del entorno, como los del profesor y comisario argelino Hadj Miliani desde el punto de vista de la sociología del arte, que revela el cuadro sociocultural de las resistencias de las expresiones culturales en el Magreb. La idea de la creación resistente la desarrolla Hachana Mounira, la importancia de las nuevas instituciones museales en Marruecos la enuncia Tania Chorfi Bennani-Smires, aparte de interesantes capítulos sobre las enseñanzas artísticas en el Magreb y su transversalidad en el patrimonio, la música y la literatura (Miliani y Obadia, 2006).

Otro aspecto a destacar es la gestión profesional del tejido del arte contemporáneo, con unos agentes destacados cuando se frecuenta esta información. Respecto a la percepción desde nuestro país, la profesionalización del sector y su consecuente labor de difusión incluso de puertas adentro son tardíos, como apreciaba la crítica Elena Vozmediano (Instituto de Arte Contemporáneo: 2010). Para centrarse en los países árabes, es muy interesante consultar la relación de profesionales que realizan una actividad significativa en este sentido en los últimos años según la revista en inglés (alemán, francés o español en ocasiones) *Universes in Universe*. Recurriendo a su relación por países, pueden rastrearse algunos de ellos, cuyos nombres en la mayor parte son bien conocidos o cuentan con webs propias donde poder ampliar la información. (UiU: s.f.). Se citan los orígenes y participación en principales proyectos de los curadores. De ellos hay una realidad creciente al amparo de las convocatorias artísticas del Próximo Oriente en los países del petróleo por excelencia, pero aquí sin que sea tan abundante la participación, es como mínimo muy digna de tener en cuenta. Es claro que muchos de ellos que se vienen citando a lo largo del presente trabajo en los apartados sobre las características e identidad del arte árabe (M'Rabet, Guasch, Triki, Von Roques, Sedira, Bourdebala...).

Entre los profesionales de rango internacional en los últimos años, resumiendo la relación que ofrece la revista citada por lo que atañe a los cuatro países, (UiU...Curadores: s.f.), cabe mencionar: por *Argelia*: Ramón Tio Bellido, Nadira Lagoune, Ammar Bouras, Dalila Orfali, Zineb Sedira, Carol Solomo, Zoulikha Bouabdellah. En *Marruecos*: Jesús M. Castaño, Abdellah Karroum, Fatema Mernissi, Mohamed Radchi, Florence Renault-Darsi, Berenice Saliou, Yto Barrad, Adel Abdessemed, Younès Rahmoun. Por *Túnez*: Michel Krifa, Abdelwahab Meddeb, Selma y Sofiane Ouissi, Mohamed ben Soltane, Rachida Triki. Y *respecto a Egipto*, es el país en donde la actividad reciente destaca más, con dieciséis comisarios internacionales destacados en el índice de (UiU...Curadores (s.f.). Entre otros están: Bassam El Baroni, Jelle Bouwhuis, Mai Abu ElDahab, Hala Elkoussy, Aida Eltorie, Karim Francis, Aleya Hamza, Maha Maamoun, Alexandra MacGilp, Osama Esid, Shady El Noshokaty, Ahmed Fouad Selim, Mohammed Talaat y William Wells.

### 3. EL ARTE COMO HERRAMIENTA IDENTITARIA

Una de las peculiaridades comunes en el arte del medio norteafricano, al igual que en muchos otros ámbitos, es la elección de la representación figurativa, bien mediante presentación de motivos o la concatenación narrativa de los elementos del mensaje, relato que incide en el nacionalismo, en la autoafirmación como pueblos y que utiliza, entre otros medios, el mensaje visual artístico. Además y como es de esperar, el fenómeno se manifiesta en otras artes como la música, la literatura y el potente y omnipresente mundo de propaganda audiovisual.

Es habitual entre los estudiosos del tema cuestionar si esta situación ocurriría del mismo modo y en la misma medida si no se tratara de países colonizados bajo diversos métodos, como el muy común en el área de "protectorados". Se trata de una mera conjetura fuera de la realidad, pero hay que precisar que también el mundo occidental conoce muy bien el sello de lo identitario al calor de reivindicaciones romántico nacionalistas con un sello originario en el siglo XIX. Los costumbrismos fueron moneda igual de corriente por todo el territorio español como en otros países europeos y americanos. El dominio de escenas locales con vestimentas y datos ambientales climatológicos y aspecto del terreno y ambientes urbanos o rurales tienen cada uno su propio repertorio, como en el caso español estudiaron Carlos Reyero, Carmen Pena o Valeriano Bozal, entre otros. (Reyero Hermosilla, 2001), (Bozal, 1966), (Pena, 1998). Lo que varía de manera sustancial es el sustrato cultural sobre el que actuaban los nuevos conceptos y métodos de la pintura y el arte costumbristas, el retrato, el paisaje, la anécdota, el tema de historia, cuando se trataba de tradiciones culturales propias o implantadas por los países colonizadores.

Con respecto a nuestros centros de interés, en el documento de la UNESCO publicado en 2007 *Les politiques culturelles au Magreb*, se establecen las áreas del "Gran Magreb" según los análisis de Paul Balta quien constata que la idea misma de un Gran Magreb no cesa de oscilar, desde principios del siglo, entre el mito y la realidad, señalando que los fundamentos estaban puestos pero faltaba por edificar la casa común magrebí. Es decir que, pese a los elementos comunes como los geográficos, la tierra, el fondo étnico berebere mezclado con el árabe, la religión musulmana de rito malekita, la lengua árabe pese a las zonas de habla berebere, la noción de unidad se lanza en la primera mitad del siglo XX contra las colonizaciones europeas y el proceso de construcción de los estados nacionales se produce después de las independencias. Las rivalidades internas duran casi treinta años y la cooperación se impone desde los años 1989. Se contrastan los sistemas de los dirigentes, al tiempo que existía una exigüidad de los mercados nacionales. Por otro lado está el factor del enorme y constante crecimiento demográfico. En ese contexto se vio favorecida la pujanza de islamistas que amenazan los poderes mediante un discurso

igualitario y contestatario. (UNESCO, 2007: 12-16).

Los países del Magreb, por otro lado, no cuentan con los nexos de otros ámbitos árabes e islámicos, bajo cuya idea crean la UMA (Unión Magrebí Árabe ) en Marrakech el 17 de febrero de 1989 por los jefes de Estado de Argelia, Libia, Marruecos, Mauritania y Túnez. El historiador marroquí Abdallah Laroui dedicó, entre otros, un contingente inmenso de estudios al conjunto de temas de islamismo, Marruecos y Magreb, relaciones con España, sentido de las identidades en el área. Para él, "...el Magreb es independiente una década después y pese a las ideas de las propagandas de Estado, el problema es político cultural"... "El subdesarrollo no será jamás vencido si el subdesarrollo social y cultural no es diagnosticado y combatido, y ello exige el cuestionamiento del pasado..." (Laroui, 1994).

Por su parte Mohamed Arkoun subraya el marcaje francés de la cultura moderna, tanto en la lengua como la literatura y el pensamiento, creciendo entre los jóvenes con estudios sin que ello se traduzca fuera de círculos urbanos e intelectuales. Esto significa una posición minoritaria y sospechosa de extranjerizante desde una perspectiva tradicionalista (UNESCO, 2007).

James Mc Dougall en el ensayo *Nation, society and culture in North Africa* (2003) destaca asimismo que se trata de territorios muy vastos que albergan 4000 kilómetros de oeste a este, un 60% de la superficie de Europa, para más de 87 millones de habitantes para todos los estados del Magreb. En todos ellos, y en concreto en los tres especificados en el presente trabajo, las artes como el cine, teatro, la pintura o la música no reciben los apoyos que merecen y necesitan. Aparte, subraya que el impacto de algunas de ellas se limita a las élites urbanas, como de costumbre, y en consecuencia paradójica, se produce una radicalización de los jóvenes incapaces de seguir los grandes movimientos del pensamiento y creación artística modernos (Mc Dougall, 2003).

Tratando de resumir un panorama de estos países tras el resurgimiento o fundación, según los casos, hay que englobarlos dentro de una fase de búsqueda de identidad que utilizó el panislamismo como movimiento de mayor alcance y pretensiones que el panarabismo, cuyo objetivo busca la cooperación y entendimiento de todo el mundo islámico, no sólo árabe. Hay varias fases a lo largo del siglo XX que comienzan con la Primera Guerra Mundial y el período de entreguerras, caracterizada por la organización de los mandatos, el desarrollo del nacionalismo y la obtención de las primeras independencias. La fase de concreción de independencias de países árabes se da tras la Segunda Guerra Mundial, entre 1945 y 1952. Desde entonces hasta 1979 es el período de las revoluciones árabes, de la consecución de las independencias de los países considerados en el presente estudio. Después de 1979 hasta hoy se dan nuevos conflictos como el del Sahara y a su vez, el inicio del proceso de paz global para la región. (Laroui:1982).

Se trataba de un largo proceso histórico de descolonización que tiene semejanzas en lo que luego sería cada país - estado. El investigador Víctor Morales Lezcano desarrolla la situación en síntesis, con amplia bibliografía específica sobre el asunto. Destaca que Túnez fue protectorado francés desde 1882, mientras en Marruecos en 1912 se estableció un condominio hispano-francés. El nacionalismo se desarrollaría a lo largo de los decenios cruciales de los años 30 y 40 del siglo pasado y en ese proceso, aparte de un vago sentimiento de identidad cultural y política, acaba acelerando sus peticiones reformistas para pedir

“la independencia y soberanía nacional sin recorte alguno”: “El nacionalismo magrebí tuvo componentes muy heterogéneos en su ideología y en sus manifestaciones, desde su filiación etno-cultural (arabidad e Islam) hasta sus objetivos políticos (libertad, Constitución, justicia social), pasando por los rasgos específicos de todo nacionalismo a la defensiva (xenofobia, mitificación de los valores propios). Todo ello autoriza a que pueda considerarse como una “variante local” del movimiento nacionalista del mundo árabe. (Morales Lezcano , 2007).

Martin Kramer (2008) en su obra *Nacionalismo árabe una identidad falsa* analiza las vicisitudes del conjunto de países árabes, su dependencia generalizada del imperio Otomano y la situación en que quedaron aquellos territorios tras su desmembración, cuando se empezó a hablar de estados independientes árabes.

Con respecto al arte, la investigadora Silvia Naef dedicó varias monografías al tema de la imagen, aparte de la vigencia y contradicciones del Islam en la modernidad. Su importante contribución al tema lo resume en la ponencia dada en Berna para la *Academia Suiza de las Ciencias Humanas* en febrero de 2010, ya mencionada. En ella alude a los inicios de la identidad de los países árabes en lo que se refiere al arte con el establecimiento del modelo parisino como ideal con la creación en 1883 de la *Escuela de Bellas Artes de Estambul* dirigida por Osman Hamdi, discípulo del orientalista francés Gérôme, seguida de la apertura en 1908 de la Escuela de Bellas Artes de El Cairo bajo el director francés Guillaume Laplagne. La de Teherán se creaba en 1911 bajo el pintor Kamâl Ol-Molk que había realizado sus estudios en Europa.

Naef explica la lógica del proceso, la aparición de una serie importante de artistas pioneros o *ruwwâd* formados en Europa, sobre todo en Francia o Italia, seguidos por otros formados directamente en su país, sobre todo en Líbano con el predominio de producciones de tipo académico. En ocasiones tenían influencias de la modernidad europea como el impresionismo y con temas típicos y costumbristas. Es un período considerado de apropiación o de adopción del arte europeo que ocupa en líneas generales la primera parte del siglo XX. Tras la Segunda Guerra Mundial cambiaría la situación con la independencia y aparición de los nuevos estados que aspiraban a construir sus

identidades nacionales dando empuje a la cultura propia. En ese momento a partir de los años sesenta, entra el papel del arte moderno en el mundo árabe, planteado con claridad pero con sujeción a las raíces locales, actitud identitaria llamada *asâla* o autenticidad. Para ello regresan a la herencia antigua antes de la colonización, concepto aparecido en los años cuarenta y cincuenta y que tendrá protagonismo hasta los ochenta. Se considera un período de adaptación del arte occidental, adaptado antes a los motivos de origen regional. Por tanto no se trata de regresar a un *arte islámico*. La Guerra del Golfo en 1991 se considera a esos efectos la última manifestación de nacionalismo panárabe, un momento crucial de cambio de paradigmas para entrar en la era de la globalización. (Naef, 2010: 2-4).

Rachida Triki escribe el ensayo sobre *Transculturalidad y creación. Las artes plásticas en el Magreb* dentro del conjunto de ensayos titulado *Las artes en el diálogo de las culturas: Europa y sus vecinos musulmanes*. En él examina dos planteamientos posibles de obra, el "*arte como dinámica transcreadora*" y el "*arte como resistencia transcultural*". En el primero, la dinámica transcreadora pretende traspasar el límite de fusión entre práctica artística y práctica ritual, que es el caso de creación de Nja Mahdaoui, de Farid Belkahia y de Najib Belkhouja junto con otros artistas contemporáneos. Su rasgo común es la utilización de medios provenientes del rico patrimonio cultural con una proyección de futuro y no como fetiches a incluir en el ámbito de oposiciones entre la mundialización y lo identitario. (Triki, 2007 b: 129-143). Otro artista que señala en esa línea es el del destacado letrista tunecino Nja Mahdaoui (1937 ) quien mediante nuevos procedimientos inserta la caligrafía árabe entre lo pictórico con un gran sentido de la emancipación de la forma y con la herramienta de nuevas tecnologías informáticas En un segundo sentido, Triki plantea el *arte contemporáneo como resistencia transcultural*. Esta vertiente cuenta con artistas jóvenes que parten de sus experiencias íntimas en relación con una identidad plural, dentro de un fenómeno aparecido en los últimos años a partir de la diversidad de identidades familiar, de la sociedad y de factores exógenos que las afectan en su vivencia. Así, crean dispositivos híbridos que oponen la transculturalidad a la irrealidad de lo global. La situación la ejemplifica en el creador argelino Ammar Bouras con la instalación de vídeo, fotografía y pintura titulada *Cyber Shahrazade*, utilizando al personaje femenino mitológico y mito erótico procedente del mundo persa, que pasa al imaginario árabe musulmán y a través de éste, al orientalismo occidental. La autora concluye en el ensayo que si la creación artística contiene cierto margen de libertad frente a los conformismos e identitarismos, opta por aprehender el presente con su singularidad, complejidad, diversidad y múltiples modos de subjetivación. (Ibidem: 4-8).

Los países árabes del norte de África aunque con matices, registran un pasado colonial reciente que, en su forma política más directa, tuvo su auge en la segunda mitad del siglo XIX y se extiende hasta las primeras décadas del XX. Nada Shabout en la búsqueda de

bases estéticas comunes sin entrar en las peculiaridades de cada situación, destaca que las artes contemporáneas volvieron, como en los antiguos siglos VII y VIII, hacia la preservación de su identidad cultural frente a las influencias occidentales y su capacidad de atracción. A diferencia del proceso en Europa a partir del Renacimiento que culminó en las artes modernas, el arte islámico cesó de evolucionar bajo las leyes otomanas. La excepción fue un grado limitado de progreso en unas pocas provincias: Líbano, Siria, Egipto y Túnez, más cercanos a Estambul y por tanto, más influidos por su propia evolución. Hubo un vacío artístico que continuó en el renacimiento árabe y bajo el colonialismo. La situación del arte en este amplio mapa por lo que se refiere al influjo de los países occidentales hay que relacionarlo directamente con la situación política de cada país. La introducción del arte occidental fue decisiva a la hora de conformar el arte moderno árabe estableciendo una compleja relación entre ambos (Shabout, 2007: 15). La misma investigadora subraya el papel de los artistas educados dentro de sus países de origen en los nuevos establecimientos de arte en ellos creados " *Fueron los pioneros de cada país quienes formularon los conceptos básicos de los movimientos de arte moderno de cada país*". (Ibidem:21-22).

#### *Nacionalismo artístico en Egipto*

Egipto es un país que se constituyó en crisol de influjos culturales diversos entre norte y sur, oriente y occidente. Tuvo también el papel de reunir, sintetizar y exportar con matices todo ese magma de influencias de la cultura actual en los países árabes del área norteafricana. Por tanto es un caso a diferencia del Magreb de un país de cultura y tradición milenaria en el que al plantearse la nueva *identidad* se mueven sobre ejes históricos diferentes. La búsqueda de la identidad nacional envolvió el proceso contemporáneo en Egipto. Liliane Karnouk, teórica y artista, ofrece unas pautas clave sobre la evolución del nacionalismo egipcio y el papel de las artes dentro de esa trama. En su primer ensayo sobre "*Arte moderno egipcio, la emergencia de un estilo nacional*" desde el prefacio señalaba que a partir de los años 1920 coincidieron el nacionalismo y el movimiento moderno en las artes, que venían a dar visibilidad a sus aspiraciones. A partir de la época de las expediciones napoleónicas en 1798, los dos conceptos de estética europea mas un mundo de estados nacionales se implantaron en el medio intelectual egipcio. Tanto artistas como políticos respondieron a un cambio de identidad producido cuando la idea de pertenencia a una etnia autónoma (copta, islámica u otra) evolucionaron hacia la de nacionalidad: una nación unificada egipcia. Las artes étnicas tenían amplias raíces en la comunidad tanto de manera ritual como en la historia cultural. El arte moderno se perfiló en los inicios bajo parecidas reglas que la artesanía: unificación y centralización en sus fronteras, autonomía y diferenciación de otras naciones.



Más adelante, la estética europea asumió que aparte de sus orígenes específicos nacionales, el lenguaje visual del arte elevado (fundamentalmente urbano y elitista) es universal y los grandes artistas de todas las naciones tienen la misión del magisterio y control de su vocabulario. A partir de ahí se oponen lo étnico y lo moderno, lo primero se considera regional y transnacional, lo moderno es centralizado e internacional. Egipto al proceder de raíces rurales y comunales registra un proceso revolucionario muy complejo hasta convertirse en una nación moderna, dilema que ha tenido que resolver el artista moderno. Primero, resolver si adoptar el rol de artista en sentido europeo individualista a riesgo de perder sus raíces. Al otro nivel, revivir las artes étnicas tradicionales con la necesidad de articular la existencia de sistemas de valores coexistentes dentro de la nación con dos puntos de vista, islámico y egipcio.

La modernidad en arte buscó transformar el estilo egipcio islámico en un lenguaje universal del arte. Las distintas artes pasaron una etapa experimental donde había que vivir desde dentro lo nuevo que no puede ser una simple transposición. Los años 1930 dieron casos de artistas con obras subproductos en opinión de Aimé Azar, salvo escasas excepciones, al basarse en clichés sin fundamento y reglas canónicas vacías. A diferencia de Europa occidental, donde el modernismo había saltado con el rápido desarrollo tecnológico, el modernismo egipcio se adoptó como una inducción simbólica al cambio cultural y político. Su éxito llevó a los artistas a ir rompiendo con sus ambivalencias, polaridades y paradojas. El pintor Sarwat al-Bahar se refiere a ello, con la conclusión de L. Karnouk de que un balance entre lealtad a un pasado impuesto y el esfuerzo para liberarse de esta carga es la clave del arte egipcio moderno. La autora egipcia establece unas etapas: el despertar egipcio, remitiéndose a su civilización milenaria con el eje del río Nilo. Los Cosmopolitas; los realistas folklóricos, y el diseño de un nuevo Egipto. (Karnouk, 1988: 1-2).

Resulta emblemática de ese sentimiento el monumento escultórico *Despertar egipcio* de Mahmoud Mokhtar por la que se felicitaron el príncipe Yusef Kamal y muchas autoridades a causa del éxito de alguien que marchó del país como egipcio, expuso entre los artistas franceses y volvió a representar el futuro de la "joven" nación egipcia. Karnouk analiza la obra desde la perspectiva de su dimensión jeroglífica, que obliga a ver lo que no está patente. Mediante una esfinge levantándose y una mujer en pie que se aparta el velo de la cara una dos elementos portadores de mensaje colectivo, a diferencia del simbolismo subjetivo más a la occidental. En los años veinte fue interpretada desde perspectivas como el hecho de dar a la mujer influencia social y nacional al mismo tiempo, y considerando que era la primera estatua egipcia que representaba una idea en vez de a un rey o a un legislador. Sobre el pintor Mahmud Said, otro puntal de la expresión egipcia del nuevo arte de aquellos años, se constata en cambio su mayor introspección e intimismo conjugado con asuntos populares y folklóricos elevados al rango de nacionales

egipcios aunque lejanos de la rigidez normativa del neofaraonismo. (Ibidem: 13-17).

Karnouk establece una segunda generación a cuyos componentes denomina *Los cosmopolitas*, respuesta a la dogmatización del arte entre los años 1935 y 1945, años de guerra en Europa, de dogmatismos de la Alemania hitleriana y de la URSS, siendo una corriente independiente. Tres fuerzas afectaron a estas corrientes desde el ámbito político: la organización *Joven Egipto* formada en 1933, marcial nacionalista, los *camisas verdes* que exaltaban valores de heroísmo patrio. La segunda fue la *Hermandad Musulmana* que, desde 1928, apoyó un contramodernismo basado en una visión islámica ortodoxa. La tercera fue la izquierda pro bolchevique, muchos de ellos europeos residentes en Egipto, entre los partidos Socialista y Comunista, que abogaban por la creación de sindicatos y la oposición al Protectorado Británico y que contó con la adhesión de muchos intelectuales.

En lo artístico, buscaban nuevas fronteras y la expansión de las artes, lejos de los salones oficiales. Entre ellas, las agrupaciones *Los Ensayistas*, el periódico de arte *Un Esfuerzo*, el grupo *Arte y Libertad* organizado por un polémico Georges Hinaym, relacionado con las actitudes de André Breton y Diego Rivera. Con el manifiesto *Larga vida bajo arte* se oponían a la opresión fascista, que censuraba a los artistas de vanguardia europeos, contando con artistas como Ramsis Yunan, Kamil al-Talmissani y Kamal al-Mallakh. Yunan regresaba a Egipto tras la invasión de Suez en 1956 y como portador del grupo *Arte y libertad* manifestaba la idea de ligar el arte egipcio con el mundo contemporáneo, relacionando también el de arte con el de libertad. (Ibidem: 29-33). En su evolución particular, dio mucha importancia a los contenidos del arte, evolucionando más tarde hacia la abstracción, que sería vista con disciplina por los musulmanes al haber inspirado al arte occidental con sus caligrafías, miniaturas y dibujos. Una tercera generación de artistas folklóricos surge, opuesta a la anterior, a la toma de posición ideológica y a los debates. Buscando ligar el arte culto con los ambientes populares, buscaron la pobreza, la enfermedad, los ambientes populares pero sin adoptar los estereotipos estandarizados. A diferencia de los artesanos anónimos, buscaron la expresión de su visión de los mismos: los ambientes del novelista Najib Mahfuz, de Yahia Haqqi, de Al-Sharqawi o de Yusuf Idris. El Mahir Raif tenía un criterio de base: no identificar el arte contemporáneo con un estilo egipcio. La realidad presente y no el pasado, la posibilidad de influir en lo actual en todo caso. (Ibidem: 47-48).

Liliane Karnouk analiza en una obra más amplia cuyo contenido llega hasta 2005 las fases siguientes del arte en Egipto, exponiendo que durante los años de la Revolución, entre 1952 y 1967, el punto de partida fue la política del Presidente Gamal Abd al-Nasser: la base de una nueva vida en sus pensamiento escritos en *La Filosofía de la Revolución*, como expresaba en el catálogo de la Bienal de Venecia en 1956 Salah Kamel. Los patrones del arte enriquecidos fueron desapareciendo y siendo sustituidos por el Estado.

Desde 1960 Egipto conoció un estricto control cultural incluyendo las artes con la contradicción entre promover la modernidad y ejercer un férreo control. Ello no fue muy prometedor para el arte ni para su crítica, quedando sometida a impresiones literarias más que a otra cosa. (Karnouk, 2005: 67). Es un proceso acaecido en otros países y en España es fácil recordar la situación de las artes a partir de los años 50 y 60, entre el control y la modernización tecnócrata del Estado.

Con los años 50 y 60 vino la era de la modernización y las apropiaciones del arte como atestigua Liliane Karnouk (Ibidem: 94 ss). Entre 1952 y 1967 se unieron una fuerte secularización y un gran esfuerzo por la industrialización del país. La construcción de la gran presa de Asuán para regar el valle y controlar el río Nilo generando energía eléctrica en una planificación por un Egipto fuerte y autónomo, objetivo que la mayoría de los artistas compartían. El hecho de sumergir toda la antigua civilización Nubia y los pueblos de la región actual se asumió como necesidad sin consultar a los afectados.

El resto de la trayectoria básica cronológica del arte egipcio como el de los demás países abordados en este estudio, será tenido en cuenta en el capítulo correspondiente a las corrientes y tendencias plásticas. Antes de concluir esta parte hay que destacar el hecho de que se produce una gran renovación con respecto a los planteamientos de los primeros artistas contemporáneos egipcios, que significó adoptar y explorar opciones tanto abstractas como figurativas o mixtas además de introducir los nuevos medios tecnológicos de creación de imagen. Ello no significó en absoluto eliminar de manera automática todo planteamiento nacionalista, en esos momentos más bien simplemente identitario, en la medida en que pervivían y se mantienen, como es imperativo, multitud de conexiones y referencias al suelo, raíces, tradiciones culturales y expectativas de futuro de Egipto. Ese trasfondo se halla en multitud de artistas, pero voy a referirme a dos ejemplos de artistas que estuvieron con su obra y proyectos en España y que figuran en el plantel de artistas egipcios de hoy, muy diferentes entre sí por época, obra y planteamientos.

Uno de ellos y por orden cronológico es *Farghali Abdel Hafiz*. (Zamalek, 2005). Este artista es graduado en arte en Florencia, profesor de arte en la Facultad de Enseñanzas artísticas además de organizador de eventos plásticos y ha sido participante en un número importante de los más relevantes a nivel internacional. Nació en 1941 en el Egipto Medio, en Dairout. Viene formando parte de jurados, agrupaciones de arte y sindicatos desde los años 60. Representó a Egipto en las Bienales de San Paulo con una monográfica suya en 1985, la de Venecia de 1972, 1977 y 1993, en la primera Bienal de China en 2002, y en España, ha tomado parte en Valencia en la exposición "*El otro lado del Mediterráneo*", que reseñan los periódicos de la Comunidad Valenciana. (Bono, 2002). Su trayectoria expositiva y como organizador y conferenciante es muy extensa. Realiza unas cuarenta importantes exposiciones individuales, la mitad aproximada entre Estados Unidos y Europa. Tiene diversos premios, ha diseñado escena para teatro y los efectos de

luminotecnia para la ópera "Aida", en Praga. También ha expuesto para bancos e instituciones internacionales. Cuenta con una bibliografía importante sobre su obra y figura desde 1977: *Farghali, Excavations for Spiritual Energies* y *The Legendary of Petra*.

Con respecto al planteamiento de arte como herramienta de identidad de un país, Al Farghali recurre en su pintura a las fuertes raíces de su entorno. Tiene su taller en Dahsour, uno de los cuatro lugares arqueológicos del conjunto de Menfis clasificado en 1979 como de interés cultural como Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. En cuanto a su faceta de activista del arte, fundó en 1981 con otros tres artistas el "Grupo Eje" o "Axis", uno de los más importantes de la época postmoderna en Egipto, que hacían su tarea en el Centro internacional de conferencias de El Cairo. Es un autor que ha pasado por facetas muy diversas, tanto en estilos como en materiales como la de instalaciones pintadas con cierta tendencia abstracta geométrica como en el Museo de Arte Moderno de El Cairo, lo cual no impide que en sus pinturas de los años más recientes abordó series de pinturas con argumentos alusivos al mundo egipcio, como *Aswan* en 2006, el titulado *The Egyptian woman* realizada en la Galería de Arte Zamalek en 2008 en que aborda tipos y personas desde la antigüedad hasta la actualidad como el dedicado a mujeres relevantes como las históricas Hatshepsut, Nefertari, Nefertiti, Cleopatra, mujeres del mundo contemporáneo como Hoda Shaarawy, luchadora por los derechos de las mujeres, la científica nuclear Samira Moussa, los tipos populares de mujeres sencillas tanto rurales como urbanos y beduinas hasta llegar a la cantante icono del reciente pasado mundo árabe Om Kalthoum. (Zamalek, 2008).

Desde otra perspectiva del asunto identidad y arte en el Egipto moderno, el de la modernidad y la herramienta de los nuevos medios audiovisuales como soporte preferente, resulta relevante la figura del artista *Shady el Noshokaty* como otro elemento significativo entre la abundante nómina de artistas del país. (AUC: 2011). Nacido en 1971 en Damietta, en el Delta, vive y trabaja en el Cairo. Se graduó en Bellas Artes en 1994 en la Facultad de Helwan University. Desde 1995 es Profesor Ayudante de pintura y dibujo en la Facultad de Educación Artística de Helwan University y en la American University del Cairo. Se doctoró en 2007 en Filosofía de la Educación Artística, con su tesis sobre *Medios artísticos y la nueva identidad egipcia*. En España participó en los intercambios entre artistas en residencia con la Townhouse Art Gallery de El Cairo y en Laboral, Centro de Arte y Producción Industrial de Gijón, Asturias. (Laboral (2011: 183). Figuraba como contrapartida del intercambio de los artistas asturianos Pablo de Soto, nacido en Gijón en 1977 y el candasino Ramón Torre (1978).

Sus pinturas, videos e instalaciones se centran en torno a asuntos de la memoria personal y cultural, relacionados con la transformación del Egipto antiguo y moderno y en el Sufismo. Ha expuesto en numerosas ocasiones tanto individuales como de grupo por muchos países, desde el *Millennium Art Center* de Washington DC. Fue comisario de la

sección egipcia de la Bienal de Venecia en 2011 con un proyecto de Ahmed Basyony, artista y amigo fallecido en la revolución en la Plaza Tahrir (Elsalvador.com, 2011). En la *Townhouse Gallery of Contemporary Art*, de El Cairo; en *Darag El Fan* (Casa del Arte), Beirut. Organizador de talleres sobre arte experimental en los "media", y ha expuesto muchos de sus proyectos en importantes museos internacionales: Nueva York, Estocolmo, Dusseldorf, Tokio, París, Londres entre otros. Ocupa un papel muy importante en la enseñanza artística para las nuevas generaciones en Egipto como profesor de artes visuales en la universidad y por su continuada labor de talleres empíricos en medios audiovisuales del arte y creatividad, que lleva a cabo en julio desde el año 2000. Debido a su éxito como profesor independiente, ha llevado a cabo la Fundación Noshokaty para arte contemporáneo y educación, orientada a educar y desarrollar a jóvenes valores dentro de las prácticas alternativas audiovisuales, desde 2011. Multitud de sus proyectos, instalaciones y performances, como la titulada "*I am not*" ("*yo no soy*") se refieren a la identidad de las nuevas generaciones tanto árabes como egipcias en particular.(News@AUC, 2011).

Sería interminable la relación de artistas que en Egipto, así como en otros países árabes, utilizaron y utilizan la herramienta artística para expresar estas ideas de identidad, dado que una de las condiciones de base de todo acto creador artístico es el de estar en íntima conexión con su creador, el cual, tiene circunstancias concretas, sentimientos y demás rasgos del ser humano. Saiwa Mikkadi también analiza el proceso egipcio al referirse al nacimiento de una aspiración a ser una nación moderna en los inicios del XX tras siglos de ocupaciones sucesivas extranjeras, con la base de la obra de Lilianne Karnouk. El arte dentro del proceso el arte moderno adquiere el valor de una expresión visual esencial de su identidad nacional y de libertad frente a la opresión extranjera, manifestación teórica dirigida por liberales laicos de todos los gremios creativos que incluían a las mujeres, así como la aceptación de la figuración y la introducción de la educación artística en las escuelas, polémicos aspectos que fueron aceptadas por los eruditos religiosos en una nueva actitud tolerante hacia el arte figurativo. A ello colaboraron las nuevas tecnologías de la representación en la edición y la fotografía, y la creación revolucionaria de una industria cinematográfica local. Como conclusión, se estima que el arte moderno fue una expresión esencial visual de la identidad nacional egipcia y de la libertad frente a la opresión extranjera (Mikkadi, 2000).

De hecho la primera generación de artistas se inspiró en su patrimonio de época faraónica, como un revival del arte clásico egipcio, fuera de influencias norteafricanas y árabes. Se volvieron a pintar escenas campesinas al estilo neofaraónico, basadas en las reminiscencias del antiguo y a la vez clásico, en sentido general, arte egipcio. Algunos ejemplos importantes de este tipo de obras están las esculturas de Mahmoud Mukhtar considerado padre de la escultura moderna egipcia, en estilo neofaraónico. La

obra "*El nacimiento de Egipto*" confiere poder a la mujer desde la perspectiva nacional y social. Seguido de su surgimiento vendría el de la nación. Otras interpretaciones, todas ellas recogidas por Liliane Karnouk, derivan hacia la consideración de la primera estatua de granito realizada a partir de las estatuas del antiguo Egipto. Pero es la primera en representar una idea y un símbolo antes que la imagen de un rey o un legislador. Otra interpretación es que la esfinge es símbolo de la civilización faraónica, orgullosa de su historia y a lado de su nación. Esta se quita el velo mostrándose a los países occidentales después de siglos de desaparición. (Karnouk, 1988: 17).

Los fundamentos de una pintura moderna y unas artes plásticas actualizadas en Egipto hay que rastrearlos en las décadas iniciales del siglo XX. Un autor emblemático de esa etapa de resurgir de las artes en Egipto y a la vez un clásico moderno es el pintor Mahmoud Said, al que por otra parte, se le considera el padre de la pintura moderna egipcia. En obras como *Bailarina* con Takht, evoca los tipos físicos antiguos del arte faraónico cultivando una mezcla de costumbrismo y tipismo con expresión cromática y siluetas en movimiento libre. En *Derviches* muestra a esos oficiantes en danza.

En una órbita mucho más actual, se pueden citar muchos ejemplos de pervivencia de lo identitario en autores como Medhat Shafik, egipcio residente en Italia, con la instalación *La ruta de la seda* (1999) en una Iglesia desacralizada de San Francisco, en Como (Magnani, 2008). Es preciso mencionar el importante papel no solo de las generaciones actuales en general, sino además del que llevan a cabo artistas mujeres implicadas en últimas tecnologías y conceptos, como Lara Baladi, Susan Hefuna. Hay un importantísimo plantel de mujeres artistas, como la muy internacionalmente conocida Ghada Amer, nacida en El Cairo en 1963, que vive y trabaja en Nueva York. Su manera de abordar tradición egipcia y modernidad se concentra con frecuencia en arte para las mujeres, con plena conciencia de reivindicación, mediante seriación sobre materiales textiles de figuras desnudas, como la seriada *Black Lisa* (Reilly, 2010:6). Las artistas de los años 90 cultivan ya más escasamente el interés por temas nacionalistas, más tendentes a la implicación identitaria femenina y los roles de la mujer en el mundo actual y en los países árabes en particular (Mikkadi, ob. cit.)

Desde una perspectiva histórica, se dio un impulso hacia el internacionalismo, por lo general en conflicto con la tradición nacional, regional o local, con la figura angular del profesor de arte Hussein Yusuf Amin, que manifestó su convicción de que el arte era capaz de expresar la identidad nacional.

El arte de Egipto en la modernidad constituye el primer caso en el Norte de África. En 1908 se fundaba la primera escuela árabe de arte moderno en El Cairo bajo la iniciativa del príncipe Yusuf Kamal. Fue seguida de la creación del Museo de Arte Moderno en 1931. En la página oficial gubernamental de Egipto sobre el arte se resume cómo se produjo el nuevo renacimiento del arte en el país. Lo considera asociado con factores diversos que

han reformulado el pensamiento y la acción de los artistas, paralelo al crecimiento del sentimiento nacional, el proceso de modernización y campañas de esclarecimiento en la búsqueda de la identidad de la civilización egipcia. Por ello consideran que el papel de algunos pioneros artísticos cumplen un papel comparable al de la Ilustración. Entre ellos destacaron como ya es conocido Mahmoud Said, Mahmoud Mokhtar, Yousif Kamel, Ragheb Ayyad, Mohammed Nagi, entre otros.

Señalan que un factor importante fue la creación de grupos artísticos que aparecieron a lo largo del siglo XX. En 1928 se creaba "el Grupo Imaginación" que lideró Mahmoud Mokhtar al que siguieron el "Grupo de Aficionados a las Bellas Artes", formado en Alejandría en 1929. En 1932 se formaba el *Complejo Egipcio para las Bellas Artes*, con Sedqi Al-Gabadangi al frente. Más tarde, en 1936, el grupo "Artistas Unidos Egipcios". Desde los años 30 hasta los 80 nacieron más grupos y movimientos y se dieron a conocer artistas nuevos. Entre ellos, Fouad Kamel, Ramses Younan, George Henin, Gamal el-Segeni, Saleh Yousri y Mohamed Oweis.

El *Grupo Eje* In 1981 contaba con cuatro componentes: Ahmed Nawar, Abdul Rahman al-Nashar, Abdul Hafeez and Al-Razaz y todos ellos pasaron a ser pilares de la nueva época y contribuyeron de forma notoria a la difusión y del arte plástico en escala amplia dibujando las características más claras del movimiento plástico contemporáneo (ESIS, s.f.). Es obligado elegir un repertorio muy limitado de nombres a citar ante las infinitas posibilidades de información sobre el arte egipcio actual y sus implicaciones identitarias y en ocasiones, nacionalistas, por lo general sin una frontera estricta entre ambos conceptos.

Una ilustración del camino recorrido hacia los nuevos medios de difusión, merece atención la exposición *From Facebook to Nassbook*, que tuvo lugar en 2011 en la *Mica Art Gallery* de Londres comisariada por Sara Raza. En ella se abordaban muestras relevantes del arte antes y después de la revolución reciente llamada en los medios *primavera árabe*, con un énfasis en las redes sociales virtuales que interconectan todas las clases sociales, las barreras religiosas e intergeneracionales, como señalan en el texto de presentación del catálogo, aclarando que *Nassbook* es un sitio web de redes sociales egipcio, muy utilizado en tiempos recientes. (Raza, 2011).

Se destacaba la gran trayectoria histórica del arte en Egipto y en el hecho de que este país posee uno de los panoramas más desarrollados, en ese sentido, entre las regiones próximo orientales. Tuvo lugar entre el 6 de julio y el 8 de septiembre de 2011 en la *Mica Gallery* de Londres, y recreando los antecedentes del nuevo arte egipcio, evoca la decisión del Príncipe Yusuf Kamal de crear una institución de enseñanza del arte en 1908 en El Cairo, aparte de otros hitos como la creación del Museo de Arte Moderno en 1931, el movimiento social de un país con ricas tradiciones e importantes cambios, la creación del grupo *Arte y Libertad* en 1940 que se anticipó a la Revolución de Nasser en 1952 que

contaba con los artistas Ramsis Yunan y Hussein Yusuf Amin.

Más reciente y de muy largas repercusiones, otro hito fue la *Guerra de los Seis Días* en 1967, una catástrofe para los países árabes como unidad. Los artistas egipcios buscaron nuevas formas de expresarse mediante la Escuela de Arte Caligráfico recurriendo a modos sustitutivos de expresión válidos para designar al mismo tiempo significados visibles y ocultos. A partir de entonces los artistas empezaron a sumarse a las nuevas corrientes contribuyendo a la formación de nuevos cánones del arte tanto dentro de Egipto como en su diáspora, de lo que se hacía eco la mencionada exposición, afrontando temas de la realidad de allí como la existencia urbana en la capital y los ejes de la protesta: visiones previas, desafíos, el fervor, el júbilo, el recuerdo y la esperanza, todo ello mediante herramientas como las tradicionales de la pintura, técnicas mixtas, fotografía, instalación y nuevos medios audiovisuales.

Algunos nombres de artistas presentes en aquella exposición fueron Khaled Hafez, pintor abstracto anterior a la revolución, como en *Tomb Sonata* que aludía a las masas militares y sociales, con obra también sobre papel como el *"Primer Templo de la lucha"*. Adel El-Siwi, muy arraigado en la pintura moderna con la utilización de colores brillantes crudos con una obra psicologista que mostraba situaciones de ánimo diversos como la soledad, la sonrisa el suspiro. En la línea experimental subjetiva destacaba la artista nacida en Paquistán Mansoor Hassan, residente en Egipto que presentaba *"The Bound Project: Bound / Unbound"*, algo así como *"El proyecto límite Envuelto / desenvuelto"*, del 2006, que exploraba la masculinidad de sus protagonistas según eran envueltos y desenrollados en rollos de texto en árabe, relativos al ciclo de opresión resultante de restricciones culturales, políticas y religiosas. Un joven aparecía envuelto en bandas de tela en las que estaban escritos caracteres árabes, el cual se desenroscaba y liberaba de forma ritual, lenta y musical, esbozando movimientos de las danzas del sufismo con los brazos abiertos y una gestualidad lenta y ritualizada. Una vez liberado el primer actor, envolvía a otro joven previamente libre, que a continuación se envuelve y a continuación desenvuelve al siguiente, mediante un traspaso consecutivo de acción. En su día pudo visionarse el video en "Vimeo", aunque no en la actualidad (Hassan, 2012). Asrat Foda proponía instalaciones entre diseño creativo, academia y bellas artes como *Una piedra de la Plaza Tahrir*, de 2011, consistente en series de piedras firmadas por el público mostradas como reliquias arqueológicas y alude a las protestas contra las fuerzas armadas. Muchos artistas emergentes como Natalie Ayoub, Hartwell y Mohamed Gabr Amina Elotiefy realizaron obras multimedia con peso importante de la fotografía para representar las protestas de aquellos días. Amena El-Saie realizaba su instalación *"Árboles de la esperanza"*, de 2011 y creada para la ocasión, una invitación a interactuar contemplando los sueños y esperanza en las ramas de los arbolitos tratadas con diversas técnicas de mix-media, una evocación a la obra *"Árbol del deseo"* de la activista y performer japonesa Yoko Ono. El caso de El



Saïe alude a las futuras generaciones de Egipto dentro del planteamiento de la exposición tendente a buscar la armonía civil, la igualdad social y la equidad. (Raza, 2011).

#### *Nacionalismo artístico en Túnez*

A grandes rasgos y por lo que se refiere a la impronta cultural en las artes, la Historia de Túnez pone de manifiesto la importancia de la huella cultural de las dos potencias europeas Francia y Gran Bretaña. Este pequeño país si se le compara con Marruecos o Egipto, registra una evolución similar a grandes rasgos. Tras el Tratado del Bardo en 1881 pasó a ser protectorado francés manteniéndose en esta situación durante la Segunda Guerra Mundial, por lo que conoció la ocupación alemana, y consolidó su dependencia de Francia hasta su independencia en 1956 tras una larga trayectoria por la misma con la figura de Habib Bourguiba al frente del partido Nueva Constitución (NDP). En 1957 conoce la monarquía constitucional que no consolida, siendo sustituida en el mismo año por la República con Bourguiba como presidente hasta 1987 durante treinta años seguidos. Francia mantuvo mucha influencia mediante su presencia en la base naval de Bizerta y su importante peso cultural anterior. Los primeros años de la República fueron socialistas pero a partir de 1970 se dio la apertura al sector privado y al extranjero en economía e inversiones. A Bourguiba sucedió Bel Ali, que fue derrocado por el conocido movimiento popular de 2011.

A juicio de Kenneth J. Perkins en su obra sobre Túnez Moderno, destaca entre otras características el esfuerzo por mostrar una historia artística en que se evidencia el mestizaje de culturas. (Perkins, 2010: 27). Empleando de manera magistral las ideas del nacionalismo, con el *Neo Dustur*, Bourguiba fue hacia una sociedad modernizada y a la vez, sometida al autoritarismo. Túnez dio el aldabonazo de salida de las revueltas juveniles en principio, que culminaron con la expulsión de determinados presidentes del Norte de África: Túnez, Libia, Egipto y del no lejano Yemen. Los disturbios en Túnez entre los años 2010 y 2011 llevan, tras diversos altibajos gubernamentales, a la huida de Ben Ali para Arabia Saudita quedando el Presidente del Parlamento, Fouad Mebazaa, al frente de organizar las pasadas elecciones del 23 octubre de 2011, con la victoria de los islamistas moderados (Cembrero, 2011).

En cuanto al arte y su papel contribuyente a la identificación como país, conviene recordar que en 1894 se creaba el *Primer Salón Tunecino de las Artes*, bajo el protectorado francés mediante la gestión y supervisión del *Carthage Institute*. Fue de carácter anual hasta 1984, perviviendo en uso veinte años después de su independencia. Con los fundamentos de lo que viene a ser la escuela de Túnez, los artistas en contacto con los europeos desarrollaron una revolución al desarrollar tradiciones musulmanas lo mismo que judías que prohibían la representación de la figura humana, y adoptaron las técnicas y temas de

los occidentales. Su fundador fue el artista Pierre Boucherle. Junto con sus amigos pintores con una perspectiva humanista y de tolerancia : todos libres mas unidos, sin distinción confesional o ideológica, amistad, solidaridad y respeto mutuo a pesar de las diferencias, decían en 1949 En el catálogo de la exposición *Société et memoire* de la *Société de Histoire des Juifs de Tunisie* que tuvo lugar en Paris en 2005, señalan la secuencia de hitos institucionales del arte en Túnez: 1894, Primer Salón Tunecino (*Le Salon Tunisien*) consagrado a la pintura, la escultura y las artes tradicionales. (S.H.J.T, 2005).

Entre 1894 y 1984 se llevan a cabo diferentes ediciones de *Le Salon Tunisien*. Entre 1924 a 1934, *Le Salon des Artistes Tunisiens*. En 1923 se crea el *Centro de Enseñanza del Arte*, que en 1930 pasará a denominarse *Escuela de Bellas Artes de Túnez*. En 1936 se forma el *Grupo de los Cuatro*. En 1948 ya habrá un *Grupo de los Diez* para en 1949 nacer la *Escuela de Túnez*. En la exposición parisina participaban los artistas árabes Ali Bellagha, Jellal Ben Abdallah, Aly Ben Salem, Hatim El Meki, Ammar Farhat, Abdelaziz Gorgi, Moses Levy, Hédi Turki, Yahia Turki, Noureddine Khayachi. (Ibidem).

La pintura regionalista propuesta por la *Escuela de Túnez* nace en 1949 en un país en proceso de independencia. Con estilos variados, que llevaron a cabo artistas de diferentes orígenes y credos, creando un rico patrimonio cultural a pesar de sus diferencias internas. Destacaron artistas como Zoubeir Turki, Ammar Farhat, Jalel Ben Abdallah, Abdelaziz Gorgi, Ali Bellagha y Yahia Turki, Pierre Boucherle, Antonio Corpora, Moses Levy y Jules Lellouche. En cuanto a sus estilos, pasan por una amplia escala desde el geometrismo de Hédi Turki hasta la intrincada y libre caligrafía árabe de Nja Mahdaoui. Existen galerías modernas en la capital y en su entorno, como en El Marsa y algunos lugares atraen en particular la presencia de artistas, como el poblado azul y blanco de Sidi Bou Saïd internacionalizado con el Barón de Erlanger.

Durante las dos primeras décadas adoptaron una estética orientalista. Esta corriente se mantenía como un revival que había perdido vitalidad, como un recuerdo étnico en Túnez y Argelia: espíritu de provincianismo estrecho, regionalismo provinciano, que mantiene el academicismo pictórico como normativa, opuesto a las nuevas tendencias parisinas. Hasta la I Guerra Mundial muchos artistas expusieron en él. Los artistas tunecinos pioneros se abrieron de manera escalonada hacia las exposiciones francesas anuales: Hedi Khayachi, Ahmed ben Osman, Abdulwahab Jilani. Yahia Turku y otros muchos.

Una segunda generación, de la escuela tunecina fue fundada por el francés Pierre Boucherle y aceptaba a tunecinos entre sus miembros artísticos, como Jellal ben Abadía y Abdelaziz Gorgi. Después de la independencia vino una tercera generación con nombres como Hassan Soufi, Abdelkader Gorgi. Cada uno poseía ya unas tendencias más personales, marcados con un sentido de solidaridad. Sin bases teóricas comunes, desarrollaron una práctica realista basada en sentimientos que interpretaban la realidad.

Más tarde siguieron nuevos aportes y variaciones, así como incorporaciones a nuevas tendencias.

La pintura nacionalista que defiende la Escuela de Túnez nace en 1949 en un país en busca de su independencia. Una corriente rica en estilos usados por artistas de diversas nacionalidades y confesiones como Túnez, Francia, Israel, musulmanes, cristianos y judíos. Dentro de sus diferencias, dejaron una rica herencia en interpretación mediante técnicas y colores. Nombres como Zoubeir Turkí, Farhat Ammar, Jalel Ben Abdallah Abdelaziz Gorgi, Yahia, Ali Bellagha, Triki, Pierre Boucherle, Antonio Corpora, Moisés Levy, Jules Lellouche son algunas de las principales figuras de la pintura de Túnez.

Rafik Saïd es autor del informe de la Unesco relativo a "*La política cultural en Túnez*". Parte de la premisa de confianza en la Humanidad y en la capacidad de elección de los pueblos de cultivarse desde la cuna hasta la tumba, según su cita de Mahoma. Tras repasar la rica herencia multicultural del país actual desde la antigüedad, que dejan una base fenicia, bizantina, árabe y otras, que la convierten en tierra de pruebas, desde el siglo XIX la educación se centraba en unas veinte escuelas, impartida en la gran mezquita Zituna y en las Kutabs, escuelas coránicas, sin enseñanzas modernas. Los movimientos nacionalistas buscarían otras señas de identidad. Túnez a partir de su independencia en 1956 puso en primer término el problema de la educación en su conjunto. Por otro lado, tampoco hay que olvidar que la escuela no es el único instrumento de cultura. El ministro Kheredine Sadiki quiso establecer enseñanzas superiores para formar a jóvenes tunecinos en carreras liberales y administrativas, aunque, sometido a Turquía, tuvo que renunciar. (Saïd, 1970).

Modernamente y a partir de 1961 se crean infraestructuras de diversas enseñanzas que recalcan el valor del patrimonio arqueológico y monumental (Ibidem:21). Se crea una *Dirección de las letras y de las artes* en los dominios del teatro y las bellas artes buscando su promoción: estimular la creación, la diversificación de formas de expresión, sobre todo entre los jóvenes, utilizando métodos adecuados de difusión de obras de arte nacionales y universales y su difusión entre todos los ámbitos sociales. Se busca crear un público abierto a las formas de expresión de un arte moderno conjuntando nuevos métodos de educación permanente y la formación y mejora de la crítica de arte, el control de las galerías de arte y la organización de exposiciones variadas, el registro de obras de arte vendidas, el control de las instituciones de enseñanza de las bellas artes, como las Escuelas de Bellas Artes, Escuelas de Artes Aplicadas y demás (Ibidem, 21-25).

También en el documento se habla de estimular los intercambios culturales en el dominio de las bellas artes, con relaciones internacionales entre comisarios de arte, conservadores y otros agentes y de la organización de intercambios de artistas y de exposiciones, asegurando los lazos con la Asociación Internacional de artes plásticas y cualquier organismo con objetivos similares. Todo ello indica a juicio del autor del documento el

comienzo de una conciencia nacional y su progresiva aceleración. Asimismo, un amplio movimiento relaciona las corrientes del conocimiento en la humanidad y la ciencia aplicada debe superar la especulación. Túnez se hace eco de estas manifestaciones con su derecho a la evolución que ha llevado a crear numerosas nacionalidades (Ibidem, traducción y síntesis de la autora).

#### *Nacionalismo artístico en Marruecos*

El teórico Kalil M'Rabet plantea algunos puntos relevantes sobre el arte árabe, en el Magreb y en concreto, sobre el arte marroquí. (M'Rabet, 2004). Al abogar por una expresión plástica de la diferencia no toma parte en el debate que considera demasiado manido entre identidad y autenticidad en un país donde el arte se desarrolla por dos vías: la tradicional de las artesanías y la de la pintura moderna. (Ibidem: 150). El pasado ya no significa en su opinión la continuidad y el presente no implica una ruptura obligatoria con el mismo. Es una diferencia vital y en su opinión, cada artista debe contribuir a resolver los problemas de su tiempo. Plantea la ubicación y creación ante y para un público estéticamente analfabeto. En su conclusión afirma que hoy crear en una sociedad marroquí que ha mutado tanto no significa materializar las formas y colores, ni revivir los mismos trazos simbólicos que cimentan el grupo. En realidad el artista tiene que afrontar los mismos problemas que urbanistas, arquitectos, dramaturgos, cineastas, escritores, debe adoptar lo foráneo sin discernir formas de expresión pretendidas universales. (Ibidem: 151).

En la introducción a la misma obra, planteaba que abordar la pintura contemporánea en Marruecos es una actividad arriesgada expuesta a las críticas más acerbas. Considerando que el subdesarrollo coarta la actividad artística mientras las necesidades vitales no están satisfechas, concluye que el papel de la pintura en Marruecos se ha convertido en una necesidad para un limitado ámbito social, en contraposición con Occidente donde el acceso a otro tipo de situaciones sociales ha llevado a proclamar, ilusoriamente en mi opinión, repetidas veces la conocida expresión *muerte del arte*.

En esa línea M'Rabet afirma que no existe una escuela marroquí de pintura aunque sí una importante multiplicidad de artistas pintores. La cuestión de la identidad cultural, de un nuevo equilibrio y síntesis solo es viable en medio de contradicciones y tensiones que no se pueden reducir a imitar a lo que está en boga en cada momento, pero postula que debía aclararse si existen unos medios estéticos inconscientes diferenciales, de fondo. Por otro lado insiste en que el papel de la pintura es marginal dentro de las sociedades marroquíes.

Michel Ragon señalaba el protagonismo extranjero en los pasos iniciales, con el orientalismo de Delacroix o de Matisse. La pintura de hoy derivada de aquella se aparte

del fenómeno orientalista, de lo que se ha denominado fenómeno colonial, lo cual es un síntoma de exigencia de modos de expresión diferentes a los tradicionales (Ibidem, 10).

Por otra parte abarcando la realidad de múltiples artistas marroquíes, Dounia Benqassem realiza (2010) un *Diccionario de artistas contemporáneos de Marruecos*, y en su introducción evoca hechos comunes al conjunto del Magreb como el hecho de que el país lleva medio siglo de independencia. Considera el arte de Marruecos como fundamentalmente poscolonial pero contemporáneo, como el de Occidente, ya que ambos deben analizarse en su contexto histórico. Resume que a partir de 1956 con la independencia hay cuatro fases históricas que se corresponden con cuatro generaciones de artistas. La primera es como en otros países del entorno, la construcción de una cultura nacional, enfocada hacia el problema de la identidad en la investigación sobre el tema y su equilibrio entre tradición y modernidad. Son las décadas míticas de 1960 y 1970 con la fundación de la revista *Soufflés* con escritores poetas, destacando Abdellatif Laâbi, colaboraciones de artistas como Farid Belkaia, Mohamed Chabâa y Mohamed Melehi. El enfoque de la pintura se caracteriza por una actitud crítica anticolonial y sobre todo por el rechazo de los *naifs*. Hay mayor libertad de lección estilística sin presiones frente a los modelos occidentales.

La fase tercera se da en los años 80 y 90. En ella se da el refuerzo de figuras de gran talla como Mohamed Kacimi y Fouad Bellamine. Hay un apogeo de las artes con el apoyo de instituciones como la OCP, la Empresa Nacional de Fosfatos de Marruecos; los bancos *Banque Commerciale du Maroc*, la *Société Generale Marocaine des Banques* y *Wafa Bank* con la *Fundación ONA*, consorcio real presidido por Fouad Filali, que continúan enriqueciendo sus colecciones centrándose en valores seguros. Se da el boom de pintores de Essaouira con el apoyo del galerista danés establecido en la ciudad durante más de treinta años Frederick Damgaard. Benqassem considera importante esta fase en la medida en que asiste a la confirmación de artistas establecidos pero a la vez no hay un relevo generacional. La letargia cultural es general durante esos años y el gobierno ignora a los artistas y no soporta ni establece un arte oficial.

El cambio de la situación será a partir de 1990, como en todo el mundo tras la caída de los sistemas socialistas y la llegada de la globalización. Técnicas y sistemas han evolucionado y junto a los artistas pintores el relevo de los jóvenes ha optado por la instalación, el video y la performance, la fotografía, el cine de animación, el arte de lo efímero y de las nuevas tecnologías. Los artistas jóvenes egresados en cantidad de la *Escuela de Bellas Artes de Tetuán*, están alineados con los nuevos enfoques llegados a todo el mundo.

En Marruecos la desaparición del rey Hassan II en julio de 1999 y la llegada del rey Mohamed VI, que ha coincidido con el final del siglo XX, han creado una dinámica nueva. El entorno del rey, de modernos hombres de negocios, ha integrado las obras de arte contemporáneo en el patrimonio de los mismos y los han hecho entrar en sus residencias.

La euforia actual que conoce el mercado del arte no tiene precedente. Se piden todos los enfoques bien sea la pintura, la escultura o los otros medios. Se da también un retorno al país de los artistas de la diáspora. A juicio de la misma teórica, la accesibilidad y visibilidad en el extranjero son benéficos para la mirada sobre la calidad artística en Marruecos y en el futuro, podrían participar en la apertura de otros artistas que viven en el país e insuflarles mayor libertad y audacia (Benqassem, 2010:12-13).

#### *Nacionalismo artístico en Argelia*

La colonización francesa dura desde 1830 hasta 1962. Entre 1954 y 1962 tuvo lugar una de las guerras de independencia más cruentas que recuerda el siglo XX, entre el ejército francés y los nacionalistas argelinos. A partir de ese último año tiene lugar la creación de la República Islámica de Argelia. El país es el que se independiza más tarde de la tutela colonial mediante una cruenta guerra, de la cual ya se ha cumplido el 50 aniversario. La inmensa catástrofe demográfica es equiparable a la de víctimas francesas en la Segunda Guerra Mundial.

El Movimiento Nacional Argelino surgió a principios del siglo XX durante la colonización francesa, que llevó a la guerra de independencia en 1954. Incluía dos tendencias: reformismo e independentismo. El reformismo lo integraban jóvenes argelinos por lo general intelectuales, fundadores de las primeras asociaciones culturales y periódicos argelinos. Esta corriente disminuye después de la Segunda Guerra Mundial.

El independentismo fue liderado hasta 1954 por la ENA (*Estrella de África del Norte*), el *Partido del Pueblo Argelino* (PPA) y el *Movimiento para el Triunfo de las Libertades Democráticas* (BACT). Este último sería fundado en 1946, el más moderno de los tres. Otros más moderados fue la *Asociación de Ulemas Musulmanes argelinos*, creado en 1931 por los ulemas en línea con el movimiento *islahiste* o reformista nacido en 1920 y abogando reformismo cultural y religiosa. El movimiento comunista representado por el *Partido Comunista argelino* nació en 1936 y la *Unión Democrática del manifiesto argelino* (UDMA) *Ferhat Abbas* era fundada en 1947. (Le Soeur, 2005).

Por otra parte, el nacionalismo tenía como fondo dos concepciones ideológicas: el socialismo y la tradición islámica. Esta corriente nació sobre todo por la falta de reformas políticas y el auge del nacionalismo, en ocasiones teñido de populismo y de críticas desconocedoras de la vida real del pueblo. El socialismo en Argelia tuvo que contar con la inmensa mayoría de creyentes islámicos, para los cuales la religión ocupa un doble papel ideológico y de proyecto de sociedad.

La Segunda Guerra Mundial vio el nacimiento de la primera verdadera unión del movimiento nacional, acompañado de un fuerte impulso nacionalista. El 10 de febrero de 1943 Ferhat Abbas ofrece el *Manifiesto del pueblo argelino*, aprobado por el *Partido*

*Popular de Argelia* y por los *Ulemas* mediante una fórmula integradora: una república argelina que disponga de nacionalidad y de ciudadanía propias. Se incluyen la condena de la colonización, el derecho del pueblo a disponer de sí mismo, el establecimiento de una Constitución argelina y la oficialización de la lengua árabe. De Gaulle y el CFLN impulsaron la fórmula proponiendo la concesión de la nacionalidad francesa sin abandonar su estatuto personal a 65.000 musulmanes.

Para los musulmanes la cuestión nacional significaba la referencia a una nación argelina: desechar el orden colonial y una percepción negativa de lo que comportaba: religión, cultura y lengua. Ello origina la resistencia popular armada y se le dota de una voluntad de unirse al mundo musulmán y recuperar una verdadera identidad nacional. Con la construcción de un Estado-Nación argelino se parte de la idea de mejoras posibles y regreso a unas fuentes idealizadas de lo islámico contra lo que se opone lo francés. El compromiso político se dio antes en las poblaciones del interior que en las costeras. El líder Messali Hadj y Ben Badis eran respectivamente de Tremecén y de Constantina. Acompañado de un fuerte éxodo rural, las ciudades serán los centros de elaboración de la política independentista. El nacionalismo creció de suerte que en las elecciones municipales de 1947 el MTLD tuvo la totalidad de escaños en 110 municipios.

El deterioro de la situación económica y social de los argelinos, la violencia de algunos colonos, la derrota de Francia y la movilización de un gran número de musulmanes argelinos durante la Segunda Guerra Mundial llevó a una tensión que produce la masacre del 8 de mayo 1945, provocando una fractura en la sociedad colonial, factores como desencadenantes de la guerra de Argelia en 1954.

El proyecto de independencia penetra profundamente en la sociedad argelina y su ideología sigue influyendo en la corriente del nacionalismo argelino. Es cuando el proyecto independentista entra en profundidad en la sociedad argelina y continúa ideologizando su nacionalismo argelino actual mediante una fuerte centralización y la ideología árabe islamista presente en la doctrina oficial del Estado. ( Ramaoun, Hassan, Ed.:2000).

La investigadora Fanny Gillet-Ouheniase considera los orígenes de la pintura argelina contemporánea muy ligados al socialismo revolucionario de la era poscolonial. Se habla de la *generación de los años 30* surgida para dar respuesta a las nuevas aspiraciones sin olvidar la metrópoli. Conocedores de las vanguardias europeas e influidos por las mismas, buscaban la fusión propia que incorporara las fuentes preislámicas, islámicas y bereberes. El nuevo régimen dictará una línea basada en el realismo con el fin de acercar el arte al pueblo, lo que dará profundos desacuerdos y desigualdades entre los artistas. Esta fase sirvió de banco de pruebas para el tratamiento de la imagen en el siglo XX argelino.

En general las fuentes son esencialmente en francés y abundan las monografías de artistas pero no tanto las obras de síntesis. De los nombres de artistas de los años 30 destacan los de M'hamed Issiakhem (1928-1985), Mohammed Khadda (1930-1991),

Abdallah Benanteur (nacido en 1931) y Choukri Mesli (nacido en 1931). Gillet-Ouhenia se plantea por otra parte si la modernidad en el arte argelino tiene su origen en la emigración a Francia, en cuya capital comienzan a realizar un sistema de representación no figurativa. El pintor Mohammed Khadda considera que el arte europeo fue desencadenante de las nuevas tendencias, al ser conocido en mayor medida por los artistas emigrados y comprobar que las vanguardias utilizaban las fuentes africanas y el negrismo como parte de su identidad renovadora. Los argelinos harán por entonces un arte figurativo a medio camino entre la figuración y la abstracción, que al regresar a Argelia será una fuente de tensiones (Ibídem: 211).

La independencia lograda en 1962 tuvo, entre sus muchas otras consecuencias, la necesidad de crear estructuras nuevas oficiales para promover la cultura y las artes. En principio por imperativo ideológico debían ser de un *realismo revolucionario* opuesto a la abstracción, ligada a la idea de decadentismo burgués. El *Programa de Trípoli de 1962*, base de la futura política del país, deja a los artistas "al servicio de la reconstrucción nacional". Con el mandato de Ahmed Ben Bella la política cultural, (como suele ocurrir hasta hoy en muchos otros países empezando por Occidente), se vio relegada a un segundo plano dada la inminencia de otros problemas sociales siempre considerados de más peso. Entre las artes visuales las plásticas quedan también, por detrás del cine y del teatro, que conocieron el interés del partido gobernante.

En los primeros años de independencia se trataron a dos niveles. Se crea la *UNAP* o *Unión Nacional de Artes Plásticas* en mayo de 1963, de carácter sindicalista, y en ella hubo diversos puntos de vista: crear un arte popular u optar por otro más libre. El partido no creó un *corpus* teórico al respecto y fue apareciendo un lenguaje visual nuevo con el ser humano como referente principal (Ibídem, 222). La revolución será un referente temático continuado. Una artista de referencia es Nadira Laggoune, así como Chaïb Hammouda, con una fuerte presencia del cartel y su función propagandística que tiene claros precedentes estilísticos en la revolución rusa y en la de otros países, así como en la Guerra Civil española. En esa dirección cobran interés los objetos reproducibles de uso común, como sellos o billetes.

Los artistas regresados de París encontraron un mundo de alternativas de difícil elección, entre lo identitario y lo propio individual. Entre ellos, cita ejemplos como Mohamed Khadda, artista autodidacta emigrado en Francia en contacto con la "Escuela de París" que elabora una pintura abstracta que expresa basado en el signo y el color, sus preocupaciones intelectuales y políticas independentistas imbricadas en su dialéctica entre el arte para el pueblo y la creación moderna, de modo similar a Choukri Mesli.

La considerada primera exposición artística de la Argelia independiente tiene lugar el 21 de diciembre de 1962, organizada por el comité "Nueva Argelia" con fines de apoyo social a víctimas de la guerra. Las obras oscilaban entre el estilo realista, las simbiosis y cierta



abstracción que se entendió como ornamental o decorativa . Los llamamientos oficiales para los artistas iban dirigidos a una nueva estética destinada a realzar los objetivos de la Revolución, como ha ocurrido en tantos otros países en régimen cerrado. En general hay unanimidad en buscar argumentos y elementos que refuercen la identidad. La época de Ben Bella no pone coto a las tendencias plásticas pero se crea una producción a medias moderna y a medias ideologizada mientras se recogían diversidad de opiniones aún entre los dirigentes.

El rol de la abstracción como supuestamente afín a la tradición árabe pierde la batalla frente al futuro, en el que lo abstracto moderno es relegado desde el punto de vista movilizador de masas. Algunos artistas verán en el exilio su única oportunidad de desarrollarse como tales, proceso por lo demás conocido en otros países en épocas de posguerra, como el caso de España sin ir más lejos. (Barroso, 1979). Los partidarios de una pintura abstracta llamada a ser el verdadero reflejo del imaginario arabo musulmán se desengañarán pronto de sus expectativas. El arte moderno abstracto se consideró que no reunía las virtudes movilizadoras requeridas en aquel contexto, lo que lleva a muchos artistas a exiliarse en la metrópoli hasta el punto de considerarse un éxodo masivo de los mismos. Se celebrará en París una gran exposición de *Pintores argelinos* en el *Museo de Artes Decorativas* en abril de 1964 por iniciativa de la *Association Algérie-France* y el apoyo de la UNAP y del *Museo de Bellas Artes de Argel*.

En el futuro, muy marcado por la independencia nacional más tardía del entorno árabe norteafricano, en Argelia se iba a favorecer un arte considerado realista así como la escultura monumental grandilocuente tomando como hito de su emergencia al emir Abdelkader. A ello hay que sumar que se potencia la figura del mártir de diferentes tipologías: el *moudjahid* (luchador) y el *chahid* (mártir). Por la parte realista, se recurrirá al orientalismo que se erige en modelo a partir de los años 80, con Hocine Ziani como referente. Como ha sido habitual en otros referentes de la historia, lo externo nacido en Europa con una mirada exótica pasará a considerarse modelo propio. Así, hoy artistas jóvenes cultivan un orientalismo renovado de figuración idealizada y cromatismo intenso dentro de una perspectiva identitaria, entre ellos Ahmed Salah Bara con sus exposiciones como la de la galería *Asselah-Hocine* de Argel en octubre de 2013. A su vez, otros como Choha Prod utilizan los materiales del desierto, arenas, tierras, texturas y composiciones como homenaje a la árida tierra argelina. O el gestor cultural, instrumentista musical y artista visual Omar Khiter, realiza la rotulación caligráfica en soporte digital para diversos programas dentro de unos contenidos tradicionales de los tipos gráficos.

Con esta visión y para el conjunto del área, pretendo constatar la existencia de ricas y variadas corrientes artísticas que desde hace mucho ya no pueden clasificarse dentro de tendencias , como ocurre en general en los últimos tiempos y con las que se abre el siglo XXI.

## 4. La cultura artística árabe moderna desde España

### *Teoría e investigación*

Me remito a la situación en España por ser la primera interrogante que me surge desde el contexto en que me vengo desarrollando. Sobre los referentes dentro de España de la cultura y el arte árabe actuales, de manera muy global, existe un enorme *corpus* de normas y recomendaciones para preservar y promover la cultura y la identidad así como el desarrollo de los pueblos africanos, el patrimonio material e intangible junto con la creación moderna, lo que conlleva en definitiva la protección de la figura del artista a todos los niveles, desde su entidad material y social hasta sus derechos sindicales. De todo el *corpus* recogido por varios países, existe uno coordinado por Máté Kovács, Coordinador de Investigación de OCPA y traducido al español en el que consta la serie interminable de reuniones de alto nivel realizadas a estos fines con el título *Políticas culturales en África. Compendio de documentos de referencia*. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), Programa ACERCA) (Kovács (2009).

Se dan dificultades inmensas para el desarrollo de políticas culturales en el área, que según apuntan, a menudo se desarrollan con escasez de medios y de conocimientos sobre lo que tratan. Por ello la *Unión Africana* promueve llevar a cabo

“... las decisiones y las recomendaciones de la primera sesión de la Conferencia de Ministros Africanos de Cultura de la UA (Nairobi, diciembre de 2005), la sexta sesión ordinaria de la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana (Jartum, enero de 2006), que se centró especialmente en la cultura y la educación, y el Primer Congreso Cultural Panafricano (Addis Abeba, noviembre de 2006)” (Ibidem:62).

A un nivel más próximo al objetivo del presente estudio, existen informes sobre políticas culturales en el Magreb por parte de la UNESCO, donde en su *Capítulo V* se estructura un cuestionario en apartados sobre las artes plásticas: pintura, escultura, arquitectura, artes gráficas y estética industrial. En ellos se prevén epígrafes sobre: legislación, formación y protección de artistas, mecanismos de financiación, ayuda a la creación, equipamientos y exposiciones, medidas legales a su favor, estructura útil aunque muchas veces, malamente ocupada con respuestas difíciles de obtener o material inexistente aún en muchos casos. (UNESCO, 2007). El informe se basa en materiales publicados en libros,

en revistas muchas de ellas digitales, en informes de Internet de diverso género y en bibliografía específica.

Los estudios contemporáneos del mundo árabe en general cuentan con un campo de desarrollo mucho más extenso que en España, en el ámbito anglosajón y Francia. Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Canadá, pero también Alemania y en menor medida Italia, figuran entre los ámbitos nacionales con mayor densidad de investigación y publicaciones que se van encontrando sobre estos asuntos. En ellos se da un tratamiento muy diversificado desde diferentes perspectivas. En los países Anglosajones y en Francia sobre todo, además de la investigación se añade, muy en relación con la misma, la fuerte presencia de instituciones como los museos con sus patronatos y fundaciones, en las que se plantean esta clase de estudios, eventos y publicaciones, tras las cuales subyace el apoyo financiero a sus iniciativas. Ciertas Galerías de Arte de Londres como la *Selma Feriani* o *MICA* realizan actividades de perfil oriental de manera habitual. El gran crisol de Estados Unidos destaca en publicaciones, en estudios específicos y posiblemente, en apoyos financieros. En los países aludidos, la presencia de importantes contingentes de población inmigrante de origen oriental en su conjunto permite que con relativa frecuencia, aparezcan revistas, centros sociales y culturales con dedicación al ámbito artístico actual del mundo árabe. Hay que mencionar la falta o escasez, según los casos, de un tejido estable de investigaciones cuyo resultado es la dispersión de muchos de estos esfuerzos y logros.

Dentro del estado español se constata un interés manifiesto pero excepcional comparativamente por parte de un puñado de instituciones. Pocas, muy pocas, si comparamos con el caso alemán, británico o francés, al parecer principales receptores de lo foráneo y dispuestos a financiar actividades en ese sentido de manera metódica en Europa. España no se ha distinguido por su interés en estudiar los fenómenos culturales correlativos al mundo poscolonial fuera del ámbito latinoamericano. El informe, a mi juicio demoledor, de Miguel Hernando de Larramendi y Bárbara Azaola publicado en 2006, con el título *Los estudios sobre el Mundo Árabe contemporáneo y el Mediterráneo en España* pone el dedo en la llaga al constatar la escasez de estudios superiores, el hecho de que los existentes inciden más que nada en cuestiones de historia, geografía o sociología aparte de las siempre dominantes del campo de la Lingüística que se llevan la palma. La cultura y en particular las artes visuales adolecen de una gran falta de dedicación. Añaden a esto la valoración negativa en la trayectoria curricular del investigador universitario actual por dedicarse a este campo de investigación. Sí en cambio, se constata una mayor atención a los aspectos históricos y patrimoniales de la tradición islámica y árabe en la investigación española.

El dominio de métodos cuantitativos en algunos estudios sociales, la considerada marginalidad respecto a lo que ocurre en nuestros ámbitos, la dificultad para que se tenga

en cuenta institucionalmente la actividad investigadora en estos campos, hace que sean un tipo de estudios infrarrepresentados en universidades y centros de investigación españoles. Según el citado informe, un cierto impulso desde los años ochenta dio como resultado el aumento de los estudios de filologías árabes. Algunas van más allá al orientarse hacia la realidad marroquí y bereber, como las universidades de Alicante, Sevilla o Cádiz. Granada aborda estudios de mundo árabe contemporáneo en plan no mayoritario. Destaca algún curso pre doctoral orientado al Mediterráneo, de la Universidad de Barcelona (Larramendi y Azaola, 2006).

Y una situación lamentable que como investigadora en historia del arte contemporáneo me resulta cercana y corroboro en su enunciado, siguiendo con este informe, es que

“... lo que se han producido han sido iniciativas aisladas de investigadores que de forma voluntarista han traspasado los límites de sus disciplinas intentando profundizar en temas y cuestiones no abordadas”, con el peso en complicados “enfoques de disciplinas como la Ciencia Política y las Relaciones Internacionales, proceso no sencillo ni siempre adecuado”.

“...A los estudios sobre Oriente Medio se une otra línea de investigación, centrada en Marruecos y el Norte de África impulsada desde mediados de los años ochenta por Bernabé López, creador del Seminario de Sociología e Historia del Islam Contemporáneo, embrión del posterior Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos que imparte, desde 1993, un Doctorado en Estudios Internacionales Mediterráneos en el Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid estrechamente conectado con el Doctorado en Economía y Relaciones Internacionales (DERI) impartido en la Facultad de Económicas.”

Otros equipos estudian:

“... cuestiones sociales y políticas del Mundo Árabe Contemporáneo como el Grupo de Investigación en Estudios Árabes Contemporáneos, dirigido desde el Departamento de Semíticas de la Universidad de Granada por Mercedes del Amo, el Grupo Ixbilia dirigido por Rafael Valencia en la Universidad de Sevilla, el Centro de Estudios sobre Oriente Medio y África (CEOMA) dirigido por Emilio González Ferrín en la Universidad de Sevilla o el Grupo de Investigación Al-Andalus-Magreb dirigido por Fernando Velásquez en la Universidad de Cádiz.”. (Ibidem:8).

En cuanto a la Historia Contemporánea, se registra poco interés en ello, generalmente con líneas centradas en procesos de descolonización y construcción de estados poscoloniales, como los de “...Juan Bta. Vilar, Víctor Morales Lezcano y José Urbano Martínez Carreras.” (Ibidem, 87-147) Al final y antes de añadir una relación precisa de instituciones y personas en España investigadores del área mediterránea concluyen entre

otras cuestiones y sobre el estado de la investigación aludida, “*la ausencia de un tejido estable de centros de investigación especializados en la región.*” (Ibidem:98). Se trata de una orientación casi nueva y no generalizada en ambientes universitarios, donde es casi nula.

Se constata que al menos la parte más evidente y accesible del tejido investigador sectorial se realiza dentro de o con el apoyo de espacios institucionales como el IEAM de la Casa Árabe o la F3C, *Fundación Tres Culturas del Mediterráneo*.

Después de señalar lo anterior, parece oportuno tener en cuenta algunos esfuerzos teóricos para mostrar su oculta riqueza. Así, la *Universidad de Andalucía* ofreció el curso titulado *Islam: feminismo, política y religión*, que tuvo lugar en su sede de Sevilla del 20 al 24 de septiembre de 2010 en colaboración entre la *Fundación Tres Culturas del Mediterráneo* y la *Universidad Internacional de Andalucía*, dirigido por el profesor Juan José Tamayo, Director de la Cátedra de Teología y Ciencia de las Religiones “*Ignacio Ellacuría*” de la *Universidad Carlos III* de Madrid. El objetivo era “*ofrecer una imagen del Islam con objetividad, equilibrio y sentido crítico sin deformaciones ni estereotipos.*” (UIA, 2010). En sus líneas se buscaba una imagen de objetividad sobre el Islam cuya importancia internacional es crecientemente destacada. Significativa como segunda religión en el mundo, sus cerca de dieciocho millones de seguidores lo convierten en una potencia cultural. Por añadidura, ha contribuido de manera importante a la identidad española incluido en el actual siglo XXI pero sigue siendo el gran desconocido dentro del tejido social de estereotipos existentes. Concebido como puente intercultural, uno de sus puntos fuertes consistía en destacar los movimientos por la liberación de la mujer dentro del Islam en diálogo y confrontación con el feminismo al estilo occidental (Ibidem).

Hasta el momento debe mencionarse, tratando de hacer un balance aunque sea mínimo por estar en pleno proceso, la mayor atención política y sociológica de estos ámbitos a raíz de la *Primavera árabe* de 2011 así como un nuevo tipo de desarrollo. De hecho, a raíz de los sucesos masivos de 2011 en Túnez, Egipto, Libia o Yemen, se perciben muchas más iniciativas culturales, periodísticas y expositivas en este sentido. Es de esperar que la investigación y los proyectos de intercambio se abra en profundidad a las mismas, aunque el presente de recortes a la investigación y Universidad españolas por el momento así como las inmensas y tensas dificultades del proceso sociológico y político en cada uno de los mencionados países, entre otros, será con seguridad un fuerte freno. En cuanto al campo histórico artístico, resultan útiles a estos efectos los estudios con base intercultural y seminarios dirigidos por la catedrática universitaria y crítica de arte Anna Maria Guasch de matiz *poscolonial* y sobre todo, su línea de estudios sobre “*Culturas visuales globales*”, en los que se da cabida a contenidos multiculturales entre otros muchos (Guasch, 2007).

### Promoción del arte actual

Dentro de nuestro país destacan las siguientes instituciones conectadas con una perspectiva cultural relacionada con la actividad artística contemporánea:

#### *Casa Árabe*

Tiene un amplio papel difusor y de profundización en temas del mundo árabe y musulmán. Su nombre completo es *Casa Árabe - Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán*. Según su propia definición (Casa Árabe, 2011), se trata de un

"...consorcio institucional creado en julio de 2006 mediante un convenio de colaboración suscrito entre el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Comunidad de Madrid, la Junta de Andalucía, el Ayuntamiento de Madrid y el Ayuntamiento de Córdoba. Los principales objetivos de Casa Árabe, que preside el ministro de Exteriores, son profundizar las relaciones políticas bilaterales y multilaterales, contribuir a la estabilidad y la paz en la región y fomentar las relaciones económicas, comerciales y turísticas, culturales y educativas, así como el desarrollo de la formación y la promoción de la investigación sobre el mundo árabe y musulmán."

Esta institución en Madrid ocupa el edificio de las *Escuelas Aguirre*, en la calle de Alcalá frente al parque del Retiro, en un lugar céntrico, accesible y bien comunicado, con biblioteca y archivos, librería especializada, lugares para cursos y exposiciones y un café-restaurante. En Córdoba, la llamada "*Casa Mudéjar*". La sede de Córdoba se abrió al público en febrero de 2007, y se reubica en 2011. La de Madrid en 2007. La institución cuenta con un centro de investigación, el *IEAM* o *Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán*, que constituye un equipo interdisciplinar. Desarrolla proyectos con el liderazgo de redes nacionales e internacionales, ofreciendo cursos y seminarios, conferencias, colaborando con universidades en posgrado y otros menesteres. Sus líneas de investigación son sobre todo las reformas políticas y tendencias socioeconómicas en los países árabes; Islamismos en sus contextos; la realidad social de las mujeres árabes y musulmanas; jóvenes, cambio social e inmigración; musulmanes en España y Occidente e islamofobia" (Ibidem).

#### *Fundación tres Culturas, F3C*

Constituida en Sevilla el 8 de marzo de 1999, se establece tras un acuerdo de 1998 entre la Junta de Andalucía y el reino de Marruecos de "crear un foro que, basado en los principios de la paz, el diálogo y la tolerancia, promoviera el encuentro entre pueblos y culturas del Mediterráneo. A esta iniciativa se adhiere posteriormente el Centro Peres por

la Paz". La Autoridad Nacional Palestina y otras personas e instituciones de Israel comprometidas con el diálogo y la paz. (F3C, 2008). Entre sus características destacan la búsqueda de la tolerancia y el progreso, espíritu creado tras "...la Conferencia Euromediterránea de Barcelona", celebrada en noviembre de 1995, que propuso un nuevo horizonte para el conjunto de la cuenca mediterránea: el establecimiento de una zona de paz, estabilidad y progreso en ambas orillas de un mar que ha sido cuna de civilizaciones." Abierta además al Oriente Medio, Europa se convierte en el tercer vértice de acción en el ámbito de la cooperación mediterránea. Promueve "... la convivencia entre culturas y religiones mediante el conocimiento mutuo y el intercambio de ideas y experiencias que fomenten un acercamiento entre los pueblos mediterráneos".

#### *Fundación Euroárabe de Altos Estudios*

Según su definición documental, "tiene su origen en el acuerdo adoptado por el Parlamento Europeo en 1984 para la creación de la Universidad Euroárabe. El 10 de octubre de 1995 se constituye la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, institución única en el marco internacional en virtud de su composición y de su misión: crear un espacio para el diálogo y la cooperación entre los países de la Unión Europea y los de la Liga de Estados Árabes". Con sede en la ciudad de referencia cultural de Granada, tiene un patronato mixto en el que forman parte representaciones del Ministerio de Educación, de la Junta de Andalucía y de la Universidad de Granada. Su Presidente es el Secretario General de Universidades del Ministerio de Educación. La *Fundación Euroárabe* fomenta los estudios en la cooperación euro-árabe, mediante la realización de actividades académicas, sociales y culturales y su difusión. Por ello los estudios y exposiciones de arte actual pueden ocupar algún lugar en la misma. " La *Fundación Euroárabe* mantiene relaciones con un amplio número de instituciones y organizaciones del ámbito de la educación, la investigación, la economía, la cooperación y la cultura". (Fundación Euroárabe, s.f.).

#### *Fundación Instituto Euroárabe de Educación y Formación*

Se trata de una institución, fruto de un programa de cooperación entre el Gobierno español y la Liga Árabe, sus patronos fundadores , con el objetivo de fomentar las relaciones culturales y económicas entre España y el mundo árabe a través de la formación y la difusión de los conocimientos científicos, técnicos y humanísticos originados en las Universidades y en otros centros educativos, tanto españoles como de otros países. Esta Fundación constituida según la ley española, se constituye en 2008 con sede en Granada. (INSTEA, 2014). Son sus objetivos,

"...Contribuir al desarrollo de los países árabes mediante la organización y diseño de

programas e iniciativas formativas en materia de gobernanza.- Fomentar el diálogo, el intercambio de ideas y experiencias y la colaboración entre profesores e investigadores.- Promover y contribuir a la formación de expertos de empresas y organizaciones no gubernamentales, que promuevan o participen en proyectos de cooperación con el mundo árabe."

#### *Casa Mediterráneo*

Otra institución pública destinada a potenciar el conocimiento mutuo entre España y los países mediterráneos. Cuenta con tres sedes alicantinas en los municipios de Alicante, Benidorm y Jávea (Xàbia). En cuanto a sus actividades, la sección de "Cultura y patrimonio" ocupa un espacio cuyos objetivos son *"dar a conocer, mediante la celebración de actividades, las realidades socioculturales contemporáneas de los países ribereños"*... *"En nuestro contexto, la cultura incluye la valorización y demostración de expresiones artísticas como el cine, la música, el teatro, la danza, la gastronomía o las artes plásticas. Si bien el enfoque será contemporáneo, pondremos de relieve la herencia cultural y el patrimonio mediterráneo..."* Entre sus líneas de actuación, interesadas en una programación pluridisciplinar con énfasis en la música, las danzas, cine, fotografía y exposiciones de arte contemporáneo, además de gastronomía y actividades educativas variadas.

#### *Fundación Araganey*

Se trata de una fundación empresarial, abierta a estudios interculturales con el objeto de tender puentes interculturales que se apoya en tres pilares culturales: España, Hispanoamérica y el mundo árabe. Su definición y actividades figuran en su página web, donde explicitan su definición y objetivos:

"...es una entidad cultural privada sin ánimo de lucro que nació en 1984 en Santiago de Compostela, aunque su ámbito de actuación comprende todo el Estado español. ... su nombre hace referencia al árbol nacional de Venezuela, el araganey, que produce una gran cantidad de flores doradas entre los meses de febrero y abril. Muy resistente, este árbol, que puede llegar a alcanzar los 12 metros de altura, es capaz de salir adelante en condiciones sumamente duras.- La Fundación depende del Grupo Empresarial Araganey, ... En el año 2004, coincidiendo con el 20 aniversario de su creación, la Fundación Araganey pasó a denominarse *Fundación Araganey – Puente de Culturas*, en alusión al objetivo principal de la entidad: el acercamiento entre las culturas española, hispanoamericana y árabe..."Desde 2008, la Fundación es Miembro de la Alianza Mundial para la Diversidad Cultural de la UNESCO...-(Fundación Araganey, 2009).

En 2009 celebró con actividades variadas su 25 aniversario. Esta Fundación se propone realizar exposiciones de artistas de diferentes partes del mundo, a cuyo fin ha abierto dos galerías en Santiago de Compostela: una sala desde 1985 en el Hotel Meliá Araganey,



Galería Araguey, y en un esfuerzo mayor a partir de 2010, la Galería Carona en el centro de la ciudad, donde explicitan que , "... *acoge un programa continuo de exposiciones destinado a promover el arte emergente de origen árabe y latinoamericano*" . (Ibidem).

Patrocina desde hace años el *Festival Amal* de cine. El Festival cuenta con el apoyo de importantes instituciones y entidades, entre las que destacan el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID), el Ministerio de Cultura a través del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) y la Xunta de Galicia .

"Amal es una palabra que significa esperanza. Bajo ese nombre nace en 2003 el Festival Internacional de Cine EuroÁrabe Amal organizado por la Fundación Araguey-Puente de Culturas. Surge con el objetivo de aproximar al público la realidad social y cultural árabe, utilizando un lenguaje universal como es el cine." "En sus nueve años de existencia, el Festival ha reforzado y ampliado su oferta de actividades con el fin de mostrar una visión poliédrica del mundo árabe: exposiciones, concursos, conciertos, talleres de cine para niños, masterclass de música, talleres de baile y cocina árabe fueron algunas de las propuestas que pasaron por Amal." (Amal, 2013).

#### *FIMAM, Foro de investigadores sobre el mundo árabe y musulmán*

Es un grupo investigador universitario , que cuenta con arabistas, politólogos, sociólogos, economista y juristas. Organizó en marzo de 2005 un Primer Congreso Internacional coordinado por Ferrán Izquierdo (Universidad Autónoma de Barcelona) y Thierry Desrues (Instituto de Estudios Sociales Avanzados de Andalucía).

"El FIMAM es una iniciativa de cooperación científica e información temática en torno al mundo árabe y musulmán que nació en abril de 1995 de un grupo de investigadores universitarios del Estado español. Un triple objetivo ...Crear un punto de debate y discusión entre especialistas de diferentes ámbitos y disciplinas que toman como objeto de estudio las realidades sociales, culturales, económicas y políticas de las sociedades y países árabo-musulmanes .- Potenciar el conocimiento de las diferentes líneas de investigación que se están llevando a cabo en estos ámbitos en el conjunto del Estado español, así como en otros ámbitos académicos internacionales. - Favorecer el intercambio de informaciones, de documentación y de referencias bibliográficas entre investigadores de un mismo campo y con intereses coincidentes.

El FIMAM, aparte de ir constituyendo una red de intercambio por correo electrónico, se ha reunido anualmente desde su primer encuentro en Castellón en el año 1995. La última cita ha tenido lugar en febrero de 2012.

Actualmente, el Foro agrupa a una importante muestra del panorama investigador español en torno a la temática árabo-musulmana, con núcleos de trabajo en Andalucía, Cataluña, Comunidad Valenciana y Madrid." (FIMAM, 1995).

#### *Fundación El Legado Andalusi*

Orientada hacia la historia del patrimonio de *Al Andalus* en el pasado español y su difusión didáctica. En su definición explica que *El legado andalusí* es una Fundación de la Junta de Andalucía, participada por la Consejería de Turismo, Comercio y Deporte, la Consejería de Cultura y la Consejería de Educación. La sede de esta Fundación se encuentra en Granada (España) y la Presidencia de Honor la ostenta S.M. el Rey Juan Carlos I y la Ejecutiva, la Presidenta de la Junta Andalucía Susana Díaz. Cuenta, igualmente, con la participación del Gobierno de España, a través de los Ministerios de Cultura y Asuntos Exteriores y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), y tiene el apoyo de la UNESCO y el Consejo de Europa, entre otras instituciones públicas y privadas. Tiene su sede en el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, Parque de las Ciencias de Granada, Avda. de la Ciencia, s/n. E-18006 – Granada.

Alguna de sus actividades conecta con el presente artístico visual como la exposición itinerante llevada a cabo desde marzo de 1995, "*El legado andalusí. Una propuesta plástica*", que viajó por las ciudades de Granada, Córdoba, Nantes (Francia), Guadix, Bailén, Motril, Rincón de la Victoria, Priego de Córdoba, Osuna, Baza, Dalías, Torre del Campo, Castillo de Locubín, Medina Sidonia y Madrid. En ella once artistas centrados en Granada ofrecían su visión de las once rutas del proyecto cultural "*Legado andalusí*", trasladando a su lenguaje y con distintos soportes, técnicas y estilos, la impresión sobre las mismas, con apoyo según los casos concretos, en los mitos y leyendas. Otra actividad interesante fue la realizada sobre "Ibn Jaldún, entre Egipto y Al-Andalus", realizada en 2008 en El Cairo con motivo de la visita de los monarcas españoles y exponiendo importantes piezas de valor patrimonial y artístico. *El legado andalusí* ha editado más de 70 títulos tanto de carácter científico como divulgativo centrados en temas históricos, culturales y turísticos. Edita la publicación periódica *El Legado Andalusí. Una nueva sociedad mediterránea*, además de planos, mapas y folletos informativos y otras modalidades de publicaciones.

#### *Exposiciones y actividades destacadas*

A pesar de su escasa visibilidad de conjunto, resulta muy prolijo realizar un seguimiento de toda actividad llevada a cabo en España desde la perspectiva de la observación, difusión y potenciación del arte contemporáneo árabe en su conjunto o en particular, en alguno de los países elegidos para ese estudio, Marruecos, Argelia, Túnez y Egipto. Por ello y enlazando con la relación de instituciones precedente, me limito a destacar algunas actividades que si bien han tenido su eco y anuncios en los órganos de difusión habituales, suelen permanecer desconocidos para gran parte de la población, incluso para la minoría interesada en particular en asuntos culturales y plásticos donde la contemporaneidad en general, ya suele ser muy minoritaria. Las actividades que se enumeran y comentan a

continuación ponen de relieve algunos de los puntos máximos de este tipo de actividades en nuestro país.

#### *Puentes del Mediterráneo*

Se trató de una exposición realizada en Valencia en la sala *L'Almodí*, que se inauguraba el 17 de diciembre de 2003. Presentaba cincuenta obras recientes de artistas de un amplio elenco de países árabes: Qatar, Arabia Saudí, Bahrein, Líbano, Egipto, Yemen, Siria, Emiratos Árabes, Sudán, Túnez, Argelia, Irak, Jordania, Marruecos y Omán. Pretendían la representación de cada nación y dar a conocer la variedad y actualidad de planteamientos. Colaboraba Talal Moualla, director del Departamento de Arte de Sharjah, ciudad de los Emiratos Árabes Unidos declarada por la UNESCO *Capital cultural del mundo árabe*. También participaba la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Valencia, que ofrecía el fruto del convenio entre el Departamento de Cultura e Información del Gobierno del Emirato de Sharjah y la asociación *Royal Collections*. El director del *Centro de Artes Árabes*, Hisham Al-Madhloom, señalaba que las piezas expuestas reflejan las influencias occidentales en temas y materiales que ha absorbido la producción de los artistas árabes además de que plasman la realidad cultural, social y política.

#### *Occidente visto desde Oriente*

Otra actividad destacada fue la realizada en 2006 el *Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, CCCB*, que organizaba la exposición que se articulaba en torno al eje de la percepción de los occidentales, sobre todo europeos, desde el arte oriental. A través de siete secciones, incluyendo una de arte actual, en conjunto aportaba doscientas quince obras desde los siglos XV al XIX y en ella se confrontaban miradas desde el pasado hasta el presente en un tema menos habitual desde Oriente que en su recíproca orientalista, miradas desde Occidente hacia Oriente. Había obra de nueve contemporáneos con su visión de Occidente: la iraní Marjane Satrapi, la argelina Zoulikha Bouabdellah, el marroquí Mohamed el Baz, el iraní Shadi Ghadirian, el tunecino Jellel Gasteli, la franco marroquí Bouchra Khalili, el sudanés Hassan Musa, el iraní Khosrow Hassanzadeh y el franco marroquí Touhami Ennadre. A ellos se unía el testimonio de cinco escritores: Houda Barakât, Nilufer Gölë, Sorour Kasmaï, Daryush Shayegan y Salah Stétié. Las obras se acompañaban con proyecciones de las entrevistas, ofreciendo un interesante material inédito. La muestra se exponía en dos sedes productoras. Mapas, pinturas, fotografías y otros objetos fueron el soporte material. Fue su comisario Abdelwahab Meddeb, escritor, poeta, profesor universitario de cultura comparada y gestor franco tunecino.

*XXX Bienal de Pontevedra en 2008, "Sem fronteiras. Convergencias artísticas*

*hispano-magrebís*"

Otras actividades a destacar son las creadas en torno a la XXX edición de la Bienal pontevedresa que tuvo lugar del 17 de julio al 7 de septiembre de 2008. Debido a la iniciativa de la Diputación de Pontevedra, colaboraron con ella en esta edición Casa Árabe. Ofrecía una selección de la realidad artística de Argelia, Marruecos y Túnez. Contó con dos sedes, el Museo de Pontevedra con su sala de exposiciones temporales y el Pazo de la Cultura. La obra de veintinueve artistas de cuatro países: diez de Marruecos, seis de Argelia, seis de Túnez y siete españoles. Bajo la dirección de José Carlos Valle Pérez, director del Museo de Pontevedra, fue comisario, el marroquí Abdelkrim Ouazzani, pintor y director del Instituto de Bellas Artes de Tetuán (Marruecos), con asesores de Argelia, Mohammed Djehiche; de Túnez, Rachida Triki, y de España, el crítico Xosé Manuel Lens. De la parte española, los artistas fueron Carme Nogueira, Pablo Gallego Picard, Félix Fernández, Amaya González Reyes, Abigail Lázkoz, Carlos Rodríguez Méndez y Xosé Freixanes. De Argelia, Omar Meziani, Kader Attia, Amina Menia, Amina Zoubir, Fátima Chafaa y Rachida Azdaou. De Túnez, Sana Tamzini, Halim Karabibene, Nicène Kossentini, Mouna Jemal, Mouna Karray y Nadia Kaabi Linke. Y por Marruecos, Mounir Fatmi, Khalil el Ghrib, Safaa Erruas, Younès Rahmoun, Bilal Chrif, Mbarek Bouhchichi, Hicham Benohoud, Jamila Lamrani, Said Messari e Ilias Selfati. La actividad se acompañó de un seminario con especialistas de varias especialidades sobre los temas abordados.

La idea de una Galicia acostumbrada a la emigración y en consecuencia a mirar mucho más allá de sus límites, dio oportunidad a la integración de artistas que mostraban una cohesión muy grande aparte de sus orígenes o modos de expresión visual. La bienal además contó con un valor añadido a juicio de su organización, el ser el mayor evento de su tipo dedicado a este perfil. En mi opinión y tras poder visitarla y ver el elenco reunido, fue merecedora de mucho más nombre del que en apariencia queda registrado en los medios, algo en los provinciales, un poquito en la prensa nacional (Estévez, 2008), y escuetamente en la internacional *Nafas Art Magazine* (2008).

El que se llevara a cabo en Santiago de Galicia pareció una rareza a la prensa por inhabitual. El denso e interesante catálogo impreso, trilingüe en los idiomas gallego, castellano e inglés, contaba con dos versiones de diferente amplitud. Es posible consultar el texto oficial de presentación en el mismo en la edición digital del Museo. En ella se plantea el objetivo de "...ofrecer, en una primera aproximación, una reflexión, confrontada con la hispana, sobre la realidad artística actual de los tres países centrales del Magreb (Argelia, Marruecos y Túnez), tan próximos a nosotros físicamente y a la vez tan poco o mal conocidos". En el proceso de realización de la muestra pudieron constatar los sustratos comunes conceptuales y metodológicos y la intencionalidad de que sirviera de herramienta para abrir nuevos horizontes creativos. Hubo veintinueve artistas: diez

marroquíes, siete españoles, seis argelinos y otros seis de Túnez. La dirección corrió a cargo del director del Museo, José Carlos Pérez valle contando como comisario con el marroquí Abdelkrim Ouazzani, artista y director del Instituto de Bellas Artes de Tetuán, con asesores por Argelia, el director del Museo de Arte Moderno de Argel, Mohamed Djehiche, con Rachida Triki por Túnez, como Presidenta de la Asociación tunecina de profesores de estética y por la parte española, con Xosé Manuel Lens, crítico y comisario. Contaba con las dos sedes mencionadas, el *Museo* (que tiene un edificio nuevo) y el *Pazo da Cultura*, cerca de dos meses de duración y actividades en torno a un Seminario con intervención , aparte del equipo técnico, de artistas participantes, críticos, sociólogos e historiadores.

Algunos ecos en la prensa como el del crítico de *El País* , José Luis Estévez (2008), resaltaban el hecho positivo de su papel revolucionario en una sociedad en la que dominan los imperativos de mercados, destacando que se trataba de la bienal más antigua de España y que tiene la trayectoria de tratar de abrir fronteras entre culturas, como anteriormente hizo con respecto al Cono Sur, a través de la exposición y los encuentros entre artistas y culturas diversas. La que nos atañe tenía representada obra de diversos magrebíes en diálogo con autores españoles para resaltar los a veces insospechados puntos de unión que existen y favorecer el mutuo conocimiento. Muchas obras compartían lenguajes y temáticas, como señalaba el crítico en sus conclusiones destacando por otro lado que los mitos cerrados sobre las culturas se revelan falsos e inoperantes. En cuanto a opiniones negativas, el crítico de *El Cultural* David Barro deploraba falta de fuerza de la muestra (Barro, 2008).

Mi opinión es que la muestra ha sido muy interesante por lo que pude ver expuesto y publicado junto con el programa de actividades, que reunía un elenco importante de artistas punteros que ofrecían en la exposición sus muy diversificadas obras. Una aportación a destacar es el hecho de conferir protagonismo central a esta confrontación entre artistas de ámbitos habitualmente silenciados en nuestro país, lo que provoca un desconocimiento y rapidez descalificatoria como, tal vez, pudo ser el caso de la mencionada crítica de Barro. Este consideraba que se trataba de un montaje neutro, del que destacaba la obra de Nicène Kossentini, tunecino de Sfax, con la obra *Miopía* , sobre la visión política de lo debido e indebido y que en conjunto no resaltaba valores.

la exposición aportaba obra en tendencias y soportes variados , con interesantes contrastes, desde las tecnologías más recientes y sofisticadas hasta las técnicas tradicionales. Para un observador externo a los procesos artísticos en estos países, llamaba la atención el papel de las mujeres artistas representadas con calidad muy alta y diversificación de planteamientos. Muchas de ellas tenían trayectorias internacionales y también, como ocurre en general en el ámbito seleccionado para este trabajo, era frecuente que residieran fuera de sus países de origen. *La Bienal de Pontevedra*, existente desde 1969, que conoció momentos estelares dedicada al arte Hispano Americano, entre

otras cuestiones, no se pudo llevar a cabo en 2012, víctima de la crisis o de la remodelación del Museo, considerando que no se cancela sino que se pospone. BM/FM (2012). Por otro lado, es una lástima que no se mantenga el sitio web de que dispuso en su día, quedando algunos de sus testimonios recogidos en la página del Museo de Pontevedra.

#### *Exposiciones y ciclos de arte contemporáneo de la Casa Árabe*

Se parte de un programa de exposiciones entre una intensa actividad de documentación y difusión del mundo árabe contemporáneo, con un papel discreto en cuanto a espacio expositivo pero muy aceptable en calidades en el campo de lo artístico. Muchas de ellas se llevan a cabo en sus dos sedes, la de Madrid y la de Córdoba y de manera itinerante en ocasiones se exponen en otros ámbitos culturales españoles. (Casa árabe, 2011, programas). La primera exposición de la serie orientada al arte actual tuvo lugar en la *Galería Cruce*, en Madrid: Se trataba de una monográfica del marroquí Said Messari. Llevada a cabo entre junio y julio de 2007 con el título de *Reflexiones especulares*, con una temática de búsqueda identitaria mediante un lenguaje nuevo y utilizando soportes diversos como la pintura y la instalación (Casa Árabe, Noticias, 2007).

En la sede de Madrid realizan la exposición *Collectif 212. Arte contemporáneo en Marruecos*, entre el 18 de Noviembre de 2008 al 18 de enero de 2009, en colaboración con la *Fundación ArtSur*, organización de cooperación con Centroamérica y Marruecos. Formado por los marroquíes Amina Benbouchta, Safâa Erruas, Jamila Lamrani, Hassan Echair y Younès Rahmoun, la franco-gabonesa Myriam Mihindou y el iraquí Imad Manssur. Todos residían en el país. La exposición, de carácter itinerante, se llevó a las ciudades de Sevilla y Tánger. Sobre la tipología de la exposición hay que señalar que, como es usual en este tipo de eventos, era estilísticamente variada lo mismo que desde el punto de vista de los soportes (pinturas al óleo, fotografía, videoarte) e incluía propuestas incluso dispares. Los artistas tenían en común una fuerte sensibilidad hacia los problemas del mundo actual marroquí. (Casa Árabe, 18 -01-2009).

En octubre de 2008 se acogió en la sede de Madrid la Tribuna *Arte Y Nuevas Tecnologías en Marruecos, estado de la cuestión*, con la proyección de vídeos de artistas marroquíes y una mesa redonda. Fue organizada por *Casa Árabe* y la entidad *Madrid Tentación*. Contó con el artista Ahmed Jaride, director de la revista *Zon'Art*, con Abdelmajid Jihad, director del centro *Irisson* y presidente del *Festival Internacional des Arts Visuels et des Nouveaux Médias* y Seddati Majid, director del *Festival Arts Visuels et des Nouveaux Médias*. Fue moderador Víctor del Campo, director de *Madrid Tentación*. Con ello quedó clausurada la participación de Marruecos en Madrid Tentación, el *Salón Internacional de Colectivos de Creadores Independientes y Nuevas Galerías*, celebrados en el Parque del Retiro entre el 21 y el 26 de octubre (Casa Árabe, (27-10-2008)).

*Cosmovisiones árabes.* Del 4 junio al 27 de septiembre de 2009, y con la tesis central de la riqueza de la realidad árabe y su compleja modernidad frente a los estereotipos vistos desde occidente. Incluía obra de los artistas Lara Baladí, libanesa egipcia, Hicham Benohoud, marroquí, Nermine Hamman, egipcia, Yto Barrada, nacida en París considerada franco-marroquí y Mohamed Borouissa, argelino. Se trataba de la participación de Casa Árabe en PHotoEspaña 09 (Casa Árabe, 19 -10- 2009).

Una exposición de vídeo y fotografía actual de Egipto con el título "*What's happening now?*" se inauguró en la sede de Madrid el 9 de junio de 2010. Bajo la selección del comisario de la muestra, Mohamed Talaat, se ofrecía una imagen variada de la sociedad egipcia actual a través de la obra de once artistas. La MUESTRA se incardinaba en la actividad conjunta de PhotoEspaña 2010. Se trataba de una versión reducida de una muestra más amplia llevada a cabo en 2010 que abarcaba una treintena de artistas, realizada en el Palacio de las Artes de el Cairo. Para la versión española estuvo presente obra de los artistas egipcios Amal Kenawi (1964), George Fekkri (1963), Hassan Khan, Khaled Hafez (1963), Shadi Elnoshokaty (1971), Mohamed Abla (1953), Wael Shawki (1971), Randa Shaath (1963), Susan Hefuna (1962), Hisham Nawar (1967) y Hazem Taha Hussein (1961) (CASA ÁRABE: 5-10: 2010).

*TransArab: vídeo contemporáneo.* Fue una exposición con motivo de la inauguración de la *Mediateca de la Casa Árabe en Madrid*. Se expuso desde el 14 de octubre hasta el 15 de noviembre de 2009. Fue su comisario el vídeo artista catalán-marroquí Toni Serra/ Abu Ali. Con treinta y dos vídeos desde la categoría documental hasta el videoarte, reunía autores de procedencias diversas árabe y europea, americana y africana que mostraban sus respectivas visiones. Los temas se estructuraron conforme a siete temas centrales: *Visiones de lo cotidiano, Migraciones y fronteras, Género y transgénero, Misticismo, Alter islam, Experimental y Colonialismo*. Los vídeos que aportaba la exposición son obra de los artistas Hakim Belabbes (Marruecos), Wahid El Moutanna (Marruecos), Nora Bouhjar (Marruecos), Saeed Taji Farouky y Laila El-Haddad (Palestina), Ethem Ozguven (Turquía), Alex Muñoz (España), Antoni Muntadas (España), Bouchra Khalili (Marruecos), Dalila Ennadre (Marruecos), Parvez Sharma (India), Till Passow (Alemania), Abu Ali (España), DJ Kadagian Four Seasons (EEUU), Oumy Ndour (Senegal), Jennifer Maytorena Taylor (EEUU), Deep Dish TV (Iraq), Jack Saheen (EEUU), Sheikh el Gaib (Argelia), Abdelaziz Taleb (Marruecos), Ammar Al Beik (Siria), Mounir Fatmi (Marruecos), Jalal Toufic (Líbano), Dalia al Kury (Jordania), Koken Ergun (Turquía), Waël Noureddine (Líbano) y Jackie Salloum (EEUU). (Casa Árabe:15 -11- 2009).

La exposición *Libertad e innovación. Caligrafía árabe contemporánea*, se inauguró en Madrid el 15 de marzo de 2011 e incidía sobre el importante aspecto de caligrafía y arte

contemporáneo en cinco países árabes. Mostrando un elevado nivel, entre los artistas uno pertenece al sector elegido para este trabajo, el tunecino Nja Mahdaoui . El resto de los artistas fueron: el iraquí Hassan Massoudy, los sirios Munir al-Shaarani y Jalid al-Saai y la jordana Rima Farah. El catálogo contaba con textos biográficos y reflexiones de los propios artistas y un estudio del especialista español en arte árabe José Miguel Puerta Vilchez, comisario de la exposición y editor del libro (Casa Árabe: 15-03-2011).

En 2012 se llevó a cabo la exposición itinerante en Madrid y Córdoba *Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana*, inspirada en los movimientos populares de la "primavera árabe": en ella se recoge documentación gráfica y creación visual de los acontecimientos en los países que nos ocupan, entre ellos Egipto y Túnez, Libia, Yemen, entre otros. Las imágenes procedían de la calle, recogidas por gente común desde participantes en la revolución a reporteros y turistas (Casa Árabe: 29 -03-2012).

#### *Exposición Jameel Prize 2011*

Con la colaboración del *Victoria and Albert Museum* de Londres, que colecciona arte islámico desde los años 1850 y aloja los premios anuales "Jameel", Casa Árabe expuso la obra de los diez elegidos: el premiado Rachid Koraïchi, argelino y los nueve finalistas. Tuvo lugar en Madrid, del 18 de abril al 15 de julio de 2012. "Expone las obras de los artistas Rachid Koraïchi, ganador del premio, y los finalistas Noor Ali Chagani, Monir Shahroudy Farmanfarman, Bitá Ghezelayagh, Babak Golkar, Hayv Kahraman, Aisha Khalid, Hazem El Mestikawy, Hadieh Shafie, y Soody Sharifi". Se trata de un premio creado en Londres en 2009, bianualmente, dedicado al arte, artesanía y diseño contemporáneos dentro de la tradición islámica, con la colaboración de *Abdul Latif Jameel Community Initiatives*. De entre ellos el egipcio, Hazem el Mestikawi, pertenece al ámbito específico del presente estudio. El objetivo es renovar los vínculos entre arte islámico y práctica contemporánea, en los campos de artistas y diseñadores internacionales. La edición de 2011 contaba con artistas finalistas de Pakistán, Egipto, Argelia, Irán, Iraq, Inglaterra, Francia y Estados Unidos.

En Madrid, las ponencias contaron con Tim Stanley , comisario principal de la muestra en el *Victoria and Albert Museum* de Londres, además de Camilla Canellas, especialista en arte contemporáneo de Oriente Medio y de Babak Golkar, artista cuya obra está presente en la exposición. La conferencia fue presentada por Eduardo López Busquets, Director de *Casa Árabe*. " La exposición se acompañó de algunas actividades como la mesa redonda sobre "Influencias del arte islámico en la creación contemporánea", para analizar e interrelacionar los conceptos de *arte, contemporáneo e islámico* (Casa Árabe, 18-04-2012) . Una Jornada de debate y programa de vídeo arte. se llevó a cabo el 6 de julio.

Las *Jornadas sobre género, modernidad y tradición* se llevaron a cabo en Madrid, del 9 al 10 de julio de 2012 y se extendieron al *MUSAC* de León el 6 de julio donde comenzaron,



con la misma programación y participantes. Éstos procedían de artistas residentes de la *Delfina Foundation*, institución fundada en 2007 por la española Delfina Entrecanales con sede en Londres que promueve intercambios artísticos mediante residencias y otras modalidades en especial con el Oriente Próximo y Norte de África. (Delfina: 2007). Resulta esclarecedor y lamentable que su experiencia de apoyo a las artes, iniciada dentro de España en Andalucía, no pudiera tener continuidad que en cambio sí se lleva a cabo en Londres con una larga y fructífera trayectoria (Olcese, 2014). En la mesa *Mujeres: Género e Identidad "se abordaba la situación de las mujeres en el contexto de Oriente Medio y norte de África y en particular, los aspectos relacionados con la práctica artística en el caso de mujeres creadoras"*. La comisaria española Elisa Hernando Calero contó con las artistas en la mesa: Manal Al Dowayan (Arabia Saudí, 1973) y Asli Sungu (Estambul, Turquía, 1975). Videos de: Atef Berredjem, Asli Sungu y Waheeda Malullah. La presentación corría a cargo del Director General de la *Casa Árabe*, Eduardo López Busquets. La mesa *Tradición versus Modernidad* contaba con la jordana Ala Yunis al frente de la misma y con los artistas Amina Menia (Argelia, 1976), Wael Shawky (Alejandría, Egipto, 1971) y Fadi Yazigi (Latakia, Siria, 1966) además de videos del egipcio Ahmed Badry, Mahmoud Bakhshi, Rouanne Abou Rahme y Basel Abbas. (IHB, 06.07.12).

La entidad colaboró asimismo con la primera edición de "*CINEDebats, Pequeñas grandes historias del mundo árabe*", organizada por el *Instituto Europeo del Mediterráneo (IEMed)* y la *Asociación Internacional de Productores Independientes del Mediterráneo (APIMED)*. Aparte, realiza otras muchas exposiciones enfocadas a la difusión de las realidades y patrimonio cultural de estos países, pero más allá del ámbito de este estudio, como el cine actual árabe o el concurso de fotografías "*De Qurtuba a Córdoba*", expuesta de abril a julio de 2012, obra fotográfica enfocada a la identificación del patrimonio local cordobés en relación con el pasado. (Casa Árabe, 11- 07- 2012). Cada nueva temporada la *Casa Árabe* acostumbra programar entre otras actividades, exposiciones y encuentros de actualidad sobre el mundo artístico árabe actual.

## Notas Primera Parte

- ALBERRO, Alexander y VV (2010). "What is Contemporary Art?", *University of Chicago Press*. 4 y 5 de mayo 2010, Pamplona / Museo de Navarra, 6 y 7 de mayo 2010, Madrid / Caixaforum. "La Caixa", UPNA (Universidad Pública de Navarra). <http://www.fundacionankaria.org/proyectos/simposio-internacional-que-es-el-arte-contemporaneo-hoy>. (Cons. 21/08/2010).
- ALBERT, Manuel J. (2011) "Una ventana al mundo musulmán. La Casa Árabe inaugura su sede andaluza en un edificio mudéjar de Córdoba", *El País*, 16-09-2011, Córdoba - 16/09/2011. [http://www.elpais.com/articulo/andalucia/ventana/mundo/musulman/elpepiespand/20110916elpand\\_17/Tes](http://www.elpais.com/articulo/andalucia/ventana/mundo/musulman/elpepiespand/20110916elpand_17/Tes).
- ALI, Wijdan, (1989), « Introduction », *The Royal Society of Fine Arts*, Amman, 1989, Pp XI.
- ALVAREZ, Lluís X. (2008) , "La estética como arte de la vida. Entrevista a", por Rosa María Rodríguez Magda (R.M.R.M.:). *Debats* 101 Otoño 2008 – Encontres, <http://www.alfonseilmagnanim.com/debats/101/encontres01.htm> (16-04-2012).
- AMAL (2013). Euroarab Filmfestival. <http://www.festivalamal.es/>. <http://www.festivalamal.es/index.php?idMenu=14&idIdioma=1>. Cons. 14-09-2012).
- ÁRTHROB (2007), "Africa Remix: Contemporary Art of a Continent at the Johannesburg Art Gallery". S.A. [http://www.artthrob.co.za/07oct/listings\\_gauteng.html](http://www.artthrob.co.za/07oct/listings_gauteng.html). (Cons. 16/04/2012).
- AUC (2011) "Shady El Noshokaty", *The American University in Cairo* , AUC Faculty Profiles, <http://www.aucegypt.edu/fac/Profiles/Pages/ShadyElNoshokaty.aspx> (Cons. 14-09-2012).
- BARRO, David (2008): "Una incompleta Bienal de Pontevedra. Sin fronteras. Convergencias artísticas hispanomagrebis". *El Cultural*, 24/07/2008. [http://www.elcultural.es/version\\_papel/ARTE/23690/Una\\_incompleta\\_Bienal\\_de\\_Pontevedra](http://www.elcultural.es/version_papel/ARTE/23690/Una_incompleta_Bienal_de_Pontevedra). (Cons. 11-02-2014). [http://diariodepontevedra.galiciae.com/cache/pdf/portada\\_diario\\_11042012.pdf](http://diariodepontevedra.galiciae.com/cache/pdf/portada_diario_11042012.pdf).
- BARROSO VILLAR, Julia (1979). *Grupos de arte y grabado en España. 1939-1969*. Oviedo, Universidad de Oviedo.
- BARROSO VILLAR, Julia (2005): *Tema, Iconografía y Forma en las Vanguardias Artísticas*. Ajimez Arte, Piedras Bancas, (Asturias) 2005, 363 pgs. (Disponible descarga gratuita en internet: <http://www.ajimez.com/libros/Libro%20Vanguardias%20completo.pdf>).
- BENQASSEM, Dounia, (2010). *Dictionnaire des Artistes Contemporains du Maroc, Editions Africarts*, Casablanca, Marruecos.
- BENSAADA, Mohamed T. (2003), "Teologías islámicas de la liberación", *Pensamiento* - 28/01/2003, <http://www.webislam.com/?idt=849>, cons. 09-09-2009.
- FARODEVIGO.ES (2012). "La oposición califica de "ocurrencia" de Louzán la suspensión "unilateral" de la Bienal de Arte", *BM/FM*, <http://www.farodevigo.es/portada-pontevedra/2012/04/13/oposicion-califica-ocurrencia-louzan-suspension-unilateral-bienal-arte/640178.html>.
- BONO, Ferrán (2002): "Una muestra descubre la pintura contemporánea egipcia eclipsada por el esplendor de su pasado Pintura egipcia contemporánea. Otro Mediterráneo". *El País*, 16-1bril-2002, [http://elpais.com/diario/2002/04/16/cvalenciana/1018984700\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2002/04/16/cvalenciana/1018984700_850215.html) (consultado: 14-09-2012)
- GALERIE ENRICO NAVARRA(2008). BOUSTEAU, Fabrice y AA.VV., *In the Arab world...now*, , París, 2008.
- BOZAL, Valeriano (1966). *El realismo entre el desarrollo y el subdesarrollo*, Editorial Ciencia Nueva, Madrid.
- BREA, José Luis(2010): *Tres grandes retos para el análisis y la crítica cultural*. Foro de la Edición. MUSAC, León.

CASA ÁRABE (18 -01-2009) "18 de Noviembre de 2008- 18 de enero de 2009. COLLECTIF 212. ARTE CONTEMPORÁNEO EN MARRUECOS" . Noticias. exposiciones. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/18-de-noviembre-de-2008-18-de-enero-de-2009-collectif-212-arte-contemporaneo-en-marruecos>. Descargable el folleto - catálogo. (22-10-2013).

CASA ÁRABE (27-10-2008) : "Exposición "Cosmovisiones árabes" en Madrid", *Casa árabe*, <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/del-4-de-junio-al-4-de-octubre-madrid-cosmovisiones-arabes> . Se puede descargar el folleto-catálogo de la exposición.

CASA ÁRABE (27-10-2008) : "27 De Octubre De 2008. Arte Y Nuevas Tecnologías En Marruecos, estado de la cuestión." <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/27-de-octubre-de-2008-arte-y-nuevas-tecnologias-en-marruecos>. (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE ( Noticias, 2007): " Exposiciones, Exposición Reflexiones especulares, de Said Messari, 21 de julio de 2007". <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/22-junio-21-de-julio-de-2007-madrid-exposicion-reflexiones-especulares-de-said-messari>. (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (11- 07- 2012). "CINEDebats, historias del mundo árabe en Barcelona", *Noticias*, 11 de julio de 2012. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/cinedebats-historias-del-mundo-arabe-en-barcelona>. (Cons. 12-02-2014).

CASA ÁRABE (15 -03-2011). Exposición de caligrafía árabe contemporánea. 15 de marzo de 2011. Video en: <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-caligrafia-arabe-contemporanea-libertad-e-innovacion> (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (15 -11- 2009 : "TransArab: vídeo contemporáneo", *Exposiciones, Casa Árabe*, <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/tranarab-video-contemporaneo> . (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (2012 ) <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-jameel-prize-2011>.

CASA ÁRABE (18 -04- 2012). "El arte islámico y la creación contemporánea". <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/el-arte-islamico-y-la-creacion-contemporanea>. (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (2008): "Casa árabe Colabora Con La Bienal De Pontevedra". Noticias. Otras actividades. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/17-de-julio-7-de-septiembre-de-2008-casa-arabe-colabora-con-la-bienal-de-pontevedra> (Cons. 11/02/2014).

CASA ÁRABE (2011); "Qué es Casa Árabe?". <http://www.casaarabe.es/p/que-es-casa-arabe> (Cons. 17-02-2012).

CASA ÁRABE (2011). "Exposiciones. Nuevos creadores". <http://www.casaarabe.es/p/programas>. (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (29 -03- 2012). "Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana. Madrid, 29 de marzo de 2012". <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/las-pintadas-de-la-revolucion-grafitis-y-espacios-publicos-arabes>. Video disponible en la página en el mismo enlace. (Cons. 22-10-2013).

CASA ÁRABE (5-10-2010): "What's happening now?" ."Exposición de vídeo y fotografía actual de Egipto. 5 de octubre de 2010". *Casa Árabe*. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-de-video-y-fotografia-contemporaneo-de-egipto.8CONS>.

CASA MEDITERRÁNEO (2009), <http://casa-mediterraneo.es/>. <http://casa-mediterraneo.es/areas/cultura-y-patrimonio/> (Cons. 10/02/2014).

CCCB (2006): "Occidente visto desde Oriente", *Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona, CCCB*, exposiciones. [http://www.cccb.org/es/exposicio-occidente\\_visto\\_desde\\_orient-12969](http://www.cccb.org/es/exposicio-occidente_visto_desde_orient-12969). (Cons. 13-07-2012).

CEBREROS URZAIZ, María del Carmen (2012). *Museos de arte contemporáneo. Presente y sociedad*. Tesis de Licenciatura en Artes Visuales, Universidad Nacional Autónoma de México, Escuela Nacional de Artes Plásticas, 2004, Dir. Prof. Eloy TARCISIO LÓPEZ. [http://editorialuaemex.org/museos\\_de\\_arte.htm](http://editorialuaemex.org/museos_de_arte.htm), 18-04-2012.

CEMBRERO, Ignacio (2011) "Las primeras elecciones de la Primavera árabe. Los islamistas ganan las elecciones en Túnez con más del 40% de los votos", *Internacional, El País*, 24-oct.-2011.  
[http://internacional.elpais.com/internacional/2011/10/24/actualidad/1319438700\\_301103.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2011/10/24/actualidad/1319438700_301103.html) (Cons. 22-octubre-2012).

DANTO, Arthur: (2010) *Después del fin del arte. El arte contemporáneo y el linde de la historia*. Paidós.

DELFINA FOUNDATION (2007). <http://delfinafoundation.com/> (Cons. 12-02-2014).

DERCON, Chris, KREMPEL León, SHALEM Avinoam, (2010). *Zukunft der Tradition- The Future of Tradition* Munich, Prestel.

EL PAÍS (2003), "Arte árabe de hoy. Una exposición en L'Almodí de Valencia exhibe obras de autores contemporáneos". Archivo, 17-dic-2003, por E.P. En la web:  
[http://elpais.com/diario/2003/12/17/cvalenciana/1071692309\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2003/12/17/cvalenciana/1071692309_850215.html) . (Cons. 12-02-2014).

ELSALVADOR.COM, (2011): "La 54 Bienal de Venecia está lista" "Bienal de Venecia: apertura, polémica y América Latina", Viernes, 3 de Junio de 2011.  
[http://www.elsalvador.com/mwedh/nota/nota\\_completa.asp?idCat=6482&idArt=5894101](http://www.elsalvador.com/mwedh/nota/nota_completa.asp?idCat=6482&idArt=5894101) (Cons. 13-02-2014).

ESIS, (s.f.), Egypt State Information Service, Culture and arts, "Fine arts in Egypt"  
<http://www.sis.gov.eg/En/Story.aspx?sid=1318>, (Cons. 01-10-2012).

ESTEVEZ, José Luis, (2008), "Ventanas hacia el Magreb", *El País*, 26/07/2008,  
[http://elpais.com/diario/2008/07/26/babelia/1217027168\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2008/07/26/babelia/1217027168_850215.html), (Cons. 11-02-2014).

FIMAM (1997). *Foro de investigadores sobre el Mundo Árabe y Musulmán*.  
<http://sites.google.com/site/fimames/>, <http://sites.google.com/site/fimames/-quienes-somos>, (Cons.13-07-2012). Nueva página: <http://fimam.hol.es/> .(Cons. 11-02-2014).

FUNDACIÓN ARAGUANEY(2008). <http://www.fundacionaraguaney.org/fundaci%C3%B3n-araguaney/> (Cons. 10/02/2014).

FUNDACION EL LEGADO ANDALUSÍ (S.F.) <http://www.legadoandalusi.es/es/> . ("El legado andalusí. Una propuesta plástica". <http://www.legadoandalusi.es/es/fundacion/principal/exposiciones/74> (Cons.13-07-2012).

FUNDEA (s.f.) Fundación Euroárabe de Altos Estudios.  
[http://www.fundea.org/pages/tablon/\\*exposiciones-culturales](http://www.fundea.org/pages/tablon/*exposiciones-culturales), (Cons. 10/02/2014).

F3C (2008): "Objetivos de la fundación", Fundación Tres Culturas del Mediterráneo,  
<http://www.tresculturas.org/contenidoGeneral.asp?f3cs=-16786691>. (Cons. 10/02/2014).  
<http://www.tresculturas.org/secciones/publicaciones/culturas/docs/culturas%20n10%20completo.pdf>. (Cons. 16/04/2012).  
<http://www.tresculturas.org/secciones/actividades/cursos/docs/Programa%20UNIA%202010.pdf>. (cons. 5-11-2012).

G. MORA, Jaime. "Las pintadas de la Primavera Árabe. Casa Árabe expone más de doscientas fotografías de los grafitis y caricaturas que desafiaron la represión de los dictadores", *ABC.es internacional*, 11,-01-2012. <http://www.abc.es/20120111/internacional/abci-pintadas-primavera-arabe-201201110844.html>. (Cons. 22-10-2013).

GALARRAGA, Naiara (2010): "Entrevista: Ziba Mir Hosseini, antropóloga angloirani". "Feminismo e islam pueden ser una buena pareja" . *El País*, Archivo, Madrid, 01-Nov-2010). Disponible en la red:  
[http://elpais.com/diario/2010/11/01/sociedad/1288566004\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2010/11/01/sociedad/1288566004_850215.html) ( consultado: 12-07-2012).

GILLET-OUHENIA, Fanny (2011). "Práctica artística y tratamiento de la imagen en la Argelia poscolonial (1962-1965)". Centre d'Histoire Sociale de l'Islam Méditerranéen, École des Hautes Études en Sciences Sociales, París. <http://www.iemed.org/publicacions/quaderns/15/QM15original/9.pdf>(Cons. 27-06-2014).

GUASCH, Anna María (2008). "El arte contemporáneo africano en un contexto global", En *El juego africano de lo contemporáneo* (catálogo exposición).

GUASCH, Anna María (2007): "Culturas visuales globales (CVG). Proyectos I +D. Directora principal. Universidad de Barcelona, Duración: 2007-2009).  
<http://www.annamariaguasch.net/pags/detalle.php?id=281&ap=32&pag=3>.

HAMMOUDI, Kahina (2011), "3e Festival International d'Art Contemporain d'Alger, Le retour..." *Le Midi Livre*, 4-diciembre-2011, (Cons 26 /01 /2012, [http://www.lemidi-dz.com/index.php?operation=voir\\_article&id\\_article=culture%40art1%4020](http://www.lemidi-dz.com/index.php?operation=voir_article&id_article=culture%40art1%4020)

HASSAN, Mansoura (2012) : The Bound Project: Bound/Unbound, video, <http://vimeo.com/14498027> (Cons. 29-10-2012). Kovács, Máté (2009): *Políticas culturales en África. Compendio de documentos de referencia*. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), Programa ACERCA, OCPA. Madrid.

IHB (06.07.12) "El Musac acoge la jornada 'Explorando Paradigmas: género, modernidad y tradición'. *Elnortedecastilla.es*, <http://www.elnortedecastilla.es/20120706/local/leon/musac-acoge-jornada-explorando-201207061034.html> (Cons. 12-02-2014).  
 inéditas en Europa, de 17 países árabes". *El País*, 17/12/2003.  
[http://elpais.com/diario/2003/12/17/cvalenciana/1071692309\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2003/12/17/cvalenciana/1071692309_850215.html). (Cons. 29-10-2012).

INSTEA (2014), <http://instea.org/la-fundacion/http://instea.org/> (Cons. 10/02/2014).

JIMÉNEZ, José (2000) "Un arte dislocado", *Revista de Occidente*, nº 225, pp.5-24.  
<http://www.inmaterial.com/jjimenez/arted.htm1> Hadj Miliani et Lionel

JIMÉNEZ, José (2001) "Presente y futuro del arte", En MOLINUEVO (Ed.), (2001), *A qué llamamos arte*, pp. 31-45.

KARNOUK, Liliane(1988). *Modern Egyptian Art. The Emergence of a National Style*. The American University in Caro Press.

KARNOUK, Liliane(2005), *Modern Egyptian Art. 1910-2003*. 2005, The American University in Caro Press.

KHATIBI, Abdelkébir (2001), *L'art contemporain arabe : prolégomènes*, traducción: Farid Zahi. Al Manar-Institut du Monde Arabe.

KRAMER, Kramer (2008), *Nacionalismo árabe una identidad falsa*. Kálamo Libros Madrid.1

LABORAL CENTRO DE ARTE, (2011). *Memoria: Cuatro Años de Laboral, 30 de marzo de 2007- 31 de mayo 2011*, <http://www.laboralcentrodearte.org/es/recursos/prensa/noticias/dossier.-memoria-4-anos-2>. (Cons. 04-10-2012).

LAGGOUNE, Nadira, (2009) : « 3ème Festival International d'Art Contemporain d'Alger », *African colours. The guide*. [http://www.africancolours.com/african-art-news/972/algeria/3eme\\_fest](http://www.africancolours.com/african-art-news/972/algeria/3eme_fest). (Cons. 17-01-2012).

LAROUÏ, Abdallah (1977) : *Les origines sociales et culturelles du nationalisme marocain*, Paris, Maspero.

LAROUÏ, Abdallah (1982) : *L'histoire du Maghreb: un essai de synthèse*. Maspero.

LAROUÏ, Abdallah (1994), *Marruecos: Islám y nacionalismo: ensayos*. Madrid: MAPFRE, 1994.

LARRAMENDI, Miguel Herando de, AZAOLA, Bárbara (2006). Los estudios sobre el Mundo Árabe contemporáneo y el Mediterráneo en España. *Informe para el Encuentro Investigando el Mediterráneo: un Encuentro hispano-británico de expertos en el Mediterráneo y el Mundo Árabe*, Barcelona 10-11 de marzo de 2006, pp 87-147. [http://www.britishcouncil.org/es/nn/spain\\_report\\_in\\_full\\_final\\_espanol-2.p](http://www.britishcouncil.org/es/nn/spain_report_in_full_final_espanol-2.p).

LE SOEUR, James D. (2005). *Uncivil War: Intellectuals and Identity Politics During the Decolonization of Algeria*, 2ª ed, Pierre Bourdieu (prefacio), 2005.

MOSQUERA, Gerardo (2010). *Caminando con el diablo. textos sobre arte, internacionalismo y culturas*. EXIT Publicaciones, Madrid.

M'RABET, Khalil (2004), *Peinture et identité. L'expérience marocaine*. Editions L'Harmattan, París.

M'RABET, Khalil (2009): "Arte contemporáneo ¿Occidente de oriente?" *Culturas*, 5, Arte y Cultura en Oriente Próximo, F3C. (disponible en red: [http://revistaculturas.org/wp-content/uploads/2012/10/culturas\\_5\\_Arte-y-cultura.pdf](http://revistaculturas.org/wp-content/uploads/2012/10/culturas_5_Arte-y-cultura.pdf)

M'RABET, Khalil (2011) "Arte contemporáneo árabe: diáspora y nomadismo plástico", en *Creación y emigración. Revista Culturas*, número 10, pp. 88-101. <http://revistaculturas.org/arte-contemporaneo-arabe-diaspora-y-nomadismo-plastico/>. (Cons.17-01-2012).

MACUF, (Museo de Arte Contemporáneo Unión Fenosa), Coruña.

MAGNANI, Dr. Gabriele (2008) "Medhat Shafik", <http://www.gabrielemagnani.com/new/shafik.html> (Cons. 13-09-2012).

MC DOUGALL, James (2003), *Nation, society and culture in North Africa*, Frank Cass Publishers, London.

MIKDADI NASHASHIBI, Salwa (Ed.) (1994), *Forces o change. Artists of the Arab world*. The International Council of Women in the Arts, Lafayette, California / The National Museum of Women in the Arts, Washington D.C.

MIKDADI, Salwa (2000). "Egyptian Modern Art". En *Heilbrunn Timeline of Art History*. New York: The Metropolitan Museum of Art, 2000. [http://www.metmuseum.org/toah/hd/egma/hd\\_egma.htm](http://www.metmuseum.org/toah/hd/egma/hd_egma.htm) (October 2004) (Consulta: 26-junio-2012).

MILIANI, Hadj y OBADIA, Lionel (Dir.) (2006). "Art et transculturalité au Maghreb. Incidences et résistances". *Actas. Jornadas estudios CRASC y DCAM*, Editions des Archives Contemporaines, Agence Universitaire de Francophonie, Orán. Disponible en internet: [http://www.bibliotheque.auf.org/doc\\_num.php?explnum\\_id=200](http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=200) (Cons. 16/04/2012).

MORALES LEZCANO, Víctor (2007). "Marruecos y Túnez. Del protectorado a la independencia". Kálamo Libros, Madrid. disponible en la red: <http://www.libreria-mundoarabe.com/Boletines/n%BA47%20Mar.07/MarruecosTunez.html> . (Cons. 16/04/2012).

MUSAC.ES. Folleto "Explorando paradigmas: género, modernidad y tradición. [www.musac.es](http://www.musac.es).

MUSEO DE PONTEVEDRA, (2008) *30 Bienal de Pontevedra. Sem fronteiras. Convergencias artísticas hispano/magrebíes*. <http://www.museo.depo.es/exposicions/pasadas/es.08020030.html>. (Cons. 16/04/2011).

NAEF, Silvia (2010) : *Les arts visuels dans le monde arabe entre globalisation et spécificités locales*. Y a-t-il une question de l'image en Islam? Académie Suisse des sciences humaines et sociales. Berne. Cahier XX. IDEM, (2004). Paris, Téraèdre, 2004.

NAFAS ART MAGAZINE (2008), "Pontevedra Art Biennial 2008. Without borders: Hispanic – Maghreb Artistic Convergences". May 2008. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2008/pontevedra\\_biennial\\_08](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2008/pontevedra_biennial_08). (Cons. 29-10-2012).

NEUS@AUC, (2011). "Egyptian Contemporary Artists Seek Own Identity in International Realm". <http://www.aucegypt.edu/newsatauc/Pages/story.aspx?eid=943>, (Cons. 13-09-2012).

NÚÑEZ LAISECA, Mónica (2006). *Arte y política en la España del desarrollismo (1962-1968)*. Madrid, C.S.I.C.

ELDIARIO.ES (2014): "Delfina Entrecanales, un mecenazgo que sigue creciendo a sus 86 años". (Cons.12-02-2014). Por OLCESE, Alejandra [http://www.eldiario.es/politica/Delfina-Entrecanales-mecenazgo-sigue-creciendo\\_0\\_219078733.html](http://www.eldiario.es/politica/Delfina-Entrecanales-mecenazgo-sigue-creciendo_0_219078733.html)

PENA, Carmen (1998). *Pintura de paisaje e ideología: La Generación del 98*, Taurus, Madrid, 1998.

PERKINS, Kenneth J. (2010), *Historia del Túnez moderno*, 2010, Madrid, Akal.

MICA GALLERY (2011): *From Facebook to Nassbook. A showcase of contemporary Egyptian art, culture and thought*. Por RAZA, Sara Del 6 de julio al 8 de septiembre de 2011, Londres. <http://www.micagallery.com/exhibitions.html>. (Cons.12-02-2014).

RAMAOUN, Hassan(Ed. 2000). *L'Algérie : Histoire, société et culture*, Casbah Éditions, 2000, 44-54 p« L'Algérie de 1830 à nos jours : histoire sociale et politique ».

REILLY, Maura, (2010). "Writing the body. The art of Ghada Amer". *Ghada Amer*, MILLER, Gregory & Co.

REYERO HERMOSILLA, Carlos (2001): "La construcción iconográfica del nacionalismo español en el siglo XIX", en BLAS, A. de y AAVV: *La nación española. Historia y presente*, FAES, Madrid, pp. 109-120.

S.H.J.T (2005), « Peintres de Tunisie de 1900 a 1960. *Exposition Visions et Memoire* ». Paris, febrero 2005, [www.harissa.com](http://harissa.com), [http://harissa.com/D\\_Arts/peintresdetunisie.htm](http://harissa.com/D_Arts/peintresdetunisie.htm), (consultado : 24-07-2012).

SAÏD, Rafik (1970) *La politique culturelle en Tunisie*, UNESCO. (Disponible: <http://unesdoc.unesco.org/images/0000/000011/001172fo.pdf>. Cons. 24-07-2012).

SERRA, C. (2001) "El arte ahora es más intelectual que sensual", entrevista de C. Serra, *El País* (28/07/2001), texto completo en <http://jlgonzalezquiros.es/Danto.pdf> ( 18-04-2012).

SHABOUT, Nada (2007), *Modern Arab Art. Formation of Arab Aesthetics*. University Press of Florida, Gainesville.

SUBIRATS Eduardo. "Transformaciones de la cultura moderna". En: *Metamorfosis de la cultura moderna*. Barcelona: Anthropos, 127-139.

TRIKI, Rachida (2006), "Transculturalité et création : le cas des arts plastiques au Maghreb" en Hadj MILIANI y Lionel OBADIA (Dir.): *Art et transculturalité au Maghreb. Incidences et résistances. Actas*. CRASC y DCAM, Agence Universitaire de Francophonie, Orán.

TRIKI, Rachida (2007 b), "Transkulturalität und Kreation: die bildenden Künste im Maghreb", en WULF, Christoph; POULAIN, Jacques Poulain y TRIKI, Fathi (Hrsg.) (2007): *Die Künste im Dialog der Kulturen: Europa und seine muslimischen Nachbarn*, Akademie Verlag, Berlín.

TRIKI, Rachida (2007), "Le régime postcolonial des arts et les usages de la modernité. Le détournement esthétique." *Rue Descartes*, 2007/4 n° 58.

UIA, (2010): *Islam: feminismo, religión y política*. Universidad internacional de Andalucía (UIA), cursos oficiales de Posgrado. [http://www.unia.es/component?option=com\\_hotproperty/task/view/id,517/Itemid,445/](http://www.unia.es/component?option=com_hotproperty/task/view/id,517/Itemid,445/).

UNESCO (2007), " Les politiques culturelles au Maghreb », [http://www.un.org.ma/IMG/pdf/unesco\\_cit\\_04\\_fr.pdf](http://www.un.org.ma/IMG/pdf/unesco_cit_04_fr.pdf), (cons. 12/04/2012).

UIU (s.f.). Curadores en UiU por regiones, países. Universes in Universe, <http://universes-in-universe.org/esp/intartdata/curators/geo>. (Cons. 05-04-2014).

UNIVERSES IN UNIVERSE (2004): "Africa Remix. Contemporary art of a continent", <http://universes-in-universe.de/specials/africa-remix/e-artists.htm> (Cons. 10-04.2012).

ZAHY, Farid (2007), *D'un regard l'autre. L'art et ses mediations au Maroc*, Editions Marsam, 2007.

ZAMALEK (2005). " Farghali Abdel Hafiz: The Egyptian woman (Paintings). 16-03-08 / 16-04-2008. *Zamalek art gallery*, Cairo. [http://www.zamalekartgallery.com/en\\_exhibition.php?pageNum\\_exhibition\\_works=1&totalRows\\_exhibition\\_works=33&exhibitionID=1026&artistID=7&available=](http://www.zamalekartgallery.com/en_exhibition.php?pageNum_exhibition_works=1&totalRows_exhibition_works=33&exhibitionID=1026&artistID=7&available=). (cons. 04-10-2012).





## *SEGUNDA PARTE: LAS INFRAESTRUCTURAS DEL ARTE*

### *1. La educación artística superior*

Con lo expuesto hasta el momento se puede hablar de factores que muestran el nivel de importancia concedido a las artes actuales. De ellos, es decisivo el papel de los diferentes gobiernos en sus respectivos países a la hora de promover los fundamentos de las actividades artísticas, la educación en todos sus niveles y en particular la educación artística. También lo es el espacio y esfuerzos dedicados a espacios culturales, tanto museales como instituciones oficiales, destinados a acoger exposiciones y eventos artísticos y la carga cultural circundante a los mismos: ciclos, presentaciones, conferencias y ediciones además de la difusión de todo ello, con un lugar hoy exigible, en mi opinión, de sitios web oficiales que den una información completa, ágil y actualizada. Existe además todo un mundo de iniciativas particulares de gran importancia que genera interés y atención hacia el fenómeno de las artes actuales.

Y como indicador de apariencia difícil y movediza, hay que considerar en todo ello a los públicos, en plural, de las artes. Por lo general en los ambientes populares familiarizadas con la artesanía y alejadas del un arte más intelectualizado hay mucha distancia con respecto a lo contemporáneo, a no ser que se le implique con estrategias muy precisas. Este fenómeno se da también continuamente en países occidentales familiarizados con los artículos de consumo comercial, muchas veces relacionados con las artes del pasado en sus ciclos de pintura, escultura etcétera utilizados desde una perspectiva *kitsch* y muy restrictivo hacia las artes producto de la creación actual, a no ser por la vía macro comercial de los productos estandarizados internacionales. Es decir, todo el mundo conoce los diseños de los refrescos, pasta de dientes, aparatos electrónicos, ropa, autos u otros objetos de consumo diseñados en Occidente, mientras puede ignorar por completo la modernidad visual de su propio país.

Es importante resaltar el peso institucional en unos ámbitos que requieren unos recursos que difícilmente pueden aportar iniciativas particulares menos dotadas en lo económico y en su capacidad de repercusión mediática y sobre todo, no obligadas a políticas culturales. En definitiva, se trata de un acercamiento a la realidad externa de las vías del arte en los países del Magreb aludidos y en Egipto. Esbozados en tres planos y por países, destacaré

las instituciones educativas y las museales entre las que se incluyen museos, ferias y actividades estables y estructuras con que funciona el arte, y algunos indicios de la difusión adquirida dentro y fuera de sus países.

#### *La educación artística superior en Egipto*

Desde 1908 Egipto cuenta con la Escuela Árabe de las Artes. Para considerar los inicios de las estructuras educativas orientadas a la formación artística, aparte de los esbozos históricos mencionados en los capítulos previos, resulta muy útil la información que proporciona el profesor y artista Shady el Noshokaty, quien expone, así como lo hacen otros historiadores, el proceso de la enseñanza artística tras la descolonización y el establecimiento de la Escuela de Arte en El Cairo (El Noshokaty, 2007: 43). Por su parte, el investigador libanés Charbel Dagher explica las vicisitudes de la creación de la enseñanza superior del arte en estas áreas. El escultor francés residente en el Cairo Guillaume Laplagne, ideó una escuela de arte que pudiera asociar por igual a Árabes y Occidentales. Éste instó al príncipe de Egipto Youssef Kamal a que abriera una escuela de arte para promover las artes e inmortalizar su nombre. El príncipe aceptó rápidamente, donando uno de sus palacios a la escuela en un distrito llamado Darb al-Jamameez, cerca del barrio residencial donde vivía gran parte de los artistas orientalistas. Se inauguró el 12 de mayo de 1908. A los pocos días, el número de estudiantes, tanto occidentales como egipcios llegó a 400. Con Labranche como Director y cuatro ramas: pintura, escultura, arquitectura y ornamentación con cuatro maestros, todos occidentales. El italiano Paolo Forcella en dibujo, el resto franceses: Laplagne y Biardin en escultura y James Colon en ornamentación. Entre los muchos jóvenes estudiantes egipcios se encontraban Mahmoud Mukhtar (1891-1934), Ragheb Ayyad (1892-1982), Muhammad Hassan (1892-1961), Youssef Kamal (1891-1971), Ahmad Sabri (1889-1955) y Muhammad Naji (1888-1956).

Se trataba de la primera escuela de arte del mundo árabe, incluso en países como Líbano que conocían la pintura desde mucho antes. El autor de esta semblanza histórica enfatiza que el número de alumnos logrados tan rápidamente es indicador de una buena aceptación por parte de la sociedad egipcia frente a los precedentes hostiles que señalaban artistas en sociedades norteafricanas como Delacroix, al llegar a Tánger en febrero de 1832, quien señalaba la necesidad de una adaptación lenta hasta poder pintar los rostros de los habitantes y sus costumbres contrarias a la pintura, por lo que observaba desde las azoteas para no exponerse demasiado a piedras y rifles. Egipto tuvo la ventaja de contar con leyes permisivas con los Khedives, a diferencia de Argelia o Líbano que dependían de la aprobación de los legisladores ocupantes. (Dagher, 2006).

En el amplio informe de Mahdi Wahba para la UNESCO realizado en 1972 sobre la *Política cultural en Egipto. Políticas culturales. Estudios y documentos*, se establecían los espacios reales o previstos a los efectos de la formación educativa, así como los

presupuestos de aquellos años donde destacaba el de defensa frente a los culturales. (Wahba, 1972: 40-51).

En el documento se habla en primer lugar, del *Palacio de las Artes*, proyecto de importante edificio de once plantas por entonces en construcción en Gizeh con diseño de un grupo de arquitectos egipcios destinado a sede del *Museo de Arte Moderno* además de una galería de historia del arte en reproducciones (fotografía en color y moldes de yeso), la *Sociedad Nacional del Cine*, dos salas de proyección, una biblioteca especializada en arte, un fondo discográfico con un vasto auditorio y cabinas de audición individuales, un centro artístico infantil, once estudios de artistas, dos salas polivalentes de exposiciones, una sala pequeña para teatro experimental y una sala de conferencias. Tal descripción se asemeja pero no encaja con la realidad detallada del actual Museo y Centro de Arte existentes, aunque resulta de interés ver los orígenes del mismo. En ese sentido se creaba el "Instituto superior de crítica artística", destinado a paliar la penuria de los estudios superiores para conocer mejor las artes visuales, la historia del arte, las artes dramáticas, el cine y la música. Sus estudiantes se reclutaban mediante concurso y tras un año dedicado a una visión general de todas las formas de expresión artística, se especializaban en las siguientes disciplinas: música, cine, artes visuales o el teatro. Al final obtenían un diploma. En él se formaba gente atraída por la cultura y las artes, sin que sea necesariamente su actividad personal de signo cultural. Junto con este espacio, la estructura del Consejo superior de las Artes, las letras y las ciencias sociales, el Centro de las artes folklóricas y diversos centros de gran interés para un país con un elevadísimo patrimonio histórico y de museos.

El proyecto para el actual *Museo de Arte Moderno de El Cairo* dedicaba gran atención al aspecto de la didáctica, a la educación artística superior y a las estructuras, muy detalladas, destinadas al soporte, promoción y control de las artes dentro del mismo. El edificio actual está ubicado dentro del complejo cultural *Opera House* y contiene una parte importante de obras de la primera mitad del siglo XX con secciones, en pequeñas salas por lo general o en espacios de paso, para instalaciones y videos de la segunda hasta la actualidad.

Un documento oficial mucho más reciente, la guía para la educación superior en Egipto, en su versión en inglés "*Guide to higher education in Egypt*" (2007) con datos de 2004 y anterior, por tanto, a la revolución de 2010 y a las medidas posteriores a la nueva situación, presenta de manera exhaustiva la estructura de la Educación Superior en Egipto. En él se detallan los Estudios Universitarios superiores que se realizan en Facultades de Bellas Artes, por lo general y en algunas de educación y decoración y conservación del Patrimonio. Los hay en concreto en las de Alejandría, Helwan (con sede en Zamalek, Cairo), la de Minia y la del Valle del Sur, con sede en Luxor.

#### *Facultad de Bellas Artes de Alejandría*

Se funda en 1957 y cuenta con departamentos de diseño gráfico, decoración, escultura, pintura y arquitectura. En la reseña histórica de la misma, se alude a su fundación en 1957 por el Profesor Dr. Ahmed Osman, pionero como artista escultor en Egipto y su primer Decano. Su objeto es preparar especialistas en las disciplinas del campo de las Bellas Artes mediante los cinco departamentos con que cuenta: Arquitectura, Decoración, Impresión, Fotografía y Escultura. Imparte títulos desde la primera promoción de estudiantes en 1962, B.A. en Humanidades. En 1964 obtienen Grado de Arquitectura. En 1975 la Universidad de Helwan se crea incluyendo las B.A. Un decreto presidencial en 1989 vuela a incluir la Facultad de B.A. en Alejandría. Su objetivo es permitir la comunicación entre las capacidades creativas del artista y las necesidades de la sociedad en diversos campos y poder establecer los valores de la herencia cultural.

La duración de los estudios: para el B.A. son cinco años, incluido el curso preparatorio en Arquitectura y Decoración que permite acceder a las secciones de Grabado, Fotografía y Escultura. El curso preparatorio, según la ley, solo puede repetirse durante dos años. La Facultad se organiza en varios edificios: edificio principal, con servicios de dirección y administración, sito en 108 Abdel Salam Aref Mazloum, además de los Departamentos de Arquitectura y Escultura. Edificio Gelim, ubicado en 64m Mustafa Fahmy, Gelim) con estudios de Grabado. Edificio Janaklis, en 625 Tareek el Hirreyam con departamento de Fotografía. Edificio Omar Tosson Pasha, en calle el Azaa, 9, con los de Decoración, Pintura Mural y artes preparatorias.

Departamentos y titulaciones: hay cinco departamentos: Arquitectura, Decoración, Grabado, Fotografía y Escultura, que ofrecen divisiones en arquitectura de interior, artes expresivas, comunicación, impresión gráfica, edición profesional, pintura mural, escultura, cerámica, ámbitos de la escultura y medallas. Otorgan el BD en Bellas Artes en alguno de los campos establecidos. Ofrecen Diploma de Graduado en Bellas Artes, con subdivisiones en las que dominan aspectos de planificación urbanística de arquitectura y de diseño además de artes gráficas, fotografía, escultura y demás. Se realiza Master en Bellas artes en Arquitectura dividida en planificación, planificación urbana, diseño urbano, tecnología y arquitectura, gestión de proyectos y restauración arquitectónica. Hay posibilidad de Doctorado en Filosofía dentro de Bellas Artes, en una de las especialidades previas. Se aportan datos estadísticos de sus resultados en titulaciones. (Faculty of Fine Arts, 2012).

#### *Helwan University*

Contaba con veintiún facultades e institutos superiores, cuando se creó sobre un núcleo de institutos de estudios superiores que dependían del *Ministerio de Educación*, catorce de ellos en el Cairo, cuatro en Alejandría y tres en Port Said y Suez. Tiene *Facultad de Bellas*

Artes, cuyo origen se remonta a 1908 con los departamentos de Artes gráficas, Ingeniería del Diseño de Interiores, Escultura, Pintura y Arquitectura. La Facultad moderna se establece en 1975 con veintiún facultades e institutos. Las enseñanzas artísticas en su conjunto tienen las sedes en el barrio de Zamalek, de El Cairo e incluye unidades específicas de investigación. Tiene también estudios de Artes Aplicadas desde 1839. Hay además una *Facultad de Educación Artística* creada en 1937, en la que se dan paso las enseñanzas de las materias mediante aplicaciones y usos informáticos. Los estudios de Bellas Artes se organizan en los Departamentos de Arquitectura (Planeamiento Urbano), Departamento de Fotografía, Departamento Gráfico (Diseño de impresión - animación - libro de arte), Departamento de Escultura (Geometría y campo y Medallística y escultura en relieve). Son importantes los estudios para las Artes Mayores y el Diseño. (Helwan, 2014).

#### *Minia University*

Se creó en 1976 mediante Decreto Ministerial que la separaba de la *Asiut University*. Su campus está en el Norte de la ciudad de Minia, junto a las ruinas de Luxor. Su emblema es la cabeza de Nefertiti. Tiene dieciséis facultades, entre ellas la de Bellas Artes que data de 1983/84. Cuenta con departamentos de arquitectura, decoración, pintura, gráfica, escultura, animación, restauración y mantenimiento de monumentos, los últimos desde 1994. Se incluye dentro del campus que reúne la mayoría de los estudios. La ciudad de Minia donde se ubica esta Universidad es de tamaño pequeño y queda al sur del Cairo a unos 425 km. (Minia: s.f.)

#### *South Valley University*

Repartida entre las ciudades de Hurgada, Quena y Luxor, la Facultad de Bellas Artes está situada en Luxor. Se creó en 1996 con cuatro departamentos que agrupan las materias de decoración, fotografía, gráfica, pintura y escultura, algunos dentro de un centro de arte que incluye consultas de arte y restauración de monumentos. Sus estudios arrancaron en el curso académico 1996-97. Se escogió Luxor como lugar para la sede de Bellas Artes por su patrimonio cultural y artístico materializado en las importantes escuelas de escultura, pintura y arquitectura tanto antiguas como modernas. Entre sus objetivos está el de conectar e investigar la cultura tradicional auténtica egipcia y usarla como fuente de inspiración moderna desde finales del siglo XIX hasta la actualidad. (South Valley: 2010).

Los estudios parten de tener diploma de Bachillerato. El primer curso es de preparación en arquitectura, decoración, gráficas, pintura y escultura. Después del curso preparatorio se elige especialización entre lo ofertado. En el curso tercero se especializa dentro del Departamento de Pintura, que incluye pintura y pintura mural, departamento de Gráfica que incluye Diseño, Animaciones y Libro de arte, y el de Escultura con Medallas, escultura

Espacial y Talla.

El modelo egipcio de educación de las artes fue tomado más tardíamente en Marruecos y Argelia, ya que no eran una prioridad frente a las prioridades de dominio político y militar con el que someter la oposición local, de infraestructuras en ingeniería y comunicaciones necesarios para sus inversiones, tareas que las invasiones de Napoleón habían allanado en gran medida, con el mensaje interlineado de civilizar y modernizar a aquellos pueblos. Las artes como la pintura no se consideraron de interés general en un principio hasta que paulatinamente fueron cambiando las cosas con iniciativas que incluyeron a los mismos árabes. La costumbre que se implantó fue la de enviar a pequeños grupos de jóvenes a formarse en Europa y fomentar una red de infraestructuras ante el público, coleccionistas, críticos, patronos y mercado.

Tras los preámbulos del montaje educativo artístico en sus inicios, siguiendo el hilo de Charbel Dagher (2006), pasaré a mencionar las estructuras con que cuentan en la actualidad los países seleccionados para el presente estudio.

#### *La educación artística superior en Marruecos*

En el documento que desde las publicaciones de la Unesco dedican Mohamed Ben Bachir y Najib Moulay Mohammed (1981) con el título "*La politique culturelle au Maroc. Etudes et documents*", abordan en cinco apartados una introducción y cuatro capítulos de contenidos. El primero, sobre identificación, inventario y protección del patrimonio cultural. El segundo sobre la planificación en ese ámbito, el tercero sobre las realizaciones en materia de desarrollo cultural y el cuarto, acerca de la estructura administrativa de la política cultural.

Tras resaltar el papel estratégico del país en la cuenca mediterránea desde la prehistoria, pasando por el dominio romano y la ocupación árabe y la europea, destaca la necesidad de ocuparse de la preservación, conocimiento y difusión de ese patrimonio, con ejemplos tan destacados como los declarados de interés para la humanidad como el caso histórico de Fez o la ciudad romana de Volubilis, el conjunto histórico de Marrakech, Meknes, Asila y una larga serie más, los importantes documentos manuscritos y el peso de las Artes decorativas en la tradición popular.

La creación musical recibe una atención peculiar, (Ben Bachir y Moulay Mohammed, 1981: 18) así como el folklore mediante la creación de las *Casas de cultura* y el fomento del asociacionismo cultural impulsados por el ministerio de asuntos exteriores, al firmar acuerdos con países como Egipto, España, Irak, Irán, Jordania, Líbano, República Árabe Siria, la de Camerún, Sudán y Túnez. En ellos prevalece el sentido práctico y se consideran herramientas para mejor conocer la cultura contemporánea. Estos centros comprenden una biblioteca y una sala para exposiciones y otras manifestaciones

culturales. Ha sido precisa numerosa legislación para reglamentar las actividades. Cuentan con un Ministerio de estado encargado de asuntos culturales desde los años 20. Entre 1978 y 1980 un plan trienal fue el eje para el desarrollo del país, y se consideró complemento al plan quinquenal precedente, de 1972 a 1978. De ahí en adelante se dieron prioridad a la alfabetización, apoyo al artesanado tradicional, incidencia en la educación de las mujeres y la creación de estructuras formativas y de difusión. En ellas no se hablaba de la creación artística contemporánea.

Algunas zonas del país cuentan con festivales programados de carácter cultural que dinamizan todo tipo de actividades como las musicales y escénicas, teniendo cabida las artes plásticas y un interesante contingente de arte en la calle. Es el caso de la feria anual o *Mousseem* de Asilah, pequeña ciudad de la costa atlántica con un núcleo fortificado de origen portugués, la antigua *Mazagan*. Su origen en el tiempo está en el mes de agosto de 1978 cuando el ex ministro de cultura entre otros cargos, el marroquí Mohamed Benaïssa, junto con su amigo el artista Mohamed Melehi, organizaron su sueño de una ciudad para el arte eligiendo Assilah por sus características y su entorno. Desde entonces se llevan a cabo anualmente en el seno del festival veraniego actividades artísticas, como pequeña ciudad símbolo del movimiento de la cultura a las pequeñas ciudades que de lo contrario permanecerían marginadas de las corrientes del arte actual. El programa del último festival dedicado preferentemente a las músicas del mundo, contó con unos prometedores coloquios sobre el arte contemporáneo. (Sylvia Beder Communicationculture: 2013).

Asilah o Arcila cuenta con el prestigioso centro *Centre Hassan II pour les Rencontres Internationales* debido a la iniciativa de Mohamed Benaïssa, que fue Ministro de Cultura y más tarde de Asuntos Exteriores, quien a mitad de los años 80 fue alcalde de Arcila. Junto con la Asociación Al Mouhit fundaron en 1978 la feria o "Mousseem cultural" en esta ciudad conocida por celebridades de la cultura, como Dizzy Gillespie, Keith Jarett, Myriam Makeba, Léo Ferré, Alberto Moravia o Ettore Scola. La medina antigua se cubre de obras pintadas de arte efímero, entre los que destacaron Mohamed Farid y Meheli Belkahia. Se renovó el palacio Raïssouni y se adaptó este centro de reuniones internacionales Hassan II. Además se inauguró en 2002 la biblioteca Badar Bin Sultan se sigue de la creación de una sala de conciertos con capacidad para 650 personas, un conservatorio de música, un teatro al aire libre, y finalmente se proyecta un museo de arte contemporáneo (TopBladi.com: 2013).

El peso de las artes y oficios y la educación francesa colonial se hace sentir de manera muy fuerte en el país. En la obra de Hamid Irbouch, *Art in the Service of Colonialism* (Arte al servicio del colonialismo), (2005:14), se analiza con detalle todo el proceso de modernización y regularización sistemáticas de las infraestructuras de educación artesanal por el *Protectorado francés* ente los años 1912 a 1956. Se trataba de una actividad fuertemente arraigada en Marruecos precolonial sin una enseñanza reglada previa. A

juicio de Irbouch, todo el montaje educativo artístico estaba destinado a apoyar la agenda colonial en el país, dentro de un marco de las bellas artes en sentido muy limitado y con pocas o nulas referencias a las condiciones de producción, lo que ha llevado a que figure poco o parcialmente en los análisis críticos de ese importante período. Mediante un sistema de segregación de los marroquíes (de origen árabe, musulmanes, o bereberes) en las medinas, ciudades amuralladas, respecto a los franceses y europeos, cuyas comunidades residían en las "villes nouvelles". Su economía tradicional incorporaba la industria del cuero, tejido de alfombras, bordados, cerámica y metal, que se reglamentaron tras la creación de las Escuelas de Artes y Oficios a las que se orientaba vocacionalmente. Además los introdujeron en la vida industrial. La crítica Toni Maraini señala algo obvio pero que es necesario ponerlo de relieve, que la pintura, el sentido del dibujo, color, tiempo y espacio ya existían antes del Protectorado y de la llegada de europeos, si bien se trataba de un arte no enseñado canónicamente. Las autoridades francesas mostraron su poderosa hegemonía mediante la educación. El contraste de medios produjo múltiples distorsiones entre culturas. Es difícil deslindar motivos y demás, presentado siempre como tareas altruistas. Crearon escuelas para los diferentes grupos sociales, manteniendo así el orden anterior, encontraron la colaboración marroquí y algunos miembros de la aristocracia de los oficiales marroquíes Makhzen se enrolaron en ellas.

Los franceses invitaban en ocasiones a los autóctonos a unirse con estas instituciones educativas, que respetaban y reforzaban las estructuras sociales previas. Los artesanos se convierten en los mejores trabajadores del imperio francés, y los artistas exhiben en el extranjero y se cultiva a una clientela europea y americana. Las contradicciones entre las metas reformistas y el viejo orden, sin embargo, sumadas a las dislocaciones sociales, condujeron a la rebelión contra la hegemonía francesa. Irbouch se centra en cómo las mujeres francesas se infiltró en el ambiente femenino marroquí para reforzar la ideología colonial, y cómo, en momentos críticos, las mujeres marroquíes y sus hijas rechazan los tradicionales roles pasivos y sabotean los planes coloniales. El legado de este proceso se hace sentir después de la colonia, en el proceso del arte moderno de búsqueda de la identidad y autenticidad señalado anteriormente y que continúa presente en el arte de hoy, opuesto a la idea de un arte puro al estilo que se predicaba en la modernidad occidental.

Acerca de la educación artística superior en Marruecos, Dagher explica que las artes plásticas en Marruecos suelen considerarse desde la perspectiva de dos etapas: de 1912 a 1956 y la posterior hasta hoy. La primera bajo el Protectorado Francés se corresponde con los inicios de la práctica pictórica. En ella aparecen los primeros pintores europeos allí instalados. Es la escuela colonial, iniciada en la pintura provincial y exótica. Nacen artistas marroquíes autodidactas que se interesan por las nuevas formas de expresión artística, las de la pintura de caballete. Ello produce una primera generación de pintores *naïfs*



figurativos que iban a reproducir según sus respectivos aprendizajes en artistas europeos, las escenas de la vida social marroquí, una especie de *Etnología pictórica* según el documento de referencia . Esta tendencia única traspasaría la independencia de Marruecos y sus principales representantes fueron Mohamed ben Ali R'Bati, Abdelkrim Ouazzani, Moulay Ahmed Drissi y Ben Allal. (Dagher, 2006).

La enseñanza de las artes plásticas en Marruecos llegará a partir de 1945 con la creación de la *Escuela de Bellas Artes de Tetuán*, bajo el *Protectorado Español*, y la *Escuela de Bellas Artes de Casablanca* en 1950. Después de la independencia y de los años 60 se abrirá una etapa con nuevos impulsos. El pintor bien fuera autodidacta o formado con solidez en Francia o en España, adquiere un papel más importante en la escena cultural al ser a la vez un referente de opinión y el intermediario de una cultura nacional específica y abierta, como Ahmed Cherkaoui y Gharbaoui Jilali, uno trabajando en el signo y en la huella en la cultura popular y el otro en la abstracción. Proliferan nombres con una rápida actividad acompañada de un debate de ideas interesantes: Megara Ben Youssef (figurativo) Melehi, Shebaa Bellamine, (abstracto) Belkahia, Kacimi (el signo expresivo) Saladi, Chaïbia (onirismo, ingenuismo), entre otros. La escultura no ocupa un lugar destacado aunque surgen nombres como Lakhdar Boujema (talla de madera), Omar Youssef (gres y terracota), Abdelkrim Ouazzani y Abderrahmane Meliani (puesta en escena del espacio de los objetos).

Respecto a las galerías de arte, hay una presencia a veces difícil de detectar pero pronto se descubre que hay una rica red concebida con modelos diferentes tal vez a los esperados. Por ejemplo, junto a la Galería Nacional de Bab Rouah en Rabat y Allal El Fassi Hall, ubicado en la sede del Ministerio de Cultura, se multiplican salas de exposiciones privadas por muchas partes con una concentración sobre todo en el eje Rabat - Casablanca. (Maroc.ma: 2012)

#### *Centros oficiales*

En Marruecos con los españoles la *Escuela Elemental de Bellas Artes de Tetuán* no se estableció hasta 1946 aunque su idea y diseño fueron concebidos años antes, en 1916 concretándose en una *Escuela de Artes e Industria* en 1919 orientada a los oficios locales en estudiantes nativos. Más tarde los franceses establecieron el Instituto de Bellas Artes en Casablanca. La escuela de Bellas Artes de Tetuán tuvo que esperar a inaugurarse el 27 de noviembre de 1946. Su sede fue uno de los palacetes de Tetuán. La preparación era básica, obligando a continuar estudios si se quería progresar en las escuelas españolas de ciudades como Madrid o Valencia. El primer director fue el artista marroquí Muhammad al-Sarghini , graduado en el Instituto de Arte de Madrid en 1952 y la escuela fue la más importante de Marruecos después de la Independencia, formando artistas pioneros como Muhammad al-Malihi y Muhammad Shibaa o Makki Mughara. Artistas de países como Iraq

a principios del siglo XX lograban formarse asistiendo en Turquía al Instituto de guerra de Estambul, donde el dibujo era parte del plan de estudios. Allí estudiaron algunos oficiales militares como Abd al-Qadir al-Rassam , el único de ellos que cultivó su afición artística. (Dagher: 2006).

Sin embargo, esto fue sólo una escuela preparatoria que preparaba a los estudiantes para continuar sus estudios en las escuelas de español en ciudades como Madrid y Valencia. El artista Muhammad al-Sarghini fue el primer marroquí que asiste a esta escuela, en realidad se graduó en el *Instituto de Arte de Madrid* en 1952. Se convirtió en el primer director de la escuela de Tetuán después de que Marruecos logró su independencia, y la escuela produjo una generación pionera de artistas marroquíes como Muhammad al-Malihi y Shibaa Muhammad, quien asistió a las clases en 1954-1955, así como Makki Mughara, estudiante de 1956 a 1957.

#### *Instituto Superior de Bellas Artes de Tetuán (INBA)*

Se funda en 1945 como "Escuela Nacional de Bellas Artes", establecimiento de enseñanza media para las artes plásticas y aplicadas y se eleva a rango de enseñanza superior en 1994. La enseñanza se imparte en las lenguas árabe, francés y español. Este establecimiento dispone de dos ciclos de estudios. La admisión al primero de ellos se hace mediante concurso abierto entre candidatos con título de Bachillerato o un diploma reconocido equivalente. Para acceder al segundo ciclo hay que tener el diploma del primero del INBA o equivalente. Se admiten estudiantes extranjeros bajo las mismas condiciones con un cupo de un 10% de plazas disponibles.

#### *Ámbitos de estudio:*

Departamento de Arte, que incluye pintura, diseño, escultura y grabado. Departamento de diseño publicitario. Departamento de tiras cómicas (B.D.) (cómic, historietas). Tipo de formación: consiste en estudios teóricos junto con trabajos prácticos. Se realizan abundante formación en seminarios y en visitas sobre el terreno.

Formación y tipo de cursos: Al acceder al 2º ciclo de los estudiantes INBA elegirán sus especialidades, entre el Departamento de Arte o el de Diseño con sus tres variantes. El estudiante en el cuarto año debe desarrollar un proyecto artístico aplicado, que se sanciona, previa discusión y deliberación de un comité profesional habilitado para el grado del INBA.

Las perspectivas profesionales de los licenciados son de un título universitario dentro del reino de Marruecos. Es la única institución superior que otorga un diploma especializado en artes plásticas y aplicadas. Los licenciados del INBA pueden ser contratados por el Ministerio de Cultura dentro de los límites presupuestarios disponibles o por las comunidades locales. Pueden acceder al campo de la educación artística en la Educación Nacional según la oferta disponible. También podrán trabajar en el sector público,

semipúblico o privado, incluyendo las siguientes ramas: Agencias de Publicidad, Agencias de diseño y decoración, Empresas de artesanía, Estudios de arquitectura, Negocios de prensa y comunicación.

El *INBA* está ligado por convenios de cooperación y asociación con las comunidades urbanas de Tetuán, instituciones de educación superior en Marruecos, además el Instituto Francés y el Instituto Cervantes. A nivel internacional, *INBA* está ligado por un acuerdo de hermanamiento con la Real Academia de Bellas Artes de Granada (España), la Facultad de Bellas Artes de Sevilla (España), la Facultad de Bellas Artes de Elche (España).

Se firmaron varios acuerdos de asociación y cooperación, en particular con las siguientes instituciones: Facultad de Bellas Artes de Sevilla (España). Facultad de Bellas Artes de Granada (España). Facultad de Bellas Artes de Nancy (Francia). Facultad de Bellas Artes de Nantes (Francia). Francés Comunidad Valonia (Bélgica). Art Institute F. Juvarra (Italia). Rietveld Academy (Amsterdam). Academia de Bellas Artes de la ciudad de Tournai (Bélgica).

Datos estadísticos (2002-2003). Marco administrativo y cuadros: 12. Profesores permanentes: 17. Profesores invitados: 9. Número total de alumnos: 79. Primer año del primer ciclo: 25. Segundo año del primer ciclo: 23. Primer año segundo ciclo: 17. Segundo año del segundo ciclo: 14. (*INBA*, 2009-2010).

#### *La Escuela de Bellas Artes de Casablanca (ESBA)*

Frente a los talleres abiertos destinados al fomento de las artesanías, la escuela de bellas artes de Casablanca canalizó a los jóvenes hacia las artesanías industriales europeas. Se establece en 1919 por iniciativa de un pintor francés orientalista, Edouard Brindeau, y el protectorado solo la inauguró al asumir que iba a tener una función específica importante. Dicho pintor que participaba en múltiples salones en Francia, la creó para niños franceses al principio. Con un equipo hicieron inventarios visuales. Crea Brindeau el primer grupo de pintores y escultores residentes en el Protectorado, La Kasbah. Quiso crear la escuela en el corazón de la ciudad, como escuela abierta de tarde (similar a los estudios "nocturnos" en países europeos) pero incorporó a graduados de estudios superiores tanto franceses como marroquíes. Estudiaban artes aplicadas : arquitectura, decoración y diseño de interiores, paisaje arquitectónico, además de dibujo pintura, historia del arte y matemáticas. Entre los egresados del Instituto estuvo el artista Abdeslam Ben Larbi el Fassi, el primer artista moderno marroquí según la crítica italiana especialista en el Magreb Toni Maraini. (Cit. en Irbouch, 2005: 221-223).

La *ESBA* se ubica en un espacio céntrico, en el Boulevard Rachidi, una zona fuertemente colonizada por los franceses en los años 20 con huellas patentes aún hoy en su arquitectura. La escuela se inauguró en 1919, era entonces la residencia del jefe de los servicios municipales de la ciudad y en 1956, después de la independencia, se convierte

en la residencia del primer gobernador de Casablanca. En el jardín hay obra de los artistas que estudiaron allí. El primer director marroquí llega en 1962. Es un lugar muy interesante, y hacen exposiciones de vez en cuando. La escuela reglamentó que los directivos debían ser de nacionalidad francesa y enseñaban pintura, escultura, arquitectura, con instrucciones detalladas sobre cada línea.

La idea básica era formar ayudantes técnicos para los arquitectos. Escogía solo estudiantes destacados entre diecisiete a veinticinco años con título de Bachiller, que aún hoy se eligen mediante concurso ante un jurado. Para la preselección se les examina de Lengua árabe o francesa además de cultura general y filosofía. Realizan además una prueba práctica de observación en negro y blanco y otra prueba práctica en color y en forma. Mediante la nota media se procede a la selección, que consiste en una entrevista ante un jurado de seis a siete especialistas. El tema de la misma es una prueba sobre la cultura artística del candidato y se puede pedir un dossier personal del interesado.

La formación artística y teórica abarca los ámbitos de: Artes plásticas, Ilustración. Arquitectura de Interior, Diseño de interior. Grafismo publicitario /Ilustración. Los estudios tienen una duración de cuatro años en los que se realizan controles semestrales. Son estudios externos y carecen de becas. La titulación es un Diploma en las disciplinas de Artes Plásticas /Ilustraciones BD; arquitectura Interior /Diseño de interior , y Grafismo Publicitario/ Ilustración (ESBA, 2008).

#### *Centros privados*

##### *ESDAV, Escuela Superior de Diseño y de Artes Visuales*

Casablanca cuenta además con una escuela privada, fundada en 2006 por quien fuera director de la Escuela Superior de Bellas Artes de Casablanca, Abderrahim Jabrani. Tiene reconocimiento ministerial del año 2000 que se traduce en la acreditación estatal de sus alumnos. Su propuesta es la formación académica, conceptual y técnica en los ámbitos de Diseño de interior (Arquitectura de interior y Diseño) y Diseño publicitario. Los estudios pueden culminar en Diploma, Licenciatura o Master en cinco variedades. Los estudiantes son seleccionados por un jurado de admisión. Los títulos parten del bachillerato a lo que se añade tres o cinco años. Un ciclo normal en Licenciatura en diseño de interior son tres años. Un ciclo superior añade un master. Hay opciones en Diseño de interior y en Diseño de objetos industriales. Hay Master en Diseño de Interior con opción Diseño de Espacio. La Licenciatura en Diseño Publicitario exige tres años. El Master en Diseño Publicitario, cinco años. (ESDAV Casablanca, s.f.).

##### *ESAV, Escuela Superior de Artes Visuales, ESAV, Marrakech*

Data de 1999, fruto de la *Fundación Dar Bellarj*, ONG fundada por la suiza Susana Biedermann y Max Alioth en convenio con la Universidad . Realiza la formación en Artes

Visuales, en las disciplinas de Cine, Televisión , comunicación Visual, Artes gráficas y multimedia. Entre sus objetivos destaca la promoción de nuevas generaciones de artistas y profesionales del cine, de la televisión, de multimedia y de grafismo en el sur del Mediterráneo, actores del futuro. Además pretende atenuar la falta de escuela formativa de profesionales cualificados de alto nivel que respondan a la fuerte demanda de recursos humanos generados por la reforma y modernización en profundidad del panorama audiovisual marroquí. Busca ir más allá del monopolio estatal y abrir el panorama audiovisual nacional. Quieren ampliar las ayudas al cine marroquí con el objetivo, en 2017, de quintuplicar la producción anual de largometrajes (entre ocho a cuarenta por año) y aumentar el fondo de dotación de 36 hasta 100 millones de dirhams.

También busca desarrollar la infraestructura de recepción de películas extranjeras: la meta es duplicar la producción extranjera en Marruecos, 15 a 30 largometrajes por año, así como la producción de películas para televisión y comerciales. Los impactos económicos en términos de empleo son de 700 a 12.400 empleados. (Fuente: Estudio de Diagnóstico y CCM sitio estratégico)

En el folleto de sus objetivos explica además que es un lugar de formación abierto a la ciudad en que se incide en la formación al máximo nivel de futuros artistas, abiertos a la estética sin perder su enfoque personal. Espacio abierto a marroquíes y extranjeros, es la primera escuela de su tipo en Marruecos, también juega un papel importante en la estructuración de estas profesiones emergentes. También desea ser un lugar de intercambios, encuentros y debates de ideas en torno a la imagen y la creación visual así como un espacio de proyección y documentación abierto al público, trabajando en conexión con los agentes culturales de la ciudad.

La fundadora Susanna Biedermann Foundation (Suiza) ha financiado la escuela con 60 millones de dirhams (unos 6 millones de euros) y continúa financiando el funcionamiento de la escuela hasta que logre su autonomía financiera, sin esperar retorno de su inversión. Como sociedad anónima, el capital se establece en un 80% para Susanna Biedermann Foundation (Suiza) y 20% para la Universidad Cadi Ayyad de Marrakech.

La *Cadi Ayyad Universidad de Marrakech* ha permitido a la *ESAV Marrakech* adquirir el derecho de arrendar durante cuarenta años, el uso del suelo público que tenía. Al final el contrato de arrendamiento del local y equipos de la escuela, retornará al estado marroquí. Se creó un fondo de becas para ayudar a los estudiantes de familias de bajos ingresos, buscando fomentar la equidad. El costo de la escolaridad se estima en 55.000 dirhams/año (unos 5000 euros) por estudiante, tomando de referente el coste en otras instituciones privadas de educación superior en Marruecos. La recaudación de fondos se hace a través de la asociación "*Amigos de ESAV Marrakech*" (París), *Dar Bellarj Foundation* (Marrakech) y *Susanna Biedermann Foundation* (Basilea). El dinero recaudado se utiliza para cubrir la matrícula de un estudiante a lo largo de la duración de sus

estudios. Los premios pueden ser parciales o integrales. La asociación "Amigos de ESAV Marrakech" y Susanna Biedermann Fundación puede emitir certificados que permitan una reducción de impuestos.

Existe un comité para un "Fondo de Becas" independiente, que forman nacionales y extranjeros profesionales y figuras de la sociedad civil. Se tiene en cuenta la clasificación de la entrada de la competencia estudiantil, el ingreso familiar, número de hijos a cargo de la familia, la lejanía del estudiante en relación con su ciudad natal. Este comité está integrado por personalidades de la sociedad civil y extranjeros y los profesionales marroquíes. También hay financiación mediante donantes, cada uno de los cuales recibe información con regularidad de las actividades y el desarrollo de la escuela. Puede estar presente en los documentos de comunicación (materiales de comunicación, pared de donantes de reserva a la entrada de la escuela, el sitio web ...). Se puede optar por patrocinar personalmente a un compañero. Finalmente y según el documento, puede recibir beneficios fiscales en Francia. (ESAV, s.f.).

#### *La educación artística superior en Túnez*

Túnez se hace ecos de manifestaciones sobre la educación similares a las encontradas en otros países del entorno. Desde el siglo XIX la educación se centraba en unas veinte escuelas, impartida en la gran mezquita Zituna y en las Kutabs, escuelas coránicas, sin enseñanzas modernas. Los movimientos nacionalistas buscarían otras señas de identidad. Túnez, a partir de su independencia en 1956, puso en primer término el problema de la educación en su conjunto. Por otro lado, tampoco hay que olvidar que la escuela no es el único instrumento de cultura. El ministro Kheredine Sadiki quiso establecer enseñanzas superiores para formar a jóvenes tunecinos en carreras liberales y administrativas, aunque, sometido a Turquía, tuvo que renunciar.

Modernamente y a partir de 1961 se crean infraestructuras de diversas enseñanzas que recalcan el valor del patrimonio arqueológico y monumental. Se crea una "*dirección de las letras y de las artes en los dominios del teatro, las bellas artes buscando su promoción: estimular la creación, la diversificación de formas de expresión, sobre todo entre los jóvenes*". Utilizan métodos adecuados para la difusión de obras de arte nacionales y universales entre todos los ámbitos sociales. Creación de un público abierto a las formas de expresión de un arte moderno conjuntando nuevos métodos de educación permanente y la formación y mejora de la crítica de arte, el control de las galerías de arte y la organización de exposiciones variadas, en el registro de obras de arte vendidas, en el control de las instituciones de enseñanza de las bellas artes, como las Escuelas de Bellas Artes, Escuelas de Artes Aplicadas y organismos docentes similares.

#### *Universidad de Túnez*

Tiene su sede en Túnez capital. Data de 1960 en sustitución de numerosas escuelas universitarias anteriores. Desde 1988 tiene una partición en tres, Túnez I, II y III, con cuatro ubicaciones diferentes. Según los datos estadísticos, el conjunto en los años 2010 a 2011 contaba con quince establecimientos, 27499 estudiantes, de ellos 10559 hombres y 16940 mujeres, de nacionalidad tunecina en su gran mayoría y cerca de 6º extranjeros. En ellas existen sesenta especializaciones entre quince instituciones de educación superior e investigación. A partir de 2004 se abrió a la cooperación internacional para incorporarse a un espacio euro mediterráneo de educación superior. En cuanto a las Bellas Artes, los estudios se centran en el *Instituto Superior de Bellas Artes de Túnez*. En el país existe otra universidad, la de Gabés, orientada a las ingenierías y en especial, su rama Química. En ella en tiempos recientes el número de alumnas duplicaba el de alumnos, con 570 hombres frente a 1578 mujeres, cuadro que se puede comprobar en su totalidad en la página universitaria correspondiente. (Université de Tunis, 2014) Cuentan con otros institutos superiores para Humanidades, Estudios musicales, Arte dramático y Patrimonio con artes y oficios. En la guía de universidades de Túnez se registran universidades repartidas entre las de Cartago, Túnez el Manar, Túnez, La Manouba, Soussa, Monastir, Sfax, Gafsa, Gabés, Jendouba, Kairouan y Ez-Zitouna. (Tunis University, s.f.).

#### *ISBAT, Instituto Superior de Bellas Artes de Túnez*

Ubicado en el Oram, barrio en la periferia de Túnez capital, para acceder a este centro hay que contar con título de Bachiller o equivalente, participar en un concurso de reorientación si se hizo un bachiller de menos de dos años. La prueba consta de una parte escrita sobre filosofía y cultura general y una prueba práctica, de artes plásticas. También pueden acceder estudiantes extranjeros mediante determinadas condiciones. Tienen limitación de plazas, a lo largo de cuatro años, con un total de 1.444.

El título de *Master de Bellas Artes* reconoce los conocimientos de capacidad de realizar y competencias teóricas y prácticas relativas tanto a la creación del arte como a su recepción e interpretación. Se imparte en dos unidades anuales, prácticas y teóricas. En las prácticas se agrupan las enseñanzas sobre el control de técnicas y expresiones. En el curso segundo se ocupan del punto de vista del conocimiento, la reflexión y la interpretación del arte.

El conjunto de enseñanzas se establece como sigue, según la información que suministra la página web de la universidad: dos Master de dos años, el primero en Arquitectura de Interior y un segundo Máster en Artes plásticas especializado en subdivisiones según las

materias, además de Licenciaturas en varios campos con posibilidad de aplicadas o fundamentales. Las especialidades que se abarcan cubren todas las bellas artes incluida la arquitectura de interiores y diseño artesanal e industrial. Cerámica, Pintura, grabado, escultura, fotografía, se enseñan en diversos niveles y combinaciones. (ISBAT, 2012).

#### *La educación artística superior en Argelia*

Se imparte en veintisiete centros y espacios públicos divididos en categorías de escuelas y universidades que dependen del Ministerio de Educación Superior e Investigación Científica. Existen centros que pueden depender de otros ministerios. Se concentran en la región costera al norte del país. Las primeras cuentan con departamentos académicos con oferta variada en diplomaturas, licenciaturas y posgrados. El resto de centros está diseminado por el país y suelen ofrecer enseñanzas aplicadas según la zona, que se vienen modernizando y ampliando con el tiempo. Los títulos se establecen según la gradación por años y materias tomando el modelo francés: tres años para licenciatura, dos años para maestría y tres años para doctorado, con una adaptación al sistema europeo emanado de los planes de Bolonia.

Argelia hoy cuenta con estudios de Bellas Artes a nivel de enseñanzas artísticas de los antiguos "artes y oficios" en Argel, que comienzan con la era poscolonial, nacida el 15 de noviembre de 1962. Los acontecimientos de los brutales sucesos en que se envuelve la independencia en la época del General De Gaulle llevaron, por lo que se refiere a nuestro tema, a la voladura de parte del edificio por la OEA. El pintor Bashir Yellès fue nombrado director al contar con experiencia de gestión previa como jefe de circunscripción artesanal, en diferentes partes del país. Los nuevos estudiantes eran unos ochenta conocidos como *Promoción de la Independencia* no se graduó incluidos los matriculados en Arquitectura (Licenciado en casi ninguna) . Mediante un decreto de mayo de 1968, el *ENABA*, se crearon tres enseñanzas artísticas superiores separadas: *Arquitectura*, *Bellas Artes* (pintura, escultura, decoración, perspectiva, historia del arte, anatomía) y *Artes Aplicadas* (miniatura, iluminación, pintura sobre madera, cerámica, encuadernación, caligrafía, mosaico). Entre 1968 y 69 con los aires contestatarios franceses en Argelia se registra aire de renovación sobre todo entre los estudiantes de arquitectura. En 1970 la especialidad de Arquitectura se trasladaría a El Harrach y se crea la *Escuela Politécnica de Arquitectura y Urbanismo*. Entre los alumnos de primeras promociones de artistas estaban Kamal-Mourad Bouchali (1967-1970), Abdelmadjid Chaïr (1967-1970) y Hellal Zoubir (1967-1970).

#### *Escuela Nacional Superior de Bellas Artes en Argel*

Su historia se remonta a más de sesenta años. Fue fundada como *Escuela de Diseño* en



1843, en el barrio de Telemly donde cinco años más tarde, en 1848, adquirió el nivel de *Escuela Municipal*. Como escuela de arte se remonta a 1881, considerada la más antigua de África, disponiendo de más y mejores espacios. En 1954 se construye una nueva escuela en los jardines del Parque Gatlíf, hoy denominado Parque Zyriab. En 1962 con la independencia de Argelia, la Escuela Nacional de Arquitectura y de Bellas Artes recibió la misión de la formación de sus élites en estas materias, dualidad que se resolvió con el traslado de *Arquitectura, EPAU, Escuela Politécnica de Arquitectura y Urbanismo* en 1970. La Escuela de Bellas Artes adquiere el grado de "Superior" en 1985. (École, 2008).

Al principio, como escuela municipal entre 1848 y 1881, contaba con tres secciones, las de pintura, escultura y música. Tras 1881 fue *Conservatorio Municipal de Bellas Artes*. Como tal *Escuela Nacional de Bellas Artes de Argel* funcionó entre 1881 y 1962. En esta modalidad creada por decreto de 8 de noviembre de 1881 ocupó un antigua mezquita del barrio de la Marina entre las calles de Orleans y de los Cónsules, con medios y espacios mínimos e inadecuados.

En 1927, la escuela contaba con 400 alumnos y se impartían dibujo, pintura, perspectiva, modelado de arquitectura, anatomía, historia del arte, diseño, matemáticas, además de una sección de cerámica para los nativos. Los cursos eran de libre acceso. Los estudiantes que se preparan para los exámenes de ingreso en la *École des Beaux-Arts de París* y la competencia por la obtención del Grado en profesor de dibujo. En 1946 se compró en el barrio actual la *Villa Severin Houge* de 10.572 m<sup>2</sup>. La obra de los arquitectos Léon Claro y Darbéda Jacques se inició en 1950 y termina en 1954. El sitio en ladera tiene vistas al puerto y el interesante parque Galland o Parque de la Libertad. En 1952, la escuela tenía 308 estudiantes. A lo largo de su historia contó con diversos directores artistas, como Émile Charles Labbé, Hippolyte Dubois, entre otros.

Con la *Escuela Nacional de Bellas Artes y Arquitectura* (1962-1970) se inaugura la enseñanza de la era poscolonial. El edificio fue volado y hubo que reconstruir. El primer director fue Yelles Bashir. La primera escuela de la Argelia independiente se llevó a cabo el 15 de noviembre de 1962. La mayoría de los nuevos estudiantes "Promoción de la Independencia" (80 en total) no se graduó, incluidos los matriculados en Arquitectura. *El ENABA* (Decreto de 8 de mayo de 1968) dispensaba tres enseñanzas distintivas: Arquitectura, Bellas Artes (Pintura, Escultura, Decoración, Perspectiva, Historia del Arte, Anatomía), Artes Aplicadas (Miniatura, Iluminación, Pintura en madera, cerámica, encuadernación).

En 1968-1969 una ola de protesta estalló en la universidad argelina cuyos principales líderes eran estudiantes de arquitectura de la escuela: Mahmoud Mahdi, Zorba, y Mohamed Tewfik Guerroudj Athmani. La situación era muy confusa. En 1970, se trasladó la sección de Arquitectura.

En la etapa entre 1970 y 1985, como *Escuela Nacional de Bellas Artes de Argel*, se

accedía mediante concurso con una prueba teórica y otra práctica con título de nivel de bachillerato. Se enseñaban las disciplinas de pintura, escultura, artes gráficas, arte mural, artesanía, decoración plana de diseño, interiorismo, comunicación visual, escenografía y estética industrial. Con tres años de estudios se otorgaba título de Formación Artística Superior (CAFAS), y el Diplomado nacional en Bellas Artes tras otro año complementario de especialización. Después del curso 1975-76 los diplomas se convirtieron en Certificado de Enseñanza artística general (CEAG) y Diploma Nacional de Estudios en Bellas Artes. Entre otros alumnos se encontraron el miniaturista Ait Youcef Djaffar 1976-1980, los pintores y artistas Mokhtar Djafer (1978-1982), Arezki Larbi (1978-1982), Abderrahmane Ould Mohand, Slimane Ould Mohand (1983-1987) y Ali Silem (1969-1975).

Características de la Escuela : para estudiantes de la Sección de Bellas Artes se acepta su ingreso mediante un examen práctico y otro teórico. Se imparten las siguientes disciplinas: pintura, escultura, artes gráficas, arte de la pared, artesanías, decoración de diseño plano, interior, comunicación visual, diseño industrial y escenografía.

Los estudios fueron sancionados después de tres años por el Certificado de Aptitud para la Enseñanza Superior Artística (CAFAS) y el Diploma Nacional de Bellas Artes, después de un año adicional de especialización. A partir del año 1975-1976, estos grados se convirtieron en Certificado de Enseñanza Artística General, (CEAG) y el Diploma Nacional de Estudios de Bellas Artes. Directores :Yelles Bashir (1962-1982), pintor. Asselah Ahmed (n.1982), asesinado en 1994 junto con su hijo, estudiante de la escuela, al parecer por fundamentalistas contrarios a las enseñanzas de la misma y al posicionamiento democrático del director . La ESBA actual imparte Pintura (5 años), Escultura (5 años), cerámica (4 años), Miniatura (4 años), Diseño para el Desarrollo (5 años), Diseño Gráfico (4 años). La admisión es competitiva. Se otorga Diploma de Posgrado en alguno de los sectores.

#### *La facultad de Letras y de Artes de Mostaganem*

Es la única en que se imparten a nivel de Facultad los estudios artísticos teóricos y prácticos. Ofrece *Licenciatura en Artes del espectáculo, en Música y en Artes plásticas, con secciones en estudios cinematográficos y audiovisuales, estudios teatrales y técnicas del espectáculo. Musicología*, en la de música. Respecto a las *artes plásticas hay licenciatura en la vertiente de artes plásticas y la de diseño industrial*, según normas oficiales del año 2005.

Ofrece *Master* en Artes del Espectáculo y en Artes Plásticas, con secciones en Gestión cultural, Cine e Historia y crítica de Arte para la primera, y Diseño gráfico y diseño y entorno en la segunda opción (S.E. s.f.).

#### *Enseñanza privada de arte en Argelia. École Artissimo Alger*

Aunque sorprende entre la escasez de enseñanza superior, su nivel es equiparable al de módulos superiores de la enseñanza laboral. Se imparten artes en su vertiente práctica en: comunicación visual, gráfica y diseño de interiores, que se destinan a jóvenes pero también para adultos en educación continua. Hay cursillos de corta duración estructurados en ciclos. Su dirección es: 28, Rue Didouche Mourad, Argel centro. (Artissimo, 2012).

## *2. Espacios museales de arte contemporáneo*

### **2.1. Museos y Centros**

La tipología de museos y de centros de arte moderno y/o contemporáneo constituye uno de los apartados que más llaman la atención desde la perspectiva tanto de un visitante como de un estudioso del arte contemporáneo. La densidad y movilidad del fenómeno obliga a moverse en un panorama aproximativo. Lo cierto es que hay una relativa abundancia de espacios si se compara con la falsa expectativa y la idea *a priori* de que no existe apenas interés hoy por el arte actual en los países árabes norteafricanos. A pesar de que el arte hoy funciona mediante parámetros internacionales y las muestras modernas tienden a huir de planteamientos nacionales y localistas, ocurre que según el apoyo y circunstancias internas de cada país, el florecimiento de las artes y la visibilidad de las mismas tiene considerables variaciones. Por tanto creo oportuno hablar de ello y al menos esbozar los espacios encontrados, seguramente en aumento y variedad después de la Revolución que afecta a varios de estos países, ya que no funcionan de la misma manera. Por salirme de lo particular en el arte árabe, un ejemplo externo aclara las cosas: no es lo mismo el florecimiento y posible mercado del arte en países como Reino Unido donde las transacciones de arte cotizan un 5% que en España, donde hemos pasado al 21% para ser recientemente vueltas a rebajar. En ese inmenso campo intermedio se mueve la casuística estructurada por los respectivos marcos del mundo de hoy, de los condicionantes del Próximo Oriente, del Norte de África en particular y de las infraestructuras particulares de cada país.

Respecto a Egipto, ha sido el país de referencia inicial para mi interés por conocer esta materia. Al comenzar este estudio hacia 2003 del área árabe y norteafricana solo conocía la existencia del “*Museum of Modern Egyptian Art*” o *Museo de Arte Egipcio Moderno*, situado en la zona de la Ópera en la isla de Gezira, que ya había visitado en abril de 1992, intentado visitar en noviembre de 2002 estando cerrado por obras de remodelación y que pude conocer mejor en junio de 2008. El contacto con esta entidad me abrió los ojos a una realidad muy amplia en el terreno de la museología y museografía así como en el de las artes de hoy, dos pilares de mi profesión.

Según información que me facilitaron en junio de 2008 los responsables del *Museo de Arte Moderno de El Cairo*, se consideraba al *Musée des Arts Modernes d'Alger, MaMa*, el principal museo del Norte de África que realiza actividades relativas al arte contemporáneo con proyección internacional. Lo cierto es que a pesar del considerable freno que supone para el investigador la falta de promoción en el exterior de las visitas del país argelino, cuando no un franco desánimo dada la situación histórica que aún resuena como reciente, ha sido posible su visita con interesantes resultados.

Argelia dispone de un prestigiado *Museo de Arte Moderno y Contemporáneo, MaMa Alger*, así como de un apreciable *Museo de Bellas Artes* en la capital que acoge obra contemporánea junto con otra de herencia histórica más antigua. Este nuevo *Museo de Arte Moderno en Argel*, abierto en 2007 es sede de los festivales anuales *FIAC, Festival International de l'Art Contemporain* y del *FesPA, Festival national de la Photographie d'Alger*, además de exposiciones monográficas y talleres y cursos (Mama, 2009-2014). He podido visitarlo en septiembre de 2013, que coincidía en las exposiciones con el *50 aniversario de la Revolución* y la inauguración de la exposición del artista francés de origen argelino Djemel Tatá, pudiendo constatar el interés de la rehabilitación y de las actividades que allí se llevan a cabo.

Marruecos desde el punto de vista oficial cuenta con Centros de Arte en Fez (*Kacimi*), que alberga exposiciones puntuales al cabo del año. Más activo y asequible de horario es el de *Bab Rouah* en Rabat, albergado en una de las puertas de la muralla de la ciudad, que realiza exposiciones temporales metódicamente. Con menor equipamiento por lo que pudimos percibir en la *Ciudad Portuguesa* del antiguo Mazagán, en la actual Al Jadida hay una Galería dedicada a la artista *Chaïbia Talal*, espacio público para el arte actual en el mismo complejo que alberga una fascinante cisterna de época. La ciudad mediterránea de Asilah cuenta con el festival, "*Mousén cultural*" de cada verano que deja su impronta en la calle y en los espacios sede de cultura internacional como el "*Centro Hassan II des Encuentros Internacionales*" inaugurado por el entonces heredero Mohamed VI el 13 de agosto de 1988. Pertenece a la *Fundación Al Mahit* (Océanos) con el objetivo de favorecer los encuentros entre las culturas marroquí, árabe, africana, e internacional según reza en su placa. Además el Palacio Raisuni participa en estos eventos. La pequeña y dual ciudad, entre la modernidad y la tradición comercial, pesquera y agrícola además de turística, oferta una pequeña red de galerías de arte privadas.

Essaouira tiene asimismo tradición artística moderna y un moderno *Centro de Arte, CAC*, privado, abierto en 2011 además de la *Residencia de artistas de Ifitry*, a 50 Km. de la ciudad atlántica junto a la costa. Hoy se han fusionado para constituir el FIDAS o *Fondation Ifitry pour le développement artistique et social*. El director es el artista Mostapha Romli. Hay una previsión de un *Museo de Arte Contemporáneo* en el centro de Rabat, en obras desde hace años, con un proyecto en parte levantado que ocupa unos

9.600 m<sup>2</sup>. Otro largo proyecto de una obra lista para su función pero que ha llegado a su culminación en Enero de 2014 es el de la antigua Estación de Ceuta, en Tetuán. Hoy alberga el *Centro de Arte Moderno de Tetuán, CAMT*. En el norte, en la ciudad de Tánger, existe el antes denominado "*Musee d'art Moderne*" hoy llamado *Galerie d'Art Contemporain Mohamed Drissi*. Ocupa el edificio que fue residencia del Cónsul general del Reino Unido, de estilo ecléctico neoclasicista datado en 1898. La galería ofrece en su conjunto cinco salas y un vestíbulo, con una superficie total de 276m<sup>2</sup>. En ella exponen artistas nacionales y extranjeros. (Babelfan.ma, 2012-14).

Por lo que se refiere a Túnez hay una relativa ausencia de estructuras públicas museales, bien se trate de museos o de centros o espacios mixtos de arte contemporáneo. El apoyo oficial se concentra en un inmenso *proyecto* previsto su final para 2010, en la Avenida Mohamed V de la capital Rabat, denominado "*Cité des arts*" y también llamado "*Ciudad del ensueño*", aún por finalizar. También hay apoyo oficial si bien parece que limitado, para la financiación e infraestructuras de parte de las actividades que llevan a cabo las muy activas asociaciones de artistas, en particular la UAPT (*Union des Artistes Plasticiens Tunisiens*) que realiza una muestra anual colectiva en la primavera, entre otras. Su sede ha cambiado y se comparte en diversos espacios, en concreto en la parte practicable del municipal "*Museo de la ciudad*", alojado en el *Palacio Kheireddin*, naufrago de un urbanismo desconsiderado al uso en este y tantos otros países. No cuenta con colección propia, por tanto su uso es el de un espacio polivalente abierto a las artes. Otro espacio compartido para las muestras anuales y otros muchos usos artísticos es el palacete del parque Belvedere, antes denominado "*Musee d'art moderne*" en los años siguientes, "*La Maison des Arts du Belvédère*", "*Art Vivant*" después de la Revolución, que soporta parte de los eventos de la capital tunecina. El resto suele dirigirse al espacio de una sala alojada en un centro comercial céntrico: la *Galería Yahia* en el centro *Palmarium*. En Túnez destaca el tejido residencial en torno a la capital conectado por autovía y ferrocarril ligero, que une Túnez con Cartago, Sidi Bou Said o El Marsa, sede de galerías privadas muy notorias.

Las galerías y otros espacios de arte son otros espacios de enorme interés. Antes de pasar a describir las peculiaridades de los museos y centros actuales, hay que evocar al menos la aportación de la galerías de arte. A semejanza de nuestro país sobre todo en regiones periféricas a los núcleos fuertes de poder que en mucho se benefician de los recursos concentrados, también para las artes, las galerías son espacios comerciales que soportan el tejido expositivo nacional con aportes de otros países y dan movilidad a la producción interna. Sería de gran interés conocer el volumen de actividad e ingresos, cosa de lo más compleja e inasequible para quien se mueve fuera del negocio, en cualquier país que miremos.

Existe una frontera difícil de definir entre galerías privadas y públicas en ocasiones, ya

desde el mismo nombre, tal como ocurre en nuestro idioma español o en francés. Por lo que se refiere a Egipto, hay una concentración notable de galerías punteras en la capital cairota como la Townhouse, Zamalek o Karim Francis . En Egipto, Alejandría cuenta con espacios de arte de la Academia, el Museo, la tradición de la bienal y algunas privadas. Suelen ser espacios privados, y están en continuo cambio e incluso en expansión numérica. El Cairo destaca en cuanto a la cantidad y notoriedad de las mismas.

Marruecos tiene como todo el Norte de África una tradición artística muy enraizada en lo artesano. Las artes modernas se concentran en las ciudades más densas y comerciales, además de portuarias, de Casablanca y Rabat con una fuerte influencia francesa patente en los países del Magreb. Suelen ser entidades privadas, pero algunas de fuertes financieras y bancos como "*Société Generale*", Atariya o Wafa Bank. Las entidades culturales de las embajadas, sobre todo la francesas y en ocasiones el Instituto Cervantes paralelo a las embajadas españolas en el caso de Casablanca. Realizan una labor entre suplente y en parte, a mi entender, de prolongación de la actividad colonial muy patente en Francia. Destaca el uso del idioma francés en la juventud de los amplios núcleos urbanos de Marruecos, también en Túnez. Salvo en la zona Norte de Tánger y Tetuán, más relacionada con España también en lo artístico, la "Alliance Française" es un notable proveedor de actividades expositivas y de expansión del arte. La Fundación Ona cuenta con espaciosa villas con sus amplias fincas tanto en Casablanca como en Rabat, y son núcleos dedicados a la promoción del arte y la cultura marroquíes (Chorfi Bennami-Smires, 2006). Algunas galerías y nuevos museos tecnológicos de las artes aparecen al socaire de los mayores núcleos turísticos del país y de las bienales, como la de Marrakech o en Fez. Destacan núcleos artísticos autóctonos como Mogador o Essaouira con la Galería Damgaard de origen europeo. La zona se caracteriza por tener artistas autóctonos colorista y naïf, muy originales. A 50 Km. de Essaouira y 60 de Safy está el nuevo centro de arte con colección moderna marroquí y residencias de intercambio de artistas, el CAC *Essaouira et Ifitry*". (Centre d'Art Contemporain Essaouira, 2012).

Al Jadida, en el núcleo de la ciudad antigua portuguesa de Mazagán, cuenta con dos Galerías Públicas con nombre de artistas, una dedicada a *Chaïbia Talal*, la otra a *Abdelkebir Khatibi*, próximas a la *Cisterna*. Mantienen exposiciones temporales y actividades culturales, incluidas las musicales y algunas privadas como *AFM* en un local contiguo a la anterior, ambas sobre la imponente cisterna portuguesa. Aparte del Instituto Francés en la zona moderna.

La ciudad costera de Asilah, Arcila en español, destaca por su actividad veraniega densa y de calidad en torno a sus ferias o *Mouasem* consecutivos anualmente, dejando su huella evidente en las pinturas murales de las calles cada temporada. El moderno Centro Hassan II está dotado para cursos, conferencias y actividades expositivas. Y el Palacio Raisouni, construido en 1906 por el Pacha Tayssouni, es una de las sedes del festival.

Por su parte, Argelia dispone de una infraestructura de casas de cultura con espacio para exposiciones en cada uno de los municipios o wilayas del país. Aunque existen galerías de arte privadas, su tejido es inestable, poco conocido y difícil de abarcar.

## **Egipto**

### *El Cairo*

#### *Museum of Modern Egyptian Art. (Museo de Arte Moderno Egipcio)*

La pieza principal para las artes visuales forma parte del Complejo cultural de la Isla de Gezira en Zamalek, El Cairo. Comenzado en Mayo de 1985 en la Isla de Zamalek, distrito residencial prestigioso, se financió con el apoyo japonés de 47 millones de dólares. Estaba destinado a reemplazar el antiguo Teatro de la Ópera que había ardido en 1971 de manera "misteriosa" dieciséis años antes. El teatro u *Opera House*, preveía 1.100 localidades e incluía en conjunto dos teatros menores, una biblioteca, un museo, una galería de arte y una sala de conferencias. La inauguración debería coincidir con el 215 aniversario de la única victoria de Egipto frente a Israel en cuatro guerras (Balig: 1987).

En el prefacio del catálogo editado por este museo en 2005 se habla de la trayectoria errática de algunas colecciones hasta llegar a la inauguración del nuevo edificio del museo. Las colecciones del Mahmoud Said Museum y el Seif y Adham Wanly, con avatares de los edificios y ubicaciones inconvenientes. (Museum of Egyptian Modern Art: 2005). Para la colección de Mr. Y Mrs. Mohamed Mahmoud Khalil, que incluye muchas obras de finales del siglo XIX e impresionistas europeos, reclamaron una sede en Giza. Para los museos de Ahmad Shawki, Taha Hussein y Beit el Ummah necesitaban restauraciones urgentes por no hablar de modernización y desarrollo. Incluso el Museo Mokhtar del prestigioso escultor estaba olvidado y necesitado de una urgente revitalización. Se añade entonces un Museo de Arte Moderno Egipcio con toda clase de carencias en áreas de organización, catalogación, clasificación, grabación, inventario y clasificación científica. Se creó un comité para esa pesada tarea. El nuevo edificio se visita después de setenta y cinco años de estar ubicado en el primer edificio.

Hay una primera sección titulada *Arte egipcio hoy* de 1975 hasta el III milenio, desde el *mezzanino* hasta el tercero donde están los pioneros más tempranos y llegar a los más jóvenes valores egipcios. Se destacó la obra en el vestíbulo principal de tres piezas importantes: *Al Madina* (La ciudad) de Mahmoud Said Fathmy, *Bint el Nil* (Hija del Nilo) de Mahmoud Mokhtar y *Boda del pueblo*, de Raghb Ayyad, aportaciones sustanciales egipcias del siglo XX. El museo se abrió con idea también de una Galería para talleres y seminarios y descubrir las obras desconocidas. Hay un espacio, la sala de "Sociedades artísticas", que da oportunidad a los investigadores de explorar los movimientos artísticos desde las primeras sociedades que se establecieron en 1920. Se pensó también añadir

una base de datos y un centro para copias, una galería para postmodernidad e instalaciones, video arte y arte digital, y un rincón para niños. El prefacio el Dr. Ahmad Nawar explicaba estas líneas en síntesis (Museum of Egyptian Modern Art, 2005: 328-330).

Su historia queda recogida, entre otras obras, en el catálogo (Ibidem, 318 – 327). El impulsor fue el mecenas artístico egipcio *Mohamed Mahdmoud Khalil*, conductor de las artes de los años 1920 a los 50. Propietario de una importante colección, la donó al estado con los nombres suyo y de su esposa. En 1927, con el título de Bey, aconseja crear un comité de consejeros de las artes ante el Ministerio. La colección pasó avatares hasta llegar a ser alojada en el primer Museo de Arte Moderno de El Cairo, con el apoyo de la Sociedad de Amigos de las Bellas Artes que organizaba un salón anual. En un saloncito de *Tigeran Palace* se alojaron las adquisiciones del Salón del Cairo, en la calle Ibrahim Pasha, mas tarde Gomhoureya. La pequeña colección en principio, fue aumentando con algunas pinturas y esculturas hasta que se trasladó al local del antiguo *Museo de Cera*, en la casa de la familia Mouserí. Fue el primer lugar que llevó el nombre de "Bellas Artes". Entre los años 1920 a 1935 contaba con 51 pinturas de autores egipcios, tres del escultor Mokhtar y 63 pinturas de autores extranjeros expatriados que vivían en Egipto. En febrero de 1931 se encargó de organizarlo el *Departamento Administrativo de Bellas Artes* y se publicaba el directorio de sus obras, que eran 584. Le siguió la guía del museo que resultó ser la última en 1935. En francés y árabe, tenía 224 páginas y 82 ilustraciones de obras seleccionadas. Lo imprimió *Amireya Press* en Boulaq. Más tarde el Ministerio trasladó el museo a nuevos edificios en la calle Busta, en febrero de 1936.

De allí pasó a la mansión de *Court Zughein*, cerca de la de Huda Shaarawi en 4 Qasr el Nile, cercana al límite de la calle viniendo de la Plaza Tahrir. Allí contaba con 44 salas de la casa además del vestíbulo y numerosos pasillos. Este museo cerro en 1963 al ser demolido el edificio histórico que lo albergaba junto con su biblioteca. Las obras pasaron a otra sede temporal en la villa Aboul-Foutouh en la Plaza Finney, ahora High Dam Square) en Dokki. Las obras extranjeras se trasladaron al *Museo de Arte Gezira* y fue pronto clausurado por las condiciones deplorables que conllevaron daños para aquellas. Las egipcias se almacenaron durante dos años antes de trasladarse a la villa en Dokki y también sufrieron daños, destrucción y misteriosas desapariciones.

En 1983 la actual sede del museo es el *Palacio Nº 3*, el Gran Palacio en los terrenos del nuevo *Teatro de la Ópera*, destinados para la nueva sede del *Museo de Arte Moderno*. Este nuevo lugar para el museo se construyó en la exposición de Gezira en 1936. Es de diseño neo-islámico mezclado con Art Decó. El rey Fouad I quiso darle un nombre. Al *hall* lo llamaron *El Saraya Ek Koubra* (Gran Palacio) haciendo proyectos para actividades culturales y artísticas en el mismo como los grandes museos internacionales. En 1980 se limpió la fachada de piedra y se renovó el equipamiento para las nuevas funciones. Se



restauraron obras de arte en Dokki para el traslado al museo actual, que inauguró el Presidente en 1991. En ambos lados hay dos salas grandes para exposiciones de escultura. Se entra por la puerta izquierda y se sale por la derecha. A la entrada hay un amplio vestíbulo recubierto de mármol, en estructura a varios niveles con plataformas para exposición de arte y otros usos como el de lugar para reposo del público. Por su estructura las obras pueden verse desde diferentes ángulos.

El edificio actual, renovado, tiene fachada rectangular precedida de cuatro columnas que bordean tres amplias puertas rectangulares. La principal se accede por rampa y dos escaleras de granito y la flanquean dos torres. Pese a sus mejoras no había logrado ser el punto de diálogo de lo más selecto del arte egipcio con sus diversas técnicas y estilos, escuelas y generaciones de artistas. Reabierto en 2005, es un edificio rectangular con énfasis en los laterales. La Catalogación y el Registro configuran una cruz griega atenuada. Hay tres plantas. Tras una trayectoria de colecciones importantes que itineraron por diversas sedes, destaca su patio central de alto techo en un estilo neoárabe, con vanos abiertos para permitir la visibilidad de los diferentes sectores desde cada perspectiva. Se expone una parte de los fondos, el resto no está abierto al público. (Ibidem : 324-327).

Se trató de instaurar una política de incorporar nueva savia así como el estudio de detalle de las necesidades museográficas, tras complejas discusiones de los comités formados a tal efecto a partir de septiembre de 2001 con el Director de Artes Plásticas Dr. Ahmad Nawwar al frente de la tarea. El sistema expositivo siguiendo un determinado discurso fue importante objeto de debate. Con tres propuestas como resultado de los debates en resumen llegan a establecer tres tareas prioritarias: dotarse de supervisión técnica y expertización que supervise las obras y su catalogación y acompañarlo de publicaciones empezando por el catálogo, además de supervisar las fichas y seleccionar obras para hacer su fotografía e inclusión en el catálogo del museo, con su código topográfico correspondiente. Otra tarea es establecer la política de actividad cultural en toda su amplitud, incluida la de exposiciones itinerantes.

La filosofía expositiva establecida desde 1991 sigue un método tradicional: un orden cronológico que parte de los inicios del arte moderno egipcio desde la *Escuela de Arte* en 1908. (Ibidem: 322-330). El orden expositivo obligaba a un recorrido que no permitía ver el arte egipcio actual. A la entrada estaban los predecesores clasicistas y académicos: Ahmad Sabry, Youssef Kamel y Mohamed Hassan, Mohamed Nagy y Habib Georghe sumados a los precursores del expresionismo egipcio representado por Mahmoud Mokhtar y Mahmoud Said y Ragheb Ayyad. Estas obras, a pesar de su valía, no permiten ver el constante cambio de direcciones y nuevas aportaciones del arte posterior. Mediante una mecánica sucesión de generaciones y estilos faltaba insuflar vida a ese discurso. Era importante destacar obras atractivas en cada una de las secciones en todas las plantas y

salas. Para ampliar la cronología y mostrar obra más actual recurrieron a seleccionar 94 artistas del último cuarto del siglo XX. Destacaron algunas obras como apoyo de la renovación hacia el arte actual: *Al Madina* o La ciudad, de Mahmoud Said Fahmy. La segunda imagen icónica fue la estatua de bronce de Mahmoud Mokhtar *Bint el Nil* (Hija del Nilo).

Las plantas segunda y tercera se organizan por orden cronológico de nacimiento con la variante de los pioneros iniciales en zonas de los tres grandes ventanales. Al entrar se ven las obras de seis pioneros considerados la vanguardia del siglo XX inicial: Ahmad Sabry en la sala derecha. Mohamed Naghy, Mahmoud Said y Ragheb Ayyad seguidos cara a la entrada. A la izquierda, Mohamed Hassan, Youssef Kamel, Ahmad Ltfy, Aly el Ahwany y George Sabbagh. Los otros tres ventanales de la planta segunda se dedican a los artistas destacados en el movimiento artístico moderno egipcio. Reunen obras de Hamdy Khamees, Rameses Younan, Fouad Kamel, Effat Nagi, Mounir Cnaan, Samir Rafie, Hamed Nada, Ahmad Maher Raef, Taheya Halim, Youssef Sida, Sayed Abdel-Rasoul, Gazibeyya Sirry, Hamed Abdalla, Seif Wanly, Abdel-Hadi El-Gazzar y Saddar el Khaddem. La colección por orden cronológico arranca de la derecha en el mezzanino con artistas nacidos entre finales del siglo XIX y 1920. El primero es Ahmad Osman, con Kamel el-Telmesany, seguido de 1920 a 1931, a partir de Hamed Nada e Ingy Aflatoun. La segunda planta continúa el orden cronológico con nacidos entre 1932 y 1942, desde George el Baghoury. Les siguen 1943-53, a partir de Ahmad Nawwar y Sabry Manosur. Para terminar ocupan su espacio la obra de artistas nacidos después de 1954 y la generación más joven.

Hay tres nuevas salas destinadas a estimular la actividad cultural en el museo, producto de las directrices de la comisión encargada. La primera, llamada *Dimensions*, se concibe como una sala para el diálogo. Se hizo un programa para dos años con veinticuatro artistas. De los asuntos tratados destacaron aspectos como la abstracción y el autor Mohamed Hassan con una obra inspirada en Tiziano, el maestro renacentista italiano. Otra obra maestra a destacar es *La conquista de Akka*, abandonada y poco conocida, de Saad Khadem.

En segundo lugar es el *Salón de Audiovisuales*. En él se busca una audiencia culta como ayuda para el aprecio del arte. Allí se llevan a cabo audiciones sobre música culta y conferencias especiales sobre facetas multiculturales en el panorama internacional. Contiene material auditivo así como audiovisuales como video, cine y otros materiales visuales tecnológicos (Ibídem: 319).

El tercer espacio es el *Salón de las Asociaciones Artísticas*. Se establece para reforzar ideas y profundizar en la experiencia artística egipcia así como una llamada para su estudio, clasificación, escribir su historia, así como analizarla. Tiene el objeto de ofrecer al observador un panorama rápido y realista del movimiento artístico egipcio, mediante la

formación de diversas sociedades artísticas a lo largo de todo el siglo XX. Algunas tuvieron el efecto de desterrar el yugo del orientalismo en arte mientras otras plantearon los componentes de una identidad egipcia en la construcción de imágenes artísticas. Entre los más notables estuvieron "*Arte y Libertad*", a finales de los años 30. *La Asociación de Arte Moderno*, a finales de los 40, *la Asociación Axis -Eje-*, a finales de los 70, *la Asociación Experimentalista*, a finales de los 60 y *la Asociación Imaginación* a finales de los años 30. Las obras de las asociaciones están seleccionadas mediante una muestra representativa de cada una y permiten dar luz sobre las dimensiones de la lucha en el movimiento artístico de Egipto y constituyen un tesoro para investigadores, estudiantes y público que disfrute al aprender sobre su historia. Muchas claves del arte de Egipto hoy permanecen en este lugar: cómo tomó cuerpo la identidad egipcia, sus procesos de pensamiento y cómo se llegó a reconocer su papel (Ibídem: 318-327).

La obra contenida es de los siglos XIX y XX y pertenece a diversos estilos, desde el historicista a la tradición popular, postimpresionismos y corrientes más recientes con algunos espacios para multimedia. De su contenido destacan autores que vienen dando un nombre a la pintura y la escultura egipcias, como Mahmoud Said y M. Mokhtar con un total de unos noventa y cinco artistas. Hay retratos de Ahmed Sabri en la planta baja, como *Lady with a fan*, La escultura de bronce de Mokhtar *Hija del Nilo*, terminada en 1929. Destaca el óleo sobre lienzo de Ezzedin Hamouda *Wooden Huts (Chozas de madera)*. La galería también realiza actividades culturales como seminarios y conferencias. Como espacios para el relax del público hoy cuenta con cafetería y jardines además de una tienda de regalos. Cierra los lunes y cobra al visitante en una escala que va desde el extranjero al egipcio estudiante, bajando los precios en cada caso. Abre en jornada partida. El Museo tiene una página web en árabe e inglés mediante la cual además de su descripción, se puede realizar un recorrido por la historia, la influencia de los grupos y consultar las imágenes de parte de sus fondos.

#### *Centro de Arte en Zamalek, El Cairo*

Construido en 1907 en el barrio de Zamalek, el edificio fue el palacio de Ali Pasha Fahmy. En 1958 pasó a sede del Ministerio de Cultura. Sufriendo daños graves en 1971 cesó en su función pasando a ser depósito del Ministerio de Información. En 1975 se retoma el palacio para las artes. Abdel-Hamid Hamdy, artista director general de cultura, decidió convertir el palacio en Centro de Arte, el primero de su tipo en Egipto. Siete de sus galerías de arte llevan nombres del antiguo dios egipcio Akenatón. Desde 1976, el Centro de Arte ha sido testigo de muchos de los principales festivales de arte, eventos, conciertos y programas del cine. En él se exponen obras de artistas de renombre internacional como Salvador Dalí, Henry Moore, Pablo Picasso, Di Creco y David Hockney. Además, varias ediciones de la Galería de Arte Nacional se llevaron a cabo en las instalaciones de 1976 a

1988. El *Centro de Arte* también fue testigo de los acontecimientos de las grandes exposiciones internacionales como la *Bienal Internacional de Arte de El Cairo*, *Internacional Bienal de Cerámica de El Cairo*, el egipcio *Trienal Internacional de Grabado* y el *Salón de la Juventud*. Mientras tanto, el *Salón de las obras de arte en pequeño formato* se organiza anualmente en el *Centro de Arte*. (Ministry of Culture , 16: 2007).

#### *Palacio de las Artes, El Cairo*

El palacio ocupa el Gran Hall del Nilo en los antiguos terrenos de la Feria de Gezira. Era parte de la *Real Sociedad Agrícola*, fue diseñado por el arquitecto Mustafá Pasha Fahmy como sede de exposiciones agroindustriales. En 1980, la sala se transformó en una galería de arte y fue inaugurado oficialmente en 1984 para albergar la primera edición de la *Bienal Internacional de El Cairo*. Por otra parte, la sala actuó como sede de cuatro ediciones de la Bienal de El Cairo, cuatro ediciones del Salón de la Juventud, el estreno de *Bienal Internacional de Cerámica de El Cairo* . La sala estuvo cerrada después de sufrir grandes daños durante el gran terremoto en 1992. Tras su restauración y desarrollo de ambiciosos planes ambiciosos el edificio quedó bien equipado para las artes, y se inauguró por el presidente Hosni Mubarak en 1998. Consta de cuatro plantas y dispone de galerías de arte, sala de cine y sala de conferencias. Cuenta con una Biblioteca especializada en arte con fama de ser la mejor dotada de Egipto y muy utilizada por estudiantes y especialistas. Desde su apertura el palacio ha estado actuando como sede de importantes exposiciones de arte y bienales tales como la Exposición Nacional de Bellas Artes, cuatro ediciones del Salón de la Juventud, la *Bienal Internacional de Arte de El Cairo*, la *Bienal Internacional de Cerámica de el Cairo*, la *Trienal Egipcia Internacional de Obra Gráfica*, entre otras actividades (Ministry of Culture , 17: 2007).

#### *Centro de Artes de la Ópera de El Cairo : el Centro Nacional cultural.*

Depende del Ministerio de Cultura como enlace organizativo de todas las actividades de música, compañías de danza, galerías, museos y programas educativos del Teatro de la Ópera de El Cairo. Se creó en 1988 con la inauguración del nuevo Teatro de la Ópera, realizado en colaboración egipcia y japonesa, mediante la JICA, Agencia De Cooperación Internacional de Japón, con el fin de promover y renovar la música árabe tradicional. (Cairo Opera House).

#### *El-Hanager Arts Centre*

Está en los terrenos del *Teatro de la Ópera*, Cairo, El-Gezira, Zamalek. Remodelado a partir de 2009 y vuelto a abrir el 5 de enero de 2012. Alberga espacios para nuevas galerías, teatro y cine en 3D. Se inauguró con una exposición de artistas egipcios, Katie Abdel Malek, Ahmed Shiha, Hedayet El-Malawani, Ahmed Nabil, Ahmed Abdel Gawad,

Farouk Wahbi, Abdel Salam Eid, entre otros. Acoge actividades rotativas.

*Museo Mohamed Mahmoud Khalil, El Cairo*

Según la página oficial del mismo, su historia comienza por el palacio de Mohammed Mahmoud Khalil y su esposa, coleccionistas y patronos de las artes. M.M. Khalil era un hombre de Estado, ministro del gabinete y Presidente del Senado que jugó un papel importante en el enriquecimiento del movimiento cultural en Egipto mediante el patrocinio de la circulación de obras de arte después de que contribuyó a crear y fue presidente de la *Sociedad de Amigos de Bellas Artes* en 1924. También ayudó a mejorar el intercambio cultural entre Egipto y Francia en la primera mitad del siglo 20. Sus esfuerzos y dedicación fueron reconocidos cuando fue galardonado con las más prestigiosas medallas francesas y premios.

La obra se construye en 1915. Tiene vistas al Nilo en su lado oriental, dentro de un estilo entre ecléctico y *art nouveau*, manifiesto en la obra de metal y vidrio de la entrada y múltiples aplicaciones del edificio. Hay un importante vitral obra del francés Lucien Matte que data de 1907 visible desde el interior. El museo se estructura en tres plantas, baja, primero y segundo, además de la parte administrativa en el sótano con oficinas, biblioteca, centro de información y una gran sala de conferencias. El palacio fue la residencia de la familia de Mohammed Khalil y la sede de su colección de arte de valor incalculable hasta 1960, que dejaron como legado museal en su testamento. Fue inaugurado como museo el 23 de julio 1962 con el nombre de Mohammed Mahmoud Khalil y su esposa Lock Emiline.

Contiene un fondo de importantes obras de artistas occidentales de las prevanguardias de finales del siglo XIX y de las vanguardias históricas de inicios del XX, sobre todo de Francia. Muchas son referentes impresionistas o postimpresionistas con nombres de grandes independientes de aquellas épocas como Paul Gauguin, Auguste Renoir, Vincent van Gogh, Claude Monet, John Jongkind y Charles Francois Daubigny. Hay además obra del orientalista Eugene Fromentin. Contiene esculturas de Auguste Rodin, Carpeaux, Barye y Charles Cordier. También cuenta con una colección importante de jarrones de Francia, China, Japón e Irán, y una gran colección de obras de arte en miniatura china en piedras preciosas y otros materiales. En la planta baja se realizan exposiciones temporales de artistas contemporáneos de diversas procedencias.

El museo ha evidenciado problemas de seguridad, al producirse el famoso robo de una obra de Van Gogh, *Amapolas*, en agosto de 2010, recuperada dos años después en Kuwait y que costó el cargo a importantes responsables de las artes en diversos rangos.(El País, Archivo, 2012). Puede visualizarse su historia y contenido en un video. (Mediterranean Memory: 2008).

#### *Museo Mahmud Mokhtar, El Cairo*

Se realizó para albergar las obras del principal escultor del renacer egipcio del siglo XX, Mahmoud Mokhtar, nacido en mayo de 1891 y fallecido en marzo de 1934. El edificio se debe al arquitecto Ramses Wissa Wassef y contiene esculturas de bronce, basalto, mármol, granito y yeso.(Ryan: 2002). Mokhtar nació en un pequeño pueblo cerca de Mahalla llamado Tanbara, donde su padre, Ibrahim El-Essawi era el alcalde (o localmente conocido como el *Omda*) de la aldea. Su abuela lo crió en la casa de su tío en otro pueblo cerca de Mansoura, donde, de niño, se le podía ver moldeando figuras de barro. En 1902 se trasladó a El Cairo y más tarde, en 1908, cuando la Escuela de Bellas Artes abrió sus puertas, estaba entre sus primeros alumnos en esculpir estatuas inspiradas en el campesino egipcio y en la vida de la ciudad. Él fue muy influenciado por Laplagne, que era el director de la escuela y profesor de escultura. Tuvo el patrocinio del príncipe egipcio Kamal Youssef mediante el cual pudo estudiar en la Escuela de Bellas Artes de París, ciudad núcleo de las artes modernas. Allí en 1919 conoció al líder independentista Saad Zaghloul y al regresar a su país, Mokhtar se unió a su partido *Al-Wafd* ( *Delegación* ).

Su obra artística en buena medida estuvo orientada al apoyo de la independencia frente a la ocupación británica, en un estilo idealizado que trataba de enlazar con la tradición faraónica. Vivió solamente cuarenta y tres años, dejando un importante legado. Para conmemorar su obra el ministro de cultura Dr. Tharwat Okasha se ocupó de supervisar el museo encargado por el ministerio de la era del Presidente Nasser en 1962. La activista por los derechos de la mujer Hoda El Shaarawi se ocupó de reunir obras procedentes de coleccionistas y conseguir fondos para poder construir este museo. El edificio exteriormente evoca un templo faraónico, con sus formas adinteladas y el uso de columnas neogipcias como marco significativo de sus esculturas, que reinterpretan la antigüedad del nuevo país. Por tanto se suma a la corriente de "museo como templo" nacida en la época del historicismo del siglo XIX, época de consolidación de los museos, que abarcan aún a otros como la National Gallery de Washington, inaugurado en 1941 en un estilo neoclásico fuera de los cánones de su época pero en sintonía con la tradición neoclásica de la capital federal norteamericana.

Desde la perspectiva de la creación de este museo dedicado al considerado padre de la escultura moderna en Egipto, la revista digital *Cairo 360* le dedica una sucinta referencia (2010). Ubicado en la zona elegante de la isla de Zamalek tiene una historia interesante. Lo construyó un arquitecto famoso egipcio, Ramses Wissa Wassef para albergar solamente las obras del artista. Mokhtar nació en la región del Delta trasladándose a El Cairo en 1900 para empezar su trabajo artístico. Pronto se trasladó a Francia para cumplir sus fines. Siendo estudiante realizó algunas de las esculturas más destacadas del Cairo actual, como la de Saad Zaghloul y la estatua de la *Madre de Egipto* frente a las puertas del Zoo de Gize. Cuando regresa al Cairo pasa a fundar la Escuela de Bellas Artes de

Egipto.

Es un museo monográfico dedicado a este único autor y su tamaño es pequeño. Situado en la calle de Tahrir de Puente Galaa, en Dokki, tiene jardines decorados con sobriedad. Su entrada tiene un precio módico. Cuenta con instalaciones museográficas adecuadas, como la iluminación y plataformas giratorias para algunas piezas y resulta fácil de recorrer. Allí están muchas de sus piezas más conocidas. La pared cuenta con tres relieves que se subdividen a su vez en tres partes correspondientes a diferentes épocas de la vida del artista. Contienen escenas de la vida egipcia del siglo XX, muchas relativas a la agricultura dominante en el país. Destacan los retratos que ensalzan la figura del líder político nacional *Saad Zaghloul*. La principal estatua de Saad Zaghloul se encuentra en Alejandría en la plaza de su nombre donde estuvo ubicado el antiguo *Cesareum*. En el museo caiota las piezas son más pequeñas, hechas en mármol y en bronce.

En la sala de "*Serendipity*" (*serendipia*, hallazgo feliz y casual) hay once miniaturas que representan las provincias de Egipto. Aparte de la obra de Mokhtar se dedica una sala a objetos personales memorables del artista como cartas, su sillón y su abrigo. En una sala está la tumba de Mokhtar como parte del contenido museográfico. El recorrido es fácil en el sentido de que no abruma y en eso contrasta con los grandes museos del Cairo. Cuenta con horario al público entre semana excepto lunes y un precio módico. Son importantes los jardines como espacio de ocio y por algunas de las esculturas y actividades que allí se llevan a cabo. (El Shimi: 2011).

Las salas del Museo de Mokhtar conservan las obras en buen estado, clasificadas por materiales y por temas. Obras emblemáticas del museo son "La portadora de la jarra", campesina egipcia con un cántaro a la cabeza. En ella simbolizaba el artista Egipto y el Nilo. La primera sala ofrece obras en mármol: la estatua de *Abd El-Khalek Tharwat* y la diosa *Isis*. En los bordes de la sala de mármol se encuentran las esculturas que se presentan en los lados de la estatua de *Saad Zaghloul* en el puente *Qasr El-Nil*, uno en representación de la justicia y el otro de la persistencia, valores egipcios frente a la ocupación británica. Le sigue una sala de obras en bronce a la cera perdida, primero diseñada en barro. Hay otra sala temática con un proyecto inacabado de once estatuas que representan cada una las gobernaciones, antiguas direcciones generales, del país. El fallecimiento prematuro del artista impidió su terminación. Otra, *Khamaseen*, lleva el nombre de las tormentas de arena en primavera, título de una famosa estatua allí ubicada y que Mokhtar realizó en 1929. Representa a una mujer azotada de frente por el viento, simbolizando la resistencia frente a la ocupación británica. En otra se reúnen un conjunto de materiales como tallas, modelos, fotografías entre ellas las dos grandes de las estatuas de Zaghloul en Alejandría y en El Cairo en esa línea temática.

*El Centro Cultural Mahmoud Mokhtar* se crea en 2006 siguiendo la renovación del museo tres años antes. La Galería *Nahdet Masr* incluye obras artísticas realizadas con cualquiera de los soportes disponibles: pintura, escultura, fotografía, video instalación. Además, el museo es la sede de un Festival de graffiti dos veces al año con un muro preparado para ese fin. Los participantes pueden ser cualesquiera aficionados, sin requisitos de educación artística ni curricular, según la idea de ese género como algo genuinamente espontáneo y popular. Cuenta con un horario de apertura diario de 9am a 6pm. Los visitantes del museo son en su mayoría egipcios, estimados en un 70 por ciento y el 30 por ciento restante extranjeros, según manifestaba el director del museo Tamer El-koumy al tiempo que pedía a colaboración de los medios de difusión para dar mejor a conocer el museo. (Mahmoud Mukhtar Museum: s.f.)

#### *Centro de Arte y Vida, El Cairo*

*El Centro de Arte y Vida* se estableció por primera vez en 1969 en el *Palacio de Manasterly* en Manial Roda, El Cairo, bajo la supervisión del artista Hamed Said. En 1990 se trasladó a Sabil (*fuentes públicas*) Om Abbas en el distrito de Khalifa en El Cairo. *Sabil Om Abbas*, nombre de la madre del Jive Abbas, es una construcción neoturca del siglo XIX. Se planteó para investigar las raíces de la identidad egipcia y para mejorar la interacción entre el arte y el entorno local. En el Centro también se coordinan investigaciones sobre la estética del patrimonio dentro del urbanismo actual. También se presta especial atención a las fábricas de vidrio, grabado, batik, la educación artística, bordado e indumentaria popular de los antiguos egipcios, coptos y musulmanes. Por ejemplo, las investigaciones llevadas a cabo por el Centro se interesan en la cristalería bajo dinastías faraónicas y bajo el Islam, la caligrafía árabe y la cristalería con incrustaciones de plomo.

El Departamento de Grabado lleva a cabo investigaciones que buscan producir una visión moderna de cubiertas decorativas faraónicas e islámicas. El Departamento textil produce bordados *galabiyya*, bolsas y bolsos. El Departamento de Educación artística supervisa las solicitudes de actividades para producir cuero y blusas ornamentados en el estilo islámico. El Departamento del traje tradicional se encarga de preservar el patrimonio de trajes tradicionales, estrechamente relacionados con el entorno ambiental en los oasis egipcio de Siwa, Sinai y Mersa Matro. (Ministry of Culture , 24: 2007).

#### *Museo Mohamed Nagy*

Nagy vivió en Alejandría, estudiando Arte en Italia, de donde regresó antes de estallar la Primera Guerra Mundial. Se mantuvo radical frente a las reglas clásicas optando por una obra Impresionista en la que se produce una mezcla del pasado y el presente egipcios. Estaba fascinado con la naturaleza y con los murales realizados por antiguos artesanos



egipcios. Sus pinturas son muy transparentes, realizadas mediante composiciones potentes y elaboradas. Para terminar su gran pintura *Escuela de Alejandría* Nagy en 1952 convirtió una parcela de terreno que poseía en Hadayek al-Ahram en un estudio. Comenzó a pintar la obra monumental en 1939, siendo Director del Museo de Arte Moderno. Tras su muerte el Ministerio de Cultura, en 1962, rindió homenaje al fallecido artista con la compra de su estudio para convertirlo en un museo. La hermana del pintor Effat Nagy, también notable pintora, en agradecimiento donó cuarenta obras al nuevo museo junto con una gran colección de bocetos y recuerdos del fallecido hermano. El 13 de julio 1968 se inauguró oficialmente el Museo. Sus exposiciones aumentaron significativamente en 1987, impulsadas tras la compra de mayor número de óleos por el Ministerio de Cultura. La hermana correspondió con más obras de su hermano para el museo, que aumentó a mil doscientas sus piezas. El Museo Mohammed Nagy fue reabierto en 1991 después de un plan de restauración y renovación (Ministry of Culture , 2: 2007).

#### *Museo Effat Nagy y Saad al-Khadem*

Dedicado a la viva memoria dos pintores, la señora Effat Nagy y su marido Saad al-Khadem. La pareja, que enriqueció la vida artística en Egipto, se casó en 1945. Effat Nagy se inclinó de manera ferviente al arte al colaborar con su marido, Saad al-Khadem, pionero del arte y la cultura popular egipcios, en sus investigaciones. Sus dibujos y pinturas muestran su fascinación por las leyendas y cuentos de hadas populares en la sociedad egipcia. Al-Khadem murió en septiembre de 1987 y su leal esposa murió en octubre de 1994. El museo es de 520 metros y constituye un punto de referencia en el barrio de Zaytoun del Cairo, exhibe 198 obras de arte y cerámica. También se exponen la biblioteca privada de la pareja incluyendo tesis doctorales y estudios especializados. Con el fin de incrementar su papel en la conciencia social en el campo de la cultura se desarrollan en él seminarios y jornadas . (Ministry of Culture, 2007: 3).

#### *Museo Enji Aflatoun*

Enji o Ingi Aflatoun fue una artista presente en las corrientes de arte contemporáneo de Egipto. (Cairo, 16-4-1924/ 17-04-1989). Procedente de una familia acomodada, se interesó sobre todo en representar los sufrimientos y aspiraciones de las clases humildes. Sus resultados se constatan en 152 pinturas en el museo. Expuso en varias muestras individuales y colectivas dentro y fuera del país. Obtuvo diversos premios y medallas que incluyen la medalla de caballero de honor del gobierno francés. Parte de sus obras figuran en las colecciones de varios museos de arte moderno en El Cairo, Alejandría, Dresden (Alemania), el Museo Pushkin de Rusia, el Museo Estatal de Arte en Sofía (Bulgaria), el Museo Estatal de Arte en Varsovia (Polonia) y el Parlamento Italiano. En su

carrera pasó por diversas etapas, al principio de tendencias surrealistas para más tarde optar por el divisionismo.

Aflatoun fue una destacada activista política a favor de los derechos de la mujer y de la libertad y la paz internacionales, por lo que fue arrestada en 1959. Durante sus cuatro años de prisión representó la vida en la Cárcel de Mujeres. Aflatoun murió el 18 de abril de 1989. El Ministerio de Cultura en homenaje hoy le dedica un pabellón en el Centro de Arte Contemporáneo 15 de Mayo con un total de 152 pinturas y dibujos suyos. El pabellón fue inaugurado oficialmente en 2002 (Ministry of Culture , 3: 2007). Además se realizó una exposición antológica suya en el Palacio Amir Taz, en el distrito de Khalifa, abierta al público el 18 de agosto de 1911 con una amplia selección de su obra, desde las primeras pinturas a las realizadas en sus últimos años. (Stuhr-Rommereim: 2011).

#### *Museo Hassan Heshmat*

El artista que le da nombre fue un escultor pionero y fundador de una escuela privada de escultura. Muy influenciado por el entorno local, hacía innovadoras estatuillas de porcelana que fueron ampliamente admiradas en el país y en el extranjero desde 1960. En 1984 se centró en hacer tanto esculturas de pequeño tamaño como monumental, además de murales. Heshmat se distinguió también por sus impresionantes cerámicas. Sus monumentales esculturas, murales y cerámicas son hitos de plazas e instituciones en Egipto y en el extranjero. El museo se inauguró en el palacete de 1200 metros del artista en el barrio de Ain Shams de El Cairo. Fue inaugurado en 1960 por el Ministro de Cultura. Sus fondos consisten en 235 esculturas y cerámicas. Cuenta con el taller del artista en la primera planta. Con el fin de mejorar por su vecindario el conocimiento cultural y artístico sobre Heshmat, el distrito decidió en 1998 solicitar el reconocimiento del museo al Ministerio de Cultura para mejor desarrollar su función. Está ubicado en 24, Garb al-Sharit St., Ain Shams, Gharbiya, El Cairo. (Ministry of Culture ,2007:15).

#### *Alejandro*

#### *Museo Mahmoud Said*

El *Centro museal Mahmoud Said* consiste en un complejo cultural que alberga diferentes colecciones y actividades. Incluye fondos de Mahmoud Said, Adham Wanli, Seif Wanli y el Museo de Arte Moderno Egipto (AU: 2012). Abierto en el año 2000 contiene importantes obras para la memoria del arte egipcio moderno. El museo en el primer piso albergó parte de la *Colección Sief y Adham Wanley* , dos pintores hermanos que contribuyeron a la modernización de las artes en Egipto, participando en las primeras bienales de la ciudad y contribuyendo a la internacionalización del arte egipcio. El museo *Mahmoud Said* fue uno de los museos pioneros del arte moderno en Egipto. Sin embargo, cuenta con referencias

escritas detalladas relativamente escasas. Es un palacete amplio que en su día fue residencia familiar donde vivió el artista que, a la edad de cincuenta años y tras abandonar sus tareas profesionales como juez, pudo dedicarse a la pintura. En él se coleccionan pinturas, esculturas y cerámica de artistas egipcios. En realidad la villa palacial donde Mahmoud Said residió, hoy está dividida en dos museos y una galería de exposiciones temporales. Tras su fallecimiento en 1964 la familia donó parte de las obras del artista al gobierno y en 1973 se convirtió en Museo. Hoy la parte de Museo de Arte moderno alberga casi trescientas obras de artistas destacados. En el sótano está el Museo Mahmoud Said, con objetos que fueron propiedad suya como mobiliario, instrumentos de taller, bocetos, medallas de premios conseguidos en Egipto, Bélgica, Francia y Alemania. Su obra se convierte en símbolo de Egipto y el nacionalismo. La mujer representa el país en particular. Sus muchos retratos y autorretratos son obras que revelan un espíritu crítico y pensador. M. Said, nacido en 1897 en Alejandría, era hijo del Primer Ministro Mohamed Bacha Said. Su esposa Samiha Riad, miembro de la realeza, tuvo varios hijos. Se graduó en Leyes en 1919 y luego pudo estudiar en París en la conocida *Académie Julian* a donde acudían muchos de los autores postimpresionistas franceses e internacionales de aquel entorno. Tras dedicarse a la judicatura pudo a los cincuenta años cambiar de actividad para centrarse en la creación artística. A este pintor se le considera padre de la plástica moderna egipcia, en un estilo entre la tradición y la renovación y por sus obras desfilan retratos familiares, retratos de personajes diversos y figuras anónimas de personajes populares además de paisajes de Egipto. Entre las obras del museo alejandrino están: *Apertura del Canal de Suez*, *La Esposa del Pintor*, *Autorretrato*, *Nadadoras*, *Mi Sobrina*, y *Alejandría de noche*. (Mediterranean Memory, MMS : 2008). El palacio que alberga el museo se ubica en el distrito alejandrino de Janaclis, en una angosta calle cuyo entorno está devorado por elevadas y algo caóticas construcciones postmodernas. Puede realizarse una visita virtual en el vídeo que edita "*Bibliotheka alexandrina*" en el proyecto "*Mediterranean Memory*".

#### *Museo Hussein Sobhy, Museo de Bellas Artes de Alejandría*

Data de 1954. Está ubicado en la calle Mansha. Reabierto en 2013, alberga la *Colección Egipcia Seif and Adham Wanly entre otras*. (Al –Ashri: 2013). Tras una clausura por obras demoradas más de veinte años, se abrió al público el 8 enero de 2013 con presencia de las autoridades. Contiene pinturas, escultura, obra gráfica, fotografía y bocetos arquitectónicos de variados artistas egipcios y europeos a partir del siglo XVI (Al Wafd: 2013). El museo realiza exposiciones periódicas de pintura y escultura de artistas emergentes. Hussein Sobhy, fue un Gobernador de Alejandría que en su tiempo influyó notablemente en el movimiento artístico mediante su apoyo. El Museo es asimismo una de las sedes de la *Bienal de Alejandría*, con una exposición especial de obras de arte del

ámbito mediterráneo. Abre de martes a domingo de 10 a 18, con entrada gratuita (Nile Wave Travel, s.f.).

#### *Bibliotheka Alexandrina, Nueva Biblioteca de Alejandría*

Desde su inauguración en octubre de 2002 alberga espacios para las artes visuales en el mundo contemporáneo, dentro de su objetivo principal de reconstruir un espíritu internacional abierto mediante una biblioteca sin par en el mundo incluyendo mediateca y disposición de últimos medios tecnológicos. (Bibliotheka Alexandrina, permanent: s.f.). Ocupa cuatro galerías para exposiciones temporales y quince espacios expositivos permanentes, de los cuales algunos se dedican a las artes visuales. Las nueve salas de exhibiciones permanentes y según exponen el centro en su Web oficial, son: *Impresiones de Alejandría*: La colección de Awad, de monedas, grabados y dibujos desde los siglos XV al XIX. *El mundo de Shadí Abdel Salam*, (1930-1986), artista y realizador cinematográfico de fama internacional. *Caligrafía Árabe. La historia de la impresión. Instrumentos medievales árabe-musulmanes de astronomía y ciencia. El libro de artista. Mohie El Din Hussein: Un viaje creativo. Abdel Salam Eid. Colección Raaya El-Nimr y Abdel-Ghani Abou El-Enein de arte popular árabe. Seif y Adham Wanly: movimiento y arte. Obras escogidas de Adam Henin. Obras escogidas de Ahmed Abdel-Wahab . Obras escogidas de Hamed Saeed. Obras escogidas de Hassan Soliman, y Escultura.*

Aparte hay un Centro de Convenciones para millares de personas. La Biblioteca es sede de enseñanzas artísticas, con un *centro de artes*, y de instituciones variadas del mundo de la cultura. Cuenta con un estable *Foro de Diálogo*, que proporciona instalaciones para reuniones de pensadores y escritores para discutir los diferentes temas que afectan a las sociedades modernas. Asimismo su *Centro de Arte* promueve el diálogo e intercambio entre científicos, filósofos y artistas mediante diversas expresiones de las artes en todas las modalidades, buscando que Egipto sea una ventana al mundo en el campo artístico. En ese sentido promueve estancias e intercambios de perfil internacional y la relación entre artistas locales y de fuera. (Idem, Academic).

#### *Museo de la Facultad de Bellas Artes de Alejandría*

En el organigrama de su administración incluye un *museo* cuyas características se especifican en la web. (Alexandria University: 2012), inaugurado el 26 de julio de 1961 con la finalidad de complementar el papel artístico de la institución. Incluye obras de artistas contemporáneos destacados de la Primera Generación así como obras de los miembros de la Facultad. Está dividido en áreas técnicas de pintura, escultura y grabado en las que reúne unas 300 obras desde 1930, con algunas de antiguos artistas árabes y egipcios y de unos cuantos extranjeros. Entre ellas, hay obras de Mahmoud Said, Ragheb Ayyad,

Kamel Mustafa, Adham Wanli, Saif Wanli, Maher Raef, Hamed Oweis, Effat Nagy, Mahmoud Abdul Rashid, Abdul-Hadi El-Jazzar, Mohammed Hassan, George Sabaa y otros. Entre los extranjeros hay obras de Ertorubiki, Zaniera, Baby Martin, Brandani, Sebasta, Hilbert o Manjanares. De los estudiantes, nombres como El-Kabbani, Adel Elmasri, Ahmed Khalil y Ahmed Abdul Mohsen (AU, Museum: 2012).

#### *Port Said*

##### *Museo de Arte Moderno la Victoria (Al-Nasr Museum of Modern Art)*

Ubicado en la ciudad portuaria de Port Said, que es llave de entrada al Canal de Suez, está en una zona administrativa principal, entre la avenida 23 de Julio y la Plaza Masala cerca del edificio del Ayuntamiento (Distrito de El Shark) cerca del Canal. Creado el 25 de diciembre 1995 con el objetivo de conmemorar a los mártires de Port Said en la resistencia en los años de la nacionalización del canal por Gamal Abdul Nasser, tras la agresión tripartita de Inglaterra, Francia e Israel en 1956. El 23 de diciembre de ese año abandonaron el canal los últimos soldados británicos. Además sufrió las secuelas de la guerra de 1967 y en octubre de 1973 contra Israel. El museo alberga unas setenta y cinco obras de importantes artistas egipcios en todas las variedades: pintura, escultura, fotografía, graffiti, artesanías y otros. En él se llevan a cabo diversos encuentros culturales y artísticos y talleres, dirigidos por reconocidos artistas profesionales. En él se representa la historia moderna de Port Said. Tiene horario expuesto al público. (Ministry of Culture , 4: 2007).

##### *Espacios de instituciones culturales ligados a la acción exterior*

Egipto cuenta con la presencia de las salas de los centros culturales ligados a embajadas occidentales e institutos de idiomas, como el *Istituto Italiano di Cultura* , o el *Instituto Cervantes*, algunos concentrados en los barrios residenciales de Heliópolis o en el de Zamalek. *El Instituto Cervantes* entre sus objetivos aparte de la difusión y enseñanza del español, asume funciones culturales como las de exposiciones, talleres y charlas diversos. En Egipto tiene sedes en Alejandría y El Cairo. La de Alejandría esta en el 01 de la Avenida El Horrya . La de El Cairo está en el 20 , Boulou Hanna St. Dokki, El Cairo (Cervantes.es: 1991-2014). Destaca la influencia de la Universidad Americana y del Centro Cultural *American Cultural Center in Cairo* .

*The British Council* tiene sedes para enseñanza de idiomas además de otras actividades en El Cairo en : Agouza, El Minya /Heliópolis, en Nasr City y en Alejandría.

*La Alliance Française* (Francia) mantiene sedes en la zona de El Cairo en Mounira y Heliópolis además de Alejandría. Cada uno de ellos tiene su página web con las actividades culturales enfocadas por lo general más a presentar las originadas en sus países respectivos y en ocasiones, al intercambio. (Benha University: 2010).

### **Túnez**

Túnez cuenta con cierta infraestructura pública para exponer y promover el arte contemporáneo pero no tiene aún un centro ni museo que consolide la imagen de esta actividad, sino un amplio proyecto y un parcial aprovechamiento de infraestructuras precedentes. Como ocurre en otros países vecinos se da una cierta itinerancia de unos espacios a otros y cambios frecuentes de los espacios destinados a las artes. Hay un proyecto de Museo de Arte Moderno dentro de un complejo cultural ambicioso en la céntrica, moderna y amplia Avenida Mohamed V del que estaba prevista su terminación en los inicios para 2010 pero todavía está en fase de remate.

En su lugar son las asociaciones de artistas, agrupados en diferentes perfiles, quienes llevan un peso destacado a la hora de hacer presente esta actividad. En particular la *UAPT* (*l'Union des Artistes Plasticiens Tunisiens*) suele ser cabeza de la Exposición anual, que en los últimos años se viene realizando repartida a modo de salón anual o de Bienal entre el Museo de la Ciudad de Túnez en su sede del Palacio Kheireddine. La Casa de las Artes del Belvedere, palacete situado en el borde del importante parque de este nombre en una zona residencial moderna de Túnez capital. Y la Galería Yaya, dentro del centro comercial "Palmarium". (Babnet: 2010). La Casa de las Artes del Belvedere sustituye en el mismo espacio a un anterior Museo de arte Moderno cuyos fondos están depositados en alguna parte en espera de la apertura del nuevo complejo.

#### *Museo de Arte de Túnez*

*El Museo de la Ciudad de Túnez (Kheireddine Palace)* es un importante monumento situado en la antigua medina de Túnez capital. Según la información oficial, cumple con los estándares internacionales de seguridad y trabajos de conservación. El Palacio Kheireddine acoge regularmente, exposiciones de arte de alto nivel. Depende del Departamento de Asuntos Comunes, Subdirección de Acción Cultural, del Ayuntamiento de Túnez y se ubica en la calle del Tribunal (Túnez 1006). Construido entre 1860 y 1870 por el Ministro Kheireddine en época otomana, el edificio se organiza de manera tradicional junto con innovaciones europeas entre lo italiano y lo turco. Hoy quedan restos del conjunto inicial, parte del interior muy modificado y la fachada monumental. Cuenta con un salón con chimenea de hierro fundido.

Acerca de los avatares de su historia, desde su construcción en el siglo XIX a la salida del Protectorado francés, hay que señalar que la propiedad fue dividida para su venta en 1905 por lo que tuvo varios propietarios privados, la comunidad judía y la musulmana, para usos como escuela o vivienda del Director de la escuela. Se convirtió en propiedad de la

Corona en 1961, parte del palacio fue abandonado hace tiempo, pero una de las alas se utilizó como residencia oficial para el Director de la escuela primaria. En 1972, después del trabajo de consolidación realizado por la Municipalidad de Túnez, esta ala albergaba algunos servicios del Distrito de Túnez. Gestionado por el municipio de su mismo nombre, se convierte en museo en 1999 aunque no cuenta con exposición permanente. Alberga cada año exposiciones importantes de artes visuales tanto de eventos globales como de artistas destacados de nivel nacional o internacional. Las instalaciones cumplen con los estándares internacionales de seguridad y trabajos de conservación (Commune Tunis: 2014).

*Proyecto de Museo de Arte Moderno y Contemporáneo en Túnez en la Cité de la Culture*

En construcción desde 2006 dentro del proyecto *Cité de la Culture* en la Avenida Mohamed V de Túnez Capital. De enormes dimensiones, pude conocerlo cuando estaba parado en 2010 poco antes de la revolución (De Luca: 2013). Según la teórica Rachida Triki, se esperaba su finalización para 2011. El destino sería albergar una selección de obras de artistas tunecinos a partir de los inicios del siglo XX a lo que se añadirían exposiciones temporales. La crítica utilizaba como referencia el MAMA de Argel (Nafas A.M. 2010). (La información de que dispongo es dispersa pero reunida tengo la esperanza de que se aproxime a la realidad).

La previsión de la entrega en cuatro años obviamente no se cumplió. Las obras de cimentación fueron muy complicadas, llegando a los 60 m. de profundidad con 560 pilotes para los cimientos. Otro reto es la construcción de la Torre a 60 m de altura sobre el suelo, rematada en una bola de cristal que servirá como mirador panorámico sobre la ciudad.

Se informaba de que se estaba en fase de dar los toques finales a este gran proyecto con la instalación de muros cortina y la instalación de la bola de cristal, no pudiendo calcular una fecha de apertura. El proyecto iba a ser entregado en 2008 con un cierto retraso debido a la naturaleza del suelo. De hecho, hubo que excavar 60 metros para encontrar el fondo adecuado y allí hundir los 560 pilotes.

La primera entrega, que abarca 49000 m<sup>2</sup>, incluirá un conjunto de espacios de actuación ( la ópera con dos mil asientos, un auditorio de 700 asientos y un espacio experimental para 400 personas), mientras que el segundo tramo tendrá una superficie de 22.000 m<sup>2</sup> de los cuales una parte será un Museo de la Civilización. Actualmente se encuentra activa en la formación de personal técnico y artístico. El costo total (construcción y equipamiento) se estima en 120 millones de dinares.

Dentro de este complejísimo proceso, dimitía de su cargo en mayo de 1911 el que fue Director general de la Ciudad de la Cultura, Momamed Zine el Abidine. La prensa árabe en diciembre de 2012 recogía la noticia de que se reanudaron las obras en 2013 con la

idea de poder inaugurarlo a mediados de 2014. Estimaban que estaba avanzado en un 80% . (Al Yarida al Tunisia : 2012).

La documentación visual y los comentarios a veces de calidad informativa contribuyen a recomponer las fases y el estado del proyecto. (Youtube.com: 2009: cité...). En uno de ellos se detalla cuando la primera fase estaba finalizando, cuatro años después de su comienzo. En la actualidad se cierran muros e instala la famosa bola de cristal a 60 m. de altura destinada a vista panorámica de la ciudad. Se hablaba del retraso en su apertura inicialmente prevista para 2008 por problemas del suelo y la instalación de 560 pilotes. Una idea de las imágenes de la construcción se encuentra en Skyscrapercity.com (2010-2014).

En febrero de 2014 recojo la noticia de que se van a reiniciar las obras a principios de 2014 para finalizar en 2015, paralizada tras la revolución y tras llegar a un acuerdo la empresa extranjera encargada de las obras y el gobierno. Faltan un 25% de las mismas para su conclusión. (Kapitalis, 2013).

*Centre d'art Vivant. (Anterior Maison des arts (Dar el Founoun), Casa de las Artes del Belvedere, Túnez*

Palacete en estilo moderno Situado en el borde del Parque del Belvedere, en el nº 68 de la Avenida Taïeb M'hiri, (1002 Parc du Belvédère –Tunis) cerca de la conocida Plaza Pasteur. Creado en 1990, es un espacio de animación artística dependiente del Ministerio de Cultura. Su función principal es dar a conocer las obras de arte tunecinas y de artistas extranjeros. Comprende una biblioteca especializada para investigadores, artistas y escritores que incluye obras de referencia y monografías relativas a los distintos dominios de las artes visuales. En 1979 comienza a sistematizar exposiciones, más de cincuenta según referencia en octubre de 2011 de Sana Tamzini , profesora ayudante de Arquitectura y Diseño de espacios, que fue Directora del Centro Nacional de Arte Vivo, por el Ministerio de Cultura. El Centro lleva editados además múltiples libros y catálogos. Entre sus exposiciones destacaron: 30 años de estampas francesas. Retrospectivas de Abdelaziz Gorgi, Pintores italianos en Túnez, Rafik El Kamel, Yahia Turki. Además es una de las sedes de los festivales de arte. (TAG ,70: 2011-2013).

Con este nombramiento se esperaba reforzar las actividades del Centro de Arte del Belvedere, así como la apertura al público y la formación y promoción de jóvenes artistas y en conjunto, serán complementarias de las del futuro Museo de Arte Moderno y Contemporáneo previsto en la "Ciudad de la Cultura" (La Presse.tn, 2011). El centro llevó el nombre de "Maison des Arts du Belvédère" hasta mayo de 2011, fecha en que recuperaba su antiguo nombre de "Centro Nacional de Arte Vivo (*Centre National des Arts Vivants*). Plantea tener una planificación estable así como dar a conocer a los jóvenes artistas de Túnez, según el investigador Xavier de Luca (De Luca, ob. cit.).



La información actualizada de este "Centre d'Art Vivant" destaca el uso amplificado de los jardines, la nueva dirección de Sana Tamzini y las esculturas en exposición en el "*Garden village*" del artista Jeliti Mohsen. La biblioteca abarca obras desde piezas raras de arte romano e islámico hasta un jardín exterior donde el público puede leer. Sana Tamzini pretende además crear una agenda estable atractiva para nuevos públicos y capaz de intercomunicar las diferentes modalidades de artes visuales. (TAG. Tunisia's centre: 2012).

*Dar Sebastian. Centro internacional cultural, Hammamet*

Dar o Casa Sebastian es un conjunto de residencias, jardines y parque con arbolado frente al mar, en la carretera hacia Soussa cerca de Hammamet. Se realizó en los años 20 por encargo de Gheorge Sebastian, un mecenas rumano, para albergar a sus numerosos invitados. Entre 1932 y 1962 estuvieron allí, entre otros, los artistas vanguardistas Giacometti, Schiaparelli y Paul Klee, el arquitecto Le Corbusier o el escritor André Gide. Durante la guerra el mariscal Rommel lo requisó para vivir los momentos finales del "Sueño africano". Le iba a suceder su opuesto Winston Churchill.

El edificio en sí se considera una obra de arte. Las obras de su construcción duraron tres años y su dirección fue encomendada a Vincenzo Decara. El edificio ha registrado múltiples intervenciones. El mobiliario es obra de Jean-Michel Franck. Seis años después de la independencia en 1962, el Estado tunecino adquirió la mansión creando el centro cultural. La Fundación Gulbenkian financia en 1964 el teatro al aire libre debido al arquitecto Paul Chemetov, al supervisor Meppiel Armand y a su equipo de Túnez. Desde 1999, la villa y el parque figuran en la Lista del Patrimonio Mundial Clasificado. El Centro Cultural Internacional de Hammamet es miembro de la Red Internacional de Centros Culturales de Encuentros, que cuenta con cerca de 40 centros activos en el mundo.

El mundo de los jardines de Dar Sebastian da un poco la idea del personaje original que lo encomendó todo. El mecenas fue impulsor del sistema de huertos introducidos de manera completa como parte de los mismos. En el conjunto ajardinado crearon una multiplicidad de ambientes, señalados de manera imperceptible por un camino y algunos elementos vegetales y contruidos que invitan a perderse por ellos. Entre las actividades, en ocasiones tenían la presencia de artistas visuales.

Otro elemento es único en Dar Sebastian son las escaleras en el jardín que no conducen a ninguna parte, como invitando a perderse y a pasear libremente. Además se introduce al visitante en el paisaje del mar que en aquel tiempo no era común en espacios de ocio. Con ello contribuyó al ascenso de la mar como recurso espacial. El mar se adivina en sus espacios, no aparece de manera obvia por lo que indica una actividad mental y física para el visitante (Trypod:2014). (Dar Sebastian.com, 2013). Desde la revolución de 2010 cuenta con un nuevo Director, Fathi Heddaoui. (TAG, Fathi: 2011). Al visitarlo por nuestra parte en

marzo de 2010 en el edificio había huellas de cursos pasados y una apariencia algo ajada de partes del inmueble. Contaba con algunas obras de arte colgadas y estatuas.

*Centro de Músicas Árabes y Mediterráneas, Ennejma Essahra, Palacio del Barón de Erlanger, Sidi Bou Said.*

Según los datos de la página oficial, se trata de una institución tutelada por el Ministerio de Cultura y Salvaguarda del Patrimonio.

El *Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes* depende del Ministerio de Cultura y Protección del Patrimonio. Creado el 20 de diciembre de 1991, tiene estatuto propio desde octubre de 1994. En 1997 recibe el Premio *Honoris Causa* del *Consejo Internacional de la Música* de la *UNESCO*. Es un espacio museal consagrado al patrimonio musical tanto árabe como mediterráneo. El centro funciona como un complejo cultural cuyos programas tienen cuatro pilares: conservación y difusión del patrimonio musical, actividades museográficas, estudios e investigaciones, programación artística y animación. Por esta interdisciplinariedad entra en parte ocasionalmente entre las actividades audiovisuales del presente estudio. Cada disciplina tiene su autonomía en el funcionamiento del centro dentro de planes integrales de trabajo.

El *Palacio Ennejma Ezahra* (La estrella de la flor), residencia del barón Rodolphe d'Erlanger, está ubicado en la calle 2 de Marzo, nº 2 de la villa marítima de Sidi Bou Said a 17 km. de Túnez capital, en un espectacular emplazamiento elevado frente al Mediterráneo. Se construyó entre 1912 y 1922. Su propietario fue un importante musicólogo y orientalista, autor de la mayor obra compilatoria "*La Musique Arabe*".

Alberga la importante *Fonoteca Nacional*, abierta a los investigadores y base de los festivales internacionales de Túnez. Es además Depósito Legal de obras y documentos fonográficos y editora de la Fonografía Nacional.

*D'Erlanger* fue además de mecenas, melómano, erudito en música árabe, coleccionista, ferviente orientalista y pintor. Nacido en Francia en Boulogne sur Seine en 1872, fue el menor de los tres hijos del barón Frédéric Emile d'Erlanger (1832-1911) y de la baronesa Marguerite Mathilde d'Erlanger, nacida en América con el apellido Slidell. El padre del Barón era nativo alemán con nacionalidad norteamericana adoptada. Instalado en París en 1958, el Banco Erlanger realiza importantes negocios con Túnez a mitad de los años 60 gracias a las directrices del primer Ministro del Bey, Mustafá Khaznadar, aplastando las finanzas de Túnez con importantes repercusiones políticas.

Adoptando la fe católica y tras sus estudios por Inglaterra no adoptó la carrera financiera familiar sino que se dedicó a la pintura. Para ello estudió en la modernizante *Académie Julian* parisina, pintando una temática entre los temas orientalistas y el paisaje. Se casa en Londres en 1897 con Elizabetta Barbellini, una aristócrata de origen italiano nacida en los estados Unidos, frágil de salud, viviendo en Inglaterra y en París. Como regalo de boda

reciben los terrenos propiedad en Túnez, inmuebles y bienes agrícolas. Tuvieron un único hijo, Leo, nacido en 1898. Rudolph se dedicó temporalmente a la pintura tras una estancia larga en Egipto. En 1909 compra una casa en Sidi Bou Said, el Palacio Ennejma Ezzahra, que hubo que reconstruir. Allí se establecen a partir de 1910. La obra del palacio se alarga hasta 1921. Las décadas 1910 y 1920 fueron para el Barón de intensa actividad artística e intelectual culminando en el Congreso Internacional de Música Árabe, que se celebraría en El Cairo en la primavera de 1932 por iniciativa del rey Fouad I de Egipto. Nombrado Vicepresidente de la conferencia técnica, abandona por motivos de salud. Fallece el 29 de octubre de 1932 a la edad de 60 años. Fue enterrado en el jardín de Sidi Bou Said según sus deseos, en un pequeño panteón abovedado que recuerda la arquitectura local (Ennejma Ezzahra: 2006).

#### *Espacios privados*

##### *Centro de Arte B'Chira*

Es un centro privado orientado a las artes actuales y creado en 1911 por la artista, pintora y ceramista, Bchira Triki Bouaziz. Está en Sidi-Thabet, a las afueras de la capital de Túnez. Cuenta con edificio nuevo, para exposiciones y actividades teóricas y prácticas de las diversas artes, concebido como un centro vivo. Hay un comité artístico coordinado por el artista Mohamed ben Soltane (De Luca, ob. cit.). Se incide en la importancia de un espacio adecuado para las obras y de la proyección de los artistas. Se abrió con una exposición titulada "Ouvertures" sobre el trabajo de artistas contemporáneos tunecinos que realicen trabajos de reflexión de primera línea y no cuentan con la visibilidad que merecen. El objetivo del nuevo centro es también dar una cabida notoria al arte fruto de las nuevas tecnologías, al arte joven y al riesgo de su promoción. Para ello desean fomentar las convivencias, talleres, debates y conciertos, cortometrajes, performances y otras actividades culturales.

En su web oficial se explicitan sus características y objetivos. La ubicación es cercana a la capital tunecina a unos veinte minutos en Sabelet Ben Ammar, carretera de Sidi Thabet, BP: 2032. La región de Sidi Thabet reúne varios núcleos de tecnología, como la farmacéutica, Biotecnología, Medicina y Veterinaria o una Granja Terapéutica entre otras. Entre sus objetivos destacan ofrecer un lugar para desarrollar las prácticas artísticas contemporáneas mediante una estructura profesional que permita a los artistas producir, exponer u reflexionar sobre su trabajo artístico. Un laboratorio experimental para artistas e investigadores de diferentes disciplinas artísticas y técnicas que permita colaboraciones basadas en un espíritu creativo y una dinámica interdisciplinar. Mejorar la visibilidad del potencial creativo tunecino a una escala regional e internacional. Y un entorno propicio para desempeñar un papel educativo que permita iniciar a las generaciones jóvenes en el arte contemporáneo y ampliar el público del mismo. Está dotado de 2.000 m<sup>2</sup> con un

equipamiento consistente en un edificio central y jardines de exposición. El piso primero cuenta con una galería de arte además de un mezzanino con 300m<sup>2</sup> de superficie total. El piso segundo tiene despachos y una terraza adaptada para exposiciones a cielo abierto. Los Jardines tienen un recorrido por los caminos de acceso en torno a un gran estanque formando espacios de exposición. En la planta baja una sala de 180 m<sup>2</sup> disponible para talleres de cerámica y pintura.

En la inauguración del centro con la exposición titulada “*Ouverture*”, participaron los artistas: Moufida Fedhila, Ismaïl Bahri, Noutayel Belkadhi, Fakhri El Ghezal, Hêla Lamine, Haythem Zakaria, Ismaël (cineasta y video creador), Wassim Ghozlani, Houda Ghorbel, Malek Gnaoui, Mohamed Hachicha, Tarak Khalladi, Wadi Mhiri e Insaf Saâda. (Youtube.com, Fedila: 2011). Hubo participaciones de video artistas diversos. (Bchira Art Center: 2011).

#### *La Maison de l'Image, Túnez.*

En línea con la tendencia de crear otros establecimientos para fines semejantes como en Marrakech, se planteaba su creación como museo de la fotografía en 2012. En una casa de mediados del siglo XX que remodela el arquitecto Jules Cohen Solal, quiere ser centro de encuentros del arte visual en su conjunto mediante la realización a lo largo de todo el año de exposiciones, encuentros, debates y como medio de soporte y difusión de la fotografía contemporánea. Se debe a iniciativa del fotógrafo Wassim Ghozlani y de su colaboradora Olfa Feki. Estará en los medios como Facebook y se preveía su lanzamiento en el otoño de 2013. Asimismo, plantean crear un centro nacional del cine y de la imagen (Nafas Art Magazine, Ismaël: 2013). En la actualidad quedan pendientes acuerdos dentro de las transformaciones políticas y sociales de Túnez para contar con los recursos de activación.

#### *Instituciones culturales occidentales*

Ligadas a la actividad de las embajadas y con actividades destinadas a fomentar la presencia de la cultura y lenguas de los países de referencia, el Instituto Cervantes tiene sede en Túnez capital, en el 120 de la Av. De la Liberté, 1002, Belvedere, Túnez. Como en Egipto, cuenta además con otra serie de espacios ligados a los institutos de idiomas occidentales. (Cervantes.es,1991-2014: Túnez).

## **Argelia**

### *Musée National d'Art Moderne et Contemporain d'Alger, MaMa*

Considerado el gran proyecto destinado al coleccionismo, mantenimiento y promoción de las artes contemporáneas en Argelia, es uno de sus grandes hitos desde la era de la Independencia a partir del 5 de julio de 1962. Esta antigua galería comercial está situada en el nº 25 de la calle Larbi Ben M'hidi – 16002, de Argel y fue inaugurado como museo en diciembre de 2007 por la Sra. Khalida Toumi, Ministra de Cultura, en apoyo del acontecimiento “Argel, capital de la cultura árabe” (Magarebia, 2008, Alger). El edificio se construyó entre 1901 y 1909. Consta de cinco plantas y se realiza en estilo neoárabe dentro de la tradición argelina. Se ubica en el centro de la capital y fue diseñado por el arquitecto francés Henru Petit como centro comercial, las *Galerías Francia*, nombre cambiado al de *Galerías Argelia* en 1962 tras la Independencia y hasta 1988.

Según informan la Web del museo, el edificio comercial estaba cerrado por cese de los negocios pasando a la gestión del Ministerio de Cultura, con las tareas de conservar el edificio, restaurarlo y darle un nuevo uso: albergar un nuevo equipamiento, el museo de arte moderno y contemporáneo, demandado por los ámbitos de la cultura y el arte en Argelia. Hasta entonces las ricas y nuevas realizaciones visuales de las artes no contaban con una sede museal en el país. (Mama :2009-2014).

Será la primera estructura comercial de valor monumental rehabilitada para el sector cultural. Con ello aprovechan el inmueble precedente y la identidad urbana que ofrecía a la capital y la posibilidad de generar nuevos recursos dentro. Tuvo que realizarse un nuevo proyecto de acondicionamiento en 1912 que puede verse en la red. (Plazatio.com :2012).

Realiza actividades sistemáticas. Entre las exposiciones temporales que ha organizado están los festivales como el *FesPA, Festival National de la Photographie d'Art* en 2012, así como el *FIAC, Festival International de l'Art Contemporain*. Desde 2007 realiza variadas publicaciones especializadas sobre el conocimiento y difusión del arte moderno.

De las publicaciones, se realizan monografías bilingües en árabe y francés consistentes en catálogos de exposiciones y eventos, con títulos como *Lazhar Hakkar, Traversée de la mémoire; La photographie, 50 ans d'âge. Mahjob Ben Bella. Le Retour. A6. Khadda, transformer son identité en termes d'avenir. Khadda, les actes du colloque*, todas ellas fechadas entre 2011 y 2012.

Hay otra línea de otras publicaciones, de los mismos años: *Sur les traces des Andalous; Les Manuscrits Scientifiques du Maghreb; Tlemcen, capitale de la culture islamique ; L'Age d'Or des Sciences en Pays d'Islam; Les artistes de Tlemcen et de sa région; La vie quotidienne à Tlemcen; Les échanges intellectuels Béjaïa-Tlemcen y la Histoire de l'Algérie à travers les monnaies* (Mama, *Ibidem*).

Tiene horarios al público de invierno, Ramadán y verano. Entre otros equipamientos tiene vestuario para depositar bolsos y pertenencias. Se permite la fotografía personal sin flash ni trípode (Ibidem).

#### *Museo Nacional de Bellas Artes de Argel*

Situado en el barrio de El Hamma , Argel. En una zona con jardines y edificios de alto valor monumental. Tiene una colección muy importante dentro del país y de África. Junto con pinturas, obra gráfica antigua, mobiliario y artes decorativas además de numismática. El conjunto se vino adquiriendo en el siglo XX. Con una superficie construida de más de 4000 m<sup>2</sup> además de jardines, cuenta con tres niveles de exposición. Fue construido por el arquitecto argelino Paul Guion entre 1927 y 1930.

La planta de entrada se restaura para el uso de exposiciones temporales. El piso primero contiene la galería de bronce, con una importante estatua del francés Bourdelle, *Heraclés arquero* . La planta segunda con la colección histórica permanente, la Biblioteca, organizada alrededor de los jardines colgantes de *La Pérgola*. Una planta intermedia alberga los espacios para el público de ocio y convivencia: terraza panorámica, sala de lectura, cafetería y talleres educativos.

En cuanto a los contenidos, además de la importante colección histórica, tiene obra destacada del siglo XX argelino. La parte mejor de la colección es la relativa a los artistas argelinos del siglo XIX, como Mohamed Temam y Mohamed Louaïl. En el Gabinete de Dibujos guarda una importante joya nacional, la miniatura de Mohamed Racim, introductor y defensor moderno de este género, asesinado en 1975. Hay obras de los artistas Hella, Malek, Benyahia, autores de un nuevo arte de signos y símbolos denominado "Aouchem". A partir de 2007 los fondos de la colección cuentan con salas de arte orientalista desde el siglo XVIII inspirado en Argelia y a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Aparte del espacio que alberga la segunda planta, destacan las obras de la primera generación de pintores argelinos Yelles Bashir Abdel Halim Hemche, Mohamed Bouzid, Mesli Choukri e Issiakhem M'Hamed. Para homenajear a los pioneros contemporáneos, el museo realizó una antológica del pintor Mohamed Bouzid.

La institución contiene otras colecciones que le dan su propia originalidad: es el caso del fondo llamado *La Escuela de Argel*, que cumple con la creación artística de pintores extranjeros originarios de Argelia y el fondo *Arte y revolución* , que donaron muchos artistas de todo el mundo cuando Argelia se independizó. En los espacios exteriores hay un importante recorrido de esculturas, como el magnífico paseo de La Pérgola.

El edificio ha sido restaurado y reabierto en 2008, y realiza actividades pedagógicas, de investigación e inventario y exposiciones temporales. De los "orientalistas" extranjeros destacan pinturas de Eugène Delacroix, Camille Pissaro, Paul Gauguin, Claude Monet,

Auguste Renoir, Alfred Sisley y tres grabados de Picasso, así como un importante legado escultórico del siglo XIX francés.

Está estructurado en: Dirección y Departamentos que denomina "Servicios" como los de Animación, de Arquitectura y trabajos de construcción, de Restauración y de Concepción del Sitio (Republique: 2008). Sus horarios al público no figuran en la web oficial, pero abre a diario mañanas y tardes salvo viernes y sábados.

El lugar domina una estupenda panorámica desde el *Parc des Essais*, a la bahía y al puerto argelinos. En la zona del museo están la Biblioteca, la llamada *Cueva de Cervantes*, la villa otomana de Abdel Atib y una de las entadas a la *Kasba*.

#### *Centro cultural Moufdi-Zakaria, Argel*

Se trata de un complejo arquitectónico de envergadura que acoge manifestaciones culturales y científicas. La arquitectura ha obtenido un primer premio como edificio de carácter árabo musulmán en el mundo árabe. Está emplazado en un espacio privilegiado en el alto de la Plataforma de los Annassers, en el Plateau des Anassers BP 105 Kouba, Argel. Aloja eventos de gran magnitud nacionales e internacionales. Se inauguró el 1 de noviembre de 1984 con motivo del 30 aniversario de la Revolución y depende del Ministerio de Comunicación y Cultura. Define sus objetivos en tres principales que son: ofrecer al público una programación cultural, permanente y variada. Favorecer los intercambios culturales, comunicación y cooperación entre Argelia y otros países y participar de manera activa mediante un patronato diverso en realizaciones culturales de interés en los ámbitos del arte, las ciencias y la cultura.

Como ejemplo, en él se han llevado a cabo exposiciones de prestigio en el cuadro de los intercambios internacionales: "El oro de Perú", "Miniaturas mogoles", "Obras tejidas de Picasso", "Arte contemporáneo español", "Civilizaciones chinas", entre otras.

Sus espacios son amplios y equipados y cuenta con una sala de arte llamada "Galería Baya", además de un enorme patio, otra sala de exposición, auditorio, ágora, salón de honor y terraza. Tiene un sitio web donde se informa en detalle (Palais...: 2009).

#### *Office Riad el Feth (OREF)*

EN Argel, abierto en 1982, se trata de un moderno y amplio centro sociocultural polivalente, donde tienen lugar múltiples actividades culturales con dominio de las musicales y algunas exposiciones. Su estado físico acusa una desmejora notable. (OREF: 2014). Tiene cerca el famoso Monumento santuario a los mártires de Argel, *Makam El Shaheed*, con 92 m. de altura. Alberga un *Musée National du Moudjahid* / Museo Nacional del luchador) y un *Musée National de l'Armée (M. N. del Ejército)*.

La dirección es: BP-385 El Mouradia, 16000 Argel, Argelia. Depende del Ministerio de Cultura (OREF, s.f.).

#### *Institutos culturales occidentales ligados a acción exterior*

*The British Council* ofrece servicios de información de la cultura británica tanto físicos como virtuales (British Council Algeria: 2014).

El *Instituto Cervantes* tiene sedes en la capital, Argel ,(Argel.cervantes.es : 1991-2014) y en Orán (Orán.cervantes.es: 1991-2014 ). La de Argel está en 9, Rue Khelifa Boukhalfa, 16000, La de Orán en 13, Rue Beni Soulem, 31000.

El *Goethe Institut-Algerie*, dedicado al fomento de la cultura alemana, presenta en el caso de Argelia un perfil actualizado. Tiene una revista digital sobre actualidades y cultura, *Fikrum ua Fann, (Pensamiento y Arte)* en que se potencian las actividades e información sobre artes visuales, sobre todo en su vertiente informática y el cine. ( Goethe Institut. Algerien: 2014).

El *Istituto Italiano di Cultura* realiza algunas actividades de carácter artístico, como la exposición *FUSION* llevada a cabo entre mayo y junio de 2013. La institución tiene su sede en 4 bis, rue Yahia Mazouni, El Biar – 16030, Argel (Istituto Italiano di Cultura:2013).

Por su parte, hay varias sedes con actividades culturales de relaciones entre Francia y Argelia. El *Institut Français d'Alger*, el de *Constantine*, el de *Tlemcen* y el de *Annaba*, además del *Centre Culturel Français d'Oran*. En general sus programaciones inciden más en las actividades orientadas al desarrollo económico y social, aparte de enseñanza del idioma, incluyendo exposiciones. (France Diplomatie: 2013).

Por otra parte, la relación de espacios institucionales dedicados a las distintas artes se recogen en el diccionario de artistas argelinos de Mansour Abrous (2006), con las siglas y abreviaturas de los siguientes: *CNC, Centre national du cinema. ENAG, Enterprise nationale des arts graphiques. ENBA ,Ecole nationale des Beaux-Arts. EPAU, Ecole Polytechnique d'architecture et d'urbanisme. ERBA, École régionale des Beaux-Arts. INADC, Institut national des arts dramatiques et de la choréographie. MNBA, Musée National des Beaux-Arts. UNAP, Union Nationale des arts plastiques.*

#### **Marruecos**

Como señalaba en la introducción a estos apartados museales, el país cuenta con un conjunto de museos de arte moderno, generalmente bajo esta denominación , dispersos en algunos núcleos sobre todo en las ciudades del Atlántico. Hay en curso dos proyectos de museos de arte moderno y contemporáneo ya en gran parte realizados, como el gran proyecto de Rabat y el de la Antigua Estación de Ceuta en Tetuán, terminado recientemente. La *Galería Bab el Ruah Rabat* junto con otras de la red estatal hace las funciones expositivas oficiales de la modernidad artística en Rabat. Hay ya por tanto un Museo de arte contemporáneo de Tetuán, el centro denominado "*Galerie d' Art*



*Contemporain Mohamed Driss*”, en Tánger, en un palacio que fue sede de la antigua embajada inglesa. En la capital Fez existe un centro cultural con una galería adjunta, la denominada “*Galería Mohamed Kacim*”, dedicada al importante artista contemporáneo marroquí. Existen otras como la “*Galería arte moderno*” de Al Jadida y la de Essaouira. Hay lugares de exposiciones ocasionales oficiales, ligados a la municipalidad como en el caso de la catedral desacralizada del Sagrado Corazón en Casablanca.

Una múltiple red de salas de exposiciones de importantes entidades sociales, financiera y/o culturales cumple la misión de reanimar el tejido del arte contemporáneo: *ONA Foundation* en Casablanca y Rabat con su *Villa des Arts*, *Atarifawafabank*, *Société Générale* y otras entidades financieras. Tania Chorfi Bennani-Smires en su aportación sobre Museos marroquíes y mundialización, plantea las interrogantes de este nuevo fenómeno para el país, la proliferación de nuevos museos y espacios de arte. En primer lugar, el deseo de conocer la diversidad de culturas en un país multicultural, fenómeno que ha requerido un aprendizaje no espontáneo sino producto de una estrategia. Los museos son un eslabón de esa cadena, complemento de la enseñanza escolar. Los museos nacen entre 1915 y 1940 en Marruecos, con el propósito de desarrollar las artesanías locales en la época del Protectorado francés. Los museos han sido sumamente descuidados en ese contexto. Desde los años 80 hay un cambio gradual a favor del papel de los mismos. Según Tania Chorfi, de la Fundación ONA, existen en Marruecos cuarenta y dos museos, de ellos veintidós públicos y veinte privados, de los cuales cinco son de arte contemporáneo. (Chorfi Bennani-Smires, 2006: 73).

El público marroquí en su mayoría los desconoce y la transversalidad entre ellos o no existe o es difícil de constatar y su papel en el desarrollo de la población está por evaluar aunque hay síntomas de compromiso creciente. Hay exposiciones de manera habitual. Además la investigadora señala la existencia de museos públicos dependientes de instituciones no oficiales y los museos privados, en un total de veintisiete. Suelen disponer de medios humanos y financieros con una estrategia cultural definida al servicio de la modernización de la sociedad. De estos destaca el papel del organismo al que ella misma representa, la ONA y sus dos “*Villa des Arts*” o ciudades de las artes en Casablanca y Rabat. Fundada en 1999 por el principal grupo financiero privado de Marruecos, la primera de ellas se establece en Casablanca en 1999 y la segunda en 2006 en Rabat.

#### *CAMT, Centro de arte Moderno de Tetuán*

En la *Antigua Estación de Ceuta* en Tetuán, se trata de un largo proyecto para albergar el Arte de hoy, rehabilitada para ese fin a partir de 2008 y situada en la Avenida Al Massira de Tetuán, por fin culminado en enero de 2014. El contenedor es una antigua y bonita estación de ferrocarril de la época del Protectorado español, de estilo neoárabe. Desde hacía mucho tiempo se venía anunciando su próxima apertura, dando lugar a polémicas

duras y acusaciones por su retraso, previsto para enero del pasado 2012 y que por fin ha visto la luz. La colección estaba dispuesta. El proyecto data de 1998, pero debido a la ocupación ilegal de ocho familias tuvo que retrasarse bastante. Más tarde rematada la obra y hecha la colección, las obras enmarcadas y el catálogo en curso de preparación, seguía sin abrirse.

La iniciativa de crear este museo se debió a un grupo de artistas de la ciudad, entre ellos Bouzid Bouabid, nombrado director, y Saâd Bencheffag, más arte apoyado por la *Asociación Tetuán Amir*, destinada al impulso ciudadano de los proyectos científicos y culturales que afectan directamente a la comunidad. El Ministerio de Cultura con Mohamed Achaari al frente también mostró su apoyo. La Junta de Andalucía contribuyó a financiar sus obras. Pude visitar el edificio equipado para museo en septiembre de 2010 sin que hubiera previsión fiable de fecha inaugural.

La colección para el museo reúne 175 obras y dispone de cuatro salas de exposición. La primera sala tiene *obras desde 1945 a 1956*, la parte del Protectorado Español. Proceden del Ministerio de Educación Nacional, alberga obras de artistas profesores de la *Escuela de Tetuán* cuyos trabajos se alojaron en la sede ministerial. Son propiedad ministerial cedidas al museo según su director Bouzid Bouabid. Las obras estaban en un estado lamentable. La nueva dirección firmo un convenio para disponer de las obras, restaurarlas y conservarlas en la colección del museo. El Gobierno de la Junta de Andalucía es socio de este proyecto aportando 15 millones de Dh. Además han entregado un fondo al Director para la formación en conservación de obras de arte.

La segunda sala contiene la colección *Pintores a la búsqueda de su identidad*, conjunto perteneciente a los años 1959 a 1979. Se trataba de artistas que hicieron sus estudios en el extranjero y que a su regreso deseaban mostrar sus investigaciones y afirmarse su propia identidad. La colección, que agrupa obra de *los años 1979 a 1993*, reagrupa *artistas del Marruecos independiente* que han olvidado la influencia española. La exposición para la primavera ya se presentó en Tetuán con cuatro artistas, entre ellos Abdelkrim Ouazani, Ahmed Amrani y Habiba Bouhamou. La cuarta y última sala contiene las *tendencias desde 1993 hasta hoy*. Proceden de artistas de la *Escuela de Bellas Artes de Tetuán* que integran las nuevas tecnologías. En el Centro de Arte Moderno de Tetuán tienen cabida la pintura, también el videoarte, el grabado y la escultura (Skyscrapercity.com: 2011).

El equipamiento parece convincente, la amplitud mediana y el emplazamiento de la estación algo problemático en mi opinión, al estar el edificio a un nivel inferior al de la carretera por la cara posterior más visible desde el centro de la ciudad, con un entorno ruidoso y contaminado por el tráfico rodado. La explanada de la cara opuesta donde hoy paran los autobuses interurbanos, era más tranquila si se acondiciona ese espacio urbano, sin asfalto cuando lo visité. Entretanto se hablaba de cambios directivos, de un nuevo perfil desde un "museo" que se corresponda más a un "Centro de Arte contemporáneo", con un

trasfondo de poca claridad de gestión mientras duró el proyecto, muy discutido en los foros sociales. El CAMT hoy tiene una web que reúne la información sobre los contenidos e historia del mismo, destacando la cooperación entre España y Marruecos y dando cuenta del contenido museográfico de las salas. Está en tres idiomas, español, árabe y francés (CAMT:2013).

#### *Red de Galerías del Ministerio de Cultura*

##### *Rabat*

El Ministerio de Asuntos Culturales de Marruecos tiene una red de instalaciones expositivas y culturales en Rabat, Tetuán, Fez, Marrakech, El Jadida y Essaouira.

##### *Galería Bab Rouah*

Es un espacio de medianas dimensiones que cumple sobre todo con la función de albergar las exposiciones temporales que se llevan a cabo en Rabat, capital del reino de Marruecos, por parte del Ministerio de Cultura. La dirección es Avenida de la Victoria, nº 1, está en uno de los ángulos de la muralla, la Puerta o *Bab Rouah*, la mayor y más decorada del recinto almohade, con 28 metros de largo, 27 m. de profundidad y 12 m. de altura. Se construyó en 1197 por Yaacoub Al Mansour Al Mouahidi. Da acceso a cuatro salas cuadradas de 5,5 m. de lado comunicadas por dos vestíbulos de 4,20 m por 2,20 m. Su uso como galería de exposición data de los años 60 tras su rehabilitación. En 1986 se modifica para una mejor adecuación a la finalidad expositiva. En 2001 otra vez es objeto de nuevas rehabilitaciones por el Ministerio de Cultura, volviendo a abrirse al público en abril de 2002. Acoge exposiciones nacionales e internacionales. Como ejemplo, en 2010 realizaba once actividades de exposiciones individuales y dos colectivas: Amany, Khalid El Bekay, Amine Demnati, Abdallah Hariri, Akemi Noguchi, Exposición con motivo del Festival Exposition Mawazine "Anvers". Exposición de comics de Tetuán. Abderrahman Meliani, Aissa Ikken, Abderrahman Ouardane, Mohamed Ataalah. (Ministère de la culture - 2009-2010). Edita cuidados catálogos sobre cada una de ellas, por lo general bilingües en árabe y francés con abundancia de ilustraciones. Está incluida dentro de los espacios de arte oficiales del Reino de Marruecos. Pude visitarla en funcionamiento 9 de marzo de 2012.

##### *Galería Mohamed el Fassi*

Es un espacio de exposiciones del Ministerio de Cultura, cerca de la sala Bahinni en el nº 1 de la Rue Ghandi, cerca del teatro Mohamed V en el centro de la ciudad, con exposiciones variadas a lo largo del año. (Royaume du Maroc,2009-2010: El Fassi.

##### *Galería Bab el Kebir*

Se trata de una puerta en los Oudayas, construida en 1150 por el califa Abdelmoumen y es una de las joyas de la arquitectura almohade. En los años 80 fue rehabilitada para sala de exposición, puesta más al día en 2001 y abierta en 2002. Visitada en 2012, la exposición ocasional era de obras costumbristas y pintorescas fuera del interés vanguardista aunque que pueden ser interesantes en otro sentido. En la web gubernamental figura su programación desde 2003 a 2010. (Royaume du Maroc, 2009-2010: Bab El Kébir”).

*Proyecto de Museo de Arte Moderno, Rabat.*

Impulsado junto con otros proyectos a favor de las artes actuales tras la llegada al trono de Mohamed VI en 1999. El arquitecto es Karim Chakor, y se preveía su apertura para 2013 dando una estimación de las obras de un 70% realizado en noviembre de 2011. Con 6813 m<sup>2</sup>, se sitúa en el ángulo entre la Avenida Moulay el Hassan y la de Allal Ben Abdellah de Rabat. Está destinado a asegurar la conservación de lo principal del paisaje cultural marroquí. Se desarrolla en tres niveles o plantas: el primero incluye aparcamiento, un auditorio, una reserva, una caja fuerte y otros servicios técnicos. El segundo plano tiene una sala de exposiciones divisible en tres, biblioteca de arte, sala pedagógica, salón de actos y restaurant. En el tercero habrá una sala de exposiciones permanente, mediateca y administración. Se realiza dentro del estilo monumental neomarroquí característico del equipamiento oficial del país. Tendrá la misión de coordinar una nueva gestión del arte moderno dentro de la “*Fundación nacional de museos*” creada por el Rey y considerando la expansión de la cultura como un elemento de progreso social (Royaume du Maroc: 2009-2010).

Tiene el objetivo de sensibilizar a un amplio público al arte contemporáneo. Según fuentes oficiales llevaba realizado un 70% de las obras estimando su apertura a lo largo de 2013. La inversión ha sido de 200 millones de Dirhams y se inserta en el programa gubernamental destinado a suplir el déficit de Marruecos en infraestructuras culturales. El Ministerio financia con 44 millones DH, el resto mediante el Fondo Hassan II para el desarrollo económico y social. El museo se inserta asimismo en la nueva generación de establecimientos culturales y artísticos de Marruecos, como la Biblioteca Nacional, el Instituto Superior de la música y las artes coreográficas, que puedan responder a la normativa internacional tanto cultural como artística. Se busca la promoción de artistas mediante el intercambio entre países conservando señas de identidad y modernidad a un tiempo. (CAMT: 2013). Además se prevé un impacto positivo en el sector del turismo para la capital, Rabat, así como convenios de cooperación con Museos como el Louvre de París, que ya cuenta con una sección de arte Islámico, según Mehdi Qotbi, director del proyecto en 2012 (Le Matin.ma: 2012).

## *Fez*

### *Galería Mohamed Kacimi*

Es un nuevo espacio del Ministerio de Cultura destinado a reforzar la red de galerías de arte contemporáneo. Con ello tratan de llenar el hueco en las infraestructuras de la ciudad con respecto al arte actual. Realiza varias exposiciones al año. Situada junto a un espacio cultural ajardinado, es una unidad de arquitectura moderna en plena avenida de Mouley Youssef, en el nº 26 del centro moderno colonial de Fez, que resultó bastante desconocida para la población cuando pude visitarla en 2007.

Fue inaugurada el 20 de enero de 2005. Esta galería moderna de arte con el nombre del artista Mohamed Kacimi (Meknés 1942-Rabat 2003), en homenaje a este importante pintor marroquí, además de escritor comprometido, fallecido por enfermedad. Se realizó para albergar exposiciones individuales, colectivas, nacionales e internacionales dentro de una programación anual. Pretende enriquecer la actividad artística de la ciudad de Fez, que tiene el protagonismo de su antigua Medina como Patrimonio Cultural. Los soportes expositivos abarcan desde la pintura, escultura y fotografía hasta el dibujo. En la web ministerial aparece el esquema de la misma y la programación de los años 2006 y 2007, así como la ficha de la institución:

Maestro de obras: Ministerio de Cultura. Arquitecto: Mohamed Rais. Empresa adjudicataria: Stacer. Presupuesto: 2.844.828.00 Dh. Superficie total de exposición: 283m<sup>2</sup>- 97,80. Superficie de exposición al nivel de la calle\_ 137 m<sup>2</sup> – 48,95 m<sup>2</sup>. Superficie de exposición del piso: 146 m<sup>2</sup> - 48,85 ml (Royaume du Maroc, 2009-2010: Kacimi).

## *Marrakech.*

### *Galería Bab Doukala*

Situada en una puerta importante de la muralla de época almohade de la ciudad, en Souikat Bab Doukala, bordea la Medina antigua. Se rehabilitó en 1989 para albergar una galería de arte que se inauguró con la exposición "Cuatro artistas pintores de Marrakech". Luego expusieron diversos artistas marroquíes o extranjeros. Depende de la Delegación del Ministerio de Cultura en la ciudad (Royaume du Maroc, 2009-2010: Doukala).

### *Museo de Marrakech - Fondation Omar Benjelloun.*

Debido a la iniciativa privada, el mecenas Omar Ben Jelloun, industrial amante del arte, tiene un legado patrimonial de cinco siglos y realiza de manera habitual exposiciones con dos pilares: patrimonio y arte contemporáneo, con zonas separadas. Por ellas desfilan artistas nacionales y extranjeros, conocidos o nuevos nombres, sobre toda clase de soportes. El edificio es un excelente palacio del siglo XIX, *Dar M'Nebhi*, de 2.000 m<sup>2</sup>. (Musée de Marrakech: 2006). Conecta con la actividad de las bienales de la ciudad.

## Tánger

### *Galería de Arte Contemporáneo Mohamed Drissi* (antes Museo de Arte Contemporáneo)

Está en el nº 52 del Boulevard de Inglaterra, en una zona muy céntrica, en el edificio residencial que fue sede de la Embajada del Reino Unido. En estilo ecléctico inglés, se construyó en 1898 para ser la sede del Cónsul General. En 1990 el vestíbulo y cinco salas se reservaron para acoger la colección del Museo de Arte Contemporáneo de Tánger, que agrupa los trabajos de muchos artistas plásticos marroquíes. Tiene una superficie total de 276 m<sup>2</sup>. En 2006 se inician obras de readaptación y el "museo" se pasa a denominar "Galerie d'Art Contemporain Mohamed Drissi", inaugurándose el 12 de abril de 2007 con una exposición de cerámicas de Picasso. (Royaume du Maroc, 2009-2010: Drissi).

## *El Jadida /Mazagán*

### *Galerías Abdelkebir Khatibi y Chaïbia*

Es un espacio de 200 m<sup>2</sup> dentro de la ciudad Portuguesa, construida en 1514 y es una de las cuatro salas que rodean la cisterna. Por encima del nivel de la misma. Se restauró para ser galería de exposiciones en el año 2000. Depende de la Delegación del Ministerio de Cultura en El Jadida o Mogador. Una placa en su exterior indica el nombre de esta galería pública, dedicada a exposiciones y actividades culturales que incluyen conciertos y un fondo de piezas arqueológicas, y la pertenencia a la "Direction Regionale Doukkala-Abda", del "Royaume du Maroc. Ministère de la Culture". Pude visitarla el 13 de marzo de 2012. (Royaume du Maroc, 2009-2010: Khatibi). En el mismo complejo, la *Galería Chaïbia* ocupa un espacio contiguo al anterior al lado de la antigua cisterna, dedicada a la extraordinaria pintora intuitiva de nombre internacional.

## *Oujda*

*Galerie d'art de la medina*. Se trata de un edificio moderno que alberga exposiciones de arte actual, en ocasiones tradicional, temático con repertorios diferentes, en torno al arte y cultura de la región, situada en el nordeste de Marruecos, cercana a la frontera con Argelia. (Oriental Tourisme.com: 2011-2012).

## *Otros espacios de arte*

*La Escuela Superior de Bellas Artes de Casablanca*, ESBA, cuenta con espacios interiores y exteriores en el jardín donde con periodicidad se hacen exposiciones del final de los cursos y de algunos artistas invitados. No obstante en la web no figura como espacio expositivo. Lo he visitado en marzo de 2012, momento en que estaba la

exposición "Duo Pictural".

*La Iglesia del Sagrado Corazón o Catedral de Casablanca*, que nunca ha sido tal, es una antigua iglesia católica marroquí. Construida en 1930, y diseñada por Paul Tournon en estilo neogótico, dejó de prestar sus servicios litúrgicos en 1956, después de la independencia de Marruecos respecto al Protectorado español y trasladándose la sede de la diócesis a la Catedral de Nuestra Señora de Lourdes, en Tánger. A partir de entonces funciona como un centro cultural. En ella se realizan exposiciones, conferencias, ferias y otros eventos culturales.

Está hecha en concreto blanco con interesantes vidrieras artísticas. Tiene 30 m. de altura, características con las cuales adopta un aire neogótico aunque obedece a un neomedievalismo tardío fusionado con art-decó y algunos elementos neoárabes. Cuenta con dos torres desde las que se pueden apreciar bellas perspectivas de la gran urbe de Casablanca. Está ubicada cerca del importante y céntrico Parque de la Liga Árabe, y cuenta en su interior con un teatro, una escuela, un centro de danza y galerías de pintura, (entre otras cosas) activa sólo durante los acontecimientos culturales y artísticos que allí se llevan a cabo. La programación no está disponible, lo que hace muy aventurado poder coincidir con las actividades, a cargo de la municipalidad y de empresas concertadas. Pudimos visitarla en marzo de 2012, mientras estaba instalada la exposición de pinturas *Duo pictural. Abdelilah Rais & Brigitte Martinez. Quan deux univers se croisent*. Estaba expuesto cinco días, del 2 al 6 de marzo, de los cuales el horario al público no se respetaba del todo. En el cartel figura la cooperación de la empresa comercial de maquinaria y utillajes Mecalva, del Ayuntamiento *Ville de Casablanca*, y ATC, *Ecole Action Technique Comerciale Privee*, escuela de negocios privada. El lugar es una de las sedes de las *Ferias de Arte de Casablanca*. (Sacred Destinations: 2005-13).

#### *Iniciativa privada*

En el caso de Marruecos los espacios patrocinados por entes privados, financieros o comerciales y en ocasiones de talante cultural interregional, forman un conjunto importante por su densidad y por la actualidad de sus planteamientos además de ser atractivos para el público.

#### *Fundaciones culturales de grupos financieros*

El *Espace Actua*, *Fondation AWB de Attijariwafabank*, Casablanca. Creado dentro de la sede del Banco cerca de otros centros culturales de la ciudad en el nº 60, Rue d'Alger, el edificio lo ha realizado el arquitecto Aziz Lazrak. Según su programación tiene capacidad para obras monumentales y es un punto de encuentro de excelencia de los amantes del arte. De ella da idea la página, que expone la relación de actividad y

exposiciones (Fondation AWB, 2008).

La *Fundación AWB de Attijariwafabank* es producto de la fusión de bancos anteriores y es el segundo grupo más importante del país, en el que está incluido *ONA*. Aparte de sus funciones financieras, incluye un apartado de "acción ciudadana" con dos ejes, educación y cultura. Los objetivos de este "Pôle Art et Culture" o Centro de Arte y Cultura son lograr un mayor acceso al arte tanto del gran público como de los socios del grupo. se plantea realizar grandes exposiciones retrospectivas de grandes figuras del arte a disposición de todos. Con su apartado de *La Academia de las artes* pretende apoyar el desarrollo artístico de los estudiantes de las escuelas públicas a través de talleres de sensibilización y de expresión artística basada en la colección de la pintura como un patrimonio nacional invaluable y de los valores cívicos, así como conocer las manifestaciones artísticas del continente. También promociona el apoyo y producción de proyectos de artistas jóvenes y emergentes.

Desde otra perspectiva, plantea monitorizar y difundir la cultura mediante préstamos de obras, publicaciones, presentaciones en reuniones panafricanas para una mayor difusión del patrimonio artístico del grupo. La Fundación afirma contar con recursos efectivos y herramientas de mediación desarrolladas para su Centro de Arte, capaz de actuar en el sector de las artes, así como filiales para expandir una política de mecenazgo global en cohesión con los valores del grupo. (Ibídem).

#### *Espace Expressions, Fondation CDG, Rabat*

Según la información institucional de la web, se trata de un espacio inaugurado en enero de 2010. Es una galería institucional a favor de los talentos en diferentes expresiones artísticas, en especial en la pintura, la escultura y la fotografía. Es fruto del mecenazgo artístico de la Fundación CDG, "*La Caisse de Dépôt et de Gestion*", que proviene del conjunto del Grupo CDG. Equipado para exponer colecciones y obras de arte, se convierte en un espacio obligado para los amantes del mismo. Se organizan exposiciones en soportes artísticos variados con fórmulas en las que se alternan monográficas de artistas consagrados, otras que alternan obras de algún artista reconocido con otro emergente de su elección como patrocinio artístico o exposiciones de artistas extranjeros que potencian la diversidad cultural. Su programa expositivo anual se basa en seis conceptos en los que se incluyen de manera algo confusa una exposición homenaje, una exposición libre, otra exposición sin definir su tipo, una exposición multi-arte, una exposición dedicada a la fotografía y una exposición taller. Su dirección es Place Moulay El Hassan, B.P. 408.

Con su mecenazgo artístico, ofrece conferencias, exposiciones, edición y presentación de libros y otras actividades. En 2013 está en curso la exposición "Homage a Sarghini", entre otros eventos. Tuve la ocasión de visitar la exposición de la fotógrafa Leila Ghandi, titulada "*Vies à vies*". (Vive la vida), con una temática ilustrativa del diálogo entre pueblos



y culturas mediante fotografías realizadas por esta valiosa mujer artista marroquí. CDG Promueve nuevos talentos en arte sobre todo en pintura, escultura, fotografía. La galería de arte está abierta desde el 27 de enero de 2010, en una superficie de 232 m<sup>2</sup>, dentro del edificio contemporáneo de la entidad y cuenta con un equipamiento actualizado museográficamente según las directrices internacionales. La componen dos ámbitos, con una sala de exposiciones con un espacio modulable y multifuncional para exposiciones, encuentros, conferencias. Y por otra parte, espacios de servicio : recepción y oficinas, local técnico, taller, almacenaje y aseos .

Entre otras exposiciones, para celebrar el primer aniversario rindieron homenaje al arte de la fotografía con la exposición de Saad Tazi *Territorios imaginarios* , bajo la idea de viajar a través de las fotografías de este artista y navegar por el espacio sin restricciones. La obra es resultado de años de trabajo viajando por todo el país para descubrir los diferentes espacios naturales que estimulan la meditación. (Fondation CDG, 2010).

*Espace d'art Société Générale, Casablanca.* SG es filial del grupo europeo, enraizado en Marruecos desde hace más de un siglo. Situado en el nº 55, boulevard Abdelmoumen. En una zona comercial y financiera de la ciudad, tiene unas salas espectaculares en dimensiones y por la calidad de la obra si se compara con la mayor parte de los establecimientos que pude visitar. Entre otras realizó la exposición "*Cent ans-cent artistes/cent ?œuvres*". Establece con claridad horarios al público, por lo general entre 9 y 15,30, y se organizan visitas guiadas para escolares y universitarios. Otra de las importantes exposiciones que se llevaron a cabo y que tuve ocasión de visitar en marzo de 2012 fue "*Partager*", que tuvo un eco amplio en la prensa marroquí. Este espacio se inscribe dentro del capítulo de mecenazgo cultural que lleva a cabo esta importante sociedad financiera marroquí desde hace tres décadas, mediante exposiciones colectivas e individuales, coloquios, conferencias y simposios (Société Générale, 2012).

*"Villa des Arts" , ONA, Casablanca y Rabat*

*"Omnium Nord Africain"*, es un holding creado en 1919 y refusionado con nuevas orientaciones en 2010. Mantiene sedes culturales en Rabat y en Casablanca, en ambas con el nombre "*Villa des Arts*", con importantes exposiciones y actividades artísticas. Ha sido declarada asociación de utilidad pública en 1988 y ha lanzado el concepto de "Ville des Arts" o "Ciudad de las artes" abiertas a todas sus versiones. Cuentan con espacios organizados en medio de ciudades caóticas como Casablanca o muy densas como Rabat en los que el público participante se puede evadir de la atmósfera circundante y sumergirse en otros procesos físicos y mentales ( Fondation Ona: 2014). Tania Chorfi Bennami-Smires se refiere, como representante de la institución, a la amplia labor de este par de centros de arte y cultura en Casablanca y Rabat (Chorfi Bennani-Smires: ob. cit.).

*Villa des Arts, Casablanca.* Bautizado como "*Amphitrium*", se construye en 1934 en estilo *Art Decó*. Situado en el boulevard Brahim Roudani nº 30, en un entorno céntrico, financiero y sociocultural. La adquiere la fundación ONA para fines culturales. Cuenta con 2.322 m<sup>2</sup> de galería y jardines para actividades. Obedece a un concepto de espacio abierto a la promoción del arte contemporáneo, con especial referencia a la cultura marroquí y al patrimonio. Su elegante espacio está abierto a eventos privados como cócteles o recepciones. Puede visitarse por el público y cuentan con servicio de guardas, guías, técnicos audiovisuales y aparcamiento. En ella se llevan a cabo diversas actividades relacionadas con la cultura, de las que da una idea el archivo digital con que cuenta la institución. (Ibídem). Pude visitarlo en marzo de 2012, con la exposición "*Vent du Nord*" que presentaba reunida obra de diecisiete artistas procedentes del Norte de Marruecos (Blanee: 2012).

*Villa des Arts, Rabat.* Se trata de un gran palacete construido en 1929, ubicado en el nº 10 de la calle Beni Mellal de Rabat, en su confluencia con la Avenida Mohammed V. Está dotado de amplios jardines y de diversas instalaciones destinadas a la exposición, discusión, talleres, investigación y esparcimiento. Además de la "villa" o palacio central, neoárabe con toques de art decó, está la pieza arquitectónica llamada "Carré d'art", la torre Al Borj, el Salón polivalente "Al Qantara" equipado para conferencias, el ámbito exterior semicubierto del "Forum" que cuenta con escenario y gradas, destinado a pequeños espectáculos líricos, poéticos o musicales así como conferencias al aire libre. El Diwan, parte destinada a exposiciones, así como la galería sobre el patio donde hay biblioteca y mediateca, lugares para la investigación y el intercambio entre estudiantes, investigadores, historiadores y artistas (Fondation ONA: 2014).

El llamado "Museo virtual" recoge realizaciones y propuestas al visitante que cada uno puede recrear por sí mismo. Su patrimonio virtual está a disposición de otros museos encuadrados en la Fundación que se planteaba ofrecer exposiciones internacionales con el título "*D'ici et d'ailleurs*" (de aquí y de allá) a través de su ventana (Ibídem). La mediateca permite documentar sobre todo a investigadores y estudiantes un amplio material especializado. Por último, el "*Village des artists*", pueblo o aldea de los artistas, ofrece talleres con nombres de artistas prestigiosos como Chaïbia, Kacimi, Gharbaoui y Cherkaoui, para poder experimentar, crear y transmitir el proceso completo de la obra creativa. Pude visitarlo en marzo de 2012, con la exposición de dos pintoras marroquíes, Amina Rezki residente en Bruselas y Amine Bennis, en Casablanca, titulada "Cent Contrainte", algo así como "cientos de restricciones" (Aufait: 2013).

Esta institución se planteó como abierta a la educación complementaria y a juicio de Tania Chorfi Bennami-Smires ha jugado un papel importante en la sociedad del entorno, con

especial hincapié en actividades educativas para a los niños con la directriz de promover el arte marroquí e internacional y la actividad cultural (Chorfi Bennami-Smires: 74).

#### *Otros centros privados*

##### *Musée La Palmeraie, Marrakech*

Se trata de un espacio nuevo dentro del amplísimo complejo residencial del Palmeral, *La Palmeraie*, en Marrakech. Su sede es *Dar Tounsi*, en la carretera de Fès, frente al complejo comercial *METRO*. Abre diariamente de 9 a 18h. con un precio módico. Tenía una página web asociada a la del *Musee d'art vivant de Marrakech*, hoy presente en Facebook, anterior y en el centro de la medina. Se trata de una espléndida y original iniciativa de Abderrazzak Benchaâbane, biólogo y amante de las artes, que en su momento reorganizó el famoso *Jardin Majorelle* de la misma ciudad para el conocido modista Yves Saint Laurent. El museo reúne arte contemporáneo marroquí y naturaleza en diversos espacios enlazados de una manera orgánica y está concebido para relacionar el arte de unas partes y otras, aprovechando un antiguo espacio agrícola.

En el espacio de que dispone y siguiendo la información dada en la web junto con lo visitado personalmente, hay cerca de la entrada una pieza dedicada a la didáctica del museo, donde acuden con asiduidad escolares de la zona para compartir entre ellos y tal vez en sus hogares, el interés por el arte y por la protección del medio ambiente que puede suscitar el lugar y sus actividades. Cuenta con un equipo pedagógico a tal fin, que apoyan incluso algunas asignaturas escolares. La entrada principal pasa por un espacio de librería y control de entradas que se abre a una gran sala cuadrada cubierta con una cúpula. En ella puede haber obras de la colección o exposiciones temporales, como la de Mahi Binebine que pude admirar en marzo de 2014. La sala se abre a su vez a un jardín andaluz, con un estanque tipo alberca en el centro rodeado de plantas de jardín comunes en los países mediterráneos como el limonero o el rosal y con espacios retirados dentro del conjunto. Otro espacio ajardinado, al salir de las salas rectangulares alberga un espléndido jardín de cactus. Los jardines tienen dos hectáreas y se puede exponer en ocasiones en algunas zonas de ellos.

Los espacios expositivos se completan con dos salas rectangulares alargadas. En uno de ellos se alberga parte de la colección con nombres de más de cuarenta artistas con obras de pintura, fotografía, esculturas e instalaciones. Entre sus nombres están los de Hassan el Glaoui, Farid Belkahia, Mohamed Melehi, Abbas Saladi, Mohamed Hamidi, Karim Bennani, , Mahi Binebine, Abdelhay Mellakh, Farid Triki, Chrigi Tijani, Omar Bouragba, Ahmed Balili, Lahssini, My Youusef Elkahfaï, Bouchaïb Habbouli, Raja Atlassi, Amina Boukhabza, Souad Aâtabi, Ahmed Ben Isamael, Salah Benjakan, Hicham Benhoud, Abdelmalik Brihiss, Anas Bouanani, Mohamed Boustane, Nourdine Chater, Larbi

Cherkaoui, Nourdine Daïfalah, Abdellah Dibaji, Hassan Echaïr, Ahmed El Amine, Zine El Abidine El Amine, Abdelkrime El Azhar, Abdessalem Messouli, Ahmed Hajoubi, Imad Mansour, Saâd Tazi, Nourdine Tilsaghani, El Houssaine Mimouni, Khalid Nadif, Mostapha Romli, Abderrahim Harabida, My Hassan Haïdara o Hassan Nadim. El siguiente espacio tiene obras variadas de artistas noveles, entre otras. Contaba con programar actividades con el patronato de algunos organismos privados y públicos y con la idea de organizar algunas residencias de artistas o escritores para lo cual tiene espacios reservados. El museo tiene en primer lugar como receptores naturales al público del entorno y pueblos cercanos pero está abierto a cualquiera. (Musée de la Palmeraie.com: 2011). No trata de ofrecer una visión de la historia del arte reciente de Marruecos a partir de 1940, sino de ofrecer una perspectiva de la creación actual dentro del país. (Dar Zampa. Blog: 2013)

*Centre d'art contemporain, CAC, Essaouira*

Situado a 50 km de la ciudad de Essaouira y a 60 de Safi, frente a los vientos del Atlántico desde diciembre de 2009, El CAC o Centro de Arte Contemporáneo de Essaouira tutela Ifitry, una residencia de artistas que acoge e inspira a residentes por períodos más o menos largos. El Centro de Arte Contemporáneo o CAC está abierto al público desde 2011 y se trata del primer espacio dedicado al arte contemporáneo en la región de Essaouira. La obra y la actividad ofrecen a los visitantes una visión global de la actual producción artística de Marruecos a través de la colección permanente de unas cien obras de los artistas destacados de la actualidad, ya sean marroquíes o extranjeros. También se hicieron obras in situ. Las hay colectivas y algunas son piezas monumentales integradas en los edificios y jardines. Mediante el CAC y la residencia Ifitry, Essaouira adquiere un papel relevante en el sentido de la producción, divulgación e intercambio culturales. De este modo pretenden agregarse a un centro de desarrollo del entorno regional a través de la cultura y en particular, de las artes. En esta residencia única en su género en Marruecos con doce pabellones, se permite a los artistas, escultores, fotógrafos, creadores de video e instalación de todas las nacionalidades disfrutar de un taller grande, luminoso y en condiciones óptimas desarrollar su inspiración. Las estancias duran entre uno a seis meses e incluyen todas las necesidades de alojamiento completo (CAC Essaouira: 2012). Según convenio, las obras creadas se exponen en el CAC Essaouira, así como potenciará las posibles exposiciones dentro y fuera del país. Los sponsors son: Arts Maroc, Maroc Premium y ABC Art Gallery. (Maroc Premium Magazine: 49-58).

Se han llevado a cabo las siguientes exposiciones :

*Emergence de l'art moderne et contemporain au Maroc* , consistente en una parte de la colección permanente del centro, con obras de importantes pioneros marroquíes, sesenta autores nacidos entre 1923 y 1960 lo que vino a ser una importante reseña histórica del arte contemporáneo en el país. Tuvo lugar del 1 de septiembre de

2011 al 9 de enero de 2012. Y por otra parte, otras muchas de artistas, entre los que ya expusieron: Hassan El Glaoui, André Elbaz, Mohammed Melehi, Aissa Ikken, Malika Aguezny, Karim Bennani, Mohamed Fquih Regragui, Mohamed Hamidi, Saad Ben Cheffaj, Abdelatif Zine, Hossein Tallal, Ahmed Amrani, Mohamed Bennani (Moa), Lahbib M'seffer, Abderrahman Meliani, Cherifa Rabeh-Grosse, Omar Bouragba, Khadija Tnana, Claudine Lavit Lahlou, Amine Demnati, Abdelhay Mellakh, Abderrahmane Ouardane, Brahim Sadouk, Abdelbassit Ben Dahman, Abdallah El Hariri, Ghany, Rachid Rhenimi, Abdelkader Laârej, Ahlam Lemseffer, Abdallah Sadouk, Bouchta El Hayani, Hassan Atlas Alaoui, Mustapha Boujemaoui, Abdellah Dibaji, Mohamed Nabili, Bouabid Bouzaid, Bachir Amal, Abdelkarim Elazhar, Ahmed Jaride, Mohamed Krich, Abdelkrim Ouazzani, Najeb Zoubir, Ahmed Ben Ismael, Hassan Kouhen, Mohamed Zouzaf, Mohamed Benyaïch, Saïd Messari, Saïd Housbane, Abdellatif Lasri, Wafâa Mezouar, El Houssaïne Mimouni, Dalila Alaoui, Mohamed Boustane, Nouredine Daifallah y Chafik Ezzouguari. (Fuente: CAC Essaouira: 2012).

La crítica de arte española Fietta Jarque dedica un amplio artículo a esta institución doble, con motivo de la invitación a ocho artistas españoles en 2012. En el mismo explica que la institución tiene previsto desarrollar un museo en el futuro. Además señala que los mecenas del proyecto son *Maroc Premium* y la revista *Arts du Maroc*. A las estancias gratuitas con alojamiento completo se accede solo mediante invitación de los anfitriones, el grupo de comunicación *Maroc Premium* y la revista *Arts du Maroc* y el artista se compromete a donar el 50% de la obra que produzca allí. Fietta Jarque estima que desde principios de 2011 hasta abril de 2012 habían pasado por el centro más de doscientos artistas de todo el mundo. Con las obras proyectan un museo a tres Km. del lugar. El objetivo es "*poner a Marruecos en el mapa del arte contemporáneo internacional*" (El País: 2012).

*Maison de l'art contemporain Assilah (Mac Assilah)*. Inaugurada en junio de 2012, lleva a cabo entre otras actividades, encuentros teóricos, talleres, residencias o exposición permanente de artistas. Situada a la orilla del mar a unos seis kilómetros de Assilah, es fruto de la iniciativa de la "*Association pour l'Art et la Culture*" (APAC) con el apoyo del "*Forum d'Assilah*" y en ella se organizó una gran exposición de arte actual con motivo de festival o *Moussef* en su edición número 34. La dirección es: Carretera de Tánger, Km. 6, Playa de Briech, 90055 Assilah. (APAC.MA: 2012). (Babelfan.Ma: 2012).

*Maison de la Photographie, Marrakech*

Creada en 2009, se encuentra entre los espacios más importantes del Norte de África dedicado a la fotografía. Es una colección privada abierta al público, reunida por Patrick Manac'h y Hamid Megani destinada a la valoración del patrimonio visual marroquí.

Organiza exposiciones en sentido cronológico mostrando la evolución de la fotografía en el país desde 1950. Contiene más de ocho mil copias fotográficas originales, diversos fondos, placas de vidrio y documentos.

El edificio que ocupa La Casa de la Fotografía es un antiguo funduk de la antigua Medina reutilizado cerca de la Medersa Ben Youssef . (Maison de la Photographie: 2013).

#### *Institutos y sedes culturales ligados a la acción cultural exterior*

##### *Red de Institutos y Alianza Francesa en Marruecos*

Destaca por su presencia y la práctica cooficialidad del francés como lengua hablada en la calle por la mayoría de los jóvenes, la *Alliance Française* a la que va ligado el "*Institut Français*", con una presencia abrumadora en los antiguos países del Protectorado en el Norte de África. En Marruecos su presencia es multirreticular, como consta en su web oficial. Hay diez Institutos Franceses con sedes en Agadir, Casablanca, Fès, Marrakech, Meknès, Oujda, Rabat-Kénitra, Tanger-Tétouan. Tres *Alliances Franco-Marocaines* distribuidas entre las ciudades de El-Jadida, Essaouira y Safi. Se estiman unas mil quinientas actividades culturales por año relativas a las artes visuales, exposiciones, espectáculos en directo, debates, cine. Cuentan con trece mediatecas y un elevado número de estudiantes (La France au Maroc: 2013) Pone hincapié en la enseñanza del francés para estudiantes procedentes de otros países y en difundir su cultura con intercambios, exposiciones, coloquios y otras actividades.

Un ejemplo es la *Galería Delacroix en Tánger*, el espacio expositivo del *Instituto Cultural Francés* de Tánger. Creada en 1987 se ubica frente al consulado en el nº 86, Rue de la Liberté. Está muy céntrica, frente al borde externo de la antigua medina. Cada año realiza unos doce eventos con variedad de artistas, locales e internacionales, establecidos y emergentes, entre ellos exposiciones temporales de pintura. Cuenta con un horario al público de mañana y tarde, lo que favorece el acceso general a las mismas. También promueve residencias de varias semanas de artistas en su estudio de Tetuán. (Made in Medina. Tanger: s.f.).

*Instituto Cervantes*. Ligado a las embajadas y al *Ministerio de Asuntos Exteriores español*, entre sus objetivos y funciones está la enseñanza y difusión del español como lengua pero también la difusión de su cultura. En esta medida realiza exposiciones varias de artistas españoles y en ocasiones, intercambios o contrastes entre españoles y marroquíes. (Instituto Cervantes.es: 1991 - 2014).

España tiene doce sedes del *Instituto Cervantes* en varias ciudades de África, de las cuales once son en países de la franja Norte y una en Dakar. Marruecos reúne la mayoría de ellas y sus seis sedes están en Casablanca, en 31, Rue d'Alger, 21000, En Fez, sita en

5, Rue Douiat, Résidence Walilli, 30000. Marrakech tiene la suya en 14, Av. Mohamed V, 40000. Rabat en el nº 13, Zankat al-Madine, 10000. Tánger en el 99 de la Av. Sidi Mohamed Ben Abdellah, 90000. Y finalmente Tetuán, en el 3 de Momamed Torres, B.P.877, 93000. (Ibidem).

Por otra parte, hay que tener presente el marco de los acuerdos europeos de cooperación, donde Marruecos ocupa un lugar notable, así como la presencia de múltiples centros ligados a otros países: los *American Language Centers* de la *American Cultural Association*. (EUR-Lex: s.f.).

*The British Council*. El Centro Cultural Británico dispone de dos sedes en Marruecos, una en la capital administrativa Rabat, la otra en la capital financiera, Casablanca. Este servicio cultural cuenta con un centro de enseñanza del inglés, biblioteca, centro multimedia, servicio de información sobre estudios en el reino Unido y servicio de proyectos de desarrollo y estancias lingüísticas. Entre sus proyectos artísticos caben las artes visuales, música, danza, literatura, diseño o cine, seleccionando entre lo mejor de la cultura británica. En sus actividades se potencia la colaboración de los artistas locales dentro del proyecto global de promover la cultura británica (British Council: 2013). *British Council, Rabat*: es la sede principal en Marruecos, ubicada en un lugar céntrico, en 11, Avenue Allal Ben Abdellah, planta 5ª, BP 427.

*British Council, Casablanca*: está orientado sobre todo a la enseñanza y difusión de la lengua inglesa. Su dirección es: 87, Boulevard Nador, Polo, Casablanca

*American Cultural Association, ACA*: es una ONG ligada a los centros de enseñanza de idioma americanos, ALC en Marruecos, cuya prioridad es el idioma y el intercambio de ideas. Entre sus actividades se incluyen gran variedad de actividades culturales. Desde 1950, cuando había un solo centro en Rabat con librería, se han multiplicado en Marruecos hasta tener diez sedes en el país, situadas en Agadir, Casablanca, Fez, Kenitra, Marrakech, Meknes, Mohamedia, Tánger y Tetuán (ACA: 2013). *Goehte-Institut*. Encargado de promover la lengua y cultura alemanas, tiene sedes en Rabat y Casablanca. Este centro cultural alemán está en Rabat, en 7, rue Sana'a, 10001, En Casablanca, la dirección es 11, place du 16 novembre , 20 000 Casablanca.

*Institut Italien*. Rabat. Tiene una sede en la capital administrativa y colabora en actividades por el país, como algunas de las que se llevan a cabo en la ciudad costera de Asilah, como el no lejano *Symposio internacional de arte contemporáneo para el medio Oriente y el Mediterráneo*. (Istituto Italiano di Cultura: 2013).

## 2. 2 *Galerías de arte comerciales*

El ámbito de las galerías de arte en los países de la ribera sur mediterránea es muy complejo, rico y cambiante como para poder abarcarlo ni en su mínima parte. Como en los apartados anteriores, parece ocultarse a la vista de los visitantes acostumbrados a ir en busca de "lo diferente", "lo otro", "el exotismo", o en definitiva, a permanecer en la perspectiva de idealizar los mundos orientales como "exóticos" por raros, tanto visualmente como por los códigos de comportamiento social que manejan.

La realidad sin embargo es que hoy, en una era globalizada para bien y para mal, se encuentran galerías de arte desde el estilo orientalista para turistas o neo orientalistas desde perspectivas identitarias, hasta el más sofisticado ultravanguardismo en todos ellos con mayor profusión de la esperada. Obviamente hay un abanico muy grande de tipos de galerías, tal como por otra parte ocurre en los países occidentales.

El fenómeno de las galerías está estrechamente ligado al comercio y al mercado del arte, que son su primera razón de ser. Pero por lo general asumen un papel cultural al mismo tiempo que dan a conocer obras por las que sus propietarios y gestores apuestan en su negocio privado, muchas veces más por pasión, otras por cálculo de ganancias. Desde la pequeña sala o espacio habilitado como tal en contextos comerciales o culturales diversos, hasta la galería de más envergadura que apuesta por el arte reciente más actual, existen múltiples salas de categoría estética intermedia. En casi todos estos ámbitos hay espacios ligados a la presencia de exposiciones de arte, muchas veces librerías, que sirven complementariamente a la función de difusión de las artes, muchas veces limitados a las artes visuales y a la obra gráfica. Se dan espacios pioneros concebidos como lugares de encuentro y transformación social. Veamos a continuación una perspectiva.

### *Egipto. Galerías de arte y espacios expositivos*

Hay que diferenciar la densidad de la ciudad de El Cairo cada vez más extensa, la personalidad de Alejandría con su temprana Escuela y la presencia de locales comerciales galerísticos en otras ciudades y ámbitos.

#### **El Cairo**

##### *Zamalek Art Gallery*

Es una galería especializada en la promoción del arte contemporáneo, que realiza exposiciones mensuales de artistas destacados. Tiene una colección de pioneros del arte



egipcio y de talentos jóvenes. Está situada en el corazón del barrio de Zamalek, distrito cosmopolita de la capital en un contexto de muchas actividades de arte. Su dirección es 11 Brazil Street, Zamalek, y su horario de apertura diario excepto viernes, de 10,30 a 21. Para exponer cuenta con un espacio de 200 m<sup>2</sup>, muy amplio entre las galerías de El Cairo. La galería Zamalek organiza diversos eventos y proyectos. Tiene unos fondos con artistas destacados de la modernidad egipcia y realiza varias exposiciones anuales además de participar en eventos destacados como los del *Four Seasons Hotel*.

Tomó parte en un festival de arte de seis meses para celebrar el Centenario del histórico hotel "Old Cataract" de Asuán, de 1999 al 2000. Participando en múltiples actividades con perfil internacional, entre ellas en la exposición de arte, "*El otro lado del Mediterráneo*", organizado por el "*Consorti de Museus de la Comunitat Valenciana*", en España, para la inauguración de los encuentros de la Comunidad Europea en Abril de 2002. Tiene una web con buena y actualizada información. (Zamalek Art Gallery: 2005).

#### *Mashrabiya, Gallery of Contemporary Art*

El Cairo. Dirección: 8 Champollion St., Plaza Tahir. Realiza exposiciones de artistas egipcios y extranjeros. Abre a diario de 11 a 20 h. salvo los viernes. Se fundó a mitad de los años 70 y desde los 90 tiene una nueva dirección y un papel pionero en las artes plásticas mediante la difusión de artistas de fuera y la promoción de jóvenes valores egipcios a niveles local e internacional. Según explican en su página web, su criterio preferente viene siendo elegir las obras por los lenguajes innovadores, lejos de elementos decorativos que venían dominando el panorama egipcio, así como por su fuerza y originalidad. Entre los fundadores del *Festival de Arte El Nitaq Downtown*, la galería colabora en una actividad intensiva de intercambios con galerías privadas en Suiza, Italia, Túnez y otros países. Alberga manifestaciones de arte de forma regular, como conciertos, obras teatrales, cine experimental, lecturas poéticas y discusiones. En la actualidad la galería está en proceso de introducir talleres fotográficos de manera continuada. Cuenta con un amplio elenco de artistas habituales.

De sus exposiciones, destacan las realizadas en 2009 "*Invisible Presence : Looking at the body in Contemporary Egypt, (Presencia invisible: revisando el cuerpo en el arte contemporáneo)*", bajo el comisariado de la galerista de origen italiano Stefania Angarano. Su idea directriz consistía en mostrar la actualidad del cuerpo, imperceptible en el discurso público en Egipto, como elemento que expresa la condición humana en los tiempos actuales. Se trata de un asunto muy utilizado en exposiciones internacionales pero raro en el ámbito egipcio, que expresaba su percepción en la rápida globalización y la atmósfera política local, una fuente de autoconocimiento, un paisaje físico para el placer y el dolor, como una cuestión de valor o como lugar para la imaginación, asuntos antes no explorados en el arte local con esta profundidad, obligando a los artistas a una clase de

introspección corporal novedosa. En aquella exposición participaron los artistas: Adel El Siwi, Hani Rashed, Ibrahim El Haddad, Malak Helmy Ahmed Sabri, Ahmed Bassiouny, Ahmed Askalany, Mohamed Taman, Suzy El Masry, Amr El Kafrawy, Shady El Noshokaty, Nermine El Ansary, Sherif El Azma, Hala El Koussy, Mohamed Nabil, Mahmoud Khaled, Rania Ezzat, Ahmed Kamel, Adham Hafez, Hossam Hodhod y otros. La exposición se realizó en un área cercana al público, en Samaa Khana, un lugar emblemático en el corazón de El Cairo con la idea de romper muros de la galería y exponer en áreas nuevas implicando de forma más fuerte la audiencia y posibles debates.

En el año 2009 la *Mashrabia* asumió el *Pabellón Egipto de la 53 Bienal de Venecia "Lightly monumental" (Ligeramente monumental)*, con el comisario Adel El Siwi. Los artistas elegidos fueron Adel El Siwi y Ahmed Askalany. Tiene una página web muy organizada y documentada. (Mashrabia Gallery: 2009).

#### *Espace Karim Francis. Contemporary Art Gallery*

Situada en el nº 1 de la calle El Sherifein, cerca de Kasr El Nil en el *Downtown* de El Cairo, en una zona peatonal céntrica, se abrió en 1995 con la intención de subsanar el vacío dentro del panorama del arte contemporáneo en Egipto. Según sus propósitos, realiza un apoyo continuo, el descubrimiento y la promoción de los artistas jóvenes que incluye a maestros egipcios renovados. Hay artistas de tendencias y soportes variados y presenta su obra a escala tanto regional como nacional e internacional. Aparte de múltiples exposiciones individuales, realizó la denominada "*Occidentalism*" en 2007, basada en experiencias multiculturales para confrontar estereotipos y clisés. El subtítulo "*The West as seen by Egyptian Artists*", *Occidente visto por artistas egipcios*, dice a las claras la inversión de perspectiva frente a la histórica de raíz decimonónica antes enunciada. La galería abre de sábados a jueves de 13 a 20h o mediante acuerdo personal. Cuenta con una Página Web que informa de sus artistas con presencia destacada de escultura. (Espace Karim Francis: 2013).

En una entrevista con su gestora, se desgrana el ideario y planteamientos que le llevan a seleccionar a determinados artistas y corrientes, tales como Assem Sharaf, Sherif Abdel Badie, Hazem E Mestikawy, Omar El Fayoumi o Ahmed Nosseir. Son parte de la misma generación cada cual con su estilo. La mayoría estuvieron en el extranjero antes de volver a Egipto: Sharaf estuvo en China, Omar en Rusia, Hazem en Suiza, Ahmed en Argentina. Ghada Amer también estuvo expuesta en su sala con un importante éxito en su país cuando esta artista internacional con una obra interesada en particular en asuntos eróticos y femeninos ya era famosa. (Journal of Contemporary African Art, 2013: 86-91).

#### *Townhouse Gallery*

Es un espacio independiente creado en 1998 como ONG por William Wells con el objetivo de llevar el arte y la cultura a todos los niveles y grupos de la sociedad, desde los niños a discapacitados, pasando por todos los ámbitos sociales, por tanto no es propiamente una galería comercial. Está en un lugar céntrico en el eje de un barrio tradicional dedicado a talleres de automóvil, en el 10 de la calle Nabrawy cerca de la calle Champillion, (anteriormente calle Hussein El Me'mar Pasha con la calle Mahmoud Basyouni, en El Cairo. Está cerca de la nuclear Plaza Tahrir. La galería apoya el trabajo artístico en una amplia gama de medios de comunicación a través de exposiciones, residencias para artistas, curadores y escritores, iniciativas educativas y programas de extensión. Establece relaciones nacionales e internacionales y busca la diversificación tanto de los profesionales como del público de arte contemporáneo.

Tiene una página Web claramente estructurada donde exponen sus líneas y actividades, de tono contracultural por lo general. Lleva a cabo al año más de doce exposiciones, en sus espacios de una antigua fábrica de 650 m<sup>2</sup> y la galería del primer piso en el edificio principal. Mediante su actividad muchos artistas locales se han dado a conocer internacionalmente. Ha iniciado eventos artísticos más amplios, como el *Festival Nitaq* por toda la ciudad en el año 2000. *PhotoCairo*, el primer festival en Egipto dedicado exclusivamente a la fotografía y el vídeo, se puso en marcha en 2002. Colabora con otras instituciones a todos los niveles para producir exposiciones, compartir recursos y facilitar intercambios de artistas. Para sus funciones cuenta con un amplio equipo. (Townhouse : 2014). De sus actividades pasadas, muchas han sido conferencias, presentaciones de películas o libros, actuaciones musicales y exposiciones. En junio de 2013 realizaban una subasta de tipo asequible, y en abril de 2013 el Salon de "*Diseño, agua y poder*" además de múltiples y variadas exposiciones y performances desde el año de su creación (Ibidem).

#### *Darb 1718 . Contemporary Art and Culture Center*

Se trata de una galería y un espacio de arte gestionados por una organización no gubernamental y sin ánimo de lucro situada en el centro de la zona antigua de la ciudad de El Cairo, mediante un equipo. En el año 2003, la agencia de cooperación Italiana comenzó una remodelación de varios barrios colindantes a esta zona para convertirlos en un centro de desarrollo y estudio de la cultura, el arte y la artesanía en El Cairo. En esta zona, no residencial, artistas y artesanos tiene sus estudios y talleres, sobre las ruinas de una muralla romana. Allí se llevan a cabo programas de educación y de servicio a la comunidad. Su espacio tiene dos plantas con 180 m<sup>2</sup> cada una además de una terraza y cafetería en la azotea, un jardín de 200 m<sup>2</sup> y varios escenarios al aire libre conectados con la estructura del edificio. Puede albergar en total unos 3000 participantes, en los 420 m<sup>2</sup>

del espacio principal de exposición, el Cine abierto de 400 m<sup>2</sup> y el jardín entre el edificio principal y oficinas, de 1200 m<sup>2</sup>. Además un anexo, abierto en marzo de 2012, sirve de espacio complementario de exposición. Su dirección es Kasr El Shams 3 Street, Al Fakhareen – Old Cairo, Cairo. La estación de Metro más cercana es Mary Girgis. Abre al público de sábados a jueves de 10 a 22h. y los viernes de 16 a 22.

Entre los objetivos de esta galería y según los datos que suministra en su página web, está el de servir de vínculo entre los artistas egipcios y el resto de la escena cultural y artística internacional y tiene la idea de colaborar en promover el rico panorama cultural egipcio actual. Las principales actividades desarrolladas por *Darb 1718* son: presentación de exposiciones de arte, con artistas tanto locales como regionales o internacionales. Conferencias, mesas redondas y debates. Talleres formativos de cooperación al desarrollo. Representaciones teatrales y "happenings". Proyecciones de películas y otros programas educativos.

Esta galería e institución social ONG, enlaza con la historia de El Cairo desde sus inicios culturales en el siglo VII. En la tradición de una cultura viva e integrada con África. *Darb 1718* promueve la construcción de una cultura africana árabe visible en todo el mundo. Se debe al impulso del artista y activista cultural Moataz Nasr, quien fue un participante activo en el movimiento egipcio *Pan y Revolución* del 17 y 18 de enero de 1977, durante el cual sufrió una herida de bala en el hombro. Por lo tanto, *Darb 1718* fue concebido según su significado en árabe, en la dualidad de golpe y camino del enriquecimiento artístico y cultural. Hubo de superar grandes obstáculos burocráticos y continuó la supervisión del Ministerio de Asuntos Sociales de Egipto antes de establecerse como ONG en diciembre de 2008. Ubicado detrás de las antiguas ruinas romanas, islámicas y coptas, *Darb 1718* es un espacio de arte contemporáneo vivo y moderno con una importante dotación para sus objetivos dentro de un mundo cambiante en tecnología de una manera rápida y ubicando a jóvenes artistas egipcios en el panorama internacional.

Con motivo de la actividad *Proyecto de moda reciclada y arte en el Cairo*, llevado a cabo en 2010, el centro y galería en su proyecto realiza talleres y eventos de cooperación, incluyendo la cooperación al desarrollo mediante la dirección de tres artistas españoles y la promoción del acercamiento entre el arte de los dos países. El eje temático fue "*La Moda*", desde la perspectiva de que ésta refleja quienes somos y la sociedad en que vivimos además de contar con gran impacto en la sociedad e importante movimiento de capital. Reflexiones sobre términos como "*fashion victim*", "*fashionista*" o "*metrossexual*" se refieren al comportamiento relacionado con la moda y el efecto de ésta en amplios grupos sociales. Explican que en el "primer mundo", la moda la marcan los famosos diseñadores y las celebridades con su estilo de vestir, que es imitado por la sociedad. En Oriente medio sin embargo, la moda la marca la situación política y religiosa del país. Mediante las actividades promovidas se buscan los nexos entre las variables de este magma cultural e

histórico, buscando los límites e influencias entre moda, sociedad, política, religión, mediante el debate entre artistas y diseñadores. Se culminaba con una exposición de artes visuales. Cuenta con un amplio elenco de artistas, que pueden recensionarse alfabéticamente desde Abeer Soliman hasta Youssef Limoud, incluyendo nombres de artistas conocidos internacionalmente y noveles, egipcios y extranjeros. (Darb 1728: 2008-2014).

#### *Almasar Gallery*

Situada en la Mansion Baehler, en la planta baja del nº 157 b. De la calle 26 de Julio. Zona: Zamalek, Cairo, con apertura al público de sábados a jueves aparte de viernes mediante llamada. En el sitio web de la misma realiza una exposición de motivos y de la trayectoria del arte egipcio moderno. La galería cuenta con más de veinte años y entre sus planteamientos está el de ser algo más que un espacio expositivo. Convoca a artistas pioneros ya en su quinta generación. En su apertura expuso con el título de "*Obertura: la tercera generación*", abrió sus puertas el 4 de mayo de 2008 con obras de pintores y un escultor, algunos de los cuales ganaron nombre internacional más adelante. Ofrece un servicio de asesoramiento para el coleccionismo de arte egipcio moderno y contemporáneo. La gestión está a cargo de su fundador y director, Waleed Abdulkhalek. Para la apertura en mayo de 2008 Ali Yusef Khadra y Khaled Kawan escribían a propósito del punto de vista de un coleccionista, la complejidad de las obras disponibles en general cuyo panorama compara a la punta de un iceberg. En la web consta que había obra de los artistas Faruk Hosny, Adam Heneim, del director museal en Berlín y artista Taha Hussein y de Mounir Cnaan. En otras exposiciones posteriores hay asimismo una relación e ilustraciones de los expositores así como información detallada de la misma. (Almasar Gallery: 2008).

#### *Galería Artellewa*

En la zona de Giza, dirección 19 Mohamed Ali Al-Eseary – Ard El – Lewa – Giza, se trata de otro espacio de exposición fundado en 2007. Su área de actuación son las exposiciones, la educación, organizar residencias, realizar charlas-conferencias y talleres, con miras a proyectos multiculturales. Su financiación principal se apoya en el patrocinio privado.

El *espacio de arte Artellewa* es un proyecto independiente, sin fines de lucro, iniciado por Hamdy Reda (artista visual egipcia) con el apoyo de artistas, sociólogos y periodistas y establecido en enero de 2007. Está en *Ard El Lewa*, una zona residencial al noroeste de Giza, al oeste de la estación de tren, que es una de las áreas del *Gran Cairo*. El espacio en sí consta de dos salas de exposición de 3 x 3 metros, uno abierto a la calle, ofreciendo vistas del interior a los transeúntes. Otra sala es interior. En ambas se muestra el trabajo

de diferentes artistas, quienes crean sus piezas especialmente para el lugar. Además, hay un espacio en la azotea, donde se celebra la exposición que acompaña a los debates y conferencias de arte, así como proyecciones de películas.

La idea detrás de este espacio de arte es llevar la educación cultural en forma de exposiciones de arte, conferencias, proyecciones de películas y talleres para las personas más pobres, para ofrecer un extraordinario lugar de descanso en un contexto en que el arte se considera un bien de lujo. Los jóvenes del entorno, gente humilde del ámbito artesano y fabril, no suelen entrar en contacto con el arte. También se pretendía con este espacio de arte hacer visibles las zonas más pobres de este tipo, e iniciar la construcción de estructuras informales de educación alternativa para la gente de esta zona en general especialmente los jóvenes egipcios. Su proyecto es llevar a cabo diferentes categorías de actividades culturales.

Las exposiciones en la sala tienen una duración media de dos semanas. Cada muestra se exhibirá en la sala de exposición y en los edificios circundantes, con obra contemporánea de artistas egipcios y extranjeros. Irá acompañada de actividades complementarias: conferencias, películas y talleres, como una contribución a la educación cultural y el intercambio cultural. También habrá proyecciones de cine con películas árabes, abierto a egipcios y extranjeros, como plataforma para obra y proyectos independientes. Se proyecta también realizar conferencias en relación directa con el tema de las exposiciones, impartidas por profesores y críticos de arte sobre la historia del arte, las técnicas, las ciencias del arte. Junto a cada exposición ofrecen la posibilidad de una discusión con el artista sobre su obra y el intercambio de experiencias. Además se proyectan talleres para la población local (niños y jóvenes). Cada verano ofrecen a un artista hacer una pintura mural en la sala de exposición, que dura hasta el final de las vacaciones de verano. Como apoyo a los jóvenes artistas, en verano se abre en la azotea un "taller-estudio" abierto, que podrán utilizar los interesados y trabajar de manera individual o conjunta. Además ofrecen cada año la posibilidad a uno o dos artistas egipcios jóvenes, de hacer su primera exposición en Artellewa cubriendo todos los gastos (Artplaces: 2010).

#### *Galería Misr*

Con el enunciado de su nombre, "*Egipto*" indica una opción a favor del arte identitario en alguna medida. Abierta desde el 15 de Mayo de 2011 por el gestor y artista Mohamed Talaat, está situada en el 4A Ibn Zaki desde Hassan Sabri Street, distrito de Zamalek, Cairo. Talaat dirigió entre otras entidades el Palacio de las Artes, en el complejo de *Cairo Opera House*. Con la galería utiliza su experiencia para abrir contactos entre el arte actual, floreciente en las últimas décadas y el público, que sigue siendo minoritario. A partir de la revolución cambió de forma radical la dinámica social, con la oportunidad de mayor respiro para las artes en momentos en que son objeto de mira desde muchas partes del mundo.

En su opinión las artes tienen capacidad para expresar las identidades y para concretar momentos de valor histórico, cuestión que llevará su tiempo. Su primera exposición, titulada "Selections", incorporaba obras de los artistas Adel El Siwi, Amal Kenawy, Atef Ahmed, Essam Maarouf, Huda Lotfy, Ibrahim El Dessouki, Mohammed El Fayomi, Reda Abd El Rahman y de Salah Hamad. (Ahram on Line: 2011). Como fotógrafo realiza una interesante crónica de la revolución en las calles de El Cairo. (Mohamed Talaat: 2012).

*Otras galerías.* Es muy amplia, moviente y difusa la relación de espacios privados de arte existentes, y se puede señalar en resumen que las instituciones ofertan algunos, como el British Council y los centros culturales de diferentes países, algunos hoteles importantes como el Four Seasons, o las facultades de Bellas Artes. Ciertas galerías aparecen y desaparecen con rapidez y destacan aparte de las mencionadas, Athr Gallery, Atelier du Caire, Atelier Palette, Cairo- Berlin, Cairo Opera House Art, Al Masar Gallery, Gallery Salama, Hanager Arts Center, Extra, Khan El-Maghraby, Khan Misr Touloun, Orient Express the Apartment, Safar Khan Art Gallery, Sheba Gallery, Sony Gallery, The Gallery o World of Art. Guías digitales como *Tour Egypt* o *Egypt Today* informa de las actividades artísticas puntuales con frecuencia (Tour Egypt:1996-2013).

#### *Alejandro*

La segunda urbe en importancia de Egipto tiene un considerable número también de galerías de arte, algo oscurecidas por el peso de la rutilante herencia cultural y las instituciones como la *Nueva Biblioteca Alejandrina*.

*ACAF/Alexandria Contemporary Arts Forum.* Es una ONG fundada en diciembre de 2005 que con recursos modestos adquiere una proyección reconocida en la ciudad. Situada en un piso cerca del distrito comercial alejandrino, la iniciaron un pequeño grupo de artistas. Con el objetivo del arte contemporáneo, la implicación en los nuevos medios y la práctica discursiva se erige en marco de referencia local y global, interesado en desarrollar proyectos que rompan fronteras contextuales. Pretende apoyar a artistas y estudiantes, emergentes, en una filosofía no jerarquizada e informal, mediante programación de simposios, escenificaciones y otros eventos todos de admisión gratuita, con una pequeña biblioteca que atesora una colección creciente de publicaciones de arte en beneficio de la comunidad local. (ACAF: 2006).

Además de las institucionales, hay múltiples galerías que incluyen arte contemporáneo como Bahgat Gallery, Degas for Fine Art, El Fath Gallery, El Rpince Serour, El Sawy Gallery, Gallery Alex Creation, Gallery Nice Touch, Gallery Salah, Images Gallery, Le Palais o Mohamed El Masry Gallery.

## **Túnez**

Este país mediterráneo árabe como se ha dicho viene apoyando su estructura artística en buena medida en la red de galerías de arte contemporáneo que han proliferado, sobre todo, en torno a la capital, al estar aún hoy pendiente de inaugurar los nuevos espacios museales públicos y la importante red de casas de cultura y otro tipo de museo es donde tienen lugar exposiciones de arte contemporáneo analizadas con anterioridad. Existe una extensa red de galerías de arte privadas a lo largo y ancho del país. La zona de El Marsa, cercana a la capital y en la costa tiene desde hace tiempo una densidad significativa. El sitio web de *Tunisi Art Galleries* contiene una relación amplia de las mismas así como una reseña de las actividades artísticas de actualidad más destacadas. En ella es notoria la presencia de casas de cultura a lo ancho del país como espacios expositivos temporales. (TAG: 2010-2013).

### *Galerie El Marsa*

Creada en 1994, destaca por sus hechos y proyección. Viene siendo muy activa al apostar por el arte actual en el mundo árabe, en la vanguardia de las tendencias más actuales desde la pintura a la instalación, y con un papel significativo y renovador en el Norte de África, por lo que no se limita las exposiciones sino que representa un hito en la promoción del coleccionismo. Participa en ferias internacionales como las de Dubai, Abu Dhabi, Paris Photo, Art Paris, *Feria de Arte de Marrakech* y *Zoom Art Fair* en Miami, entre otras. Abierta a todas las tendencias, busca el dialogo entre las formas de expresión modernas y el intercambio. Está ubicada en el palacio '*El Abdalliya Essoughra*' en el corazón de La Marsa, núcleo turístico marítimo y de interés por sus cercanas ruinas romanas de Cartago, muy próximo a la capital . La dirección es 2, Place du Saf Saf, 2070 La Marsa – Túnez. Colabora con galerías extranjeras como la *New Sahara* en Los Ángeles. Cuenta con un importante fondo de nombres variados en los que abundan los internacionales como Ghada Amer, sumado los de Abderrazek Sahli, Asma M'Naouar, Emna Masmoudi, Emna Zghal, Nja Mahdaoui, Gouider Triki, Hatim El Mekki, Khaled Ben Slimane, Lamine Sassi, Rafik El Kamel, Rym Karoui, Nejib Belkhodja, Amel Bennys, Feryel Lakhdhar, BAYA, Bernard Delettretz, Halim Karabibene, Rachid Koraiichi, Fouad Bellamine, Amal Kenawy, Nini Gollong, Hamid Bagherzadeh, Patricia K. Triki, Farid Belkahia, Lamia Naji, Mouna Karray, Marios Schwab, Amel Esseghir, Hicham Benohoud, Thilleli Rahmoun, Mohamed Rachdi, Thameur Mejri, Nabil Saouabi, Meriem Bouderbala, Atef Maatallah y Fakhri El Ghezal.



Aparte de las frecuentes exposiciones en las ferias del mundo próximo oriental, destacan algunas in situ como la titulada *Sur les traces de la peinture contemporaine - Tunisian Contemporary Painting (Tras las huellas de la pintura contemporánea de Túnez)*, realizada en mayo de 2009 con ocho artistas tunecinos y una mayoría femenina entre los participantes: Halim Karabibene , Feryel Lakhdhar , Rym Karoui , Emna Zghal , Emna Masmoudi y Asma M'Naouar. La gestión pública corre a cargo de Moncef Msakni y Lilia Ben Salah. (Galerie el Marsa: 2013).

#### *Kanvas Art Gallery*

Está en La Soukra, barrio histórico de anticuarios y coleccionismo moderno en Túnez, con obras de artistas tunecinos y extranjeros y una amplia selección de trabajos desde la pintura a la vídeo proyección además de escultura, grabado, diseño y otras formas de arte visual. La crea en 2006 Yosr Ben Ammar, Kanvas Art Gallery promueve a los artistas jóvenes tunecinos de forma local e internacional. Participa en eventos como la Feria de Estrasburgo o en las subastas de arte contemporáneo árabe. Una vez al año organiza la exposición "Regards sur la peinture tunisienne" (Miradas sobre la pintura tunecina), encuentro que reúne a diferentes generaciones de artistas del país. Está situada en el nº 37, en la Avenida Fattouma Bourguiba, Sidi Fraj, La Soukra, Túnez. (Kanvas Art Gallery: s.f.).

#### *Varios*

En 2013 la página *Blog Túnez.com* señalaba la existencia de unas cincuenta galerías de arte de diversos tipos por todo el país. Se enumeran como espacios de arte múltiple: la *Galerie Yahia* en Túnez, la galería de Cartago *Essaadi, Cherif* en Sidi Bou Said, *Ammar Farhat* en Sidi Bou Said, en la Zona Ken Bouficha, *Di-Macció* en Cartago Byrs, *Galerie La Kasbah* en Sfax. Como galerías de pintura y arte en Túnez ciudad existen unas cuantas: *Club Tahar Hadad, Espace Ali Guermassi , Galería Blel , Galería Chyem II , Galería de la Medina, Galerie Gorgi , Galería «EAD» Mimita , Galería Ettaswir , Galería El Abed.*

La web de *Tunisi Art Galleries, TAG*, es una excelente fuente de información sobre el devenir y presencia de las galerías de arte en el país tunecino. Desde su web se accede a la información de los espacios de arte bastante actualizados. (TAG Tunisi. 2010-2013).

En Sidi Bou Said están las galerías *Cherif, Ammar Farhat , Le Violon Bleu* y el *Museo de Sidi Bou Saïd*. Tiene una sede de la londinense *Selma Feriani Gallery*. Cartago cuenta con las Galerías *Essaadi* y *Sophonisbe*. Susa con la *Galería Sraya*. En Hammamet tienen lugar exposiciones en el *Centro Cultural Internacional*. Soukra cuenta con la *Galería Kalyste*, Kram con la *Ain*, y La Marsa aparte de otras, con la *Galería Driba*. Por otra parte,

el *Espace des Beaux-Arts Caliga* es una mezcla de tienda de materiales para arte y decoración y espacio expositivo, situado en la Rue Mohamed El Kalaï, Immeuble Essaraya, D. 2091 en El Menzah 6 , Túnez Espace Caliga (Espace des Beaux Arts Calliga: 2003-2014).

*Le Violon Bleu*, en Sidi Bou Said, fue creada en 2004 en Túnez por Essia Hamdi. En un espléndido lugar con vistas al mediterráneo con Cartago enfrente, elige artistas de renombre internacional y realiza unas pocas exposiciones al año. Su emblema es el violón azul del artista Arman ( *Le Violon Bleu.com*: 2014).

Mediante una acción de promoción en cooperación entre Francia y Túnez, el parisino *Museo de Montparnasse* llevó a cabo intercambios con la perspectiva de promocionar a los artistas tunecinos. En la parte de galerías de Túnez participaron varias galerías privadas, que fueron:

*Espace d'Art Mille Feuilles*, (Espacio de arte mil hojas) con orientación vanguardista y plural, a cargo de Lotfi El Hafí, en La Marsa, Tunis.

La *Galeria Ammar Fahrat*, fruto del homenaje del artista Abdelaziz Gorgi a otro, pues la funda con el nombre del artista Ammar Fahrat, que fue una figura importante del arte tunecino del siglo XX. La dirige la hija del fundador, Aïcha Gorgi, especializada en estudios artísticos y promotora asimismo de las artes. (A. Gorgi: 2014).

*Galerie d'Art et d'Essai Le Damier*. Se encuentra cerca de la embajada de Alemania. , en 12, Avenue Haroun Errachid , 1082.

*Galerie Ali Guermassi* . Lleva el nombre de un artista tunecino y promueve exposiciones de diferentes conceptos del arte.

La *Galerie Blel* está en 70, Avenue d'Afrique El Menzah V , 1004 Túnez.

Por otro lado, existe un *Centro Nacional de Cerámica de Túnez, Centre National de la Céramique d'Art Bab Souika Sidi Kazem Jellizi*, interesado en la problemática y actualidad de estas técnicas, con un espacio de exposición del arte ceramista, sito en 31, Rue Sidi Kacem Jélizi , 1008 (TAG...Céramique: 2010-2013).

El *Club Cultural Tahar Haddad* se encuentra en el antiguo palacio Dar Lasram y alberga numerosas manifestaciones artísticas: exposiciones de pintura y escultura, debates culturales, conferencias y conciertos musicales con entrada gratuita. La dirección es 20, Rue du Tribunal , 1006.

La *Galerie Yahia*, está en el moderno centro comercial *Le Palmarium* en el núcleo de la capital. La dirección es 1, Avenue de Carthage, Le Palmarium 2 ème étage , 1002, Túnez. (TAG: 24: 2010-2013). En el centro de la capital y destinado al comercio moderno. Esta Galería de arte fue en diversas ocasiones una de las sedes de los eventos artísticos organizados por el sindicato de artistas.

*El Espacio el Teatro* fue creado por el dramaturgo tunecino Taoufik Jebali para dar campo de expresión a los talentos jóvenes. Acoge muestras de arte en todas sus

expresiones, oral, visual y vivo. (El Teatro.net: 2008).

La *Galerie Médina, Dar Bouderbala*, está en la Medina de Túnez, entre las calles Alia Bouderbala. 11y Dar El Jeld. Antigua casa de finales del siglo XIX que ocupó la familia Bourdebala y desde 1984, convertida en galería de arte, en un ámbito historicista abierto al arte moderno. Organiza exposiciones temáticas, da a conocer artistas jóvenes y programa retrospectivas de los consagrados. Está situada en la medina, en el número 11, rue Dar El Jeld, Túnez (TAG Bouderbala: 2010-2013).

A su vez, *ESPACE LE 14* está dedicado a la fotografía, con actividades como la exposición "*Instant Melancholia*", llevada a cabo en noviembre de 2009. (Canalblog: 2009). La *Maison de la Culture Ibn Rachiq* cuenta con tres espacios para toda clase de arte, uno para exposiciones de pintura, otro para debates y el último, para espectáculos y proyecciones. Está situada en 20, Avenue de Paris , 1000, Túnez.

La *Galerie A. Gorgi Ammar Farhat* la creó el artista Abdelaziz Gorgi en 1973. Alberga múltiples exposiciones de variadas formas de arte. Su dirección es 3 Rue Sidi El Ghemrini, 2026 Sidi Bou Saïd – Tunisie (A. Gorgi: 2014).

La *Galerie Ali Guermassi* debe su nombre a un célebre artista tunecino. Ofrece exposiciones variadas de arte, en la dirección 24, Rue Charles De Gaulle , 1000, Túnez.

Por otro lado, la casa de cultura *Maison de la culture Maghrébine Ibn Khaldoun* de Túnez se construyó gracias a una suscripción de la colonia italiana para albergar la "Asociación Dante Alighieri para la difusión de la lengua y la cultura italiana", y se inauguró el 2 de abril de 1926. Las autoridades del protectorado se adueñaron del edificio para ser la sede de la *Maison de l'Alliance Française* desde el 29 de marzo de 1948. Durante ambos períodos recibió grupos y espectáculos de teatro y de música. En abril de 1959 el gobierno tunecino la convierte en "*La Maison des Associations Culturelles*". En 1961 sería la *Casa de la Cultura Ibn Khaldoun*. El 17 de febrero de 1993 *Casa de la cultura magrebí Ibn Khaldoun* . Además de la sala de representaciones disponía de una biblioteca y de una galería de arte que ocupaba dos pisos (TAG 20: 2010-2013).

*Espace Mass'Art, El Omrane, Túnez*. Situado en El Heni N°3, en el barrio popular *Baldov*, Bab Laassal/El Omrane. 1005, Túnez. Se trata de un espacio alternativo cultural y artístico que se define como un lugar de encuentro para un público variado. En sinergia con otros barrios donde se imparten enseñanzas artísticas, como el *Institut des Beaux-arts de Tunis*, el *Institut des Arts Dramatiques* y otros, lo componen una sala de espectáculos polivalente, y se hacen producciones y coproducciones de múltiples creaciones artísticas y culturales: obras de teatro, conferencias, exposiciones, performances de Street-Urban art, proyecciones de cine, poesía, conciertos de música, danza y otros (TAG 2832: 2010-2013).

"*Dream City*" es un Festival bienal de arte contemporáneo que se lleva a cabo en Túnez capital y Sfax, es organizado por la *Fundación Hanna Lindt*. Básicamente teatral, se desarrolla durante tres días en la Medina de Túnez. Reunió unos treinta artistas bajo la iniciativa de Sofiane y Selma Ouissi con el vínculo Ciudad, Arte y Espacio. (IFT: 2012). El YATF, Joven Teatro Árabe, realizó programas inter ciudades con el título "Sin clasificar", y se realizan más allá de intervenciones artísticas en el espacio público, un ambicioso proyecto de trabajo colectivo sobre el terreno. La primera edición tuvo lugar los días 8, 9 y 10 de Noviembre de 2007 (FB: Dream City Tunis: 2007).

### **Argelia**

Un hecho peculiar es la debilidad de las galerías de arte en el país del Norte de África que sustenta el más moderno y reconocido Museo de Arte Contemporáneo en el sentido de las ferias y muestras que organiza, el *MaMa*. La información que éste ofrece pasa por reseñar el peso de la guerra de los años 90, la burocracia oficial y la existencia de múltiples iniciativas de las cuales muchas son esporádicas, cuestión que se percibe en las galerías de arte en cualquier otro país. Los análisis de la historiadora del arte e investigadora Alice Planel dan sus claves en contribuciones como *Productive contexts and contemporary restraints: the practice of contemporary art in Algeria today*. (IBRAAZ: 2012). Hay que resaltar el papel de la guerra civil y la más tardía emancipación del protectorado comparativamente con otros países del Magreb. Ello ha dado pie a una suma modernización en los contenidos de lo existente en contraposición a una rigidez estructural grande, achacable a la falta de confianza en las iniciativas privadas en el régimen del país. Las sedes culturales de España, Francia, Reino Unido, Alemania y algunos países africanos son escenario ocasional de exposiciones, como en los países del entorno. Las trayectorias expositivas de los artistas se apoyan en la internalización de sus escenarios (París, Londres, Nueva York y otros) y en lo interior, en el aprovechamiento de recursos públicos: espacios de Casas de Cultura, de la amplia red de centros socioculturales, de Teatros, de antiguos monumentos o Palacios, alguna iglesia desacralizada y alguna escasa galería de arte privada. Ello lleva como consecuencia positiva, la concentración de recursos y la canalización. Como contrapartida, la falta de flexibilidad y de comercio artístico, lo que incide en la necesidad de dedicarse a otras actividades para vivir o emigrar a otros ámbitos. Algunas, sin embargo, aparecen en referencias sobre todo a partir de 2012.

La crítica citada realiza un análisis sobre el arte en Argelia destacando la importancia del *Mama*, la problemática del país en su historia en años pasado al ser cercenadas las actividades modernas artísticas en los años posteriores a la guerra civil, la falta de un

tejido crítico, editorial, de becas y ayudas para residencia de artistas en el exterior, las dificultades para obtener visados, la dificultad de conocer desde el exterior catálogos y producciones existentes sobre todo en el *Mama*, la escasa enseñanza histórico artística en el país, entre otras cosas. Planel señala que las galerías de arte fueron apareciendo y desapareciendo por amenazas y a veces, falta de profesionalidad. La desconexión con el gran público es otro de los asuntos a tener en cuenta, cosa habitual en otros medios mas abiertos ( IBRAAZ: 2012).

Lo que pude constatar es en efecto el papel atrayente y muy perceptible del *Mama* en la inauguración y exposición del artista parisino de origen argelino *Djamel Tatah*, que con un lenguaje realista esquemático, evocador de la corriente *Crónica de la realidad* de base *pop-art*, con sentido crítico politizado a diferencia del americano, y en los españoles Eduardo Arroyo, que residió muchos años en Francia o el *Equipo Crónica* en los años 60-70, desarrolla una narración a base de yuxtaponer unos lienzos inmensos, evocadores y muy capaces de conectar con el público cercano, lienzos con el tema del dolor y la soledad de los personajes prototípicos de la sociedad argelina que sufrió una de las guerras modernas entre las más cruentas que se cuentan. La muerte está presente o subyace continuamente en las obras que ocupaban todo el antiguo centro comercial en tres plantas, con la gran virtud de una visualidad atrayente, jamás decorativa y que ha logrado de forma patente emitir un evocador mensaje sobre la libertad y luchas que costó al país ingentes cifras de muertos, temática elegida en conmemoración para el 50 aniversario de la independencia del país.

Respecto a las galerías hay que citar la realidad del *Museo de Arte Moderno o MaMa*, con un efecto al parecer limitado sobre las galerías. La buena calidad de sus catálogos sobre el *Fiac* y otras exposiciones de pequeños grupos de artistas o algunas individuales, que tuve la ocasión de adquirir en Argel en su museo, aunque difíciles de adquirir en el exterior, su presencia aunque limitada en la web, y el mundo aparte de los artistas que se mueven en los espacios disponibles: galerías privadas en continuo devenir de existencia, y galerías comunales de las wilayas argelinas, por lo general en conexión con sus casas o centros de cultura.

Según la apreciación de algunos responsables sobre las dificultades del arte en Argelia, se puede decir que en efecto, las galerías y los artistas hoy día tienen problemas por falta de ventas, el arte no está financiado con un fondo estatal de adquisiciones y no hay coleccionismo dentro del país. Sin embargo sí existen muchos artistas formados, entre dentro y fuera del país, destacando Francia e Inglaterra como receptores de modo similar a lo que ocurre en otros países del Magreb. Muchas de las galerías que vienen a continuación son espacios correspondientes a la administración pública, siendo escasos los propiamente comerciales.

*Galerie d'Arts "Asselah Hocine"*

En la *wilaya* o distrito de Argel centro, depende de la sección de "Arte y cultura" del Ayuntamiento de Argel. Se abrió en enero de 2013. Para el Director del espacio, Omar Khiter, ante la reapertura y cambio de nombre de la galería planeaba comenzar un nuevo ciclo de actividades abierto a artistas conocidos y a otros emergentes. El criterio de selección se basa en la pasión por el arte y el dominio de su ejecución (Le Jour d'Algerie: 2013). La base de admisión es el interés y el dominio de alguna técnica, buscando con ello dar visibilidad a muchos artistas o maduros y conocidos o emergentes que no han entrado de manera bien visible en el mundo artístico visual.

*Galería Baya, Palacio de la Cultura Moufdi-Zakaria*

(Kouba, Argel). Es la sala de arte por excelencia, dentro del enorme complejo Moufdi-Zakaria, dedicada a exposiciones de arte. Dedicada al nombre de la artista argelina Baya Mahieddine, la artista de nombre de soltera Fatma Hadda, que con sus obras intuitivas y poderosas con fuerte colorido y dibujo, componía escenas icónicas para el colectivo argelino actual. En ese lugar se llevan a cabo importantes exposiciones como la titulada "Paroles tissées" (Palabras tejidas) del pintor Hamsi Boubekeur o la pintora Meriem Kazouit con el título "*Stylisation florale*", expuesta cuando pude visitar ese espacio en septiembre de 2013. (Vinyculture: 2013).

*Galerie d'art Farid Benyaa*

En Argel, se trata de un espacio para el arte contemporáneo dedicado a exposiciones del artista titular de la galería y a venta de reproducciones certificadas de obras de arte por internet. En el número 4, *rue de la Picardie, Les Castors II. Bir Mourad Rais, Alger*. (Farid Benyaa: s.f.).

*Galerie Mohamed Racim*

Sala gestionada por la UNAC (*Union Nationale des Arts Culturels*) y el Ministerio de Cultura, su ubicación reciente estaba en el nº 24 del bulevar Pasteur, en Argel. (Le Blog de Lalla Ghazwana: 2011).

*Salle Ibn Zeydoun. Arts & Culture*

Es un espacio para espectáculos generalmente musicales o teatrales. Dirección : Office Riadh El Fath, El Madania, Argel.

*Village des artistes, Zerald, Argel*

Se trata de una residencia para artistas con cabida para unos 2.500 adaptada en 2009 para albergar a los participantes en el 2º Congreso Panafricano. Existe desde 1998. En

alguna de sus unidades tienen lugar exposiciones de artistas invitados, como Rachid Djemai. En sus talleres expusieron Djemai y Zoulid en el taller nº 26 y Bourdine en el 29, Village des artistes, Zéralda, así como tuvo lugar hasta junio de 2012 la colectiva "*Expo Bourdine*" en el taller N° 28. Los artistas invitados fueron Adane, Ameer, Boucetta, Djemai, Guita, Hioun, Labaci, Nacib, Nedjai, Zohra, Zoulid y Valentina. (Kherdja.com: 2013).

#### *Otros*

Algunas noticias breves sobre las galerías comerciales se pueden encontrar en la prensa digital a propósito de sus exposiciones y actividades, como la *Galerie d'art Lina* (82, Rue du 24 Février, Argel). La Madrague, El Djamilia, en Aïn Benian, zona de una población pesquera y residencial cercana a la capital Argel). En junio de 2012 llevaba a cabo la exposición de pintura «Le signe comme levain» de Noureddine Chegrane.

#### *Galerie d'Art Colibri*

En el 16, rue Mercury, Télemly, ent. Bd. Mohamad V, Argel centro. Hasta el 13 de junio exposición colectiva de artes plásticas de Zoulikha Rediza, Meriem Aït El Hara, Amel Daoudi, Ouaiba Lalmi Merahi, Djazia Cherrih, Nedjai, Morad Foughali y (Le Soir d'Algerie.com: 2012).

#### *Galerie Art 4 You*

"Art for you", en el 17 de la calle Hocinebeladjel, Sacrécoeur, Argel centro. Exposiciones de pintura como la llevada a cabo en mayo, "*Memoria íntima*", de Linda Bougherara. Con sólo 30 m<sup>2</sup>, de atmósfera agradable y precios asequibles.

#### *Galerie Dar el Kenz*

(16, Lotissement Benhaddadi, junto a Dar E Diaf, Chéraga Argel). Ha tenido exposiciones de pintura como "*Bettina y sus amigos de Guelma*" con obras de Bettina Heinen Ayech, Hakim Benabda, Ridah Boukhatem, Abdelghani Dafri, Hocine Fenides, Abdelwaheb Khaled Khoja y Mohamed Saâdane.

#### *Galerie d'Art Couleurs et Patrimoine*

En 4, rue Yahia Mazouni, Argel, hasta el 31 de mayo exponía una colectiva de artes plásticas con obra de Noureddine Chegrane, Karim Sergoua, Noureddine Hammouche, Nawel Belaïfa y otros.

#### *Galerie Le Garage*

Situada en Dely Brahim. Abierta en primavera de 2011, el 23 de abril, con el nombre de *Yennayer-Garaje* y situada detrás de la Federación Argelina de Fútbol, gestionada por la

joven galerista Zola Djenane. Hay obras de los artistas Aghilès Issiakhem, Soraya Habes, Faiza Bayou, Raboua Turki, Chakira Mihoub , Narimane Sadat, Abderrazak Hafiane, Yamani y Yacine Kezas con un total de veintisiete obras con presencia de tendencias abstractas y figurativas. La galería cerró al poco más de un año. (Liberté: 2011).

#### *Espace Noun*

Es una librería y galería, del tipo de espacio híbrido que se ha estilado mucho en las vanguardias europeas dando su juego en la actualidad. Gestionada por Nacéra Saïdi junto con Arezki Tahar, se creó en 2006 con la intención de ofrecer nuevos impulsos a los intercambios culturales de la ciudad de Argel, devolver al arte su vocación cultural, promover la dimensión intelectual de las obras y la motivación de los artistas. Además, propiciar encuentros entre artistas plásticos, músicos, literatos, estudiantes y gente de letras. El nombre "Noun", alusivo a una letra árabe, es simbólica de la mitología egipcia y representa el río antes de su creación. Además ha inspirado a los trovadores antiguos al cantar al amor, y es símbolo de la feminidad y de las raíces. Concebido como un medio para la poesía por excelencia, contó con la colaboración de gerentes, animadores, conferenciantes, recitales poéticos, proyección de películas inéditas, en busca de un público diverso y especializado. Cerró sus puertas en 2010. (Socialgaleria.net :2010).

*Top Action, Esma, de Riad el Feth, Arts en liberté*, entre otros, son o han sido espacios para el arte y el libro, sometidas como las demás a los vaivenes del comercio.

#### *Ezzou'Art*

Dentro del Centro Comercial *Bab Ezzouar*, 2ª planta, Bab Ezzouar, (16) Argel, 16000. Entre otras, realizó una exposición sobre el "Manga", y una colectiva de arte con motivo del 50 Aniversario de la Independencia de Argelia con el título "50 années de mémoire et d'arts" , gestionada por un artista artesano de joyas que no cobra por exponer y cuenta con bastantes exposiciones. (La NR: 2013).

### **Marruecos**

Un país donde se considera en auge el mercado del arte contemporáneo, cuenta con su estructura de galerías más o menos inestables y algunas nuevas que nacen con apariencia de verdadero empuje. Se han ido perdiendo algunas históricas mientras aparecen otras con nuevas perspectivas. El crecimiento de las mismas ha llevado al país a tener en 2011 sesenta y cinco galerías y casas de subastas, según señala la reportera Marie Villacèque. Su existencia y perfil son esenciales para el tejido del arte y ayudarlo a



encontrar su espacio entre los públicos (Jeune Afrique: 2011). La creación de eventos como las ferias de arte de Marrakech o Casablanca han contribuido a densificar la red de galerías y a darles un mayor sentido, aunque la desaparición de la primera en el último año puede coadyuvar en el sentido opuesto. Las galerías buscan abrir un mercado y nuevos públicos, así como dar a conocer el arte marroquí internacionalmente y artistas reconocidos dentro del país.

Marruecos tiene una red interesante y creciente de galerías de arte privadas, además de las públicas, mencionadas en el apartado correspondiente. De ellas y como en otros países del contexto, muchas son de línea ecléctica y folklórica con un público natural del turista o de la persona aficionada que busca efectos "orientalizantes" entre productos fabricados para recrear la visión exótica que tradicionalmente el occidental busca en ellos. Este fenómeno común no solo en Oriente cercano y Norte de África sino a lo ancho y largo del mundo, no impide que existan, cada vez con mayor pujanza, galerías y espacios de arte, también privados, que ven en la exposición y transacción de obras más actuales un campo de actividad positivo tanto a nivel educativo y de público como de posibilidades de mercado. Un sector por otro lado en que lo artístico está oscurecido siempre tras la pátina de la arquitectura con valor patrimonial histórico y artístico. A juicio de gestores de las mismas, el papel de las galerías es fundamental para desarrollar un mercado del arte en Marruecos (Contemporary art Magazine, 6: 2010 h.). De hecho, el papel de las galerías se mantiene en auge por lo general, así como crecen nuevos espacios privados de gestión de las nuevas artes plásticas.

El abanico de las mismas es muy variado, desde el vanguardismo más elitista a las muy eclécticas, en ocasiones y según formato consolidado en Europa años atrás, ligadas a negocios del mundo cultural como las librerías. Algunas se vienen sumando a la reciente tendencia general, y es el caso de Marruecos, la nueva corriente consistente en crear una red interesante y creciente de galerías de arte. De ellas algunas son de aire ecléctico folklórico con un público natural del turista que busca efectos *orientalizantes* entre productos fabricados para recrear la visión tradicional que el occidental busca en ellos. Este fenómeno común no solo en Oriente cercano y Norte de África sino bastante generalizado desde la percepción occidental del *orientalismo* en las artes visuales, de la visión típica y tópica de los ambientes, paisajes y figuras del mundo próximo oriental y de todo lo que se entiende y sofisticado como *primitivo*.

A las "*noches de las galerías*" se van sumando muchas de ellas, con la propuesta del Ministerio de Cultura para acceder a la obra de artistas contemporáneos marroquíes o extranjeros con programas de animación cultural en los que entran muchas actividades variadas. En 2012 se realizaba en la noche del viernes 2 de noviembre por séptimo año consecutivo. Participaban un buen puñado de Tetuán, de Tánger y de otras ciudades. (Ministère de la Culture. La Nuit: 2012).

Algunos casos son más conocidos desde la perspectiva internacional, como el de la *Galerie Ibn Khaldoun*, de Tánger, filial de una del mismo nombre en Londres. Otro referente es el de una pequeña librería especializada en libros de arte en general, incluyendo el moderno, al tiempo que es una pequeña sala de exposiciones, la Librería "*Les Insolites*", dedicada sobre todo a la exposición de obra fotográfica.

Otras galerías de arte son *Lusko*, *Volubilis*, *Medina Art*, *Lawrence-Arnott*, *Dar d'Art* y la mencionada *Delacroix*.

#### *Área de Tetuán y Tánger*

Aunque se trata de dos núcleos urbanos muy bien diferenciados, su relativa proximidad les confiere cierta sinergia de esfuerzos artísticos, desde la parte formativa centrada en el Instituto de Bellas Artes de Tetuán y desde hace poco tiempo, museal, con la inauguración de CAMT en Tánger. Una relación de algunas destacadas:

*Galerie Bertuchi*, Tetuán, dedicada al nombre de Mario Bertuchi, profesor fundador de la Escuela de Bellas Artes de Tetuán, difusor en España de temas orientalistas con enfoque costumbrista y realista, además de diseñador de carteles promocionales del Protectorado Español en Marruecos y de sus emisiones postales. (Geo: 2009).

*Galerie d'Art Volubilis*, Sidi Boukouja, Kasbah, Tanger, fue la primera galería privada abierta en Tánger en 1993. Está en el corazón de la Kasba, frente al café Tingis en el *petit Zoco*. La fundó el artista polivalente Mohamed Raiss El Fenni apoyado por miembros de su familia como su padre, su hermano Majid, y su mujer Karla, Ambos, con mucho trabajo metódico, abrieron sus puertas con exposiciones artísticas de lienzos, esculturas, objetos de arte. (Volubilis Art Gallery.com: s.f.).

*Medina Art Gallery*, Tánger. Hoy se considera una galería de arte de referencia en Marruecos. Está en el barrio Bel Air, 30 Av. Abou Chouaib Doukali, 90000, Tánger y cuenta con fondos de arte moderno, contemporáneo y orientalista. Creada en 1999 destaca por la calidad de sus eventos. Ha contado en sus fondos con artistas como Mohamed Drissi (1946-2003), Mohamed Hamri (1932-2000), Ben Saad Chefaj, Afailal Ahmed Aziz Amrani, Omar Mahfoudi Rachid Hanbali, Antonio Fuentes (1905-1995), Louis Endres (1896-1989). (Medina Art Gallery: 2010).

*Galerie Dar D'art*. Situada en 6, rue Khalil Matrane, Tánger. Una galería moderna situada en el centro moderno en el 6, rue Khail Metrane, cerca de la Place de

France. Ofrece con regularidad exposiciones de obra de artistas marroquíes y exteriores. Su propietario es Chokri Bentaout. (FB: Galerie Dar D'Art: 2014).

*Galerie Photo Loft*, 115, avenue Mohamed Ben Abdellah, Tánger. Es una galería de arte fotográfico. Se trata de un nuevo espacio creado por la sociedad PICA PHOTODESIGN que trabaja en comunicación visual. Inspirada en los espacios europeos e internacionales, en un estilo depurado. Ubicada en la última planta de un inmueble que domina una gran terraza en el barrio Iberia y la plaza Koweata en Tánger, presenta exposiciones al público a lo largo de todo el año. Presenta obras de artistas de todos los perfiles. En las exposiciones realizadas dominan los fotógrafos occidentales (Photo Loft: 2012).

*Galerie Ibn Khaldoun*, en Tánger, cerca del hotel el Minzah. Es filial de otra londinense, como se decía. Tras varios años cerrada se abrió en mayo de 2011. Al lado de la anterior biblioteca se abrió la galería de arte. La dirige Abdellatif Mehdi, responsable de la tienda de marcos y mobiliario artístico *Bab El Fen* y presenta exposiciones mensuales de pintores reputados como Mrabet o Hamri. Además estará disponible para exposiciones de fotografía. Situada en Rue de la Liberté, Tanger, está cerca del emblemático hotel *El Minzah*, propietario del lugar (Tangerpocket: 2013).

*Librería "Les Insolites"*, dedicada sobre todo a la exposición de obra fotográfica y pintura además de su función primordial de librería. Se sitúa en el 28 de la "rue Khalid Ibn Oualid, 90000, Tánger. (Les Insolites: 2013).

*Lawrence-Arnott Art Gallery*, Tánger. Es una galería afamada en el Norte de África y agente de la casa de subastas Bonhams, de Londres, especializada en antigüedades y objetos de arte. Representa a algunos de los pintores más destacados de Marruecos. Abre de lunes a viernes de 10 a 12,30 y de 4 a 7, y los sábados de 10 a 12,30. Gestionada por John Lawrence y Philip Arnott han ganado su reputación desde 1975 en la promoción y conocimiento del arte del país. Establecen la galería en 1991. Entre los artistas se cuentan Mohamed Hamri, Colin Watson, Robert Heindel, Stacey Elko, Jerry Browning, Jacques Gatti, Jean-Pierre Favre y Katie Gabet. Sus gestores abrieron otra galería adicional en Marrakech en junio de 2007. En esta ocasión se buscaba lograr una implicación mayor con los eventos de la ciudad al representar artistas nuevos exponiendo sus obras. Han logrado llevar sus nombres fuera de Marruecos. Entre ellas, una retrospectiva del artista Mohamed se expuso en la sede de Tánger, así como obras de Ahmed Said Kadiry. Mohammed Mrabet expuso allí en 2006. En 2005 lo hizo Houda Khalladi. Stacy Elko participó en una colectiva en mayo de 2003 en Tánger (Morocco.com. Lawrence-Arnott Art Gallery: 1995-2014).

*Galerie Lusko*, 4, rue de Téhéran, quartier Wilaya, Tánger. Abierta a diferentes formatos y tendencias, realiza también subastas de obra marroquí y orientalizante (Lusko: 2013).

*Galerie Artingis*, 11, rue Khalid Ibn Oualid, Tánger. Situada cerca de la Plaza de los Canons, cerca del Consulado de Francia. Ofrece antigüedades y obras de los siglos XIX y XX (Artingis.com: 2013).

*Galerie Delacroix*. Sita en el nº 8, rue de la Liberté, Tánger. Depende del Instituto Cultural Francés de Tánger y en ella se realizan exposiciones temporales de pintura con horario al público de 10:00-13:00 y de 16:00 a 20:00 y entrada gratuita. Inaugurada en 1987. (Tangier Free.Fr : 1998-2012).

Otras galerías son: *Galerie Conil*, situada en el 7, rue du Palmier, Petit Socco, Tánger (FB, Galerie Conil: 2012).

La *Galerie Mekí Megara*, de Tetuán y la *Galerie D'Art Morabet Abdeslam*, en 28, rue Sawiss, 2°. Tetuán.

*Galerie Mohammed Serghini*, Tetuán. Corresponde a la *Casa de la Cultura* de la ciudad.

*Galerie Abdellah Fekhar*, del *Instituto Nacional de Bellas Artes*, Tetuán.

#### *Casablanca*

Eje fundamental de población, de comercio y de actividades del país, cuenta con galerías longevas que persisten en algunos casos y con nuevos espacios privados comerciales que contribuyen a dinamizar las artes de hoy.

*Matisse Art Gallery*. Se trata de una galería de doce años de existencia, hoy con dos sedes, la inicial en Casablanca. Cuenta con artistas contemporáneos nacionales e internacionales. Promociona artistas jóvenes marroquíes y arte reconocido francés del siglo XX. Cuenta con una línea de publicaciones de catálogos y monografías de artistas. En su elenco hay nombres muy destacados de las artes actuales marroquíes como Aziz Abou Ali, Mahi Binebine, Mohamed Melehi o Jilali Gharbaoui. Dirección. rue du 6 octobre, quartier Racine - 20 100 – Casablanca. (Matisse Art Gallery: 2010 h.).

*Galerie Nadar*. 5, rue Al Manaziz. Maarif. 21100 Casablanca. Fundada en 1974 y regida por Leila Faraoui junto con su hija Assia, la reabrió en 2006 tras años de cierre con la directriz de promover la creación del arte actual marroquí en sus muchas variantes y su conocimiento al público. Además incorpora artistas de otros países, tan variados como Cuba, Francia, Portugal, Japón, Irak, Egipto o Siria. (Babelfan.ma. Nadar: 2012-2014).

*Atelier 21*, en la calle Abou-Mahassine-Arrouyani, en Casablanca. Fundada en

2008, lleva una línea moderna y actual con exposiciones de artistas de vanguardia conocidos como Warhol o Dalí, Mojmamez el Baz, considerado heredero de ambos, o del pintor Mahi Binebine conocido por sus siluetas anónimas o Chourouk Hriech. La codirectora Aïcha Amor señala que ellos deben buscar a los artistas, que son exclusivamente marroquíes en su mayor parte, establecidos en el extranjero por el hecho de que aportan una visión nueva creativa mientras el mercado marroquí aún no está listo para acoger artistas extranjeros (Galerie d'Art L'Atelier 21: s.f.).

*Galerie-HD/ Galerie Hicham Daoudi.* Fundada en septiembre de 2011 por Hicham Daoudi, tiene su sede en Casablanca y representa artistas del mundo árabe como Youssef Nabil, Zoulikha Bouabdellah, Reza Aramesh, Faisal Samra, Moataz Nasr, Aouina y otros. Con 800 m<sup>2</sup> repartidos en dos niveles, admite proyectos de envergadura. Cuenta con dos salas de exposición y una de proyección con lo que admite todos los soportes de expresión artística actuales. Cuenta con abrir un cuarto espacio destinado a la creación in situ. También proyecta desubicar las exposiciones de sus muros con un triple objetivo: invertir el espacio urbano, salir al encuentro de nuevos públicos y ofrecer mayor visibilidad a los artistas, al tiempo que ser parte activa y uno de los referentes del arte de la zona. Contaba con los artistas Faisal Saamra, Reza aramesh, Yasmine Laraqui y Zoulikha Bouabdellah (FB: Galerie HD: 2011).

*Jad Art Gallery,* 31, Rue Abou El Kacem El Kortobi -Bourgogne- Triangle d'or, 20 000 Casablanca. Inaugurada el 26 de noviembre de 2011, con 200 m<sup>2</sup> en un ambiente estilizado, aporta un toque moderno y refinado al arte contemporáneo marroquí. (Jad Art Gallery: 2012).

*Loft Art Gallery.* 13 rue Al Kaïssi, Triangle d'or, Casablanca. Está abierta desde Mayo de 2009 y la dirigen las hermanas Myriem y Yasmine Berrada, dos jóvenes apasionadas del arte contemporáneo. Evoca la "White Cubes" del barrio Chelsea de Nueva York. Con una superficie diáfana de más e 400 m<sup>2</sup> y 7 de altura, es un buen contenedor para resaltar las obras de artistas tanto marroquíes como extranjeros. Sus objetivos están en línea con la actualización y mayor apertura posible de las artes, su promoción e intercambio. La inauguración fue de la artista autodidacta y referente del arte marroquí Chaïbia después de su fallecimiento en 2004. Luego viene presentando obra de artistas individuales o en grupo, con algunos renombrados como Moa Bennani, Fatna Gbouri, Abdelkrim Ouazzani, Larbi Cherkaoui o Mohamed Melehi, primer artista con obra en el prestigioso Centro Pompidou de París. En asociación con le Crédit du Maroc apoya jóvenes talentos marroquíes como Amina Rezki, Mohamed Benyaich, Youssef Raihani o Rachid Bakkar (Loft Art Gallery: 2012).

#### *Otras galerías en Casablanca*

*Alif Ba*, 46, en la calle Omar Slaoui. *Alwane*, en el 74 de la calle El Arare. *Al Wacety*, 10, c. Jean Jaurès. *Athar*, 12, c. Ibnou Khalouiya, con antigüedades y pinturas, reúne artes tradicionales y modernas. *Bassamat*, 2, c. Pierre Curie. Maarif, Casablanca. *Chorfi*, 20 c. Daraâ. *Le Contemporain*, 56, Bd 11 Janvier. *Venise Cadre*, 65, rue Alla Ben Abdellah. *Galerie Shart*, 12, rue El Jihani, Casablanca. *Le Contemporain*, 56, Bd 11 Janvier.

#### *Marrakech*

*Gallerie Ré*, Marrakech - Residencia Al Andalous III, esquina C. de la Mosquée y Rue Ibn Toumert N° 3, Guéliz 40000 Marrakech. Arte contemporáneo. Lucien Viola la abrió en noviembre de 2006 (GalerieRe: 2014).

*BCK Art Gallery*: En Ibnou Aïcha Imm, Résidence Al Hadika El Koubra, Gueliz, Marrakech.

*Galerie 127*, Marrakech, en la Avenida Mohammed V, es la primera del Magreb especializada en fotografía. Abierta en 2006 por Nathalie Locatelli, con artistas extranjeros y de la zona magrebí, afectada como el resto por el atentado de Marrakech en 2011 su gestor manifestaba la mengua de actividad en general. (Jeune Afrique: 2011).

*Voice Gallery*, 366, Z.I. *Sidi Ghanem*, 40000. abierta en octubre de 2011. *Galerie Noir sur Blanc*. 48, rue de Yougoslavie, Adam Plaza, Marrakech, Guéliz. *Point & Line Gallery*. 31. Av. Allal El Fassi, Bekkar, Marrakech.

*La Qoubba*. 91, Souk Talaa, Marrakech Médina. Se dedica sobre todo a los géneros tradicionales de pintura orientalista, tanto marroquí como extranjera.

*Matisse Art Gallery*. Se trata de una galería hoy con dos sedes, la inicial en Casablanca. La de Marrakech está en el nº 61, rue Yougoslavie, N° 43 Passage Ghandouri, Gueliz - Marrakech (Maroc), con artistas contemporáneos nacionales e internacionales. Cuenta con una línea de publicaciones (Matisse Art Gallery: 2010 h.).

*Remp'Art Galerie*. Entre Blvd, Zerktouni / Rond Point De La Renaissance. (1ª planta, I). *BCK Art Gallery*. En: c. Ibnou Aïcha Imm C, Résidence Al Hadika El Koubra, Gueliz Marrakech inmueble Café Atlas), 4000, Marrakech.

#### *Rabat*

Además de los espacios públicos denominados "galerías" y los privados entre las particulares se encuentran (Made in medina. Rabat: s.f.) la *Galerie CMOOA*, en el 26, 16 Novembre. En una línea moderna muy avanzada en las tendencias internacionales, acoge otras actividades como exposiciones de arte, conferencias, presentaciones de libros. (CMOOA: 2002).

*Marsam* , 6, rue Haj Mohamed Rifai –ex Oskofiah, Rabat. Una de las galerías más antiguas de Marruecos y primera editora de arte. Editora marroquí con publicaciones sobre todo en francés y algunas en árabe. Ha promocionado el mundo de las letras, del arte visual en cuestiones como pintura y artes gráficas. Dirigidas por Rachid Chraïbi, estuvo más de veinte años en la edición de libros de arte con una galería adjunta. (Babelfanma: Galerie Marsam: 2011).

*Arcanes – Galerie d'art Contemporain*. Cerró sus puertas en enero de 2012. Ubicada en 12, rue Abou Faris Al Marini Quartier Hassan. Estuvo en el pleno centro de la ciudad de Rabat, y presentaba exposiciones actuales nacionales y extranjeras a lo largo del año. (Babelfan.Ma:2012 ).

#### *Le Cube – Independant Art Room*

En el nº 2, rue Benzerte, 1º. Abierto en 2005, es un lugar privilegiado de creación y de exposición experimental en Rabat. Abierto a todos los géneros artísticos, participa en la Noche de las Galerías de 2012, en laboratorios experimentales de verano y en talleres y actividades de video creación actual. Colabora de manera regular con las instituciones de Rabat en el campo artístico así como con otras internacionales. Sus fundadores y gestores son Elisabeth Piskernik y Driss Benabdallah. Tiene tres salas de moderadas dimensiones, con un total de 36,5 m<sup>2</sup> . En verano de 2013 tenía abierto el proyecto "Binatna/Zwischen uns - un projet en cours", con la participación de las artistas Carolle Benitah, Kätke Hager von Strobele, Jamila Lamrani, Edith Payer, Leila Sadel, Nicole Schatt. Tiene lugar del 18.05.2013 al 30.04.2014. Ofrece dos residencias de duración máxima de cuatro semanas para creación de artistas en pleno centro de Rabat. (Le Cube: 2014).

*Ab galerie*. (Abla Ababou, artista, escritor y gestor). Situada en el 3 rue d'Oran, se trataba de un lugar abierto al arte moderno y contemporáneo en el corazón de la ciudad, Escultura, grabado, fotografía, performance, video, con una programación dinámica, pero tuvo que cerrar sus puertas en enero de 2012.

*L'Atelier, exgalerie d'art*, Rabat; rue de Annaba. Estuvo abierta de 1971 a 1991, bajo la gestión de Pauline de Mazières. Durante veinte años se dedicó a dar a conocer las vanguardias, como lugar de encuentro artístico e intelectual. (Youtube. L'Atelier: 2010).

#### *Essaouira*

Una ciudad con mucho empuje cultural apoyada en su rica tradición patrimonial y en los festivales musicales, singularmente el de música gnawa, en la página sobre Essaouira de la

guía *Made in Medina* y otras como *Vivre Maroc*, *Babelfan.ma*, *Sud Maroc.com* o *Rough guides*, ofrece relaciones detalladas de galerías de arte en la ciudad con una sucinta descripción de sus rasgos, su dirección y modo de contacto. (Made in Medina. Essaouira: 2014). Esta pequeña ciudad costera y comercial en los años 60 y 70 conoció un importante despegue incluido en lo artístico. Los artistas ligados a la zona la eligieron como lugar de reuniones y encuentros, lo que llevó a la existencia de algunas galerías de arte.

#### *Galerie d'Art Frederic Damgaard*

Fue inaugurada por el danés Frederic M. Damgaard en 1988, que llegó por primera vez a Essaouira hace más de treinta años. Eligió una casa grande y céntrica, cerca de la entrada de la ciudad y se ha dado a conocer por el uso de las técnicas de thuya tradicionales, encargando la decoración de pintura y madera a los artistas locales, inspirados en los zocos y cafés del entorno. Su objetivo es dar a conocer al arte original de la zona, de un tipo de obras creadas con espontaneidad, entre las artes populares y el *art brut*. En la actualidad comparten su dirección Alain Graffe y Claude Jadot en la Avenida Oqba Ibn Nafia, en el borde externo de la muralla, cerca de la fachada marítima de Essaouira. De las galerías de la zona es quizá la más conocida y relevante al considerarse la creadora del estilo primitivo de Essaouira. Hay grandes nombres del arte primitivista marroquí como Nourredine Aloua y Mohammed Tabal. Tiene una línea de publicaciones de arte con títulos como "*Tabal. La peinture gnaoui d'Essaouira*" (1995) o "*Souffles d'Essaouira sur Rabat*" (1995). (Galerie Damgaard: s.f.).

#### *Espace Othello*

En el nº 9, rue Mahamed El Aiyachi. Pertenece a un artista y gestor belga, inicialmente era un espacio expositivo complementario para su obra cerca del restaurante contiguo. Hoy tienen obras muy diversificadas de autores contemporáneos y naïves, de Marruecos y del resto de África e internacionales, caligrafías, esculturas. *Galerie Othello* que cuenta con artistas nacionales e internacionales. La *Galerie Bab Sbâa* tiene sus productos cerca de una de las puertas de la muralla, en la rue le Caire.

#### *Bab Sbâa*

En la, rue le Caire. 44000, cerca del Parque de Otello. Es un pequeño espacio albergado en la puerta de la muralla de este nombre y está especializada en pinturas cuyo tema es la caligrafía, en los estilos cúfico *nashk*.

#### *Galerie Bleu Mogador*

Ofrece obras diversas del país y de los pintores autóctonos, realizadas con las diversas



técnicas artísticas.

*Torre del Bastión -Borj- Bab Marrakech*

Se trata de una poderosa mole semicircular situada en la zona sur oeste del recinto amurallado de la medina por el exterior, zona que incluye *Bab Marrakech*, una gran puerta monumental de acceso. Es una construcción del siglo XIX que se utilizaba como depósito de municiones. Con 35 metros de radio, es hoy un centro cultural en la ciudad, que incluye una galería de arte y un gran escenario. Está clasificada como Patrimonio Nacional en 1924 y Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO desde diciembre de 2001.(Ibidem).

*Atelier Le Bastion Ouest d'Essaouira*

Data del siglo XVIII y está clasificado entre los monumentos históricos, restaurado en 1998 y convertido en 1999 en espacio expositivo de pintores de la villa. Estructurado en altura, dispone de angostos espacios en escalera muy cerrada, precedidos de un pequeño vestíbulo y una apertura en el último piso que conecta con el exterior por la parte alta de la muralla. Cuenta con el apoyo de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura. Gestionado por Ahmed Harrouz, artista pintor de Essaouira, fue en principio su taller y pronto fue convertido en un espacio de exposiciones abierto al público. (Made in Medina. Essaouira: 2014). Pudieron verse obras de artistas locales, algunos como la pintora Nadia Auchatar que anima el espacio junto con Ahmed y autora de interesantes collages en textil. (Made in Medina: 2014). Algunos artistas mantienen vínculos especiales con el lugar en que aún exponen su obras, como Hassan Cheikh, Chama Ataar, Nouredine Hajjaj o Alimaslika. (Vivre Essaouira: 2012).

*Galeria Association Tital*

En el 2 c. du Caire, abre diariamente en horarios precisos de mañana y tarde. Está concebida para el desarrollo de las artes plásticas en la ciudad. Cuenta con unos cincuenta socios con la dirección de Hamid Bouhali, que fue director de publicaciones satíricas como *Satirix* y *Akhbar Souk* y creador del personaje *Chaouch Bouchnak* para el periódico *Al Kawaliss*. Se presentan obras de muy buena calidad. (Sud Maroc.com.: 2013).

*Galerie la Kasbah .*

En La Kasbah nº 4, rue de Tetuán, en el centro de la medina. En su página web se establecen con claridad los ámbitos de comercio artístico al que se dedica: arte, cerámica, muebles, pinturas, alfombras y artesanías diversas, con sabor a tradición. Se trata de un antiguo Riad con cinco salas a varios niveles con obras de arte y antigüedades diversas: mobiliario, alfombras, objetos de arte, así como artesanías marroquíes. Realiza

exposiciones permanentes y temporales de pinturas, esculturas y dibujos (Galerie La Kasbah: 2013).

*Dar Souiri.* Rue du Caire , 44000 - Es la sede de la *Asociación Essaouira-Mogador* que reutiliza un riad antiguo estructurado en torno a un gran patio central, con tres pisos además de la planta baja. Fundada por M. André Azoulay, que fue consejero real y originario de la ciudad, se interesa en la protección y promoción del patrimonio humano, cultural e histórico dentro y fuera de Marruecos. Es el centro cultural de Esauira, con biblioteca, espacios de actuación, sala de exposiciones, una oficina para cursos del Instituto Cervantes, cursos de idiomas, actividades pedagógicas, o conciertos. El festival de música *Gnaoua* gestiona allí parte de su actividad. Alquilan sus salones para actividades culturales como conciertos o exposiciones.

#### *Otros espacios*

*Centre artisanal d'Essaouira.* Es un conjunto de talleres y tiendas de artesanos donde se exponen obras de madera de thuya, joyas, tejidos y pinturas. Agrupados en un patio a la entrada de la medina en el nº 118 de la calle Mohammed ben Abdallah. (Ibidem). Hay multitud de pequeñas galerías, fenómeno aún en crecimiento. De ellas podemos mencionar:

*Atelier-galerie Ali Menouar.* Muestra las obras de este autor, un artista argelino establecido en Esauira desde 1996, que ha expuesto por diversos países occidentales.

*Galerie Marea Arte* muestra a lo largo del año las pinturas y cerámicas del artista italiano Ruggero Giangiacomini, fallecido en 2006.

*Atelier des Arts Empreinte.* 22, Rue Abdou El Mohajir , 44000. Pequeña galería en el barrio judío, con obras del artista local Ahmed Adalouch y de la acuarelista alemana Kristina Jurick. Realizan exposiciones temporales suyas o de otros artistas. Se realizan enmarcaciones de obras de arte.

*Atelier-Galería Bouafia.* Art gallery Didier Spindler, en el hotel Palazzo Desdémone. *Galerie l'Arbre Ble.* C. Chbanate, con obra de Monique Favière. *Galerie Et Art,* en rue Laalouj. (Made in Medina. Essaouira).

#### *Assilah*

##### *Galerie Monassilah*

Es un taller y galería de arte, sito en el 3 de la calle Jamae Zecouri, en Assilah, fundada en 2007 para exponer obra de artistas marroquíes y extranjeros. Los hay de Assilah o del Atlas Medio junto a otros de España, Francia, Cuba o Argentina. Asume obra con diversidad de soportes y planteamientos. Su gestora Mona Liaras invita con regularidad a pintar nuevos

frescos en los muros de la galería, en especial durante el Festival Cultural Internacional de Asilah. Además del papel de galería de arte, se trata de un lugar de creación y de intercambios, abierto y vivo todo el año, donde se encuentran múltiples culturas. Cuenta con artistas como Mohamed El Wahhabi, Ahmed El Mourabite, Mohammed Latif, Mona Liaras, Anuar Bedraui, Martin Lartigue, Isidore Krapo, Mohamed Erraad, Thibault Franc / Oscar Lopez y Yassine Balbzioui (Galerie Monassilah: 2011).

#### *Agadir*

*Galerie D’Alice*, Agadir. 58, Avenue des F.A.R, Résidence Tiguemi II , 80000. Avenue des F.A.R N° 58. Se dedica a artistas marroquíes o extranjeros residentes en Marruecos. Abierta desde agosto de 2006, organiza exposiciones temporales con autores conocidos y con nuevas presencias juveniles.

*Galerie Marone*, Avenue Hassan II, Agadir.

*Sous Sol Art Gallery*, Immeuble Achar angle, Avenue du 29 Février , 80000, Agad

#### *El Jadida*

*Galerie 104* , 104, av. Mohammed V. El Jadida

#### *Meknes*

*Acil*. 4 rue Mellilia, Meknès, Tél.: 52.10.06

#### **Algunos eventos. Ferias y Bienales de arte**

Las Bienales ocupan un lugar destacado dentro del ámbito de las exposiciones de gran alcance que se abordan en este trabajo en su parte tercera, entre las grandes exposiciones que afectan al arte contemporáneo árabe. A pesar de ello, considero importante citar aquí su presencia dentro de los escenarios del arte actual y la apuesta de las galerías de arte mejor o peor apoyadas por otras instituciones oficiales. Como ejemplo, y a propósito de “*La nuit des galeries 2012*” y por séptimo año consecutivo, el Ministerio de Cultura apoyaba este tipo de encuentros para acceder a la obra de artistas contemporáneos marroquíes o extranjeros con programas de animación cultural en los que entran muchas actividades variadas. En 2012 se realizaba en la noche del viernes 2 de noviembre en la que participaba una amplia relación de galerías de Tánger y de Tetuán. Participaban un buen puñado de galerías y espacios museales de ambas ciudades distanciadas solo en 58 Km. (Ministère de la Culture: 2009-2010).

En este sentido se llevaron a cabo actividades como la Feria de Marrakech, “*Marrakech Art Fair*” o la fundación del Cmooa, la *Compagnie Marocaine des Œuvres et Objets d’Art*, primera casa de subastas y ventas en Marruecos. Comenzó sus actividades en el *Hotel*

*Mamunia* de Marrakech el 28 de diciembre de 2002. En enero de 2004 se dotó de una sala en Casablanca, lugar de exposición y de adjudicación que acoge con regularidad eventos institucionales. Se ha ganado reputación internacional consiguiendo un círculo de aficionados y de profesionales y al vender obras tanto de figuras mundiales o de orientalistas como José Cruz-Herrera, Henry Pontoy, Jean Gaston Mante o marroquíes como Jilali Gharbaoui, Ahmed Chercaoui o Mohamed Ben Ali Rbati, Hassan El Glaoui, Mahi BineBine que representaron a Marruecos en la anterior Bienal de Venecia. (CMOOA: 2002).

#### *La Feria de Arte de Casablanca*

Suscitada por la Fundación española *Temas de Arte*, llevó a cabo en 2011 la primera *Feria de Arte Contemporáneo en África y el Mediterráneo*, tratando de potenciar el arte nuevo y salvar el enorme vacío de eventos en este sentido. Bajo la presidencia de Víctor del Campo, la feria se ubicó en la capital comercial de Marruecos con el objetivo de establecer un foro para la promoción y desarrollo de las industrias culturales y con el título, alusivo a los veinticinco mejores, *Art Fair Top Twenty Five*, que alude a la idea de reunir a las mejores galerías. Entre ellas estuvieron GVCC Gallery, Venice Framework, Gallery 38, Gallery FJ, Ammar Farhat (Túnez), White Boxing (USA) y la galería Punto (España). El montaje se realizó en el Hotel Hyatt Regency de Casablanca. Del Campo colabora como comisario con muchas instituciones, entre otras la *Biblioteca Nacional de Francia*, el *Instituto Cervantes*, el *Municipio de Madrid* y el *Ministerio de Cultura español* (Morocco World News: 2011). El *Foro Casablanca* se realizó del 16 al 19 de noviembre de 2011 y fue la primera bajo el patrocinio de S. M. Mohamed VI.

El documento que recoge la "*Memoria*" de 2011 atestigua el peso de la oficialidad de la parte marroquí y la española, copatrocinadora del evento. (Top25 Art Fair.com: 2011). En esta feria figuraba una importante aportación de galerías. El género que destacó más fue la fotografía y en cuanto a la temática dominante, pese a la ausencia oficial de censura, la política ocupaba un lugar muy discreto. Dentro del espacio del *Chelsea Art Museum* destacaba la obra del iraquí Sami Alkarin residente en los USA, (El País: 2011) así como el papel jugado por las mujeres como Bissan Tay o Nawal Slaoui en este evento así como en el paralelo *Foro Casablanca para el desarrollo de industrias creativas de África y el Mediterráneo*. Se planteaba realizar la siguiente en Barcelona si las circunstancias lo permitían. La Segunda edición se realizó en Casablanca de nuevo entre del 21 al 24 de noviembre de 2012. (Ibidem).

Los objetivos, una vez más, eran un "*concepto de feria capaz de adaptarse a los nuevos retos del mundo del arte, de la economía y de la cultura internacional, en una región en expansión económica.*" Tras considerar que la posición geográfica de Marruecos, su proximidad a Europa, la larga tradición de artistas y creadores plásticos de arte

contemporáneo, así como la formación de un tejido profesional a través de Galerías de Arte, Museos, Colecciones y publicaciones, convierten a Marruecos en emplazamiento estratégico para asentar el puente por el que transcurran profesionales del mundo del arte, críticos, coleccionistas y galeristas de diferentes países, se pretendía crear un espacio para el diálogo artístico entre Oriente y Occidente, vertebrado por un país que se encuentra en pleno auge en materia de difusión y creación del arte contemporáneo (Top25artfair: 2012). *Casablanca art week* fue el nombre que adoptó la Feria en 2012 que, en definitiva, buscaba la publicidad y conocimiento de nuevos campos de cultura para la ciudadanía según su organización. (Ibidem).

#### *La Bienal de Casablanca*

Se llevó a cabo la primera edición entre el 15 y el 30 de junio de 2012. Con las propuestas artísticas de doscientos cincuenta artistas de cuarenta países, cuatro continentes y más de 23.000 visitantes, ha permitido con éxito dar a conocer la calidad y dinamismo del arte actual en Marruecos. Mediante la conexión internacional de artistas, galerías y mediadores, se refuerza lo que debía ser una relación natural entre Oriente y Occidente. En las dos semanas de duración hubo un intenso diálogo y descubrimiento por el público de lugares emblemáticos de Casablanca, como el nuevo *Sofitel*. Durante dos intensas semanas, el público pudo pasar de un descubrimiento a lo largo de un curso con varios lugares emblemáticos de la ciudad, como *Casablanca Tour Blanche*, *La Escuela de Bellas Artes*, *La antigua catedral Sagrado Corazón*, *la Factoría Cultural* (antiguo matadero), *el Espacio Actua* y diversas galerías colaboradoras. Se llevaron a cabo al tiempo talleres y mesas redondas para ampliar el diálogo entre el público y los artistas. En la clausura se proclamó la cita para 2014 con una nueva edición de la Bienal Internacional de Casablanca (1ère. Biennale Internationale Casablanca: 2012) (El elenco organizador previsto es: Dirección artística: Alya Sebti. Curador de Artes visuales: Hicham Khalidi. Curador de Performance Arts: Khaled Tamer. De Arquitectura: Karim el Achak. De Cine y video: Bouchra Khalili, Alexandre Kauffmann. De Literatura: Driss Kiskes (Marrakechbiennale.org).

#### *El Festival AiM y La Bienal de Marrakech*

Se trata de una plataforma multidisciplinar en el Norte de África especializada en arte de vanguardia, literatura, cine y video, artes performativas y arquitectura. Busca la inspiración y creación selectivas con las que atraer una audiencia internacional implicando a la población local a través de sus sedes y actividades paralelas y el empleo de recursos humanos locales y establecer un programa educativo. Todas las actividades serán trilingües, en árabe, francés e inglés. constituye el principal festival intercultural del Norte de África. Se lleva a cabo cada dos años. Promueve los intercambios culturales mediante

la preparación de profesionales, de estudiantes y del público y constituye el principal festival intercultural del Norte de África. Promueve los intercambios culturales mediante la preparación de profesionales, de estudiantes y del público (FB, Marrakech Biennale: 2014).

*La Primera Edición* tuvo lugar en septiembre de 2005 como festival de las artes con el nombre de *AiM*, *Art International Marrakech*, bajo la supervisión y el impulso de Vanessa Branson y de Abel Damoussi. El festival lo dirigió Pablo Ganguli y tuvo participantes de prestigio como Hanif Kureishi, Esther Freud y Annie Lennox y fue el escenario de la exposición de *The Wonderful Fund Collection* en el *Museo de Marrakech*. En ella estaban representados entre otros, los artistas Sarah Lucas, Grayson Perry, Jake y Dinos Chapman, Tracey Emin y Gavin Turk.

Entre sus pasados participantes estuvieron Francis Alys, Yto Barrada, John Boorman, Richard E. Grant, Edmond El Maleh, Tracy Emin, Pieter Hugo, Isaac Julien, Abdellah Karroum, Joseph Kosuth, Julien Schnabel, Zadie Smith y Abdellah Taia. En 2004, Vanessa Branson, al ver el aumento de las tensiones en los países próximo orientales, pensó realizar un festival cultural multidisciplinar lo que llevó a la de 2005 con un puñado de aficionados. Años después se convierte en un evento internacional. (Marrakech Biennale.Org: 2014).

La segunda edición, el *Festival de 2007* dirigido por Clare Azzougarh reunía escritores famosos, directores y artistas de todo Marruecos y universales en un interesante foro de debate y cooperación. El número de participantes fue en aumento. La exposición principal fue de *Fotografía Sudafricana* y el proyecto *L'appartement 22* bajo el comisariado de Abdellah Karroum. Las sedes fueron el Museo de Marrakech, la ESAV Film School (Escuela de Cinematografía) el Teatro Real, y los riads (hoteles tipo palacio tradicional marroquí) Riad El Fenn, Riad Magi y Ksour Agafay. Contó con la participación de Yassin Adnan, James Dearden, Faouzi Bensaidi, Walter Lassally, Deborah Moggach, Sussan Deyhim, Farida Benlyazid, Josdi Bieber, John Boorman, Ruth Charney, Sarah Curtis, William Dalrymple, Ross Douglas, Edmond El Maleh, Hamid Fardjad, David Goldblatt, Richard E. Grant, Mohsin Hamid, Sally Hampson, Christopher Hampton, Richard Horowitz, Pieter Hugo, Hari Kunzru, Nick Laird, Santu Mofoken, Daniel Morden, Zwelethu Mthethwa, Zanele Muhole, Sam Neave, Mark Peploe, Simon Prosser, Gabriel Range, Tahir Shah, Hardeep Singh Kohli, Zadie Smith, Ian Softely, Mikhael Subotsky, Guy Tillim, Nontsikelelo Veleko y Alan Yentob.

*La Tercera Edición del AiM Festival* tuvo lugar en noviembre de 2009, dirigida por Vanessa Branson y con la coordinación de Clare Azzougarh. Su exposición principal titulada *A Proposal for Articulating Works and Places* (una propuesta para articular obras y lugares) tuvo de comisario a Abdellah Karroum y fue la sede el *Palacio Bahía*. Se

estrenaban obras de Francis Alys, Yto Barrada, Lordana Longo y Batoul S'Himi entre otros. Hubo además cuentacuentos y otras actividades multidisciplinares. Tuvo además como participantes a los artistas internacionales Adel Abdessemed, Bani Abidi, Yassin Adnan, Mark Aerial-Waller, Sofia Aguiar, Mustapha Akrim, Sobhi Al-Zobaidi, Francis Alys, Noureddine Amir, Alice Anderson, Younes Baba-Ali, Raffaella Barker, Yto Barrada, Marie-Louise Belarbi, Faouzi Bensaidi, Rachid Benzine, Laurent P. Berger, Omar Berrada, Katrine Boorman, John Boorman, Franck Bragigand, Victoria Brooks, Francois Bucher, Kim Cattrall, Chto, Tomas Colaco, Stuart Comer, Claudia Cristovao, Shezad Dawood, Sana El Aji, Ahmed El Maanouni, Nina Esber, Charles Esche, Patricia Esquivias, Hamid Fardjad, Seamus Farrell, Eric Fellner, James Fenton, Julien Fisera, Pedro Gomez-Egana, Joana Hadjithomas, Leila Hafyane, Sally Hampson, Marius Hansen, John Hillcoat, Chourouk Hriech, Fadwa Islah, Isaac Julien, Abdellah Karroum, Bouchra Khalili, Hassan Khan, Jooyoung Lee, Rebecca Lenkiewicz, Lordana Longo, Bernard Marcade, James Marsh, Mourad Mazouz, Vincent Melilli, Danny Moynihan, Mark Nash, Heidi Nikolaisen, Otobong Nkanga, Kristina Norman, Andrew O'Hagan, Eleanor O'Keeffe, Bouchra Ouezgane, Catherine Poncin, Pere Portabella, Alexandra Pringle, Younes Rahmoun, Jose Roca, Giles Round, Rasha Salti, Jerome Schlomoff, Julian Schnabel, Wael Shawky, Hardeep Singh-Kohli, Kathryn Smith, Ahdaf Soueif, Anna Steiger, Anne Szefer Karlsen, Abdellah Taïa, Naoko Takahashi, Barbara Trapido, Justine Triet, DJ U-Cef, Nontsikelelo Veleko, John Walsh, James Webb, Alan Yentob, Hisham Zaman y John Zarobell.

La cuarta edición del festival artístico fue bajo el formato de *Primera Bienal de Marrakech* que tuvo lugar del 29 de febrero al 3 de junio de 2012. Con el título de "*Surrender*" (Rendición), consistió en representaciones, debates, charlas y proyecciones, así como la apertura de la principal exposición *Au de-là d'Atlas* "Más allá del Atlas," comisariada por Nadim Samman y Carson Chan, que tuvo sedes compartidas en el Teatro Real, las Cisternas de la Koutoubia, el Bank Al-Maghrib, el parque cibernético Arsat Moulay Abdeslam y la residencia de artistas Dar Al-Ma'mun en Marrakech. La exposición sugería una cartografía del más allá. Todas las obras eran realizadas para el sitio específico, concebido y creado junto con los artesanos y fabricantes locales. Más de treinta artistas internacionales, arquitectos, escritores, músicos y compositores mostraron su obra, incluyendo Karthik Pandian, Juliana Cerqueira Leite, Juergen Mayer H, Andrew Ranville, Felix Kiessling, Finnbogi Petursson y el nominado al Premio Turner Roger Hiorns. La exposición pretendía entablar un diálogo amplio con la ciudad.

En ella hubo secciones de artes visuales, cine y literatura, según explicita la prensa (Higher Atlas.Org: 2012). Participaron, por Artes visuales, Aleksandra Domanović, Anri Sala, Alex Schweder La & Khadija Carroll La, Alexander Ponomarev, Andrew Ranville, Barkow Leibinger Architects Frank Barkow, Regine Leibinger & project architect: Gustav Düsing, Christopher Mayo, CocoRosie (Bianca Casady, Sierra Casady), Elín Hansdóttir,

Ethan Hayes-Chute, Eva Grubinger, Faouzi Laatiris, Felix Kiessling, Finnbogi Pétursson, Florian & Michael Quistrebort, Gideon Lewis-Kraus, Hadley+Maxwell, Hassan Darsi, Joe Clark, Jon Nash, Juliana Cerqueira Leite, Juergen Mayer H., Karthik Pandian, Katarzyna Przewańska, Katia Kameli, Leung Chi Wo, Luca Pozzi, Matthew Stone & Phoebe Collings-James, Megumi Matsubara, Pascale Marthine Tayou, Roger Hiorns, Sinta Werner, Sophie Erlund, Tue Greenfort, Younes Baba-Ali, Yamaat.

Por la sección de cine: Alan Yentob, Anthony Horowitz, Dominic West, Faouzi Bensaidi, Hicham Lars, Jill Green, Kevin Macdonald, Lamia Chraïbi, Lubna Azabal, Michael Souvignier, Mohammed Bakrim, Matthew Bannister, Narijss Nejjar, Suzy Gillet.

Por la de Literatura: Abderrahim Elkhassar, Ali Benmakhlouf, Anthony Horowitz, Ben Okri, Camille de Toledo, Driss Ksikes, Geoff Dyer, Latifa Baqa, Omar Berrada, Pankaj Mishra, Rabia Raihane, Rian Malan y Zahia Rahmani

Para febrero de 2014 se convocó la 5ª edición, 2ª Bienal, con el título "*Where are we now?*" (¿Dónde estamos ahora?) que incluyó la perspectiva de la programación general, objetivos, presupuestos, cifras de visitantes anteriores, colaboraciones y elenco de participantes. Las Bienales cuentan desde 2009 con una *Fundación* que se ocupa de llevarlas a cabo sirviendo de puente con la estructura anterior de los Festivales "AiM". (Biennial Foundation: 2014).

### 3. *El mercado del arte*

#### **Algunas referencias**

Una de las facetas con las que hay que enfrentarse al arte es con la de objeto susceptible de transacciones económicas. El hecho de que opinemos de la bondad o maldad relativas de este recurso no anula una realidad, el hecho de que gran parte de la obra realizada se vende bien sea en galerías, en ferias a través de las mismas o instituciones, o a través de los particulares mismos. Y el otro hecho complementario, que gran parte del arte se hace para uno mismo conociendo las condiciones externas tan difíciles de acceder salvo para una minoría de casos. El mercado viene fomentado desde el coleccionismo, a su vez este por la educación y los sistemas fiscales de cada país o ámbito territorial y todo ello, funciona dentro de los grandes espacios del espectáculo internacional como las grandes bienales entre otros.

De ahí, aunque también de fuera de estos circuitos, procede el aparato de nombre, sobrenombre a veces, la fama, a la que obviamente acceden quienes se hallan más



cercanos a los circuitos del poder –adquisitivo- de sus gustos e intenciones. Todo esto se produce mediante sutiles maniobras de toda una trama de intermediarios que va desde la recepción en los medios públicos y la crítica en los especializados hasta el papel de los mismos artistas como vendedores de sí mismos, muchas veces en real o aparente descuido de sus intereses intermediados por otros.

El coleccionismo es la base de ese llamado mercado del arte, bien porque se compren físicamente obras en tiendas o en agentes especializados, hoy incluso posible en internet, al artista directamente, o mediante encargos institucionales o en subastas. Sus destinatarios directos históricamente han sido las instituciones públicas, tanto gubernamentales como eclesiales, y los coleccionistas privados. Estos últimos antaño ligados a la nobleza o a la realeza en gran parte, sustituidos en los tiempos modernos (después de la Revolución Francesa) por la aristocracia del dinero: individuos y grupos financieros. Como un mercado menor pero de interés, está el de los coleccionistas ilustrados, universitarios o gente de cultura elevada, interesados en algún tipo concreto de obras de arte.

Ser coleccionado no es lo que da razón de ser a las obras y a sus creadores, pero dado que quienes se dedican a realizar obras en gran parte de los casos destinan a la actividad creativa tiempo y esfuerzos considerables, es lógico que busquen la manera de comercializar su obra aunque en gran número de casos están abocados al fracaso o a la precariedad por la misma ley de oferta y demanda que impera en cualquier clase de mercancía. Insisto en que esto no significa que el arte sea una producción para el mercado, simplemente es una actividad humana más con rasgos bastante peculiares, susceptible de venderse. Es cierto que sobre este, como sobre otros puntos, se dan múltiples opiniones desde la negación purista del valor de lo que se vende (debería extenderse la desconsideración al arte del pasado, que fue vendido, encargado, subastado y demás según en qué momento de la historia nos paremos) hasta la afirmación más cínica de que se trata de una mera mercancía.

La historia del coleccionismo puede seguirse en cualquier manual de museología y museografía, con sus procesos y evolución que comienza con la afición del ser humano por la acumulación de objetos singulares, continúa con los saqueos, como con la ostentación de los botines bien en Roma antigua u otros pueblos, para de forma más sofisticada, trasladarse a los tesoros religiosos y con el tiempo, a las colecciones de rarezas de nobles y estudiosos con capacidades económicas. El arte figurativo religioso realizado en muros y vidrieras estaba a la vista del pueblo con fines didácticos, el nobiliario para darse notoriedad sus detentores. El coleccionismo moderno tiene otros rasgos, por lo demás variados como todo lo que depende de individualidades: por idea de ganancia, por afición o gusto, por deseo de promoción a los artistas o por mezclas distintas de éstos y

quizás de otros ingredientes. Por citar alguno que sobrepase la larga relación de los manuales que en cada país e idioma aparecen en los últimos años, sugiero unas magníficas y sencillas lecciones de Luisa Becherucci, pionera e introductora de la Museología en Italia, hace más de cuarenta años: *Lezioni di museologia*, (1995), que repasa la evolución desde la colección hasta el museo y los nuevos rasgos del museo moderno, así como la necesidad de profesionalizar e impulsar el sector.

Todo el gran Renacimiento italiano no se habría podido producir sin el acicate de los encargos de las grandes casas dominantes o del Papado, entre ellas. Así la obra de Francisco I de Francia, de Felipe II en España y tantos otros. El comercio libre instaurado en las ciudades de Flandes y de los Países Bajos hizo llegar a la venta libre de la obra en los mercados callejeros al mejor postor en la época barroca. La fiebre de creación de museos que comienza después de la Revolución Francesa, comenzada en 1789 y finalizada con el golpe de estado de Napoleón Bonaparte en 1799, diez años más tarde, dio como resultado la necesidad de ampliar las colecciones reales y nobiliarias existentes cuando se convirtieron en museos como el Louvre o el Prado. Y para los que no tenían una colección previa importante, como en el caso de Catalina I de Rusia, se fueron adquiriendo en subastas fondos de colecciones que desaparecían por la quiebra o desaparición de sus antiguos coleccionistas.

El mundo actual conoce otro estilo y manera de relacionarse con lo artístico pero no de una manera absolutamente nueva. Cuando se habla de la pujanza adquirida por el arte contemporáneo, de su visibilidad, de la mitificación de ciertos artistas y de la valoración crematística con apariencia desmesurada, hay que pensar que todo este mecanismo funciona dentro del conjunto del sistema económico, no es algo al margen. Dada la índole sofisticada de las obras y la separación de códigos de la creación conceptual con respecto a los grandes públicos, y la amplitud cada vez mayor de los círculos de adquisición y venta para destinatarios dispares, hoy el arte dispone de mecanismos de venta que se concentran, para la obra con reconocimiento internacional, en las grandes casas de subastas que marcan tendencia en valoraciones y en precios. El pasar por escaparates internacionales como las grandes ferias o eventos artísticos es una de las pruebas usuales de validación de las obras, aunque mucho de ese mercado y de otros es subterráneo y no adquiere visibilidad, ni física ni contable. La crítica juega un papel importante en todo esto lo mismo que la difusión en los medios públicos, al valorarse más lo conocido o inversamente.

Todo esto dicho de manera muy resumida afecta, como no podría ser de otra forma, a las artes, creaciones y creadores del ámbito árabe y en particular, al norteafricano. Por la parte que se refiere a las infraestructuras oficiales, con el estado patrono benefactor que

crea una gran colección con finalidad didáctica y al mismo tiempo de prestigio propio, las artes contemporáneas conocen un crecido interés por su musealización, lo que supone un previo y a veces repentino coleccionismo, que ha contribuido a generar la proliferación actual de museos y espacios de arte contemporáneo, muchas veces cambiados por *centros* de arte cuya función es más la de movilizar recursos plásticos con respecto a los públicos del arte que la de coleccionar.

Por lo que se refiere al conjunto del mundo árabe, son muy destacadas las actuaciones en orden a hacerse con colecciones de arte contemporáneo y a crearlas mediante costosas financiaciones. Como marco sirva de referencia el escrito de Fietta Jarque ya comentado, aparecido en la prensa española con el título *Desorientalismos*, sobre el que volveré en otros apartados. (El País: 2012).

En los países de referencia: Marruecos, Argelia, Túnez y Egipto, las claras diferencias de actitud de los poderes públicos respectivos ya de por sí son bastante significativas de que la globalización tiende a uniformar lo que las políticas cultural y de adquisiciones diversifican y mucho. En los dos extremos por una parte podrían hallarse Marruecos, que cuenta con la novedad de tener una sociedad con sus conflictos y desigualdades internos y externos como cualquiera pero en cambio, con una estabilidad institucional basada en la Monarquía que hasta el momento crea un tejido de referencias distinto. Por otro lado destaca el papel coleccionista y la afición que se ha creado en su entorno, el del *Rey Mohamed VI*. Las instituciones y los espacios de arte van en continuo crecimiento. Egipto, país poseedor, al menos hasta hace muy poco, de una dinámica artística actual rica y variada y en la actualidad, implicada en las corrientes postrevolucionarias a partir de 2011, su devenir es imprevisible pero su historia previa, muy rica. La situación de Túnez, país mucho más pequeño, es en parte similar, pero a diferencia del anterior no posee esa infraestructura pública semejante. En Túnez destaca el estado avanzado del espacio museal contemporáneo en la capital dentro de un gran complejo cultural, con un tejido de galerías de arte muy notorio. Argelia se encuentra en el otro extremo ya que a su vez cuenta con el mercado de arte más débil a pesar de tener un tejido cultural denso basado en las provincias y municipios y su amplia red de espacios culturales. El hecho de que el gobierno no mantenga una política de adquisiciones de obras destinadas a sus instituciones marca negativamente la misma existencia de las galerías de arte y, a pesar de tener algún museo notorio por sus infraestructuras y actividades como el MaMa, éste no cuenta con fondos permanentes que sirvan de referencia al público y a los estudiosos, con lo que en la actualidad cumple más la función de centro de arte que de museo propiamente dicho, aunque ofrece actividades muy interesantes. Si nos atenemos a la definición del ICOM: *“Un museo es una institución permanente, sin fines de lucro, al servicio de la sociedad y abierta al público, que adquiere, conserva, estudia, expone y*

difunde el patrimonio material e inmaterial de la humanidad con fines de estudio, educación y recreo.” (ICOM (2010-2012). Cada uno de los países cuenta con un comité nacional del ICOM con enlaces respectivos dentro de ellos, salvo en el caso argelino con sede en París (Ibidem).

Respecto al núcleo de la cuestión, el mercado y por tanto, el comercio del arte, depende de los inmensos cambios que se han producido en el mundo en su conjunto. El campo de los museos no para de transformarse y con ello el sentido de su existencia, sus objetivos y modos de gestión. El coleccionismo es lo que alimenta el mercado es un mundo muy cambiante, de lo que dan fe tanto la Historia del mismo como algunas monografías disponibles. De éstas resulta relativamente reciente la de “*Coleccionar arte contemporáneo*” que coordina Adam Lindemann quien, reuniendo a un amplio grupo de coleccionistas de diversas profesiones en torno al arte actual que explican sus experiencias, en el prólogo afirma que el mercado del arte se trata de una burbuja semejante a otras del sistema económico actual (Lindemann, Adam: 2006).

Hay multitud de referencias dispersas sobre el mercado del arte árabe actual. Como visión de conjunto actualizada relativamente, pues se hace en 2009, es de mucho interés la aportación de Ramón Bleuca en su artículo para la revista “*Culturas*” de la *Fundación 3Culturas*. (F3C: 2009). En ella Bleuca pone de relieve que el arte contemporáneo de Oriente Medio se ha puesto de moda en subastas y exposiciones internacionales en los últimos cinco años, contando desde 2009 en que lo escribe, es decir desde 2004 en su apreciación. Además, subraya el hecho de que las instituciones al día promueven exposiciones con títulos relativos al mundo oriental, y cita los ejemplos de: *DesORIENTaciones*, *Líneas de Tensión*, *Zonas de Conflicto*, *Levantando el velo*, *Los lenguajes del desierto* y *DiVisiones: Cultura y política en Oriente Medio*, incluyendo algunas instituciones de política conservadoras como el *British Museum* de Londres o la *Smithsonian Institution*. Dicho autor plantea además que un fenómeno así surgido debe velar por su duración, citando la opinión de la gestora Camila Cañelles enunciada en Dubai a propósito del primer “*Global Art Forum*”, para la que es preciso invertir en educación e infraestructuras culturales mediante incentivos y mecanismos de apoyo si se quiere que el fenómeno sea sostenible. España se ha sumado en alguna medida mediante foros muy concretos aquí analizados, con la estabilidad de los foros de “*Casa Árabe*” desde 2008 en Córdoba y en Madrid y *Fundación Tres Culturas* en Sevilla, a partir de 1999. (Ibidem: 34). Desde el calamitoso *11 de septiembre de 2011* estas regiones son asimismo focos de temores colectivos que rebasan el tradicional concepto del exotismo occidental. Por otro lado la globalización, además de los estudios sociales y políticos pertinentes, ha influido como no podía ser menos también en el gremio del mundo artístico, atraído por lo que ocurre tras sus territorios de origen y con posibilidades de estancias e intercambios antes no conocidas numéricamente.

Fruto de ello es que hay múltiples artistas del mundo árabe, pero también de Turquía o de Irán, así como del resto de países orientales, que han entrado en los circuitos internacionales con un interés sin precedentes. Se cita el caso de la subasta de Christie's en Dubai en 2006 previa al lanzamiento de *Art Dubai*, que preocupa a los expertos como Jack Persekian por la "euforia cataclísmica" y los procesos de desestabilización de los mercados artificiales. Ramón Bleuca valora más que este descubrimiento repentino, el hecho de que no se hubiera descubierto antes la producción artística próximo oriental "y que exista muy escaso material crítico y estudios académicos al respecto" (Ibidem).

Entre las causas que se consideran están la escasa formación de críticos, comisarios e historiadores de arte dentro de la región, absortos en los problemas de identidad cultural y en la modernidad árabe frente a occidente, unido a la esclerosis de la burocracia y el clientelismo que manejan las instituciones nacidas en algunos países tras su independencia. Unido a la carencia de perspectiva de la crítica occidental y su desconocimiento del fenómeno con la presunción de que cualquier producción contemporánea del área habría de ser necesariamente de nivel inferior al occidental junto con el descrédito de los orientalismos tras el debate que produjo la obra de Edwar Said, se entra en el nuevo milenio sin percepción de la paulatina presencia de la nueva producción artística árabe.

En los años 90 al calor del triunfante discurso multicultural internacional, con las nuevas dinámicas expositivas se entra en un funcionamiento diferente en el que lo nacional y local ya no son distintivos e incluso se eluden en determinados enfoques. Ramón Bleuca hace una reflexión de enorme interés como conocedor diplomático y como asesor cultural al señalar la aparición de nuevos discursos entre el contexto local y el mercado global en un medio marcado por conflictos, muy limitado en libertad de expresión y con muy pocas infraestructuras fuera de lo oficial, asombrado de que " ...con un mercado incipiente y sin apenas coleccionistas, críticos y curadores, puede surgir desde mediados de los años 90 un movimiento tan dinámico y creativo en las artes visuales no deja de producir admiración". El fenómeno lo achaca a ciertos artistas y gestores independientes que optaron por el compromiso con la realidad de sus contextos locales, apuntando que hay menor dirigismo y un rechazo de la militancia activa (Ibidem).

Los centros de las nuevas posturas son para este crítico Beirut, El Cairo y Jerusalén/Ramallah donde se crean importantes centros de arte independientes que iban a determinar el futuro de muchos proyectos de nuevo estilo: Askhal el Alwan, fundado en Beirut en 1994 por Christine Tomeh; Al Ma'mal Foundation for Contemporary Arts, creado en 1998 en Jerusalén Este por Jack Persekian; el Sakakini Center, instalado en Ramallah y Townhouse Gallery, fundada en 1998 en El Cairo por William Wells. Por otro lado, cada vez habrá una mayor transversalidad de influencias dentro de la región, "...como *Meeting Points*, cuya última edición tuvo lugar en Damasco o los talleres *Shantana*, organizados

por el *Triangle Arts Trust en Amman*, además del *Homeworks de Beirut* o el *Global Art Forum de Dubai...*". (Ob. Cit.: 42).

Para Borja Hermoso el proceso creciente se tambalea entre la crisis financiera y los desmesurados costes de los proyectos de grandes museos con la marca Louvre u otras occidentales (El País: 2013). Este caso se da en los países del Próximo Oriente pero, por lo que se refiere al presente trabajo sobre el Norte árabe de africano, tal vez esté iniciado en los grandes complejos museales de Rabat y de Túnez, aparte de lo ya existente en El Cairo y en Argel.

El arte y los artistas de algunos de los países de África que incorporan las grandes exposiciones que abarca el ámbito próximo oriental, el hecho de contar con el premio mejor dotado del mundo para artes contemporáneas, superior en veinte veces al *Turner Price* con £40,000 "*Abraaj Capital Art prize*" en Dubai, potenciado por el grupo financiero de dicho nombre, da una dimensión muy a destacar de las posibilidades hipotéticas de estos ámbitos como mercados, más aún en un presente tan marcado por la crisis financiera general. Entre los premiados por el "*Abraaj Price*" figuran la tunecina Zulikha Bouabdellah, algunos autores de Líbano, de Egipto, Paquistán o Siria. En la última edición cinco artistas compartían un premio de un millón de dólares USA para desarrollar sus cinco proyectos, bajo el seguimiento y guía de Murtaza Vali, comisario invitado de la Quinta Edición de ACAP. El ACAP data de 2008 fundado para mostrar el talento de la región dentro del ámbito que denominan "MENASA", que afecta a países de Próximo Oriente, Norte de África y Sur de Asia. En el aspecto artístico, los ganadores de premios anteriores se han convertido en artistas establecidos por todo el mundo (The Abraaj Capital Price: 2009-2014).

El premio ha suscitado críticas al considerar que influye en la carrera y cotización de los artistas. Por otra parte se constata que Dubai es el centro del mercado de arte regional mediante el evento *Art Dubai* y en combinación con *Global Art Forum*, organizado al tiempo que se dan los premios, por donde discurren los principales agentes de las artes contemporáneas de todo el arte internacional.

Además, en lo que se refiere al mundo de las subastas, se ha instalado en la región la casa de subastas *Christie's* en 2005 y la de *Bonhams* en 2007, con gran impacto sobre el mercado del arte. La subasta de *Christie's* de 2006 representa el inicio del boom del arte iraní y del árabe. Abundan las críticas sobre esta conversión a valores comerciales de los artistas, aunque entra en la lógica global su participación al margen de que sean autores críticos y combativos o no.

*Art Dubai* y la *Bienal de Sharjah*, que ya va por su 9ª edición, son los eventos que focalizan la atracción por el arte próximo oriental, con la presencia del influyente comisario palestino Jack Persekian. En Sarjah se renueva el concepto de "bienal", evitando centrarse en núcleos locales. Esta Bienal también es muy criticada como espejo de relaciones

públicas y mercado de influencias de un país autócrata que protege la libertad de las artes, aunque no deja de ser un expedidor de ideas nuevas.

Junto con las críticas al mundo especulativo al que van ligados estos premios, hay quienes los defienden como es el caso del director cultural Michael Shindheim, del *Dubai Culture and Arts Authority*, que ve en ello un ámbito ideal para la experimentación y cuestionamiento de los conceptos occidentales de historia, patrimonio, cultura, tiempo y espacio, nuestra idea de la realidad.

Estas creaciones junto con los museos espectáculo creados en la región son ajenos a la comunidad local y flotan en un ámbito internacional que puede ser ficticio, como todo lo del arte y especulación o como la especulación a secas, en una época, como señala Ramón Blecua citando a Maria Finders, en que “...es una economía cultural y que la comprensión del fenómeno cultural está asociada a la apropiación de éste como experiencia significativa por parte del público” (Ob. Cit.: 51). Dicho autor concluye con la perspectiva de que el transcurso del tiempo será quien determine la capacidad de arraigo y convicción de estos impulsos utópicos regados con dinero ilimitado. La atracción política actual de la región puede con el tiempo ceder, con lo que afectaría de manera clara al mercado internacional del arte, en opinión de William Wells, director de la *Townhouse Gallery* de El Cairo y conocido gestor cultural. Por ello advierte de la necesidad de invertir ahora en la formación, capacidad de gestión, creación de residencias e intercambios como base firme para un futuro continuado y orgánico. (Ibidem).

A propósito de algunos ejemplos de artistas egipcios en el ámbito de su país, el periodista e investigador económico Ali El Bahnasawy realiza un amplio artículo muy documentado sobre el mercado del arte en el caso egipcio que precisa muchos matices de situaciones de artistas de diferente tipo y que es preciso mencionar en este trabajo (Egypt Today: 2007). Comenzaba valorando la relación público, coleccionismo y artes visuales a propósito de una exposición multimedia del joven Mohamed Zayan dentro del *Foro Internacional de la Juventud “Media Art”* en abril de 2008, en el Palacio del Arte de la Ópera de El Cairo y el hecho de que, a pesar de que Egipto parece ser uno de los focos de atracción del arte del próximo Oriente, el arte contemporáneo aún está alejado del gusto medio del público. El hecho de que existan cientos de artistas y unas veintitrés galerías nuevas (cifra referida a 2008), revela que muy pocos artistas pueden ser tan independientes en su actividad como para sostenerse con el producto de la misma.

Tomando otro polo de edad y trayectoria, Bahnasawy analiza el cuadro del relevante artista Farghali Abdel Hafiz que por entonces tenía sesenta y siete años de edad, viviendo en un momento en que florecía la escena artística paralelamente a cambios económicos y cuando cierta clientela adquiría obras como señal de estatus exitoso. Este artista que comenzó su carrera con recursos limitados pero muchas aspiraciones y equipamientos muy básicos, lograba participar en la Bienal de Venecia tras regresar con una beca de

Italia en 1968. Para Farghali el hecho de vender no equivalía al éxito, declaraba a propósito de la venta de todas las existencias de su exposición "*Egyptian Women*" (*Mujeres egipcias*) en la Galería de Arte *Zamalek*. Este artista realizó estudios superiores, llegando a ser Decano de la *Helwan University* y en su producción plástica, a vender por unos precios notables, unas 100.000 EL (Libras Egipcias, unos 10.700 €). (Ibidem).

Otro hito que destaca Bahnasawy fue la inauguración de la *Galería Townhouse* en El Cairo, en un área popular aunque céntrica, rodeada de talleres mecánicos, en la zona de Tawfikeya y con una vocación de imbricarse en la vida de la población. A pesar de las dificultades del reto que suponía su establecimiento en el área, se ha convertido en una de las más notorias instituciones privadas de Egipto. Ofrece talleres, becas, espectáculos de música y teatro. El director lleva más de veinte años residiendo en el país y ve el interés creciente por el arte del próximo oriente y asegura que el mayor productor de arte árabe es Egipto, país de gran riqueza creativa. ONG con recursos propios, procuró buscar salidas como la venta internacional de obras de arte. Los ganadores de una exposición deben donar una pieza, con lo que lograron subastar 58 piezas. Una noche se llevó a cabo una subasta con presencia de trescientos coleccionistas egipcios, de modo que en dos horas se vendieron 56 obras, con 363.000 LE, (cerca de 39.000 €), lo que pasó a ser una experiencia memorable y educativa ya que se inició un gusto por la obra moderna del que se carecía entre los egipcios. Las piezas más cotizadas llegaron a 27.500 LE. (unos 2.959.€). Asimismo, Wells animaba a que hubiera compradores locales, ya que en el mercado internacional no podrán pagar la obra al subir los precios. Wells subrayaba además la experiencia en la venta de obras de difícil salida como las videoocreaciones. Éstas fueron subiendo de interés por parte de coleccionistas, como las de Amal Kenawy, que produjo obra muy crítica con costes de 17.000 EL. Desde 2003 se hace más conocida y conseguía patrocinios interesantes hasta su fallecimiento. (Ibidem). Otro artista de renombre, Khaled Hafez, trabajaba con siete galerías por todo el mundo, incluso en Suiza, Bélgica e Italia. Wells decía que un video de artistas jóvenes se venden entre 8.000 a 10.000 EL.

Por otro lado, la galerista *Karim Francis* también destaca en la escena del arte cairota, con la creación de una galería que lleva su nombre, siendo la segunda privada que existe en el país. Con vocación por el tema, ha conseguido mantenerse a pesar de los contextos plenamente negativos. Conseguir un espacio donde reunirse y discutir de un arte no convencional fue el principio de su empresa, que hoy cobra entre el 30 y el 40% de comisión de sus ventas dependiendo de la edad, implantación y caché de los artistas representados. Karim Francis habla de la necesidad de que el arte creado hoy sea significativo, innovador, creativo como las demás producciones, en un lenguaje universal propio del período en que fue creado. Señala también que la venta de arte en Egipto es estacional, de medio año aproximadamente, entre enero y junio. Una exposición cuesta



unas 15.000 LE en gastos, y si continúa, duplica el precio, y si hay una tercera, se triplica. Con siete exposiciones anuales tiene que vender para cubrir gastos al menos por valor de 500.000 LE. No ha conseguido patrocinios de empresas. Aparte, explica que pese a ser cara por sus materiales, la escultura se vende, así como la pintura, mejor que las instalaciones y el arte multimedia. La pieza más cara que vendió por entonces era una escultura de Adan Henin por valor de 300.000 LE. Frente a la idea de comprar directamente a los artistas, Karim Francis apuesta por la capacidad negociadora de las galerías y por la de asesoramiento en la línea que escoja el cliente. (Ibidem). Es la tendencia profesionalizada que siguen la mayor parte de los artistas contemporáneos de éxito. Respecto a su repercusión internacional, su relación con el arte egipcio atrajo la atención de *Cristie's* de Londres, la principal casa de subastas del mundo de la que se ha convertido en agente representando a cuatro importantes artistas: Mohamed Abla, Adel El-Siwi, Adam Henin y Monier Kanaan. En tres años amplió su compra en Oriente Medio, con un beneficio de 178 millones de LE, unos 33 millones de USD. Reúne nombres de artistas árabes e iraníes, entre los que se encuentran el egipcio Ahmed Mustafa, un artista nacido en Alejandría en 1943 y conocido por su caligrafía coránica, quien estableció un récord mundial al vender una de sus pinturas en 657.000 dólares (casi 3,6 millones de LE), cifra sin precedentes en la región. Sus estadísticas señalan que en Emiratos Árabes los compradores son los que más gastan en subastas, pero el interés crece en Europa, de modo que llegaron al 31% de compradores de arte árabe.

Otra gran casa de subastas, *Sotheby's* de Londres, fundada en 1804, ha subastado la pintura de Khalid Hafez cuando contaba cuarenta y cinco años de edad. Su obra se vende cara y utiliza materiales de calidad y coste elevados: entre lienzos, tamaño y mano de obra, una pieza en soporte de lona de 200 x 250 cm. puede costar en materiales 1500 LE. La primera obra que vendió en *Shoteby's* en Londres llegó a las 45.00 LE. Una pintura suya se vendió en Marruecos por la *Compagnie Marocaine des Oevres et Objets d' Art* por 200.000 LE. Estos ingresos de la segunda subasta fueron para el propietario de la obra, pero le dio nombre al artista que más tarde pudo vender mediante las siete galerías en las que está representado por todo el mundo durante todo el año, sólo una de ellas en Egipto. La principal, Galería San Carlo, está en Milán, Italia, le da unas ganancias de entre 1000 a 2000 LE al mes. Una obra puede venderla allí por una media de 48.000 LE. Un cursillo de dos días impartido en Dubai le reporta 6000 LE. Valora la importancia de la galerías que le gestionan la obra, le editan los catálogos y le envían beneficios periódicamente. Ellas sacan a cambio el beneficio de su nombre y se encuentran satisfechos todos pese al 50% que le cobran por gestión, ya que el artista elevó notoriamente su nivel de vida. (Ibidem). Mohamed Talaat era el director del Palacio de las Artes, el mayor espacio expositivo del gobierno en Egipto. Con treinta y dos años de edad, es un artista contemporáneo él mismo, y recibió formación en gestión de exposiciones en un curso en dicha institución.

Hoy en día , es uno de los nombres más conocidos en la comunidad artística de élite de Egipto. Este gestor cultural, gerente y consultor, invitó a jóvenes artistas para promocionar su obra en el *Saloon El- Shaba (Salón de la Juventud)*, organizado por el gobierno, en el que un importante empresario textil, Mohamed Khamis, compró algunas piezas por valor de 165.000 LE otorgando además la misma cifra como premio para apoyar a los artistas participantes. Talaat defendía el papel del Ministerio de Cultura que había comprado en años anteriores por valor de dos millones de LE obras de artistas jóvenes al año, al tiempo que el Ministerio de Hacienda reducía el presupuesto de 2008 para LE 1.000.000 para la compra de arte, y permanecían las becas mensuales de entre 1000 y 4000 LE. Opiniones de expertos como Bolognini dicen que los nuevos medios son mucho más costosos de producir, con lo que la cantidad debería incrementarse. Pero Amr Mounib , norteamericano de origen egipcio, fotógrafo comercial al principio que evolucionó hacia la creación artística, ve poca diferencia entre los apoyos disponibles en cada uno de los dos países. Se constata que los artistas egipcios están conociendo un crecimiento muy destacado en el mundo. (Ibidem).

Otros países aparte de Egipto continúan viendo la expansión del mercado privado, como en el caso de Dubai. Organizaciones como la "*Dubai International Financial Center*" dedican espacios para exponer al público obras de arte. En el sector privado, en Egipto, los empresarios siguen en la fase de coleccionismo particular. Para los artistas sería más interesante la adopción de un modelo de comisión o recibir financiación anticipada que les daría la libertad financiera que necesitan al tiempo que la empresa podría reforzar sus programas de repercusiones sociales. (Ibidem).

Por otra parte el Ministerio de Cultura que dirigía en la fecha del artículo el artista contemporáneo Farouk Hosny , tuvo un nuevo proyecto para jóvenes talentos, aunque se necesitaban más iniciativas de cooperación entre el Ministerio y el sector privado, principalmente en avalar exposiciones de arte en espacios públicos con las que llegar a nuevas audiencias.

El coleccionista se mueve entre el placer por la obra y el sentido del negocio y los hay apasionados, como en el caso del presidente y director ejecutivo de "*Sahara Printing Company*", Nadim Elias, uno de los mayores coleccionistas de arte en Egipto, quien heredó de su familia esta pasión después de conocer obras de Picasso y de otros artistas de vanguardia. Comenzó a coleccionar en 1990 aunque en su propia opinión, entrando bastante tarde en esa actividad. Su colección ascendía a unas doscientas cincuenta piezas. Cuenta que vio cómo se vendían obras de Abdel Hadi El- Gazar por 5000 LE, que luego valdrían al menos 1.500.000 como mínimo. Muy apegado al disfrute personal por las obras, no concibe venderlas o separarse de ellas , incluyendo piezas de Mahmoud Mokhtar y Adam Henin , dos de los escultores egipcios más admirados . Elias también posee pinturas de Gazbia Sirry , Adel El- Siwi y Mohamed Abla , así como de artistas

entonces emergentes como Shady El Noshokaty . Elias valora mucho al artista que hay detrás de la obras y le interesa seguir la evolución del mismo. Aparte, el coleccionista mantiene las obras cuidadosamente protegidas contra su deterioro lejos de la luz y el polvo , ya que no desea acudir a los conservadores profesionales y prefiere que lo hagan los propios artistas. Desea convertirse además en protector de las artes a través de su empresa. (Ibidem).

Coleccionismo y mercado del arte van estrechamente unidos. El tunecino *B'chira Art Center* organiza anualmente una actividad en tal sentido, denominada *Collecting art* , y forma parte de las líneas directrices del centro que busca poner en primer plano a los principales protagonistas de la escena de Túnez. Junto al evento se establece una exposición de artistas jóvenes hoy poco conocidos y busca desarrollar el sector de la crítica en el país. La primera cita se denomina *Être Collectionneur (Ser coleccionista)* y fue una forma discreta de entablar contacto con este ambiente. Para ello reunieron a varios galeristas, coleccionistas y expertos para comenzar una reflexión que pudiera dar buenos resultados. El evento consistió en una exposición a base de piezas pertenecientes a colecciones tunecinas junto con una mesa redonda sobre el tema *¿Qué significa ser un coleccionista de arte en Túnez hoy? ¿Cuáles son los principales obstáculos para el desarrollo y la perpetuación de estas colecciones? ¿Cómo hacer visible sus colecciones en ausencia de un moderno y / o contemporáneo museo de arte en el país?* (*B'chira Art Center: 2011*). En las diferentes sesiones se abordaron la parte jurídica, escuchando a la invitada marroquí Ghita Triki, conservadora de la colección de *AttijariWafa Bank* , que hablaba de la experiencia de este banco mecenas. La segunda sesión se dedicó a intervenciones de distintos coleccionistas y a presentar las dificultades del sector.

En cuanto a la exposición, se ha sustituido por un pequeño museo de arte moderno y contemporáneo tunecino. Agradecen a los coleccionistas que prestaron sus obras y a las galerías la *Colección Bouazizi*, la *Essia Hamdi*, la colección *Lassaad y Fatma Kilani*, el *Fondo Beit El Bennani*, el *Espace Sadika*, la *Galerie Cherif Fine Art*, la *Galerie El Marsa*, la *Galerie Kalysté*, La *Galerie Gorgi* y la *Kanvas Art Gallery*. Además contaron con el apoyo decisivo del AFAC, *Fondo Árabe para el arte y la Cultura*. También agradecen el papel destacado en la mesa redonda de Mme. Ghita Triki y Maître Mondher Mensi. (Ibidem).

En otro nivel, sería interesante poder hacer un seguimiento de los nombres y actividades en este ámbito de los innumerables asesores y especialistas que aparecen en los jurados para selección, premios, casas de subastas y que con frecuencia, son asimismo comisarios de exposiciones de renombre. Es un aspecto que aunque se puede percibir en la trayectoria de gran parte de los críticos y teóricos mencionados a lo largo del trabajo, es de difícil concreción y exigiría otro tipo de estudio por mi parte. Nombres como Karin Adrian von Roques, Rachida Triki, Silvia Naef, Liliane Karnouk, Saiwa Mikkadi, Kalil

M'Rabet, Dounia Benqassem, Brahim Alaoui, Mohamed Rachidi, Mohamed Talaat, Salma Tuqan, Salwa Mikdadi Nashashibi, Khaled Hafed, Ahmed Fouad Selim, Mohsen Shaalan, Hehab el Laban, Esmat Dawestashi, Mohamed Abouelnaga, Abdellah Karroum, Mustafa Romli, Mongi Maatoug, Marianne Catzaras, Nadira Laggoune, Mohammed Djehiche, Tio Bellido, Lina Lazaar, Khaled Zaki y otros muchos, podrían contemplarse desde la perspectiva de elegidos por gobiernos (pocos de ellos) y /o persistencia en comités por sus escritos y sobre todo, su movimiento de exposiciones e iniciativas apoyadas.

Las falsificaciones ocupan también un papel complicado y preocupante, en el ámbito aquí abarcado pero presumiblemente no único ni raro y extensible a todas partes. Me refiero a la falsa obra del autor Melehi que descubrió una galería de arte y hubo de ser destruido. Al respecto la "*Association marocaine des arts plastiques*" (AMAP), denunciaba junto con el sindicato marroquí de artes plásticas, la circulación habitual de obras falsas en el mercado artístico, según afirmaba Hicham Daoudi, el Presidente de *CMOOA, Compagnie marocaine des œuvres et objets d'art* (Compañía marroquí de obras y objetos de arte), bloqueando ventas de falsos Ahmed Cherkaoui, Jilali Gharbaoui, Chaïbia Talal, Mohamed Kacimi, Mohamed Benallal o Mohamed Melehi, en algún caso en cifras como 60.000 DH.

En definitiva, en el campo del mercado del arte queda patente que existe un movimiento internacional atraído en buena parte por la presencia en las ferias de los países petrolíferos como Emiratos Árabes Unidos y su capital económica Dubai, que mueven un importante mercado, al reclutar artistas que se han formado en muchos casos y han tenido sus experiencias expositivas y estancias por países occidentales y que en aquel núcleo pueden brillar en caso de ser percibidos con una luz favorable. Los artistas de los países analizados en el presente trabajo se comprueba que se mueven por muchos lugares y países y si el mercado fuera algo razonable y no sometido a lo que es el mecanismo jerárquico internacional de valores, estarían considerados al mismo nivel que los creadores de otros ámbitos occidentales. Pero en el caso de la minoría de los artistas, la mayor parte deben conformarse con aparecer en sus espacios locales o nacionales y en alguna ocasión fuera del país, ya que como en todo, hay mucha oferta y calidad pero no el mismo nivel de demanda. El problema es la burbuja del arte desde esta perspectiva mercantilista, ya que la producción artística es ni más ni menos una de las burbujas del sector económico del que tenemos fehaciente recibo en la crisis económica que se atraviesa en Occidente y se visibiliza con fuerza desde 2007. Dejemos a los analistas económicos el seguimiento de algo que aquí, con su apoyo, apenas he podido desbrozar con unos ejemplos en los tres países más "liberales, sin que Argelia entre en ese apartado dada la precariedad económica del mundo del galerismo privado y la señalada ausencia de política de adquisiciones.

#### 4. *El mundo asociativo de los artistas plásticos*

El intramundo de los núcleos en que se gestan las actitudes de creación, los intercambios de opinión, tanto en el sentido de colaboración con y entre otros como en de oposición y /o enfrentamiento, son ámbitos que cuesta percibir desde fuera y que solo si se les da alguna publicidad es posible acceder a ellos.

Los artistas de los países considerados hasta el momento, Marruecos, Argelia, Túnez y Egipto, han pasado por fases de evolución en lo asociativo, personal y formativo que en algunos casos, hicieron sentir la necesidad de agruparse para combatir los respectivos ambientes negativos. Por ello se puede hablar de una vanguardia en la época de ruptura frente al silencio y ocultación anteriores. Este fenómeno es conocido en otras áreas y ámbitos y seguramente está ligado a los conceptos de solidaridad social y de grupo para afirmarse y apoyarse frente al entorno, que conoce la humanidad en todos los ámbitos, épocas y vertientes. Por lo que se refiere a las artes de vanguardias históricas occidentales, la agrupación fue una seña de identidad de una parte relevante de la creación de artistas como los alemanes, franceses o italianos, entre otros y los más conocidos, como *Der blaue Reiter* de Munich, *Die Brücke* en Dresde, en la Alemania previa a la Primera Guerra mundial, así como los Futuristas en Italia. Grupos de Cubistas asociados por talleres o salas de exposición hubo en el entorno del cubismo en abundancia desde el germinal "Bateau-Lavoir" parisino en que Picasso, Apollinaire y tantos otros participaron de la sensación de grupo novedoso y rompedor, así como el Surrealismo, años después, fue un fenómeno esencialmente grupal. La Rusia de los años previos a la Revolución y en sus primeras etapas fue un vivero de grupos del Rayonismo, Suprematismo, Constructivismo, así como Holanda conoció también el impacto del Neoplasticismo.

Por referirme al arte en España, se tomó parte del fenómeno vanguardista antes de la guerra civil pero la tendencia a la agrupación se manifestó con claridad después de la misma, en los años de aislamiento frente a las vanguardias europeas más punteras, o "autarquía". Así nacieron entre los años 40 finales y los 50 los grupos Pórtico, de Zaragoza, Dau al Set en Cataluña, El Paso en Madrid, Equipo 57 y Equipo Crónica en Valencia, entre otros muchos, la mayoría de los cuales fueron percibidos después del triunfo de algunos de sus miembros y cuando las condiciones del entorno permitían un mayor desahogo de expresión (Barroso: 1977).

Por lo que se evidencia en la información manejada hasta el momento, en los países norteafricanos árabes también se sintió la necesidad de apoyo en grupo para poder avanzar en las pretensiones y objetivos de los artistas. En principio puede parecer que combina mal analizar la estética de una época posmoderna partiendo de asuntos relativos

a las vanguardias históricas sobre todo europeas de los inicios del siglo XX. La cuestión es que se trata de ver la dialéctica entre la negación y la pervivencia vanguardista en los ámbitos a los que me vengo refiriendo en el presente trabajo, que funcionan con unos ritmos y tiempos diferentes.

El filósofo Adolfo Vásquez Rocca analiza las condiciones de ruptura y negación de paradigmas en la postmodernidad en el caso de las artes visuales (Vázquez Roca: 2005). En gran medida estimo que son aplicables estas rupturas a las artes de los países árabes aquí considerados, ya que vienen pasando por procesos similares en muchos aspectos a los que conoció el arte europeo y occidental, en su conjunto y con anterioridad.

No se trataba de fenómenos idénticos, como no lo fueron el caso español y el de las vanguardias europeas de inicios del siglo XX, porque cada ámbito tiene sus circunstancias históricas. En el caso norteafricano fue la colonización hasta entrado el siglo XX y más tarde, los procesos de independencia y postcolonialismo. Los efectos anteriores perviven pese a la independencia política en múltiples cuestiones socioculturales y como muy llamativa en mi percepción, en el uso mayoritario y bilingüe de la lengua francesa en las áreas del anterior Protectorado, forma de comunicación que está por encima del árabe salvo en instancias oficiales cultas, en los casos de Marruecos y Argelia, cuyas identidades anteriores pasan por las variantes tamazigh que perviven frente a un árabe externo y más bien oficialista.

Por otro lado, en su conjunto estos cuatro países en cuanto islamizados, proceden de una tradición anicónica aunque relativa, dado que Egipto por una parte tiene su riquísima tradición icónica milenaria y el resto la de los pueblos nómadas lo evidencia en pinturas del desierto. Una vez que entraron en la trayectoria de la pintura costumbrista, identitaria, de Historia y el retrato y paisajes, se puede englobar con las rupturas que muestra la avanzadilla de las artes visuales en cada caso y país, dado que se está hablando de fenómenos de la globalidad con los desfases que cada circunstancia impone.

En líneas generales, se puede anticipar que cada uno de los países modernos del área tuvo su dinámica concreta aunque haya aproximaciones entre ellos, pero las reglas de juego políticas marcaron y aún determinan buena parte de las reglas de juego del mundo cultural. Destaca Egipto a la cabeza del fenómeno asociativo en la forma de grupos de arte y en asociaciones de carácter profesional, seguido de Túnez. Marruecos cuenta con estructuras oficiales de carácter gremial muy reglamentadas y también asociaciones. Con otro estilo, otro tanto se puede decir de Argelia. En su conjunto, la situación de los artistas en los países mediterráneos no europeos están documentados por el Fonds Robert Cimetta en el documento titulado *Étude sur le Profil des professionnels artistiques et culturels en Méditerranée non Européenne* (Fonds Robert Cimetta: 2007), recogido en los informes del Portal de la UNESCO (1995-2007).

### *Agrupaciones de artistas en Egipto*

Es el país del ámbito norteafricano que ha contado con un mayor número de grupos artísticos y agrupaciones profesionales, muchas veces de carácter reivindicativo cultural en los que se proponía bien la adopción de líneas modernizadoras, o mayoritariamente, líneas de identidad cultural enraizadas en el patrimonio cultural egipcio, en una era de pensamiento identitario generalizado.

#### *Sociedades de artistas*

En la *Galería de sociedades artísticas* del *Museum of Egyptian Modern Art* de El Cairo, hay un resumen de algunas de las más importantes agrupaciones de artistas, que sirven de guía y referente para este apartado (*Museum of Modern Egyptian Art, Artists Groups: 2005: pp. 249-287*).

#### *Grupo de El Cairo*

Fue probablemente el primer grupo europeo de vanguardias y el único establecido en el Norte e África. Asociado a la corriente futurista, liderado por Filippo Tommaso Marinetti, nacido en Alejandría en 1876 y de ascendencia italiana. En sus primeros años acudió a la escuela en Egipto, más tarde fundaba la revista literaria *Le Papyrus* de tono literario moderno. El manifiesto futurista de 1909 iba a ser el referente de la evolución posterior del futurismo y sus reediciones y manifestaciones. Apostando por la industrialización y modernidad y tras la Primera Guerra Mundial, con el establecimiento del gobierno fascista en 1922. El principal y acaso único grupo de futuristas italianos fuera de Italia se formó en El Cairo como consecuencia de la ocupación. Tenía su sede en *Via Cheich About El Sebaah 25*. Sus miembros incluyen abogados italianos, políticos, poetas, dramaturgos y pintores. Entre ellos destaca como líder el nombre de Nelson Morpurgo, nacido en El Cairo en 1899, abogado defensor ante el Tribunal de Apelación, poeta, y difusor de Marinetti, que en 1915, puesto en contacto con el líder italiano, organizaba manifestaciones intervencionistas. Entre otras muchas e interesantes actividades literarias, organizó a principios de los años 20, algunas actuaciones futuristas en los cines egipcios en El Cairo y en Alejandría. El Cairo se convirtió en una colonia importante de los futuristas italianos en el Norte de África, que promovían la ideología política de Marinetti y los valores de la revolución futurista (*Performa Magazine: 2004-2014*).

*El Museo de Arte Moderno de Egipto* ofrece en su catálogo y en el sitio web (*Ibidem*) una relación extensa de grupos que existieron en Egipto desde los primeros pioneros hasta tiempos recientes. En la actualidad y en particular tras la revolución hay múltiples maneras de funcionar cohesionados en torno a proyectos galeristas, sociales y al mismo tiempo,

artísticos (MOEMA: 2005). Se citan los siguientes : The Art Advocacy Group, The Essayist Society, Egyptian Artists' Society, The New Eastern Artists Group, Art and Liberty Group, La Palette Group, Voice of the Artist, The Society for Modern Egyptian Art, The Instinctive Folk Art Society, The Society for Contemporary Egyptian Art, The Art and Life Society, The Five Artists Group, The Experimentalists' Society, The Axis Group y The Imagination Society.

*The Art Advocacy Group.* (Grupo por la defensa del arte).

Lo creó en 1928 el artista pionero Habib Georghe. Tenían en común el hecho de ser artistas que habían ejercido como profesores de arte. Los reunió en 1925 en el Instituto Pedagógico, en excursiones de dibujo por la naturaleza y otras para estudiar áreas más lejanas, grabando sus impresiones en acuarelas y en ocasiones, discutiendo sus obras con posterioridad. Hicieron su primera exposición en 1928 en el Hotel Continental. Hubo otras más, así como participaciones de sus artistas en el Salón Anual de Amantes de Las Bellas Artes. Los fundadores del grupo fueron Mohamed Abdel-Hady, Mohamed Sayed el-Gharabli, Labib Ayoub, Naguib Asaad, Shafiq Rizk Suleiman, Youssef el-Afify, Hamed Said, Waheeb Siddeeq y Hussein Youssef Amin. A ellos se unieron más tarde los artistas Ahmad Sabry, Ramses Younan, Hussein Becarre, Salah Taher, Abdel-Salam el- Sherif y Abdel-Razek Silky. Uno de los objetivos del grupo era difundir la cultura artística entre la población de la capital y las provincias. Expusieron en las villas de Tanta y Zagazig en 1934. Publicaron un libro en 1938, Ghayat el-fannan el-asri (La aspiración del artista contemporáneo) que provocó disensiones ideológicas en el grupo (MOEMA: 1).

*The Imagination Society*

Fundada en 1928 por el escultor Mahmoud Mokhtar en la calle Antikhana , ahora Mahmoud Basiouny Street en el centro de El Cairo. Reunió a un gran conjunto de artistas pioneros y a extranjeros que vivían en Egipto con el objetivo de crear un arte nacional egipcio y llevar a cabo en la sede de la asociación exposiciones, seminarios y discusiones de interés para el futuro de las artes en el país. Tuvo poco tiempo de duración, al marchar Mokhtar al extranjero, lo mismo que muchos compañeros pioneros. Fue un artista culto, sensitivo y ambicioso que se consideró deudor de la revolución de 1919. Residiendo sobre todo en Francia, durante sus estancias cortas en Egipto hizo grandes esfuerzos por reforzar la posición de los artistas en Egipto. Quiso crear un "barrio de artistas" en la calle Antikhana cerca del Museo Egipcio y allí fundó la "Sociedad de la imaginación" para promover las actividades variadas del grupo y servir de nexos entre los artistas y los pensadores e intelectuales de la época. Contó con nombres hoy históricos de artistas



modernos como Mahmoud Said, Mohamed Nagi, Mohamed Hassan y Ahmad Sabry. A los miembros de la sociedad se añadió otra de "Asociación de Amigos de la Sociedad de la Imaginación", con artistas de nombre como Al-Aqqad, El-Mazni, Haykal, Mahmoud Azmy, May Ziyada, Osman Khairat, Ahmad Rasel, Sheikh Mustafa Abd-el-Razek, Hoda Shaarawi, M. Paul Afice, Hussein Roshdy, Wissa Wassef y Aly el-Shamsy (MOEMA 15).

#### *The Essayist Society*

Se forma en 1934 con Jules Levy y Albert Salletelle, que dejaron el país en 1936 y siguió funcionando durante cinco años más bajo la secretaría de Gabriel Bector. Realizaron exposiciones con la representación de Abdel-Kader Rizk, Abdel-Salam el-Shereef, Nagib Assad, George Karim, Aly el-Deeb, Angelo Paolo, Sebastian y Valina Glonska. Publicaba artículos de sus miembros en una revista en francés, "Effort". La sociedad se desmembró con el estallido de la Segunda Guerra Mundial (MOEMA 2).

#### *Egyptian Artists' Society (Sociedad Egipcia de Artistas)*

Formada en 1933 por un conjunto de artistas becados en el extranjero, al regreso de sus estancias: Ahmad Osman, Hussein Mohamed Yousef, Mohamed Ezzat Mustafa, Ibrahim Gaber y Abdel-Aziz Faheem. Su objetivo era combatir la influencia europea en la educación artística y en la prensa. (MOEMA 3). Querían realizar exposiciones para artistas que expresaran el entorno y la herencia cultural egipcios, así como establecer talleres para enseñar arte a los aficionados. Se comprometían a sustituir en los cargos públicos del mundo del arte a los extranjeros por egipcios. Ahmed Osman (1908-1970) fue un artista de la segunda generación de pioneros. Fue un probado escultor formado en Roma, además de interesante pintor. Se considera que fundó la Facultad de Bellas Artes de Alejandría de la que fue el primer Decano que introdujo artistas no académicos, Seif y Adham Wanly y Mahmoud Morsi, para que enseñan principios del arte arraigados en la tradición egipcia lejos de los moldes rígidos. Las artes aplicadas a través de la facultad cambiaron la moda de la ornamentación ecléctica por un estilo egipcio inspirado en su propia historia y sociedad (MOEMA 3).

#### *The Instinctive Folk Art Society (La sociedad de arte popular instintivo)*

Formada en 1936 por un grupo de maestros de artes y oficios que formaron la Federación Internacional de Profesores de Arte, que publicaron su revista en el mismo año. La sociedad tuvo un papel destacado en adoptar artistas promesa y en establecer los valores tradicionales y en concreto el arte popular, el arte instintivo y el arte de los niños. El pionero Habib Georghe, artista pionero entre sus fundadores así como del grupo promotor del "Grupo de Promoción de Arte" (Advocacy Art), fundó la Escuela de Arte Popular, en la teoría de "embrión del arte", que sostiene que las tendencias artísticas se

heredan si no se interrumpen mediante factores externos como la educación y la alienación. Reunió a muchos niños al margen del circuito escolar tradicional, con Sayyeda Massak, Samira Hosny, Bodour Girgis y Yehya Abu Srie' dejándoles expresarse con libertad con el barro para realizar relieves escultóricos y estatuas además de proporcionarles hilo para tejer alfombras como en su entorno.

Su experimento en arte obtuvo gran atención internacional en el campo de la educación artística y en barrios de artistas después de que la UNESCO patrocinara una gira de exposiciones de sus jóvenes artistas en París y en Londres, presentadas por el científico egipcio Dr. Mustafa Mesharrafa. Habib Georghe alcanzó un gran éxito en los círculos educativos, artísticos y culturales, con elogios de conocidos críticos como Herbert Read y Newton. Habib Georghe basaba su teoría en el inconsciente colectivo según Carl Jung, la herencia ideológica y de genes del comportamiento, considerando mediante su estudio que el folklore y el patrimonio tradicional se acumulan con el tiempo en capas sucesivas de la creatividad popular colectiva. (Ver Sirreya Sidki, tesis de maestría, 1973). En 1946, el gran arquitecto Wissa Wassef construyó la Escuela Harraniya como una extensión del trabajo de Habib Georghe adoptando sus líneas. Cuenta con éxito creciente con sus raíces en el entorno popular egipcio y es muy distinta de las escuelas occidentales de arte. (MOEMA 9).

#### *The New Eastern Artists Group (El grupo artistas del Nuevo Oriente)*

Se formó en 1937 tratando de esbozar las características de un nuevo arte local a través del arte popular tratando a un tiempo de tener cada miembro sus rasgos estilísticos. Hicieron una exposición en 1937, con obras de Fathy el-Bakry, Ali el-Deeb, Kamal el-Mallakh, Kamel el-Telmesany, Fouad Kamel, Rameses Younan y Muscatelli. El grupo se disolvió por falta de armonía interna. Tres de sus miembros pasaron a formar parte del grupo "Art and Liberty". (MOEMA 4).

#### *Art and Liberty Group*

Tras la devastación generalizada en la Segunda guerra Mundial se abrió un complejo mundo de relaciones políticas e intereses todavía colonialistas. El arte estuvo dentro de ese campo de batalla entre las dictaduras marcadas por el Fascismo, Nazismo y Comunismo, en las que se suprimieron las libertades artísticas, como la libre y crítica expresión con penas como la cárcel, el exilio, el asedio y la prohibición. Muchos artistas de vanguardia europeos abandonaron sus países lejos de los núcleos culturales a los que pertenecían. Muchos artistas egipcios como Fouad Kamel, Rameses Younan y Kamel el-Telmesany, junto con gran número de intelectuales expatriados, firmaron un manifiesto escrito por el poeta George Hunaym llamado "Long Live Decadent Art!" (Larga vida al arte decadente). Se publicó en Al-Fann Al-Hurr (Arte Libre) en diciembre de 1938. Dicho

poeta sirvió de nexo entre los expatriados egipcios y los de dentro del país. En enero de 1939 se formaba la asociación "Art and Liberty" en la calle Madabegh de El Cairo (Hoy Sherif Street) para la defensa del arte, la cultura y la libertad de publicación. Hicieron la revista "Bread" (Pan), y el libro "In Defense of Culture" (En defensa de la cultura).

En 1940 llevaron a cabo una exposición con obras de Mahmoud Said, Sadek Mohamed, María Hassia, Aida Shehata, Amy Nemr, Isaac Levy, Angelo Paolo, Angelo di Renere, Papa George, Muscatelli, Joe Slazenger, Celie Balduc, Louis Julian, Angelo Vasca y Maggie Akeziza; más tarde se les unieron Hamdy Khamees, Abu Khalil Lotfy, Saad el Khadem y Hamed Nada, participando en sus exposiciones hasta 1945.

El grupo viró hacia el surrealismo como rechazo al academicismo, el conservadurismo y el formalismo en la expresión artística sin personalidad ni carácter. Se unieron al movimiento surrealista internacional creando la revista "Free Art", arte libre, para expresar su apoyo a los artistas perseguidos por el nazismo, publicando ardientes declaraciones. Realizaron exposiciones hasta 1940. Mahmoud Said y Abu Khalil Lotfy estuvieron entre sus miembros junto con muchos expatriados europeos. (MOEMA 5).

#### *La Palette Group*

Se formó a finales de la década de los años 40, al servicio del movimiento de artistas y del arte. Contaba con Ahmad Rasem y Mohamed Hassan como asesores. Ragheb Ayad tesorero, Gabriel Boctor, secretario y Roget Breval, organizador. Hicieron una única exposición en la Adam Gallery, en El Cairo, con obra de veinte artistas. El grupo pretendía presentar las tendencias modernas difíciles de asumir. (MOEMA 6).

#### *Voice of the artist*

En 1945 se menciona como grupo en el catálogo citado y en la web, aunque no se aportan más datos que la presencia de un artista, el destacado escultor Gamal el Segeini y una obra suya. (MOEMA 7). *The Society for Modern Egyptian Art* (La Sociedad de Arte Moderno de Egipto)

A mediados de la década de 1940 vio el surgimiento de otro pedagogo pionero del arte, Youssef El-Afifi, que sustentaba posiciones progresistas antiacadémicas. Con un conjunto de artistas agrupados en torno a él, que incluía a Gamal el-Segeini, que había estado en el breve grupo "Voz del artista", que fue disuelto después de su primera exposición. La Sociedad de Arte Moderno de Egipto fue a ocupar su lugar, iniciada en 1946, se mantuvo activa hasta 1955. Contaba con muchos artistas destacados, como Gazibeyya Sirry, Youssef Sayyeda, Hamed Eweiss, Ezz el-Din Hammouda, Gamal el-Segeini, Zeinab Abdel-Hamid, Nabih Osman, William Isaac y Salah Youssry. Youssef el-Afifi, con un poderoso carisma, potenciaba la libre interpretación en el aprendizaje y no imponer su punto de vista.

A diferencia del papel que Hassan Youssef Amin tocaba con su grupo , la Sociedad de Arte Egipcio contemporáneo, con objetivos muy concretos, la Sociedad de Arte Moderno de Egipto se dividió en dos facciones principales: la que prefería experimentar en la técnica, estética y estilística bajo la idea de que la identidad nacional tiende a salir delante de todos modos a través de la producción. La segunda tendencia insistía en que su investigación técnica y estética debe obligatoriamente incorporar una actitud positiva hacia la estructura social nacionalista. Rechazaban lo que consideraron escapismo dentro de las corrientes del Surrealismo, Fauvismo y Simbolismo, que consideraron como innovaciones formales y destructivas. De hecho hubo dos actitudes contrapuestas en la sociedad, una abogaba por la reforma política en aras de la justicia social , la liberación nacional , el socialismo y la democracia mientras la otra se centró en los nuevos experimentos en el arte moderno. (MOEMA 8).

*The Art and Life Society* (Sociedad Arte y Vida)

Formado por Hamed Said en 1946 con un grupo de doce de sus alumnos que enseñaron arte en las escuelas. Buscaban una nueva base para el arte egipcio, lejos de las tendencias occidentales y de su creciente influencia en el país para lograr establecer una identidad egipcia. Para ello consideraba que había que volver a la naturaleza y al patrimonio cultural en el estudio y en la vida. Luego formó un equipo paciente y contemplativo que hacía muchos bocetos. Los miembros más activos del grupo fueron Mohamed Hanafy Abdel-Megid, Mohamed Mahmoud Afify, Geid Girgis, Mohamed Fathy el-Bakry, Hamed Attiya Hemeida, Ahmad Mohamed Elouan, Sufi Habib y Anna Said. También contaron con escultores en madera y yeso: Kamal Ebeid, Ahmad Hafez Fahmy, Anwar Abd-el-Mawla, Abd-el-Hameed Hamdy y Ahmad Hafez Rashdan. (MOEMA 11).

*The Society for Contemporary Egyptian Art* (Sociedad para el arte egipcio contemporáneo)

Lo funda en 1946 el docente Youssef Hussein Amin, una Sociedad para el Arte egipcio contemporáneo que reunía a un grupo de alumnos destacados de escuela secundaria, como Abd-el-Hadi el-Gazzar, Hamed Nada, Samir Rafie y Ahmad Maher Raef . Realizaron cinco exposiciones importantes en El Cairo y Alejandría además de París, en la exposición Egipto/Francia en el Louvre, que fue llevada al Museo de Arte Moderno de El Cairo, dirigido por Aimé Azar y que más tarde se lleva al Centro Cultural Español en Alejandría. Los miembros del grupo emitieron declaraciones y manifiestos sobre su ideario siguiendo las pautas del grupo "Art and Liberty" Hunayn, Younan y Kamel el- Telmesani. Incluían reflexiones sobre el artista y la locura, la idea de que la vida cotidiana se opone frontalmente al mundo de evasiones de los artistas, por ello su equilibrio se desplaza hacia mundos de mito y fantasía. Siguieron el activismo del otro citado grupo "Arte y Libertad",

peo buscando equilibrar los principios de libertad y creación y los nuevos logros del arte contemporáneo en Egipto. Por ello eligieron líneas tocantes al expresionismo y el surrealismo interesados en concretar sus vínculos con las raíces populares. El artista dirigente, Youssef Hussein Amin, atendió el campo de los cuentos, mitos y leyendas egipcios y los objetos simbólicos de sus repertorios que afectaban a la vida cotidiana al tiempo que insistía en la necesidad de mantenerse al día en información y conocimiento.

El grupo pretendía volver a las raíces del arte y compartirlo con la gente, al margen de los estilos o "ismos", en palabras de Azar, en búsqueda de una belleza amarga y directa, potenciando un arte resultado de "emociones culturales", necesarios para entender el arte moderno.

Los artistas del grupo en su mayoría permanecieron dentro de los límites del Surrealismo, como Ibrahim Mas'ouda , Youssef Kamal , Salem el- Habashy y Mahmoud Khalil con una línea en que abundan imágenes de tradición egipcia. Otra línea permaneció fiel a la propuesta de investigación del imaginario popular, con los artistas Gazzar, Nada, Raef y Rafie. (MOEMA 8).

#### *The Experimentalists' Society*, (La sociedad de los experimentadores)

Reunidos Mahmoud Abdallah, Said el-Adawy y Mustafa Abdel-Mo'ti, fundaron el grupo en 1958. Expusieron por primera vez en 1967 año en que contaron con una beca para la representación artística de la Presa de Asuán. Tuvieron otra ayuda en 1968 para estudiar el patrimonio egipcio en Kafr-el-Sheikh. Tras un corto experimento de otro grupo alejandrino, *Transformations*, incluía tres miembros de esta sociedad experimental: Esmat Dawestashy, Abdel-Salam Eid, Tharwat el-Bahr, Saqat Sabry, Adel el-Masr y Ahmad Azmy. Algunos a su vez formaron otro grupo de breve vida en 1969, *Art and the Human Being* "Arte y ser humano", quedando en el grupo experimental los tres artistas fundadores, en la búsqueda de la expresión del arte moderno egipcio. Sintieron la importancia de los grupos artísticos para el desarrollo de la escena artística. Estudiaron la Presa de Asuán, que cada uno representó de una manera personal. Más tarde llevaron adelante un experimento, al interpretar la arquitectura rural y los edificios en la provincia de Kafr-el-Sheikh. Mahmoud Abdallah preparó sesenta lienzos para que cada uno de ellos realizara los veinte que se les pedían. Al final de la vida del grupo cada uno de ellos siguió con su estilo experimental y diferenciado con la característica de utilizar la discusión y el diálogo como método. Fueron artistas influyentes en su entorno también después de la disolución del grupo en 1971. (MOEMA 13).

#### *The Five Artists Group* (El Grupo los Cinco Artistas)

Formado en 1962 por iniciativa del intelectual Saad el-Khadem y el artista Abu Khalil Lotfy. Contaba con Abd-el-Hameed el-Dawakhly, Farghaly Abd-el-Hafeez, Ali Nabil Wahba, Nabil

el-Hosseiny y Reda Zaher. Hicieron una primera exposición en el Palacio Cultural de Asuán, con dibujos y collages producidos después de una gira por Nubia. Llevaron a cabo otras cuatro exposiciones en El Cairo hasta 1968. Los miembros del grupo eran todavía estudiantes del Instituto Pedagógico Superior de Arte, con el apoyo del intelectual y profesor Saad el-Khadem y de los profesores Abu Khalil Lotfy, Khamees Hamdy, Mustafa el-Arna'ooti, Abd-el- Ghany el-Shal y Kamal Ebeid. De orientación experimental, utilizaron materias primas como el cobre, arpillera y fibras. Temáticamente se centraron en el Alto Egipto y en el patrimonio cultural egipcio. (MOEMA 12).

#### *The Axis Group (El Grupo Eje)*

Lo formaron los artistas Ahmad Nawar, Abd-el-Rahman el-Nashar, Farghaly Abd-el-Hafeez y Mustafa el-Razzaz en 1981. Expusieron por vez primera en la Galería Salam en Gezira, hoy Gezira Arts Center. Fue seguida de otra en 1982 en la Sala principal del Palacio Manasterly en Manial el-Roda, El Cairo. El grupo se formó durante una triste etapa de recesión nacional y de apatía, con pocas iniciativas artísticas y la exigencia de sacrificios. El grupo estuvo aislado del ambiente de su entorno, donde la atmósfera creativa se había reemplazado por un burdo comercialismo. El arte se producía para turistas y para residentes extranjeros mientras los artistas permanecían al margen de una redefinición de objetivos. El grupo pasó a tener interés social, tratando de crear modelos muy planificados contra el sopor y de infundir energía a la gente para avanzar y entrar en la vida artística con nuevas orientaciones.

En cada una de las cuatro exposiciones principales que realizaron, combinaban el estilo individual de cada uno con un plan de conjunto que lo armonizaba en total. Reunieron arte, escultura, arquitectura, pintura e iluminación, con resultados de profunda unidad. Contribuyeron con todo ello a la apertura de horizontes para que los jóvenes pudieran interactuar con las corrientes artísticas internacionales. (MOEMA 14).

#### *Agrupaciones de artistas en Túnez*

##### *Union des Plasticiens Tunisiens, UPT.*

Transformada tras la revolución en *Fédération Tunisienne des Arts Plastiques, FTAP*. Ambas, sucesivamente, organizan su exposición anual en el Palacio Kheireddine. La segunda ya ha realizado dos, "Revelations" y "Variations".

Elas son autoras, en especial en los últimos tiempos, de múltiples manifestaciones de artes plásticas frente a los frenos que desea imponer el fundamentalismo. Entre los artistas se solidarizan y apoyan para destacar su presencia en la escena tunecina (Le temps: 2013). Suelen incluir obras en diferentes técnicas y soportes, como pintura,

escultura, tapices, cerámica, fotografía e instalación, realizadas por jóvenes artistas graduados en artes plásticas además de algunos artistas extranjeros residentes en Túnez. Entre ellos hay otros muchos prometedores, como Asma Ben Hassine, Dalizar Chtourou, Akram Toujani, Riadh Souissi, Houda Ajili, Houda Rajeb , Kamel Brahim, Wissem Ben Hassine, Meriem Barka, Samir Fitouri y una larga lista de otros creadores. Tienen en común la búsqueda de nuevos lenguajes visuales adaptados a la situación actual en la que luchan. Destaca la persistencia en todas las exposiciones y el tono de Mourad Harbaoui con matices expresionistas ante las preocupaciones del mundo del arte y los ataques que soporta. Entre los veteranos exponen el pintor Abdelmajid, Bekri Massoued Abdelmajid Ayed, Ali Batrouni o Khelil Gouia en evolución temática y expresiva, inspirándose en el patrimonio y la identidad bereber y en fusión con la modernidad.

La fotografía va en auge sobre todo después de la revolución. Hay en ella veteranos como Mohamed Ayeb, Néjib Chouk, Brahim Bahloul y Abdelbacet Touati, otros más nuevos como Karim Kamoun, Wissem Jelassi, Oumaima Khalil, Tahar Ajroudi o Wadi Mhiri junto con otros muchos, que actualizan sus lenguajes frente al realismo directo.

La Federación organizaba además un homenaje póstumo al gran artista Mahmoud Ben Amor (1934-2009) que realizó varios monumentos como el conocido Sejoumi, dedicado a los mártires de la independencia de Túnez. Hay que recordar que el FTAP potencia la reflexión en seminarios, uno sobre “el mercado de arte “ (noviembre de 2011) y otro sobre “la interferencia de los límites y el estallido de los géneros”, (diciembre de 2012). Una relación de las galerías y espacios expositivos puede verse en la web de TAG Tunisi (2010-2013).

#### *Agrupaciones de artistas en Argelia*

UNAC, *Union nationale des arts culturels* (Unión nacional de las artes culturales).

Juega un papel importante con sus más de cincuenta años de existencia. Su presidente, Abdelhamid Laâroussi , en una entrevista en el año 2003 con motivo del 40 aniversario de la Independencia, expresaba algunas de sus características de la asociación. (Info Soir: 2003). Su balance comenzaba expresando la mala ubicación de las artes en la Historia, sobre todo debido al colonialismo que les ha hecho perder señales de identidad, manifiestas hasta hoy en su prehistoria (Tassili), en el arte bereber o en el ejercicio de algunos instrumentos musicales. Durante el período colonial pocos privilegiados argelinos han tenido acceso a la formación.

Dentro del papel difícil al definir una escuela argelina de pintura, la asociación reúne al conjunto de artistas del país desde 1963. La antigua UNAP se convierte en UNAC tras un cambio de reglamentación. Su objetivo es la acción cultural. A juicio de su presidente, la asociación se ocupa de la vertiente social para el artista. Organizan exposiciones, salones

en el interior del país y en el extranjero y se ocupan de que el artista esté presente en el terreno. Los asuntos materiales ocupan gran parte de su actividad: falta de locales, de talleres, precio caro de los materiales de trabajo. Pero sobre todo no disponen de ninguna cobertura social, bastantes no pueden llegar a fin de mes. Sobre la reclamación de su estatus, más que nada reivindican una ayuda directa del Estado sobre todo al principio de la carrera. Los materiales son extremadamente caros y para organizar una exposición hace falta bastante dinero. Pero el ideal sería tener una cobertura social. (Info Soir: 2003). Sobre asociaciones de artistas, el mismo autor señala el nacimiento ya en 1897 de la "Société des Artistes algériens et orientalistes", que crean un Salón en 1904 (Abrous, 2006: 10-14). Fundada por iniciativa del escultor Charles Cordier, contó entre sus miembros con Maxime Noiré y Francisque Noailly. Organizaba su propio salón sobre todo en Argelia, y ganó dos premios importantes, el del Gobernador General de Argelia y el de la ciudad de Argel. Su última exposición tuvo lugar en 1960 (Le CTHS: 2007-2014). En 1951, se creaba el "Groupe 51" en Argel. Instalación de un taller de pintura en Kef (Túnez 1960).

El pintor nacido en 1939 Amar Allalouche, que fue profesor de Bellas Artes en la Escuela Nacional de Constantina, abogaba por la creación de una *federación de artes plásticas del conjunto magrebí* (Abrous, 2006: 24).

En el conjunto del país destaca el papel de la UNAP, a la que pertenecen los artistas argelinos. Hubo doce artistas históricos modernos implicados en su fundación, con Bachir Yellès como Presidente Fundador (Djazair: 2007).

#### *Agrupaciones de artistas en Marruecos*

##### *Association marocaine des arts plastiques (AMAP).*

La prensa señalaba en diciembre de 2001 que por fin la Asociación Marroquí de Artes Plásticas contaba con un local digno después de treinta años de espera, sin por mi parte haber podido localizar el nacimiento de la misma. Con unos cincuenta pintores, la sede está en el barrio de Agdal en Rabat. Es un edificio que fue adquirido en subasta por miembros de la asociación. Los artistas mostraron así su capacidad de cooperación. En él se preveía realizar una combinación de actividades, como exposición temporal y permanente, residencia de artistas y un lugar de encuentro y debate. El edificio llena una carencia evidente en esta área. La asociación necesitaba todavía unos 200.000 dirhams para completar la remodelación de los locales. Algunos nombres importantes no forman parte de la misma, como lamentaba el crítico citando a Fouad Bellamine y a Farid Belkahia, no conformes con las líneas directivas de Karim Bennani, presidente de larga duración pero que cargó con toda la labor burocrática desde los inicios. (Aujourd'hui Le Maroc: 2001).



En el año 2004 el artista Mohamed Melehi se hacía cargo de la Presidencia de la Asociación AMAP, decidido a plantear nuevos programas de acción eficientes y reforzar la presencia de los artistas en la escena cultural. Cuenta con un nuevo equipo, destacaba la noticia, tras la asamblea general el anterior 5 de diciembre. Se nombraron vicepresidentes a los artistas Saâd El Hassani, Abelkrim El Ouazzani y Omar Bourakba. Secretario General, Abdelhay Elmellakh y dos tesoreros, Boucheta El Hayani y Abderrahmane Rahoul.

Melehi regresaba a la Presidencia de AMAP que había dirigido entre 1976 y 1982. Pero sobre todo es un pionero del renacimiento artístico moderno marroquí, con su obra mural en Asilah, la escultura monumental para los Juegos Olímpicos de México en 1968 o el monumento conmemorativo a Mohamed V a la entrada de Asilah, con 15 metros de altura realizada en 1989. Melehi insistía en la importancia de la información artística dentro de la sociedad y la necesidad de mejorar la comunicación entre el artista y su público, poniendo el acento en el papel de los media hasta el momento. La debilidad de las infraestructuras y la ausencia de una educación artística dificultan el desarrollo de las artes plásticas en Marruecos. En la asociación las actividades pensaban organizarse en sectores centrados no sólo en los artistas, sino que buscará reconocimiento de utilidad pública también para los aficionados. (MHI: 2004). por otro lado, hay agrupaciones por zonas regionales, como la oriental en torno a la ciudad de Oujda, AAPMO (*Association d'Arts Plastiques du Maroc Oriental*), que tuvo como presidente al artista Mohamed Benhamza. (Artmajeur: 2002-2014).

#### *Mutuelle Nationale des Artistes (M.N.A).*

Con sede en Casablanca, es una sociedad mutualista cuyos estatutos se desarrollan en 54 artículos. Data del 12 de noviembre de 1963 con la autorización conjunta del Ministro de Empleo y de Formación Profesional y el Ministerio de Finanzas y de la Privatización, con fecha de 28 de septiembre de 2007. Se orienta a los aspectos formativos y a la normativa para el concepto, límites y desarrollo de las profesiones artísticas (MNA:2012).

Por otra parte la UNESCO, en un informe técnico de 1985, citaba un conjunto de entidades que en Marruecos tienen iniciativas en el ámbito de las artes visuales, a los que se añaden veinte Casas de la Cultura (*Maisons de la culture*) de cuatro tipos diferentes, y la red de casas de la cultura de las *Wilayas* o municipios y de otras comunidades. Asimismo establece el papel del artista en la sociedad marroquí, el cuadro jurídico e institucional en que se mueve en espacios nacionales como el Teatro, conservatorios, Centro nacional audiovisual, salas de arte oficiales o centros de formación artística, sin que aparezca iniciativa privada que seguramente existe, tal como aprecia Fátima Mernissi en su bibliografía al citar importantes artistas bereberes, pero que pasa desapercibida en el conjunto de documentación artística (UNESCO, 1985: Maroc. Réseau).

## Notas Segunda Parte

### La educación artística superior

- ARTISSIMO (2012), <http://www.artissimo-dz.com/>. (Cons. 20-02-2014).
- BEN BACHIR, Mohamed ; MOULAY MOHAMMED, Najib (1981): *La politique culturelle au Maroc. Etudes et documents*. Unesco, 1981, París.
- DAGHER, Charbel. (2006) . "How Painting Came East". *Al Jadid*, Vol. 12, vol. 56/57 .
- EBELING, Knut, (2005), "In the Garden of the Arts. Ecole Supérieure des Beaux Arts Algiers", *Mafas Art Magazine*, <http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2005/esba> (Cons. 20-02-2014).
- ÉCOLE DES BEAUX-ARTS D'ALGER, (2008), Peinture algérienne contemporaine. *Mes blagues*, dimanche, septembre 07, 2008, <http://samchoune.blogs.dhnet.be/archive/2008/09/07/ecole-des-beaux-arts-d-alger.html>. (Cons. 20-02-2014).
- EL NOSHOKATY, Shady (2007). "Identität und Modernität in der modernen ägyptischen Kunst". "Identity and modernity in modern Egyptian art" . En ROQUES, Karin Adrian von, (Ed.) *Gegenwart aus Jahrtausenden: Zeitgenössische Kunst aus Ägypten . The present out of the past millennia: contemporary art from Egypt*, pp. 40-61.
- ESAV, (s.f.), L'ECOLE SUPÉRIEURE DES ARTS VISUELS, <http://www.esavmarrakech.com/doc/plaquette%20ESAV%202010.pdf>
- ESBA CASABLANCA( 2008), École Supérieure des Beaux Arts <http://www.etudes-au-maroc.com/ecole-superieure-des-beaux-arts-esba-casablanca-e1952-p0.html>. (cons. 20-02-2014).
- ESDAV, ECOLE SUPÉRIEURE DE DESIGN ET DES ARTS VISUELS. <http://www.ecole-design.com>. (Cons. 20-02-2014)
- FACULTY OF FINE ARTS (2012), "Faculties programs", Alexandria University, <http://www.portal.alexu.edu.eg/index.php/en/faculty-of-fine-arts>, (Cons. 30-01-2013).
- HELWAN UNIVERSITY (2014). Faculty of Fine Arts. <http://www.helwan.edu.eg/fineartsen/fenongamela.html> . (Cons. 20-02-2014).
- INBA TETUÁN( Institut National des Beaux-Arts), (2009-2010) Tetuán. [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&id=425%3Ainstitut-national-des-beaux-arts&Itemid=144](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&id=425%3Ainstitut-national-des-beaux-arts&Itemid=144).
- IRBOUCH, Hamid (2005). *Art in the Service of Colonialism* , I.B. Tauris, "French Colonial Art Education".
- ISBAT, (2012 ) INSTITUT SUPÉRIEUR DES BEAUX ARTS DE TUNIS, <http://www.isbat.mu.tn/?lang=fr>. (cons. 20-02-2014).
- MARAINI, Toni (2010), "Kunst in einer globalen Welt . Der fall Marokko" *Springer in , X-1, Viena*.
- MAROC.MA (2012). "Arts plastiques", *Maroc.ma. Portail national du Maroc*. (Consulta: 22-01-2013).
- MINIA UNIVERSITY PORTAL (s.f.). Historical Brief about university , <http://www.minia.edu.eg/MPE/>, (cons. 18-01-2013).
- MINISTÈRE DE LA CULTURE (2008), R.A.D.P, Formation artistique, Superieure, <http://www.m-culture.gov.dz/mc2/fr/formation1.php#2>, dimanche, septembre 07, 2008, École des Beaux-Arts d'Alger. (Cons. 20-02-2014).
- MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, *Guide to Higher education in Egypt* , (2007) Arab Republic of Egypt. [http://www.mohe-casm.edu.eg/Main\\_menu/version/daieel\\_talem\\_aaly/Englishnew.pdf](http://www.mohe-casm.edu.eg/Main_menu/version/daieel_talem_aaly/Englishnew.pdf). (cons. 20-02-2014).



BABELFAN.MA (2012-14). Galerie d'art contemporain Mohamed Drissi. Tanger. *Babelfanma. La porte sur les arts et la culture au Maroc*. <http://www.babelfan.ma/tous-les-lieux/details/0/245/galerie-d-art-contemporain-mohamed-drissi.html>.

BABELFANMA (2012-2014). Galerie Nadar. <http://www.babelfan.ma/component/places/details/0/155/galerie-nadar.html> (Cons. 9-04-2014).

BABELFANMA (2012). Galerie fermée en 2012 Galerie Arcanes. <http://www.babelfan.ma/tous-les-lieux/details/0/138/galerie-arcanes.html>

BABNET (2010) " L'exposition annuelle des Artistes Plasticiens Tunisiens (édition 2010)", Babnet, 11-03-2010. <http://www.babnet.net/festivaldetail-26710.asp>. (Cons. 27-02-2014).

BALIGH, Dalia "Cairo builds new cultural complex", *Daily News*, Bowling Greenm Kentucky, 23-june-1987. (Cons. 24-08-2010).

BECHERUCCI, Luisa (1995). *Lezioni di museologia. (1969-1980)*. Ed. por BORAVELI, Alberto y Pedone, Monica. UIA, Centro di studi per la Museologia e la Comunicazione visiva. Firenze.

BENHA UNIVERSITY (2010): "External Links. Institutes and Foreign Cultural Centers in Egypt". <http://www.bu.edu.eg/en/Graduate/LinksIFCCE.html>. (Cons. 27-02-2014).

BIBLIOTHEKA ALEXANDRINA (s.f.) "Permanent exhibitions", [http://www.bibalex.org/Exhibitions/Contemporary\\_en.aspx](http://www.bibalex.org/Exhibitions/Contemporary_en.aspx). (cons. 10-04.2013). IDEM, "Academic Research Centers: The Arts Center. *Bibliotheka Alexandrina*". [http://www.bibalex.org/ResearchCenters/artcenter\\_en.aspx](http://www.bibalex.org/ResearchCenters/artcenter_en.aspx)

BLANEE (2012): "Exposition à la Villa des arts de Casablanca : Un peu du nord dans la capitale économique..." <http://blog.blanee.com/casablanca/evenements-casablanca/exposition-la-villa-des-arts-casablanca-13757>. (Cons. 27-05-2013).

BRITISH COUNCIL ALGERIA (2014.) "Arts and culture. Algeria", , <http://www.britishcouncil.org/algeria-arts-and-culture-creativity.htm>. Cons. 20-05-2013).

BRITISH COUNCIL, (2013), "Art Projects", <http://www.britishcouncil.org/morocco-arts-and-culture-arts-2.htm>. (Cons. 28-05-2013).

CAC Essaouira (2012): "Le premier Centre d'Art Contemporain a Essaouira. CAC Essaouira et Ifitry". <http://www.cac-essaouira.com/index.php>. (Cons. 7-06-2013).

CAIRO 360 (2010). Mahmoud Mukhtar Museum: Father of Modern Sculpture. *Arts & Culture*. The Definitive Guide to Living in the Capital. <http://www.cairo360.com/article/artsandculture/563/mahmoud-mukhtar-museum-father-of-modern-sculpture>. (Cons 1-05-2013).

CAIRO OPERA HOUSE. Les salles des Arts Plastiques. <http://www.cairoopera.org/artgallery.php>. (Consulta: 24-02-2014).

CALENDA (2013), "Rencontres autour de l'art contemporain". Le Calendrier des Lettres, Sciences Humaines et Sociales. (Cons. 08-08-2013).

CAMT (2013). Centro de Arte Moderno de Tetuán. <http://www.fintero-ma.com/www.camt.com/>. (Cons. 20-05-2013).

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN ESSAOUIRA, (2012), <http://www.cac-essaouira.com/index.php>. (Cons. 24-02-2014).

CERVANTES.ES, (1991-2012). "Quienes somos". [http://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/direcciones\\_contacto/sedes\\_mundo.htm#afr](http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/direcciones_contacto/sedes_mundo.htm#afr). (Cons. 26-02-2014).

CHORFI BENNAMI-SMIREs, Tania (2006). "Les musées marocains et la mondialisation", en: MILIANI, Hadj y OBADIA, Lionel (Dir.) (2006). *Art et transculturalité au Maghreb. Incidences et résistances*. Actas. Jornadas estudios del Edicion des Archives Contemporaines, RASC y DCAM, Agence universitaire de Francophonie, Oran Argelia.

COMMUNE-TUNIS.GOB.TN (2014) "Galeries d'art. Galerie Kheireddine" *Commune-tunis.gob.tn*.<http://www.commune-tunis.gov.tn/publish/content/article.asp?id=407>. (Cons. 28-02-2014).

DAR SEBASTIAN.COM: (s.f.)."Dar Sebastian. Centre Culturel International de Hammamet". République Tunisienne. Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine.  
<http://www.darsebastian.com/darsebastian.html>. (Cons. 14-5-2013).

DAR ZAMPA. Blog.(2013). Art contemporain du Maroc et nature – Le Musée de la Palmeraie.  
<http://darzampa.wordpress.com/2012/07/15/art-contemporain-du-maroc-et-nature-le-musee-de-la-palmeraie/>. (Cons. 29-03-2014).

DE LUCA, Xavier (2013). "Nuevas perspectivas del arte actual en Túnez tras la revolución". *Proyecto, Master en Arte Actual, Alumni, IL3-UB*, 17-01-2013.

EL PAIS, (2010), "Detenido un alto cargo en El Cairo por el robo del 'van gogh'", *Archivo, Art* , 24-08-2010.

EL SHIMI. Rowan, (2011), "Celebrating Egyptian sculptor Mahmoud Mokhtar 120th birthday": *Ahram online, arts and culture*, 10-mayo-2011- <http://english.ahram.org.eg/NewsContent/5/25/11678/Arts--Culture/Visual-Art/Celebrating-Egyptian-sculptor-Mahmoud-Mokhtar-th-b.aspx>.

ENNEJMA EZZAHRA, (2006). Palais du Baron d'Erlanger". <http://www.musiqat.com/2006/ennejma.php>. (Cons. 14-5-2013).

EUR-Lex.(s.f.) |Access to European Union law. *Europa*, [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:21976A0427\(01\):EN:NOT](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:21976A0427(01):EN:NOT). (Cons. 27-05-2013).

FACEBOOK (2011): Musée de Tétuan. <https://www.facebook.com/pages/Mus%C3%A9e-de-T%C3%A9tuan/114132298664402?fref=ts> .

FONDATION AWB (2008) : Academia des arts, "Espace Actua" Accueil. *Attijariwafabank*.  
<http://www.attijariwafabank.com/FondationAWB/Pages/EspaceActua.aspx>. (Cons. 29-05-2013).

FONDATION AWB (2008). Présentation de la Fondation Attijariwafabank, Accueil". *Attijariwafabank*,  
<http://www.attijariwafabank.com/FondationAWB/Pages/EDITO.aspx>. (Cons. 29-05-2013).

FONDATION CDG (2010) Fondation CDG (2010), *Espace Expressions CDG* , ,  
<http://www.fondationcdg.ma/index.php/projets-phares/espace-expressions-cdg>.

FONDATION ONA (2014). "Villa des Arts de Rabat. Villa des Arts de Casablanca".  
<http://www.fondationona.ma/indexfr.htm>. (Cons. 29-05-2013).

FRANCE DIPLOMATIE (2013), "Autres types de coopérations. Présentation",  
<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/pays-zones-geo/algerie/la-france-et-l-algerie/presentation-21139/> (Cons. 28-05-2013).

GALERIE DAMGAARD, <http://www.galeriedamgaard.com/>

GOETHE INSTITUT. ALGERIEN (2014). "Actualités. Bienvenue au Goethe-Institut Algérie". *Goethe Institut*, [http://www.goethe.de/ins/dz/alg/fr/index.htm?wt\\_sc=algier](http://www.goethe.de/ins/dz/alg/fr/index.htm?wt_sc=algier). (Cons. 28-02-2014).

GOETHE INSTITUT. MAROKKO (2013). "Symposium International d'art contemporain pour le Moyen orient et la Méditerranée. Les Evénements".

INSTITUT CULTUREL ITALIEN DE RABAT (2013).  
[http://www.iicrabat.esteri.it/IIC\\_Rabat/webform/SchedaEvento.aspx?id=377](http://www.iicrabat.esteri.it/IIC_Rabat/webform/SchedaEvento.aspx?id=377). (Cons. 28-05-2013).

INSTITUTO CERVANTES.ES. "Quienes somos. Sedes en el mundo" :  
[http://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/direcciones\\_contacto/sedes\\_mundo.htm#af](http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/direcciones_contacto/sedes_mundo.htm#af), (Cons. 27-05-2013).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA (2013). "L'exposition FUSION de Karima Sahraoui et Amel Benghezala. Les evenements. Agenda. Istituto Italiano di Cultura.  
[http://www.iicalgeri.esteri.it/IIC\\_Algeri/webform/SchedaEvento.aspx?id=422&citta=Algeri](http://www.iicalgeri.esteri.it/IIC_Algeri/webform/SchedaEvento.aspx?id=422&citta=Algeri). (Cons. 28-05-2013).

JARQUE, Fetta (2012). "Un refugio marroquí para crear. Una modélica residencia de artistas invita a ocho creadores españoles". *Cultura. El País*. 23-04-2012.  
[http://cultura.elpais.com/cultura/2012/04/20/actualidad/1334940607\\_799463.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/04/20/actualidad/1334940607_799463.html). (Cons. 7-06-2013).

KAPITALIS (2013). L'actualité autrement. "Le chantier de la Cité de la Culture de Tunis redémarrera début 2014". 18-10-2013, por Z.A. <http://www.kapitalis.com/culture/18725-le-chantier-de-la-cite-de-la-culture-de-tunis-redemarrera-debut-2014.html>. (Cons. 24-02-2014).

LA FRANCE AU MAROC (2013). "Le réseau des Instituts et Alliances françaises. Le reseau culturel français au Maroc". Accueil . Coopération . Réseau des Instituts et Alliances » Le réseau.  
<http://www.ambafrance-ma.org/Le-reseau-des-Instituts-et>, (Cons. 27-05-2013).

LA PRESSE.TN (2011). "Nomination à la tête du Centre national d'Art vivant" Actualités. Sport . 27-04-2011. <http://www.lapresse.tn/19022013/27923/nomination-a-la-tete-du-centre-national-d-art-vivant.html>. (Cons. 13-05-2013).

LE MATIN.MA (2012): "Fondation nationale des musées. Mehdi Qotbi plaide pour une gestion moderne".  
[http://www.lematin.ma/journal/Fondation-nationale-des-musees\\_Mehdi-Qotbi-plaide-pour-une-gestion-moderne/172354.html](http://www.lematin.ma/journal/Fondation-nationale-des-musees_Mehdi-Qotbi-plaide-pour-une-gestion-moderne/172354.html), (Cons. 20-05-2013).

LIBÉRATION (2014). "Mostapha Romli: La création de la FIDAS ouvre de nouvelles perspectives de travail". Jeudi 30 Janvier 2014, Propos recueillis par Alain Bouithy. (Cons. 27-02-2014).

MADE IN TANGER (2011), "Une librairie très insolite". *Made in Medina*.  
<http://tanger.madeinmedina.com/fr/article-une-librairie-tres-insolite-237.html>. (Cons. 6-06-2013).

MAGAREBIA (2008), "Alger, capitale de la culture arabe 2007 : un bilan mitigé", por Boualam Senhadji, 11-01-2008. <http://magharebia.com/fr/articles/awi/reportage/2008/01/11/reportage-01> (Cons. 28-02-2014).

MAHMOUD MUKHTAR MUSEUM, (s.f.). (مختار محمد محمود), <http://www.mmukhtarmuseum.gov.eg/home1.html>, traduction on line, (Cons. 25-02-2014).

MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE (2013), Accueil. <http://www.maisondelaphotographie.ma/> (Cons. 13-03-2014).

MAMA, (2009-2014), Musée Public National d'Art Moderne et Contemporain, <http://mama-dz.com/>. (Cons. 17-05-2013).

MEDITERRANEAN MEMORY, MMS (2008). "The museum of artist Mahmoud Said in Alexandria", <http://www.medmem.eu/en/notice/BIB00152>. (consulta: 6-05-2013).

MEDITERRANEAN MEMORY(MMK) ( 2008) Mohamed Mahmoud Khalil Museum, <http://www.medmem.eu/en/notice/BIB00153>. (Cons. 24-02-2014).

MINISTÈRE DE LA CULTURE (2009-2010), La Nuit des Galeries 2012, *Espace des Arts*, *Royaume du Maroc*, [http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=923%3Ala-nuit-des-galeriers-2012-&catid=76%3AActivites-arts&Itemid=103&lang=fr](http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=923%3Ala-nuit-des-galeriers-2012-&catid=76%3AActivites-arts&Itemid=103&lang=fr), (Cons. 6-06-2013).

MINISTRY OF CULTURE, 10 (2007), History of Enji Aflatoun Museum, *Sector of Fine Arts*, <http://www.fineart.gov.eg/Eng/Museum/Museum.asp?IDS=10>, (Cons. 8-05-2013).

MINISTRY OF CULTURE, 15 (2007), "History of Hassan Heshmat Museum", *Sector of Fine Arts*, <http://www.fineart.gov.eg/Eng/Museum/Museum.asp?IDS=15>. (Cons. 25-02-2014).

MINISTRY OF CULTURE, 16, (2007), History of Art Center in Zamalek. *Sector of Fine Arts, Ministry of Culture*. <http://www.fineart.gov.eg/Eng/museum/Museum.asp?IDS=16>. (Cons. 25-02-2014).

MINISTRY OF CULTURE, 17 (2007), "History of Art Palace". *Sector of Fine Arts*, <http://www.fineart.gov.eg/Eng/museum/Museum.asp?IDS=17>. (Cons. 25-02-2014).

MINISTRY OF CULTURE, 2 (2007), History of Mohammed Nagy Museum. *Sector of Fine Arts, Ministry of Culture*. <http://www.fineart.gov.eg/Eng/Museum/Museum.asp?IDS=2>, (Cons. 8-05-2013).

MINISTRY OF CULTURE, 24 (2007), History of Center of Art and Life, *Sector of Fine Arts, Ministry of Culture*. <http://www.fineart.gov.eg/Eng/museum/Museum.asp?IDS=24>. (Cons. 8-05-2013).

MINISTRY OF CULTURE, 3 (2007), History of Effat Nagy and Saad al-Khadem Museum, *Sector of Fine Arts*, <http://www.fineart.gov.eg/Eng/Museum/Museum.asp?IDS=3>, (Cons. 8-05-2013).

MINISTRY OF CULTURE, 4 (2007), History of Al-Nasr Museum of Modern Art in Port Said, *Sector of Fine Arts*, <http://www.fineart.gov.eg/Eng/museum/Museum.asp?IDS=4>, (Cons. 8-05-2013).

MOHAMMED MAHMOUD KHALIL AND HIS WIFE MUSEUM (s.f.). <http://www.mkm.gov.eg/frame.asp> (Cons. 25-02-2014).

MUSÉE DE MARRAKECH (2006). Fondation Omar Benjelloun. [http://www.museedemarrakech.ma/expositions\\_musee\\_de\\_marrakech.htm](http://www.museedemarrakech.ma/expositions_musee_de_marrakech.htm), (Cons. 27-06-2014).

MUSÉE DE LA PALMERAIE.COM (2011). Art contemporain et nature. <http://www.museepalmeraie.com/>, (Cons. 18-03-2014).

MUSEUM OF EGYPTIAN MODERN ART (2005). CATÁLOGO. Disponible en red: <http://www.modernartmuseum.gov.eg/index.htm> (Consulta: 19-04-2013).

NAFAS ART MAGAZINE (2010),: "Tunisia's Art Scene . Interview with Rachida Triki". Por Haupt & Binder, Junio 2010, [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2010/tunisia\\_art\\_scene](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2010/tunisia_art_scene), (Cons. 8-05-2013).

NAFAS ART MAGAZINE (2013). Cautiously Optimistic: The Upcoming Opening of La Maison de l'Image in Tunis. By Ismaël, September 13. 13-09-2013. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2013/maison\\_de\\_l\\_image\\_tunis](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2013/maison_de_l_image_tunis) (Cons.19-04-2013).

NAWAR, Ahmad, (2005) "Preface", *Museum of Egyptian Modern Art*, (bilingüe árabe-inglés), pp 328-330.

NILE WAVE TRAVEL (s.f.) "Destinations. Incredible Egypt". <http://nilewavetravel.wordpress.com/destinations/alexandria/what-to-do-in-alexandria/>, (Cons. 8-03-2013).

ORÁN CERVANTES.ES (2009-2014).<http://oran.cervantes.es/fr/default.shtm>. (Cons. 20-05-2013).

OREF (s.f.) OREF: 2014. <http://www.oref.dz/centre-des-arts/>, (Cons. 20-05-2013).

PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI ZAKARIA (2009). <http://www.palaisdelaculture.dz/>, (Cons. 20-05-2013).

PLAZATIO (2014). Museo M.A.M.A - Argel. 2012. Anteproyecto. <https://www.plazatio.com/es/proyecto/museo-m-a-m-a-argel> (cons. 18-05-2013).

REPUBLIQUE ALGÉRIEENE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE (2008). Le Musée National Des Beaux-Arts, *Ministère de la Culture*. <http://www.musee-beauxarts.dz/indexfr.html> (Cons. 20-05-2013).

ROYAUME DU MAROC (2009-2010). Doukala. "Galerie Bab Doukala". *Espace des Arts, Royaume du Maroc*, [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=183%3Agalerie-bab-doukala&catid=43&Itemid=129&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=183%3Agalerie-bab-doukala&catid=43&Itemid=129&lang=fr).

ROYAUME DU MAROC (2009-2010). Drissi. "Galerie d'art contemporain Mohamed Drissi", *Espace des Arts, Royaume du Maroc*, [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=184%3Agalerie-dart-contemporain-mohamed-drissi-&catid=43&Itemid=129&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=184%3Agalerie-dart-contemporain-mohamed-drissi-&catid=43&Itemid=129&lang=fr)Ministère de la Culture. (Cons. 28-02-2014).

ROYAUME DU MAROC (2009-2010). El Fassi. Galerie Mohamed El Fassi, *Ministère de la culture*. [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=153:galerie-mohamed-el-fassi&catid=43&Itemid=129](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=153:galerie-mohamed-el-fassi&catid=43&Itemid=129), (Cons. 28-02-2014).

ROYAUME DU MAROC (2009-2010). Khatibi. "Galerie Espace de la Culture. Cité Portugaise El Jadida." *Espace des Arts, Royaume du Maroc*, [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=185%3Acite-portugaise-el-jadida-&catid=43&Itemid=129&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=185%3Acite-portugaise-el-jadida-&catid=43&Itemid=129&lang=fr), (Cons. 28-02-2014).

ROYAUME DU MAROC (2009-2010) Ministère de la Culture, "Galerie Bab Rouah", *Espace des Arts, Royaume du Maroc*.

ROYAUME DU MAROC (2009-2010) Ministère de la Culture. Chantiers en cours. : Musée des Artes Contemporains. Projet de construction du musée des arts contemporains.  
[http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=377%3Amusee-des-arts-contemporains&catid=39&Itemid=63&lang=fr](http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=377%3Amusee-des-arts-contemporains&catid=39&Itemid=63&lang=fr). (Cons. 20-05-2013).

ROYAUME DU MAROC, (2009-2010, Kacimi. Galerie Mohamed Kacimi,  
[http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180:galerie-mohamed-kacimi-&catid=43&Itemid=129](http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=180:galerie-mohamed-kacimi-&catid=43&Itemid=129), (Cons. 28-02-2014).

ROYAUME DU MAROC, (2009-2010: Bab El Kébir", Galerie Bab El Kébir,  
[http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=172:galerie-bab-el-kebir-&catid=43&Itemid=129](http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=172:galerie-bab-el-kebir-&catid=43&Itemid=129), (Cons. 28-02-2014).

RYAN, Nigel (2002), "Short-changed by history", *Al-Ahram. Weekly on-line*, 14.20 febrero 2002,  
<http://weekly.ahram.org.eg/2002/573/cu6.htm>, (Cons. 1-05-2013).

SACRED DESTINATIONS (2005-13). Sacre-Coeur Cathedral, Morocco, Casablanca. <http://www.sacred-destinations.com/morocco/casablanca-cathedral-sacre-coeur>. (Cons. 23-05-2013).

SCYSCRAPERCITY.COM (2000-2014). "Tunis. La Cité de la Culture.2 U/C.  
<http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?t=645746&page=7&langid=5>. (Cons. 28-02-2014).

SKAYSCRAPERCITY.COM, MAMA, Modern Arts Museum., Algiers.  
<http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?t=1132609>. (Cons. 28-02-2014).

SKYSCAPPERCITY.COM (2011). "Tetuan aura son musée". Tetouan. Museo de arte Moderno".  
[http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=377%3Amusee-des-arts-contemporains&catid=39&Itemid=63&lang=fr](http://www.miniculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=377%3Amusee-des-arts-contemporains&catid=39&Itemid=63&lang=fr). (Cons. 28-02-2014).

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (2012). "Partager. Une collection d'art ouverte au public" . *Mecenas culturel*.  
<http://www.sgmaroc.com/index.php?id=29>. (Cons. 01-03-2014).

STUHR-ROMMEREIM, Helen (2011). "Egypt's Museums: Amir Taz Palace relates story of artist and activist Inji Aflatoun". *Egypt Independent*, 24-11-2011.  
<http://www.egyptindependent.com/news/egypt%E2%80%99s-museums-amir-taz-palace-relates-story-artist-and-activist-inji-aflatoun>. (Cons. 25/02/2014).

SYLVIABEDER COMMUNICATIONCULTURE (2013). Colloque a Assilah. Rencontres autour de l'art contemporain. 25-26 Juin 2013. <http://www.sylviabeder.com/archives/colloque-assilah/>. (Cons. 25/02/2014).

TAG (2011) "Fathi Heddaoui, nouveau directeur du Centre culturel international de Hammamet : Un acteur en immersion", *Tunis Art Galleries*,  
[http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1442:t&catid=2:tagpress-tunisie&Itemid=70](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=1442:t&catid=2:tagpress-tunisie&Itemid=70). (Cons. 14.5-2013).

TAG (2012) "Tunisia's Centre National d'Art Vivant On the Road To Democratization", *Ikram Lakhdhar, Tunis Art Galleries*, 8-06-2012,  
[http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1928:tunisia-centre-national-dart-vivant-on-the-road-to-democratization&catid=2:tagpress-tunisie&Itemid=70](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=1928:tunisia-centre-national-dart-vivant-on-the-road-to-democratization&catid=2:tagpress-tunisie&Itemid=70). (Cons. 28-02-2014).

TAG, 24: (2012). "Rahma Bouderbala, "Galeria Yahia, Tunis", *Tunis Art Galleries*, 2011. (Cons. 17-08-2012).

TAG, 70 (2010-2013), "Maison des Arts Parc du Belvédère –Tunis", *Tunisi Art Galleries*, por Sana Tamzini, (Cons.17-08-2013).

TANGER. MADE IN MEDINA, Delacroix, (s.f.). Presentation, "Delacroix Gallery",  
<http://tanger.madeinmedina.com/en/delacroix-gallery-7700.html>, (Cons. 4-06-2013).



TRYPOD (2014): Hammamet International Cultural Centre", [http://ccih.tripod.com/Accueil\\_Fr.htm](http://ccih.tripod.com/Accueil_Fr.htm) . (Cons. 29-02-2014).

TÚNEZ:CERVANTES.ES (1991-2014): Instituto Cervantes de Túnez , <http://tunez.cervantes.es/es/default.shtm>. (Cons. 29-02-2014).

TUNISIE NUMERIQUE (2011), "Mohamed Zine el-Abidine démissionne son poste de directeur général de la Cité de la Culture", Tunisie Numerique, 3, 05- 2011. <http://www.tunisienumerique.com/mohamed-zine-el-abidine-demissionne-de-son-poste-de-directeur-general-de-la-cite-de-la-culture/29393>. (Cons.: 9-05-2013).

VIVRE ESSAOUIRA (2013), "La Galerie Damgaard", 21-10-2013, por Andréa. <http://essaouira.vivre-maroc.com/culture-arts/la-galerie-damgaard-n856.html>. (Cons. 24-02-2014).

VIVRE ESSAOUIRA, (2014), "Création de la FIDAS à Essaouira Fondation Ifitry pour le développement artistique et social. Changement de statut pour le CAC Essaouira". 04/02/2014 <http://essaouira.vivre-maroc.com/actualites-culture-essaouira/creation-de-la-fidas-a-essaouira-n1199.html>. (Cons. 25-02-2014).

YOUTUBE (2012): "Expo autoportrait @ B'chira Art Center", *Zoopolis, youtube*, 22-12-2012. <http://www.youtube.com/watch?feature=endscreen&NR=1&v=vrSol6skZUM> (Cons. 17-01-2013).

YOUTUBE.COM (2009): Cité de la Culture, état des lieux. Por Aziz Hathout. <http://www.youtube.com/watch?v=pJl2qc2yEAI> (Cons. 26-02-2014).

YOUTUBE.COM (2011). "Fekhila Moufida. "Exposition à B'chira Art Center "Ouverture(s)""", Tunisia.co, youtube, 26-11-2011.

### **Galerias de arte moderno y eventos expositivos**

1ÈRE. BIENNALE INTERNATIONALE CASABLANCA (2012)"Accueil". <http://www.biennalecasablanca.com/>. (Cons. 10-07-2013).

A. GORGI (2014). Contemporary Art Gallery. <http://agorgi.com/> .(Cons. 21-03-2014).

ACAF (2006), Alexandria Contemporary Arts Forum (ACAF), [www.acafspace.org](http://www.acafspace.org) (Cons. 19-03-2014).

AHRAM ON LINE (2011). Gallery Misr: "A new player on the art arena". Por Sara Elkamel, Thursday 19 May 2011. (Cons. 11-06-2014).

AGADIR MADE IN MEDINA (2010). Sous sol art gallery. <http://agadir.madeinmedina.com/fr/sous-sol-art-gallery-19061.html>. (Cons. 27-03-2014).

ALGÉRIE 1.COM (2013): Les galeries d'art privées à Alger : L'implacable loi du marché. Par Agencec. 19/02/2013.

ALGÉRIE 360° (2011). "Exposition collective a la galerie Mohamed Racim, (Alger)". <http://www.algerie360.com/divertissement/exposition-collective-a-la-galerie-mohamed-racim-alger/> (Cons. 19-03-2014).

ALMASAR GALLERY (2008). Contemporary Art. <http://almasargallery.com/>. (Cons. 11-06-2013).

ANNA LINDT FOUNDATION (2012). Dream City 2012 kicks off in Tunis and Sfax. Thu, 27)09/2012. <http://www.annalindhfoundation.org/news/dream-city-2012-kicks-tunis-sfax>. (Cons. 21-03-2014).

ANNA LINDT FOUNDATION(2010). (Association pour l'art et la culture. APAC. <http://www.apac.ma/>. <http://www.annalindhfoundation.org/members/association-pour-lart-et-la-culture-apac>. Revue de presse (2012).

APAC (2012). Maison de l'art contemporain Assilah. L'Art au bord de l'océan. Association Pour l'Art et la Culture. <http://apac.ma/>. (Cons.11-04-2014).  
<http://apac.ma/includes/Revue%20de%20presse%20MACA.htm> (Cons. 26-03-2014).

ART TUNIS PARIS (2011), "Le Musée du Montparnasse.Art contemporain in Tunisie": [http://art-tunis.com/exposants\\_tunisiens\\_exposition\\_art\\_tunisie\\_exhibition\\_paris\\_montparnasse.html](http://art-tunis.com/exposants_tunisiens_exposition_art_tunisie_exhibition_paris_montparnasse.html). (Cons. 2-07-2013).

ARTELLEVA (2011). Art Space. (Inglés y árabe): <http://artellewa.com/>. (Cons. 2-07-2013).

ARTINGIS (2013). <http://www.artingis.com/index.php>. (Cons. 8-07-2013).

ARTPLACES (2010) . Artellewa. <http://www.artplaces.org/places/artellewa/> . (Cons. 8-07-2013).

ARTS UP (s.f.). Gallerie d'art virtuelle. Galeries d'Art Contemporain du Maroc. [http://www.arts-up.info/galeries\\_maroc.htm](http://www.arts-up.info/galeries_maroc.htm). (Cons. 28-03-2014).

BABELFAN (2012). Fermée Ab Galerie, Rabat. <http://www.babelfan.ma/tous-les-lieux/details/0/129/ab-galerie.html>. (Cons. 2-07-2013).

BABELFAN (2012). La porte sur les arts et la culture au Maroc. Fermée en 2012 Galerie Arcanes. <http://www.babelfan.ma/tous-les-lieux/details/0/138/galerie-arcanes.html>. (Cons. 26-03-2014).

BABELFAN.MA (2012). Maison de l'art contemporain Assilah <http://www.babelfan.ma/component/places/details/0/534/maison-de-l-art-contemporain-assilah.html>. (Cons. 10-04-2014).

BABELFANMA (2011). Galerie Marsam. <http://www.babelfanmonassi.ma/component/places/details/0/130/galerie-marsam.html>. (Cons. 26-03-2014).

BIENNIAL FOUNDATION (2014), <http://www.biennialfoundation.org/biennials/arts-in-marrakech-international-biennale-morocco/>. (Cons. 28-03-2014). BLOG- TUNEZ.COM (2013). <http://blog-tunez.com/actualidad-de-tunez/exposiciones-en-tunez>. (Cons. 2-07-2013).

BLOG TÚNEZ.COM (2013). Exposiciones en Túnez. Turismo, información y Viajes a Túnez. <http://blog-tunez.com/actualidad-de-tunez/exposiciones-en-tunez>. (Cons. 2-07-2013).

CAIRO 360 (2014). The Definitive Guide to Living in the Capital. "Art Gallery". (<http://www.cairo360.com/search/index?category=&keyword=art+gallery> (Cons. 19-03-2014).

CAIRO 360.c0m (2014), "Cairo Venues", "Gallery of art", (Cons. 18-03-2014). <http://www.cairo360.com/search/index?category=&keyword=gallery+of+art>.

CANALBLOG (2009). Le 14. Instant melancholia. 25 novembre 2009. [espace14.canalblog.com/](http://espace14.canalblog.com/). (Cons. 21-03-2014).

CANALBLOG.COM (2013) Exposition collective à la galerie Asselah : Trait d'union entre styles et générations. Walid Bouchakour, 2 octobre 2013. <http://asselah2.canalblog.com/>. (Cons. 19-03-2014).

CATALOGUE. CONTEMPORARY ART MAGAZINE (2010 h.) Contemporary art in Morocco. A history in the making. N° 6, francés e inglés, por Bérénice Saliou, <http://www.cataloguemagazine.com/contemporary-art/magazine/article/art-contemporain-au-maroc/>,

CMOOA (2002). Compagnie Marocaine des Œuvres et Objets d'Art. <http://www.cmooa.com/pr%C3%A9sentation>, (Cons. 6-06-2013).

CMOOA: (2002-2014). Compagnie Marocaine des Oeuvres et Objets d'Art. <http://www.cmooa.com/>. (Cons. 26-03-2014.)

DARB 1728 (2008-2014). <http://www.darb1718.com/> . (Cons. 11-06-2013).

EL PAÍS, CULTURA (2011) "El arte contemporáneo emerge en Casablanca". Angeles García. 17-11-2011, [http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/17/actualidad/1321484407\\_850215.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/17/actualidad/1321484407_850215.html). (Cons. 10-07-2013).

EL PAÍS, CULTURA, 2. (2011). "Las mujeres empujan la apertura cultural en Marruecos", Angeles García.18.11.2011. [http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/18/actualidad/1321570814\\_850215.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/18/actualidad/1321570814_850215.html). (Cons. 10-07-2013).

ESPACE DES BEAUX ARTS CALLIGA (2003-2014). <http://www.espace.com/>. (Cons. Cons. 2-07-2013).

EL TEATRO.NET (2008). Espace d'art et de création. Présentation. <http://www.elteatro.net/index.php?cat=23&menu=109>. (Cons. Cons. 2-07-2013).

ESPACE KARIM FRANCIS (2013). Contemporary Art Gallery . <http://karimfrancis.com/> (Cons. 11-06-2013).

FB, GALERIE HD (2011). Información. <https://www.facebook.com/pages/Galerie-HD/220605397997250?id=220605397997250&sk=info>. (Cons. 24-03-2014).

FB. ARTINGIS. (2014). <https://www.facebook.com/pages/Artingis-Galerie-dart-et-dantiquit%C3%A9s/168348893202590?id=168348893202590&sk=info>. (Cons.25-03-2014).

FARID BENYAA (s.f.). <http://www.be.nyaa.com/index.html>. (Cons. 5-07-2013).

FB , Galerie Conil (2012). <https://www.facebook.com/galerieconil>. (Cons.25-03-2014).

FB .GALERIE DAR D'ART (2014). <https://es-es.facebook.com/pages/Galerie-Dar-D'Art/263714988180>. (Cons. 8-04-2014).

FB: Le Sous-sol Art Gallery, (1010), <https://www.facebook.com/pages/LE-SOUS-SOL-ART-GALLERY/258390644614>. (Cons. 27-03-2014).

FB: PHOTO LOFT . La Galerie d'art photographique. (2013). Facebook. <http://www.photoloft-tanger.com/profil-photo-loft.php>. (Cons. 25-03-2014).

FB. BCK ARTGALLERY (2014) . BCK Artgallery. <https://www.facebook.com/bck.artgallery>. (Cons. 26-03-2014.)

FB. DREAM CITY TUNIS (2007). Dream City 2007 - La Médina de Tunis. <https://www.facebook.com/media/set/?set=a.70994438781.98830.70991923781&type=3> . (Cons. Cons. 2-07-2013).

FB. ASSOCIATION ESSAOUIRA MOGADOR (2014). Information. <https://www.facebook.com/AEMESSAOUIRA/info>. (Cons. 27-03-2014).

FB. GALERIE HD (2011). <https://www.facebook.com/pages/Galerie-HD/220605397997250>. (Cons. 8-04-2014).

FB. MARRAKECH BIENNALE (2014). <https://www.facebook.com/Marrakechbiennale/info>.

FB. REMP'ART GALLERY (2012). <https://www.facebook.com/rempartgallery>. (Cons. 26-03-2014.)

GALERIE ANIR (s.f.). bienvenue sur la galerie d'art virtuelle. [http://anir.piwigo.com/index/?page/galleries\\_d\\_art](http://anir.piwigo.com/index/?page/galleries_d_art). (Cons.25-03-2014).

GALERIE D'ART L'ATELIER 21 (s.f) <http://www.atelier21.ma/fr/atelier-21/> . (Cons. 9-04-2014).

GALERIE DAMGAARD, (s.f.). <http://www.galeriedamgaard.com/>. (Cons. 27-03-2014).

GALERIE DU BASTION OUEST(2014). <http://essaouira.madeinmedina.com/fr/galerie-dart-bastion-ouest-24496.html>. (Cons. 27-03-2014).

GALERIE EL MARSА (2013). [http://www.galerielmarsa.com/site/en/article.php?id\\_article=1](http://www.galerielmarsa.com/site/en/article.php?id_article=1). (Cons. 2-07-2013).

GALERIE LA KASBAH (2013). <http://www.galerie-lakasbah.com/>. (Cons. 27-03-2014).

GALERIE MONASSILAH (2011). Atelier Galerie d'art. <http://www.monassilah.blogspot.com.es> . (Cons. 8-07-2013).

GALERIE RÊ. (2014). Art contemporain a Marrakech. [http://www.galeriere.com/actualites\\_et\\_activites.html](http://www.galeriere.com/actualites_et_activites.html) (Cons. 12-07-2013).

GALLERY OF CONTEMPORARY ART. <http://www.mashrabiagallery.org/> (Cons. 18-03-2014).

GEO (2009). Africanistas. Marruecos desde el pincel de Bertuchi. Pintura. <http://www.mundo-geo.es/gente-y-cultura/africanistas-marruecos-desde-el-pincel-de-bertuchi>. (Cons. 10-07-2013).

HIGHERATLAS.ORG (2012). Dossier de prensa: <http://www.higheratlant.org/news/>. (Cons. 10-07-2013).

IBRAAZ (2012). Productive Contexts and Contemporary Restraints. The Practice of Contemporary Art in Algeria Today. 2 May 2012. Por Alice Planell. <http://www.ibraaz.org/essays/35>. (Cons. 3-07-2013).

PROJECT MUSE (2000). "Cairo. Interview with Karim Francis", por Olu Oguibe. Number 11/12, Fall / Winter 2000. <http://muse.jhu.edu/journals/nka/summary/v011/11.oguibe01.html>. (Cons. 11-06-2013).

IF (2013). Institut Français du Maroc. L'atelier, itinéraire d'une galerie, 1971-1991. Exposition du 08 au 30 novembre 2013. <http://if-maroc.org/rabat/spip.php?article226>. (Cons. 26-03-2014).

IFT, INSTITUT FRANÇAIS DE TUNISIE (2012). "Dream City se poursuit à Sfax : retrouvez "Le Bulb" de Pixel 13 le 6 octobre", 5/10/12. <http://www.institutfrancais-tunisie.com/?q=node/2697>. (Cons. Cons. 2-07-2013).

JAD ART GALLERY (2012). <http://www.jadartgalerie.com/>. (Cons. 24-03-2014).

JETSET (2014). Magazine.net. Culture & Life Style. [http://jetsetmagazine.net/site/fr/guide\\_results.php?id\\_article=50&keyword=&categorie=21&code\\_ville=&indice=2](http://jetsetmagazine.net/site/fr/guide_results.php?id_article=50&keyword=&categorie=21&code_ville=&indice=2). (Cons. 19-03-2014).

JEUNE AFRIQUE (2011). Art contemporain: vitrines marocaines. Arts Plastiques. Par Marie Villacèque, 13/12/2011. [HTTP://WWW.JEUNEFRIQUE.COM/ARTICLE/ARTJAJA2655P116-117.XML](http://www.jeunefrique.com/article/art-ja-ja-2655p116-117.xml). (CONS. 10-07-2013).

JOURNAL OF CONTEMPORARY AFRICAN ART (2013). "Cairo. Interview with Karim Francis". por Olu Oguibe. N° 11/12, Fall/Winter 2000.

KANVAS ART GALLERY, (s.f.). <http://www.kanvas-artgallery.com> (Cons. 2-07-2013).

KHERDJA.COM (2013). Village des artistes, Zéralda. <http://www.kherdja.com/detail-guide/143-village-des-artistes-atelier-n-26.html>. (Cons. 5-07-2013).

L'ATELIER (2010). <http://www.youtube.com/watch?v=FQMypzu-AZU>. (Cons. 8-04-2014).

LA NR (2013), La NOUVELLE RÉPUBLIQUE. 23-mars-2013. 50 années de mémoire et d'arts à la galerie Ezzou'art, <http://www.lnr-dz.com/index.php?page=details&id=19553>. (Cons. 5-07-2013).

LE BLOG DE LALLA GHAZWANA (2011), Galerie d'art Mohamed à Alger : "Mémoire 1 : au fil du temps". <http://www.zohramaldji.fr/wordpress/?p=19445>. (Cons. 19-03-2014).

LE COURIER DE L'ATLAS (2011). TOP Twenty five Art Fair : première foire d'art contemporain de Casablanca. vendredi 21 octobre 2011. <http://www.lecourrierdelatlas.com/104021102011TOP-Twenty-five-Art-Fair-premiere-foire-d-art-contemporain-de-Casablanca.html>. (Cons. 28-03-2014).

LE CUBE (2014). Independent Art Room. <http://www.lecube-art.com/fr/expositions/>. (Cons. 26-03-2014).

LE JOUR D'ALGERIE (2013), 08/09/13 "Exposition à la galerie Asselah-Hocine. Quand l'art et la manière se réunissent". Por Abla Selles, <http://www.lejournalalgerie.com/Editions/080913/Rubriques/Culture.htm>. (Cons. 29-10-2013).

LE SOIR (2011). "Susciter des vocations auprès des jeunes", Entrevista con Abderrazak Bebchaâbane, por Fouzia Marouf. Le Soir. Quotidien Marocain d'Information Générale. Culture. 28 Décembre 2011. (Cons. 29-03-2014).

LE SOIR D'ALGERIA.COM (2012). Culture. Actucult. Dimanche 03 juin 2012. <http://www.lesoiralgerie.com/articles/2012/06/03/article.php?sid=134990&cid=16>. (Cons. 20-junio 2013).

[HTTP://TANGIER.FREE.FR/DOCUMENTS/GALERIE-DELACROIX.HTM](http://TANGIER.FREE.FR/DOCUMENTS/GALERIE-DELACROIX.HTM). (CONS. 8-07-2013).

LE SOIR DE'ALGERIE.COM (2014). Quotidien algérien indépendant. Culture. Actucult. Jeudi, Mars 2014. (Cons. 21-03-2014).

LE VIOLON BLEU.COM (2014). <http://www.leviolonbleu.com/index.php/en/>. (Cons. 24-06-2014).

LES INSOLITES.2013. <http://lesinsolitestanger.com/category/rendez-vous/>. (Cons. 25-03-2014).

LESOIRDALGERIE.COM (2012). Algeria News. Culture. Actucult. 03-juin-2012. (Cons. 04-06-2012). <http://www.lesoiralgerie.com/articles/2012/06/03/article.php?sid=134990&cid=16>. (Cons. 21-03-2014).

LIBERTÉ (2011). "Exposition collective à la galerie le Garage à Dely Ibrahim. Yennayer, ou le commencement d'un art". <http://www.liberte-algerie.com/culture/yennayer-ou-le-commencement-d-un-art-exposition-collective-a-la-galerie-le-garage-a-dely-ibrahim-155470>. (Cons. 21-03-2014).

LOFT ART GALLERY (2012), <http://www.loftartgallery.net/qui-sommes-nous/>. (Cons. 24-03-2014).

LUSKO (2013). Galerie d'art et vente aux enchères. <http://www.luskogalerie.com/> (Cons.25-03-2014).

MADE IN CASABLANCA (s.f.), <http://casablanca.madeinmedina.com/fr/galleries-art.html>. (Cons. 24-03-2014).

MADE IN MEDINA. ESSAOUIRA (2014). <http://essaouira.madeinmedina.com/fr/galerie-dart-bab-sbaa-10127.html>. (Cons. 10-04-2014).

MADE IN MEDINA. ESSAOUIRA (2014). Le Bastion, Borj Bab Marraquech, à Essaouira.(2012). <http://essaouira.madeinmedina.com/fr/article-le-bastion-borj-bab-marraquech-a-essaouira-le-plus-grand-et-le-plus-beau-lieu-dexposition-2929.html>. (Cons. 27-03-2014).

MADE IN RABAT (s.f.) (<http://rabat.madeinmedina.com/fr/galleries-art.html>). (Cons. 26-03-2014).

MARRAKECH BIENNALE 5. <http://www.marrakechbiennale.com/>. (Cons. 12-07-2013).

MARRAKECH BIENNALE 5TH. EDITION 2014 (2014). About the Biennale. <http://www.marrakechbiennale.org>. (Cons. 28-03-2014). MASHRABIA (2009).

MARRAKECH BIENNALE.ORG (2014). <http://www.marrakechbiennale.org/previous-editions/1st-edition>. (Cons. 11-04-2014).

MASHRABIA GALLERY (2009). Gallery of Contemporary Art. <http://www.mashrabiagallery.org/>. (Cons. 11-06-2013).

MATISSE ART GALLERY (2010 h.). <http://matisseartgallery.com/> (Cons. 10-07-2013).

MEDINA ART GALLERY (2010). <http://medinagallery.com/menu.html>. (Cons. 8-07-2013).

MINISTÈRE DE LA CULTURE. CITÉ PORTUGAISE EL JADIDA(2019-2010). Galerie Espace de la Culture. [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=185:cite-portugaise-el-jadida-&catid=43&Itemid=129](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=185:cite-portugaise-el-jadida-&catid=43&Itemid=129). (Cons. 27-03-2014).

MINISTERE DE LA CULTURE. EXPOSITION (2009-2010). Exposition des artistes peintres à El Jadida [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=862:exposition-des-artistes-peintres-a-el-jadida&catid=79:activites-regionales&Itemid=154](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=862:exposition-des-artistes-peintres-a-el-jadida&catid=79:activites-regionales&Itemid=154). (Cons. 27-03-2014).

MINISTERE DE LA CULTURE. LA NUIT. (2012). La Nuit des Galeries 2012 , *Espace des Arts, Ministère de la Culture, Royaume du Maroc*, (Cons. 28-03-2014). [http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=923%3Ala-nuit-des-galeries-2012-&catid=76%3Aactivites-arts&Itemid=103&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=923%3Ala-nuit-des-galeries-2012-&catid=76%3Aactivites-arts&Itemid=103&lang=fr), (Cons. 6-06-2013).

MOHAMED RAISS EL FEN (s.f.). <http://www.volubilisartgallery.com/volubilis.html>. (Cons. 24-03-2014).

MOROCCO WORLD NEWS (2011). "Casablanca to Host International Fair of Contemporary Art from November 16 to 20, 2011", Rita Houari,<http://www.morocoworldnews.com/2011/11/13673/casablanca-to-host-international-fair-of-contemporary-art-from-november-16-to-20-2011/>. (Cons. 11-07-2013).

MOROCCO.COM (1995-2014). "Galerie de Art Frederic Damgaard - Modern Art using Traditional Thuja Techniques". *Morocco.com*, <http://www.morocco.com/art-galleries/frederic-damgaard/>. (Cons. 27-03-2014).

MOROCCO.COM. LAWRENCE-ARNOTT ART GALLERY (1995-2014). Connoisseurs of exceptional Moroccan art. <http://www.morocco.com/art-galleries/lawrence-arnott/>.

NAFAS (2010). Al Riwaq Art Space: As The Land Expands. By November Paynter | March 2010. (Cons. 27-03-2014).

NAFAS (2014). 5th Marrakech Biennale: A Quest for Location. Visual & Sound Arts Section - Review and

Photo Tour By Lucrezia Cippitelli | March 2014. (Cons. 30-01-2014).

NAFAS, Arts in Marrakech Biennale (2012) . January 2012. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/news\\_tips/aim\\_biennale\\_2012](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/news_tips/aim_biennale_2012). (Cons. 28-03-2014).

ORIENTAL TOURISME.COM ( 2011-2012). La Galerie d'Art de Oujda. Culture. <http://www.oriental-tourisme.com/?lang=fr&id=28&Ref=33&RefCat=25>. (Cons. 11-04-2014).

PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI ZAKARIA (2013), Salles et espaces. <http://www.palaisdelaculture.dz/>

PLANEL, Alice (2012). , "Productive contexts and contemporary restraints: the practice of contemporary art in Algeria today". (Trad.: "Contextos productivos y sistemas modernos: la práctica del arte contemporáneo en Argelia, hoy").

PHOTO LOFT (2012). (<http://www.photoloft-tanger.com/index.php>. (Cons. 9-04-2014).

ROUGH GUIDES (2014). Essaouira Art Galleries. <http://www.roughguides.com/destinations/africa/morocco/atlantic-coast-rabat-essaouira/essaouira-mogador/essaouira-art-galleries/>. (Cons. 27-03-2014).

SOCIALGALERIE.NET (2010). La librairie Espace Noûn meurt dans le silence des étoiles. Par Mohamed Bouhamidi. 22-juillet-2010. <http://socialgerie.net/spip.php?breve74>. (Cons. 5-07-2013).

SUD MAROC.COM (2013). Musées à Essaouira. <http://www.sud-maroc.com/2010/12/musee-sidi-mohammed-ben-abdellah/>. (Cons. 11-04-2014).

TAG (2010-2013). Tunisi Art Galleries. <http://www.tunisiartgalleries.com>. (Cons. 2-07-2013).

TAG 2832 (2010-2013).

TAG...BOURDEBALA (2010-2013) Galerie Médina Dar Bourdebala. La Médina Tunis. [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=118:galerie-medina-dar-boudebala-la-medina-tunis&catid=9:espaces-historiques&Itemid=19](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=118:galerie-medina-dar-boudebala-la-medina-tunis&catid=9:espaces-historiques&Itemid=19). (Cons. 21-03-2014).

TAG...CÉRAMIQUE (2010-2013). Le Centre National de la Céramique d'Art- Sidi Kacem Jelizi, *Tunisi Art Galleries*, [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=582:centre-national-de-ceramique-dart-sidi-kacem-jelizi](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=582:centre-national-de-ceramique-dart-sidi-kacem-jelizi). (Cons. 21-03-2014).

TAG...Mass'Art (2010-2013) "Espace Mass'Art, El Omrane, Tunis". [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=2832:espace-massart-el-omrane-tunis](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=2832:espace-massart-el-omrane-tunis). (Cons. 21-03-2014).

TAG...IBN KHALDOUN (2010- 2013). Maison de la Culture Maghrebine Ibn Khaldoun. [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=53:maison-de-la-culture-maghrebine-ibn-khaldoun-tunis&catid=10:centres-culturels&Itemid=20](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=53:maison-de-la-culture-maghrebine-ibn-khaldoun-tunis&catid=10:centres-culturels&Itemid=20). (Cons. 21-03-2014).

TALAAAT, Mohamed (2012). الحياة عن و الثورة عن - About Revolution & Life. <http://mohamedtalaatpage.blogspot.com.es/>. (Cons. 11-06-2014).

TANGER POCKET (2014). <http://tangerpocket.com/>. (Cons. 25-03-2014).

TANGER. LA GALERIE DELACROIX (2013). <http://tangier.free.fr/Documents/Galerie-Delacroix.htm>. (Cons. 8-07-2013).

TANGERPOCKET (2013). "Tanger et...ses Galeries d'Art", <http://www.tangerpocket.com/adecouvrir-art-tanger-0-24.html>. (Cons. 6-06-2013).

TANGIER.FREE.FR. TÁNGER (1998-2012). La galerie Delacroix. <http://tangier.free.fr/Documents/Galerie-Delacroix.htm>. (Cons. 25-03-2014).

TOP25ARTFAIR.COM (2011). <http://www.top25artfair.com/elements/memo/memo2011.pdf>. (Cons. 10-07-2013).

TOUR EGYPT (1996-2013). Art Galleries in Cairo. <http://www.touregypt.net/cairo/art-galleries.htm> (Cons. 8-04-2014).

TOWNHOUSE (s.f.). <http://www.thetownhousegallery.com/>. (Cons. 11-06-2013).

VINYCULTURE (2013). Alger- Exposition des œuvres de Meriem Kazouit en septembre. 3/08/2013. Par: Nour el Houda Djebbar. (Cons. 8-04-2014).

VITAMINEDZ.COM (s.f.). "Alger, Espace Noûn, Un carrefour de rencontres".  
[http://www.vitamedz.com/alger-espace-noun-un-carrefour-de-rencontres/Articles\\_104\\_655\\_16\\_1.html](http://www.vitamedz.com/alger-espace-noun-un-carrefour-de-rencontres/Articles_104_655_16_1.html).  
 (Cons. 5-07-2013).

VIVRE ESSAOUIRA (2012). Le Bastion Ouest d'Essaouira. 2012-11-28. Par Marie Amélie.  
<http://essaouira.vivre-maroc.com/culture-arts/le-bastion-ouest-d-essaouira-n708.html>. (Cons. 27-03-2014).

VIVRE ESSAOUIRA (2014). Les bastions d'Essaouira. 2014-03-08. <http://essaouira.vivre-maroc.com/histoire/les-bastions-d-essaouira-n1240.html>. (Cons. 27-03-2014).

VOICE GALLERY (2011), <http://www.voicegallery.net/contact.html>, (Cons. 12-07-2013).

VOLUBILIS ART GALLERY.COM: (s.f.). Mohamed Raiss el Fenni.  
<http://www.volubilisartgallery.com/index.html>. (Cons. 8-07-2013).

ZAMALEK ART GALLERY, "About The Gallery", <http://www.zamalekartgallery.com/> (Cons. 18-03-2014).

## El mercado del arte

THE ABRAAJ CAPITAL ART PRIZE (2009-2014) , <http://www.abraajcapitalartprize.com/factsheet.php>  
 (Cons. 5-11-2013). (Cons. 31-03-2014).

B'CHIRA ART CENTER (2012). Collecting Art. <http://www.bchirartcenter.com/?p=401>. (Cons1-11-2013).

CULTURA (2009). "Nuevos paradigmas artísticos. De la posmodernidad al mercado global". Cultura,nº 5, 3Culturas, Publicaciones. Por Borja Hermoso. Disponible en la red:  
[http://www.tresculturas.org/secciones/publicaciones/culturas/docs/tripa\\_culturas5.pdf](http://www.tresculturas.org/secciones/publicaciones/culturas/docs/tripa_culturas5.pdf). (Cons. 4-11-2013).

EGYPT TODAY (2007). Full Story .EL BAHNASAWY, Ali.  
<http://www.egypttoday.com/article.aspx?ArticleID=8011>. (Cons1-11-2013).

EL PAÍS (2012), "Desorientalismos", Cultura, por Fietta Jarque.  
[http://cultura.elpais.com/cultura/2012/08/16/actualidad/1345127592\\_618430.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/08/16/actualidad/1345127592_618430.html). (Cons. 1-11-2013). 18-08-2012.

EL PAÍS (2013), "Las futuras Mecas de la creación. El mapamundi cultural del siglo XXI empieza a tambalearse", por HERMOSO, Borja. Cultura. 03/11/2013.  
[http://cultura.elpais.com/cultura/2013/11/03/actualidad/1383499617\\_369100.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2013/11/03/actualidad/1383499617_369100.html). (Cons. 31-03-2014).

ICOM (2010-2012). "Definición del Museo". La comunidad de los museos del mundo.  
<http://icom.museum/la-vision/definicion-del-museo/L/1/>. (Cons. 1-11-2013).

L'ECONOMISTE (2012). Marché de l'Art: un faux Melehi détruit. Ed. nº 3758 2012/04/09.  
<http://www.leconomiste.com/article/893165-march-de-l-art-un-faux-melehi-d-truit>. (Cons. 31-03-2014).

LINDEMANN, Adam (2006), Coleccionar arte contemporáneo", Taschen.

IAC (INSTITUTO DE ARTE CONTEMPORÁNEO) (2010). Información e iniciativas para la comunidad artística. Críticos y comisarios independientes, prácticamente. Elena Vozmediano. Publicado en *Exit Express*, noviembre de 2010. <http://www.iac.org.es/criticos-y-comisarios-independientes-practicamente>. (Cons. 14-06-2014).

F3C (2009). "Nuevos paradigmas artísticos. De la posmodernidad al mercado global". Por BLECUA, Ramón. *Cultura,nº 5*, 3Culturas, Publicaciones. pp. 33-51. Descarga directa del archivo.  
[http://www.tresculturas.org/secciones/publicaciones/culturas/docs/tripa\\_culturas5.pdf](http://www.tresculturas.org/secciones/publicaciones/culturas/docs/tripa_culturas5.pdf), ( Cons. 4-11-2013).

## El mundo asociativo de los artistas plásticos

- AUJOURD'HUI LE MAROC (2001). L'Association marocaine des arts plastiques a enfin un local. 26-12-2001 à 12:00:00. Par ALM. (Cons. 2-04-2014).
- BARROSO, Julia (1977). Grupos de pintura y grabado en España. 1939-1969. Universidad de Oviedo.
- DJAZAIRESS (2007): "Les Douze fondateurs de l'UNAP. Peinture. Galerie Racim". Por Larbi Oucherif, 25-07-2007. <http://www.djazairess.com/fr/lemidi/707250801>. fuente: "Le Midi Libre". <http://mna.ma/Statuts.aspx>. (Cons. 2-04-2014).
- INFO SOIR (2003). "Entretien avec Abdelhamid Laâroussi, président de l'Union nationale des arts culturels (Unac)", 28-08-2003. Por Fatma Houari, disponible en la red: DJAZAIRESS (s.f.), <http://www.djazairess.com/fr/info soir/2847>. (Cons. 2-04-2014).
- LE CHTS (2007-2014). Le comité des travaux historiques et scientifiques. La Société des artistes algériens et orientalistes, Sociétés francophones. Algérie., <http://chts.fr/an/societe.php?id=2991>. (Cons. 2-04-2014).
- LE TEMPS (2013). Exposition annuelle de la FTAP au Palais Kheireddine. Toutes expressions confondues. B.A. 30-01-2013. <http://www.jetsetmagazine.net/culture/revue,presse/exposition-annuelle-de-la-ftap-au-palais-kheireddine-toutes-expressions-confondues.21.12102.html>. (Cons. 2-04-2014).
- MHI (2004). MAROC HEBDO INTERNATIONAL. Le bon pari. Le retour de Melehi à la tête de l'Association Marocaine des Arts Plastiques. N° 587, maroc-hebdo.com 13ème année.9 au 15 Janvier 2004. Por Loubna Bernichi [http://www.maroc-hebdo.press.ma/Site-Maroc-hebdo/archive/Archives\\_587/html\\_587/culture.html](http://www.maroc-hebdo.press.ma/Site-Maroc-hebdo/archive/Archives_587/html_587/culture.html). [http://www.maroc-hebdo.press.ma/Site-Maroc-hebdo/archive/Archives\\_587/pdf\\_587/mhi\\_587.pdf](http://www.maroc-hebdo.press.ma/Site-Maroc-hebdo/archive/Archives_587/pdf_587/mhi_587.pdf). (Cons. 2-04-2014).
- MNA (2012): Mutuelle Nationale des Artistes. <http://www.aujourd'hui.ma/maroc/culture/l-association-marocaine-des-arts-plastiques-a-enfin-un-local-5946#.Uzr-mNzWz5M>. (Cons. 13-11-2013).
- MOEMA 11 (2005). The Art and Life Society. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 6 (2005). La Palette Group, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=6>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 7 (2005). Voice of the artist, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=7>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA (2005): Museum of Egyptian Modern Art. Ministry of Culture, Section of Fine Art. "Artists Groups". Catálogo. Disponible en la red: <http://www.modernartmuseum.gov.eg/groupe.asp>. (Cons. 18-11-2012).
- MOEMA 1 (2005). The Art Advocacy Group. <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=1>
- MOEMA 10 (2005). The Society for Contemporary Egyptian Art, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=10>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 12 (2005). The Five Artists Group. <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=12>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 13 (2005). The Experimentalists' Society, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=13>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 14 (2005). The Axis Group, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=14>. (Cons. 2-04-2014).
- MOEMA 15, (2005). The Imagination Society. <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=15>



MOEMA 2, (2005). The Essayist Society, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=2>

MOEMA 3, (2005). Egyptian Artists' Society. <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=3>. (Cons. 2-04-2014).

MOEMA 4 (2005). The New Eastern Artists Group, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=4>. (Cons. 2-04-2014).

MOEMA 5 (2005). Art and Liberty Group, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=5>. (Cons. 2-04-2014).

MOEMA 8 (2005). The Society for Modern Egyptian Art, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=8>.

MOEMA 9 (2005), The Instinctive Folk Art Society, <http://www.modernartmuseum.gov.eg/3ardgroupse.asp?g=9>. (Cons. 2-04-2014).

PERFORMA MAGAZINE (2004-2014). "Futurism in Egypt: Nelson Morpurgo and The Cairo Group", por STROZEC, Przemyslaw, <http://performamagazine.tumblr.com/post/49336314970/futurism-in-egypt-nelson-morpurgo-and-the-cairo-group>. (Cons. 17-11-2013).

TAG TUNISI (2010-2013). Home. Galleries d'Art. [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=section&layout=blog&id=3&Itemid=6](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=section&layout=blog&id=3&Itemid=6). (Cons. 2-04-2014).

TAG Tunisie : La place de l'artiste dans la société. Le Cadre Institutionnel et Juridique. Fondsrobertocimetta. [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=97:etude-sur-le-profil-des-professionnels-artistiques-et-culturels-en-mediterranee-non-europeenne&catid=28:tagstorydroits-et-proprietes-artistiques&Itemid=22](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=97:etude-sur-le-profil-des-professionnels-artistiques-et-culturels-en-mediterranee-non-europeenne&catid=28:tagstorydroits-et-proprietes-artistiques&Itemid=22). (Cons. 2-04-2014).

UNESCO ((1995-2007). Observatorio Mundial sobre la Condición Social del Artista. Sección Diversidad de las expresiones culturales. [http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL\\_ID=32056&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=32056&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html). (Cons. 13-11-2014).

UNESCO (1985). Maroc. Réseau de maisons de culture et Centre national audiovisuel. Por Charles Nugue: Paris. <http://unesdoc.unesco.org/images/0006/000696/069625fo.pdf>. (Cons. 2-04-2014).

UNESCO (1995-2007) Maroc. Dialogue social. Observatorio mundial sobre la condición social del artista. [http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL\\_ID=37298&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=37298&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html). (Cons. 2-04-2014).

UNESCO (1995-2007): Egipte . Dialogue social. Observatorio Mundial sobre la Condición Social del Artista [http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL\\_ID=37287&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=37287&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html). (Cons. 13-11-2014).

UNESCO (1995-2007). Algérie. Condition des artistes en Algérie. [http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL\\_ID=34564&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=34564&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html) (Cons. 2-04-2014).

UNESCO (1995-2007). Tunisie. Emploi et protection sociale. Observatoire Mondial sur la condition sociale de l'artiste. [http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL\\_ID=34415&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=34415&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html). (Cons. 2-04-2014).

UNESCO: (2007). Maroc. Etude sur le profil des professionnels artistiques et culturels en Méditerranée non européenne, 12- 2007. La place de l'artiste dans la société. Cadre Juridique et institutionnel. <http://portal.unesco.org/culture/en/files/37481/12138002533Maroc.pdf/Maroc.pdf>. (Cons. 13-11-2013).



## TERCERA PARTE. LA OBRA

### 1. Algunas grandes exposiciones

Uno de los espacios globales en los que se puede adquirir una idea de la presencia del arte de los países árabes y norteafricanos en los ámbitos internacionales es tratar de detectar las contribuciones de los artistas, comisarios y pabellones nacionales en los grandes eventos, en particular en la Bienal de Venecia, modelo del resto de bienales que se han ido creando. Dado que las bienales tienen cada una su sesgo pero que por definición del modelo deberían contener las secciones nacionales, y dado que este modelo resulta contestado como insuficiente en un mundo globalizado donde las diferencias pertinentes entre las artes no se deben a la nacionalidad sino más bien a las peculiaridades de artistas y comisarios y a la movilidad internacional de los mismos, es interesante tomar algún otro referente de planteamiento más plural que ha dado entrada a la modernización de esta clase de eventos. Me refiero a las Dokumenta de Kassel, primer espacio global en que se interesaron por los contenidos aludidos en nuestra investigación. Las exposiciones internacionales se convierten en un gran escaparate de la interculturalidad. La pauta del comienzo en las exposiciones relevantes viene bien arraigada en los estudios contemporáneos desde la publicación del libro "El arte del siglo XX en sus exposiciones", de Anna María Guasch, quien señala que los estudios sobre el siglo XX en arte comenzaron a partir de la mitad del siglo pasado recogiendo las primeras vanguardias y el arte de la preguerra. Dado su agotamiento y superación se precisaba otro enfoque para el resto del siglo, a lo que responde con esta obra, donde se señala que:

"...Las exposiciones son uno de los instrumentos más útiles para avanzar en el conocimiento del arte contemporáneo, para profundizar en su acrisolamiento y en su génesis... 'El arte del siglo XX en sus exposiciones. 1945-2007' se centra especialmente en las exposiciones que han generado nuevas maneras de contemplar y expresar la realidad. Se han primado las exposiciones "de tesis", las que han propuesto nuevas intenciones creativas y las que han puesto de manifiesto el "espíritu de los tiempos"; las exposiciones que han agitado el debate creativo; las que han sabido manifestar los significados culturales del arte; la que, en definitiva, han sido concebidas como interrogaciones sobre el estilo, los lenguajes y los discursos plásticos, pero también, sobre las intenciones y los posicionamientos artísticos de nuestra época" (Guasch: 2009: 563-565).

En ese sentido Guasch destacaba dos exposiciones como punto de partida de la descentralización cultural: "*Magiciens de la terre*" y "*The other story. Afro Asian artists in*

*post war Britain*", ambas realizadas en 1989 señalando que, a pesar de las intenciones no jerarquizadoras se produjo una confrontación estética más que un diálogo, primando la idea de la superioridad de lo occidental. Desde perspectivas diferentes se planteó la organizada por Susan Vogel en el *Center for African Art de Nueva York: "Africa explores. 20th. Century African Art"*. Otras exposiciones paulatinamente irían incorporando selecciones de artistas africanos más veces, como en las Bienales de Venecia.

La denominada "*The Other Story. Afro.Asian artists in post war Britain*", en la Hayward Gallery de Londres, presentaba obras de artistas inmigrados a la metrópoli que aún mantenían vínculos con sus culturas de origen. El comisario, artista paquistaní residente en el reino Unido, Rasheed Araeen, habló de obra ecléctica, cada vez más desarraigada de sus culturas de origen y subyugada por la occidental...para cambiar el marco que define y protege sus fronteras" (Ibidem).

El que Anna Guasch denomina "discurso descolonizador" se presenta en exposiciones como "*Cocido y crudo*", comisariada por Dan Cameron en Nueva York e itinerante más tarde y, que llegó al Reina Sofía en Madrid. Por otra parte en *Documenta 9* se dio espaldarazo a la hegemonía del comisario, (con tendencia a utilizar el término extendido en Iberoamérica de "curador"), entre los últimos intentos de fomentar desde occidente la circulación intercultural del arte desde el punto de vista del discurso del colonizador (Ob. Cit: 569).

Por el contrario, la Bienal de la Habana, creada en 1984, y en su quinta edición de 1994 "*... intenta vertebrar una cultura de la diferencia no occidental, de descentramientos y desfiguraciones no excluyentes...que tiende ... a diluir fronteras en experiencias intersubjetivas y colectivas...*"

Para el comisario de *Documenta 9* Okwui Enwezor, que presentaba a ciento diecisiete artistas con cuatrocientas cincuenta obras,

"...el objetivo primero de los artistas africanos afincados en los ámbitos culturales occidentales no es reclamar cuestiones de identidad, sino liberar su arte de toda etiqueta de exotismo y primitivismo que, en último termino, es sinónimo de naif."... "La universalidad no es propiedad exclusiva de ninguna civilización porque solo se reconoce en relación de todas las civilizaciones. El verdadero multiculturalismo supone el reconocimiento, sin el cual cualquier conciliación universalizante resulta estéril o ilusoria, del otro en su identidad y en su alteridad (Ibidem).

Otro punto de vista muy adecuado para la forma de funcionar los artista de los países árabes modernamente es el que estableció la exposición "*Cartografías*", realizada en Winnipeg, USA. En ellas se aludía a mapas virtuales, no físicos en que se potenciaba la

idea de viaje de ida y vuelta de hombres de diversos lugares desdibujando los círculos de poder del centro. Se concluía que *“Es imposible ver el mundo desde el centro, tan solo es posible verlo atravesándolo en todas direcciones”* (Ibidem).

### **Exposiciones y arte norteafricano**

Una serie de exposiciones de carácter global e internacional sirven de base para tratar de comprender el alcance y relativa proliferación de exposiciones que se van produciendo de manera paulatina en diversos ámbitos de la globalidad incluyendo de manera significativa arte de origen no occidental. La controversia entre arte global hoy y el marcaje concreto que impone cada país a los modos de funcionar el mundo de la cultura deja claro que por muy globalizados que estén o se sientan los artistas de cualquier lugar, ellos gozan de y padecen las condiciones externas en las que son educados, magnificados o silenciados, y lanzados o no a la actividad exterior e interior. Algunas de esas muestras hoy son ya míticas en el repertorio de los grandes conocedores y comisarios de arte.

Como base enumeraré, con un breve comentario, cada una de las que gozan de un prestigio y de las que he podido tener conocimiento, antes de proceder a comentar las exposiciones también globales del conjunto del mundo árabe e islámico y las llevadas a cabo en el ámbito de los países musulmanes del norte de África. Está claro que tanto el arte actual como el de antaño, se desarrollan dentro de un tejido sociocultural cuya trama es inabarcable como una tela de araña. Por tanto este intento se limita a exponer la visión a la que he podido llegar mediante análisis de las obras vistas in situ en museos o galerías de arte o mediante reproducciones en soportes diversos, textos bien teóricos, de difusión y de crítica a los que he tenido acceso. Lo factible en mi caso es realizar aproximaciones al arte contemporáneo árabe en los países aludidos norteafricanos mediante una selección de obras, corrientes, exposiciones significativas y mediante una muy restringida selección de artistas que bien haya encontrado en las fuentes consultadas o haya tenido la ocasión de conocer en directo.

Una de las cuestiones metodológicas del conjunto del trabajo viene siendo hasta el momento la opción por países a la hora de desarrollar los capítulos precedentes, dadas las diferentes infraestructuras socioculturales por las que optan los responsables gubernamentales y o particulares respectivos. El arte moderno tiene sentido en su capacidad de expansión y permite comunicarse mediante canales que con anterioridad disponían de un acceso muy lento y difícil. El papel de las naciones y estados queda muy desdibujado a la hora de valorar la obra que realizan los artistas. Pero las infraestructuras por países, como ya había señalado, son bastante diferenciadas. Algunos como Marruecos ofrecen desde una tutela predominantemente oficial, posibilidades de desarrollo muy notables acompañadas por el apoyo de instituciones financieras y bancarias que en

su vertiente social apoyan el arte como elemento de prestigio consolidante de sus roles y hasta en ocasiones, el papel de coleccionistas y asesores que aman el arte moderno.

Visto externamente aparecen bastantes concomitancias entre las circunstancias de cada país. Egipto ofrecía un buen aparato institucional que ofrecía museos y galerías más novedosas, pero el mayor esfuerzo ha sido posiblemente de los galeristas particulares y los docentes de bellas artes creando un tejido.

Túnez carecía de ese apoyo gubernamental más que indirectamente para los festivales de las asociaciones de artistas, hoy se espera la inauguración del gran museo de Túnez capital. En este país por tanto es muy relevante el papel de las galerías de arte, sobre todo en torno a la capital y costa cercana entre Cartago y El Marsa, pasando por Sidi Bou Said.

Argelia es un caso peculiar, puesto que cuenta con un afamado y activo Museo de Arte Moderno en Argel, el MaMa pero por el contrario, con una infraestructura de galerismo muy débil y sobre todo, muy poco publicitado. El escaso interés por el arte actual ha derivado en una falta de iniciativas viables. Algunas hubo y planteadas con coherencia pero sin salida práctica. Sí hay que decir que cada provincia o Wilaya tiene su casa de cultura con una galería de arte disponible.

En los cuatro ocupa su papel el reflejo de la modernidad internacional occidental y a la vez, tiene relevancia el peso de las tradiciones nacionalistas desde un prisma "identitario". Todos ellos coinciden en el peso pendiente de la tradición artesana, convertida en vía de creación tradicional pero también de apertura a nuevos modos de crear. Al tiempo, se convierten en foco de atracción turística y de ingresos económicos.

Entre ellos todos cuentan con importantes artistas figurativos, abstractos, pintores de textos caligráficos o los que utilizan esto como referente, como en las vanguardistas rusas y los letrismos de muchas otras corrientes.

Si en cambio se puede afirmar que hay una tendencia a la división generacional o de época, desde los orientalismos hechos por occidentales a lo Delacroix, Matisse o Picasso, al costumbrismo de interiores y paisajes, llegando a la incorporación decidida a los motivos "nacionales" figurativos y seguido de la presión abstracta más la hibridez resultante. Hay además un peso progresivo de la fotografía y el video, y de las herramientas digitales como creadoras de arte ya dominan en la nueva experimentación.

El papel de los artistas emigrados que se formaron en el exterior, en países receptores mayoritarios como Francia o Inglaterra, Alemania, en parte Estados Unidos, España en el caso marroquí y argelino a veces, así como puede ser Italia o Austria o cualquier otro en definitiva. Los países antes coloniales cuentan con una mayor recepción y atracción. El mundo francófono dominante, el anglófono concentrado en Egipto, y el escaso español, en Marruecos Norte.

El desarrollo en cada país tiene entrecruzamientos, similitudes y diferencias en la fase vanguardista "histórica" de sus creadores. En la actualidad probablemente con la globalización e internacionalización de escenarios el arte se mueve más mediante recursos comunes que nacionales, aunque el arte árabe todavía espera su turno de lanzamiento con la parte más visible del mismo en los países del petrolífero Próximo Oriente más que los Norteafricanos.

En relación con Egipto, la generación pionera se abre en los años 20 hasta el 56, fruto de las circunstancias de la era destacando el apoyo del príncipe Youssef Kamal y el papel preponderante del nacionalismo. De los artistas destacan Moahamed Nagi, Mahmoud Mokhtar y Ragheb Ayad.

El Naserismo corresponde a la época del presidente Nasser, después de la segunda Guerra Mundial. En ella muchos artistas se apartaron de la dependencia occidental, causada por el apoyo al reciente estado de Israel y el crecimiento de la causa palestina.

Como artistas destacan entonces Abdel Hadi Al Gazzar o, entre otros, Inji Efflatoun.

Entre 1970 y el año 2000 vuelven a emerger aspectos ligados al Islam. La presidencia de Anwar el Sadat permitió el retroceso islamista. En ese momento el arte conoció la emergencia de aspectos del arte islámico, desde la caligrafía a la representación de acontecimientos islámicos. Este aspecto contribuyó a reforzar el sentimiento panarabista. Nombres de artistas sonantes son los de Taha Hussein y Atteya Mostafa.

#### **Algunas exposiciones internacionales**

##### *Magiciens de la terre*

Llevada a cabo en París entre el 18 de mayo y el 14 de agosto de 1989, con Jean-Hubert Martin de comisario, como ya es habitual señalar, marcaba un antes y un después en las amplias prácticas expositivas, incluía una amplísima cantidad y variedad de artistas, algunos de renombre internacional, cuya relación completa está localizable en diversas fuentes de prensa y otros museos, sobre todo en el sitio web de la misma y en diversos comentarios y críticas. Se hizo en el contexto de la Bienal de París y sus sedes fueron el centro Georges Pompidou y la Grande Halle de la Villette en París. (Magiciens de la terre: 1989). Entre los expositores no había nombres del mundo árabe. Su alcance fue enorme y contribuyó de manera decisiva a romper un modelo de exposición cerrado y unitario, abriéndose a propuestas rupturistas estableciendo secciones en dos velocidades distintas, base de una controversia, y a la selección de procedencias globales sin en apariencia importar los orígenes, aunque con evidentes guiños hacia la atracción de lo "exótico" como puede verse en el texto de Simon Njami. (El Cultural: 2010).

*Forces of change. Artists of the arab world*

*The National Museum of Women in the art.* Washington D.C. 1994. Fue una exposición planteada como itinerante, acompañada de un catálogo del mismo título. Fue su comisaria Salwa Mikdadi Nashashibi, coautora del libro catálogo junto con Etel Adnan y Laura Nader. En ella se abordaba la invisibilidad dentro del sistema artístico americano y occidental de las obras de artistas procedentes del mundo árabe y en particular, de mujeres. La exposición presentaba ciento sesenta obras correspondientes a setenta artistas de quince países, que muestran con claridad las diferencias dentro de la cultura árabe. Los países representados fueron: Argelia, Bahrein, Egipto, Irak, Jordania, Kuwait, Líbano, Marruecos, Omán, Palestina, Arabia Saudi, Siria, Sudán, Túnez y la Unión de Emiratos Árabes. También se incluían obras de artistas de origen árabe que viven en los Estados Unidos o en Europa.

La filosofía inicial de la cuestión partía de la diversidad y enormidad del mundo árabe, desde el Océano Indico hasta el Atlántico, siendo una combinación de civilizaciones en un ámbito en continuos cambios. En ellos, en la encrucijada entre África, Europa y Asia, las mujeres artistas han sido una fuerza importante en el límite atrevido de la auto expresión afirmativa. (The National Museum of Women in the art: 1994).

La crítica de arte Anne Mullin Burnham relata el proceso de investigación durante cinco años de la comisaria Salwa Mikdadi Nashashibi a lo largo y ancho de los países árabes. Fruto de ello fue la exposición abierta en febrero de 1994 en el *National Museum of Women in the Arts en Washington*, D.C. Nashashibi es además presidenta de la organización *International Council for Women in the Arts*, ONG con sede en California que se dedica a promover en los Estados Unidos la obra de artistas mujeres del Tercer Mundo. Con la exposición la investigadora buscaba corregir la imagen romántica de la mujer árabe pasiva promulgada desde Occidente por los pintores orientalistas como Delacroix o Gérôme. Con ello da una amplia exposición a la mirada del arte y al mercado en los USA, e incremento de la comprensión de las sociedades árabes a través de los programas educativos y de interpretación que acompañaban la exposición.

La fundación en 1987 del museo que alojó la exposición ayudó al aumento de interés por la obra de mujeres artistas. Frente a la idea de que el museo solo para mujeres puede ser contrario a los intereses de las mismas, los principios del museo asumen que la mujer necesita un apoyo especial para superar el olvido del pasado. La orientación de género es menor que la dominante en los media actuales, que prefieren la política, el terrorismo a los movimientos culturales y artísticos según el catálogo. Teniendo en cuenta este vacío, la exposición se organizó en torno a tres temas principales emergidos del mundo árabe en las últimas décadas: "*Fuerzas de cambio*", *en la vida y en la sociedad contemporáneas*, con sus problemas de conflictos y guerras, derechos humanos y degradación ambiental. El segundo tema es *Reflexiones actuales sobre ritmos del pasado y una investigación de*



*expresiones artísticas tradicionales y su influencia en las formas de arte actuales.* El tercero es *Mundo e imagen*, interpretaciones de caligrafía árabe y empleo de la palabra como modo de expresión visual. En el catálogo la artista libanesa Etel Adnan y la antropóloga Laura Nader discutían el papel de las mujeres en los movimientos nacionalistas árabes y su búsqueda de lenguajes para expresar la identidad nacional y cultural.

Muchas de las artistas eran conocidas en museos y galerías de Europa o del mundo árabe, además de los Estados Unidos. Algunos análisis de 1970 de galerías de primera línea en Nueva York revelaban que sólo un 10% de artistas con obra expuesta eran mujeres. Ha sido preciso un gran esfuerzo para la recuperación de nombres de artistas procedentes del renacimiento, del barroco o de períodos más recientes.

Los nombres de las participantes fueron: Etel Adnan, Sual Al-Attar, Wijdan Ali, Khairat Al-Saleh, Sawsan Amer, Huguette Caland, Wasma'Khalid Chorbachi, Saloua Rouda Choucair, Inji Eflatoun, Jumana El Husseini, Samia Halaby, Mona Hatoun, Kamala Ibrahim, Baya Mahieddine, Mounira Ahmad Mosly, Laila Muraywid, Hind Nasser, Laila Shawa y Madiha Umar.

Aunque los países árabes cuentan con muchos siglos de otro tipo de trayectoria, el estudio de lo actual es reciente y producto del encuentro con las influencias europeas coloniales del siglo XIX. Los artistas educados en lenguajes artísticos occidentales buscan modos de recrear la realidad de sus vidas y entornos, siendo causa de innumerables conflictos interiores y personales, como el caso de Etel Adnan para la que el inglés no resultaba apropiado para su expresión y no deseaba hacerlo en francés, por lo que decidió "pintar en árabe".

Con frecuencia estas artistas han buscado la inspiración en símbolos e iconografía de las civilizaciones antiguas, sumeria, mesopotámica o asiria, así como artes tradicionales como el bordado, el tejido de alfombras, sirven para la investigación del color y la forma, como el caso de la argelina Baya Mahiedine que sobrepasa los niveles de lo repetitivo en ritmos e iconos para transformar su obra, que se viene considerando como naive o "art brut", cuando en realidad realiza una excelente síntesis de motivos y ritmos tradicionales junto con motivos imaginarios.

Mahiedine ingresó en los círculos artísticos de París junto con Breton abriendo paso a otros artistas árabes de cualquier género, mientras por el contrario otras como Shehira Doss Davezac destaca que a los artistas se les pedía obra reconocible como local, lo que ayuda muy poco para comprender el mundo árabe.

La pregunta pertinente que planteaban estaba en tercer lugar ¿es esto arte árabe, debe el arte contemporáneo árabe tener un común denominador para considerarse "árabe"? Como es usual, algunos críticos confundieron lo árabe con lo islámico desestimando lo que no coincide con esa idea. Otros criticaron el hecho de pintar rascacielos al no ser parte de su

“genuina expresión”. Gran parte de los artistas, se resisten a ser considerados como étnicos. Los británicas o estadounidenses no llevan identificación por orígenes, no están separadas por guiones con su origen étnico, considerando que su responsabilidad reside en interpretar su cultura para el resto del mundo. En la exposición hay múltiples puntos de vista de las artistas que dan testimonio de la variedad de experiencias de las mujeres árabes modernas. La historia reciente de la región, las revoluciones, guerras y ocupaciones son temas frecuentes como era de esperar.

La artista palestina libanesa Mona Hatoum crea instalaciones y realiza performances basadas en su experiencia familiar y de otra gente en la guerra del Líbano. Investigaba el encuentro entre el cuerpo humano y las estructuras arquitectónicas. Laila Shawa fotografiaba los graffiti de Gaza, su región de origen, frente a la ocupación militar. La artista egipcia Inji Efflatoun pasó cuatro años en prisión por su participación en los cambios de los años 1950, donde siguió pintando. Se aportaban sus obras con formas rítmicas sobre los cuerpos de las mujeres hacinadas que mantenían viva la sensación de energía. La sudanesa expresaba una turbulenta elocuencia interna, mientras la siria Laila Muraywid realizaba construcciones en papel pintado en colores oscuros alusivos a la falta de derechos humanos.

Estar lejos de sus países de origen es un hecho recurrente para muchas mujeres artistas árabes. En ellas el sentido de la identidad se vuelve más poderoso que en su comunidad de origen. Jumana El Hussein, desde París o Samia Halaby en Nueva York acceden a la memoria visual de sus tradiciones que deja su impronta en sus obras actuales, como reservorios encapsulados para no olvidar el pasado. Algunas centran su obra en aspectos formales caprichosos o decorativos, como la jordana Hind Nasser o la libanesa Huguette Caland. Hay muchos otros planteamientos como los de la saudí Mounirah Ahmad Mosly.

Sobre la expresión tradicional de la caligrafía se recogen formas muy poderosas, destacan las aportaciones de la iraquí Madiha Umar, la escultora Mona Saudi las incorpora a sus esculturas monumentales en piedra o la pintora Wijdan Ali, de Jordania, incorpora elementos caligráficos en sus obras. Khairat al-Saleh, de Siria, realiza tintas muy decorativas de bellos colores al estilo de los antiguos manuscritos o las acuarelas y tintas de Etel Adnan se adentran en la escritura poética.

Se esperaba un impacto importante en las ideas de los estadounidenses sobre el arte de las mujeres árabes contemporáneas. La ironía de la cuestión es que como buen arte, trasciende las fronteras de cualquier tipo, incluido el género, país u origen étnico. Lo que se pide a la obra de arte es que, aunque pueda irritar, confundir, o llamar la atención, deje una huella imborrable y como final, el arte nos invita a recrear nuestra visión del mundo. (Saudi Aramco World, 1994: 3-9).

*Proyecto "Contemporary Arab Representations" (Representaciones árabes contemporáneas).*

Se trata de un amplio y conocido proyecto a largo plazo y por fases que se inicia bajo la dirección de la comisaria y crítica Catherine David, nacida en París con estudios de lingüística, Literatura e Historia del Arte en la Universidad de la Sorbona y en la Escuela del Louvre de París. Siguiendo su brillante carrera como conservadora del Museo Centro de Arte G. Pompidou de París, más tarde la Galería del Jeu de Paume, comenzó a organizar exposiciones de figuras del arte contemporáneo. y fue directora artística en la Documenta X de Kassel, Alemania. Desde 1998 comenzó a realizar su proyecto de Representaciones árabes contemporáneas, comenzando por la exposición en la *Fundación Tàpies* de Barcelona. En el año 2000 organizó *The State of things* para el Instituto de Arte Contemporáneo KW, de Berlín. Dirigió el *White de With Center of Contemporary art de Rotterdam*, Holanda. También dirigió la película y el video programa de 1999 para la Bienal de Sao Paulo, Brasil. Es investigadora en el *Wissenschaftskolleg* de Berlín. El proyecto se produce con la colaboración del centro *Witte de With*, de Rotterdam y la *Fundació Antoni Tàpies*, de Barcelona.

El proyecto presenta y da a conocer la producción de artistas de todo tipo: visuales, arquitectos, cineastas, escritores de la cultura árabe actual. Desde 2001 se llevan a cabo sus exposiciones, conferencias, performances y eventos variados que comenzaron por la *Fundación Tàpies* de Barcelona. El enfoque es siempre sobre temas y contextos específicos en ámbitos conflictivos del mundo árabe. El texto de la misma detalla que se comenzó por elegir el ámbito de Irak tras, según sus palabras, la cínica guerra y desmantelamiento del país llevados a cabo. La presentación no es una mera exposición. Cuenta con la colaboración de varios autores que aportan documentación sobre la marcha en su investigación, algunas llevadas a término en la Bienal de Venecia de 2003. Las siguientes ediciones se han centrado en Líbano y Beirut, las llevadas a Venecia, donde se afirma que

"No todos los autores que han contribuido a Representaciones árabes contemporáneas en esta etapa han podido o querido estar presente en el marco de la Bienal de Venecia y hacer frente a una situación paradójica en la visibilidad de un evento global donde las situaciones disimétricas aún no son abiertamente proclamadas (en términos de presupuestos, las estructuras de producción y presentación, y las agendas políticas y culturales)..."

lo que redundan en la opinión que sostengo de que las identidades nacionales importan mucho a la hora de la gestión que impulse o no unos resultados artísticos.

Se realiza una publicación en serie con el nombre "*Tamass*", con los números 1 y 2.

*Tamass 1* se dedicó a *Beirut* y a *Líbano* y enfocaba el papel de intelectuales libaneses en relación con el desarrollo y promoción crítica de la cultura árabe contemporánea. Incluye

ensayos de Walid Sadek, Jalal Toufic, Saree Makdissi, Tony Chakar, Bilal Khbeiz, Elias Khoury y Rabih Mroué, The Atlas Group Project/Walid Raad, Marwan Rechmaoui, y Paola Yacoub Michel Lasserre. La edición se realiza en coproducción entre Witte de With de Rotterdam y la Fundación Tàpies, de Barcelona, en los idiomas inglés, árabe y español. Siguiendo la anterior, *Tamass 2* aborda la situación cultural contemporánea en el Cairo y en Egipto. Se llevó a cabo en Barcelona, Umea y Granada. La edición contaba con las contribuciones de Catherine David, Randa Shaath, Golo, Gema Martín Muñoz, Asef Bayat, Hassan Khan, Mona Zakaria, "y el Proyecto Cairo Antiguo", con Mohamed Abla, y Anna Boghiguan, "A Trip into Egypt," Mustafa Dhikri, "The Asphalt Kings," film script; un reportaje especial sobre la revista literaria y cultural Amkenah, editada en Alexandria, con importantes contribuciones. *Tamass 2* acompañaba el proyecto *Contemporary Arab Representations. Cairo*. Las sedes de su exposición fueron la *Fundació Antoni Tàpies*, Barcelona, España, (del 18 de septiembre al 25 de noviembre de 2003). *Bildmuseet*, Umeå, Suecia, del 8 de febrero al 4 de abril de 2004. Y el *Centro José Guerrero* de la Diputación de Granada, Salas del Palacio de los Condes de Gabia (22 de abril al 27 de Junio de 2004). (Fundación Antoni Tàpies: 2003).

#### *Documenta 11, Kassel*

El famoso evento se llevó a cabo en Kassel, Alemania, repartida entre las sedes del *Museum Fridericianum*, *Documenta-Halle*, *Kulturnahnhof / Balikino*, *Binding Brewery*, *Orangerie, Karlsaue, Innenstadt / Nordstadt* entre las fechas 8 de junio al 15 de septiembre de 2002.

La página resumen de *Artnews* sobre *Documenta 11* especifica a modo de ficha el equipo y líneas planteadas como idea y en los debates. Con un equipo de seis co-comisarios de seis países diferentes el director artístico Okwui Enwezor, primero de procedencia no europea en serlo, abrió su concepción a la mundialización invitando a artistas de países que nunca habían sido representados antes para lograr que *Documenta* sea una exposición de arte universal en un estadio poscolonial. En tamaño y perspectiva fue mucho mayor que las precedentes (*Documenta: 2002*). Llevó ese desequilibrio fuera de la experiencia artística, realizando conferencias y discusiones, investigaciones de arte específico desde una perspectiva crítica sobre asuntos políticos y sociales en cinco espacios en el mundo fuera de Kassel: esta fue la "plataforma" quinta solamente, que venía a ser la culminación de las plataformas de discusión previas pero en absoluto una especie de ilustración visual de las mismas. Se demostró que la experiencia estética como actividad intelectual depende del conocimiento y la capacidad de discernir. Muchas obras fueron accesibles de manera bastante sencilla, como en el caso de Georges Adéagbo con el montaje "*L'explorateur et les explorateurs devant l'histoire de l'exploration...! Le théâtre*

*du monde*". Exponía imágenes, señales o textos como especie de enciclopedia abierta para cuestionar el aprendizaje prevalente en Europa occidental.

La exposición reunió un record de 650.000 visitantes con unas 450 obras en 13.000 m<sup>2</sup> siendo la mayor *Documenta* que se conocía. La tesis de Enwezor , demostrar que el arte contemporáneo en todas sus formas diferentes puede continuar desarrollando una relación dialéctica en toda la cultura global, fue respondida con cautela al final. Dados los conflictos políticos actuales, tecnológicos e ideológicos, desarrollos y mezclas, resultó ser una empresa muy "difícil y delicada". En consecuencia, Enwezor no dejó claro al público "*las perspectivas de arte contemporáneo y su posición al trabajar en modelos de interpretación de los diferentes aspectos de los mundos de ideas de hoy en día*", aportando una gran cantidad de material para la reflexión sobre el tema. Decisivo fue la ruptura del tabú asociado con la exposición: Enwezor puso en duda la afirmación de la primacía de la cultura occidental mediante el cambio, incluso inversión, de los centros de desarrollo y las referencias. Los artistas representados eran de múltiples países, por lo que para lo que se refiere al objeto del trabajo presente resulta muy amplia la relación. Pueden verse en los testimonios y catálogos de la muestra (Artnews.org: 2002).

#### *Fantasías del harén y nuevas Sherezads*

Producida y organizada por el *Centro de Cultura Contemporánea, CCCB, de Barcelona*, tuvo lugar del 18 de febrero de 2003 al 18 de mayo 2003. Confrontaba representaciones orientales y occidentales de la realidad y el mito del harén. Fue una exposición importante desde el punto de vista conceptual histórico, al elegir un tema de apariencia manido como es el de la odalisca del harem fantaseada por artistas occidentales, con importantes variantes con respecto a la tradición *exótica* . Contaba con el comisariado de la potente escritora Fátima Mernissi, apoyada en su libro *El harén en Occidente* y en un nutrido y especializado comité asesor, formado por Amina Okada, Erika Bornay, Hülya Karadeniz, Marie Paul Vial, Patricia Almarcegui y Sophie Makariou.

Tras una importante revisión del tema desde un punto de vista histórico, tiene hoy, en mi opinión, el interés destacado de aportar un capítulo final de las nuevas artistas del mundo árabe, las "*nuevas Sherezades*" al decir de Fátima Mernissi. En el texto señala que la palabra "*harem*" se trata del espacio privado familiar fantaseado desde Occidente. Para los orientales Sherezade protagonizaba la mujer que luchaba por su pervivencia y libertad. Para occidente sería la Odalisca el espécimen elegido, pasiva y anónima. El contrapunto se busca en las artistas de la nueva época que participan en la exposición.

Artistas procedentes del Próximo Oriente y del Norte de África, desafían la visión tradicional de las mujeres de sus entornos mientras luchan por su libertad en todos los sentidos mediante un lenguaje visual personal, lo que en la presentación del CCCB denominan las *nuevas Sherezades* cuyos nombres fueron: Jananne Al-Ani (Irak), Ghada

Amer (Egipto), Samta Benyahia (Argelina-francesa), Shadi Ghadirian (Irán), Ghazel (Irán), Selma Gürbüz (Turquía), Susan Hefuna (Egipto-alemana), Malekeh Nayiny (Irán), Shirin Neshat (Irán), Houria Niati (Argelino-británica), Raeda Saadeh (Palestina), Zineb Sedira (Nacida en París, vive y trabaja entre Londres y Argelia) y Nadine Touma (Libanesa). En conjunto se reunían unas ciento treinta obras, algunas referentes de la Historia moderna, desde miniaturas hasta pinturas de vanguardismo, algunas procedentes de museos y espacios museológicos destacados como el *Museo del Louvre* y el *Museo Guimet*, el *Museo Nacional de Arte Moderno-Centro Pompidou*, la *Biblioteca Nacional de Francia* y el *Museo Picasso en París*; el *Museo de Topkapi* y el *Museo de Arte Turco e Islámico en Estambul*, el *Los Angeles County Museum of Art* o el *Metropolitan Museum of Art of New York*, entre otros. (CCCB: 2003).

#### *Africa remix, Arte contemporáneo de un continente*

Fue una exposición itinerante que se inauguró en el *Kunst Palast de Dusseldorf*, Alemania, el 24 de julio de 2004, seguida de la Hayward Gallery en Londres, del Centro Pompidou en París, del Mori Museum, de Tokio, además de Estocolmo y de la Johannesburg Art Gallery, en Johannesburgo, Sudáfrica. Consistía en un panorama de la creación artística de África y la diáspora africana de los últimos diez años, elaborado bajo la dirección de Simon Njami con un equipo internacional de comisarios. Reunieron a ochenta y ocho artistas con ciento treinta y siete obras en las vertientes de pintura, dibujo, escultura, ensamblaje, instalación, video y fotografía, diseño, música, literatura y moda, con obras específicas para el evento. El resto de comisarios fueron: Marie-Laure Bernadac, asesora de arte contemporáneo del Louvre, y conservadora del Centro Georges Pompidou de París. David Elliott, Director del Mori Art Museum de Tokio. Roger Malbert, conservador de la Hayward Gallery de Londres. Y Jean-Hubert Martin, Director del *Museum Kunst Palast*, de Düsseldorf. La exposición se agrupaba en tres núcleos temáticos: "Historia & Identidad", "Ciudad & Campo", y "Cuerpo & Alma".

#### *Occidente visto desde Oriente*

Tuvo lugar en el CCCB, *Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona*, entre el 27 de mayo y el 25 de septiembre de 2005. En ella se invertía el planteamiento habitual de Oriente como algo ajeno, lejano y exótico visto por occidentales. Se recalca la atracción que Occidente sintió por Oriente y la no existencia de una atracción recíproca, de los países árabes por Europa en particular. Organizada por el *Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya*, fue su comisario el escritor y teórico Abdelwahab Meddeb, contando con un comité asesor compuesto por Amina Okada, Donatella della Rata, Annie Vernay-Nouri y Stéphane Yerasimos. Se dotó de su correspondiente e interesante catálogo (CCCB: 2005).

La exposición planteaba secciones temáticas en las que se intercambiaban visiones desde diversas disciplinas y épocas. Se partía de la visión del geógrafo árabe Al Idrisi, al servicio del normando Rogelio II de Sicilia que en 1154 publica su mapa del mundo, viendo en detalle la parte occidental y una obra moderna creada para la ocasión de una artista iraní. Se pidió a la fotógrafa también iraní Shadi Ghadirian que representara la visión del "otro" occidental partiendo de Teherán. Se planteaba en una de las secciones la atracción por la fotografía con el retrato de cuatro próceres, el emir Abd el-Kader, El sultán otomano Abdulhamid II, El emperador Meiji y El emperador Pedro II de Brasil. Se hacía hincapié en el deseo de occidentalización, frenado con el fenómeno colonial que supuso amplias resistencias y luchas. Y al paso de la modernización que se fue imponiendo a partir de 1830 con el viaje a Occidente para los políticos reformistas, estudiosos y amantes del conocimiento, surgía la figura emergente del artista moderno en las sociedades árabes. Entre otras aportaciones y por la parte contemporánea, la videoartista marroquí Bouchra Khalili ofrecía una visión del tabú del amor al extranjero según las sociedades tradicionales. Por otro lado cuatro artistas contemporáneos de orígenes muy diversos y Hassan Musa (sudanés), Khosrow Hassanzadeh (iraní), Samira Makhmalbaf (iraní) además de Touhami Ennadre (franco marroquí), afrontaban cada uno a su modo el conflicto de la guerra de imágenes Oriente /Occidente pero también las distintas concepciones en el seno del mundo árabe. Otros artistas contemporáneos daban su visión de occidente además de los mencionados: Marjane Satrapi (iraní), Zoulikha Bouabdellah (franco argelina), Mohamed el Baz, (marroquí), Shadi Ghadirian (iraní) y Jellel Gasteli (tunecino). A la visión de los nueve artistas plásticos acompañaban textos de cinco escritores del mundo islámico. (Ibidem).

*Gegenwart aus Jahrtausenden: Zeitgenössische Kunst aus Ägypten = The present out of the past millennia: contemporary art from Egypt*  
(*El presente desde los anteriores milenios : el arte contemporáneo de Egipto*)

Esta exposición tuvo lugar en el Kunstmuseum Bonn, en 2007, con los comisarios alemanes Karin von Roques y Dieter Ronte. Después de la exposición "*Languajes of the Desert*", sobre los países del Golfo, mostrada en 2005 en Bonn, en 2006 en el *IMA* de Paris y en 2007 en la *Fundación Cultural en Abu Dhabi* que atrajo la atención internacional, se llevó a cabo una exposición centrada en el arte de hoy en Egipto dentro de un amplio proyecto de Karin von Roques como comisaria e investigadora del arte en los países árabes. En el libro catálogo que co-dirige, selecciona a trece artistas para la exposición en Bonn, Alemania, en 2007. Los artistas Emad Abd El Wahab, Mohamed Abla, Wael Darwish, George Fikry, Khaled Hafez, Huda Lutfi, Youssef Nabil, Sabah Naim, Shady El Noshokaty, Ayman Ramadan, Ayman El Semary, Wael Shawky y Hazem Taha Hussein

representan una visión transversal de la práctica contemporánea de artistas jóvenes y mayores, hombres y mujeres, trabajando sobre diversos soportes. Las obras presentadas eran de los últimos años cercanos a la muestra que incluía ensayos de varios comisarios, críticos y artistas que especifican el contexto histórico y el trasfondo en que trabajan los artistas egipcios (Von Roques / Ronte: 2007).

*Traversées: artistes contemporains arabes (Encrucijadas: artistas contemporáneos árabes)*

Esta exposición tuvo lugar en el contexto de la Feria de Arte Contemporáneo *ARTParis 2008* (Magazine Aujourd'hui: 2009). El espacio *Traversés* o *encrucijadas* se dedicaba a jóvenes artistas procedentes del mundo árabe. Se trataba de una exposición itinerante comisariada por Brahim Alaoui, partiendo de veinticinco artistas de los cuales diecisiete se definían por pertenecer a dos países, uno árabe y otro occidental, así como dos residencias, en medio de una encrucijada. Entre ellos Mounir Fatmi, Adel Abidin, Meriem Bourdebala, Buthayna Ali, Kader Attia, Hassan Darsi, Amal Kenaway y Younès Rahmoun, con temas alusivos a la encrucijada en que se encuentran, en ocasiones a la imposibilidad de atravesar algunas de ellas, como las fotografías sobre rompeolas del puerto de Argel cerrando todo avance o con unos jóvenes mirando afuera del "recinto" predeterminado del "país segundo" de Kader Attia.

Con una selección y reducción a dieciocho artistas la exposición del mismo nombre se llevó al *Centro Egipcio de cultura y de arte contemporáneo* en enero de 2009, pasando por Rabat del 15 al 23 de mayo dentro de la *octava edición del Festival Mawazine*, siendo considerada por la crítica e historiadora del arte Najia Mehadji una de las exposiciones más interesante y bellas de arte contemporáneo que se pudieron ver en Marruecos (Ibidem). En una entrevista de Pascal Amel a Brahim Alaoui se recogen en detalle la visión y motivaciones del comisario a la hora de nombrar y elegir los componentes de la muestra (Media.artabsolument: 2008). El catálogo de mano puede verse con claridad en la página de Meriem Bourdebala (2009).

*Jameel Prize*

En 2009 se otorgó por vez primera este premio que tuvo como ganador al iraní Afruz Amighi y de finalistas a los nueve siguientes: Hamra Abbas, de Kuwait. Reza Abedini, de Irán. Sevan Biçakçi, de Turquía. Hassan Hajjaj, de Marruecos. Khosrow Hassanzadeh, de Irán. Susan Hefuna, Egipcio alemana. Seher Shah, de Paquistán y Camille Zakharia, de Líbano (V&A: 2009).

*Jameel Prize 2011*

La Exposición del Jameel Prize 2011 se llevó a la Casa Árabe de Madrid del 18 de abril al 15 de julio de 2012. En colaboración con el *Victoria and Albert Museum* de Londres, en la



que se presentan las obras de los diez finalistas de este prestigioso premio con el apoyo de la entidad *Abdul Latif Jameel Community Initiatives (ALJC)*. Este premio funciona como bienal desde 2009 y está dotado con 25.000 libras esterlinas, siguiendo la idea del coleccionismo del arte islámico afincada en el museo, unida a la creación contemporánea. Las materias, los ritmos, la tradición artesanal, pero también y sobre todo la nueva y fértil imaginación de los artistas, caracterizan los resultados de lo expuesto. En España la co-comisaria Salma Tuqan se encargó de su organización y difusión mediante textos y explicaciones al público. (Jameel Prize 2011).

El premio, que se expone inicialmente en el museo londinense, está orientado a los artistas contemporáneos inspirados en el arte y la cultura islámicos. Fue ganador del mismo el argelino Rachid Koraïchi, ubicado entre Túnez y Francia, y se exponían sus obras junto con las de otros nueve finalistas. Con el título "*The Invisible Masters*", la obra ganadora es una bandera expandida realizada en 2008, dentro de una serie bordada a gran escala del mismo título en que utiliza caligrafía árabe, símbolos y números procedentes de diversas culturas de los catorce grandes místicos del Islam, en contraste con la percepción contemporánea de países de violencia y crisis, evocando a maestros poetas como Rumi y El Arabi, maestros conocidos en occidente.

El segundo nombre perteneciente al área del presente estudio es el egipcio Hazem El Mestikawy, residente entre Egipto y Austria, con sus magníficas y evocadoras instalaciones a modo de maquetas en cartón de espacios laberínticos. Presentó al premio la obra titulada "Bridge" (Puente, 2009), gran instalación en cartón reciclado y papel de periódico. En su obra investiga temas políticos como el "Norte" frente al "Sur", o el "Este" frente al "Oeste" tanto de forma geofísica como metafórica. Los restantes participantes, con obras muy interesantes también, fueron artistas de Irán o Paquistán: Noor Ali Chagani, Monir Shahroudy Farmanfarmaian, Bitá Ghezelayagh, Babak Golkar, Hayv Kahraman, Aisha Khalid, Hazem El Mestikawy, Hadieh Shafie, y Soody Sharifi (Ibidem).

*El Jameel Prize 3*, expuso su obra en el V&A Museum del 11 de diciembre de 2013 hasta el 21 de abril de 2014. Con más de doscientas setenta nominaciones, recibidas de países como Argelia, Brasil, Kosovo, Noruega y Rusia, daba a conocer el ganador siguiente el 10 de diciembre de 2013. El premio principal de 25.000£ fue para Dice Kayek, nombre de una firma turca de moda de las hermanas Ece y Ayşe Ege con su colección de tres prendas inspiradas en la arquitectura y en la tradición turcas, llamado *Istanbul Contrast*, (V&A: 2013).

#### *Corps et figures du corps*

En el "*Espace d'Art*" de la *Société Generale* en Casablanca, desde el 11 de diciembre de 2009 hasta el 30 de abril de 2010, con obra de más de setenta artistas, que generó abundante crítica en su momento, recogida en el dossier de la sociedad organizadora.

Dirigida por Mohamed Rachidi, incluía pintura, escultura, danza y video arte. (S.G. Carrefour de la Communication: 2009-2012). Fue una exposición deliberadamente ecléctica, fruto de la colección de SG. Los artistas seleccionadas, que incluían figuras del pasado como la popular y consagrada Chaïbia, Mohamed Drissi fallecido en 2003 o Mohammed Kacimi junto con otros muchos creadores, conocidos o no. Sus nombres fueron:

Aziz Abou Ali, Mohamed Aboulouakar, Jaâfar Akil, Dalila Alaoui, Karim Alaoui, Yassmina & Marco Alaoui & Guerra, Reem Al Faissal, Noureddine Amir, Florence Arnold, Rajae Atlassi, Brahim Bachiri, Abdellatif Belaziz, Farid Belkahia, Amina Benbouchta, Hicham Benhoud, Abdelmalek Berhiss, Mahi Binebine, Bouba, Éric Cavaloc, Chaïbia, Saâd Cheffaj, Meryem Chraïbi, Mounia Dadi, Hassan Darsi, Mohamed Drissi, Meryem Al Alj, Abdelmalek Elatrach, André Elbaz, Mohamed Elbaz, Bouchta El Hayani, Fatima Hassan El Farouj, Lalla Essaydi, Noureddine Fatty, Hassan Hajjaj, Mohamed Hamidi, Saâd Hassani, Iqbi, Taoufiq Izeddou, Ikram Kabbaj, Mohammed Kacimi, Faouzi Laateris, Miloud Labied, Claudine Lavit, Aziz Lazrak, Fouad Maazouz, Ali Maïmoun, Mohamed Mali, Jacques Majorelle, Imad Mansour, Bouchaïb Maoual, Abdelhay Mellakh, Mohammed Melehi, Houssein Miloudi, Mohamed Mourabiti, Lamia Naji, Bouchra Ouizguen, Mehdi Qotbi, Bent El Houcine Radia, Abderrahmane Rahoul, Abbas Saladi, Aziz Sayed, Ilias Selfati, Abdelhaq Sijelmassi, Houssein Tallal, Mohamed Tayert, Aline Thomassen, Corinne Troisi, Abderrahim Yamou, Abdelaziz Zerrou (Founune. Art and Media: 2009).

Con más de doscientas obras en una superficie de exposición de 2000 m<sup>2</sup>, con mesas redondas y un coloquio internacional en torno al tema del cuerpo, se editaron catálogos y se congregaron más de mil personas en la inauguración. El espacio abría al público cinco días a la semana, las obras se distribuían entre pintura, fotografía, dibujo, escultura, video, danza. Para el comisario de la muestra, Mohamed Rachidi, la exposición señalaba una tripe apertura: una apertura física de los lugares, ya que se abren al público muchas piezas. Recogía obra de artistas extranjeros instalados en Marruecos al tiempo que representaba las prácticas artísticas contemporáneas. La tesis del comisario era que los artistas no pueden eludir el cuerpo, a veces deformado, fragmentado, torturado, enfermo, debilitado o exaltado. *“La exposición permitía interrogar los límites del cuerpo, ver la evolución de su concepción en nuestra cultura”*, señalaba el corresponsal de prensa (L'Economiste : 2009). Una selección de la exposición fue llevada a otra ciudad con sede de la Societé Générale, Meknès, en colaboración con el Instituto Francés y la Escuela *Jean-Jacques Rousseau* de Meknès, en cuya sede se instaló la exposición (LNT.Ma: 2009).

*Conexionarte. Exposición de arte contemporáneo Hispano-Marroquí*

Tuvo lugar del 19 de febrero al 7 de marzo de 2010 en el *Casino de la Exposición*, de Sevilla, y del 2 al 30 de abril de 2010 en la *Galería Mohamed Drissi*, en Tánger, dentro de un planteamiento de fusionar obra de artistas de los dos países en un proyecto de comunicación continuada y de apertura de horizontes entre artistas de los dos lados del Estrecho. Mediante el uso de diferentes técnicas y formatos, incorporaba pintura sobre lienzo, escultura e instalación audiovisual. Se organizaba por la *Fundación Columba Pacis* con la colaboración del *Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla (ICAS)*.

La *Fundación Columba Pacis* tuvo la dirección del proyecto, contando con la colaboración del *Reino de Marruecos* y la *Fundación Tres Culturas*. Dicha Fundación se creó en el 2003 dentro de un campo de acción de cooperación sobre todo en los campos social, educativo y sanitario. Fueron comisarios de las dos exposiciones el también artista marroquí, Bilal Chrif y el español Adolfo de Pablos. La coordinadora, Marta de Pablos.

Los artistas participantes fueron Bilal Chrif, Hanae Sabir, Jonathan Pizarro, José Juan Bocanegra, Mahassin Kardoud, Marcos Bontempo, Carmen Medina, Marta de Pablos, Omar Mahfoudi, Omar Saadoun, Othman Fekraoui, Reda Belhachmi, Victoria Ramos y Yassine Abrak y SUV. Con la colaboración de los músicos Dory Q, Manuel Carrasco, Ben Owen y César Fernández.

*What's happening now?*

Del 9 de junio al 30 de septiembre de 2010 (prolongada hasta el 5 de octubre), en la *Casa Árabe* en Madrid y mencionada con anterioridad en este trabajo, fue una exposición colectiva de vídeos y fotografías de artistas egipcios en la que se pudieron ver obras, en dichos soportes, de artistas destacados del arte egipcio actual. Mohamed Talaat fue el comisario de la muestra que formaba parte de *PhotoEspaña 2010*. Con la colaboración del Ministerio de Cultura de Egipto, presentaba un tipo de obra muy actual en aquel país muy poco conocida en España por entonces. Con obra de once artistas, era una síntesis de la anterior que había presentado a más de treinta artistas en El Cairo, en su *Palacio de las Artes*. En España estaban representados: Amal Kenawi (1964), George Fekkri (1963), Hassan Khan, Khaled Hafez (1963), Shadi Elnoshokaty (1971), Mohamed Abla (1953), Wael Shawki (1971), Randa Shaath (1963), Susan Hefuna (1962), Hisham Nawar (1967) y Hazem Taha Hussein (1961). (Casa Árabe: 2010).

Hay que resaltar el valor significativo de la muestra, realizada con anterioridad a la explosión del movimiento en la plaza Tahrir a partir del 25 de enero de 2011 y con la presencia de importantes artistas punteros como los de Susan Hefuna, Khaled Hafed o Shady Elnoshokaty en la renovación de lenguajes y soportes del arte egipcio actual.

#### *Libertad e innovación. Caligrafía árabe contemporánea*

Reunía obra de cinco relevantes artistas-calígrafos árabes en la Casa árabe en Madrid, recalcando la enorme vitalidad de este género en el arte contemporáneo árabe que no se limita a repetir o desarrollar modelos clásicos, sino que acomete una importante renovación en lo formal y en el vocabulario mismo. Se llevó a cabo del 21 de octubre de 2010 al 15 de marzo de 2011, con obra de los artistas Nja Mahdaoui, de Túnez. Hassan Massoudy, de Irak. Munir al-Shaarani y Jalid al-Saai de Siria y Rima Farah, de Jordania. El catálogo incluía las biografías artísticas de los participantes y algunas ideas de los mismos al respecto, con la dirección del arabista español José Miguel Puerta Vilchez, historiador de arte, comisario de la exposición y editor del libro catálogo en Ediciones Turner y Casa Árabe.

Por centrarse en la obra del participante del área norteafricana, destacaré la presencia de Naj Mahdaoui, nacido en Túnez en 1937. Con una sólida formación internacional, es uno de los renovadores del arte árabe actual y se le conoce por su peculiar trazo caligráfico. Cuenta con obra en grandes colecciones y museos del mundo: el *British Museum*, la *Smithsonian Institution* de Washington, la Biblioteca Nacional y el Instituto del Mundo Árabe de París o el Museo Ohsaki de Arte de Tokio. Por otra parte, interesa destacar que el artista sirio Munir al-Shaarani procedente de una sólida formación clásica en Damasco, por vicisitudes políticas emigra a Beirut donde trabaja oculto con seudónimo. De allí en 1985 se trasladaría a El Cairo, en cuyo *Atelier* realiza su primera exposición, donde comienza a reivindicar una nueva estética de la caligrafía árabe. Publica libros para la enseñanza de esta materia así como realiza múltiples talleres y documentación sobre la caligrafía (Casa Árabe: 2011).

Los soportes de los argumentos presentados en conjunto eran variados con un sentido innovador, desde el cuerpo al paisaje, pasando por las caligrafías del Corán y su texto sagrado.

#### *From Facebook to Nassbook*

Exposición sobre la revolución en Egipto en la *Mica Gallery (Modern Islamic and Contemporary Art Gallery in London)*, en Londres, que tuvo lugar del 6 de Julio al 8 de septiembre de 2011, dentro de las actividades del "*Shubbak Festival*" de Londres, palabra que significa ventana, "ventana abierta a la cultura árabe contemporánea", acontecimiento organizado por ONG con el patrocinio de *HSBC (Personal Banking)* y la Alcaldía de Londres. En formato de bienal y duración de quince días dedicada al conjunto de las artes del mundo árabe actual, la primera se llevó a cabo en julio 2011 (London.Gob.UK: 2011). En la reseña de la exposición mencionada, en que se ven con frecuencia escenas de las calles de el Cairo, se reconoce el poder de las redes sociales y se da una idea de la energía creadora de los artistas egipcios y de sus reacciones ante la revolución. Internet

ha sido una herramienta principal que sirvió de amplificador y permitió compartir experiencias de la gente mediante Facebook, Twitter y YouTube, en medio de la tensión e incluyendo incluso bromas de descarga nerviosa. Se producen muchas reacciones espontáneas artísticas sin el factor consumista que presiona al arte moderno. De los artistas participantes en la exposición, Khaled Hafez usa el collage de fragmentos de revistas modernas con símbolos egipcios, imágenes de la guerra en antiguos estilos jeroglíficos, y habla de las luchas sociales contemporáneas, rompiendo barreras culturales. Realizado antes de la revolución, ilustra los precedentes de la lucha por las libertades. Muchas de estas obras e imágenes revolucionarias que por lo general consistían en propuestas de futuro, se conocieron en la plaza Tahrir y se dieron a conocer mediante las redes sociales. Del conocido artista Adel El-Siwi, participante en el pabellón Egipcio de la Bienal de Venecia de 2009, se aportan lienzos en pinceladas expresivas que representan rostros alargados con ambiguas sensaciones y que aluden al lado misticista de la población cairota.

El periodista destacado en El Cairo Thomas Hartwell documentaba la revolución mediante fotografías simbólicas del 25 de enero yendo más allá del testimonio para ayudar a establecer las bases del derrocamiento de Hosni Mubarak. Por otra parte, la galería MICA presentaba la exposición como plataforma visual cultural explorando los orígenes y tendencias de la revolución egipcia y de la "primavera árabe" (Ahrum on line: 2011).

#### *Magreb dos orillas*

Se organizó por iniciativa del *Círculo de Bellas Artes de Madrid*, la *Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)* y la colaboración de la *Embajada de Francia*. Fue su comisario Brahim Alaoui, conocido por su labor en otros importantes foros. Actuaba como director de actividades culturales Mohamed Metalsi, director de Acciones Culturales del *Institut du monde árabe de París*.

Llevada a cabo en la Sala Picasso de la sede del *Círculo de Bellas Artes de Madrid*, se trataba de una exposición planteada desde la perspectiva del retorno de artistas norteafricanos formados en Francia y otros lugares de Europa favoreciendo la formación de otros más jóvenes, dentro de una época en que destacaba la búsqueda identitaria. La exposición daba un paso más al centrarse en nuevas generaciones que se basan más en una dinámica global bien intercomunicada en diálogo con lo local. En los autores presentes abundaba la fusión de elementos de orígenes diversos, el mestizaje y la hibridación, a base de unos artistas en habitual "nomadismo cultural", según el comisario de la muestra. Tuvo lugar entre el 27 de Octubre de 2011 y el 15 de enero de 2012.

Contaba con obra de trece artistas magrebíes trabajando sobre diferentes formatos, con participantes de Marruecos, Argelia, Túnez y de Europa ligados al Magreb: Nadia Kaabi-Linke (Túnez), Kader Attia (franco argelino), Fouad Bellamine (Marruecos), Meriem

Bouderbala (Túnez), Mohamed El Baz (Marruecos) , Mounir Fatmi (Marruecos), Nicène Kossentini (Túnez), Mehdi Meddaci (Francia), Driss Ouadahi (Marruecos), Chourouk Hriech (franco-marroquí), Yazid Oulab (Argelia), Younes Rahmoun (Marruecos) y Karim Ghelloussi (Francia). (Círculo de Bellas Artes de Madrid: 2011).

*Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana*

Tuvo lugar entre el 2 de diciembre de 2011 y el 26 de febrero 2012 . Casa Árabe, Madrid. Reunía más de doscientas fotografías tomadas o realizadas por blogueros, grafiteros, periodistas y todo tipo de visitantes, de las calles de distintas ciudades árabes durante los sucesos de la "primavera árabe". Es importante la aportación de graffiti y pintadas en general, como fruto de la expresión popular individual y sobre todo, colectiva en los países de Yemen, Libia y Egipto (Casa Árabe, pintadas: 2011).

*Le corps découvert (El cuerpo descubierto)*

Abundando en el dificultoso tema del desnudo en el arte árabe actual, se llevó a cabo en el Instituto del Mundo Árabe de París, IMA, del 27 de marzo al 26 de agosto de 2012. La exposición realizaba un recorrido de cerca de un siglo por las artes plásticas árabes Inaugurada con enorme expectativa, su éxito hizo prolongar su duración frente a la previsión inicial. Aportaba obras de artistas de setenta países árabes, bajo el comisariado de Hoda Makram-Ebeid y Philippe Cardinal con unas doscientas obras de: Sundus Abdul Hadi, Tamara Abdul Hadi, Adel Abidin, Inji Aflatoun, Aram Alban, Shadia Alem, Abdel Hadi Al- Gazzar, Sama Alshaibi, Mohand Amara, Ghada Amer, Mamdouh Ammar, Angelo, Antranik Anouchian, Asaad Arabi, Muhamad Arabi, Muhamad Muri Aref, George Awde, Armenak Azrouni, Dia Azzawi, Ismaïl Bahri, Baya, Farid Belkahia, Mahi Fouad Bellamine, Binebine, Zoulikha Bouabdallah, Meriem Bouderbala, Halida Boughriet, Nabil Boutros, Katia Boyadjian, Huguette Caland, Chaouki Choukini, Georges Daoud Corm Murad Daguestani, Kamel Dridi, Nermine El Ansari, Ibrahim El Dessouki, Zena El Khalil, Mohammad El Rawas, Adel El Siwi, Salah Enani, Touhami Ennadre, Tarik Essalhi, Rania Ezzat, Moustafa Farroukh, Sakher Farzat, César Gémayel, Gibran Khalil Gibran, Azza Hachimi, Farid Haddad, Mehdi Halim Hadi, Naman Hadi, Ahmed Hajeri, Taheya Halim, Youssef Hoyek, Hayv Kahraman, Amal Kenawy, Mahmoud Khaled, Majida Khattari, Mehdi-Georges Lahlou, Hussein Madi, Maroulla, Fatima Mazmouz, Sami Mohamed, Mahmoud Moukhtar, Laila Muraywid, Youssef Nabil, Malik Nejmi, Marwan Obeid, Omar Onsi, Mohamad Racim, Adli Rizkallah, Georges Hanna Sabbagh, Muhamad Sabri, Mahmoud Saïd, Khalil Saleeby, Mourad Salem, Mona Saudi, Ihab Shaker, Shawki Youssef , Habib Srour, Salah Taher, Mona Trad Dabaji, Van Léo, Ramsès Younan, Khalil Zgueib, Lamia Ziadé, Hani Zurob. La exposición se acompañó de un catálogo dedicado a la cuestión de

la representación del cuerpo en las artes visuales árabes, editado por Hazan /IMA (LNT.MA: 2012).

En el contenido la novedad histórica residía más en el ámbito árabe representado y el hecho de hacerla en un reconocido instituto parisino, que en otro elemento objetivo si tomamos como referente el desnudo en el arte occidental, su larga historia desde la antigüedad clásica y aún antes, la relectura en las vanguardias históricas hasta los usos del cuerpo como herramienta del performance reciente. En la exposición había cuerpos sufrientes, crudeza, erotismo, lo femenino y lo masculino dentro de estereotipos, el mundo gay y algunos desafíos al "orientalismo" dentro del arte oriental.

Desde la *Nadha* o Renacimiento acaecido a finales del siglo XIX los pintores de Líbano, Siria o Egipto se vienen a formar a Europa donde entraron en contacto diario con estas temáticas. Los comisarios descubrieron que un elevado número de artistas árabes habían cultivado este argumento artístico en sus obras así como se manifiesta el traslado de artistas contemporáneos en la segunda mitad del siglo XX y que el cuerpo ofrece una posibilidad de resistencia ideológica en la representación pictórica (Ibidem).

Se trataba sin dudas de una exposición importante para el ámbito contemporáneo, aunque conviene destacar que los artistas involucrados en una nueva estética por lo general van en otra dirección más de investigación de nuevos soportes y técnicas y nuevos planteamientos, bien que la novedad es relativa a las tradiciones culturales respectivas.

#### **Bienales, Ferias y otros eventos**

Dada la amplitud del tema y la imposibilidad de un seguimiento puntual, así como el hecho de que las corrientes en su conjunto se han esbozado en el capítulo correspondiente al arte en los diversos países árabes mencionados, será con el apoyo de las exposiciones hito como podamos proceder a considerar . Algunas de las actividades mencionadas ya se han comentado a propósito del entorno de las galerías de arte y sus actividades, por lo que se puede uno remitir al apartado correspondiente si desea completar la información.

##### *La Bienal de El Cairo*

Con doce ediciones en su haber y la convocatoria no cumplida de la 13, su historia comienza hace más de veinticuatro años. Contó con una página web caducada hace tiempo, [www.cairobiennale.gov.eg](http://www.cairobiennale.gov.eg). que explicitaba la historia de la misma. El artista y crítico egipcio Khaled Hafed presentaba un resumen de cuyo texto son los datos que extracto a continuación (Khaled Hafed: 2006). Partiendo de los años 80 del siglo XX, la región del Próximo Oriente estaba asolada por tres acontecimientos militares : guerra civil

en Líbano, guerra de Irak e Irán y la guerra de desgaste continuado Israel /Palestina. Egipto quedó como único escenario de arte contemporáneo de la región junto con Israel, al tener que optar por la diáspora los artistas palestinos y libaneses y los artistas del Magreb oscilaban entre sus propios países o Francia o España, alternativamente. En Iraq no se detuvo del todo pero tuvo que elegir entre pintura y escultura solamente y por varias formas de realismo social.

La dinámica de Egipto en el mundo árabe supone un continuo fluir de movimientos. Tras trabajar en los años cincuenta y sesenta por un arte panarabista dentro del *Proyecto Nacional*, hubo siempre libertad de experimentación con formas alternativas de expresión, incluida la abstracción, lejos del control estatal y de su apoyo, que controlaba todo acontecimiento hasta mitad de los 80. Los actores de la escena artística de los 70 y 80 eran los artistas, la crítica y la galería de propiedad estatal. La mayoría de las prácticas se limitaron al modernismo tardío de la pintura y escultura, a menudo influenciadas por años de práctica realista social. Artistas y críticos eran preparados en el clima político del estilo soviético, en que eran estrechamente controlados todos los aspectos de la creación artística.

*La Bienal* nace inicialmente en 1984, como un evento patrocinado por el estado para participantes de países de habla árabe. Su hermana mayor era la bienal de Alejandría nacida en 1955 a imitación de la de Venecia y está restringida a los países adyacentes de la zona mediterránea. La organización de la de El Cairo tras la cuarta edición decide abrirse a participantes del resto del mundo, intentando superar el hasta entonces mediocre nivel dominante de las obras presentadas. Así se convierte en un acontecimiento internacional. Así fue con las contribuciones de España, Italia, Alemania, Estados Unidos de América y Países Escandinavos frente a la política inadecuada de elegir las obras por criterios distintos a su calidad, no solo en el caso de Egipto. La implicación de las galerías estatales abrió la repercusión a un público más amplio, incluido estudiantes.

La culminación de la bienal llega a finales de los años 90, al introducir con éxito los nuevos medios de expresión y las nuevas prácticas artísticas, que permitieron al público acceder a obras de artistas internacionales occidentales como Nancy Spero, Claude Viallat, Gio Pomodoro, Joseph Kosuth y Mona Hatoum. El contraste entre obra de artistas jóvenes egipcios y veteranos internacionales les lleva a una carrera y una fama que impactó en su práctica a finales de los años 90 y quedó reflejada en las dos primeras bienales del milenio del 2000. Por un lado la Bienal se establecía como único referente al exterior pero a la vez permitía interactuar de primera mano con artistas de todas partes. Muchos artistas que hoy tienen un nombre destacado deben sus inicios a la Bienal, entre otros, Hamdi Atteya, Amal Kenawi, Shadi el Noshoukati, Wael Shawki y Moataz Nasr. Por otro lado se consolida el papel clarificado de la figura del comisario. En Egipto tenían un mero papel administrativo, fuera de cualquier responsabilidad conceptual de los proyectos, selección de artistas o



escritura de textos. *La Bienal del Cairo* presentó a los profesionales del arte y al público los papeles y funciones específicos del comisario internacional añadiendo un nuevo tipo de participación a ese movimiento. Se produce una nueva generación de historiadores del arte, como Aleya Hamza, presente en bienales como las de Berlín o Dakar en 2006. Todo ello no implica que el procedimiento de selección haya sido ni justo ni impecable, sino que han abundado los casos de nepotismo y arbitrariedad, atendiendo a intereses en conflicto. De hecho pese a las críticas públicas, estas prácticas fueron creciendo y haciéndose más evidentes y habituales.

En el nuevo milenio, los artistas tienen más recursos que la bienal de información, educación o comunicación. Las fuentes de información están muy diversificadas, con mayores oportunidades. Los profesionales del arte pueden viajar y contactar directamente con los artistas seleccionados e intercambiar experiencias con los comisarios de otros eventos internacionales, como en Venecia, San paulo, Estambul, La Habana, Gwangju o Dakar. Las fuentes de influencia para los profesionales proceden en las últimas dos décadas de un mundo global dominado por los medios occidentales y americanos y por la publicidad. El ingente material de consumo de los mass media produce confusión de identidades y una relación ambivalente de odio y amor de los jóvenes con respecto a lo occidental.

Los cambios en la sociedad egipcia son evidentes y se reflejan con claridad en el arte. En ella los artistas experimentan con libertad en su arte con la posibilidad de plataformas visuales nuevas y alternativas gracias a la diversidad de fuentes de información y la casi total independencia respecto al estado ha facilitado la relación con fundaciones internacionales, por lo que estas tienen una gran influencia en el apoyo financiero, la información y el asesoramiento. Se producen nuevas hibridaciones entre los códigos de oriente y occidente capaces de superar la diferencia de "lo otro" valorando sus aportaciones, cuestiones recogidas en el vocabulario donde abundan expresiones como "valores híbridos," "tender puentes", "fusión" frente al lenguaje más crítico de los años 60 y 70.

La Bienal cuenta con una fuerte plataforma de apoyos así como de enemigos y viene afrontando nuevos retos a niveles nacional e internacional. A partir de los años 90 se crean expectativas entre los profesionales jóvenes, y los organizadores solicitaron participación de artistas que procedían del Salón Anual de Jóvenes Artistas. Pero muchos jóvenes artistas están alejados de la bienal, dado el tipo de selección.

El crítico señala como problemáticos los que denomina "enemigos de dentro", algunos de la asociación egipcia de críticos de arte, que han sido omitidos completamente, desde el principio hasta el momento, problema agravado a inicios de los 90 al intentar el presidente de la bienal manipular una rama de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, AICA que preside personalmente. Ello hasta el momento ha sido una fuente permanente de

críticas en la prensa. Los artistas no encuentran modo de ser seleccionados si no juegan papeles predeterminados. La bienal olvida en gran medida a los artistas que han trabajado con galerías privadas.

Las galerías privadas no son numerosas: *Mashrabia*, creada por Christine Roussillon en 1984, que dirige Stefania Angarano desde 1990, *Karim Francis Galleries*, fundada y dirigida por KF en 1994 y la *Townhouse Gallery* que dirige William Wells desde 1997 son las únicas, en opinión de Khaled Hafez, que tienen parámetros profesionales e internacionales.

*Townhouse Gallery* con cinco espacios y una biblioteca con libre acceso a wifi, participaría en ARCO 2006, como primera galería egipcia seleccionada para este evento. Estas galerías privadas son espacios alternativos para artistas jóvenes o independientes.

*La IX edición*, inaugurada en 2003 y desarrollada entre esa fecha y 2004, fue considerada por la crítica suiza Iolanda Pensa, especializada en África, un evento de mayor importancia política y social que artística. Destacaba en la misma el pabellón de Australia con los *Globos* de Johanna Kandl con una gran idea: flotaban entre el público dando color y luz al ambiente con textos en árabe que hacen sentir el obstáculo de no poder leerlos para los occidentales. En el de Paquistán, la obra de Rashid Rana's *Esta pintura no es un descanso*, imagen recreada de un cartel de paisaje suizo tratada digitalmente desde el que, según la distancia, se puede percibir diferente resultado: paisajes alpinos a barrios cercanos con sus pisos con TV y otros elementos escondidos en una primera percepción en contraste con el paisaje idílico.

La Bienal funciona tras veinte años a semejanza de la Bienal de Venecia, con un comité de selección, ese año presidido por Ahmed Fouad Selim, pero con un estricto dirigismo político y grave distancia con el resto de artistas y el público. Utilizando como sedes el *Centro de Arte Gezira*, la *Casa de la Opera* y la *Galería Akhenaton*, se especifican en etiquetas los países y categorías, manteniendo la estructura a semejanza de la *Biennale de Venezia* por pabellones nacionales, invitados e invitados especiales, con lo cual es difícil esclarecer los criterios de selección verdaderos. En aquella edición como en general, no destacaba el papel de las aportaciones de países árabes a juicio de la escritora. (Nafas Art Magazine: 2004).

*La 10ª Bienal* tuvo lugar entre el 12 de diciembre de 2006 y el 15 de febrero de 2007, en el Palacio de las Artes, del Centro de Arte Gezira, con obra de ciento veintisiete artistas de unos cincuenta y siete países con el comisario general Ahmed Fouad Selim. En ella, a juicio del crítico Aleya Hamza, se evidenciaba como de costumbre el foso existente entre los circuitos artísticos locales entre la oficialidad, las instituciones patrocinadas, incluida la Bienal y el sector privado o independiente. Además, una falta de dirección del comisariado que produce unos resultados de obras aparentemente inconexas entre sí y respecto de las prácticas internacionales del arte contemporáneo. Titulada *La imagen y su tiempo*, se

proponía investigar el poder de la imagen para representar al hombre y su historia y la necesidad de considerar las imágenes en su contexto. Se incluían sectores como las influencias de Asia, África y América Latina en el arte occidental, los efectos del cine en la alfabetización visual y la interacción de los medios de comunicación y la artesanía con las bellas artes. Como sedes se utilizaron además el *Palacio de las Artes* el *Gezira Art Center*, con obra de ciento veintisiete artistas que representaban a cincuenta y siete países de África, Asia, Europa y América.

Un muro, imitación de cemento pintado con temas en spray, estaba a la entrada, obra del artista visual y coreógrafo libanés Walid Aouni, ganador de uno de los cinco premios de la bienal. En él reconstruía el muro separando Cisjordania de los territorios ocupados mediante una impresión de terror y de protesta. Se incluía dentro de las tendencias de los proyectos de la bienal, con asuntos que afectan especialmente a esta región. Otro de los premiados, el sudanés Hassan Ali Ahmed Ali presentaba una serie de seis obras audiovisuales relativas a la situación de Darfur. El serbio Miodrag Krkobabic proyectó una fotografía ampliada de su documento de identidad, que mostraba continuas y sutiles falsificaciones, con un enfoque conceptual sobre la naturaleza evasiva de la identidad personal.

La bienal contó también con obras menos apegadas a una descripción literal como la del norteamericano Daniel Joseph Martínez *La Tierra Completamente Iluminada irradia desastres y triunfos*, que consistía en un espacio aislado de forma cúbica blanco y brillante en el que un antropoide de tamaño natural vestido de blanco con un cinturón con la palabra *Nobody* (nadie), representaba ataques de epilepsia periódicos. Muy similar a la figura humana, se inspiraba en el mismo artista, basado en la antológica película de los años 80 *Blade Runner*, de Ridley Scott, con una carga metafórica sobre la manipulación tecnológica y el descontento del ser humano contemporáneo.

La representación egipcia contaba entre otras, con grandes pinturas de tradición académica local de Ibrahim Dessouki y una instalación, alusivas a los ciclos de la vida y la muerte, o la titulada *La cuna abandonada* de Abdel El Wahab Abdel Mohsen. El artista George Fikry Ibrahim recibió otro de los premios con un video en una pantalla de plasma grande en el Palacio de las Artes. Se advertía la ausencia, al no ser invitados, de ninguno de los artistas de la generación joven de Egipto que están en los circuitos internacionales dando nombre a su producción reciente.

Se aprovechó la afluencia de críticos, comisarios y artistas para actividades paralelas a la Bienal en la primera semana de apertura. El público podía ver en el centro de la ciudad, en la *Townhouse Gallery*, el proyecto en colaboración comisariado por Ursula Biemann o la video animación de Amal Kenawy en el espacio de arte Karim Francis, así como las presentaciones externas al proyecto de Lara Baladi así como su producción *Artistas*

nómadas en el *Teatro Rawabet* de modo que la dicotomía entre el arte oficial y el independiente fue mayor que nunca (Nafas Art Magazine: 2007).

En la *XI edición de la Bienal de El Cairo*, entre el 20 de diciembre de 2008 y el 20 de febrero de 2009, participaron ochenta y cuatro artistas de cuarenta y cinco países. España fue el país invitado con los artistas Pamem Pereira, Bernardi Roig y Ouka-Leele. Ganó el primer premio Lara Baladi, artista egipcia nacida en Líbano, con la instalación *Borg el Amal (torre de la esperanza)*, consistente en un edificio inacabado irregular de ladrillo precedido de una tapia y de medidas considerables. Se trata de una alusión a las viviendas de muchos barrios populares de la ciudad tan ajenos a cualquier reglamentación urbanística actual. Con medidas de 10m de alto, el premio fue de 100.000 libras egipcias (unos 13.300 euros. Los demás premiados, con 35.000 libras cada cual, fueron Adel Siwi, egipcio. Kader Attia, de Argelia, y Jaled Ramadán, de Líbano (La Opinión de Tenerife: 2008).

Para la presentación del texto del catálogo *Cairo Biennale 11. The Other*, firmado por el Presidente de la Bienal, Mohsen Shaalan, artista del evento, se ponderaba la presencia de los nuevos medios digitales del arte y de la yuxtaposición de pinturas y esculturas junto con instalaciones específicas y nuevos medios digitales. La prensa internacional valoraba la presencia de la región árabe en la bienal, con obras como *People and Others* de Mohamed Radwan con imágenes generadas en computadora creando una multitud de rostros anónimos y fantasmales. Karrem Alqurity pinta en un formato muy alargado y en su obra *Pintura* representaba a una clase militar como una farsa y desesperación. La impresionante instalación de Khaled Hafed, *Tomb Sonata In Three Military Movements (And Overture)*, juega de forma irónica con la historia y la guerra en un espacio similar a las tumbas antiguas en que se busca el camino a tientas. En la *Canadian Review* se reproducen y comentan obras que antes figuraban en la borrada página oficial de la Bienal de El Cairo. (Canadian Art Review: 2011).

En 2010 se inauguró la *Bienal numero XII*, la última hasta el momento a pesar de ser anunciada al final de la misma la número XIII. Por parte de España estuvieron presentes la pareja de fotógrafos afincados en Londres, María Bleda y José María Rosa con la exposición "Lugares de Origen", alusivos a la evolución del ser humano (El Día: 2010).

El artista uruguayo Juan Burgos que fue invitado a participar en la Bienal, escribía sus impresiones al regreso que, a falta de la web del evento que no aparece activo en la red, sirve como testimonio directo. Invitado por el comisario Hehab el Laban de manera al parecer sorpresiva y escueta a través de la web personal del artista, presentó el proyecto en que estaba trabajando, tres collages de grandes dimensiones, titulados *Las Zarzas*, en su estilo pop y de irreverente contenido. La selección se basaba en la previa de la *Biennale de Venezia* así como la estructura. Burgos señalaba la fama de la Bienal en Medio Oriente, el desconocimiento de la misma en países como el suyo, la gran inversión

en dinero que supone al hacerse cargo del transporte y gastos de más de ochenta artistas de más de cuarenta países. Las sedes fueron tres de las habituales, el *Palacio de las Artes*, *El Museo de Arte Moderno* y el *Centro Cultural Mahmoud Mukhtar*. Hubo grandes prisas de última hora y el nivel de muchas de las obras presentadas era óptimo a su juicio, de las que destacaba las videinstalaciones de artistas de diversos países, como Australia, Georgia o Suecia y entre ellos, Munir Fatmi, de Marruecos, las instalaciones de diversos artistas internacionales, entre ellos Kareem Alqurity, de Egipto y Driss Ouadahi, de Argelia. En fotografía destacaba la obra del colectivo español con el título *Lugares de Origen*. Al final la obra de Amal Kenawy, egipcia ganadora del gran premio fue muy destacada, con una video instalación de carácter fuertemente crítico con la sociedad y política actuales de Egipto. Es el resultado de registrar la performance con el título *And called it Silence of sheep* ( "y lo llamaron el Silencio de los corderos", realizada en las calles de El Cairo con la artista al frente de un grupo de hombres agrupados que la seguían, mientras el público les pregunta quién era ella y qué hacían mientras interactuaban espontáneamente mediante insultos. En el tercer video no se registra nada, después del tumulto en que terminó la video acción, mostrando la tensión y la distancia del público normal con respecto a las acciones artísticas, creciente según el ámbito social, político, cultural y religioso en que tenían lugar, un mes antes del estallido de la moderna revolución egipcia. Destacan también las aportaciones de muchos de los artistas participantes, entre ellos los medio orientales de cuya región del cercano oriente son originarias muchas de las aportaciones a la bienal. (La Red21: 2011). Y queda en el aire el futuro de la Bienal pero también todo el futuro en los momentos más que crispados que vive el país actualmente, a partir de los cambios en el poder en Egipto y sus grandes tensiones desde agosto de 2013.

#### *La Bienal de Alejandría. Bienal de los Países Mediterráneos*

Nacida en 1955, cuando la ciudad era cosmopolita y antes del declive, a partir de 1956, con la guerra de Suez y la incautación de bienes extranjeros, la Bienal de Alejandría llega a su 23ª edición en colaboración con los artistas mediterráneos bajo la dirección de Esmat Dawestashi, artista y comisario. Proyecta las artes y culturas mediterráneas mediante exposiciones, actividades culturales y seminarios internacionales. Celebra sus "Bodas de oro" tras la bienal inaugurada en diciembre de 2005 con una duración de tres meses, en el Museo de Bellas Artes, en el área de Moharan Bey, con el título "*Universe transparency-Mediterranean charm*", (*transparencia universal-encanto mediterráneo*). Sus objetivos fueron revitalizar las ceremonias culturales de la ciudad de Alejandría y el papel de la misma en el Mediterráneo. Contaba con el apoyo del gobierno de la región con 25.000 libras para invitar a los artistas, comités, establecer talleres y diferentes exposiciones. Había además actividades paralelas y catálogo de la aportación de los artistas egipcios,

además de mapas con información de los eventos, junto con otros objetivos más amplios a nivel histórico.

La teórica y profesora Hala Halim esboza la historia de esta Bienal, en *Mediterranean hyphens* ("guiones mediterráneos), la trayectoria de la ciudad y de la Bienal, dentro del 28 Simposio internacional de literatura comparada organizado por el departamento de Inglés de la Universidad de El Cairo. Respecto a la cultura, remite a la obra *Mustaqbal Al-Thaqafa Fi Misr (The Future of Culture in Egypt)* en la que Taha Huseyn esbozaba una cultura futura centrada en la identidad para Egipto, diseñada en Europa bajo el guión de una orientación mediterránea en su relación simbiótica con la orilla opuesta. La *Bienal 23ª de Alejandría de los Países Mediterráneos*, del 1 de diciembre de 2005 al 28 de febrero de 2006, se convocaba en un momento en que su cosmopolitismo estaba en declive. Se mencionaba el hecho de que cualquier país mediterráneo que ocupe militarmente a otro es descalificado de manera automática para su posible participación. De este modo quedaba ligada a proyectos tanto anti como postcoloniales. (Al-Ahram Weekly on line: 2005).

Aquella primera bienal tenía un sello nacionalista, con la presencia de Nasser y autoridades como el Ministro de Cultura que visitaban las alas del *Museo de Bellas Artes* correspondientes a Egipto, Líbano, Siria, Francia, Yugoslavia, Italia y Grecia y haciendo hincapié en una gran pintura de los Miembros del Consejo revolucionario. En la edición 23 se celebraba también del aniversario nº 50, ya que no cumple la duplicación de años al no haber tenido lugar una de sus ediciones. La causa parece que radica en que se sostenía en el esfuerzo personal del mecenas Hussein Sobhi y no en una estructura estable. Sobhi fue además, desde 1955, alcalde del municipio de Alejandría. La Bienal se llevaría a cabo en el Museo de Bellas Artes desde entonces, acabando por llevar su nombre. Mediante sus contactos consulares había logrado llevar la bienal a Alejandría, en competencia con España e Italia.

Con el patrocinio económico del *Gobierno de Alejandría* se estableció por muchos años hasta el fallecimiento de Sobhi en 1987. El Gobierno alejandrino careció de interés por apoyar la Bienal hasta que el *Ministerio de Cultura*, con la solicitud de un buen número de artistas alejandrinos, la apoyó económicamente. La Bienal no se llevó a cabo en 1993, en que Dawestashi fue encargado por el Ministerio de dirigir el Museo y organizar la Bienal, que tuvo lugar en 1994. Abrumado por obstáculos burocráticos acabó por declinar el cargo, con lo que se pospusieron también las ediciones de la bienal de 1996. A partir de 1999 tiene lugar bajo la jurisdicción del *Ministerio de Cultura*.

El dimitido comisario es artista, coleccionista, escritor y documentalista, que publicó algunas de sus investigaciones incluso a expensas propias, como los catálogos sobre Effat Nagui o Wadie Shenouda (b. 1923-d. 1967). Con motivo del 40 aniversario publicó un catálogo: *La Bienal de Alejandría: 1955-1994*. Entre los planes para la *Bienal 23* estaba una exposición documental sobre la historia del evento a tener lugar en la *Biblioteca de*

*Alejandro*, en la que también expondrían obras de artistas invitados de honor y ganadores de premios de Oro en las pasadas bienales. Ese año participaron dieciséis países: Palestina, Líbano, Siria, Libia, Túnez, Argelia, Marruecos, Italia, Turquía, Chipre, Grecia, Francia, España, Croacia, Bosnia y Egipto. Los premios monetarios se sustituían por vez primera por los *Premios de Oro Faro de Alejandro*. Acompañado de actividades paralelas con sedes en diferentes espacios de la ciudad, incluyendo algunos cafés, se llevaron a cabo exposiciones, cine, representaciones de danza, talleres en parques públicos y seminarios. Los seminarios con el título común de *Limpidez del Universo, encanto del Mediterráneo*, incluían una sección para debates de la bienal, como un foro sobre su futuro hipotético, la única en el mundo árabe en 1955 a diferencia de la pluralidad de las mismas que tienen lugar en otros países mediterráneos y que hacen cuestionarse si mantiene su razón de ser. Entre las opiniones reservadas de los artistas, la de Adel el Siwi era muy crítica con la institución alejandrina, refiriéndose entre otras cosas al origen nacionalista de las bienales en la Italia del siglo XIX, cuyo modelo se sigue, que se traduce en la competencia entre países fuertemente criticada después de la Segunda Guerra Mundial y en el año 1968, lo que ha llevado a inventar nuevos formatos de bienales mas cosmopolitas donde se pregunta por el valor del "mediterraneismo". Dawestashi mantiene con dudas que es tiempo de reconvertir el evento comenzando por su estructura administrativa. Momento también de ponderar con equilibrio nuevas soluciones. (Ibidem).

Para la edición de *la 25ª Bienal*, del 17 de diciembre de 2009 al 31 de enero de 2010, toda la selección se hizo por el comisario Mohamed Abouelnaga y no mediante nominación de los países participantes, que sería lo esperable, con treinta y un artistas de la zona mediterránea y el título *Las consecuencias*, en el sentido de "lo que se avecina" frente a las últimas crisis y colapsos económicos. ( [www.Alexbiennale.gov](http://www.Alexbiennale.gov): 2009).

Participaron artistas de Albania, Italia, Croacia, Chipre, Egipto, Francia, Grecia, Italia, Líbano, Libia, Malta, Marruecos, Palestina, Eslovenia, España, Siria, Túnez y Turquía.

Por la parte árabe norteafricana, fueron elegidos los egipcios Abla-Rashed-Naem, Hazem Taha Hussein y Wael Shawki. La libia Hadia Gana. Las marroquíes Amina Benbouchta, Safa Erruas y Lalla Essaydi. Y de nacionalidad tunecina, Nadia Kaabi Linke y Nicène Kossentini. Hubo dos artistas invitados especiales, como la palestina Suha Shoman y el italiano Michelangelo Pistoletto. Se llevó a cabo un simposio internacional del 18 al 20 de Diciembre de 2009 que moderó el Dr. Mohamed Rafiq Khalil . En cuanto a su perfil concreto, resulta útil consultar algunas páginas de la prensa a falta de operatividad de la web del festival .( Ibidem: artists).

Por la parte de Marruecos participaban los artistas Safaa Erruas, Amina Benbouchta y Lalla A. Essaydi. Por Argelia, Zineb Sedira. De Egipto, Sabah Mustafa Naiem Mohamed, Mohamed Hazem Mohamed Taha Hussein, Wael Ahmed Shawki, Mohamed Al- Said Abla y Hany Rashed. De Túnez, Nadia Kaabi Linke y Nicène Kossentini. (Ibidem: artists).

*La "Bienal de Artistas Jóvenes de Europa y el Mediterráneo"*

XIII edición, Alejandría, Egipto, 25 de octubre al 4 de noviembre de 2007. Su historia comienza en Barcelona en 1985, creando puentes entre Barcelona en ese año, Tesalónica en 1986, Barcelona en 1987, Bolonia en 1988, Marsella en 1990, Valencia en 1992, Lisboa en 1994, Turín en 1997, Roma en 1999, Sarajevo en 2001, Atenas en 2003, Nápoles en 2005, Puglia en 2008, Skopje en 2009, Tesalónica – Roma en 2011. Ancona en 2013 y Marsella en 2013 en su edición nº 16. (BJCEM: 2012). Se trata de una organización juvenil para el arte Mediterráneo apoyada por la Comisión europea, con sede en Italia ya que se debe a la iniciativa de una asociación italiana de promoción social, ARCI. (BEJCEM.org: 2014).

La de 2007 en Alejandría contó con la colaboración y apoyo de *BJCEM*, El Gobierno de Alejandría, la *Bibliotheca Alexandrina* (con el Centro de investigación *Alex Med*) y el *Atelier d'Alexandrie*, bajo el patrocinio de la *Fundación Euromediterránea para el Diálogo entre culturas Anna Lindh* y por la *Compagnia di San Paolo*. En ella se recibieron más de mil artistas procedentes de cuarenta y ocho países de la Unión Europea y las orillas Este y Sur del Mediterráneo en los diez días de duración con exposiciones por los espacios públicos de la ciudad, posible crisol para un diálogo intercultural.

*La Bienal joven* se considera el principal evento orientado a la joven creatividad, con artistas entre dieciocho y treinta años de edad en los campos de artes plásticas, arquitectura, comic, cine, videoarte, artes gráficas e industriales, moda, fotografía, literatura, gastronomía, música, teatro, danza y acontecimientos urbanos. Participó un nutrido grupo de instituciones culturales por cada país, destacando la aportación italiana. Regulado con detalle su convocatoria abierta, en su web convocan para la 16ª edición en Ancona, Italia. En las bases se marcaban los campos artísticos a los que estaba abierta: artes visuales, artes aplicadas, espectáculos, literatura, gastronomía y audio (cine, video y videoanimación). La convocatoria para la edición siguiente se sometía a la legislación italiana.

Está promovida por la asociación "*International Association for the Biennale of Young Artists from Europe and the Mediterranean (BJCEM)*", fundada en Julio de 2001 en Sarajevo durante la X Bienal. Impulsa la cooperación entre ministerios, municipios, instituciones y asociaciones culturales del Mediterráneo para generar creatividad, intercambio internacional y relaciones pacíficas más allá de los límites políticos y fronteras geográficas existentes en el área euromediterránea. La edición de 2007 tuvo el título de "*Our Creative Diversity: kairos*" (nuestra diversidad creativa: kairos) (oportunidad o momento oportuno). (Ibidem). La *Edición nº 16* se llevará a cabo en Marsella del 19 de marzo al 3 de mayo de 2014. (Ibidem).



### *Bienal de Marrakech*

Se concibe en 2004 como un festival cultural para ocuparse de temas sociales a través de las artes, como vehículo para el debate y la discusión y para tender puentes entre ideologías diferentes. Desde el punto de vista artístico es de alto nivel, inspirada en la creatividad y las ideas, pensada para atraer a un público internacional al tiempo que implicando a la población local entre los diversos públicos. Fue ideada por la británica residente en Marrakech Vanessa Branson. La ciudad de Marrakech cuenta con una importante tradición artística pero no en el ámbito de lo contemporáneo, y comienza en 2005 juntando esfuerzos de amigos de las artes tanto literarias como exposiciones visuales, logrando un gran crecimiento y reconocimiento internacional. Además fue incorporando dos nuevas secciones, arquitectura y artes escénicas. (Marrakechbiennale.org: 2014).

Algunos nombres de participantes en ediciones anteriores fueron Yto Barrada, artista visual residente en Tánger y cofundador de su Cinemateca. Abdellah Karroum, marroquí e historiador del arte, comisario y fundador de la Galería Appartement 22. Anthony Horowitz, novelista inglés, guionista de cine y escritor de literatura infantil. Matthew Bannister, locutor y ex ejecutivo de la BBC. Kevin MacDonald, ganador de un Oscar por la producción de la película *Un día en Septiembre*, y premio *BAFTA* por la película *El último rey de Escocia*. Hassan Darsi, fundador del proyecto artístico *La fuente del león*, además de ser un artista dinámico que expone dentro y fuera de Marruecos. Ben Okri, poeta nigeriano y novelista considerado uno de los mejores escritores de África. Zadie Smith, novelista y ensayista británica. Coco Rosie, dúo internacional conocido por sus interpretaciones en el Teatro de la Opera de Sidney, el Centro Pompidou y el Teatro Olympia de París, entre otras. Faouzi Bensaidi, director marroquí ganador de más de veintitrés premios, incluido el Festival de Cannes y el Festival de Cine de Venecia. Mohamed Bakrim, profesor, crítico y Presidente de la Asociación Marroquí de Estudios Cinematográficos y Vicepresidente de la Federación Africana de Críticos de Cine (Ibidem).

Para la edición de la 5ª *Bienal de Marrakech* realizada entre el 26 de febrero y el 31 de marzo de 2014, el tema elegido fue *Where are we now? (¿Dónde estamos ahora?)* mediante un diálogo entre cinco disciplinas: arte visual, cine y video, literatura, artes escénicas y arquitectura. A partir de una instantánea del Marrakech contemporáneo, la Bienal quería dibujar un nuevo mapa con la perspectiva subjetiva de la ciudad en el centro. Proponía revelar y analizar ejes de influencia elaborados mediante círculos concéntricos, desde la idea de que Marrakech vive un momento clave en su historia como encrucijada excepcional: la ciudad roja fuertemente arraigada en Marruecos, el Magreb y África. Todavía está muy conectada con el Próximo Oriente, Europa, las américas y Asia a través de su historia, economía, cultura y medios de comunicación. La prioridad es unir lo local y

regional con una audiencia internacional y el propósito de crear un diálogo cultural que responda a la pregunta “¿Dónde estamos ahora?”

Este núcleo estará conectado con entre cinco a diez proyectos paralelos comisariados que ampliaron la elaboración de respuestas al tema. Además como elemento de participación, hubo proyectos simultáneos por toda la ciudad dentro de su marco. (Ibidem).

#### *I Bienal Internacional de Arte de Casablanca, “BIC”*

Debida a la iniciativa privada sin apoyo oficial, con el título de “Diálogo”, se llevó a cabo desde el 15 hasta el 30 de junio de 2012. Contaba con la participación de cuarenta países y obra de doscientos cincuenta artistas con un total de seiscientos cincuenta y tres obras. Al efecto se utilizaron como sedes cinco espacios de la ciudad: la Escuela de Bellas Artes de Casablanca, la ex catedral del Sagrado Corazón, el espacio *Fábrica Cultural* (antiguo Matadero), el *Espacio de Arte Actua* y el Hotel Sofitel Torre Blanca, bajo la perspectiva del aumento del interés por el arte en Marruecos y por el coleccionismo. Además de la parte expositiva, organiza foros de debate sobre el arte actual y su alcance, conferencias con participación de artistas, críticos y galeristas, comisarios e investigadores. (Ars Magazine: 2012).

Tuvo el patrocinio del grupo *Maroc Premium*, la residencia artística de Ifitry y el Centro de Arte Contemporáneo de Esauira, destacando la colaboración española con treinta artistas. A la feria asisten bien a sus expensas o a través de la Asociación Cultural del Mediterráneo Occidental (MEDOCC).

Esta Bienal fue el primer acontecimiento de este tipo que contó con asistencia masiva internacional, con la posibilidad de confrontar el arte de autores marroquíes y extranjeros. En su mayor parte de Europa, algunos de África, de países árabes y orientales. Los contenidos estaban organizados en las disciplinas de pintura, fotografía, escultura, vídeo y arte efímero. El secretario general de la Bienal, Mustafa Romli, lamentaba la falta de apoyos públicos y la dificultad añadida para la instalación de las obras al disponer muy tardíamente de alguno de los espacios. Se planteó durante el desarrollo de la misma llevar a cabo una segunda edición en abril de 2014 (Art du Maroc, 2012: 49-58).

#### *Feria de Casablanca*

Con el subtítulo de “Top25Art-Fair”, el *Foro Casablanca para el desarrollo de industrias creativas de África y el Mediterráneo* intenta potenciar la difusión de las culturas comunes en la región, con importante presencia de la fotografía. Se consideraba una oportunidad para darse a conocer contando con la presencia de artistas de Marruecos, Alemania, España, Francia y Estados Unidos, frente a la de Marrakech, estimada francesa en un 80%. (El País: 2011). Se desarrolló del 16 al 19 de Noviembre de 2011, con sede en el Hotel Hyatt Regency de Casablanca. En el evento se hacía evidente la fuerza de las

aportaciones africanas, grandes desconocidas a nivel global y el sentido de la feria de búsqueda de cómo afrontar los nuevos retos. El comisario de Congo-Brazaville, Landry-Wilfrid Miampika, señalaba en el catálogo la habitual reducción del arte africano por la etnología colonial y la aportación africana como una de las que se perfilan más creativas y fecundas. Su reconocimiento viene relacionado con la “desterritorialización de sus creadores”, que buscan en la hibridez en el concepto, en la temática y en el aspecto formal. Por la parte española estuvieron presentes las destacadas galerías Pedro Peña, Sabrina Amrani, Manuel Ojeda, Punto, Kalao Arte Negro, La Galería, Casado Santapau, Soledad Lorenzo, Malborough, EFM Art Consulting & Projects. (Talent'Art: 2011).

*Bienal de Arte Mediterráneo en Túnez. Mediterranean Art Biennial in Tunis.*

Organizada por la asociación *ECUME- Echanges Culturels en Méditerranée*, se llevó a cabo en agosto de 2004. ECUME se creaba en 1983 en los países mediterráneos con raíces comunes, donde realizó actividades culturales de envergadura. Cuenta con una amplia red de enseñanza artística superior, conservatorios, institutos, academias, escuelas de música, arte visual o teatro. Actúa en convenio con cada país mediante una red de artistas, de instituciones culturales y de poderes públicos. Cada edición de la bienal se dedica a uno de los cuatro elementos de la Tierra: agua en 2002, tierra en 2004, fuego en 2006. Las obras expuestas incluyen esculturas, pinturas, fotografía y producción cinematográfica (Ecume: 2014).

Tuvo como sede el antiguo *Palais Kheireddine, Museo de la ciudad de Túnez*, con el comisario Mongi Maatoug, junto con otras. La bienal de *ECUME* reparte sus actividades entre Alejandría, Argel, Beirut, Damasco, Génova, Sevilla, Split y Túnez. Para la tercera Bienal en el año 2004 participaron los artistas de Túnez, Bajah, Kairouan, Al Kaf, Nabul, Sidi Bouzid y Tawzar (Tozeur).

La 4ª edición tuvo como invitados especiales a artistas de Bagdad, Burdeos, Byblos, Colonia, Lisboa y Roma. La 6ª edición llevaba como lema *Image et Mirage* (Imagen y espejismo). Se desarrolló entre el 8 de abril y el 6 de mayo de 2010 con gran presencia de artistas y público. Organizado como las anteriores por la asociación intermediterránea *ECUME* y el *Municipio de Túnez*, contó en su inauguración con gran presencia de artistas y gente del mundo del arte, siendo una oportunidad de reunión de artistas de todo el entorno mediterráneo. Había obras variadas de los artistas tunecinos participantes: Halim Karabibène, Hamideddine Bouali, Mouna Jemal, Abdelaziz Ben Gaïd, Habyba Harrabi y Jean Denis Bonan. Fue su comisaria Marianne Catzaras, fotógrafa asimismo. (Hammam-Ensa : 2010).

*Primera Bienal de Arte Contemporáneo de Túnez*

Entre los días 11 al 31 de Diciembre de 2013, se llevó a cabo la *First Tunis Biennale of Contemporary Art*, convocada por la *Asociación de Artistas Tunecinos UAPT* (Demotix: 2013). Contaba con la participación de noventa y cuatro artistas nacionales, además de otros veinticuatro de diferentes países árabes, en el *Palacio Abdellia* en Marsa. Entre otros figuraban los nombres de los artistas tunecinos Kaouther Jallazi , Feryel Lakhdhar, Brahim Azzabi , Mongi Maatoug, Rachid Fakhfakh, Rafiq El Kamel y Lamine Sassi. De los demás países árabes, entre otros, Amal Nasr, de Egipto; Aziz Ayachia, de Argelia; Ali Laalibi , de Libia; Ali Hassan, de Qatar; Moussa Omar, de Omán y Omar Mohamed Bechara, de Sudán. Entre las obras se exponían pinturas, esculturas, grabados, fotografías, videos, tapices, instalaciones y se realizaban performances, además de una conferencia sobre temas del arte árabe contemporáneo. (Babelmed: 2001-2013).

*Encuentros de arte contemporáneo de la Medina de Túnez, rencontres d'art contemporain de la Médina de Tunis*

Tuvieron lugar entre artistas tunecinos y franceses con edificios patrimoniales de la antigua medina como marco, *Dar Lasram* y *Palais Kheredine*, desde el 18 de octubre al 15 de diciembre de 2003, coincidiendo con las fiestas de Ramadan. Participaron especialistas en ciudades antiguas y diecisiete artistas: Fatma Charfi, Christophe Cartier & Sebastien Susset-Mirochnikoff, Insaf Saada & Patricia Triki, Tony Soulié, Meriem Jegham, Felice Varini, Abderrazak Sahli, Anne Saussois, Mouna Douf, Skall, Marcel Robelin, Raouf Karray, Jakob Gautel & Jason Karaïndros y Memia Taktak. Un sitio en Internet recoge y promulga la idea de la actividad. (Tunisartcontemporain.com: 2003).

*Festival International D'Art Contemporain D'Alger, FIAC Alger*

Su historia comienza en 2009, como uno de los eventos periódicos que organiza el *Museo de Arte Moderno, MaMa*, de Argel. Con el objetivo de promover la producción de arte contemporáneo, cuestiona y analiza sus condiciones tanto en Argel como en todo el mundo, considerando al arte prueba de vitalidad de las sociedades. Propone una confrontación de diferentes posiciones estéticas y de discursos artísticos.

La *1ª edición FIAC* tuvo el título de *Terre au cœur de l'art t (Tierra en el centro del arte)* y se llevó a cabo del 18 de noviembre de 2009 al 28 de febrero de 2010.

La *2ª fue en 2010*, Con el lema *25ème commémoration de la disparition de M'hamed ISSIAKHEM*, entre el 2 de diciembre de 2010 y el 31 de enero de 2011. M. Issiakhem (1928-1985) fue caricaturista, pintor mural y colaborador en múltiples eventos culturales y se considera uno de los fundadores de la pintura argelina.

La *3ª FIAC* homenajeaba al artista Momamed Khadda, considerado entre los padres del arte actual argelino con su labor de síntesis, *20 ème commémoration de la disparition de*

*Mohamed KHADDA - Le retour.* Nacido en Argelia el 14 de marzo de 1930 en Mostaganem, fallecería el 4 de mayo de 1991 en Argel. Esta tercera edición se llevó a cabo del 3 de diciembre al 3 de febrero de 2012 con el lema *Retour (Retorno)*, alusivo a la vida como pasaje en que el individuo examina a la vez su identidad y busca su integridad y deberes. La directora artística fue Nadira Laggoune, contando con artistas de dieciséis países mediante invitación a participar. Una serie de mesas redondas agruparon a críticos y comisarios de diversos países.

Referido más que nada al concepto *tiempo*, el retorno ofrece doble significado: movimiento, desplazamiento en lo espacial ; y en lo mental, proceso narrativo de regreso hacia uno mismo. Se refiere además a nociones como exilio, viaje o regreso a lo real, a lo imaginario, a la introspección. La obsesión en el arte por el tiempo es habitual, experiencias y deseos confluyen en sus obras de manera habitual.

Los artistas presentes participantes, procedentes de las ciudades de Túnez: Bajah, Kairouan, Al Kaf, Nabul, Sidi Bouzid, Tawzar (Tozeur) . Además, Sadik Kwaish Alfraji (Irak), Alice Anderson (Reino Unido), Giorgio Andreotta (Italia), Cheikhou Bâ (Senegal), Neil Beloufa (Argelia), Amel BenAttia (Túnez), Atef Berredjem (Argelia) Halida Boughriet (Argelia), Zineddine Bessaï (Argelia), Mohamed Camara (Mali), Claudia Casarino (Paraguay), Imran Channa (Pakistan), Tim Eitel (Alemania), Inci Eviner (Turquía), Aïcha Filali (Túnez), Ivan Grubanov (Serbia), Joana Hadjithomas & Khalil Joreige (Líbano), Mona Hatoum (Anglo-palestina), Bouchra Khalili (Marruecos), Koo Jeong A (Corea), Andrey Kuzkin (Rusia), Driss Ouadahi (Argelia), Dan Perjovschi (Rumanía), Oussama Tabti (Argelia) y Pascale Marthine Tayou (Camerún).

En la mesa redonda estuvieron los teóricos Pat Binder & Gerhard Haupt, Caroline Hancock, Abdellah Karroum, Bartomeu Marí i Ribas, Simon Njami, Gabriela Salgado, Marko Stamenković y Rachida Triki (Nafas Art Magazine: 2011).

La 4ª edición del FIAC tuvo el lema de *Art et engagement politique (Arte y compromiso político)*, teniendo lugar del 12 de diciembre de 2012 al 13 de diciembre de 2013. Entrando en el antiguo debate entre política y arte, había referencias a grandes nombres como Wifredo Lam, Cesare Peverelli o Roberto Matta, que, junto con otros, donaron obras al museo en un proyecto de frente antifascista por los años 60. En los 80 el *museo de Arte Moderno de Argel* establece la colección *Arte y Revolución* . Con motivo del 50 aniversario de la *Revolución argelina*, se realiza esta exposición contando con participantes del mundo árabe, de Europa y Estados Unidos, conservadores, historiadores del arte, profesores y comisarios de exposiciones (MaMa.dz.com: 2012).

En la parte de debates, con Nadira Laggoune de moderadora, intervinieron como ponentes Mohammed Djehiche, de Argelia. Rachida Triki, por Túnez. Nelson Oscar Herrera Ysla por Cuba. Farid Saadi, de Argelia. Malika Bouabdellah, de Argelia. Anissa Bouayed, argelina también, así como Marc Lenot, de Francia y Carol Soloman, por los USA. Al día siguiente

con Malika Bouabdellah al frente, se presentaron ponencias de: Assem Al Bacha, de Siria. Francesca Spano, de Italia. Lassana Diarra, de Mali. Abdelkader Damani, de Argelia. Anahi Alviso Marino, de España. François Michaud, de Francia. Guillaume Faroult, de Francia y Yolanda Wood, de Cuba.

#### *FesPa*

Por otro lado, en el Mama Argel tienen lugar también un *festival de fotografía artística*, el *Festival national de la Photographie d'Art* con ediciones en los años 2010, (20-09-2010 al 11-11-2010) ( *Voyage* ). En 2011, (26-09 al 2-11) con el tema *La photo évènement (El acontecimiento de la fotografía)* y 2012, *La Photographie 50 ans d'âge*, (29 /31-10). (Mama: Dz.com: 2012).

#### *Presencias en la Bienal de Venecia*

A lo largo de la larga historia de la bienal, cuyo modelo es matriz de las posteriores y que continúa aún gozando de gran prestigio, aparecen en ocasiones nombres de artistas del ámbito norteafricano, siendo Egipto el país con más frecuencia representado en sus pabellones nacionales o mediante aportaciones de artistas y comisarios. Kamal Amin participó en Pabellón Egipto en 1960 y en 1976. En 1995 estarían Akram El Magdoub, Hamdi Attia, Medhat Shafik y Khaled Shokry. En 2009 Adel El Siwi y Ahmad Askalany, con la novedad de un comisario de arte, el mismo Adel El Siwi. 2011 contó con la intervención del fallecido Ahmed Basiouny con el *Proyecto multimedia 30 días corriendo en la plaza* bajo la dirección y comisariado de Aida Eltorie y de Shady El Noshokaty. En 2013 figuraron representados Mohamed Banawy y Khaled Zaki con el título "Treasures of Knowledge (Tesori di Conoscenza)", con Khaled Zaki de comisario, en el Pabellón de los "Giardini". (La Biennale 2006).

El comisario Tio Bellido al referirse a los artistas africanos y a su visibilidad en la *Biennale*, destacaba la presencia relativa egipcia en comparación con el montante de aportaciones nacionales por países, contrastando con la que realizaron de manera clara y visible en el contexto de la diáspora africana en la última *Dokumenta* que comisarió Okwui Enwezor, nigeriano (AICA Press: 2006).

De manera global, en 2007 la *Biennale* presentó un *Pabellón africano* en la *Artillería del Arsenal*, con los comisarios Fernando Alvim, de Angola y Simon Njami, de Camerún, y la obra de treinta artistas. Con el título *Check List Luanda Pop*, las obras proceden de la *colección Sindika Dokolo* de Luanda, que fue cofundada por Alvim y que abarca actualmente unas 500 obras de 140 artistas de 28 países de África. Entre los artistas representados de variados países africanos, se encontraba Mounir Fatmi, marroquí residente entre Francia y Tánger. Ghada Amer, nacida en el Cairo y residente en París.

La relación de comisarios internacionales relacionados con Egipto es extensa, según el índice de Universes in Universe (2014): Bassam El Baroni, Jelle Bouwhuis, Mai Abu ElDahab, Hala Elkoussy, Aida Eltorie, Karim Francis, Aleya Hamza, Maha Maamoun, Alexandra MacGilp, Sandra M. Maunac, Shady El Noshokaty, Mónica Santos, Ahmed Fouad Selim, Mohammed Talaat, William Wells, Judith Wielander. (Universes in Universe : 2014).

*Homenaje a Ahmed Basiouny, 54ª Bienal de Venecia*

El artista fallecido el 28 de enero de 2011 por gas lacrimógeno y balas de goma además de aplastado por un coche de la policía en la plaza Tahrir durante la revolución árabe, escribía la víspera del fatal suceso su afirmación pacifista y su intento de recuperar algo de la dignidad de Egipto como nación. Residente en el Cairo, vivió entre los años 1978 y 2011. Fue seleccionado para representar a Egipto en una exposición individual póstuma, con el título '*30 Days of Running in the Place*', "*Treinta días corriendo en la plaza*". Se ha convertido en símbolo del levantamiento y la primavera árabe en su conjunto, en la que millones de ciudadanos exigían justicia social y derecho a una existencia digna. La Bienal, comisionada por el sector de Bellas Artes del Ministerio de Cultura, realizó un homenaje en el Pabellón Egipcio. Como artista digital pionero representa también la llamada generación digital, aspecto cultivado también como investigador y profesor universitario, promocionaba el primer programa académico en experimentación sonora en Egipto. Entre los actos se representó el video de su destacado proyecto '*30 Days of Running in the Place*' (2010), junto con material que él filmó en la *plaza Tahrir* los días antes de su muerte. Con un traje especial dotado de sensores, registraba el calor corporal y el sudor generados mientras corría durante una hora cada día. El resultado se recogía en pantallas digitales de lectura instantánea en un diagrama de codificación visual. Con el registro de una acción temporal muy concreta, evocaba la futilidad, el cambio, lo no duradero en la vida y el contraste entre antiguo y nuevo régimen en Egipto y la implicación negativa en la evolución de las artes, al preferir fórmulas estereotipadas del pasado. Se mostró en la exposición "*Why not?*" (*¿Por qué no?*). La cámara con la grabación fue confiscada pero quedaron imágenes grabadas en su teléfono móvil, encontrado cerca de su cuerpo. Con una proyección sobre cinco pantallas gigantes a lo ancho de los 20 metros del Pabellón Egipcio, se intercalaban imágenes de la plaza Tahrir con videos de obra de El Basiouny, invitando a los asistentes a participar en los eventos públicos y experimentar el estado de ánimo creado con un intento de superar la neutralización de la experiencia personal mediante los medios de comunicación. En él se sumaban en una línea sin fronteras el activista y el artista grabador de los acontecimientos históricos, llamando a la gente a perder el miedo y acudir a grabar lo que ocurriera. Los "30 días" del título se convierten asimismo en una nueva metáfora, al morir con la edad de treinta años en un régimen que

duró tres décadas. Su obra llega a trascender la experiencia personal en su lucha contra el estancamiento, al levantarse junto con otros para exigir un cambio. (Universes in Universe: 2011). La exposición estuvo comisariada por Aida Eltorie, Directora de la *Finding Projects Association*, (Asociación Descubrimiento de Proyectos), y el ex editor de la revista *Contemporary Practices*, artista e instructor en El Cairo, Shady El Noshokaty.

*The Future of a Promise (El futuro de una promesa), Venecia*

Fue una exposición de arte árabe contemporáneo realizada dentro de la 54ª *Bienal de Venecia* desde el 2 de junio al 20 de noviembre de 2011. Ubicada en los almacenes de sal o "Magazzini del Sale", No. 262, en *Dorsoduro*, en el *Fondamenta Delle Zattere*, de Venecia. Bajo la dirección de la comisaria Lina Lazaar, historiadora del arte y profesional especializada en arte contemporáneo, se presentaba mediante trabajo en instalaciones, performances y fotografía, videos, esculturas y pinturas, referidas a la problemática del conjunto de la región y las probabilidades de futuro de sus propuestas, de veintidós artistas elegidos entre los más destacados: Ziad Abillama (Líbano), Manal Al-Dowayan (Arabia Saudita), Ahmed Alsoudani (Iraq), Ziad Antar (Líbano), Ayman Baalbaki (Líbano), Lara Baladi (Egipto/Líbano), Fayçal Baghriche (Argelia), Yto Barrada (Marruecos), Taysir Batniji (Palestina), Abdelkader Benchamma (Francia/Argelia), Ayman Yossri Daydban (Palestina/Jordania), Mounir Fatmi (Marruecos), Abdunasser Gharem (Arabia Saudita), Mona Hatoum (Líbano), Raafat Ishak (Egipto), Emily Jacir (Palestina), Yazan Khalili (Palestina), Ahmed Mater (Arabia Saudita), y Driss Ouadahi (Argelia), además de otros tres, ganadores del premio *Abraaj Capital Art*, Jananne Al-Ani (Iraq), Kader Attia (Argelia) y Nadia Kaabi-Linke (Túnez).

Fue producida y patrocinada por tres activas instituciones de la región, *Edge of Arabia*, plataforma para interactuar artísticamente desde países del área árabe, especialmente en *Arabia Abdul Latif Jameel Community Initiatives* y *Abraaj Capital*, con catálogo editado por *Ibraaz Publishing* (*Edge of Arabia: 2008-2014*). El colectivo de artistas buscaba promover cambios positivos en la zona mediante la comunicación de sus obras de arte. Mediante la selección, se buscaba investigar el modo en que los artistas de esta región diversa y fragmentada responden a las promesas contradictorias y no cumplidas muchas veces que han definido su historia, según la comisaria Aida Eltorie. (Universes in Universe: 2011).

Se trató de "la primera y más amplia exposición panárabe de la bienal de arte contemporáneo de Venecia", con el objetivo de "ser un foro de intercambio, difusión y reflexión sobre el arte actual." Inaugurada este año bajo el tema "Iluminaciones", la 54 edición de la bienal de Venecia es multidisciplinar". Había obras en formato de fotografía, video, escultura o pintura. (Ibidem).



*55ª Bienal de Venecia: El Pabellón de Egipto en la Biennale de 2013.*

Con Khaled Zaki de comisario encargado por el *Ministerio de Cultura*, en el *Pabellón de los Jardines*, los artistas seleccionados fueron el mismo Khaled Zaki y Mohamed Banawy con el título de *Treasures of Knowledge (Tesoros del conocimiento)*. Enlazaban así con el lema de la bienal, *El Palacio Enciclopédico*. La obra consistía en una instalación de varias esculturas en bronce, acero y granito de Zaky y dos mosaicos a gran escala de Banawy. Para Zaky se intentaba visualizar la búsqueda del conocimiento humano en la intersección entre la infinita sabiduría de la Naturaleza y lo que el ser humano aprende por sí mismo cuando camina y altera la faz de la Tierra. Algunos medios lo consideraron de gran calidad. La obra de Banawy en barro se arraiga en un material básico del país, para él una especie de DNA de Egipto que contiene los elementos básicos de la vida, la creación y la eternidad. Sumado a vistas aéreas de país, revelaba su topografía geológica y cultural, que plasma en contrastes de materiales y de hábitats. Banawy a su vez presentaba "The River", (El río) , otro accidente geográfico evidente con una cascada abstracta que fluía desde la pared hasta el suelo en fragmentos brillantes. El río sería de manera complementaria al valle, el caudal de conocimientos de la Naturaleza, infinita en belleza y sabiduría (Mosaic Art Now: 2014).

*Bienal de Sharjah (Emiratos Árabes)*

Es uno de los foros abiertos que acoge en principio a artistas del ámbito árabe y otros, concebido como lugar de encuentro entre culturas, que data de 1993. Los avatares de cada bienal, su perfil, premios y participantes se recogen en la prensa pero también, desde la edición 8, en la web institucional. Con motivo de su edición nº 11, inaugurada el 13 de Marzo de 2013, el enfoque fue "Reemerger. Hacia una Cartografía Cultural", "*Re:emerge, Towards a New Cultural Cartography*". El comisario Yuko Hasegawa proponía una Bienal que reevaluara el centralismo occidental del conocimiento en los tiempos modernos y que reconsiderara la relación entre el mundo árabe, Asia, el Lejano Oriente, a través del norte de África y América latina. El comisario se inspiraba en el patio de la arquitectura islámica, en concreto los patios históricos de Sharjah en donde se entrelazan la vida pública y la privada. Para la undécima edición se seleccionaron más de cien artistas, arquitectos, cineastas, músicos y actores cuyas obras y prácticas ofrezcan resonancia en el ámbito del comisariado: la complejidad y diversidad de culturas y sociedades; relaciones espaciales y políticas: nociones de formas nuevas de contacto, diálogo e intercambio además de la producción a través del arte y las prácticas arquitectónicas de nuevas vías de conocimiento, pensamiento y sentimiento.

La obra era producto de más de treinta y cinco nuevos encargos. Se lleva a cabo en la ciudad como hito para la inauguración de cinco espacios nuevos de arte de *SAF (Sharjah Art Foundation)*. En los días inaugurales, entre el 13 y el 17 de marzo de 2013, se llevaron

a cabo después de las ceremonias de entrega de premios, representaciones, cine, conferencias y un encuentro Anual, un simposio organizado en sesiones temáticas para reflejar y contextualizar la SB11 (Sharjah Art Foundation: 2011).

Sobre la presencia de artistas premiados y seleccionados, es variada con presencia de cualquier lugar del mundo, y en la de 2013 estuvieron entre la organización y los premiados algunos artistas de Egipto: como Mohamed Abdelkarim, Hala Elkoussy, Basim Magdí, de Marruecos, o Latifa Echakhch, de El Khansa, Marruecos (Ibidem).

Otros

#### *al Nitaq (La Zona)*

Desde inicios del año 2000 y repetido en 2001 se unieron galerías privadas para crear una actividad de diez días en las calles de El Cairo. La segunda edición se abrió a la vez que la *Bienal*, lo que hizo que ésta se viera como un fracaso en contraste con la enorme expectativa creada en la calle por el arte experimental que presentaba *al Nitaq*. Hubo una confrontación abierta entre las autoridades oficiales del arte y la Townhouse Gallery, la iniciadora del evento. (Singerman y Amar, 2006: 369).

#### *Photo Cairo*

En segundo lugar, con la iniciativa única de dicha misma galería, se organizó este otro evento en 2003. Se basa en obras de arte realizadas mediante cámaras o basadas en ellas desde la fotografía al vídeo y videoinstalaciones, y obras gráficas basadas en la fotografía. Tuvo enorme éxito y se viene repitiendo otras dos veces a fecha de 2006.

Un tercer reto, al decir de Juan Burgos, son los artistas que al tiempo ejercen de críticos y comisarios y tratan de compensar las deficiencias en estos campos dentro del país. Es un fenómeno no especialmente egipcio, ya que tiene muchas décadas de existencia. Por otro lado la idea americana de arte cooperativo y espacios para el arte lo adoptó un conjunto de gente implicada en el arte en El Cairo y está en crecimiento. Lo que se ofrece es un marco profesional de planificación y realización con integridad y continuidad. Además, estos eventos permitieron una mayor conexión con el resto del arte contemporáneo y con el público, contra la idea generalizada de que es un arte elitista. Debido a la práctica arbitraria oficial en opinión de este artista crítico, carece de apoyos externos frente a otras bienales en principio más modestas, como la de Johannesburgo, Dakar o Bamako. Podría competir en teoría con las de La Habana, Estambul o Gwangju, pero su práctica no se lo permite. La Bienal de Sharjah, establecida doce años antes, fue minada por malas prácticas pero reformada con éxito en 2005, con lo que ocupa un puesto importante en el mapa de bienales.

El autor de la reseña termina señalando la hipótesis de que la bienal de El Cairo esté en su lecho de muerte, al carecer de atractivo para casi todo tipo de artistas, ello a pesar de

recibir un subsidio de un millón de dólares, frente a la de Dakar con 600.000 US\$, o frente al continuo reciclado de la Bienal de La Habana. (La Red 21: 2011).

*L'image révélée, de l'orientalisme à l'art contemporain. ( Jornadas y exposición)*

Se trataba de una actividad consistente en una serie de reuniones y debates junto con una exposición en que se ponía de relieve el papel de la fotografía en contraposición de dos momentos frente a un mismo o parecido ámbito.

La exposición tuvo lugar en el *Musée de la Ville de Tunis*, *Palacio Kheïreddine* de Túnez, (20-06 al 4-11-2006). Con un completo catálogo, contaba con la iniciativa del *Instituto Francés de Cooperación*, en colaboración con la ciudad de Túnez. (Tunisia Today.com: 2006). Se abordaban dos maneras opuestas de producir la imagen: a partir de las fotografías orientalistas de dos europeos de inicios del siglo XX, Lehnert y Landrock (Lehnert, Rudolf y Landrock, Ernst, nacidos ambos en 1878, uno austriaco y otro alemán, que se asociaron en 1904 hasta 1930, tras el mismo sueño de visitar y trabajar en el *Oriente Medio*). Tuvieron sus laboratorios primero en Túnez y después en El Cairo. Sus imágenes, postales y sellos aportaban una visión original del *otro* con profundidades hasta entonces no habituales. Frente a su obra, se presentaban once creaciones contemporáneas de Túnez del mundo árabe. Se partía de un choque de imágenes al enfrentar las fotografías de unos orientalistas con un Túnez fantaseado e inventado frente a las fotografías modernas de los autores árabes en busca de su identidad profunda, así como con vídeos, instalaciones y performances. Se producía un choque interesante con la posibilidad de crear diálogos no esperados, recogidos en los debates del final de la exposición.

Entre los artistas participantes, Meriem Bourdebala (franco tunecina), fue comisaria de los encuentros de arte contemporáneo de la Medina de Túnez en 2003. Destacaba que la fotografía no es la imagen sino una de sus apariencias, así como que no hay que confundir la imagen con su objeto, cargado de simbolismo y de significado demiúrgico, de ahí su controvertido poder. Para un artista no debe haber imágenes prohibidas dado que el objeto del arte es sobrepasar lo real.

Simon Njami, conferenciante y crítico de arte, de Francia y Camerún, co-comisario de *Africa Remix*, al referirse a la obra de Lehnert fascinado por Oriente, apuntaba que no deja de manifestar una cierta verdad interior, la verdad de los seres y sus aspiraciones, traspasando los estereotipos y convirtiéndose en clásicos mundialmente conocidos.

En los debates se reunían dos o tres ponentes por sesión, y se llevaban a cabo en el Teatro des Jebali en El Mechtel, con el tema "Imagen e identidad" en los días 2, 3 y 4 de noviembre, desde los ángulos estético, psicoanalítico y sociológico. El primer invitado, Fethi Benslama, psicoanalista y profesor de la Universidad Paris VII, habló de la identidad desde su punto de vista, destacando la dificultad de hablar del asunto en el mundo árabe y

explicando que al estar en el núcleo de los discursos políticos de nuestra época, este factor cristaliza enfrentamientos ideológicos, guerra y genocidios de todo el planeta. También analizaba el modo en que esta noción fue subvertida en algunos pensadores del mundo árabe musulmán, en particular en Ibn Arabi. Su discurso apelaba a cómo evitar la trampa de las ideologías que pretenden dar soluciones dogmáticas, en entidades acosadas por otras de mayor fuerza.

El papel del *Orientalismo hoy*, gran movimiento visual y literario, lo afrontaron el sociólogo Abdelkader Zeghal, la periodista Fawzia Zouari, Christine Peltre, catedrática de Historia del Arte Contemporáneo y Directora del *Instituto de Historia de Arte de Estrasburgo* y Moez Safta, profesor, investigador y artista, reunidos en mesa redonda para discutir.

El último tema de las sesiones se centraba en discutir el papel de las imágenes como paradoja de la identidad, con la participación de Simon Njami, comisario de arte contemporáneo, Jean-Claude Kaufmann, sociólogo y Racha Mezrioui, profesor en el *IPSI, Institut de Presse et des Sciences de l'Information de Tunis*, que trataron de responder a estas preguntas. (JetSet Magazine.net: 2006).

#### *Cairo Documenta. Ediciones en 2010 y 2012.*

Una manera diferente de acercarse al arte actual fue la planteada por los organizadores de "Cairo Documenta", denominación que ya denota posicionamiento a favor de las nuevas corrientes y soportes al tomar como referente nominal las *Documenta* de la ciudad alemana de Kassel, así como el planteamiento de nuevas maneras de concebir el arte, sus relaciones y sus mediaciones. Con ediciones en 2010 y en 2012, en ella tuvieron predominio las instalaciones audiovisuales, vídeos y pinturas intervenidas por medios digitales. En 2010 estuvieron presentes los artistas Mohamed Allam, el fallecido artista en las calles de El Cairo el 28 de enero de 2011 Ahmed Basiouny, Ahmed Nagy, Ibrim Saad, Abdallah Sabry, Ahmed Talal, Mohamed Abdel Kareem, Admed el Shaer y Mahmoud Hallwy. En 2012 algunos repitieron como Mohamed Allam, Mohamed Abdel Kareem, Ahmed Talal, Ahmed El Shaer, Ahmed Badry y Mahmoud Hallwy, pero hay también nombres nuevos: Huda Hamed, Hany Rashed, Ahmed Shawky, Ahmed Sabry y Gehad Anwar (Cairodocumenta.com: 2010).

Se planteaba la búsqueda de algún mecanismo de independencia total frente a la oficialidad pero también frente a las fundaciones de arte gubernamentales o privadas, ONGs y sin un coordinador u organizador de la muestra. Los organizadores de la muestra fueron Ahmed Talal, Mohamed Abdelkarim, Mohamed Allam, Ahmed El Shaer, Ahmed Nagy y Mahmoud Hamdi. Cada artista sugería a otros de la misma edad como participantes. El lugar en que se llevó a cabo fue el reconvertido culturalmente *Hotel Viennoise* en el *downtown* cairota y en la calle dedicada al fallecido Ahmed Basiouny (Cairo360.com: 2010).

En el mismo espacio en pleno retroceso de la Revolución , se lleva a cabo del 4 al 28 de abril de 2013 el *D-CAF Festival, Urban Visions*, en el Hotel Viennoise. (Ibidem).

*Explorando paradigmas: género, modernidad y tradición ( Jornadas)*

Una de las actividades producidas en España de manera más bien escasa, en esta ocasión en el *MUSAC, Museo de arte Contemporáneo de Castilla León*, de León. Según el programa de la institución, el evento tuvo lugar en la tarde del 6 de julio de 2012, con el formato de mesas de debate y vídeo-arte. Contaban con el soporte de la *Delfina Foundation*, del *MUSAC*, de la *Casa Árabe*, y del ente *Arte Global*. Eran comisarias del evento Elisa Hernando, consultora de *ArtGlobal* , y Ala´ Younis, artista kuwaití residente en Jordania. Los artistas participantes eran: Ruanne Abou-Rahme; Basel Abbas; Jad Abbas; Manal Al Dowayan; Ahmed Badry; Atef Berredjem; Mahmoud Bakhshi; Amina Menia; Asli Sungu y Fadi Yazigi. ( FB, Documusac: 2012).

La fecha de la actividad fue el viernes 6 de julio de 2012 con la estructura de una jornada comisariada de debate y proyección de vídeo-arte en torno a la compleja y rica realidad artística del Medio Oriente y el Norte de África. A través de dos mesas redondas, destacados artistas de la región reflexionaron sobre las fronteras entre tradición y modernidad, y el género e identidad. Paralelamente se proyectaba una selección de piezas artísticas en formato vídeo de los artistas Ruanne Abou-Rahme; Basel Abbas; Ahmed Badry; Atef Berredjem; Asli Sungu y Mahmoud Bakhshi que abordan los temas tratados en las mesas. La jornada itinerará los días 9 y 10 de julio a la sede de *Casa Árabe* en Madrid.

"Oriente Medio y el norte de África son un mosaico de civilizaciones, culturas y religiones donde los creadores contemporáneos desarrollan su actividad artística. La diversidad cultural marca el imaginario colectivo de estos artistas que reflexionan sobre aspectos como los conflictos políticos, la identidad, la realidad social y la memoria histórica. El desarrollo y democratización de las nuevas tecnologías ha facilitado que las nuevas generaciones de artistas desarrollen sus discursos desde el plano de la transgresión, configurando una crítica a los tabúes sociales y a la alienación política" (Ibidem).

*Orientalismo y arte contemporáneo*

Los coloquios de la última edición del *Moussem de Assilah*, Marruecos, tuvieron lugar los días 25 y 26 de junio de 2013, con el título "*Colloque Assilah. Rencontres autour de l'art contemporain*". (Sylviabeder.com: 2013).

La última edición se centró en el tema de orientalismo y arte contemporáneo en países árabes. En las sesiones se abordaban importantes asuntos para deslindar el papel del "orientalismo", su definición actual y sus usos.

La organización corría a cargo de Nadine Descendre, historiadora del arte, escritora y directora de la *Agencia Intercultural Europea AIE*, deslindando los objetivos. A su vez

Brahim Alaoui , historiador del arte y director de *Artmus* introducía el tema para la presentación de un corpus de artistas actuales y su relación con los *Orientalismos*.

El plantel de participantes contó con las intervenciones de Malika Bouabdella (ex conservadora del *Museo Nacional de Bellas Artes de Argel* e investigadora en el *Louvre*), con Etienne Hellman (director de desarrollo, abarcando el arte árabe e iraní en la firma Sotheby's de Londres, planteando "*qué es el mercado de los Orientalistas? Sociología de los compradores de ayer y de hoy*". Por su parte Moulim Laâroussi , crítico de arte, abordaba "*¿Como los orientalistas son revisitados hoy? ¿De qué método de valores artísticos se trata?*" Bernard Marcadé , historiador del arte, investigador y profesor de la *Ecole Nationale Supérieure des Beaux-arts de Cergy-Pontoise*, planteaba ejemplos de artistas de la diáspora cuya obra contiene un elemento de debate crítico en relación con el orientalismo y el cambio realizado por Edward Said. Yekhan Pinarligil , investigador en el Centre Pompidou de París y especialista en arte contemporáneo turco, responsable de la incorporación de las *Odaliscas* para la exposición *Modernités plurielles* del Centre Pompidou, planteaba. "*¿De qué orientalismo se habla en los museos?*"

Pierre-Olivier Rollin & Laurent Jacob, comisarios e historiadores del arte y director de dos espacios de arte contemporáneo en Bélgica en el *Centre B.P.S. 22* (Charleroi) y el *Espace-Nord 251* (Lieja), enfocaban su aportación conjunta desde la perspectiva de la conducta y experiencias de artistas de África del norte o del África Subsahariana: la cultura del otro, espejo de cierto arte contemporáneo, como un ensayo del concepto de orientalismo. Además, André Rouillé, director del sitio en internet *paris-art.com*, y profesor de la *Universidad Paris VIII*, hablaría de *El arte en la época de los orientalismos desorientados*. Carol Solomon, historiadora del arte y profesora visitante asociada de historia del arte, (*Haverford College*), versaba sobre *Paradoja y ambigüedad en el Viaje Orientalista de Lalla Essaydi*. Finalmente, el ensayista e investigador Farid Zahi , del *Institut Universitaire de la Recherche Scientifique de Rabat*, se centraba en *Del cuerpo oriental al cuerpo orientalista: los problemas de la alteridad estética*.

## 2. Corrientes y algunos artistas significativos

### Variedad y estilos

Antes de finalizar todo este recorrido por las infraestructuras del arte contemporáneo en Egipto, Túnez, Argelia y Marruecos, deseo reflexionar sobre las características de las

obras de arte creadas por sus autores en los contextos considerados. Dada la enorme amplitud del material a considerar, siempre en crecimiento, resulta imposible abarcar una cuestión semejante. Por otra parte, cada uno de los países cuenta con bibliografía específica del arte que produce, que menciono en las notas a los capítulos correspondientes. Por ello todo se impone hacer una breve selección variada y comentario de obras de artistas en diferentes épocas y registros, para quienes se interesen por este tema y lo desconozcan por completo, a modo de índice de sugerencias, así como proporcionar algunos enlaces de internet que permitan visualizar las obras y leer sus contenidos.

Se debe constatar que, como suele ocurrir en otros ámbitos culturales, el estatuto del artista es de lo más diverso y no siempre cuenta con un estatus social laboral que respalde su labor (Miliani / Obadía, 2006: 27) , dándose una enorme multiplicidad de orígenes y de modos de acceso al arte : desde las artesanías en muchos casos, con un bagaje experimental y sensitivo muy importantes pero nulo o escaso peso teórico en el campo de la estética, hasta las complejidades de propuestas más difíciles de deslindar. Así, la producción de obras artísticas cuenta de partida con una enorme heterogeneidad.

La selección como todas se ha basado en la información y acopio de datos previo pero como este no puede ser infinito, está abocada a la subjetividad es en parte subjetiva y en cierto sentido arbitraria y se basa en el hecho de que las obras se hayan podido conocer en sus contextos u otras fuentes suficientemente expresivas con un toque de atención especial y que respondan a los parámetros encontrados a lo largo de este estudio.

Resulta inadecuado establecer una secuencia de estilos a imagen de lo que se viene estipulando para las vanguardias y modernidad europeas y americanas del siglo XX, ámbito para el que ya desde hace mucho tiempo las categorías estilísticas resultan insuficientes. A esto se añade el hecho de que la fusión y utilización a conveniencia de los autores pasa por ser uno de los rasgos habituales en el arte magrebí y egipcio.

Algo que marcará los modos de hacer es un tipo de situación muy determinante para gran número de artistas de todos los países contemplados, por encima de la dualidad entre abstracción y figuración. En principio y por herencia de la abstracción geométrica de las artes islámicas, parecería deber bascular hacia la primera de ellas. Esa opción abstracta se debe también a la impronta de una formación recibida en el extranjero o por maestros de origen extranjero en gran parte de los casos. Por circunstancias de la historia reciente, muchos artistas marcharon fuera de sus países nativos, con frecuencia a la metrópoli francesa dado el peso social y cultural de los Protectorados, en ocasiones se trasladaron en su día a vivir a ciudades con capacidad de captación para inmigrantes y con gran vitalidad cultural como París, Marsella, Londres y otros, cuyo entorno concita una gran atracción. Muchos artistas de origen árabe vinculados a sus países ya han nacido fuera de ellos y están en cuarta generación o posterior. Sus componentes ya no hablan el árabe ni

el amazig, sus hijos no entienden el idioma ni practican las costumbres originarias y mantienen ya otra clase de vínculos cada vez más laxos con el país originario de sus padres. Con frecuencia comparten su vida entre al menos dos países, el antiguo metropolitano u otro al que hayan emigrado y el país de origen.

Para el caso egipcio destaca el papel del nacionalismo como elemento integrador del arte en amplios periodos. Este factor también ocupa un papel en Marruecos y Túnez, pero más discreto. Argelia, con su situación diferenciada marca pautas a favor de los realismos, si bien de corte muy modernizado en ocasiones aunque también con presencia de neo orientalismos, de abstracción y de nuevos géneros.

Con respecto a Marruecos, hay una riqueza muy notable de propuestas que enuncia Moulim el Aroussi en su libro *Les tendances de la peinture contemporaine marocaine* (2002), tendencias que estructura desde la vigencia de tradiciones patrimoniales como el tejido de alfombras y la ornamentación corporal con henna, que aportan un hilo conductor temático y ritual en ocasiones aparte de la pintura a considerar, válido para el conjunto de países aludidos; el onirismo y el mundo naïf, hasta un mundo abstracto moderno así como el más tradicional de la representación, algo escasa según destaca El Aroussi, se enriquece con autores como Farid Belkahia y Mohamed Kacimi, con una figuración esencialista embebida en contextos de espacios matéricos. Por otro lado el aspecto que El Aroussi denomina lúdico, va referido a obras de signo surrealista y conceptual que entran en el juego heredero de aquellas corrientes de la era de las vanguardias históricas y su posterior vigencia hasta momentos recientes. (El Aroussi: 2002).

En el apartado de la abstracción destacan diversos autores, como Mohamed Melehi, Mohamed Hamidi, autores de composiciones emparentables con los juegos de planos con *espacio + color* del Constructivismo; las texturas de Meki Megara, de Fouad Bellamine, o de Khalil El Ghrib y las grandes manchas sobre papel de Bellamine. De ese mundo lúdico en parte onírico es de mencionar Abdelkrim Ouazzani, sus composiciones en hierro, los acrílicos sobre lienzos y metales, por lo general sin título, a los que hay que añadir los de Mustapha Boujemaoui, Abderrahman Meliani o Kenza Benjelloun. Junto, claro está, con otros muchos artistas que aparecen en los catálogos, recensiones y diccionarios y tantísimos que, presumiblemente, realizan una interesante labor sin que sea conocida, como suele ocurrir en todas las latitudes, y por otra parte, inabarcable en un conjunto.

También, en general, hay que destacar el peso que han ido adquiriendo las mujeres artistas, desde algunas escasas y muy poderosas en sus formulaciones ligadas a la tradición, hasta sobre todo, en las corrientes audiovisuales implantadas con fuerza desde los años 90 del siglo XX. En este sentido y de manera general llama la atención el salto cualitativo que se viene produciendo desde la aceptación lenta de las artes visuales por un público alejado de ellas en principio, la imbricación con las nuevas tecnologías especialmente digitales y la capacidad de las mismas para implicar en los procesos a los



entornos tradicionales cuando se organizan eventos de alcance como ciertas bienales o ferias.

Como situación peculiar, hay que destacar también el peso de determinados géneros como la escritura y la evolución del arte caligráfico que permanece con diversas orientaciones. También la aceptación relativamente fuerte de la tradición onirista del arte, de raíces surrealizantes.

Tras la huella de los primitivos artistas árabes de nuestro contexto que realizaron cantidad de obra costumbrista, paisaje, retrato y pintura de objetos, ambientes y naturalezas muertas, con cierto peso de la vanguardia y el costumbrismo occidental en ecléctica combinación, se fue sucediendo la aparición de figuras más destacadas y personalizadas. Cada país tuvo sus precursores, y en el caso de la escultura, Egipto constituyó un caso singular que enlaza tras milenios con la gran tradición faraónica. Hay que constatar de nuevo el fuerte peso rompedor en su momento de la generación de artistas pioneros en la representación artística moderna en el mundo árabe.

### **Artistas pioneros**

En cada uno de los países considerados hasta el momento se producen momentos cronológicos con relativas equivalencias de independencia del colonialismo, emergencia de estilos nacionales y acceso a la modernidad. Para el caso de Egipto, el de mayor volumen de movimiento artístico así como el país que antes accede a esta clase de artes modernas, destaca como pionero el escultor Mahmoud Mokhtar (1891-1934) junto con otros nombres como Mohamed Nagi y Ragheb Ayad.

La teórica Nadia Radwan ubica la figura del gran artista en su preciso contexto: los movimientos opuestos de poblaciones mediterráneas desde los países circundantes hasta Egipto y el contrario, de artistas egipcios que se forman en el extranjero y que arroja una pluralidad cultural considerable. Su conocida obra más emblemática *El Despertar de Egipto* inaugurada el 20 de mayo de 1928, hoy en la *plaza de la Universidad*. El material es granito rosa, de Asuán, con lo que enlaza con la escultura del antiguo Egipto y utiliza una doble alegoría: el despertar, una esfinge que se levanta y una *fallaha* o campesina que representa la nación. Mientras la mujer abraza a la esfinge que se yergue tras el largo letargo histórico del país, la mujer se retira el velo para mostrar que se cierra una época sin visión, como una alegoría de la evolución histórica del país basada en dos pilares: pasado y futuro. Con ello se inauguraba una iconografía identitaria que iba a rendir sus frutos más adelante (Radwan: 198-204, en Naef: 2010: 198). Algunos artistas como Muhammad Najj o Mahmud Said, desde la pintura se acogieron en los años 30 y siguientes a este tipo de iconografía relacionada con el Antiguo Egipto.

El costumbrismo campesino y popular aparece en una segunda generación con nombres como Muhamad Najj. El realismo popular con una amplia serie, entre ellos Hamid Nada con obras como "La ciudad de El Cairo", de 1974. Este tipo de corriente se alarga en el tiempo hasta 1980.

Otros países del entorno como Argelia en particular, aún hoy conocen una vigencia del "Orientalismo" como corriente endógena, en la que muchos autores buscan la autodefinición y al mismo tiempo les facilita una salida comercial para los foráneos que buscan perpetuar imágenes estereotipadas de sus ambientes.

En cuanto a las tendencias, destacaron el surrealismo, el expresionismo, el papel de algunas artistas pioneras, que nos obligaría a volver sobre los pasos de los inicios del arte en cada uno de los países de referencia. Al respecto de las tendencias y artistas destacados de las mismas y para el caso egipcio, como fuentes de información, aparte de la obra de Liliane Karnouk, sirve como referente por su amplitud y disponibilidad la tesis del sueco Svein A.H. Engelstadt, *Tendencias in modern Egyptian art*, en las que subraya el papel del nacionalismo egipcio a la hora de concretar su arte de una manera mucho más estricta que en otros países árabes. (Engelstadt,1994).

Marruecos remonta su historia artística moderna a los principios del siglo XX aunque la modernidad real no se alcanza hasta los años 50. Algunos artistas sirvieron de precursores a esa mutación radical frente a la figuración exótica y el anecdotismo realista de los europeos instalados en Marruecos. Respecto a los pioneros modernos cabe mencionar, todo ello según explicita el crítico marroquí Farid Zahi, a los naifs Mohamed Ben Allal (1924-1995), a Moulay Ahmed Drissi ((1923-1973) y Ahmed Ben Driss El Yacoubi (1932-1987). Todos fueron autodidactas, iniciados en la pintura por europeos, con una importante contribución al nacimiento de la pintura moderna con un toque personal (Zahi, 2006: 17). Este crítico pone de relieve la situación caótica de los materiales de estudio para esa y otras épocas tales como inventarios, metodología en las dos escuelas de Bellas artes existentes y un larga relación, por lo cual no se puede hablar con claridad de la fase anterior salvo en el caso de los europeos. Señala el nacimiento en los años 1920 de las primeras obras pictóricas debidas a Mohamed Ben Ali Rbati (1861-1939) en un Marruecos carente de las tradiciones visuales de Argelia o de Túnez, situación aún por estudiar a fondo. (Ibidem: 7-12). Con obras de un ingenuismo descriptivo de gran encanto orientalista, puede ser ejemplo *L'Ecole Dans la Mosquée*, acuarela con el nº 19 de serie, en la página: *Arts d'Orient - Tableaux Orientalistes – Tajan*. (Tajan.Com: 2014).

En Argelia, este papel de retorno al costumbrismo se da estilísticamente dentro de una fusión idealizada entre la figura humana y el entorno natural y urbano lo ocupan artistas como Azouaou Mammeri (1890-1954), muy relacionado con el arte marroquí y uno de los verdaderos introductores de la pintura en Argelia, pero más recientemente en jóvenes como Ahmed Salah Bara (El Moudjahid.com: 2013). Mammeri obtuvo a título póstumo el

*Gran Premio Artístico de Argelia*, en 1955. Entre sus obras se puede observar en la red el lienzo *Mujeres delante de la Kasbah* procedente de la colección Patrick Guerrand-Hermès, Villa Aïn Kassimou, Marrakech, que estaba en venta en Sothebys en 2012. En la obra tres mujeres cubiertas vestidas de azul, con mangas de colores y descalzas están ante la silueta de los edificios de la Kasba argelina. La obra posee connotaciones muy al estilo de las visiones románticas procedentes de Delacroix y de sus herederos artísticos, rasgos del lugar como signos de identidad: cielos azules, luces contrastadas, colorido y monumentalidad de las figuras, en este caso de raigambre en la estatuaria romana tan frecuente en la zona. Otros artistas con un papel de época semejante son Abdelhalim Hemche (1906-1978), Mohammed Zmirli (1909-1984), Ahmed Benslimane (1916-1951) y Miloud Boukerche (1920-1979). En este sentido destacan como miniaturistas Mohamed Racim y Mohamed Temmam.

### **Pintura Naif y autodidacta**

Existen algunos casos que despuntan desde tempranamente en una cronología que se adentra en las raíces del arte actual en el área norteafricana. Son elocuentes los ejemplos de Chaïbia Talal, marroquí y de Baya Mahieddine, argelina, que destaca Fátima Mernissi de entre un conjunto de mujeres artistas de procedencia semejante a las dos citadas, en su ensayo *El hilo de Penélope*. (Mernissi, Fátima, 2005: 54-68).

#### *Chaïbia Talal*

Nace en 1929 en un pueblito cerca de El Jadida. Creció en el campo y se casó con trece años, enviudando a los quince y con un hijo a su cargo. Al margen de la actividad artística, con veinticinco años tomó la determinación de ponerse a pintar. Con la ayuda de su hijo Lhoucine pudo ir cumpliendo su sueño y comenzar un tipo de pintura que se considera *naïf* y atrevida, carente de cualquier enseñanza de escuela, descubierta por los artistas amigos de su hijo. Pronto su obra fue conocida en Marruecos y en Europa allí donde el arte *naïf* estaba ya implantado. Expuso en París, y en diversas capitales europeas entre 1966 y 1980 al tiempo que sus cuadros se incorporaron a las grandes colecciones privadas como la del rey de Marruecos. En Mayo de 2003 recibió la *Medalla de Oro de la sociedad académica francesa de educación y empuje de las ciencias artísticas y de las letras*. Falleció en 2004 en Casablanca, con setenta y cinco años. Se le considera la pintora marroquí más popular, apodada como "la campesina de las artes" (Études Marocaines, s.f.). Uno de los rasgos de su obra es la figuración que ocupa la mayor parte de la superficie, la tendencia a la repetición y la insistencia en los rostros y manos. Otros rasgo es la ausencia de espacio. Se ha visto en ella una obra pictórica *bruta*, dado que la

artista rechazaba toda mistificación a la hora de referirse a la realidad, dejando libre la manifestación de su propio impulso expresivo.

#### *Baya*

El nombre verdadero de esta artista es *Fatma Haddad*, nacida en 1931 cerca de Argel, de origen muy humilde, huérfana de ambos padres desde la infancia y que ejerció de sirvienta doméstica para una mujer francesa. Esta le ayudó en buena medida a conectarla con el mundo de las artes y la cultura aunque permaneció analfabeta toda su vida. Fue una artista autodidacta, que arrancó realizando figuras de animales y humanas en arcilla en 1943. Con dieciséis años exponía en la galería *Adrien Maeght* en París, lo que hizo que la conocieran André Breton y Pablo Picasso. Casada con un conocido músico argelino, Hadj Mahieddine El Mahfoudh, treinta años mayor que ella, del que fue segunda esposa y al que dio seis hijos, dejó de pintar entre 1952 y 1967 dedicándose a las labores del hogar en Blida, cerca de Argel. En 1963 le dedicaron una exposición retrospectiva en el *Museo de Bellas Artes de Argel*. En 1967 volvió a pintar y expuso de manera individual y en grupo en Francia y en Argelia. Se le ha considerado pintora surrealista, al coincidir con aspectos de los cuentos de hadas. Otros la consideraron *naïf*, enunciados que ella rechazaba al considerarse simplemente "*Baya*". Destacan en ella los colores rosa indio y azul índigo y figuras ondulantes y fantasiosas.

Realizó su obra después de la Segunda Guerra Mundial, cuando ocurrían importantes cambios tanto dentro como fuera de Argelia, entre ellos la caída del colonialismo. En sus obras se refiere al papel del género en las artes, a la ideología pre y postcolonial, a teorías feministas y a textos psicoanalíticos. Con su obra ha dado pie a múltiples análisis sobre los contextos de su entorno. Sorprende la fuerza y vitalidad de su cromatismo en contraste con la dificultad y dureza de su infancia. Está considerada entre los artistas de la *Generación de 1930* junto con Aksouh, Benanteur, Guermez, Issiakhem, Khadda y Mesli, que después de los precursores de los años 20 se consideran los fundadores del arte moderno argelino. (Vivalalgerie.wordpress.com).

#### *Mohamed Tabal*

Nacido en 1956 en la provincia de Esauira, mucho más tarde que las dos anteriores precursoras, tratándose su obra de algo asimismo muy personal e incardinado en el marco de la cultura *Gnaoui* y otras del entorno de Essauira. Estudió en escuelas primarias y coránicas en Hanshene desde los seis a los doce años. Fue autodidacta y descubierto en 1988 por el galerista Frederic Damgaard, que lo proyectó dentro de su galería en Esauira y en el extranjero. (AAVV: Mohamed Tabal, 1995). Vive y trabaja en Esauira.

Este artista era un músico errante versátil siempre acompañado con su instrumento musical. Iniciado en los ritos de la posesión, se introdujo en el culto de los Gnaoua donde,

a través del trance recibe el "don" de la pintura según su expresión. Expuso por primera vez en 1980 en Esauira. En Morgues, Suiza, ganó el *Prix d'Europe* en 1994, en el *23 Concurso Internacional de Pintura Primitiva Moderna*. En 1995 participaba junto con otros pintores de Esauira (Abdelkader Bentajar, Abdelmalek Berhiss, Rachid Amarhouch, Fatima Ettalbi y Maimoune Ali) en Rabat, en las exposiciones de la *Galería Nacional Bab Rouah*, en la *Bab el Kebir Les Oudayas* y en el *Musee des Oudayas*. (Ministere des Affaires Culturelles- Rabat: 1995).

Cuando pinta, se deja llevar por un estado de trance en que evoca a sus antepasados esclavos africanos y las duras vicisitudes de su propia vida. No se limita al trance sino que organiza una obra más narrativa en que revive escenas y fiestas tradicionales. Utiliza como soporte el cartón superpuesto en diferentes espesores para lograr texturas en relieve y colores muy vibrantes. También realiza esculturas pintadas sobre madera mediante collages de contraplacado, de madera prensada y cartón con representaciones humanas y animales. (Benqassem, Dounia, 1010:173). Benqassem, Dounia (2010). *Dictionnaire des Artistes Contemporains du Maroc*. Editions Africarts, Casablanca, Marruecos. Con un mundo de figuras expresionistas enraizadas en las experiencias de las meditaciones tribales, en los sueños y relatos en torno a la divinidad. El hecho de contar con una demanda comercial ha servido para dar cauce a la actividad como grupo de este y otros autores. (HUBERT-MARTIN, Jean (2007: 39 ).

### **Después de la Independencia**

A partir de la emancipación estatal de cada uno de estos países y en coincidencia con la época de transformaciones que se abría pasada la Segunda Guerra Mundial, van apareciendo nuevas promociones de artistas transforman que sus logros iniciales sobre todo en el campo de la pintura. Así, se abre una fase en que destacará la abstracción gestual con diferentes niveles en cada país. Al mismo tiempo los asuntos identitarios cobran gran vigencia y con diferentes niveles respectivos.

*Marruecos*, a partir sobre todo de la independencia en 1956, construye una cultura nacional con el recurso a la problemática de la identidad. En opinión de la crítica Dounia Benqassem cuenta con obra de autores más conocidos en los años 60 y 70 con la revista *Souffles (Soplos)*, reuniendo a poetas y escritores como Abdellatif Laâbi y artistas como Farid Belkaia, Mohamed Chabâa y Mohamed Melehi, que compartían una actitud crítica anticolonial y el rechazo del ingenuismo "naïf" (Benqassem: 2010 :11). En este país en la época florecen importantes introductores de la moderna abstracción, que va a permanecer vigente durante las décadas sucesivas: Ahmed Cherkaoui, Jilali Gharbaoui, Farid Belkahia, Mohamed Kacimi o Mohamed Bennani Moa. Hay otros autores que se mueven en un

género intermedio entre la figuración y una expresión enfatizada, en ocasiones naif, como Chaïbia Tallal, Hassan El Glaoui, Mohamed Ben Allal, Ahmed Benyesset o Amine Demnati, entre otros muchos.

Sobre Ahmed Cherkaoui se considera que realiza una búsqueda de identidad a través del signo de la etnia *amazig*. Si consideramos su obra *Le miroir rouge* (*El espejo rojo*), (Barjeel Art Foundation, 2010) en él se combinan la importancia del gesto lírico y la importancia del colorido y textura que evocan el mundo artesanal tradicional pero también las renovaciones que la pintura europea venía proponiendo, desde la renovación de Klee y su herencia en Miró. En Garbaoui se detecta además la incorporación gestual de Mathieu o de Hartung. (Matisse Art Gallery: 2010).

Otros muchos nombres a destacar serían los de Belkahia, Miloud Labied, Fouad Bellamine, Mohamed Melehi, Karim Bennani o Ahlam Lamseffer. La abstracción, a semejanza de otros países como España, será un abierto campo de experimentaciones muy diversas a través de cuyo proceso se destilaron algunos nombres con mayor fuerza y éxito por factores que suelen darse juntos, tales como calidad, apoyos y oportunidad histórica del país. Por otra parte, hay que tener en cuenta la entidad de algunos núcleos de creación fuera de los centros de poder y de atracción (Casablanca, Rabat, Marrakech) como el formado por la *Escuela de Tetuán* y el núcleo autóctono de autores autóctonos de Essaouira.

*En Marruecos* la producción es muy variada y entre sus registros se encuentran pintores muy consolidados que se mueven entre la abstracción y la figuración pasando por una amplia gama intermedia. La Galería *Bab Rouah* de Rabat fue testigo de una importante exposición colectiva con obras que resumía las dos décadas desde los años 1970 hasta los 90 según el crítico Abderrahman Benhamza con obras de, entre otros, Rachid Sebti, Houcine Tallal, Mohamed Krich, Mohammed Mansouri Idrissi, Abdelbasset Ben Dahmane, Hassan Alaoui, Mohammed Douma, Lahbib Mseffer y de Abdellatif Zine. (Maroc Culturel: 2014).

En 2006 se llevó a cabo en París una exposición con el título *Figures de l'abstraction au Maroc* que presentaba obra de veinte artistas abstractos de Marruecos representativos de la colección de la *Fundación ONA*, a través de su gabinete Internacional de exposiciones (*BIE*). Con una duración de cerca de un año, celebraba el 75 aniversario de la fundación del *bureau*. Contaba con unas cuarenta obras desde los años 50 adquiridos por *ONA*, según explicaba el secretario del *BIE*, Vicente González Loscertales. Allí y por iniciativa del presidente del *ONA* Rachid Slimi, se recogían registros variados abstractos: lírica, simbolismo y geometría. Entre los nombres estaban los de Gharbaoui, Cherkaoui, Melehi, Belkahia y Chebaa, todos cosmopolitas con trayectorias internacionales por importantes ciudades europeas, algunos incluso por Nueva York e influidos en diferente medida por los vanguardistas europeos desde Kandinsky o Klee a Picasso. (L'Economiste: 2006).

Túnez tuvo su iniciador más destacado en el pintor Pierre Boucherle (1894-1988), paisajista y orientalista. Hay un importante elenco de nombres a su lado, que en ocasiones formaron parte de grupos artísticos. Otros nombres de interés son Yahia Turki (1903-1969), Abdelaziz Gorgi, (1928 – 2008), Moses Levy, (1885-1968), Ammar Farhat (1911-1987) y Jules Lellouche (1903-1963). En su mayoría pasaron por largas estancias en París y el regreso a su país de origen. En 1947 forman el *Groupe des Dix* (*Grupo de los Diez*) más tarde transformado en "*École de Tunis*".

Con posterioridad a la independencia en 1956 en los años 50 fueron siendo reconocidos artistas como Hatem El Mekki y Zoubeir Turki, que ejercieron su influencia sobre los posteriores Sadok Gmech o Moncef Ben Amor. Un poco más tardía, está la obra ingenuista y emotiva del pintor amante de las artesanías Ali Bellagha: (1924-2006), que se inspira en los oficios para sus estampas costumbristas modernizadas en una especie de *cloisonné* pictórico que lo caracteriza. Una obra típica suya es el *Vendeur du portable* (*Vendedor ambulante*). (Artisanat Tunisien: 2014).

La obra que transforma hacia un expresionismo abstracto la figuración inicial se encuentra en múltiples artistas, entre los que figuran Amara Debbache, Jellal Ben Abdallah, Ali Ben Salem . Dentro de la abstracción, Edgar Naccache, Nello Levy o Hedi Turki. A Nello Levy, artista tunecino de origen italiano, corresponden obras de una abstracción sutil después de pasar por la figuración, que llega a sutilezas y coloridos de gran impacto visual, como el óleo sobre lienzo *Chantier abstrait*, (*astillero abstracto*), obra de 1957. (Nello Levy.com: s.f.).

En Argelia la llamada *generación de 1930* la componen un conjunto de artistas nacidos en torno a ese año, los cuales durante los años 50 son los renovadores del arte moderno argelino. Algunos estudiaron en las Escuelas de Bellas Artes, como Issiakhem y Mesli en la de Argel o Guermaz y Benanteur en la de Orán. Destacan algunos autodidactas: Baya, autora naïf; el tipógrafo Khadda. Aksouh, herrero; Zerarti, albañil. De manera similar a la presencia que por entonces tienen los nuevos grandes escritores argelinos, unos cuantos pasan temporadas en un París efervescente como Issiakhem, Khadda y Mesli.

Otros se instalan en la capital francesa, como Benanteur, Guermaz y Aksouh. En la exposición "*Peintres algériens*" en 1963 en Argel y en 1964 en París en el *Museo de Artes Decorativas*, con intervención de escritores de relevancia, exponen Sauveur Galliéro, Louis Bénisti, figurativos, Jean de Maisonseul, René Sintès, así como Louis Nallard y Maria Manton, Marcel Bouqueton, el grabador Marcel Fiorini, cuyas obras se destinarán al *Museo de Bellas Artes de Argel*.

La obra "*Rêve*" (*Máscara*), de *Abdelkader Guermaz*, (1975, Barjeel Art Foundation), considerado pintor no figurativo de la nueva escuela de París. Graduado en Orán, ocupa un papel importante en el movimiento del arte moderno en Argelia. Emigrado a París en 1961 en los años de la dura lucha por la independencia de su país. Entabló allí lazos con

otros artistas internacionales. Con una obra caracterizada por la sutileza y simplicidad minimalista, el crítico Pierre Rey lo consideró pintor del silencio y de la luz. Su obra más característica consiste en pinturas monocromas texturadas, pero incorporó formas y suaves segmentos de color a partir de 1975. Sus composiciones son a modo de paisajes fuera del tiempo, sin gravedad, que evocan espacios interiores y exteriores a un tiempo. en esta obra insinúa, de manera apenas perceptible, una figura de mujer de perfil. (Christies.com: 2014).

*Egipto*, como ya se ha señalado, cuenta con importantes figuras pioneras: años 1920-80, (Engelstadt, 1994:6). La modernidad se recoge a partir de la Escuela de Alejandría, entre 1939-52. (Ibidem:22-32). Importantes grupos dinamizarán el panorama, de los que forma parte Mohamed Nagi (1888-1956,) que en 1935 funda el Taller de Alejandría o *Atelier d'Alexandrie* ( Idem: 31). En 1952 se funda el *Atelier du Caire*. En conjunto los años 40, a raíz de la segunda Guerra Mundial, dan lugar al movimiento "*Arte y libertad*" de carácter antifascista. (Ibidem:41). Algunos de sus autores se decantan hacia el Surrealismo, por entonces en boga (Ibidem: 37 ss.) Ramses Younan, (1913 1966) residente en Francia, tras pasar por una etapa inicial entre el realismo y la estampa folklórica, se decanta por un surrealismo daliniano. Con Abdel Hadi, Gazzar y Mahmoud Saïd, se consagra el costumbrismo moderno egipcio. Abdel Hadi al-Gazzar (1925-1966) utiliza modismos eclécticos, con el recurso a temas entre la metáfora y el folklorismo. Formó parte del *Grupo de Arte Contemporáneo*, fundado en 1946. Utilizando temas entre islámicos y egipcios, se refiere a las clases populares en obras como "*La folle*" o "*Le teatre de la vie*", de 1948. En relación con el expresionismo están autores como Hameed Nada.

La abstracción pura es escasa pero sí se da en cambio, con frecuencia, asociada a la caligrafía. El toque moderno consistirá en ir más allá de los textos coránicos , algunos combinando caligrafía y figuración. Otra forma de referencia cercana a la abstracción es el recurso a motivos de la época faraónica: la pirámide, el jeroglífico, iconografías antiguas. Nombres en esa línea son los de los artistas Abdel Wahab, Mostafa Abdel Moity o Hussein El-Gebaly (n 1934), del que pueden verse en la web obras suyas como *Pyramid with calligraphy* de 1990 (Zamalek Art Gallery: 2005). Este artista también utiliza el recurso a motivos islámicos.

Los variados ámbitos modernos de la cultura los recoge Ahmed Abdel Karim, así como Salah Enani realiza obras que son retrato de grupo alegórico de los artistas y autores emblemáticos de la modernidad egipcia en su *Artists and Autors from the Years of Enlightenment*, 1990, en donde reúne de forma alegórica, al antiguo estilo de las vanguardias europeas, una relación de nombres destacados de las artes y letras de una época dorada para la Ilustración egipcia a lo largo de treinta años: Mokhtar con su despertar egipcio, Said, Mahfouz, Um Kalthoum, entre otros. (Engelstadt: 109-113). Además realiza autorretratos y pintura generalmente figurativa, de tonos ácidos y factura



convulsa que evoca la del vienés de principios de siglo XX Oskar Kokoschka. La tradición copta la recogen autores como Gamil Shafiq (Ibidem, 113), Diversos aspectos orientalistas, como las grandes arquitecturas del pasado, están presentes entre otros muchos como en el caso de Mohammed Sabry, (1917) con temas de sus viajes como *La alcazaba de Almería* (1961) y variados monumentos entre 1941 a 1967. (Almasar Gallery: 2014).

El pintor Farghali Abdel Hafiz (1941) utiliza una forma de orientalismo neoejipcio muy modernizada. En sus figuras es característico un tratamiento con técnica mixta y el empleo de colores pastel como el rosa y beige con toques de marrón y azul formulando interesantes efectos y contrastes. (Engelstadt: 121 ss.). Pinta el entorno del desierto, los oasis, y en los últimos tiempos entran en su atractivo repertorio retratos imaginarios de mujeres de época faraónica o de la antigüedad.

Aspectos del costumbrismo popular se reúnen en autores como Ali Dessouki (1937) pero destacan las imágenes del ilustrador anónimo de *The Egyptian Gazette* con firma TAD, (1946) que populariza imágenes de las costumbres campesinas llevadas a la ciudad por la población rural emigrada, los congestionamientos urbanos, la vida del café y el anecdotario. (Ibidem: 131 ss.) Otros nombres dentro de una órbita expresionista, son los de Reda Abdel Salaam (1947) y Jugglers (1985). (Idem:185).

Siguiendo con la propuesta temática de Engelstadt, se puede hablar de tendencias de representación del erotismo en Mohamed Abla, así como en Gamil Safiq, con algunos ecos del surrealismo y onirismos. Las acuarelas de Adly Rizkallah (1939). con temas alegóricos de flores y sexo resultan de gran fuerza y belleza. (Ibidem 151- 155). Otros como Abdel Wahab Abdel Mosem se inspiran en la Naturaleza (Ibidem:156), manteniendo una sólida imaginación en composiciones a modo de estelas. Hay autores que someten la figuración a una interpretación metafísica, al decir de Sveinen cuando se refiere a la obra de Adel El-Siwi: (Ibidem: 161-164), de una manera original e imaginativa, o a la de Mahmoud Bakshish más relacionada con el surrealismo, con interesantes y efectistas luces (Ibidem 166-169) emparentadas con la *pittura metafisica* de Giorgio De Chirico.

La guerra con Israel aparece en el imaginario de artistas como Mohammed Sabry en "*The crossing of Suez*" de 1983 o en Ali Nabil Wahba, en "*The war*" 1975. Entre las tendencias expresionistas y los grandes formatos (Ibidem:170). De Mostafa Abdel Moity señalaré sus esculturas por lo general en bronce, *Stelae*, 1992 (Estelas). (Ibidem: 172-178).

Resulta minoritaria la *pintura de orientación abstracta*, aunque sí de interés, en autores como Reda Abdel Salam, Farouk Hosni, Sarwat El-Bahr, Abdel Wahab Abdel Mosem (182-193). Por su parte, Essam Marouf sobre una base abstracta perfila diversos objetos cotidianos, a modo de bodegones simplificados. Ahmed Nawar sigue un poco esta línea entre lo abstracto y los perfiles reconocibles, en su caso de figuras geométricas abstractas, utilizando collages y pintura. En una línea de base abstracta pero con introducciones de

variados registros figurativos, de grafismos y de texturas, está la obra del pintor, ceramista y diseñador Taha Hussein (Ministry of Culture: s.f.).

Hay que poner de relieve la presencia de artistas mujeres al principio en minoría, hoy entre lo más destacado en actualidad, puesto que llegan a ocupar un papel mucho más evidente en las décadas posteriores, sobre todo a inicios del siglo XXI. De las etapas históricas, Gazbia Sirry (1925) sirve de enlace entre los años 50 y el presente (Ibidem, 198-201). En principio se decantaba por una figuración expresionista enraizada en Efflatoum y otros, para evolucionar a unas formas entre el cubismo y el expresionismo. Sirry fue una pintora autodidacta que representaba retratos de vida cotidiana, de objetos variados y de construcciones. Por su parte Miriam Abdel Aleem (1929) tuvo influencia como profesora de Artes Gráficas en la *Escuela de Bellas Artes de Alejandría*. Atteya Mostafa (1937) a su vez realizaba pinturas de esmerado trabajo caligráfico, utilizando la escritura como referente de contenido islámico, no en el sentido decorativo más desvinculado (Ibidem:214).

### **Corrientes abstractas**

A raíz de la Segunda Guerra Mundial se da una importante contribución de muchos artistas a las corrientes artísticas que se producen en el intermedio entre las fases afirmativas de mayor énfasis en el costumbrismo y las identidades nacionales respectivas, antes de darse el paso cada vez más densificado hacia las generaciones que sobre todo cultivan nuevos medios y soportes, con lo que la herramienta y el producto artístico final cambian de manera evidente.

En el caso de *Marruecos* el coleccionismo de las entidades mencionadas en su apartado, aparte de otras que van apareciendo o que tal vez me han pasado desapercibidas, da muestras del interés en ciertos artistas marroquíes. Algunos como los referentes de la abstracción informalista Jilali Gharbaoui y Ahmed Cherkaoui así como Melehi, suelen estar representados en ellas. Con Mohamed Kacimi se da una ambigüedad entre su reconocimiento y una menor presencia, aunque fue un artista que unió la figuración a unos planteamientos abstractizantes junto con unos contenidos esencialistas sobre el ser humano de carácter mucho más posmoderno y avanzado, en la línea de la identidad del género y de los derechos humanos en general. La relación de artistas sería interminable, muchos se han mencionado en este trabajo a propósito de las instituciones artísticas y exposiciones, por lo que planteo una mínima presentación de los mismos a fin de no olvidar el elevado interés de toda una fase artística de la consolidación de nueva modernidad. Meki Megara, Mahi BineBine, son figuras muy potentes que corresponden a esas fases entre la irrupción de los nuevos medios y la superación del arte descriptivo,

más atento a la idealización orientalizante de la realidad y a enfatizar lo distintivo como pueblos.

*Jilali Gharbaoui*, nacido en 1930 en la región de Meknés, fallecido también prematuramente en 1971, fue un importante precursor de la abstracción en Marruecos. Sobre él se hizo una exposición retrospectiva en la sede del *Bank Al Maghrib* de Rabat en 2012. Estudió en París a partir de 1952 en la *Escuela de Bellas Artes* entre otros espacios docentes. Inició amistad con el crítico Pierre Restany y con Henri Michaux y realizó una estancia formativa en Roma en 1957 en la *Academia de Bellas Artes*, donde entabla amistad con el pintor Mohamed Melehi. A su regreso a Marruecos realizó estancias largas en un monasterio en el Atlas Medio, en cuyo taller de forja creó uno de escultura. Fue un hombre atormentado, preocupado visualmente por la búsqueda de la luz. Expuso a partir de ahí en numerosas exposiciones por Marruecos, Francia, Italia, Portugal y Estados Unidos de América. Hizo su primera exposición personal en 1959 en París, seguida de varias en Rabat, Varsovia, Argelia, Francia, España, Japón. En 1993 el *Institut du Monde Arabe* de París le dedicó una exposición que consagraba su memoria, acompañado de la edición de un catálogo con texto de Yasmina Filali. Su pintura al principio de aire impresionista, evoluciona hacia una abstracción relacionada con el internacional grupo COBRA (Benqassem: ob. cit. 96).

*Ahmed Cherkaoui* nació el 2 de octubre de 1934 en Boujad, falleciendo en 1967 en Casablanca, Marruecos, a la edad de 33 años y por efectos de una apendicitis. Pertenece a una importante generación de artistas renovadores y abstractos como Mohammed Melehi, Farid Belkahia, Chebaa, entre otros. Estudió Caligrafía en Casablanca, más tarde se trasladó a París para estudiar en la *Escuela de Bellas Artes*. Tuvo beca de estudios en Varsovia en 1961, muy influido por la vanguardia polaca, con trabajos en aglomerado de madera y con técnicas mixtas. En París a continuación tuvo una beca de la *UNESCO* para investigar sobre el signo bereber y la caligrafía árabe. Se le considera, junto con *Jilali Gharbaoui*, los fundadores de la pintura abstracta en Marruecos. A nivel visual, su obra está relacionada con el tachismo y el expresionismo abstracto, aportando modificaciones personales en las que introducía repertorios de motivos como tatuajes rurales, alfombras, decoración cerámica. Dominan las formas ovale, esféricas y cuadrangulares, de colores terrosos y opacos, con ritmos discontinuos. En 1965 su colorido se fue iluminando. En 1967 regresó a Marruecos para impartir docencia, falleciendo de manera prematura. (Benqassem, Dounia, ob. cit: 66-67).

En Argelia la existencia de un importante elenco de artistas entre la abstracción y la figuración expresionistas es un hecho que está recogido en algunos catálogos de exposiciones colectivas editados por el *MaMa* argelino. Son aportaciones importantes las de artistas como Safia Zoulid, acuarelista cultivadora de una figuración lírica de colorido a la vez definido y sutil. El marroquí Nouredine Chegrane, Mostafa Negache, autor de una

figuración inspirada lejanamente en el cubismo pero con mucha mayor fuerza colorista, Abdelmalek Madjoubi y Abdelkader Houamel.

*Lazhar Hakkar*

Nacido el 13 de diciembre de 1945 en Chenchela, Argelia y fallecido en septiembre de 2013, fue un pintor prolífico, multiexpresivo, autor de paisajes y ceramista. Estudió en los años 60 en la *Escuela de Bellas Artes de Argel*. Ha participado en exposiciones muy numerosas dentro y fuera del país, de manera individual a partir de 1972. Su obra fue vista en China, Túnez, Bulgaria, Italia, Francia, Libia, Japón, Alemania, Polonia e Indonesia. En 1972 obtuvo el segundo premio del concurso de pintura de la ciudad de Argel, en 1976 el primero, aparte de medalla de bronce en Alejandría en 1985. Se le denomina el *pintor del Aurés*, zona del Atlas argelino, por su temática basada en la memoria y el patrimonio, que conoció la guerra a través del colonialismo francés: paisajes, tipos humanos y costumbrismo. Su visión modernizada de tales asuntos así como las vicisitudes del país, con una expresión de gran valor plástico, le dio un gran nombre en el interior, lo que le llevó a realizar la gran exposición con unas 300 obras en el *MaMa* de Argel en 2012 con motivo del 50 Aniversario de la Independencia, con el título de "*Traversée de la mémoire*", del 17 de noviembre de 2012 al 10 de febrero de 2013 (Mama-dz.com: 2012).

En una entrevista con motivo de la exposición, el artista declaraba que todas sus obras trataban de Argelia y de su historia, cambiando solamente la técnica, ya que buscaba la más adecuada para cada expresión, afirmando no haber encontrado todavía la expresión de estilo exacta. En cada ocasión buscaba la concreción precisa, con mucho esfuerzo, lejos de la idea de pintar para decorar salones, tratando de expresar las vidas de un pueblo que vive y que ha sufrido grandes guerras. La idea central de la exposición consistía en que el arte no forma parte de una moda universal, sino que se trata de una expresión universal. Él deseaba subrayar que no se podía seguir modas en las tendencias. De hecho desde el punto de vista estilístico se movía entre la figuración, la semiabstracción y la abstracción completa en ocasiones, utilizando toda clase de soportes técnicos para su pintura y cerámica. Su visión sobre la pintura actual de Argelia era esperanzada al tener buenos pintores y una cultura muy rica pero poco explotada. Como artista se consideraba un campesino, un hombre de la tierra. (Liberté Algerie.com: 2012).

Otros nombres de Argelia componen la gran relación de artistas posibles y con trayectoria conocida, como Larbi Arezki, Rachid Djemai, Mustapha Nedjai, que participaba en una interesante exposición en el *MaMa* titulada *A6*, comisariada por Mohammed Djehiche y llevada a cabo del 10 de julio al 10 de septiembre de 2011, siendo Nedjai el autor de un impactante frontal que presidía el fondo del vestíbulo (Ministère de la Culture, 2011: 166). Malek Salah (con cuya obra se inauguró el *MaMa de Argel* con la exposición titulada '*Majnûn Laylâ*' (*Loco por Leila*), aparte de los pioneros modernos Mohamed Khadda y Ali Ali Khodja.(Ibidem).

En Túnez el panorama es muy variado, destacando los nombres de los artistas dedicados a los nuevos soportes . En terrenos intermedios entre la instalación, la fotografía o la pintura se mueven algunos como Sami ben Ameer (n. Túnez 1954), Cheniar Abdallah, Amal Ben Salah Zaiem o Wadi Mhiri, siendo de gran importancia el papel de las Asociaciones de Artistas como elemento incardinador de las exposiciones y actividades conjuntas para crear un clima que las instituciones públicas han solo débilmente apoyado. (UAPT: s.f.)

En Egipto así como es fuerte su identificación con el pasado faraónico a la hora de establecer las nuevas iconografías de un arte identitario y así como tienen un gran peso en la actualidad los multimedia, existen nombres importantes de un arte entre la abstracción y la figuración expresionista o renovadora pero con una entidad menos determinante, al menos en lo que he podido percibir tanto en el *Museo de Arte Moderno Egipcio* de El Cairo, como en sus catálogos y soporte digital de los fondos, así como en los estudios conjuntos de Liliane Karnouk o las exposiciones como la comisariada por Karin von Roque y Dieter Ronte.

#### *Ramzi Mostafa*

Llama mi atención entre tan variado y rico conjunto el caso de Ramzi el-Sayed Mostafa, nacido en 1926 en Dakhalia . Graduado en la *Escuela Superior de Artes Aplicadas*, llevó a cabo más de cuarenta exposiciones individuales en El Cairo, Roma, Florencia, Venecia, Bolonia, Londres, Estocolmo, Viena, Praga, Nueva York, Denver, Oklahoma, Munich, París y Los Angeles. Es autor del montaje esculto pictórico *El fotógrafo*, o de la exposición personal en enero de 2013 *L'Egypte avant tout*, en el *Centro Egipcio de París*, con motivo de la conmemoración del segundo aniversario de la reciente Revolución el 25 de Enero de 2011 . (Agence Germain Pire: 2013). Cuenta con obras en el *Museo de Arte Moderno Egipcio* de el Cairo, como la *Sin Título* realizada en dos piezas como díptico. Se trata de un artista innovador de la modernidad que se hizo un nombre en los años 60, siendo de los primeros en inspirarse en la caligrafía árabe y un pionero del *pop-art* en Egipto. Además fue de los primeros en introducir el collage en sus obras, con fragmentos de espejos, en realizar instalaciones, happenings y arte *environmental* o del entorno, irrumpiendo en asuntos y ámbitos que provocan extrañeza al público, con sesgos satíricos y críticos. También fue escultor, ceramista, grabador y profesor e intelectual destacado. En su obra artística osciló entre dos universos: naturaleza muerta, letras, collage, pop-art, abstracción lírica e instalaciones con asuntos populares satíricos y contextos surrealistas desconcertantes, dejando una fuerte huella en el movimiento artístico moderno de Egipto. De las exposiciones colectivas internacionales, participó en la *Bienal de Venecia* en 1966, 1980 y 1984. En la *Trienal de la India* en 1968, en la exposición sobre *Arte egipcio Contemporáneo* en París en 1972, en Tokio en 1973, en la de *Arte Mediterráneo* en Francia, 1978, en Bellas Artes, Rabat, 1973. En *Egypt today*, US, 1981, *Egyptian*

*Contemporary Art*", Kuwait, 1989. *Cairo International Ceramics Biennale*, 1992, 1994, 1996. *Egyptian Ceramics*, exposición itinerante por Europa. Obtuvo premios internacionales como el *Fouad Award* en 1947, dedicado al rey Fouad. El *Ismail Award for Arts*, en 1951. *Medalla de Primera clase de las Ciencias y las artes y Premio del Jurado* en la *Bienal Internacional de El Cairo* en 1994. Premio de adquisición por el *Museum of Egyptian Modern Art*. (Museum of Egyptian Modern Art, 2005: 37).

### **Pintura sobre vidrio**

Algunos artistas recuperaron la técnica de la pintura sobre vidrio, de origen ancestral y muy compleja de seguir a lo largo del siglo XX por su increíble diversidad. Muy brevemente me referiré a dos artistas.

*Youssef Rekik* (1940-2012). Destaca entre los pertenecientes al mundo árabe norteafricano la obra de este escritor de comedias y artista pintor tunecino. Fue fundador del *Festival international des arts plastiques de Mahrès* en 1988, muy ligado al mundo del teatro y literario. (Jetsetmagazine.net: 2012). Su pintura sobre vidrio se inspira en la caligrafía de Kairouan y en la mitología oriental, con resultados coloristas de enorme belleza que se pueden contemplar en la página de arte tunecino TAG (2010-2014).

*Farah Laddi*. Entre otros cultivadores del género, esta artista argelina es autodidacta y diplomada en *Ciencias de la Mar y Ecología Marina* (1999). A partir de 2005 realiza la pintura sobre vidrio. Con su arte participa en numerosas exposiciones colectivas enroladas en objetivos humanistas como el homenaje a los niños de Ghaza en el *Palacio de la Cultura Moufidi Zakaria* en enero de 2009, o a favor de la mujer argelina en el *Palacio Mustapha Pacha* en marzo de 2012. Fue premiada por el Gobierno con el *Premio Ali Maâchi* a los jóvenes valores.

La exposición que tuvo lugar en septiembre de 2013 *Algérielle, une pluralité singulière* en el *Palacio Mustapha-Pacha*, en la base de la Kasba de Argel, estaba estructurada en ámbitos y temas diferentes ocupando dos salas del *Museo Público Nacional de Miniaturas*, se realiza con sutileza sobre uno de los temas que le interesan, el patrimonio cultural argelino y su progresiva pérdida, "condenado a la indiferencia". Con el título de inicial de *Enchantesses* se dedica a repasar visualmente con su técnica los sitios históricos y monumentos de diferentes zonas del país, entre colorido espontáneo y luminosidad. Utiliza neologismos sugerentes para los títulos, entre el retorno nostálgico al pasado y los profundos valores históricos y civilizatorios de Argelia. "*Algérielle*" (*Algérie plurielle*),

*"Marinaremparcity" (Casbah de Argel), "Eglimosk" (Mezquita Ketchawa), "Saintorane" (El Fuerte Santa Cruz en Orán), "Christafriculte" (Notre Dame d'Afrique) y "Hamramoun" (Timimoun).*

La otra sala, sobre el patrimonio inmaterial argelino, se escinde en tres temas: "Callimages", en que ciento veinte nombres antiguos de mujer y noventa masculinos son caligrafiados y grabados como un bello ornamento que a modo de una labor de orfebrería, ocupa los espacios con armonía. "Proverbères" agrupa caligrafías en alfabeto *tifinagh* con viejos proverbios bereberes y motivos como las manos místicas inspiradas en alfombras bereberes. Con una técnica "bajo y sobre vidrio" según la artista expresa, son pinturas sobre placas de vidrio de un espesor de 4mm., en que superponen, con figuras trabajadas por el reverso, los colores y el trabajo minucioso. El resultado es visible por la cara contraria. La autora estudia las raíces de este tipo de pintura llamada *Suuwer* de antecedentes africanos, en particular en Senegal. Su obra, aparte de las recensiones de prensa, puede verse instalada en la inauguración en el palacio *Mustapha Pacha de Argel* el 10 de septiembre de 2013 en la página del *Museo Público de Iluminación, Miniatura y Caligrafía de Argel*, en Facebook. (FB: 2013).

### **La caligrafía como expresión moderna**

La Caligrafía árabe, soporte de textos canónicos del Corán, resurge en los tiempos modernos con esas mismas aplicaciones y con otras muchas nuevas. La teórica Rachida Triki (2007:42-44), en su investigación particular sobre la moderna caligrafía árabe, considera la nueva explosión de la misma como un elemento pictórico captado por el grafismo de los signos lingüísticos en un contexto que maneja dos niveles, el estético y el de significado. Se plantea asimismo el uso del recurso caligráfico en la tensión de la creación artística moderna entre la identidad y la aspiración universalista, fuera de los límites del *orientalismo*. Hay un amplio y muy variado repertorio de artistas que la utilizan en los contextos norteafricanos aquí aludidos.

#### *Abdel Wahab Morsi El Sayed*

Nacido en Sharkya, Egipto, en 1931, se graduó en la *Facultad de Bellas Artes de El Cairo* en 1957 y es Diplomado en el *Instituto de educación artística para profesores*. Realiza estudios libres en pintura en tinta en la *ESBA de San Fernando*, España, entre 1971 y 1972. Se trata de un artista y gestor cultural en el sector gubernamental de las artes y de los museos en Egipto. Realizó numerosas exposiciones individuales y colectivas de rango internacional, personales a partir de 1961 en El Cairo, Ginebra, España, Bélgica, Austria, Francia, Alemania y Yugoslavia. Entre las internacionales ha participado en la *Bienal de*

*Alejandría* de las ediciones de 1957-1959 - 1961-1968-1970-1972 - 1983 y 1996, en Belgrado en 1961, en París en 1965, Senegal en 1966, Bienal de Venecia en 1968, Bienal del Deporte en Madrid, 1969, en Argelia, Japón, Francia y Venecia en 1975, Holanda, Francia, México, Alemania, Chile, India, España y Túnez en 1994, en la mayoría de las ocasiones dentro de la representación nacional egipcia. Ha tenido importantes becas y premios. Figura en numerosas colecciones de arte de Egipto. Se ha inspirado a lo largo de más de cuarenta años en el arte egipcio antiguo unido a su fantasía. En su estilo personal fusiona las raíces tradicionales referidas a las épocas tanto faraónica como islámica con nuevos y personales valores estéticos, y parte de su obra ha sido emblemática del nacionalismo moderno egipcio. En la galería de su página web se pueden observar muchas de sus obras. (Artmorsi.com: s.f.).

#### *Nja Mahdaoui*

Nacido en Túnez en 1937, donde vive y trabaja. Se gradúa en la *Academia de Artes de Santa Andrea en Roma* y en la *École du Louvre*. Continuó su formación en París mediante una beca del gobierno tunecino. Se le considera uno de los artistas tunecinos más importantes dentro de un perfil de explorador de signos, y se le ha descrito como un "coreógrafo de las letras". Su obra se inspira en la caligrafía árabe de una manera muy innovadora creando unas letras con sentido poético muy rítmico. Trabaja de manera meticulosa sobre pergamino y otros muchos materiales: seda, lienzos, aluminio, melamina o madera, entre otros muchos, enfatizando el impacto visual de sus composiciones que denomina *caligramas* o *grafemas*. En opinión de Rachida Triki, el artista crea nuevos procedimientos de inserción de la letra árabe en lo pictórico, logrando la emancipación de su anclaje en el significante y en lo simbólico, proceso ampliado por las nuevas tecnologías y el tratamiento informático. (Triki: 2007: 42-44). Mahdaoui ha participado en jurados y en visitas oficiales a bienales como la "*Sharjah International Arabic Calligraphy*", Unión de Emiratos Árabes, 2006. En la *Bienal Internacional de las Artes de Teherán*, Irán, en 2006, o en el *Festival de Arte de Abu Dabi* en 1989. Fue miembro del jurado del "*Arts Prize*" de la UNESCO desde 1993 a 1995. Ha recibido numerosos premios y distinciones, como el "*Gran premio de las Artes y las Letras*" del Ministerio de Cultura de Túnez en 2006 y el *Gran Premio de Artesanías en el mundo árabe* en 2005.

Es autor del diseño de obras para los *aeropuertos de Jeddah y Riadh*, para la dirección de *Aramco* en Dahrán y otros lugares de Arabia Saudita, así como de logotipos para usos diversos. Dentro de proyectos artísticos, ha realizado performances en teatro y danza, como en *Total Art* y *Body-Writing*, dentro de un programa interactivo entre artistas árabes y europeos, además de otro programa de Norteamérica y Asia, llevado por múltiples países: Túnez, Francia, Italia, Dinamarca, Japón, Cuba, Canadá, Alemania y Jordania, además de otras actividades en Dubái, Túnez e Italia.



Participó entre otras, en la exposición en el Museo Británico de Londres *Word into Art (Palabra dentro del arte)*, así como otras en el *Hermitage*, la *Saatchi Gallery* y en la *Biblioteca Nacional Francesa*, en París. Ha tenido obra en múltiples bienales internacionales. Tiene obras en colecciones públicas como el *Museo Británico*, Londres; el *Smithsonian Museum*, Washington DC; *Mathaf-Arab Museum of Modern Art*, en Doha, el *Institut du Monde Arabe*, París, y la *Galería Nacional de Kuala Lumpur*, Indonesia. (Nja-Mahdaoui.com: 2012).

#### *Rachid Koraïchi*

Nace en Aïn Beïda, Argelia, en 1947. Vive y trabaja entre Túnez y Francia. Ocupa un puesto muy destacado entre los cultivadores actuales de la caligrafía. Perteneciente a una familia de alta raigambre social, está vinculado al misticismo sufí. Sus obras recogen complejas tradiciones del legado artístico islámico en pleno retroceso. En su instalación de piezas bordadas *Les Maîtres invisibles (Los maestros invisibles)* celebra las vidas y el legado de catorce grandes maestros del sufismo, inspirándose en estandartes procesionales del este argelino, su zona de origen. La obra según explicita el folleto informativo de *Casa Árabe* (2012), está inspirada en los estandartes que se llevan en las procesiones rituales al santuario de los antepasados de Koraïchi en el este de Argelia. Los dibujos bordados en *Les Maîtres invisibles* se basan en la numerología y en el simbolismo místico. Además, están inspirados en el arte en la calle que Koraïchi declara haber degustado desde sus postulados sociales desde su juventud. (Khaleejesque.com: 2011). La instalación corresponde a la obra ganadora del *Jameel Prize 2011*, realizada en el *Victoria and Albert Museum* de Londres en 2011. (*Casa Árabe*: 2011).

Su obra es variada, actualizada y de poderoso nivel plástico y simbólico. Se sirve para ella de diferentes medios como la instalación o la cerámica, la pintura sobre seda, papel o lienzo, introduciendo variados signos desde los basados en la realidad a otros inventados. Imagina ideogramas chinos e integra signos de otras culturas con una suerte de tachismo para descifrar el mundo circundante. Con frecuencia se refiere a textos de grandes escritores, sobre todo poemas. Fue incluido en la exposición internacional itinerante *Short Century*, y en la *Bienal de Venecia* en sus ediciones 47 y 49, así como en *Word into Art* en 2006, en el Museo Británico, entre otras muchas. Partiendo de su solar argelino, trasciende con mucho el localismo mientras se dirige a un público cosmopolita, como se expresa entre otras fuentes, en la web de "October gallery", donde pueden visualizarse muchas de sus obras. (October Gallery: 2012).

#### *Yazid Kheloufi*

Nace en 1963 en Hammam Boughrara, Argelia, lugar donde reside. Fue miembro fundador del grupo *El Wassity*, en Maghnia, Argelia. Ha participado en variados e interesantes

talleres y actividades con perfil transcultural. Entre sus exposiciones personales ha presentado obras relacionadas con la caligrafía, desde instalaciones hasta performances, en diversas ocasiones en Líbano, en Argelia, en Nanterre (Francia) y París. Entre las colectivas, ha participado en varias ciudades en Argelia, Emiratos Árabes Unidos, Omán, Francia, Marruecos y Hungría. Su obra cuenta con abundante bibliografía y referencias de prensa, así como está representada en colecciones públicas y privadas de Argelia, Kuwait, Francia, España y los USA, según explicita en su página web personal. Posee obra suya en instituciones como el CNEP Banque, Tlemcen, Argelia; la *Embajada de Kuwait en Argel*, el *Ayuntamiento de Nanterre*, Francia, el *Palacio Real de Jordania*, y colecciones particulares de Argelia, Francia, España, USA, Kuwait y Marruecos. (Kitabateyazid: 2013).

Kheloufi trabaja las superficies de sus obras con arcilla que extrae de la naturaleza, a la que considera su taller a cielo abierto, interesado por todo lo que le rodea sea animal, planta o mineral. Para dar unidad a las obras ha llegado a la arcilla tras pintar óleos y acrílicos y constatar que no respondían a su búsqueda pictórica.

La escritura es para él una topografía interna de sí mismo, con el apoyo en los textos de grandes pensadores de la iluminación: Chihab Eddine al Suhrawardi (1191-115), o del pensador persa Abou Hayen el Tawhidi, que vivió entre los siglos X y XI, como un homenaje del artista a este humanista que refleja, según Kheloufi, la realidad árabe musulmana en una época semejante a la actual en el sentido de conocer la decadencia y una problemática en entre la "relación – instante / instante – religión. El investigador francés Georges A. Bertrand (2012), ha valorado la obra del artista en su análisis *Les nouvelles tendances de la création calligrammatique*. (Caravancafé des arts: 2012) .

En su blog el artista, además de los datos de su trayectoria, refleja los proyectos que ha realizado como *Maquamâte*, una visión estética del estado de culminación del ser. *De l'existence à l'unicité*, instalación multidisciplinar, una lectura hermenéutica de la peregrinación. *Visages écrits*, instalación mural o *Khat El R'mel, les traits du silence*, instalación efímera sobre arena. (Caravancafé: 2010-11). El formato de las obras refleja una mezcla entre culturas y civilizaciones orientales.

*Al Tahrir square*, es un tríptico realizado en homenaje a los mártires de la revolución desde el menos conocido Bouazizi a Khaled Said, de contenido ni místico ni filosófico frente a buena parte de su tendencia. Es un homenaje a dos mártires de la premonición de la primavera árabe poco conocidos en Occidente, el egipcio Khaled Saïd muerto a golpes en Alejandría en junio de 2010 y el tunecino Mohammed Bouazizi, que se suicidó en enero de 2011. El título lleva el nombre de la famosa plaza cairota, dentro de las multitudinarias manifestaciones a partir de la "primavera árabe" que condujo al derrocamiento de Hosni Mubarak en febrero de 2011. Los textos recogidos en este caso son los eslóganes que la gente gritaba en la calle y aluden formalmente al entrecruzamiento de posiciones, el

sentido giratorio destacando en el panel izquierdo la letra "Alif" en combinación con otras formando un rostro de perfil. (Caravancafe, Colloque: 2012).

### **La generación de los nuevos medios digitales**

Por una parte existe una producción artística pionera en el sentido cronológico y estilístico. Con posterioridad a la irrupción de cierta modernidad pictórica, jugando un papel interesante la escultura y la instalación, habrá un cambio de signo material, formal y conceptual por la aparición de nuevos medios y nuevas condiciones de creación del arte.

El artista y profesor Shady el Noshokaty escribió en profundidad una tesis sobre la identidad y la modernidad en el arte egipcio moderno que concluye en ese sentido. En su texto *Identity and Modernity in Modern Egyptian Art* pone de relieve los cambios de la sociedad egipcia hacia mediados de los años 70 y 80, no superiores a los de la actualidad. (El Noshokaty, 2007: 40-61). A su juicio en aquellos momentos jugó un papel muy destacado la emigración temporal significativa a los países del Golfo, que se convertirían en el nuevo centro de las posibilidades materiales. Allí, como mano de obra, contribuyeron a construir sus industrias, la educación, la tasa de inflación y una base importante del sistema. El Noshokaty estima que la afluencia de dinero fue muy superior a la creación de bienes y servicios. A lo anterior se unía cierta apertura económica sobre todo en las clases populares, incluyendo una clase media baja. Además se produjo la apertura a las modas occidentales y a los modos de comportamiento: apertura hacia adentro y emigración al exterior para muchos. En aquella compleja sociedad que considera base de un caldo de cultivo de extremismos se produjo el asesinato del Presidente Anwar el-Sadat el 6 de octubre de 1981.

Interesados por asuntos variados de la vida y el mundo actuales, hay una tónica de menor empeño patriótico y nacional que en los años 60. Como contrapartida, *la caligrafía* conoce un importante ascenso. Este concepto artístico estará impulsado por el ascenso de los países del Golfo como su mercado natural. Entre los nombres de sus cultivadores están los de Omar Al-Nagdi, Youssef Sida, Hazem Taha Hussein, Mahmoud Abd al-Ati junto con otros. El mismo autor destaca la importancia de una nueva promoción de artistas a inicios de 1980, formados por profesores en gran parte escindidos entre su apuesta por la modernidad al tiempo que mantenían una gran adhesión a un proyecto nacional. Con artistas más preparados y educados, así como occidentalizados, se dieron las bases para el crecimiento del fanatismo religioso en los márgenes sociales en busca de nuevas identidades por contraste con la imitación excesiva de los modelos culturales externos.

Hubo autores modernos independientes que concibieron su relación con la oficialidad de manera diversa a la dominante en los años 60. Son casos como Mohamed Abla o Adel El-Siwi que modernizan lo oficial y que se relacionan estructuralmente con las tendencias postmodernas. Más tarde fueron denominados la *generación de los 90*, a partir de convocatorias en 1989 para artistas jóvenes de menos de 35 años.

Otro hito para el nuevo arte fue el ganar el *premio León de Oro* en 1995 por *el mejor pabellón de la Bienal de Venecia*, con los artistas Akram El-Magdoub (n 1958), Hamdi Attia (1964) y Mathat Shafiq (1956). Desde ahí salieron adelante nuevas perspectivas para un arte más allá de las instituciones, capaz de llevar a cabo exposiciones independientes en los niveles regional e internacional.

El cambio se apoya sin ningún género de dudas en las tecnologías modernas: los media, la televisión, cine, internet, en espacios muy visibles donde la influencia de las instituciones estatales es muy pequeña. Algunas instituciones extranjeras muestran gran interés en la creación independiente de galerías privadas. Se llega a un divorcio antes no conocido entre la joven escena artística y el poder estatal. El nacionalismo no es ya un denominador común mientras se pide más independencia en las instituciones y no se defiende el modo antiguo de pensar, con lo que hay una transformación desde el interés nacionalista hacia los asuntos públicos de la vida moderna en el país. El artista Khaled Hafez denominó a los artistas de ese momento dentro de cierto debate, como *la generación post Camp David*, por la firma del tratado de paz con Israel en 1976. A raíz del momento se fueron abriendo nuevas posibilidades de expresión y de distancia de la doctrina nacional. El Estado se abrió a las empresas multinacionales y apoyó los planes de privatizaciones. En ese contexto, en mitad de los años 90, la sociedad egipcia se fue abriendo a un mundo orientado tecnológicamente y al desarrollo de la comunicación global con la consiguiente revolución tecnológica posterior.

Los artistas de esta nueva época, al decir de El-Noshokaty, se vieron inmersos en un proceso de autoconocimiento en búsqueda de lenguajes propios, en los que abundaba la autocrítica pero también la profundización en las condiciones políticas y sociales así como en el cambio mismo. Trataron de cubrir el vacío entre su herencia cultural y la tecnología contemporánea. Al participar en múltiples exposiciones regionales e internacionales se pudieron dar a conocer al tiempo que eran objeto de críticas. El-Noshokaty menciona la fulminante y retrógrada opinión del crítico Mahmoud Bakshish sobre los salones anuales, al centrarse en jóvenes que no dominan su vocabulario de arte y al mismo tiempo quieren rebelarse contra el mismo, mientras lisa y llanamente los califica de malos artistas. El-Noshokaty concluye que esta opinión es resumen de la de otros críticos del salón, cuyos objetos de diatribas eran especialmente los videoartistas de las nuevas tecnologías, de los media. La conclusión clara es que la nueva generación de artistas egipcios es la de los medios de masas. (Ibidem: 60).

Esta situación de expansión de las artes digitales puede verse también reflejada en el resto de países del entorno aquí analizados, como muestran los ejemplos seleccionados a continuación de los países aquí referidos, prescindiendo del sello nacional al tratarse de las aspiraciones de una posmodernidad que busca sus vías de expresión, emancipación y crítica basados en los multimedia. Además se debe enfatizar el papel muy destacado que ocupan las mujeres como artistas que se sumaron con gran nivel y en número, a la realización en las nuevas herramientas del arte. A continuación y como muestra dentro de un campo de una riqueza inagotable, se indican y comentan por orden cronológico de su año de nacimiento algunos de los nombres destacados de las nuevas producciones.

### **Artistas multimedia**

Procedo a continuación a una selección de artistas que ocupan un lugar destacado en el panorama internacional por su novedad, nivel y participación en eventos de interés. La relación, obviamente, no es exhaustiva ya que resultaría imposible. En la selección se sigue un criterio cronológico muy lejos de toda visión jerarquizada. La presencia de numerosas mujeres artistas es fruto de su propio peso, enfatizado en una época que, como señalaba la filósofa feminista François Collin, “...un profundo cambio de la subjetividad femenina se inserta en esta transformación del sentido mismo del arte y de su diseminación bajo formas nuevas...” (Collin, F., 2006: 163).

#### *Meriem Bouderbala*

Nacida en Túnez en 1960, realiza estudios de Grabado y pintura y de Expresión plástica en la Academia de Bellas Artes de Aix en Provenza (Francia), y de grabado en la Escuela de Arte de Chelsea, en Londres. Se considera una artista franco tunecina. Comienza a exponer con frecuencia a partir de 1986. Esta autora se apoya en recursos variados, desde la fotografía o la pintura hasta la instalación y el videoarte. En sus obras pone en escena los fantasmas culturales sobre la mujer oriental, con originalidad y audacia, frente a pensamientos tradicionales entre la ocultación y veladura orientales y su dependencia de la modernidad. Utiliza materiales como el hilo, el agua, la arena o el metal. En particular se interesa, junto con otros temas culturales, por el cuerpo de la mujer. Rechaza la idea de compromiso entre modernidad y tradición, proponiendo una tercera vía, la mujer y su cuerpo como hilo conductor. Poseen obras suyas el *Instituto del Mundo Árabe de París*, y ha recibido numerosos premios, como el *Paul Ricard* en 1997. (Meriem Bouderbala: 2012).

Ha realizado escenografías de teatro en Aviñón así como en Ramallah y es comisaria de encuentros de arte contemporáneo de la Medina de Túnez, *L'intime et l'étranger*, en 2003.

En 2006 se encarga de la parte tunecina y participa como artista en *L'image révélée de l'orientalisme à l'art contemporain* en Túnez, que se expuso en diversos países entre ellos España. (*La imagen revelada, Orientalismo en el arte contemporáneo*). En 2009 fue comisaria de la exposición *Phototropisme* en la Galerie el Borj de Túnez. En 2010 recibía la condecoración de *Chevalier des Arts et Lettres de la République Française*. Participa en numerosos eventos en Túnez, Francia y otros países. Como artista ha expuesto en numerosas colectivas internacionales: Miami, Abu Dhabi, Marrakech, El Cairo, París y Maastricht. (Ibidem).

Su figura ya por entonces conocida en círculos internacionales, adquirió singular renombre a propósito de su papel como comisaria de la exposición en 2012 *Le Printemps des Arts (Primavera de las artes)* en el *Palais Abdelliya*, La Marsa, cerca de Túnez. Su participación en exposiciones colectivas va enmarcada por lo general en líneas de reflexión reivindicativas y en una reflexión sobre el papel de la mujer actual y en el arte en el mundo árabe y el objetivo de escapar a los clisés en los que se ha encerrado la visión sobre el arte y la creación árabes con el enfoque orientalista e identitario. (Limage: 2008).

#### *Ghada Amer*

Nacida en El Cairo en 1963, vive y trabaja en Nueva York. Realizó estudios superiores de Bellas Artes en Niza, Francia. Gran parte de su producción está enfocada a la temática de género y sexualidad, los desnudos femeninos en la historia del arte y el autodescubrimiento de la mujer. Se considera pintora y utiliza multimedia. Se dio a conocer por sus bordados con motivos eróticos que abordan el mundo femenino. Ha expuesto en numerosas ocasiones tanto individual como colectivamente: con la galería que la representa *Cheim and Read*, en Nueva York, Whitney Center, 2000. Bienal de Gwangju, Corea del Sur, en Santa Fe, Nuevo México. En las Bienales de Venecia en 1999 y Johannesburgo, 1997. Beverly Hills, Londres, Tel Aviv Museum of Art, entre otros.

Una de sus obras, *My Nymphs*, es un homenaje a la obra del pintor impresionista Claude Monet. Utiliza su característica combinación de dos temas y dos escalas, un fondo con figuras de menor tamaño a modo de tapiz sobre el que, a escala mucho mayor, superpone imágenes generalmente femeninas, en escenas que en ocasiones y a primera vista cuesta desvelar. Sus imágenes entroncan con el *pop-art* pero con la particularidad de ser todo lo contrario a la rapidez de la imprenta en su ejecución lo que las caracteriza, pues borda, con un equipo a su disposición, sus obras.

Está representada en múltiples museos y colecciones: *Art Institute of Chicago, Birmingham Museum of Art, Centre Georges Pompidou, Paris, Detroit Institute of Art, Fond National d'Art Contemporain (FNAC) Paris, Frac (fondo regional) de Provence-Alpes-Côte d'Azur, Guggenheim Museum, Abu Dhabi, Hood Art Museum, Dartmouth College, Hanover, Indianapolis Museum of Art, Indianapolis, Israel Museum, Jerusalem, Israel. LaM Museum,*

Lille Métropole Musée d'Art Moderne, d'Art Contemporain et d'Art Brut. Kunstpalast, Dusseldorf, Neuberger Berman Art Collection, New York, Sammlung Goetz, Munich, Alemania. Samsung Museum, Seoul, South Korea. Speed Art Museum, Louisville, KY. (Ghada Amer.com:2013). Se la considera entre las diez mejores artistas feministas árabes (Blouin Artinfo: 2012).

#### Zineb Sedira

Nacida en París, Francia, en 1963, de padres argelinos refugiados después de la guerra de Argelia, en la actualidad vive en Londres donde se educa y realiza su obra. Allí pudo explorar con libertad la cultura corporal y navega entre dos registros visuales, oriental y occidental. Tiene un papel como artista de verdadera internacionalidad y en algunas de sus obras plantea importantes paradojas de la existencia doble. Utiliza el vídeo, la fotografía, la escritura, la instalación y la tecnología de ordenadores mediante los que analiza temas vitales: la sexualidad, la representación, la familia, el lenguaje y la memoria, en las dicotomías entre familias originales argelinas y sus descendientes ingleses, como el caso de su hija y su madre que plantea en el video *Mother tongue* (2002) (*Lengua madre*) (Zineb Sedira.Com: 2010). En tres monitores muestra de forma simultánea las dificultades de comprensión entre tres generaciones de mujeres, ella, su madre y su hija. Con la primera habla en árabe aunque no en su más normalizado inglés. Con la segunda en inglés, aunque ya no sabe árabe. Y entre abuela y nieta el diálogo se vuelve de sordas, al no poseer registros idiomáticos comunes. Es evidente la filosofía de pérdida de identidad a la vez que esperanza en el futuro y adopción de otras tierras, manteniéndose en el límite entre ambas, que establece la artista. La obra de Zineb Sedira alcanza elevadas cotas de reconocimiento internacional (Mama-Dz: Sedira, Zineb).

#### Ammar Bouras

Nacido en Argelia en 1964, vive y trabaja en Argel. Estudió en la *Escuela Superior de Bellas Artes de Argel*. Cuenta con amplia experiencia en el campo de la fotografía que en el contexto de los acontecimientos trágicos de los años 1990, transmite una dimensión política crítica. Mediante la manipulación fotográfica ha elaborado un lenguaje mixto pictórico a modo de pinturas murales en movimiento, en una encrucijada estética, social y política. Entre sus producciones está *Poussieres d'ange* (2003), (*polvo de ángel*, un narcótico) que ilustra los textos del periodista Christian Lecompte. Este artista tiene obra en museos africanos y del Próximo Oriente y en colecciones particulares internacionales. Posee un estilo híbrido con ecos del pop-art. Formó parte del grupo *Essebaghine* marcando siempre su personalidad. Expuso en numerosas exposiciones colectivas e individuales, haciéndose un nombre en el extranjero. En el marco del *Año de Argelia en Francia*, trató el tema de la *caza de brujas* con el prisma de la tolerancia. En 1998

descubre la herramienta informática y realiza su primer vídeo "*Stridences Sangcommentaire*". (Sharjah Art Foundation: 2014).

Considerado por Rachida Triki el artista más representativo de la escena artística contemporánea de Argelia, es autor de importantes instalaciones. En octubre de 2005 realiza la videoinstalación titulada *Meeting Point*, en el *Stenersen Museum de Oslo*. Su instalación internacional  $24^{\circ}3'55''N - 5^{\circ}3'23''E$  es de carácter multimedia, incluyendo vídeo y fotografía sobre muros como imágenes animadas en vídeo y mosaicos de fotografías. El vídeo se convierte en el medio principal en el que reúne pintura, fotografía y serigrafía, entre otras técnicas. En ella plantea los contrastes entre dos territorios fronterizos internos de Argelia: uno agrícola y verde, tierra de paso anteriormente y hoy con futuro. El otro, árido y contaminado, en espera de rehabilitación y futuro. El autor parte de la idea de fronteras entre los individuos y el *Otro*, entre la muerte y la verdad. Liberarse, atravesar los límites y frentes de connotaciones políticas, militares y poéticas junto con la idea de la necesidad del otro como espejo de sí mismo. Trató, además de la violencia, temas contrastados a base de espacios para el encuentro y la comunicación. En *Ghettos* (fragmentos del cuerpo y textos o cartas), *Lettres d'amour* (2005), (*Cartas de amor*) y en vídeo-pinturas como *Cyber Shahrazade*, el artista se refiere a espacios utópicos en los que la mujer recupera sus derechos.

Triki describe la trágica tradición reciente argelina, con la guerra civil sanguinaria, asuntos que Bouras despliega y reúne con abundancia de recursos plásticos. La crítica Nadira Lagoune (Nafas Art Magazine: 2012) alude a esta historia cercana y a la vez premonitoria que el artista evoca mediante el silencio traidor, de complicidades, reuniendo documentos inéditos personales y gubernamentales en dos cajas de luz con un collage sobre el que campea una fotografía central, con el título *Tag'out*, que viene a ser marcado, clasificado o traidor a la causa divina desde el punto de vista fundamentalista. En su opinión, lo peor de su experiencia fue como artista y periodista al vivenciar una guerra civil no reconocida como tal en que se dirimían la ley islámica y las aspiraciones por una Argelia democrática y moderna. El artista relata la conmoción de cubrir el momento en que fue asesinado el presidente Mohamed Boudiaf, el 29 de junio de 1992. La obra la realiza sobre la memoria y los archivos de aquel periodo. (Karima Celestin: 2012).

#### *Houda Ghorbel*

Nacida en Sfax, Túnez, en 1968, reside en Túnez. Es una artista multidisciplinar que viene trabajando sobre soportes como la pintura, cerámica, escultura, fotografía, instalación como testimonio de su visión crítica a muchos niveles. Realizó estudios de Ciencias y Técnicas de las Artes en el *Institut Supérieur des Beaux-Arts de Tunis*, donde realiza el Doctorado. Ha participado en múltiples actividades, residencias en Osnabruck, Alemania, en 2009. Exposiciones, instalaciones y performances, como la realizada de manera



itinerante por varias ciudades de Túnez entre 2012 y 2013: *Aidez-moi à pousser, ma voix n'est rien sans la vôtre...* “, (*Ayúdame a empujar, mi voz no es nada sin la vuestra*). Participa en el *Symposium international de Céramique en New Valley*, Egipto, 2013 ; en *Printemps des Arts*, La Marsa, Túnez, 2012 ; *La révolution en image, Parlamento Europeo, Bruselas*, 2011. (Houdaghorbel.com: 2014). Ha sido seleccionada para *Dakart 2014*, entre un total de sesenta y un artistas para expresar en particular, en esta edición, su sentido crítico de manera artística (El País: 2014).

#### *Mounir Fatmi*

Nacido en 1970 en Tánger, Marruecos, vive y trabaja entre las ciudades de Tánger, Lille y París, según los datos de su biografía. (Mounirfatmi.com: 2014). Utiliza con frecuencia la caligrafía de manera novedosa en sus videoinstalaciones. Uno de sus recursos es su organización en composiciones de forma giratoria, como una rueda, como en la pieza *Modern times: a history of the machine*, aludiendo al mundo distorsionado en que vivimos: desde las ciudades destartaladas que están creciendo sin parar en el Próximo Oriente, mientras cerca crecen *ciudades hongo* con impresionantes edificios que emblemizan el poder, a una escala inhumana. Las imágenes se suceden de manera muy rápida sin permitir su lectura y reflexión como en la misma realidad, de forma que impide leer el mensaje. Por otra parte, la circularidad de las composiciones remite a la caligrafía árabe y a los *Rotorrelieves* del vanguardista Marcel Duchamp, (maquinaria ciega evocada magistralmente en la película *Los tiempos modernos* de Chaplin), sus obras son conocidas internacionalmente. Entre sus actividades recientes está la selección de esta pieza en el *Jameel Price 3* en el *Victoria and Albert Museum* de Londres. Fatmi utiliza para la ocasión la caligrafía árabe de diversos tipos en composiciones en forma de rueda, como partes de una locomotora ruidosa que avanza sin pausa en un vídeo. (V&A: 2014). Puede visionarse esta obra en la web del V&A (2014) y en la del artista. (Mounir Fatmi.Com: 2014).

#### *Wael Shawky*

Nacido en Alejandría en 1971 Estudió en la *Universidad de Alejandría* y en la de *Pensilvania*. Su obra se ha representado por toda Europa, Estados Unidos y Egipto. Participó en la *Bienal de Venecia* en 2003. Como obra realiza instalaciones, fotografía y performance. Participa , entre otras muchas muestras, en la Bienal de Estambul y en la Documenta13 de Kassel en 2012. Entre 2013 y 2014 su obra se expone en Londres en la Galería *The Serpentine*, en *Hyde Park*, con varias aportaciones en las que estudia *la Historia, la verdad y el mito*. En los vídeos de la serie *Cabaret Crusades*, dos series de dibujos y un conjunto de marionetas con las que ha realizado algunas de las obras, se perfila la historia del mundo árabe mostrando los cambios de mentalidad y de estilos de

vida modernos y el relativismo de las afirmaciones culturales. Utiliza como referente la obra del conocido escritor libanés Amin Maalouf, *Las cruzadas vistas por los árabes* con destino a *The Horror Show file (Archivo del espectáculo de horror)* y *The Path to Cairo (El camino al Cairo)*, con las marionetas, elemento tradicional popular de la imaginería árabe, como protagonistas de un guión muy directo. En otro video, *Al Araba Al Madfuna II*, personaliza las propuestas del novelista Mohamed Mustagab, con personajes infantiles veristas y a la vez algo cómicos al actuar en papel de adultos con voces de mayores, mientras sus rostros infantiles y el tono declamatorio demuestran la ficción de las imágenes y el de las mismas enseñanzas de la Historia vista desde cada ángulo. (The Serpentine Art Gallery: 2013).

#### *Kader Attia*

Nace en 1971 en Dugny, Francia, de padres emigrantes de origen argelino, vive en París con importantes estancias en otros países como el Congo o Venezuela. Comienza su obra artística por la fotografía para pasar a diversificarse enormemente en su producción. La instalación es quizá lo más conocido, como el conjunto de mujeres cubiertas en actitud de oración de "La ruta de la seda" con *Black and White (Blanco y Negro)* o los bloques de cemento en diversas instalaciones y en la serie fotográfica frente al puerto de Argel con el título *Concrete Bricks* impidiendo el contacto de culturas entre mares, vía natural de comunicación. su obra es de fuerte sentido crítico y en ella, junto con otros asuntos, destaca el tema de la emigración, sus tentaciones y limitaciones. En *Ghost*, (Espíritu) (2007), realiza una gran instalación que parece un grupo de mujeres musulmanas en oración cuyos cuerpos son meras cáscaras de aluminio de un contenido vacío y vistos como vacío interior de un comportamiento mimético. (Saatchi Gallery: 2014).

A lo largo de sus obras cuestiona ideologías, religiones, consumismo y nacionalismo. En *Concrete bricks* o en *Roches carrés* de 2008, (*Bloques de hormigón*) además de incidir en la relación entre espacio y elementos arquitectónicos plantea el drama de la emigración y de sus dramáticas dificultades. (Société Générale Collection: 2014). Ha participado con éxito en eventos internacionales como la *50 Bienal de Venecia* (2003), en la *Bienal de Lyon* (2005), o en la *Bienal de Pontevedra "Sem Fronteiras"* en 2008.

#### *Shady el-Noshokaty*

Nacido en Damietta, Egipto, en 1971, es profesor en artes en la Facultad de educación artística de la Helwan University y en la *American University of Cairo*. Doctor en 2007 con la tesis "*Media art and the new Egyptian identity*". En 2011 fue curador ejecutivo del Pabellón de Egipto en la Bienal de Venecia con el tema: "*Revolutionary Egyptian artist : Ahmed Basiouny's Art Project , 30 days running in the place*", sobre el ya comentado asesinato por las fuerzas públicas del artista Basiouny en la Plaza Tahrir. El-Noshokaty ha

expuesto en eventos en grupo e individuales por diversos países del ámbito occidental como Alemania, Reino Unido, Estados Unidos y Egipto, siendo seleccionado en las ediciones de "African Remix" en Sudáfrica, Dusseldorf, Estocolmo y Toquio, o en la exposición "Occidentalism" en El Cairo, en la Galería Karim Francis (2007). Es autor de vídeos como el que realiza en 2008 para la exposición "What is Happening now" en el Palacio de las Artes, Palacio de la Ópera, de El Cairo. En España pudo verse su versión en la Casa Árabe, Madrid. Fue artista visitante en Suiza y en España realizó una residencia en "Laboral Centro de Arte" de Gijón en el año 2008, durante cuya estancia presentó una parte del proyecto "Stammer" (*Stammer – Shady = Pablo*, 2008). (Noshokathy.com: 2008) además de realizar "20 location for one dream in Gijón" 2008 (*Veinte localizaciones para un sueño en Gijón*). (Ibidem). Su obra y trayectoria pueden examinarse en su página web. (Shady El Noshokaty.com: 2008).

El proyecto *Stammer, Interactive project, (Tartamudez, proyecto interactivo)*, comenzado en 2007 con duración hasta 2010, es de tipo interactivo experimental y se presenta como instalación multimedia. Han participado en él otros artistas jóvenes: dos en Arte sonoro digital, el fallecido Ahmed Basiouny y Magdy El Sayed. En performance y video arte, Hossam Hodhod. En interactividad secuencial y digital, Youssef Ragheb. El proyecto trata de la idea del balbuceo /tartamudez desde perspectivas opuestas. La idea de discapacidad y aislamiento en relación con la interacción física y social orientadas específica el rol del cuerpo en el proceso de dibujar y redibujar la cultura. Para los artistas multimedia se ha introducido este aspecto a través de cuatro medios y de performance. (Noshokaty.com: 2008). El aspecto didáctico es muy importante a lo largo del proyecto y en buena parte de su actividad como profesor, con iniciativas que implican a sus alumnos en una posición activa creativa. Además, el artista es autor de importantes reflexiones teóricas sobre el arte actual, los nuevos medios digitales de creación y la situación artística en Egipto. En *Shady-Pablo-2008*, presenta un par de pantallas en correspondencia en un bucle de 6 minutos e idéntica duración en que el artista participa con el artista español Pablo de Soto en una performance vocal. Ambos examinan los secretos vocales que constituyen los significados de palabras en árabe y en español que definen su estructura cultural única. En esta correspondencia tratan de intercambiar los papeles a través de lo que llaman "La voz directa", que es un espacio virtual estrecho donde pueden encontrar la palabra por encima de las barreras culturales y de idioma. (Ibidem).

#### *Yto Barrada*

Nacida en París en 1971, con raíces entre Marruecos y Francia, vive entre Estados Unidos y Tánger. Su obra aparece en exposiciones de rango internacional por todo el mundo, como en *Art Dubai, Tate Gallery, Fowler Museum* (Los Ángeles), *Moma-NY, Jeu du Paume* (París) y *Bienal de Venecia* 2007 y 2011. De ella el crítico Phillip Prodger ha dicho

que tiene un don para encontrar los momentos íntimos y personales que captan los efectos de la vida real del comercio y el intercambio. Realiza fotografía, cine, escultura, impresión , técnicas con las que completa su proyecto *A Hole is to Dig (Un hoyo es para cavar)*. En esta obra se sumerge en el mundo de la paleontología de su Marruecos de procedencia. Explora los testimonios de su herencia cultural desde perspectivas diversas: científica, museológica, de profesionales del patrimonio cultural, el vasto comercio ilícito a base de saqueadores, desde coleccionistas de pequeños recuerdos hasta los que coleccionan fósiles. (Ytobarrada.com: 2012).

#### *Amal Kenawy*

Nacida en El Cairo, Egipto, en 1974 falleció el 19 de agosto de 2012. Licenciada en pintura por *Bellas Artes* en El Cairo, trabajó en las áreas de cine, moda y diseño, colaborando con su hermano Abdel Ghany Kenawy, experto en tecnología, realizando un buen número de obras artísticas como esculturas , instalaciones y videos con diversas exposiciones individuales. Ganó el *Gran Premio UNESCO en la Bienal Internacional de El Cairo*. Se da a conocer con la pieza *The room* que habla de emociones destructivas privadas, para trabajar acto seguido sobre los eventos de la vida como el nacimiento , el matrimonio , la muerte , los sueños y la memoria, la liberación, la censura, entre otros. En *Silence of the Lambs*, 2009, (*El silencio de los corderos*) conduce vestida de pastora a un grupo de veinte hombres a cuatro patas, como manada, por las calles céntricas de El Cairo, ante la estupefacción e insultos de los transeúntes. (Universes in Universe, Amal Kenawy: 2012). El hecho de ver a una mujer en tal actitud y compañía provocaba fuertes reacciones. Ella planteaba la impotencia y el sentimiento de encapsulamiento de la mujer, pero derivó en una lucha de género. En otras piezas desarrolla un parecido sentido crítico, de cierta ambigüedad interpretativa como ocurre con frecuencia con las propuestas muy densas. Feminista no ortodoxa, utilizó el cuerpo como centro de la creación.(Feminist Art Archive: 2012). Falleció a la edad de treinta y ocho años a consecuencia de leucemia (Hayley: 2012). Pueden visionarse algunas de sus piezas en la página de la *Khalid Soman Foundation* en Amman, a las puertas del sitio arqueológico de *Darat al Funun* (1997-2010), así como en varios artículos que se le dedicaron tras el homenaje póstumo recibido con obra de la galería *Misr*. (Jadaliyya: 2012).

#### *Nicène Kossentini*

Nacida en Sfax, Túnez, en 1976, graduada en estudios superiores en Túnez y en Estrasburgo. En la actualidad es profesora de cine experimental en la Universidad de Túnez. Ha expuesto por todo el mundo en espacios como *Art Dubai*, *Marrakech Art Fair*, *Institut du Monde Arabe (París)*, *Círculo de Bellas Artes (Madrid)*, *Museo de Boulogne Billancourt (Francia)*, *Museo Nacional de Cartago (Túnez)*, *Museo de Arte Contemporáneo*

de Argel (Argelia), *Bienal de Bamako*, *Bienales de Alejandría*, *Túnez* y *Tesalónica*. Realizó una residencia durante el año 2012 en *A.R.I.A. / Artist Residency*, en Argel, Argelia.

Con la Video instalación *Heaven or Hell (cielo o infierno)* (2011), se inspira en Duchamp en la película *Anemic cinema*. Mediante imágenes de abstracción ornamental y palabras del Corán sobre un fondo sonoro con ruidos de la multitud, realiza una metáfora de la *primavera árabe*. En el video *Schize* (2010) alude al cuerpo tapado por la censura religiosa o social causando una ruptura entre el mismo y la mente. Piernas, manos y cabellos se despliegan tras una pantalla blanca que tapa el cuerpo. En palabras de la artista, "*trato de conseguir en el vídeo el poder y la fuerza invisible de los seres frágiles, con el desencadenamiento de los cuerpos censurados en movimiento*".

En la serie de fotografía titulada *Boujmal*, realiza retratos de su madre, de su abuela y bisabuelas, adaptadas de fotografías antiguas de álbumes familiares, ahora puesto sobre un fondo del lago de sal disecado cerca de su ciudad natal en Túnez, Sfax. Crea así un sentido de imágenes suspendidas en un espacio etéreo común en que imagen y tiempo, evocan su hogar, su país, las ausencias y presencias en una época histórica alejada de sus problemas como mujer y como ser. (Nicenekossentini.com: 2014). Su obra aparece descrita y reproducida en su página web así como en otras fuentes como la de la galería Sabrina Amrani (Sabrinaamrani.com: 2012).

#### *Fouaz Maazouz*

Nacido en Casablanca, Marruecos, en 1977, expone por muchos lugares dentro y fuera del país y su nombre está en pleno auge de producción. Tras estudiar *Diseño Gráfico* se dedica a explorar las capacidades de la fotografía para inmortalizar momentos y asuntos. Participa en numerosos concursos fotográficos y en exposiciones personales y colectivas, así como ha realizado diversas residencias artísticas por Mali, España, Marruecos, Francia, Italia, USA, Alemania y Níger. Reúne una trayectoria destacada de exposiciones en Bamako, Paris, Barcelona, Casablanca, Tel Aviv, Alepo, Alejandría, Estambul, Túnez, Argelia, Fez, Rabat, Marrakech, y con el proyecto *Regards Croisés (Miradas cruzadas)*, expuso por Chipre, Grecia, Malta, Eslovenia, Jordania, Líbano, Palestina y en todos los estados miembro de la Unión Europea. (Actuphoto: 2014). La exposición *Breathe* (respiración), llevada a diferentes lugares, mostraba el trabajo realizado entre Marruecos y Costa de Marfil de los diez años entre 2003 y 2013 mediante una mirada particular sobre la sociedad, la identidad y la juventud, recalando entre otras salas en la *BCK Gallery* de Marrakech. (Amazighen: 2013).

### *Graffiti de protesta*

Frente a la tradición de la caligrafía y las técnicas artesanales, se trata de la pervivencia de lo pintado pero sobre todo, escrito, en los soportes callejeros de muros, vagones, pancartas y otros inimaginables. La conocida explosión de arte en la calle de la "primavera árabe" tuvo una de sus manifestaciones más destacadas en los *graffiti* callejeros, que utilizan las técnicas y conceptos popularizados años atrás en los ámbitos marginales como en vagones de metro o de trenes, en muros de solares abandonados o poco frecuentados, inicialmente en los grandes núcleos urbanos como Nueva York y otras macro ciudades, extendiéndose por todo el mundo. Destaca el nivel alcanzado por los egipcios, contando ya con monografías extensas y nombres destacados como Ganzeer, El Teneen, (FB: El Teneen: 2014), Shank, Aya Tarek y Sad Panda. El artista y crítico Khaled Hafed considera que el arte escrito en las paredes de la calle ya existía en el Egipto faraónico cuando se refiere a la obra de Ganzeer ("Cadena" de una máquina), uno de los artistas callejeros más conocidos de El Cairo, nombre artístico de *Mohamed Fahmy*, quien no desea limitarse a esta definición como artista sino explorar muchas otras posibilidades. (The Cairo Post.com: 2013).

No solo ha sido interactivo con los manifestantes en su tono moral sino también muy extenso. Se encuentra en las calles de El Cairo, en las universidades, los puentes o los muros bombardeados. Eventos tales como *Fin de semana loco del graffiti*, dirigido a esfuerzos de colaboración entre muchos artistas del género para crear un largo mural de obras maestras, tales como el retrato de Islam Rifaat en la plaza Falaky. Ganzeer, considerado exponente destacado, ya ha presentado su obra en países como Polonia, Brasil, Suiza, e Italia y ha realizado una exposición individual en el Cairo en la galería Safar Khan con el título de "*El virus se extiende*". Su más conocida "*Máscara de libertad*", ha sido referente de los movimientos populares en la Plaza Tahrir, llegando a tener imitaciones en Polonia y otros lugares. (Casa Árabe: 2011).

En España hubo ocasión de contemplar la exposición de dos centenares de fotografías de graffiti en la *Casa Árabe* de Madrid entre diciembre de 2010 y marzo de 2011, con imágenes tomadas de fotografías en los acontecimientos de Yemen, Egipto o Libia, con el título *Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana*, recolectadas por todo tipo de gente, desde artistas a fotógrafos, periodistas o viajeros. (Mashallahnews.com: 2012). El blog periodístico *Suzeeinthecity.wordpress.com* (2014) explica con claridad y profusión de imágenes el fenómeno graffitero en varios países próximo orientales. Por otra parte, Mia Gröndahl ha realizado una monografía sobre el tema, *Revolution Graffiti. Street Art of the New Egypt* (2013) y es autora de la presentación de la página de Facebook *Revolution Graffiti - Street Art of the New Egypt* (FB: 2011).

En la página de Facebook "*Maroc Graffiti*" se puede hacer un seguimiento del fenómeno en Marruecos (FB: 2014), en la página "*Fatcap*" sobre Túnez, (Fatcap: 2011), o Argelia en "*Algérie Graffiti & Street Art*" de FB. (2011) así como en "*Fatcap*".

El conjunto de esta producción entre la espontaneidad y los referentes internacionales, además de sus posibles raíces en el simple hecho de pintar sobre soportes callejeros en diferentes culturas y situaciones, se mueve en el límite entre, en primer lugar, cumplir sus objetivos de denuncia e ironía, cercanos visualmente al *pop-art*. Por otra parte sus autores apuestan por un arte efímero, ya que dada su índole saben que son objetos fungibles. Por lo general inciden en imágenes de la vida compulsiva y de ritmo rápido de los más jóvenes *urbanícolas*, y suelen enunciar también denuncias contra los males políticos respectivos de cada país, comunes a veces pero también con sus importantes matices.

Como es de esperar, finalmente la suerte puede ser diversa para todo ese conjunto generado en los diferentes países árabes en que ha sucedido recientemente, ya que se mueven entre la mitificación, el mercado por sus valores estéticos, testimoniales y como no, de una posible especulación a posteriori como muestran sus antecedentes occidentales en casos como Keith Haring o Basquiat. (Kissinglions.com: 2013).

## Notas Tercera Parte

### *Corrientes y tendencias desde las grandes exposiciones*

- AHRAM ONLINE (2011), "From Facebook to Nassbook at London's MICA Gallery". 7-7-2011. Por Sara Elkamel. <http://english.ahram.org.eg/NewsContent/5/25/15839/Arts--Culture/Visual-Art/From-Facebook-to-Nassbook-at-London%E2%80%99s-MICA-Gallery.aspx>. (Cons. 15-04-2014).
- AICA PRESS (2006). Art Criticism & Curatorial Practices in Marginal Contexts (Report & portfolio) – AICA, The International Press of the Association of Art Critics. January 2006. Addis Ababa (Ethiopia). <http://www.aica-int.org/spip.php?article345>. (Cons. 08-05-2014).
- AL-AHRAM WEEKLY ON-LINE (2005). "Mediterranean Hyphens". 1-7-XII-2005. Por Hala Halim. <http://weekly.ahram.org.eg/2005/771/cu5.htm>. (Cons. 30-08-2013).
- ALEXBIENNALE.GOV.EG/ (2009). "25th Alexandria Biennale for Mediterranean Countries". Aftermath. <http://www.alexbiennale.gov.eg/>. (Cons. 21-04-2014).
- ARS MAGAZINE, "I Bienal Internacional de Casablanca", por Alejandro Martínez, Magazine, revista de arte y coleccionismo, 5-6-12. <http://www.arsmagazine.com/noticias/actualidad/201206051354/i-bienal-internacional-de-casablanca>. (Cons. 4-09-2013).
- ART DU MAROC (2012). 1<sup>ère</sup> Biennale Internationale de Casablanca, enjeux, expressions, perspectives Maroc Premium Magazine, pp. 49-58. <http://www.marocpremium.org/arts-du-maroc/>
- ARTNEWS.ORG (2002), Documenta 11, 08 June - 15 September 2002, <http://artnews.org/documenta/?exi=17664>. (Cons. 14-04-2014).
- AAVV (1995). *Mohamed Tabal. Le peintre gnaoui d'Essaouira*. Essaouira Galerie d'Art Frédéric Damgaard.
- BABELMED (2001-2013). 1st Biennial Tunis Arab Contemporary Art exhibition. Agenda. Tunisia. <http://eng.babelmed.net/agenda/233-tunisia/13186-1st-biennial-tunis-arab-contemporary-art-exhibition-.html>. (Cons. 08-05-2014).
- BJCEM (2012). About. <http://www.bjcem.org/association/>. (Cons. 21-04-2014).
- BLOUIN ARTINFO (2012) France. Sexe, nudité et résistance politique: "Le Corps découvert à l'IMA". Por SOULEZ, Juliette. 24/04/12. <http://fr.blouinartinfo.com/news/story/800896/sexe-nudite-et-resistance-politique-le-corps-decouvert-a-lima>. (Cons. 14-04-2014).
- CAIRO DOCUMENTA (2010). "About Cairo Documenta". Independant Art Exhibition \ Viennoise Hotel, Downtown, Cairo, Egypt. <http://cairodocumenta.com/contact.html>. (Cons. 30-08-2013).
- CAIRO360.COM (2010). Viennoise Hotel: Cairo Documenta", 18/12/2010, <http://www.cairo360.com/article/artsandculture/1350/viennoise-hotel-cairo-documenta>. (Cons. 30-08-2013).
- CANADIAN ART, REVIEW (2011). "The Cairo Biennale: Political Prescience", 10-03 2011. Por Yvonne Lammerich. [http://www.canadianart.ca/reviews/2011/03/10/cairo\\_biennale/](http://www.canadianart.ca/reviews/2011/03/10/cairo_biennale/). (Cons. 17-04-2014).
- CASA ÁRABE (2011). "Exposición Jameel Prize 2011", Noticias, , <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-jameel-prize-2011>
- CASA ÁRABE (2011). Vídeos. . <http://www.casaarabe.es/casa-arabe-tv/show/386?pes=1>. <http://minzar.casaarabe.es/jameelprize/Presentacion.html>. (Cons. 11-09-2013).
- CASA ARABE (2010). Exposición de vídeo y fotografía actual de Egipto. 5 de octubre de 2010. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-de-video-y-fotografia-contemporaneo-de-egipto>



CASA ÁRABE (2010). Exposición de vídeo y fotografía actual de Egipto. Documentos. 5 de octubre de 2010. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-de-video-y-fotografia-contemporaneo-de-egipto>. (Cons. 15-04-2014).

CASA ARABE (2011). "Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana", Noticias. Exposiciones. Casa Árabe, 8-12-2011. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/las-pintadas-de-la-revolucion-grafitis-y-espacios-publicos-arabes>. La referencia cuenta con un video de la muestra. (Cons.: 11-09-2013).

CASA ARABE (2011). "Exposición de caligrafía árabe contemporánea", 15 -02- 2011, <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/exposicion-caligrafia-arabe-contemporanea-libertad-e-innovacion>. <http://www.casaarabe-ieam.es/noticias-arabes/show/catalogo-de-la-exposicion-sobre-caligrafia-arabe-contemporanea> (Cons. 15.04-2014).

CCCB (2003). CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA. *Fantasías del harén y nuevas Sherezads*.

CCCB (2005). CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA. *Occidente visto desde Orient*, del 27 mayo 2005 al 25 setiembre 2005. Presentación de Josep Ramoneda. [http://www.cccb.org/es/exposicio-occidente\\_visto\\_desde\\_orient-12969](http://www.cccb.org/es/exposicio-occidente_visto_desde_orient-12969). (Cons. 11-09-2013).

CENTRE POMPIDOU (2005). *África Remix – L'Art contemporain d'un continent*. 25 Mai- 8 août 2005, <http://mediation.centrepompidou.fr/education/ressources/ENS-AfricaRemix/ENS-AfricaRemix.htm> (Cons. 14-04-2014).

CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID (2011). *Magreb dos orillas*. <http://www.circulobellasartes.com/evento.php?s=exposiciones&id=131>. 27.10.11 > 15.01.12. Video: <http://www.circulobellasartes.com/mediateca.php?id=7537> (Cons. 11-09-2013).

DEMOTIX (2013): First Tunis Biennale of Contemporary Art. 11 December 2013, por Adel Mhadheb.

DOCUMENTA ARCHIV (2002). *Documenta 11*. [http://www.kassel.de/miniwebs/documentaarchiv\\_e/08206/index.html](http://www.kassel.de/miniwebs/documentaarchiv_e/08206/index.html). (Cons. 14-04-2014).

ECUME (2014). Historique. ECUME, Echanges Culturels en Méditerranée. <http://www.ecume.org/fr/presentation/historique.html>. (Cons. 08-05-2014).

EDGE OF ARABIA (2008-2014). Story. <http://edgeofarabia.com/about>. (Cons. 04-09-2013).

EL CULTURAL.ES (2010). "Bienvenido Tercer Mundo. Magiciens de la terre, la muestra del Pompidou del 89, miró por primera vez al arte del mundo. Por NJAMI, Simon. 26/03/2010 [http://www.elcultural.es/version\\_papel/ARTE/26898/Bienvenido\\_Tercer\\_Mundo](http://www.elcultural.es/version_papel/ARTE/26898/Bienvenido_Tercer_Mundo). (Cons. 14-04-2014).

EL DIA.COM (2010). España, en la Bienal de El Cairo con la exposición "Lugares de Origen". Cultura y Espectáculos. Arte. Bienal, 11/dic/10. <http://eldia.es/2010-12-11/CULTURA/16-Espana-Bienal-Cairo-exposicion-Lugares-Origen.htm>. (Cons. 17-04-2014).

EI NOSHOKATY, Shady (2008). Shady el Noshokaty. <http://www.noshokaty.com/>. (Cons. 5-09-2013).

EL PAIS (2011). "El arte contemporáneo emerge en Casablanca", 17-11-2011. Por Angeles García, [http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/17/actualidad/1321484407\\_850215](http://cultura.elpais.com/cultura/2011/11/17/actualidad/1321484407_850215). (Cons. 5-09-2013).

EVENTGATE.NET (2013). D-CAF Festival: 'Urban Visions' @Hotel Viennoise. <http://www.eventgate.net/?con=events&page=event&id=9140&title=D-CAF+Festival%3A+Urban+Visions+%40Hotel+Viennoise>. (Cons. 30-08-2013).

FB (2012). Documusac. <https://www.facebook.com/DOCUMUSAC/posts/448665591834607>. (Cons. 08-05-2014).

FOUNUNE ART AND MEDIA (2009). Agenda. Corps et figures du corps. dec. 6, 2009. <http://www.founoune.com/online/index.php?mact=News,cntnt01,print,0&cntnt01articleid=462&cntnt01showtemplate=false&cntnt01returnid=219>. (Cons. 15-04-2014).

FUNDACIÓN ANTONI TÀPIES (2003). Contemporary Arab Representations. Cairo. 19/9/2003 - 23/11/2003. <http://www.fundaciotapies.org/site/spip.php?rubrique513>. (Cons. 09-05-2014).

GUASCH, Anna María (2009). El arte del siglo XX en sus exposiciones, 2009, Barcelona, Ediciones del Serbal.

HAMMAM-ENSA (2010). 6ème Biennale Méditerranéenne des Arts de la ville de Tunis - Image et Mirage. [http://www.sharjahart.org/#\\_numero\\_11](http://www.sharjahart.org/#_numero_11), <http://www.sharjahart.org/biennial/sharjah-biennial-11/welcome>. (Cons. 08-05-2014).

HOUDAGHORBEL.COM (2014). [http://houdaghorbel.com/portfolio\\_et\\_cv\\_houda\\_ghorbel\\_mai\\_2014.pdf](http://houdaghorbel.com/portfolio_et_cv_houda_ghorbel_mai_2014.pdf). (Cons. 12-06-2014).

JETSET MAGAZINE.NET (2006). "L'image révélée" de l'I.F.C. Les éternelles interrogations de la photographie", 10-11-2006. (Cons. 08-07-2013).

KHALED HAFEZ (2006). "Over two decades of Cairo Biennale. Uniqueness, life cycle and effect on current contemporary local art practices". En: Art Criticism & Curatorial practices in marginal contexts. Addis Ababa. Seminario y taller, 26-28 enero 2006. AICA, Paris y Zoma Contemporary Art Center. <http://www.aica-int.org/spip.php?article638>, pp 46-49. (Cons. 16-04-2014).

KHELOUFI, Yazid. (2012). [http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid\\_Kheloufi.htm](http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid_Kheloufi.htm). (Cons. 16-04-2014).

LA BIENNALE DI VENEZIA (2006). Partecipazioni nazionali, Labiennale.org, <http://www.labiennale.org/it/arte/archivio/esposizione-55/partecipazioni-nazionali/>. (Cons. 08-05-2014).

LA OPINIÓN DE TENERIFE (2008). "Una artista egipcia gana el primer premio de la Bienal de El Cairo", Arte. La Opinión.es

LA RED21 (2011). "Una mirada a la XII Bienal de El Cairo", Cultura, Arte.14 -02- 2011. Por Juan Burgos. <http://www.lr21.com.uy/cultura/441262-una-mirada-a-la-xii-bienal-de-el-cairo>. (Cons. 17-04-2014).

LÉXPRESSIONDZ.COM (2014). Luminescence en miniature. Par O. HIND - 08 Janvier 2014. (Cons. 17-04-2014).

LNT.MA (2009). "Corps", une collection de la Société Générale Maroc. <http://www.lnt.ma/culture-maroc/%C2%AB-corps-%C2%BB-une-collection-de-la-societe-generale-maroc-1420.html>. (Cons. 14-04-2014).

LONDON.GOB.UK (2011). "Shubbak. A window on contemporary Arab". Culture, <http://www.london.gov.uk/priorities/arts-culture/festivals-events/shubbak>.

MAGAZINE AUJOURD'HUI (2009). "Les traversées de dix-huit artistes plasticiens s'expose à Mawâzine". Por Najja Mehadji. 15-05-2009. <http://www.aujourd'hui.ma/maroc-actualite/magazine/-les-traversees-de-dix-huit-artistes-plasticiens-s-expose-a-mawazine-90469.html>. (Cons. 14-04-2014).

MAGICIENS DE LA TERRE (1989). <http://magiciensdelaterre.fr/home.php>. (Cons. 14-04-2014).

MAMA.DZ.COM: 2012: Festival national de la Photographie d'Art, FesPA. <http://mama-dz.com/art-algerie/festival?fest=2>. (cons. 5-9-2013).

(MAMA.Dz.COM 2012). Lazhar Hakkar. Du 17 novembre 2012 au 10 février 2013. Expositions. <http://mama-dz.com/art-algerie/expositionsDetails/38>. (Cons. 19-05-2014).

MAMA.DZ.COM( 2012). "FIAC. Art et engagement politique". <http://mama-dz.com/art-algerie/festival?fest=7&annee=2012>. (cons. 5-9-2013).

MARRACKECHBIENNALE.ORG (2014). <http://www.marrakechbiennale.org/>. (Cons. 21-04-2014).

MARRAKECH BIENNALE (2014). 5th. Edition 2014. Previous Editions. <http://www.marrakechbiennale.org/>. (Cons. 08-05-2014).

MEDIA.ARTABSOLUMENT.COM (2008). "Traversées : artistes contemporains arabes. Entretien entre Pascal Amel et Brahim Alaoui ", n° 26. <http://media.artabsolument.com/pdf/article/26208.pdf>. (Cons. 14-04-2014).

MERIEU BOUDERBALA.FREE.FR. (2009) Exposition "travErséEs : artistEs contEmporains arabEs". [http://merieu.bouderbala.free.fr/multimedia/presse/artparis/catalogue\\_traversees.pdf](http://merieu.bouderbala.free.fr/multimedia/presse/artparis/catalogue_traversees.pdf). (Cons. 14-04-2014).

MOSAIC ART NOW (2014). "Mosaic at the 2013 Venice Biennale Part 1: Mohamed Banawy/Khaled Zaki at the Egyptian Pavilion", [http://www.mosaicartnow.com/2013/06/mosaic-at-the-2013-venice-biennale-part\\_1-mohamed-banawy/](http://www.mosaicartnow.com/2013/06/mosaic-at-the-2013-venice-biennale-part_1-mohamed-banawy/), (Cons. 03-02-2014).

MOJIB FATMI.COM (2014). <http://www.mojibfatmi.com/0actual.html>. (Cons. 25-06-2014).

NAFAS ART MAGAZINE (2004). "The 9th International Cairo Biennial". January 2004. Por Iolanda Pensa. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2004/cairo\\_biennial](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2004/cairo_biennial). (Cons. 16-04-2014).

NAFAS ART MAGAZINE (2007). "The 10th International Cairo Biennale", Aleya Hamza, January 2007. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2007/cairo\\_biennale\\_2006](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2007/cairo_biennale_2006). (Cons. 16-04-2014).

NAFAS ART MAGAZINE (2011). The 3rd International Festival of Contemporary Art of Algiers (FIAC) 12-2011. [http://www.universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/fiac\\_algiers\\_2011](http://www.universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/fiac_algiers_2011).

S.G. (SOCIÉTÉ GÉNÉRALE) (2009-2012). Carrefour de la Communication. <http://www.sgmaroc.com/index.php?id=2338>.

SAUDI ARAMCO WORLD (1994). Reflections in Women's Eyes. Por Anne Mullin Burnham, Enero/febrero 1994. <http://www.saudiaramcoworld.com/issue/199401/reflections.in.women.s.eyes.htm> (Cons. 16-04-2014).

SHARJAH ART FOUNDATION (2011). Sharjah Biennial 11. Re:emerge:Towards a New Cultural Cartography.

SINGERMAN, Diane y AMAR, Paul (Eds., 2006). *Politics, Culture and Urban Space in the new globalized Middle East*, The American University in Cairo Press, Cairo, Egipto.

SYLVIABEDER.COM (2013). "Colloque Assilah. Rencontres autour de l'art contemporain", <http://www.sylviabeder.com/actualités/colloque-assilah/>. (Cons. 08-07-2013).

TALENT'ART (2011). Exposiciones temporales. "TOP25 Art Fair Casablanca & Foro Casablanca", por Miguel Gutiérrez. Martes, 15 de Noviembre de 2011. <http://www.talentyart.com/eventos/top25-art-fair-casablanca-foro-casablanca>, (cons. 5-9-2013).

THE NATIONAL MUSEUM OF WOMEN IN THE ART (1994). *Forces of change. Artists of the arab world*. The National Museum of Women in the art. Washington D.C.

TRIKI, Rachida (2007), "Le régime postcolonial des arts et les usages de la modernité. Le détournement esthétique." Rue Descartes, 2007/4 n° 58.

TUNISARTCONTEMPORAIN.COM (2003). L'exposition en cours. Rencontres d'art contemporain de la Médina de Tunis. 18 octobre au 15 décembre 2003. <http://www.tunisartcontemporain.com/index.htm>. (Cons. 21-04-2014).

TUNISIA TODAY.COM (2006). «L'image révélée : Orientalisme – Art contemporain» Regards croisés sur le passé présent <http://www.tunisia-today.com/archives/31379>. (Cons. 08-05-2014).

UNIVERSES IN UNIVERSE (2011). "Ahmed Basiony. At the frontline of the arts and revolution", por Shady El Noshokaty, [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/ahmed\\_basiony](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2011/ahmed_basiony), Marzo 2011. (Cons. 04-09-2013).

UNIVERSES IN UNIVERSE (2011). 54 Bienal de Venecia. Egipto. Bienales. Bienal de Venecia 2011. Especiales.[http://universes-in-universe.org/esp/bien/bienal\\_venecia/2011/tour/egypt](http://universes-in-universe.org/esp/bien/bienal_venecia/2011/tour/egypt). (Cons. 08-05-2014).

UNIVERSES IN UNIVERSE (2014): Curadores en Uiu: Egipto. Índice de curadores. <http://universes-in-universe.org/esp/intartdata/curators/geo/egypt>. (Cons. 08-05-2014).

V&A: (2009). VICTORIA & ALBERT MUSEUM. <http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-2009/>. (Cons. 15-04-2014).

V&A: (2011) VICTORIA AND ALBERT MUSEUM. Jameel Prize. <http://www.vam.ac.uk/page/j/jameel-prize/>. (Cons. 15-04-2014).

V&A: (2011) VICTORIA AND ALBERT MUSEUM. Jameel Prize .  
<http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-2011/> . (Cons. 15-04-2014).  
 V&A(2012). JAMEEL PRICE 3. /<http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-3/>. (Cons. 15-04-2014).  
 V&A: (2013) VICTORIA AND ALBERT MUSEUM. Jameel Prize 3. The shortlist.  
<http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-3/>. (Cons. 16-04-2014).  
 VON ROQUES, Karin Adrian / RONTE, Dieter (Editores) (2007) : Gegenwart aus Jahrtausenden: Zeitgenössische Kunst aus Ägypten = The present out of the past millennia: contemporary art from Egypt. Kunstmuseum Bonn; Köln: Wienand Verlag. (Cons. 16-04-2014).

## Corrientes y artistas destacados

AAVV (2012). *The Middle East at the Venice Biennale. From the 1950s to 2011*. Canvas Books.  
[http://www.canvasonline.com/images/downloads/Advert/Middle\\_East\\_Venice.pdf](http://www.canvasonline.com/images/downloads/Advert/Middle_East_Venice.pdf). (Cons. 13-05-2014).  
 ABROUS, Mansour (2006). *Dictionnaire des artistes algériens. 1917-2006*. L'Harmattan, Paris.  
 ACTUPHOTO (2014). Fouaz Maazouz. <https://fr.actuphoto.com/fouadmaazouz#>. (Cons. 13-05-2014).  
 AGENCE GERMAIN PIRE.INFO (2013). "Exposition "L'Égypte avant tout" de Ramzi Mustapha. Commémoration du 2ème anniversaire de la Révolution du 25 janvier 2011".  
[http://agenda.germainpire.info/view\\_entry.php?id=46185](http://agenda.germainpire.info/view_entry.php?id=46185) (Cons. 29-05-2014).  
 AL MASAR GALLERY (2014). Mohamed Sabry. Exhibitions. The Journey.  
<http://almasargallery.com/mohammed-sabry-b-1917-the-journey-7-december-2013-9-january-2014-solo-exhibition>. (Cons. 13-05-2014).  
 AMAZIGUEN.WORDPRESS.COM (2013). Exposición fotográfica de Fouad Maazouz. 4- Marzo- 2013. (Cons. 13-05-2014).  
 ARTISANAT TUNISIEN (2014). Ali Bellagha. <http://artisanat-tunisien.blogone.fr/2012/09/10/ali-bellagha/>. (Cons. 08-05-2014).  
 ARTMAJEUR (2002- 2014). Mohamed Benhamza. <http://www.artmajeur.com/es/art-gallery/mohamed-benhamza/42973>. (Cons. 12-06-2014).  
 ARTMORSI.COM (s.f.). Abd El Wahab Morsi. Painter. [www.artmorsi.com](http://www.artmorsi.com). (Cons. 14-05-2014).  
 BARJEEL ART FOUNDATION (2010), <http://www.barjeelartfoundation.org/artist/morocco/ahmed-cherkaoui/>, (Cons.17/01/2014),  
 BENQASSEM, Dounia, (2010). Dictionnaire des Artistes Contemporains du Maroc, Editions Africarts, Casablanca, Marruecos.  
 BLOUIN ARTINFO (2012). Le top 10 des meilleures artistes féministes arabes. Par Juliette Soulez. 06/08/2012, <http://fr.blouinartinfo.com/news/story/817282/le-top-10-des-meilleures-artistes-feministes-arabes#sthash.RwFsJ5sV.dpuf>. (Cons. 27-01-2014).  
 CARAVANCAFE (2010-2011). Yazid kheloufi, artiste plasticien. Caravancafe. De l'art a l'autre. [http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid\\_Kheloufi.htm](http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid_Kheloufi.htm) .(Cons.17/01/2014).  
 CARAVANCAFE (2012), Colloque "Les nouvelles tendances de la création calligrammatique". Université Nice Sophia Antipolis, France. 5- 6 octobre 2012. Texto por Dr. Georges A. Bertrand. [http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid\\_Kheloufi.htm#sthash.D06KSwpn.dpuf](http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid_Kheloufi.htm#sthash.D06KSwpn.dpuf). (http://www.caravancafe-des-arts.com/Yazid,%20Colloque%20de%20Nice.pdf). (Cons. 14-05-2014).  
 CASA ARABE (2011). Jameel Prize 2011. Casa Árabe, V&A, Abdul Latif Jameel Community Initiatives. <http://issuu.com/casaarabe/docs/folletojameelprize2011?e=5056283/3419629>.

CASA ÁRABE (2011). Las pintadas de la revolución. Política y creación ciudadana. Noticias. Exposiciones. 29 de marzo de 2012. <http://www.casaarabe.es/noticias-arabes/show/las-pintadas-de-la-revolucion-grafitis-y-espacios-publicos-arabes>. (Cons. 14-05-2014).

CHRAÏBI, Z ; OUAHI, M ; ZAH, F. : AZIZ ABOU Ali. La fascination de l'absolu.2006, CHRISTIES.COM (2014). Abdelkader Guermaz. [http://www.christies.com/LotFinder/lot\\_details.aspx?intObjectID=5492793](http://www.christies.com/LotFinder/lot_details.aspx?intObjectID=5492793), (Cons. 19-01-2014).

COLLIN, Françoise (2006). *Praxis de la diferencia. Liberación y libertad*. Sagardiana, Estudios Feministas/lcaria. Prensas Universitarias de Zaragoza.

DARAT AL FUNUN (1997-2010). Amal Kenawy. The Khalid Soman Foundation. [http://www.daratafunun.org/main/activit/curentl/amal\\_kenawy/1.htm](http://www.daratafunun.org/main/activit/curentl/amal_kenawy/1.htm). (Cons. 13-05-2014).

EL AROUSSI, Moulim : *Les tendances de la peinture contemporaine marocaine*. 2002. PM (Publiday-Multidia).

EL MOUDJAHID.COM (2013). L'artiste peintre Bara Ahmed Salah expose à la galerie d'arts Asselah : L'univers féminin célébré sous toutes. Quotidien national d'information, jeudi 17 octobre 2013. <http://elmoudjahid.canalblog.com/>. (Cons. 12-06-2014).

EL NOSHOKATY, Shady (2007). "Identity and Modernity in Modern Egyptian Art". En VON ROQUES, Karin Adrian / RONTE, Dieter (Editores) (2007) : *Gegenwart aus Jahrtausenden: Zeitgenössische Kunst aus Ägypten / The present out of the past millennia: contemporary art from Egypt*. Kunstmuseum Bonn; Köln: Wienand Verlag.

EI NOSHOKATY, Shady (2008). Shady el Noshokaty. <http://www.noshokaty.com/>. (Cons. 5-09-2013).

EL PAIS (2014), El arte africano inunda Dakar . Cultura. 16.mayo.2014, por José Naranjo. (Cons. 19-05-2014).

ENGELSTADT, SVEIN A.H. (1994). Tendencies in modern Egyptian art. University of Oslo, Noruega. Tesis disponible en la web: <http://folk.uio.no/sveinen/egypt/modern-egyptian-art.pdf>. (Cons. 09-05-2014).

ÉTUDES MAROCAINES (s.f.) por Osire Glacier, <http://osireglacier.com/etudesmarocaines/?p=229>. (Cons. 15-04-2014).

FATCAP (2011). Street-art Algerie, <http://www.fatcap.org/pays/algerie.html>. (Cons. 13-06-2014).

FATCAP (2011). Street-Art Tunisie. <http://www.fatcap.org/pays/tunisie.html>. (Cons. 13-06-2014).

FATCAP (2011). Street-art Egypte. <http://www.fatcap.org/pays/egypte.html>. (Cons. 13-06-2014).

FATCAP (2011). Ville Casablanca. Artistes locaux. <http://www.fatcap.org/ville/casablanca.html>. (Cons. 13-06-2014).

FB (2011). Revolution Graffiti - Street Art of the New Egypt. Por Mia Gröndahl. <https://www.facebook.com/pages/Revolution-Graffiti-Street-Art-of-the-New-Egypt/313913465299751>. (Cons. 14-05-2014).

FB (2011). Maroc Graffiti . <https://www.facebook.com/marocgraffiti>. (Cons. 13-06-2014).

FB (2013). Le vernissage de l'exposition "LADDI Farah". Musée Public National de l'Enluminure, de la Miniature et la Calligraphie. <https://www.facebook.com/media/set/?set=a.731008390246595.1073741830.351111971569574&type=3>. (Cons. 14-05-2014).

FB (2014). El Teneen. <https://www.facebook.com/elteneen.teneen>. (Cons. 14-05-2014).

FEMINIST ART ARCHIVE (2012). Amal Kenawy. University of Washington, By Hayley. (Cons. 13-05-2014).

GHADA AMER.COM (2013). Ghada Amer. [http://www.ghadaamer.com/ghada/Ghada\\_Amer.html](http://www.ghadaamer.com/ghada/Ghada_Amer.html). (Cons. 27-01-2014).

GRÖNDAHL, Mia (2013). Revolution Graffiti: Street Art of the New Egypt. AUC Pres, Cairo.

HUBERT-MARTIN, Jean (2007). "The reception of African art", en AAVV (2007). *Africa Remix. Contemporary art of a continent*. Johannesburg Art Gallery, 2007.

JADALIYYA (2012). Amal Kenawy (1974-2012). by Maymanah Farhat. Sep 03 2012. [http://www.jadaliyya.com/pages/index/7182/amal-kenawy-\(1974-2012\)](http://www.jadaliyya.com/pages/index/7182/amal-kenawy-(1974-2012)). (Cons. 13-06-2014).

JETSETMAGAZINE.NET (2012). Bâisseurs de l'imaginaire : Youssef Rekik (1940-2012), fondateur du Festival international des arts plastiques de Mahrès. Por B.B.N.19.05.2012. <http://www.jetsetmagazine.net/culture/revue.presse/batisseurs-de-limaginaire--youssef-rekik-19402012-fondateur-du-festival-international-des-arts-plastiques-de-mahres.21.11574.html>. (Cons. 14-05-2014).

LIBERTÉ ALGERIE.COM (2012). Lazhar Hakkar, artiste peintre, à liberté. Dimanche, 02 Décembre 2012. Por : Farah Yasmine Nia. <http://www.liberte-algerie.com/culture/la-peinture-est-une-expression-et-non-une-curiosite-lazhar-hakkar-artiste-peintre-a-liberte-189884>, (Cons. 19-05-2014).

KARIMA CELESTIN (2012). Galerie d'Art Contemporain. Ammar Bouras. <http://www.karimacelestin.com/ammar-bouras/>. (Cons. 13-05-2014).

KHALEEJESQUE.COM (2011). Renowned Artist Rachid Koraichi and his Vision for Middle Eastern and North African Arts. Por ALYA, 13/11/2011. <http://www.khaleejesque.com/2011/11/art-design/renowned-artist-rachid-koraichi-and-his-vision-for-middle-eastern-and-north-african-arts/>. (Cons. 14-05-2014).

KISSINGLIONS.COM: 2013. Soho Contemporary Art Features Iconic Artists Keith Haring and Jean-Michel Basquiat in "Back to the Bowery" Exhibition. <http://kissinglions.com/soho-contemporary-art-features-iconic-artists-keith-haring-and-jean-michel-basquiat-in-back-to-the-bowery-exhibition/>. (Cons. 14-05-2014).

KITABATEYAZID (2013). Yazid Kheloufi. <http://kitabateyazid.wordpress.com/2013/09/01/yazid-kheloufi-2/1-septembre-2013>. (Cons. 14-05-2014).

L'ECONOMISTE (2006). "L'art Abstrait Marocain s'expose à Paris". Le Premier Quotidien économique du Maroc. Édition N° 2309 du 30/06/2006. Por BELKHAYAT, Nadia. <http://www.leconomiste.com/article/lart-abstrait-marocain-s-expose-paris> (Cons. 12-06-2014).

LIMAGE (2008). Une exposition d'artistes arabes à Paris pour échapper aux clichés. Portail Marocain des Médias. Por Amer OUALI – AFP. Samedi 05 Avril 2008. <http://meriem.bouderbala.free.fr/multimedia/presse/artparis/limage.pdf>. (Cons. 13-05-2014).

MAMA-DZ (S.F.). Artistes: Sedira, Zineb, <http://mama-dz.com/art-algerie/artistesDetails/84>. (Cons. 12-06-2014).

MAMA (2012): *Exposition présentant les dernières créations de Lazhar Hakkar*. <http://www.mama-dz.com/art-algerie/expositionsDetails/38>. (Cons. 26-06-2014).

MAROC CULTUREL. (2014). Sur l'art plastique contemporain au Maroc. Por BEMHAMZA, Abderrahman. [http://www.marocculturel.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=235:sur-lart-plastique-contemporain-au-maroc&Itemid=60](http://www.marocculturel.com/index.php?option=com_content&view=article&id=235:sur-lart-plastique-contemporain-au-maroc&Itemid=60).

MASALLAHNEWS.COM (2012). Where the streets have new names. Visual Sunday. 04.15.12. Benghazi, Tripoli. Mashallah Team. <http://mashallahnews.com/?p=7880>. (Cons. 14-05-2014).

MATISSE ART GALLERY (2010). Jilali Gharbaoui, <http://www.matisseartgallery.com/gharbaoui.html> (Cons. 08-05-2014).

MERIEB BOUDERBALA (2012). Accueil. <http://meriem.bouderbala.free.fr/> ( Cons. 27-01-2014).

MERNISSI, Fátima (2005). El hilo de Penélope. La labor de las mujeres que tejen el futuro de Marruecos , traducción al español, Random House Mondadori, S.A., Barcelona.

MILIANI, Hadj y OBADIA, Lionel (Dir.) (2006). "Art et transculturalité au Maghreb. Incidences et résistances". Actas. Jornadas estudios CRASC y DCAM, Editions des Archives Contemporaines, Agence Universitaire de Francophonie, Orán. Disponible en internet: [http://www.bibliotheque.auf.org/doc\\_num.php?explnum\\_id=200](http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=200) (Cons. 16/04/2012).

MINISTÈRE DE LA CULTURE (2011), A6, MAMA Alger.

MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES- RABAT (1995). Souffles d'Essaouira sur Rabat. Galerie d'Art Frederic Damgaard, Essaouira.

MINISTRY OF CULTURE (S.F.). "Mohamed Taha Hussein". Sector of Fine Arts, <http://www.fineart.gov.eg/eng/cv/cv.asp?IDS=355>. (Cons. 22-01-2014).

MINISTRY OF CULTURE. "Abdel Wahab Morsi El Sayed". <http://www.fineart.gov.eg/eng/cv/Works.asp?IDS=339>. (Cons. 22-01-2014).

MOUNIRFATMI.COM (2014). Biographie. Mounir Fatmi. <http://mounirfatmi.com/1biographie/biographie.html>. (Cons. 13-05-2014). (Vid.: <http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-3-inside-the-exhibition/>).

MUSEUM OF EGYPTIAN MODERN ART (2005). Ramzy Mostafa. Ministry of Culture, Sector of Fine Art.- IDEM: <http://www.modernartmuseum.gov.eg/worke.asp?ii=119&k=4> (Cons. 02-05-2013).

MUSTAFA NEDJAI (2010). Artiste plasticien. <http://www.nedjai.com>, (Cons. 12-06-2014).

NAEF, Silvia (2010) : Les arts visuels dans le monde arabe entre globalisation et spécificités locales. Y a-t-il une question de l'image en Islam? Académie Suisse des sciences humaines et sociales. Berne. Cahier XX. IDEM, (2004). Paris, Téraèdre, 2004.

NAFAS ART MAGAZINE (2012). Ammar Bouras: When testimony is resistance. By Nadira Laggoune. March 2012. (Cons. 13-05-2014).

NELLO LEVY.COM (s.f.). [http://www.nello-levy.com/rubrique.php3?id\\_rubrique=1](http://www.nello-levy.com/rubrique.php3?id_rubrique=1). (Cons. 19-01-2014).

NICENE KOSSENTINI.COM (2014). Nicène Kossentini. <http://www.nicenekossentini.com/>. (Cons. 13-05-2014).

NJA-MAHDAOUI.COM (2012). <http://www.nja-mahdaoui.com/website/>. (Cons. 14-05-2014).

NOSHOKATY.COM (2008). Stammer - Pablo = Shady 2008. About Project . <http://www.noshokaty.com/aboutStammer%E2%80%93Pablo.html>. 20 location for one dream in Gijón. <http://www.noshokaty.com/20locationvideo.html>. (Cons. 27-01-2014).

OCTOBER GALLERY (2012). Rachid Koraïchi. Artists. <http://www.octobergallery.co.uk/artists/koraichi/>. (Cons. 13-06-2014).

SAATCHY GALLERY (2014), Contemporary Artists, Kader Attia. [http://www.saatchigallery.com/artists/artpages/kader\\_attia\\_ghosts\\_3.htm](http://www.saatchigallery.com/artists/artpages/kader_attia_ghosts_3.htm). (Cons. 27-01-2014).

SABRINA AMRANI. COM (2012). Nicène Kossentini. <http://www.sabrinaamrani.com/galeria/artistas/nicene-kossentini/work>. (Cons. 13-05-2014).

SHARJAH ART FOUNDATION (2014). People. Ammar Bouras. Biography. <http://www.sharjahart.org/people/people-by-alphabet/b/bouras-ammam>. (Cons. 13-05-2014).

SIJELMASSI, Mohamed (1989). *L'Art Contemporain au Maroc* . Ed. Art Creation Realisation

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE COLLECTION (2014). Artists. Kader Attia. <http://www.collectionsocietegenerale.com/en/artists/5811-attia.html>. (Cons. 27-01-2014).

SOTHEBYS.COM: (<http://www.sothebys.com/es/auctions/ecatalogue/2012/collection-prive-tableaux-et-sculptures-orientalistes-art-islamique/lot.56.html>). (Cons. 16/01/2014).

SUZEEINTHECITY.WORDPRESS.COM (2014). Ode to Alexandria – Where it all began. Posted on February 21, 2014 . Art on the streets of Cairo. <http://suzeeinthecity.wordpress.com/>. (Cons.14-05-2014).

TAG (2010-2014). Youssef Reki. Tunisi Art Galleries.com. (2010-2014). [http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1950:youssef-reki-1940-2012&catid=27:tagstoryhistoire-de-lart-et-de-lartiste&Itemid=21](http://www.tunisiartgalleries.com/index.php?option=com_content&view=article&id=1950:youssef-reki-1940-2012&catid=27:tagstoryhistoire-de-lart-et-de-lartiste&Itemid=21). (Cons. 14-05-2014).

TAJAN.COM (2014) : Arts d'Orient - Tableaux Orientalistes – Tajan: <http://www.tajan.com/pdf/2011/Ventes/9646.pdf>. (Cons. 4-03-2014).

THE CAIRO POST.COM (2013). Graffiti, an art that changed Egypt – in focus with Ganzeer. Feb. 11, 2014. [http://thecairopost.com/news/87270/arts\\_and\\_culture/graffiti-an-art-that-changed-egypt-in-focus-with-ganzeer](http://thecairopost.com/news/87270/arts_and_culture/graffiti-an-art-that-changed-egypt-in-focus-with-ganzeer). (Cons. 14-05-2014).

THE SERPENTINE ART GALLERY (2013). Wael Shawky. 29 Nov 2013 to 9 Feb 2014. <http://www.serpentinegalleries.org/exhibitions-events/wael-shawky>. (Cons. 13-05-2014).

TRIKI, Rachida (2007), "Le régime postcolonial des arts et les usages de la modernité. Le détournement esthétique." Rue Descartes, 2007/4 n° 58.

UAPT, (s.f.). Gallery. The Union of Visual Artists Tunisiens. [http://www.uaptunisiens.org/index.php?option=com\\_morfeoshow&Itemid=54&lang=en](http://www.uaptunisiens.org/index.php?option=com_morfeoshow&Itemid=54&lang=en)  
[http://www.uaptunisiens.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=67&Itemid=1&lang=en](http://www.uaptunisiens.org/index.php?option=com_content&view=article&id=67&Itemid=1&lang=en)

UIA, (2010): Islam: feminismo, religión y política . Universidad internacional de Andalucía (UIA), cursos oficiales de Posgrado. [http://www.unia.es/component/option,com\\_hotproperty/task,view/id,517/Itemid,445/](http://www.unia.es/component/option,com_hotproperty/task,view/id,517/Itemid,445/).

UNIVERSES IN UNIVERSE (2012): In memoriam Amal Kenawy. Por Haupt & Binder, agosto 2012. [http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2012/amal\\_kenawy/works/13](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2012/amal_kenawy/works/13). (Cons. 13-05-2014).

V&A (2014). Jameel Price 3. <http://www.vam.ac.uk/content/exhibitions/exhibition-jameel-prize/jameel-prize-3/>. (Cons. 13-05-2014).

VIVALALGERIE.WOORDPRESS.COM (2012). Baya Mahieddine , <http://vivalalgerie.wordpress.com/2012/02/16/baya-mahieddine/>. (cons. 15-05-2014).

YOUTUBE.COM (2010): Mounir Fatmi./ Modern Times. A History of a machine. Studiofatmi. <http://www.youtube.com/watch?v=dFrudN3EfF8> . (Cons. 13-05-2014).

YTOBARRADA.COM (2012). <http://www.ytobarrada.com/>, (Cons. 13-05-2014).

ZAHY, Farid (2006), D'un regard l'autre. L'art et ses mediations au Maroc, Rabat, Editions Marsam.

ZAMALEK ART GALLERY (2005). (Cons: 21/01/2014).

ZINEB SEDIRA (2010). <http://www.zinebsedira.com/?q=video/mother-tongue-2002>. (Cons. 13-05-2014).



## ILUSTRACIONES



1 y 2. Museo de Bellas Artes, Argel. Septiembre 2013.



3 y 4. Museo de arte Moderno de Argel, MaMa. Exterior y conjunto interior. Septiembre de 2013.



5 y 6. *Palacio de la Cultura "Moufdi Zakaria"*, Argel. Exterior y patio interior. Septiembre de 2013.



7 "Galería Baya" Palacio de la Cultura "Moufdi Zakaria", Argel. Septiembre de 2013.



8. Galería de Arte "Asselah Hocine", Argel. Septiembre de 2013.





9. Con Omar Khiter, Director de la Galería Asselah Hocine, Argel. Septiembre de 2013.



10. Galería de Arte "Asselah Hocine", Argel. Septiembre de 2013.



11 y 12 Nueva Biblioteca de Alejandría. Detalles. Alejandría, Junio de 2008.



13. Museo de Mahmoud Mokhtar, El Cairo. Junio de 2008.



14. Estatua "Nahdet Misr", Renacimiento de Egipto, Mahmoud Mokhtar. El Cairo. Junio de 2008.



15 y 16. Museo de Arte Moderno Egipcio, El Cairo. Junio de 2008.





17. *Palacio de las Artes*, El Cairo, Gezira, Junio de 2008.



18. *Museo Mahmoud Khalil*, El Cairo, Junio de 2008.



19. Galería de arte *Townhouse*, El Cairo. Detalle. Junio de 2008.



20. En la *Galería Zamalek*, El Cairo, con la galerista *Nahida Al Koury* y el artista *Farghali Abdel Afiz*. Junio de 2008.



21 Casa de las Artes, Parque del Belvedere, Túnez. Marzo de 2010.



22. Palacio Kheireddin, Túnez. Inauguración de la Exposición de la UAPT, Marzo de 2010.



23 y 24. Exposición de la Union de Artistas Tunecinos, UAPT, marzo 2010.



25. "Maison des Arts", Túnez. Inauguración de la Exposición de la UAPT, Marzo de 2010.





26. *Palacio Kheireddin*, Túnez. Asistentes a la Exposición de la *UAPT*, Marzo de 2010.



27. *Palacio Kheireddin*, Túnez. Con la artista *Amel ben Sala Zaiem*. Exposición de la *UAPT*, Marzo de 2010.



28. "Maison des Arts", Túnez, con el artista *Wadi Mhiri*. Exposición de la *UAPT*, Marzo de 2010.



29. "Maison des Arts", Túnez. Con el artista *M. Abbour*. Exposición de la *UAPT*, Marzo de 2010.



30. Complejo Cultural *Cité de la Culture* en la Avenida Mohamed V de Túnez capital, en construcción. Detalle. Marzo de 2010.



31. Centro de Músicas Árabes y Mediterráneas, *Ennejma Essahra*, Palacio del Barón de Erlanger, Sidi Bou Said, Túnez. Marzo de 2010.



32. *Dar Sebastian*. Centro internacional cultural, Hammamet, Túnez. Marzo de 2010.



33. *Galería Yahia*, Túnez. Aspecto de la exposición con motivo del salón de la UNAP. Marzo de 2010.





34. *Galeria Bab Rouah*, Rabat. Marzo de 2012.



35. *Galeria Bab Rouah*, Rabat. Marzo de 2012.



36. Galería Borj Bab Marrakech, Esauira. Marzo de 2014.



37. Taller *Le bastion Ouest*, Esauira. Marzo de 2014.



38 y 39. Museo de Arte Moderno de Rabat, en construcción . Abajo: Cartel de obra con los datos del Proyecto. Marzo de 2012.



40. Galería Mohamed Kacimi, Fez. Febrero de 2007.



41. Centro de Arte Moderno de Tetuán, CAMT, antes de su inauguración. Septiembre de 2010.





42. Galería de Arte Contemporáneo Mohamed Drissi. Tánger, Marruecos, Septiembre de 2010.



43. En el Centro Hassan II de Encuentros Internacionales. Asilah, Marruecos. Septiembre de 2010.



44. Pintura en la calle, Asilah. Septiembre de 2010.



45. Galeria de arte Monassilah, Asilah, Marruecos. Septiembre de 2010.



46. Galería Chaïbia Talal, El Jadida. Marzo de 2012.



47. Galería Frederick Damgaard, Esauira, Marruecos. Marzo de 2014.



48. Musée de la Palmeraie, Marrakech. Marzo de 2014.



49. Galería de la Asociación "Tilal" de Artes Plásticas. Esauira, Marruecos. Marzo de 2014.





50. Espace Actua, Fundación AWB. Casablanca. Marzo de 2012.



51. Galeria Ibn Khaldoun, Tánger .Septiembre de 2010.



52. Logotipo de la *Escuela de BB.AA. de Casablanca*. Marzo de 2012.

53. Fachada de la Iglesia "*Sacre Coeur*", *Casablanca*. Marzo de 2012.



54. *Espace Expressions*, *Rabat*. Marzo de 2012.



55. Villa des Arts, Fundación ONA, Casablanca. Marzo de 2012.



56 y 57. Villa des Arts Fundación ONA, Rabat.  
Marzo de 2012.





58 y 59. *Espace d'art Société Générale*, Casablanca. Marzo de 2012.

# INDICE

*Agradecimientos*

*PRESENTACION*.....13

## **PRIMERA PARTE: TEORÍA Y ESTADO DE LA CUESTION**

1. La identidad del Arte, hoy.....	15
2. Peculiaridades del arte árabe contemporáneo .....	21
<i>Arte árabe y arte islámico</i> .....	23
<i>Figuración y superación del ban del aniconismo</i> .....	27
<i>Arte árabe norteafricano</i> .....	29
<i>Diáspora e islamización</i> .....	29
<i>El arte contemporáneo en el Norte de África, hoy</i> .....	30
3. El arte como herramienta identitaria.....	34
<i>Nacionalismo artístico en Egipto</i> .....	38
<i>Nacionalismo artístico en Túnez</i> .....	47
<i>Nacionalismo artístico en Marruecos</i> .....	50
<i>Nacionalismo artístico en Argelia</i> .....	52
4. La cultura artística árabe moderna desde España	
<i>Teoría e, investigación</i> .....	56
<i>Promoción del arte actual</i> .....	60
<i>Exposiciones y actividades destacadas</i> .....	64
Notas Primera Parte.....	72

## **SEGUNDA PARTE: LAS INFRAESTRUCTURAS DEL ARTE**

1. La educación artística superior .....	78
<i>La educación artística superior en Egipto</i> .....	79
<i>La educación artística superior en Marruecos</i> .....	83
<i>La educación artística superior en Túnez</i> .....	91
<i>La educación artística superior en Argelia</i> .....	93
2. Espacios museales de arte contemporáneo.....	96
<b>2.1. Museos y centros</b> .....	100
<i>Egipto</i> .....	100
<i>Túnez</i> .....	115
<i>Argelia</i> .....	121

<i>Marruecos</i> .....	125
<b>2. 2. Galerías de arte comerciales</b> .....	140
<i>Egipto</i> .....	141
<i>Túnez</i> .....	148
<i>Argelia</i> .....	152
<i>Marruecos</i> .....	157
<i>Algunos eventos . Ferias y Bienales de arte</i> .....	168
<b>3. El mercado del arte</b>	
<i>Algunas referencias</i> .....	173
<b>4. El mundo asociativo de los artistas plásticos</b> .....	185
<i>Agrupaciones de artistas en Egipto</i> .....	187
<i>Agrupaciones de artistas en Túnez</i> .....	195
<i>Agrupaciones de artistas en Argelia</i> .....	196
<i>Agrupaciones de artistas en Marruecos</i> .....	197
Notas Segunda Parte .....	199

### TERCERA PARTE. APROXIMACIONES A LA OBRA

<b>1. Algunas grandes exposiciones</b> .....	215
<i>Exposiciones y ámbito artístico norteafricano</i> .....	217
<i>Algunas exposiciones internacionales</i> .....	219
<i>Bienales, Ferias y otros eventos</i> .....	235
<b>2. Corrientes y algunos artistas significativos</b> .....	258
<i>Variedad y estilos</i> .....	258
<i>Artistas pioneros</i> .....	261
<i>Pintura Naif y autodidacta</i> .....	263
<i>Después de la Independencia</i> .....	265
<i>Corrientes abstractas</i> .....	270
<i>Pintura sobre vidrio</i> .....	274
<i>La caligrafía como expresión moderna</i> .....	275
<i>La generación de los nuevos medios digitales</i> .....	279
<i>Artistas multimedia</i> .....	281
<i>Graffiti de protesta</i> .....	290
Notas Tercera Parte.....	292
ILUSTRACIONES.....	303
INDICE .....	331



El presente libro versa sobre los equipamientos museográficos, la educación artística superior y las corrientes del arte actual y sus bases en los cuatro países del norte de África de tradición árabe: Egipto y tres del Magreb: Túnez, Argelia y Marruecos. En él se consideran las aportaciones sobre temas clave como arte identitario, el marchamo de la cultura islámica, la superación del aniconismo, y algunas corrientes y artistas contemporáneos además de la impronta de las respectivas estructuras estatales en las bases de la cultura visual actual. Se realiza detenido repaso por los Museos y Centros de Arte Moderno y Contemporáneo, las galerías de arte, las asociaciones de artistas, la presencia y huella en significativas exposiciones internacionales. También se considera un elenco de artistas y el trasvase de autores entre dos o más mundos, después del fenómeno colonial europeo y de las guerras de cada país. Destacan teóricos, artistas abstractos, caligráficos y multimedia, entre ellos con una fuerte presencia de primera línea de mujeres artistas.

Se realiza un análisis de la situación del tema en la investigación española, por lo general muy ausente del mismo, por lo que hay un gran vacío y una visión fragmentada de lo existente, así como se hace una relación de las instituciones arabistas españolas interesadas por estos tipos de arte.

La investigación para llevar a cabo esta tarea es fruto de más de ocho años en visitas a los cuatro países y claro está, con los referentes internacionales. También de la lectura de los libros y catálogos editados en diversas lenguas así como de numerosas consultas de páginas web de instituciones, personales y de recensiones de prensa.

**ISBN - 10**  
**84-617-0922-5**

**ISBN - 13**  
**978-84-617-0922-9**